

香港統計年刊

Hong Kong

Annual Digest of Statistics

2015 年版
2015 Edition



香港特別行政區 政府統計處
Census and Statistics Department
Hong Kong Special Administrative Region

香港統計年刊

Hong Kong Annual Digest of Statistics

2015年版
2015 Edition

有關本刊物的查詢，請聯絡：
政府統計處 統計資訊服務組
地址：香港灣仔港灣道12號灣仔政府大樓19樓
電話：(852) 2582 4733 圖文傳真：(852) 2827 1708
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :

Statistical Information Services Section

Census and Statistics Department

Address : 19/F, Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 4733 Fax : (852) 2827 1708

E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department
www.censtatd.gov.hk

2015年10月出版
Published in October 2015

本刊物只備有下載版
This publication is available in download version only

序言

Foreword

本年刊旨在輯錄由政府統計處及其他政府部門和機構所編製的一些香港統計數列。大部分發表的數列涵蓋最近 10 年期間的情況，有助讀者比較近期的發展。

本年刊的內容不斷加強，以反映近期的統計發展。我們希望本年刊能讓讀者從統計角度全面了解香港社會和經濟的發展。

政府統計處在籌備本年刊時，獲有關政府部門和機構提供有用資料，本人對它們的支持謹表謝意。

政府統計處處長
鄧偉江

2015 年 10 月

The purpose of this annual publication is to bring together in one volume statistical series on Hong Kong compiled by the Census and Statistics Department and other government departments and organisations. Most of the data series presented reflect the latest situation covering a time span of the recent 10 years, enabling readers to compare the developments in recent time periods.

Enhancements are continuously made to the contents of the publication to reflect current statistical developments. We hope that this publication will provide users with a comprehensive overview of Hong Kong's social and economic developments from a statistical perspective.

I would like to express my gratitude to the contributing government departments and organisations for their support during the preparation of this publication.

Leslie TANG
Commissioner for Census and Statistics

October 2015

	頁數 Page
緒言	viii
主要統計概覽	x
統計表一覽	xvi
統計表	
1. 人口	1
• 人口	
• 出生及死亡	
• 婚姻	
• 家庭住戶	
2. 勞工	15
• 勞動人口、失業及就業不足	
• 香港標準行業分類	
• 就業及職位空缺	
• 薪金及工資	
• 職業傷亡及停工	
• 強制性公積金（強積金）計劃	
3. 對外貿易	57
• 商品貿易	
• 服務貿易	
4. 國民收入及國際收支平衡	85
• 本地生產總值	
• 本地居民總收入	
• 直接投資	
• 國際收支平衡	
• 國際投資頭寸	
• 對外債務	
5. 物價	117
• 消費物價指數	
• 食品供應	
• 工業生產者價格指數	
• 服務業生產者價格指數	
6. 業務表現	133
• 工業生產	
• 工業生產指數	
• 業務收益指數	
• 進出口貿易、批發及零售業以及 住宿及膳食服務業	
Introduction	viii
Summary of Key Statistics	x
List of Statistical Tables	xvi
Statistical Tables	
1. Population	1
• <i>Population</i>	
• <i>Birth and death</i>	
• <i>Marriage</i>	
• <i>Domestic household</i>	
2. Labour	15
• <i>Labour force, unemployment and underemployment</i>	
• <i>Hong Kong Standard Industrial Classification</i>	
• <i>Employment and vacancies</i>	
• <i>Payroll and wage</i>	
• <i>Occupational injuries and work stoppage</i>	
• <i>Mandatory Provident Fund (MPF) schemes</i>	
3. External Trade	57
• <i>Merchandise trade</i>	
• <i>Trade in services</i>	
4. National Income and Balance of Payments	85
• <i>Gross Domestic Product</i>	
• <i>Gross National Income</i>	
• <i>Direct investment</i>	
• <i>Balance of Payments</i>	
• <i>International Investment Position</i>	
• <i>External Debt</i>	
5. Prices	117
• <i>Consumer Price Index</i>	
• <i>Food supplies</i>	
• <i>Producer Price Indices for industrial sector</i>	
• <i>Producer Price Indices for service industries</i>	
6. Business Performance	133
• <i>Industrial production</i>	
• <i>Index of Industrial Production</i>	
• <i>Business Receipts Indices</i>	
• <i>Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors</i>	

• 運輸、倉庫及速遞服務業	• <i>Transportation, storage and courier services sector</i>	
• 資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業	• <i>Information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors</i>	
• 銀行業	• <i>Banking industry</i>	
• 保險業	• <i>Insurance industry</i>	
• 屋宇建築、建造及地產業	• <i>Building, construction and real estate sectors</i>	
• 建造業	• <i>Construction sector</i>	
• 建築、測量及工程服務業	• <i>Architectural, surveying and engineering services industry</i>	
• 地產活動業	• <i>Real estate activities industry</i>	
• 本地及駐港公司	• <i>Companies in Hong Kong</i>	
• 四個主要行業	• <i>Four Key Industries</i>	
7. 能源	7. Energy	189
8. 房屋及物業	8. Housing and Property	193
• 永久性居住屋宇單位	• <i>Permanent living quarters</i>	
• 家庭住戶的房屋特徵	• <i>Housing characteristics of domestic households</i>	
• 公共房屋	• <i>Public housing</i>	
• 私人物業	• <i>Private property</i>	
9. 政府收支、金融及保險	9. Government Accounts, Finance and Insurance	233
• 政府收支	• <i>Government accounts</i>	
• 金融	• <i>Finance</i>	
• 保險	• <i>Insurance</i>	
• 強制性公積金（強積金）計劃	• <i>Mandatory Provident Fund (MPF) schemes</i>	
10. 科技	10. Science and Technology	285
• 研究及發展（研發）	• <i>Research and Development (R&D)</i>	
• 創新及科技基金	• <i>Innovation and Technology Fund</i>	
• 專利	• <i>Patents</i>	
• 高等教育機構的研究成果	• <i>Research output of higher education institutions</i>	
• 高科技產品	• <i>High technology products</i>	
• 資訊科技	• <i>Information technology</i>	
11. 運輸、通訊及旅遊	11. Transport, Communications and Tourism	307
• 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物	• <i>Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes</i>	
• 本地交通	• <i>Local transport</i>	
• 郵遞服務	• <i>Postal services</i>	
• 旅遊	• <i>Tourism</i>	
12. 教育	12. Education	335

	頁數 Page
13. 衛生	363
• 生命事件	• <i>Vital events</i>
• 疾病及死因	• <i>Diseases and causes of death</i>
• 醫療服務	• <i>Health services</i>
• 醫護專業人員	• <i>Healthcare professionals</i>
14. 社會福利	393
• 社會保障計劃	• <i>Social Security Schemes</i>
• 康復服務	• <i>Rehabilitation services</i>
• 家庭服務	• <i>Family services</i>
• 幼兒中心服務	• <i>Child care centre service</i>
• 安老服務	• <i>Elderly services</i>
15. 治安	405
• 罪案統計	• <i>Crime statistics</i>
• 貪污罪行統計	• <i>Corruption offences statistics</i>
• 司法機構統計	• <i>Judiciary statistics</i>
• 懲教服務	• <i>Correctional services</i>
• 感化令、社會服務令及監護服務	• <i>Probation orders, community service orders and custodial services</i>
• 法律援助服務	• <i>Legal aid services</i>
16. 文化、娛樂及康樂	427
17. 環境、氣候及地理	437
18. 雜項統計	449
• 向申訴專員公署提出的投訴	• <i>Complaints lodged with the Office of The Ombudsman</i>
• 大眾傳媒	• <i>Mass media</i>
• 食物環境衛生	• <i>Food and environmental hygiene</i>
• 破產呈請及破產令	• <i>Bankruptcy petitions and orders</i>

附錄

香港特別行政區地圖	Map of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR)	M1
統計資料來源	Sources of statistical data	A1
政府統計處刊物一覽 (截至2015年10月1日)	List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2015)	A13
獲取政府統計處刊物的方法	Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department	A17
郵購表格(政府統計處刊物)	Mail Order Form (publications of the Census and Statistics Department)	A18

Annexes

《香港統計年刊》和《香港統計月刊》是政府統計處編製的綜合性統計刊物。這兩本綜合性刊物輯錄的統計數據，主題範圍十分廣泛，涵蓋香港社會、經濟和工商業。

《香港統計月刊》收錄本港各項最新社會及經濟統計數列，並在可行的情況下將備妥的最近15個月份的按月或按季統計數字，連同最近3個完整年份的按年統計數字一起刊載。

本刊，即《香港統計年刊》，旨在提供有關香港社會及經濟發展各範疇的詳細按年統計數列。大部分發表的數列涵蓋最近 10 年期間的情況，有助讀者比較近期的發展。

本刊所載數字為2015年9月底時已公布的統計數字。如要獲取有關香港的最新統計資料，請瀏覽政府統計處網站「香港統計資料」一節（http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/index_tc.jsp）。

本年刊內統計數據的範圍和性質說明，以及各用語的定義，均載於每章的「概念及定義」部分內。

統計數據是由政府統計處及其他政府部門和機構編製，政府統計處非常感謝有關部門和機構提供資料。資料來源會在統計表下加以說明。

除非另有註明外，每章的「其他有關刊物」所述的刊物是由政府統計處編製。本刊末載有政府統計處刊物一覽表。

本年刊旨在刊載一些使用者經常檢索的統計數列。如本刊未能提供所需數據，歡迎向政府統計處查詢（電話：(852) 2582 4733；圖文傳真：(852) 2827 1708；電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk）。

The *Hong Kong Annual Digest of Statistics* and *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* are the general statistical digests compiled by the Census and Statistics Department (C&SD). These two digests bring together statistical data which cover a wide range of topics relating to the society, economy and businesses of Hong Kong.

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* is a collection of up-to-date statistical series on various aspects of the social and economic situation of Hong Kong. Statistical data are presented wherever possible in the form of monthly or quarterly figures for the latest 15 months for which data are available, together with annual figures for the latest 3 complete years.

This publication, i.e. *Hong Kong Annual Digest of Statistics*, aims to provide detailed annual statistical series on various aspects of the social and economic developments of Hong Kong. Most of the data series presented reflect the latest situation covering a time span of the recent 10 years, enabling readers to compare the developments in recent time periods.

Figures presented in this *Digest* refer to those already released up to end-September 2015. Readers may visit the “Hong Kong Statistics” section of the department’s website (<http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/index.jsp>) for current statistical information on Hong Kong.

Descriptions of the scope and nature of the statistical data and definitions of the terms used in this *Digest* are provided in the “Concepts and definitions” part in each chapter.

The statistical data are compiled by C&SD and other government departments and organisations. C&SD gratefully acknowledges such contributions. Data sources are given under each table.

Unless otherwise specified, the publications in “Further references” part of each chapter are produced by C&SD. List of publications of C&SD is available at the end of this publication.

This *Digest* aims to include statistical series which are frequently sought by users. Users are welcome to contact C&SD (Tel. : (852) 2582 4733; Fax : (852) 2827 1708; E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk) in case the statistics they require are not available from this publication.

代號

年刊內各代號的含意如下：

#	臨時數字
@	數字將於日後修訂
*	修訂數字
-	不適用
N.A.	暫時沒有數字
§	數字少於單位的一半
***	為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布

計量單位

1 太焦耳	=	2.778 x 10 ⁵	千瓦小時
	=	9.478 x 10 ³	撒姆
1 公噸	=	2 204.623	磅
	=	0.984	噸
1 公斤	=	2.205	磅
	=	1.653	斤
1 平方米	=	10.764	平方呎
1 立方米	=	219.969	英加侖
1 百帕斯卡	=	1	毫巴
每小時 1 公里	=	0.540	浬

財政年度

除非另有註明外，跨年的統計數據是指有關的財政年度的數字。例如「2014-15年」是指由2014年4月1日至2015年3月31日的財政年度。

貨幣數字

本刊內所有引述的貨幣數字，除特別註明外，均以港元為單位。港元是香港特別行政區的法定貨幣。

匯率

自1983年10月17日起，政府透過一項有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，由發鈔銀行以7.8 港元兌 1.0 美元的固定匯率發行紙幣。自此，港元兌美元的匯率在外匯市場僅有窄幅變動。有關匯率的統計數字載於第9章。

數字的進位

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Symbols

The following symbols are used throughout the *Digest* :

#	Provisional figures
@	Figures are subject to revision later on
*	Revised figures
-	Not applicable
N.A.	Not yet available
§	Magnitude less than half of the unit employed
***	Data are not released in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments

Units of measurement

1 terajoule (TJ)	=	2.778 x 10 ⁵	kilowatt hours
	=	9.478 x 10 ³	therms
1 tonne (t)	=	2 204.623	pounds
	=	0.984	ton
1 kilogram (kg)	=	2.205	pounds
	=	1.653	catties
1 square metre (sq.m.)	=	10.764	square feet
1 cubic metre (cu.m.)	=	219.969	imperial gallons
1 hectopascal	=	1	millibar
1 km/h	=	0.540	knot

Financial year

Unless otherwise specified, the symbol “ - ” represents financial year. For instance, “2014-15” means the financial year starting on 1 April 2014 and ending on 31 March 2015.

Monetary figures

All monetary figures quoted are in Hong Kong dollars unless otherwise specified. Hong Kong dollar is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region.

Exchange rate

As from 17 October 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar through an arrangement in the note issuing mechanism permitting note issuing banks to issue Hong Kong dollar notes at a fixed rate of HK\$7.8 = US\$1.0. Since then, the exchange rate of Hong Kong dollar against the US dollar in the foreign exchange market has moved only within a narrow range. Statistics on exchange rates are presented in Chapter 9.

Rounding of figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

主要統計概覽

Summary of Key Statistics

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
人口		Population						
年中人口(表 1.1)	Mid-year population (Table 1.1)	6 783 500	6 972 800	7 024 200	7 071 600	7 154 600	7 187 500	7 241 700
人口增長率(%) (1) (表 1.1)	Population growth rate (%) (1) (Table 1.1)	+0.8	+0.2	+0.7	+0.7	+1.2	+0.5	+0.8
粗出生率(按每千名人口 計算的所知活產嬰兒 數目)(表 1.1)	Crude birth rate (number of known live births per 1 000 population) (Table 1.1)	7.3	11.8	12.6	13.5	12.8	7.9	8.6
粗死亡率(按每千名人口 計算的所知死亡人數) (表 1.1)	Crude death rate (number of known deaths per 1 000 population) (Table 1.1)	5.4	5.9	6.0	6.0	6.1	6.0	6.2
家庭住戶數目('000) (表 1.11)	Number of domestic households ('000) (Table 1.11)	2 140.5	2 297.2	2 325.1	2 359.3	2 389.0	2 404.8	2 431.1
勞工		Labour						
勞動人口、就業及空缺		Labour force, employment and vacancies						
勞動人口(千人)(表 2.1)	Labour force (thousands) (Table 2.1)	3 512.8	3 660.3	3 631.3	3 703.1	3 785.2	3 858.8	3 876.4
勞動人口參與率(%) (表 2.1)	Labour force participation rate (%) (Table 2.1)	61.3	60.8	59.6	60.1	60.5	61.2	61.1
失業率(%) (表 2.2)	Unemployment rate (%) (Table 2.2)	6.8	5.3	4.3	3.4	3.3	3.4	3.3
就業不足率(%) (表 2.3)	Underemployment rate (%) (Table 2.3)	3.3	2.3	2.0	1.7	1.5	1.5	1.5
就業人數 (表 2.9)	Number of persons engaged in (Table 2.9)							
製造	Manufacturing	147 290	124 907	117 590	110 379	105 308	103 683	101 480
建築地盤	Construction sites	61 247	53 154	55 425	69 395	70 578	80 061	86 343
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	572 364	562 551	564 881	559 610	554 628	552 823	556 185
零售	Retail	215 432	239 782	248 349	254 974	260 246	267 703	271 553
運輸、倉庫、郵政 及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	142 648	159 297	161 544	165 474	167 241	171 620	176 638
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	213 043	247 045	255 288	266 315	274 195	277 794	285 554
資訊及通訊	Information and communications	83 367	87 847	88 894	93 268	97 230	103 248	105 215
金融及保險	Financing and insurance	151 280	185 614	196 413	207 324	207 700	213 490	217 249
地產	Real estate	87 828	108 410	112 542	122 252	125 938	126 523	128 773
專業及商用服務	Professional and business services	259 498	302 352	314 344	328 793	337 408	353 817	358 128
社會及個人服務	Social and personal services	357 528	422 734	432 812	441 705	454 210	466 088	490 967
薪金及工資		Payroll and wage						
名義工資指數(2) (1992年9月=100)(表 2.14)	Nominal Wage Index(2) (September 1992 = 100) (Table 2.14)	145.4 *	157.9	163.1	178.3	187.5	195.2	203.3
實質工資指數(2) (1992年9月=100)(表 2.14)	Real Wage Index(2) (September 1992 = 100) (Table 2.14)	115.8 *	113.5	113.5	117.9	118.9	118.7	115.7
對外貿易		External Trade						
商品貿易		Merchandise trade						
進口(百萬元)(表 3.1)	Imports (\$ million) (Table 3.1)	2,111,123	2,692,356	3,364,840	3,764,596	3,912,163	4,060,717	4,219,046
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+16.9	-11.0	+25.0	+11.9	+3.9	+3.8	+3.9
港產品出口(百萬元) (表 3.1)	Domestic exports (\$ million) (Table 3.1)	125,982	57,742	69,512	65,662	58,830	54,364	55,283
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+3.5	-36.4	+20.4	-5.5	-10.4	-7.6	+1.7
轉口(百萬元)(表 3.1)	Re-exports (\$ million) (Table 3.1)	1,893,132	2,411,347	2,961,507	3,271,592	3,375,516	3,505,322	3,617,468
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+16.8	-11.8	+22.8	+10.5	+3.2	+3.8	+3.2
整體出口(百萬元)(表 3.1)	Total exports (\$ million) (Table 3.1)	2,019,114	2,469,089	3,031,019	3,337,253	3,434,346	3,559,686	3,672,751
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+15.9	-12.6	+22.8	+10.1	+2.9	+3.6	+3.2
貿易總額(百萬元)(表 3.1)	Total trade (\$ million) (Table 3.1)	4,130,237	5,161,445	6,395,859	7,101,849	7,346,509	7,620,404	7,891,798
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+16.4	-11.8	+23.9	+11.0	+3.4	+3.7	+3.6
整體出口貨量指數 (2013年=100)(表 3.12)	Quantum Index of Total Exports (Year 2013 = 100) (Table 3.12)	71.5	80.9	95.2	97.5	97.4	100.0	101.5
貿易價格比率指數 (2013年=100)(表 3.12)	Terms of Trade Index (Year 2013 = 100) (Table 3.12)	103.1	101.3	99.6	99.5	99.6	100.0	100.1

主要統計概覽 (續)

Summary of Key Statistics (cont'd)

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
對外貿易 (續)	External Trade (cont'd)							
服務貿易	Trade in services							
服務輸出 (3) (百萬元) (表 3.15)	Exports of services (3) (\$ million) (Table 3.15)	317,617 *	501,303	625,719	710,716	764,026	812,345	N.A.
服務輸入 (3) (百萬元) (表 3.15)	Imports of services (3) (\$ million) (Table 3.15)	391,593 *	473,686	546,930	578,035	594,266	583,216	N.A.
國民收入及國際收支平衡	National Income and Balance of Payments							
本地生產總值	Gross Domestic Product (GDP)							
以當時市價計算(表 4.1)	At current market prices (Table 4.1)							
本地生產總值(百萬元)	GDP (\$ million)	1,316,949	1,659,245	1,776,332	1,934,430 *	2,037,059	2,138,660 @	2,255,635 @
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+4.8	-2.8	+7.1	+8.9	+5.3	+5.0 @	+5.5 @
按人口平均計算的本地生產總值(元)	Per capita GDP (\$)	194,140	237,960	252,887	273,549 *	284,720	297,553 @	311,479 @
以2013年環比物量計算 (4) (表 4.1)	In chained (2013) dollars (4) (Table 4.1)							
本地生產總值(百萬元)	GDP (\$ million)	1,495,572	1,823,125	1,946,507	2,040,225	2,074,915	2,138,660 @	2,192,153 @
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+8.7	-2.5	+6.8	+4.8	+1.7	+3.1 @	+2.5 @
按人口平均計算的本地生產總值(元)	Per capita GDP (\$)	220,472	261,462	277,114	288,510	290,011	297,553 @	302,712 @
本地居民總收入	Gross National Income (GNI)							
以當時市價計算(表 4.9)	At current market prices (Table 4.9)							
本地居民總收入(百萬元)	GNI (\$ million)	1,344,927	1,709,007	1,813,928	1,987,256 *	2,066,514	2,179,179 @	2,316,409 @
按人口平均計算的本地居民總收入(元)	Per capita GNI (\$)	198,264	245,096	258,240	281,019 *	288,837	303,190 @	319,871 @
對外初次收入流量淨值總計(百萬元)	Total net external primary income flows (\$ million)	27,978	49,762	37,596	52,826	29,455	40,519	60,774 @
國際收支平衡 (百萬元) (表 4.13)	Balance of Payments (\$ million) (Table 4.13)							
經常賬戶 (5)	Current account (5)	131,014	164,001	124,369	107,513	32,151	32,180 @	42,172 @
資本及金融賬戶 (5)	Capital and financial account (5)	-171,936	-144,532	-88,838	-113,242	-67,664	-86,308 @	-96,437 @
淨誤差及遺漏 (5) (6)	Net errors and omissions (5) (6)	40,922	-19,470	-35,530	5,729	35,513	54,128 @	54,265 @
整體的國際收支 (5)	Overall Balance of Payments (5)	20,950	612,498	59,145	86,783	188,889	57,890 @	139,089 @
		(盈餘) (in surplus)	(盈餘) (in surplus)	(盈餘) (in surplus)	(盈餘) (in surplus)	(盈餘) (in surplus)	(盈餘) (in surplus)	(盈餘) (in surplus)
國際投資頭寸 (百萬元) (表 4.16)	International Investment Position (\$ million) (Table 4.16)							
國際投資頭寸淨值 (7)	Net International Investment Position (7)	3,309,873	5,702,211	5,171,117	5,522,906	5,591,781	5,876,988	6,398,765 @
對外金融資產	External financial assets	11,123,494	20,679,697	23,230,015	24,061,964	26,858,009	29,124,790	32,341,618 @
對外金融負債	External financial liabilities	7,813,621	14,977,487	18,058,897	18,539,057	21,266,228	23,247,802	25,942,852 @
對外債務 (百萬元) (表 4.17)	External Debt (\$ million) (Table 4.17)							
對外債務總額	Gross External Debt	3,482,597	5,525,503	6,834,051	7,649,344	7,987,537	8,999,783	10,007,973 @
物價	Prices							
消費物價指數	Consumer Price Index (CPI)							
與上年比較的變動(%) (表 5.1)	Change over the preceding year (%) (Table 5.1)							
綜合消費物價指數	Composite CPI	-0.4	+0.5	+2.4	+5.3	+4.1	+4.3	+4.4
甲類消費物價指數	CPI (A)	-\$	+0.4	+2.7	+5.6	+3.6	+5.1	+5.6
乙類消費物價指數	CPI (B)	-0.5	+0.5	+2.3	+5.2	+4.3	+4.1	+4.2
丙類消費物價指數	CPI (C)	-0.9	+0.6	+2.1	+5.1	+4.1	+3.8	+3.5
工業生產	Industrial Production							
工業生產者價格指數 (表 5.10)	Producer Price Index for industrial sector (Table 5.10)							
製造業 (2008年 = 100)	Manufacturing (Year 2008 = 100)	-	98.3	104.2	112.9	113.0	109.5	107.6

主要統計概覽 (續)

Summary of Key Statistics (cont'd)

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
業務表現	Business Performance							
工業生產	Industrial production							
工業生產指數	Index of Industrial Production	-	91.7	95.0	95.7	94.9	95.0	94.6
製造業 (2008年 = 100) (表 6.6)	Manufacturing (Year 2008 = 100) (Table 6.6)							
進出口貿易、批發及零售業 以及住宿及膳食服務業	Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services							
零售業總銷貨價值 (百萬元) (表 6.9)	Value of total retail sales (\$ million) (Table 6.9)	-	274,742	324,966	405,732	445,498	494,451	493,236
零售價值指數 (2009年10月 至2010年9月期內的每月 平均指數 = 100) (表 6.9)	Value index of retail sales (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010 = 100) (Table 6.9)	-	88.5	104.7	130.7	143.5	159.3	158.9
零售量指數 (2009年10月 至2010年9月期內的每月 平均指數 = 100) (表 6.9)	Volume index of retail sales (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010 = 100) (Table 6.9)	-	90.2	104.1	123.3	132.2	146.2	147.0
增加價值 (百萬元) (表 6.11)	Value added (\$ million) (Table 6.11)							
進出口貿易業	Import/export trade	-	315,684	354,280	419,263	418,735	431,006	N.A.
批發業	Wholesale trade	-	14,285	17,548	18,236	19,754	21,364	N.A.
零售業	Retail trade	-	49,902	59,896	81,589	88,845	97,290	N.A.
運輸、倉庫及速遞服務業	Transportation, storage and courier services							
增加價值 (百萬元) (表 6.15)	Value added (\$ million) (Table 6.15)	-	93,512	131,353	112,185	114,983	120,800	N.A.
資訊及通訊、金融業 (銀行 除外)、專業及商用服務業	Information and communications, financing (except banking), professional and business services							
增加價值 (百萬元) (表 6.18)	Value added (\$ million) (Table 6.18)	-	194,620	226,920	233,077	236,113	254,089	N.A.
屋宇建築、建造及地產業	Building, construction and real estate							
建造工程完成名義總值 (百萬元) (表 6.24)	Gross value of construction work in nominal terms (\$ million) (Table 6.24)	93,171	100,944	111,274	128,535	161,449	176,575	199,737
能源	Energy							
用電量總計 (8) (太焦耳) (表 7.2)	Total electricity consumption (8) (terajoules) (Table 7.2)	141 201	149 366	150 705	151 432	154 911	153 201	157 967
房屋及物業	Housing and Property							
公共房屋	Public housing							
新落成房屋委員會公共 租住房屋單位 (9) (表 8.13)	Housing Authority newly completed public rental housing flats (9) (Table 8.13)	24 682	15 389	13 672	11 186	13 114	14 057	9 938
私人物業	Private property							
獲批准可動工興建 私人居住單位 (表 8.8)	Private residential flats with consents to commence work (Table 8.8)							
初次呈交圖則	First submission	8 682	6 498	3 945	7 432	14 063	9 092	11 919
重大修改	Major revision	5 373	3 847	6 166	6 674	3 169	9 250	3 369
私人住宅單位落成量 (表 8.24)	Completions of private domestic units (Table 8.24)	26 036	7 157	13 405	9 449	10 149	8 254	15 719
樓宇售價指數 (1999年 = 100) (表 8.27)	Property Price Indices (Year 1999 = 100) (Table 8.27)							
私人住宅單位	Private domestic units	78.0	121.3	150.9	182.1	206.2	242.4	256.9
私人寫字樓(甲級、乙級 及丙級)	Private offices (Grades A, B and C)	99.3	179.8	230.4	297.9	334.7	409.8	423.0
樓宇租金指數 (1999年 = 100)	Property Rental Indices (Year 1999 = 100)							
私人住宅單位 (表 8.29)	Private domestic units (Table 8.29)	77.7	100.4	119.7	134.0	142.6	154.5	159.5
私人寫字樓(甲級、乙級 及丙級) (表 8.30)	Private offices (Grades A, B and C) (Table 8.30)	78.1	135.7	147.6	169.9	188.3	204.1	213.7
已登記樓宇買賣合約 涉及的價值(百萬元) (表 8.31)	Value of registered agreements for sale and purchase of building units (\$ million) (Table 8.31)							
住宅	Residential	276,735	425,840	560,686	442,527	452,275	298,942	433,418
非住宅	Non-residential	75,052	89,855	128,794	145,363	201,683	157,339	114,041
總計	Total	351,787	515,695	689,480	587,890	653,958	456,281	547,459

主要統計概覽 (續)

Summary of Key Statistics (cont'd)

	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
政府收支、金融及保險	Government Accounts, Finance and Insurance							
政府收支	Government accounts							
外匯儲備資產 (百萬元)(表 9.1)	Foreign currency reserve assets (US\$ million) (Table 9.1)	123,569	255,842	268,743	285,402	317,362	311,209	328,516
政府儲備結餘 (9) (百萬元)(表 9.2)	Government's reserve balances (9) (\$ million) (Table 9.2)	295,981	520,281	595,402	669,088	733,914	755,717	828,514
政府收入總額 (9) (百萬元)(表 9.3)	Total government revenue (9) (\$ million) (Table 9.3)	263,591	318,442	376,481	437,723	442,150	455,346	478,668
政府開支總額 (9) (百萬元)(表 9.4)	Total government expenditure (9) (\$ million) (Table 9.4)	242,235	292,525	301,360	364,037	377,324	433,543	405,871
金融	Finance							
貨幣供應量 M3 (10) (百萬元) (表 9.6)	Money Supply M3 (10) (\$ million) (Table 9.6)							
港元 (11)	Hong Kong dollar (11)	2,219,557	3,604,843	3,878,193	4,055,404	4,545,590	4,806,012	5,236,188
外幣 (12)	Foreign currency (12)	1,969,987	3,022,001	3,278,067	4,025,675	4,424,807	5,279,231	5,815,810
總計	Total	4,189,544	6,626,843	7,156,260	8,081,079	8,970,396	10,085,243	11,051,998
在香港使用的貸款及墊款 (所有認可機構) (10) (百萬元)(表 9.10)	Loans and advances for use in Hong Kong (all authorized institutions) (10) (\$ million) (Table 9.10)	1,792,395	2,471,403	2,988,375	3,360,808	3,596,991	3,978,809 *	4,524,965
最優惠貸款利率 (13) (年率) (表 9.14)	Best Lending Rate (13) (% per annum) (Table 9.14)	5.02	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
港匯指數 (貿易總值 (進口及整體出口)加權) (2010年1月 = 100) (表 9.15)	Effective Exchange Rate Indices for the Hong Kong dollar (trade (import and export) - weighted) (January 2010 = 100) (Table 9.15)	113.6	101.9	99.5	94.6	94.9	94.9	96.0
上市公司總市值(十億元) (表 9.18)	Total market capitalisation (\$ billion) (Table 9.18)	6,696	17,874	21,077	17,537	21,950	24,043	25,072
主板新證券發行集資金額 (十億元)(表 9.19)	Main Board fund raised from new issues of securities (\$ billion) (Table 9.19)	347.7	1,077.9	1,281.0	1,007.5	959.0	1,403.0	1,843.2
保險	Insurance							
長期保險保單保費 (百萬元)(表 9.25)	Office premiums of long term insurance policies (\$ million) (Table 9.25)	98,414	156,081	173,906	198,915	224,124	257,717	295,693
科技	Science and Technology							
研究及發展	Research and Development							
研究及發展開支總計(百萬元) (表 10.1)	Total Research and Development expenditure (\$ million) (Table 10.1)	9,505.2	12,833.0	13,312.9	13,944.6	14,816.2	15,613.3	N.A.
資訊科技	Information technology							
10歲及以上人士曾使用比率(%)	Rate of persons aged 10 and over having used (%)							
個人電腦(表 10.10)	Personal computer (Table 10.10)	59.5	70.2	-	-	72.8	74.9	73.5
互聯網服務(表 10.11)	Internet service (Table 10.11)	56.4	69.4	-	-	72.9	74.2	79.9
運輸、通訊及旅遊	Transport, Communications and Tourism							
運輸	Transport							
進出香港貨運車輛(千架次) (表 11.1)	Inward and outward movements of goods vehicles (thousand no.) (Table 11.1)	10 188.3	7 727.4	8 345.7	7 866.6	7 671.4	7 559.9	7 224.6
進出香港貨物 (表 11.4)	Inward and outward movements of cargo (Table 11.4)							
總卸下(千公噸)	Total discharged (thousand tonnes)	157 789	155 668 *	172 820 *	175 189 *	172 140	179 418 *	200 789
總裝上(千公噸)	Total loaded (thousand tonnes)	106 926	117 446	128 818	132 910	127 383	126 321	125 534
空運貨物吞吐量(千公噸) (表 11.4)	Air cargo throughput (thousand tonnes) (Table 11.4)	3 090	3 347	4 128	3 938	4 025	4 127	4 376
貨櫃吞吐量 (千個標準貨櫃單位)(表 11.6)	Container throughput (thousand TEUs) (Table 11.6)	21 984	21 040	23 699	24 384	23 117	22 352	22 226
領牌車輛 (表 11.9)	Motor vehicles licensed (Table 11.9)	532 872	584 070	607 796	630 281	653 010	680 914	699 540

主要統計概覽 (續)

Summary of Key Statistics (cont'd)

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
運輸、通訊及旅遊 (續)	Transport, Communications and Tourism (cont'd)							
通訊	Communications							
電話線路 (表 11.14)	Telephone lines (Table 11.14)	3 779 685	4 188 390	4 260 459	4 251 852	4 247 437	4 317 152	4 321 100
公共流動電話用戶系統 (14) (表 11.15)	Public mobile subscriber units (14) (Table 11.15)	4 575 069	6 377 392	6 816 033	7 166 085	7 633 930	7 847 299	7 851 393
旅遊	Tourism							
訪港旅客('000) (表 11.20)	Visitor arrivals ('000) (Table 11.20)	21 811	29 591	36 030	41 921	48 615	54 299	60 839
酒店入住率 (%) (表 11.24)	Hotel room occupancy rate (%) (Table 11.24)	88	78	87	89	89	89	90
教育	Education							
小學學生人數 (表 12.3)	Enrolment in primary school (Table 12.3)	447 137	344 748	331 112	322 881	317 442	320 918	329 300
中學學生人數 (表 12.3)	Enrolment in secondary school (Table 12.3)	479 170	481 188	458 131	472 532	422 134	398 372	375 603
教資會資助院校學生人數 (表 12.3)	Enrolment in UGC-funded institution (Table 12.3)	91 865	158 043	166 018	168 692	196 800	195 147 *	190 573
衛生	Health							
按每千名人口計算的病床 數目(表 13.21)	Beds per thousand population (Table 13.21)							
A系列 (15)	Series A (15)	5.1	5.0	5.0	5.1	5.1	5.1	5.1
B系列 (16)	Series B (16)	4.3	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0
社會福利	Social Welfare							
社會保障計劃 (表 14.1)	Social Security Schemes (Table 14.1)							
綜合社會保障援助 個案數目 (17)	Comprehensive Social Security Assistance Number of cases (17)	296 688	287 822	282 732	275 383	267 623	259 422	251 099
發放款項(百萬元)	Amount (\$ million)	17,631.0	19,028.2	18,493.3	19,547.5	19,772.7	19,495.7	20,669.2 @
公共福利金 個案數目 (17)	Social Security Allowance Number of cases (17)	567 859	627 816	642 979	663 237	693 389	748 797	778 941
發放款項(百萬元)	Amount (\$ million)	5,245.4	8,850.7	9,062.4	9,743.5	10,579.5	18,882.9	18,585.3 @
交通意外傷亡援助 獲批個案數目	Traffic Accident Victims Assistance Number of cases authorised for payment	7 360	7 350	7 203	7 139	7 430	7 675	7 413
發放款項(百萬元)	Amount (\$ million)	154.3	191.7	187.2	170.3	193.1	215.0	215.2 @
治安	Law and Order							
舉報罪案合計(表 15.1)	Overall reported crimes (Table 15.1)	81 315	77 630	75 965	75 936	75 930	72 911	67 740
暴力罪案總計(表 15.1)	Total violent crimes (Table 15.1)	13 890	14 193	13 546	13 100	12 821	12 153	11 073
犯罪被捕人數總計 (表 15.4)	Total persons arrested for crime (Table 15.4)	42 991	40 725	37 956	38 327	38 615	36 609	33 679
文化、娛樂及康樂 (表 16.1)	Culture, Entertainment and Recreation (Table 16.1)							
圖書館館藏	Library stock	11 088 455	12 476 640	12 576 738	12 644 397	12 854 666	13 133 016	13 527 031
登記讀者	Registered borrowers	3 143 469	3 788 783	3 894 227	3 994 769	4 086 926	4 188 438	4 281 139
環境、氣候及地理	Environment, Climate and Geography							
環境 (表 17.2)	Environment (Table 17.2)							
平均每日固體廢物量 (公噸)	Average daily solid waste quantities (Tonnes)	17 503 *	13 326	13 817	13 458	13 844	14 311	14 870 #
氣候 (表 17.11)	Climate (Table 17.11)							
平均氣溫(攝氏度)	Mean air temperature (°C)	23.4	23.5	23.2	23.0	23.4	23.3	23.5
總雨量(毫米)	Total rainfall (mm)	1 738.6	2 182.3	2 371.7	1 476.7	1 924.7	2 847.3	2 638.3
雜項	Miscellaneous							
報紙總計 (表 18.2)	Total number of newspapers (Table 18.2)	46	46	46	50	51	55	56
用水量總計(百萬立方米) (表 18.8)	Total water consumption (million cubic metres) (Table 18.8)	955.33	952.03	935.56	923.35	935.43	932.78	959.46

主要統計概覽 (續)

Summary of Key Statistics (cont'd)

- 註釋：(1) 指年中人口的按年增長率。
- (2) 指有關年度12月份的數字。
- (3) 數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議，包括服務分類及編製方法，以及採用所有權轉移原則來記錄貨品加工及轉手商貿活動。有關詳情，請參閱第57頁的「概念及定義」。
- (4) 以2013年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2013年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的本地生產總值與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。
- (5) 根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。在資本及金融賬戶方面，正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。
- (6) 原則上，貸方和借方各項記賬的淨總和等於零。實際上，由於有關數據是從多個來源搜集得來，貸方和借方記賬之間可能由於各種原因而出現差異。為令貸方記賬的總和與借方記賬的總和相等，須加進一個反映淨誤差及遺漏的平衡項目。
- (7) 國際投資頭寸淨值是對外金融資產總值與對外金融負債總值之間的差額。
- (8) 不包括出口往中國內地的電量。
- (9) 數字是以相應的財政年度為根據。例如2014年的數字代表2014-15財政年度數字。
- (10) 數字會根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。
- (11) 所列數字已包括外幣掉期存款。
- (12) 所列數字已扣除外幣掉期存款。
- (13) 數字是指期內平均數。
- (14) 於年底的數字。數字不包括儲值智能卡。由2004年開始，有關數字包括第3代流動服務。而由2011年開始，有關數字包括第4代流動服務。
- (15) A系列包括所有在醫院管理局轄下醫院、私家醫院、護養院及懲教機構內所設有的病床；這是根據香港法例第165章《醫院、護養院及留產院註冊條例》所包括的範圍。
- (16) B系列只包括在醫院管理局轄下醫院及私家醫院的病床，但不包括急症室觀察病床、日間病床及育嬰病床。這是依照經濟合作與發展組織的定義編製。
- (17) 於財政年度終結時的數字。
- Notes : (1) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.
- (2) Figures refer to December of the year.
- (3) Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*, including the services classification and compilation methods, and adopting the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting. For details, please see the “Concepts and definitions” on page 57.
- (4) The chained (2013) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2013) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GDP and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GDP and the sum of the chain volume measures of its components.
- (5) In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. In the capital and financial account, a positive value indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.
- (6) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may occur for various reasons as the relevant data are collected from many sources. Equality between the sum of credit entries and that of debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.
- (7) Net International Investment Position is the difference between total external financial assets and total external financial liabilities.
- (8) Figures exclude exports of electricity to the mainland of China.
- (9) Figures are for the corresponding financial year. For example, figures for 2014 represent the figures for the financial year 2014-15.
- (10) Figures are revised on a monthly basis to take into account any subsequent amendments submitted by authorized institutions.
- (11) Figures are adjusted to include foreign currency swap deposits.
- (12) Figures are adjusted to exclude foreign currency swap deposits.
- (13) Figures refer to period averages.
- (14) Figures are as at end of the year. Figures exclude pre-paid SIM cards. Figures include 3G mobile services starting from 2004, and include 4G mobile services starting from 2011.
- (15) Series A includes all hospital beds in Hospital Authority hospitals, private hospitals, nursing homes and correctional institutions, which follows the coverage of the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong.
- (16) Series B includes only hospital beds in Hospital Authority hospitals and private hospitals excluding accident and emergency observation beds, day beds and nursery beds, which follows the definition of the Organisation for Economic Co-operation and Development.
- (17) Figures are as at end of the financial year.

		頁數 Page
1.	人口	Population 1
1.1	年中人口、人口增長、撫養比率及生命事件	Mid-year population, population growth, dependency ratios and vital events 4
1.2	按年齡組別及性別劃分的年中人口	Mid-year population by age group and sex 5
1.3	按母親年齡劃分的活產嬰兒數目	Live births by age of mother 6
1.4	按活產次數劃分的活產嬰兒數目	Live births by birth order 6
1.5	年齡別生育率	Age specific fertility rates 7
1.6	按年齡組別及性別劃分的死亡數目	Deaths by age group and sex 8
1.7	按新郎及新娘年齡組別劃分的登記結婚數目	Marriages registered by age group of bridegroom and bride 9
1.8	按性別劃分在香港登記結婚而新郎／新娘為中國內地人士的數目及獲發「無結婚紀錄證明書」(聲稱作為在中國內地申請結婚之用)的人士數目	Number of marriages registered in Hong Kong with bridegrooms/brides from the mainland of China and number of issuance of Certificate of Absence of Marriage Record for the purpose of marrying in the mainland of China by sex 10
1.9	按性別及年齡組別劃分的初次登記結婚數目	First marriages registered by sex and age group 11
1.10	離婚統計數字	Divorce statistics 11
1.11	按住戶人數劃分的家庭住戶數目分布	Distribution of domestic households by household size 12
1.12	按年齡組別及性別劃分從中國內地持單程通行證的新來港人士數目	New arrivals from the mainland of China holding one-way permit by age group and sex 13
2.	勞工	Labour 15
2.1	按性別及年齡組別劃分的勞動人口及勞動人口參與率	Labour force and labour force participation rates by sex and age group 23
2.2	按年齡組別及按性別劃分的失業人數及失業率	Unemployment and unemployment rates by age group and by sex 24
2.3	按年齡組別及按性別劃分的就業不足人數及就業不足率	Underemployment and underemployment rates by age group and by sex 24
2.4	按職業劃分的就業人數	Employed persons by occupation 25
2.5	按就業身分劃分的就業人數	Employed persons by employment status 26
2.6	按行業劃分的就業人數	Employed persons by industry 27
2.7	按性別及按選定決策局／主要部門劃分的公務員人數和公務員職位空缺總數目	Number of civil servants by sex and by selected bureaux/major departments and total number of civil service vacancies 28
2.8	政府個人薪酬開支部分的編制及在職人數	Establishment and strength under personal emoluments in the government 29
2.9	按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數(公務員除外)	Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section 30
2.10	2013年及2014年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目(公務員除外)	Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division, 2013 and 2014 33
2.11	按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數(公務員除外)	Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment 37
2.12	外籍家庭傭工數目	Number of foreign domestic helpers 43
2.13	2009年至2014年按行業主類劃分的就業人士平均薪金指數	Indices of Payroll per Person Engaged by industry section, 2009 to 2014 44

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
2.14	2009年至2014年按主要職業組別及行業主類劃分督導級(不包括經理級與專業僱員)及以下僱員的工資指數 (A) 技工及操作工 (B) 督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人 (C) 所有選定職業	45
2.15	2009年至2014年按選定的行業主類劃分的中層經理級與專業僱員薪金指數	48
2.16	2014年按行業主類劃分的僱員每小時工資中位數及每周工作時數中位數	49
2.17	按每月就業收入劃分的就業人數	50
2.18	按住戶每月入息劃分的家庭住戶數目	51
2.19	由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資	52
2.20	強制性公積金(強積金)計劃參與成員數目及登記率	53
2.21	按意外類別劃分的職業傷亡個案	54
2.22	2009年至2014年按行業劃分的僱員停工事件	56
3.	對外貿易	57
3.1	對外商品貿易數字	64
3.2	按區域劃分的商品貿易數字	65
3.3	按主要國家/地區劃分的商品貿易數字	66
3.4	按標準國際貿易分類中的貨類劃分的貿易數字	67
3.5	按用途類別劃分的進口、留用進口及轉口	69
3.6	按主要貨品類別及主要供應地劃分的進口	70
3.7	2009年至2014年按產品所屬工業劃分的港產品出口	71
3.8	按主要貨品類別及主要目的地劃分的港產品出口	72
3.9	按主要貨品類別及主要目的地劃分的轉口	74
3.10	按主要貨品類別及主要來源地劃分的轉口	75
3.11	涉及外發中國內地加工的貿易	76
3.12	商品貿易指數	77
^ 3.13	按用途類別劃分的港產品出口單位價格指數及貨量指數	78
3.14	按用途類別劃分的進口、留用進口及轉口單位價格指數及貨量指數	79

^ 修訂統計表

^ Revised statistical table

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
3.15	按服務組成部分及服務組別劃分的服務輸出及輸入	Exports and imports of services by service component and service group 80
3.16	按目的地／來源地的區域劃分的服務輸出及輸入	Exports and imports of services by region of destination/source 83
3.17	按主要目的地劃分的服務輸出	Exports of services by main destination 84
3.18	按主要來源地劃分的服務輸入	Imports of services by main source 84
4.	國民收入及國際收支平衡	National Income and Balance of Payments 85
4.1	按開支組成部分劃分的本地生產總值 (A) 以當時市價計算 (B) 以 2013 年環比物量計算	Gross Domestic Product by expenditure component (A) At current market prices (B) In chained (2013) dollars 98
4.2	本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數	Implicit price deflators of Gross Domestic Product and expenditure components 100
4.3	按組成部分劃分的私人消費開支	Private consumption expenditure by component 101
4.4	按組成部分劃分的政府消費開支	Government consumption expenditure by component 102
4.5	按資產類別及私營／公營部門劃分的本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation by type of assets and private/public sector 103
4.6	按經濟活動劃分的本地生產總值（以當時價格計算）	Gross Domestic Product by economic activity (at current prices) 104
4.7	各經濟活動佔以當時價格計算的本地生產總值百分比	Percentage contribution to Gross Domestic Product by economic activity (at current prices) 105
4.8	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值（以 2013 年環比物量計算）	Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity (in chained (2013) dollars) 106
4.9	本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量（以當時市價計算）	Gross National Income and external primary income flows by income component and type of transactor (at current market prices) 107
4.10	按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的對外初次收入流量	External primary income flows by selected major source/destination country/territory 108
4.11	按選定主要投資者國家／地區劃分的外來直接投資頭寸及流量（以市值計算）	Position and flow of inward direct investment by selected major investor country/territory (at market value) 109
4.12	按選定主要接受投資國家／地區劃分的向外直接投資頭寸及流量（以市值計算）	Position and flow of outward direct investment by selected major recipient country/territory (at market value) 110
4.13	國際收支平衡	Balance of Payments 111
4.14	國際收支平衡：經常賬戶	Balance of Payments : current account 112
4.15	國際收支平衡：資本及金融賬戶	Balance of Payments : capital and financial account 113
4.16	按標準組成部分劃分的國際投資頭寸（期末頭寸）	International Investment Position by standard component (as at end of period) 114
4.17	對外債務（期末頭寸）	External Debt (as at end of period) 116
5.	物價	Prices 117
5.1	消費物價指數（以 2009/10 年為基期）	Consumer Price Indices (2009/10-based) 120
5.2	選定食品的平均批發價格	Average wholesale prices of selected food items 122
5.3	選定食品的平均零售價格	Average retail prices of selected food items 123

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
5.4	食品供應	124
5.5	本地食品生產量的估計	125
5.6	進口食品	126
5.7	長沙灣副食品批發市場及西區副食品批發市場內蔬菜市場所銷售的入口蔬菜	127
5.8	長沙灣臨時家禽批發市場及西區副食品批發市場內家禽市場所銷售的家禽	128
5.9	魚類統營處所銷售的海魚	129
5.10	2009年至2014年工業生產者價格指數	130
5.11	選定服務業生產者價格指數	131
6.	業務表現	133
6.1	2013年所有工業機構單位主要統計數字	147
6.2	2013年按就業人數劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	148
6.3	2013年按銷售及其他收益劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	148
6.4	2013年按增加價值劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	149
6.5	2013年按選定行業大類劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	150
6.6	2009年至2014年工業生產指數	151
6.7	石礦生產	151
6.8	2009年至2014年業務收益指數 (A) 服務行業統計數字 (B) 服務界別統計數字	152
6.9	2009年至2014年零售業總銷貨價值及按零售商類別劃分的零售價值和零售量指數(以2009/10年為基期)	153
6.10	2009年至2014年食肆總收益價值及按食肆類別劃分的食肆收益價值和數量指數(以2009/10年為基期)	155
6.11	2013年按行業組別及就業人數劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	156
6.12	2013年按行業組別及銷售及其他收益劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	158
6.13	2013年按行業組別及增加價值劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	160

統計表一覽（續）

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
6.14	2013年按行業組別劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	162
6.15	2013年按行業組別及就業人數劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字	164
6.16	2013年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字	166
6.17	2013年按行業組別及增加價值劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字	168
6.18	2013年按行業組別及就業人數劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字	170
6.19	2013年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字	172
6.20	2013年按行業組別及增加價值劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字	174
6.21	所有持牌銀行、有限牌照銀行、接受存款公司及本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處主要統計數字 (A) 持牌銀行 (B) 有限牌照銀行及接受存款公司 (C) 本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處	176
6.22	2013年按就業人數劃分的所有保險業機構單位主要統計數字	178
6.23	2013年按收入及業務收益劃分的所有保險業機構單位主要統計數字	178
6.24	屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值	179
6.25	2013年按行業大類／中類／小類劃分的屋宇建築、建造及地產業的所有機構單位主要統計數字	180
6.26	2013年按建造工程總值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字	182
6.27	2013年按增加價值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字	182

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
6.28	本地公司及在本港以外成立為法團的公司： 登記、清盤及解散數目	Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved 184
6.29	在本港以外成立為法團的公司數目：按成立 地點劃分	Companies incorporated outside Hong Kong by origin 185
6.30	按母公司所在的國家／地區劃分的駐港地區 總部數目	Number of regional headquarters in Hong Kong by country/territory where the parent company was located 186
6.31	按母公司所在的國家／地區劃分的駐港地區 辦事處數目	Number of regional offices in Hong Kong by country/ territory where the parent company was located 187
6.32	香港經濟四個主要行業的增加價值	Value added of the Four Key Industries in the Hong Kong economy 188
7.	能源	Energy 189
7.1	電力生產、進口及出口	Electricity production, imports and exports 190
7.2	電力及煤氣用量	Electricity and gas consumption 190
7.3	油產品進口留用貨量	Quantity of retained imports of oil products 191
7.4	煤產品進口留用貨量	Quantity of retained imports of coal products 191
8.	房屋及物業	Housing and Property 193
8.1	2013年按樓宇用途劃分的地產發展計劃統計 數字	Real estate project statistics by end-use of buildings, 2013 200
8.2	按樓宇種類劃分有估用許可證的新落成樓宇	Newly completed buildings certified for occupation by type 201
8.3	按用途及地區劃分的新落成樓宇的實用樓面 面積	Usable floor area of newly completed buildings by end-use and geographic area 202
8.4	按建築成本劃分的新落成樓宇	Newly completed buildings by cost of construction 203
8.5	按區議會分區劃分的獲批准可動工興建房屋 委員會（房委會）居住單位	Housing Authority residential flats with consents to commence work by District Council district 204
8.6	按單位類型劃分的獲批准可動工興建房屋委 員會公共租住房屋單位	Housing Authority public rental housing flats with consents to commence work by flat type 205
8.7	2009年至2014年按區議會分區劃分的獲批准 可動工興建私人居住單位	Private residential flats with consents to commence work by District Council district, 2009 to 2014 206
8.8	2009年至2014年按樓面面積劃分的獲批准可 動工興建私人居住單位	Private residential flats with consents to commence work by floor area, 2009 to 2014 207
8.9	政府土地拍賣及批租 (A) 市區 (B) 新界	Disposals of government land (A) Urban areas (B) New Territories 208
8.10	按區域及類型劃分的永久性居住屋宇單位總 數	Stock of permanent living quarters by area and type 210
8.11	按房屋類型劃分的家庭住戶數目	Domestic households by type of housing 212
8.12	按居所租住權劃分的家庭住戶數目	Domestic households by tenure of accommodation 213
8.13	按區議會分區劃分的新落成房屋委員會公共 租住房屋單位	Housing Authority newly completed public rental housing flats by District Council district 213

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
8.14	按單位類型劃分的新落成房屋委員會公共租住房屋單位	214
8.15	按區議會分區劃分的公共租住單位總數及認可居民人數	215
8.16	按編配類別劃分的房屋委員會租住單位編配數字及獲編配人數	218
8.17	2014年及2015年房屋委員會屋邨的單位面積及租金	219
8.18	按區議會分區劃分的房屋委員會中轉房屋認可居民人數	220
8.19	按區議會分區及實用面積劃分的新落成房屋委員會居者有其屋計劃的居住單位	221
8.20	房屋委員會綜合運作及撥付款項帳目	222
8.21	房屋委員會用於建築工程及購置固定資產的開支	223
8.22	房屋委員會代政府執行的工作	223
8.23	按區域及區議會分區劃分的私人住宅單位落成量	224
8.24	按區域及樓面面積劃分的私人住宅單位落成量	225
8.25	按類別劃分的私人非住宅樓宇總存量、落成量及空置量	226
8.26	按落成年份劃分的私人樓宇總存量(以2014年年底點算)	227
8.27	按樓宇類別劃分的私人樓宇售價指數	227
8.28	按樓宇類別及區域/地區劃分的私人樓宇平均售價	228
8.29	按樓面面積劃分的私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數	229
8.30	按樓宇類別及區域/地區劃分的私人非住宅樓宇新訂及續租租約平均租金及租金指數	230
8.31	(A) 送達土地註冊處登記的文件數目 (B) 送達土地註冊處登記的文件涉及的價值	231
9.	政府收支、金融及保險	233
9.1	外匯儲備資產	243
9.2	政府儲備結餘(一般收入帳目及各基金)	243
9.3	政府收入(一般收入帳目及各基金)	244
9.4	政府開支(一般收入帳目及各基金)	246

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
9.5	按政策組別劃分的公共開支	247
9.6	貨幣供應量	248
9.7	客戶存款	249
9.8	資產負債表	250
	(A) 所有認可機構	
	(B) 持牌銀行	
	(C) 有限制牌照銀行	
	(D) 接受存款公司	
9.9	按用途分類的貸款及墊款	254
	(A) 所有認可機構	
	(B) 持牌銀行	
	(C) 有限制牌照銀行	
	(D) 接受存款公司	
9.10	按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款	256
	(A) 所有認可機構	
	(B) 持牌銀行	
	(C) 有限制牌照銀行	
	(D) 接受存款公司	
9.11	對其他認可機構的負債	260
9.12	外匯頭寸	262
9.13	對外負債及債權	262
9.14	最優惠貸款利率、港元利息結算率及票據交換	263
9.15	外幣兌換率及港匯指數	264
9.16	股票價格指數及證券交易成交額	266
	(A) 香港上市	
	(B) 跨市場及內地上市	
	(C) 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所創業版指數及成交金額	
9.17	香港交易所衍生產品市場成交量	271
	(A) 股市指數產品－指數期貨及指數期權	
	(B) 股票產品－股票期貨及股票期權	
	(C) 利率產品	
	(D) 黃金期貨	
9.18	在香港交易所上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率	273
9.19	香港交易所證券市場新證券的發行情況	274
9.20	金銀買賣報價	275
9.21	認可基金數目及資產淨值	276
9.22	證券及期貨市場的持牌人／註冊人數目	277
9.23	各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目	278
9.24	保險人、保險經紀、保險代理人及精算師數目	280
9.25	長期保險業務	281
9.26	一般保險業務	282

統計表一覽（續）

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
9.27	強制性公積金（強積金）計劃業務	283
	Business of Mandatory Provident Fund (MPF) schemes	283
10.	科技	285
	Science and Technology	285
10.1	按機構類別和研究及發展（研發）活動主要範疇劃分的研發開支	289
	Research and Development (R&D) expenditure by sector and broad field of R&D activity	289
10.2	按機構類別及開支類別劃分的研發及發展（研發）開支	290
	Research and Development (R&D) expenditure by sector and type of expenditure	290
10.3	按機構類別及職業類別劃分的研發及發展（研發）人員數目	291
	Number of Research and Development (R&D) personnel by sector and type of occupation	291
10.4	按科技範圍劃分的創新及科技基金資助的研究及發展、創新及科技提升項目撥款	292
	Funding for research and development, innovation and technology upgrading projects through the Innovation and Technology Fund by technology area	292
10.5	按專利申請類別劃分在香港申請的專利數目	293
	Number of patent applications in Hong Kong by type of patent application	293
10.6	按專利類別劃分在香港獲批予的專利數目	293
	Number of patents granted in Hong Kong by type of patent	293
10.7	按主要科目範圍劃分的大學教育資助委員會（教資會）資助的高等教育院校的研究成果數目	294
	Number of research output of University Grants Committee (UGC)-funded higher education institutions by broad subject area	294
10.8	按產品類別劃分的高科技產品進口貨值	294
	Value of imports of high technology products by product category	294
10.9	按產品類別劃分的高科技產品整體出口、港產品出口及轉口貨值	295
	Value of total exports, domestic exports and re-exports of high technology products by product category	295
^ 10.10	2009年至2014年按年齡組別／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用個人電腦的10歲及以上人士數目	296
	Persons aged 10 and over having used personal computer by age group/educational attainment/economic activity status, 2009 to 2014	296
^ 10.11	2009年至2014年按年齡組別／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用互聯網服務的10歲及以上人士數目	298
	Persons aged 10 and over having used Internet service by age group/educational attainment/ economic activity status, 2009 to 2014	298
10.12	2006年至2009年及2013年按主要行業組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況	300
	Business use of computers and the Internet and web presence by major industry grouping, 2006-2009 and 2013	300
10.13	2006年至2009年及2013年按就業人數組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況	302
	Business use of computers and the Internet and web presence by employment size, 2006-2009 and 2013	302
10.14	2006年至2009年及2013年按主要行業組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況	303
	Business adoption of electronic commerce and electronic business by major industry grouping, 2006-2009 and 2013	303
10.15	2006年至2009年及2013年按就業人數組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況	305
	Business adoption of electronic commerce and electronic business by employment size, 2006-2009 and 2013	305
11.	運輸、通訊及旅遊	307
	Transport, Communications and Tourism	307
11.1	進出香港的飛機、船隻、車輛及火車	310
	Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains	310

^ 修訂統計表

^ Revised statistical table

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
11.2	按船舶類型劃分進出香港的遠洋輪船	312
11.3	按船旗劃分進出香港的遠洋輪船	313
11.4	進出香港貨物	315
11.5	按空運／水運劃分的進出香港貨物 (A) 空運 (B) 水運	316
11.6	按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量	318
11.7	按裝運種類劃分的港口貨物	318
11.8	公共交通：按營辦商劃分的乘客人數	319
11.9	按車輛種類劃分的領牌車輛	321
11.10	按車輛種類劃分的新登記車輛	322
11.11	隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務	323
11.12	公共道路	324
11.13	交通意外及傷亡	325
11.14	電話服務	325
11.15	對外電話及電報服務	326
11.16	互聯網服務	327
11.17	郵遞服務	328
11.18	按交通模式劃分的抵港及離港旅客	329
11.19	按出入境管制站劃分的離港本港居民	329
11.20	按居住國家／地區劃分的訪港旅客	330
11.21	按所使用的交通工具及居住國家／地區劃分訪港旅客	331
11.22	按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支	332
11.23	按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間	333
11.24	香港酒店統計數字	334
12.	教育	335
12.1	按教育程度及性別劃分的15歲以上人口分布	337
12.2	按院校類別及資助類別劃分的教育及培訓機構數目	338
12.3	按教育及培訓機構類別劃分的學生人數	340
12.4	2014年按教育程度、資助類別及區域劃分的日校數目	343
12.5	2014年按年齡及性別劃分的幼稚園、小學及中學日校學生人數	343

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
12.6	按資助類別及級別劃分的小學學生人數	Enrolment in primary schools by finance type and grade 344
12.7	按學校類別、資助類別及級別劃分的中學學生人數	Enrolment in secondary schools by type of school, finance type and grade 345
12.8	2014年按院校、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會(教資會)資助課程的學生人數	Enrolment in the University Grants Committee (UGC) funded programmes by institution, level of study and academic programme category, 2014 346
12.9	按註冊及學生職業劃分的香港公開大學學生人數(遙距及面授課程)	Enrolment in The Open University of Hong Kong by registration and occupation of student (distance learning and face-to-face programmes) 348
12.10	按學院劃分的香港公開大學註冊學額及開辦科目數目	Number of course enrolment and courses offered by school at The Open University of Hong Kong 349
12.11	按課程類別劃分的成人教育/補習/職業課程學生人數	Enrolment in adult education/tutorial/vocational courses by type of course 350
12.12	按教師學歷及師資訓練情況劃分的任教於幼稚園、小學及中學日校的教師人數	Teachers in kindergartens, primary and secondary day schools by academic qualification and training status 351
12.13	按教師性別劃分的任教於選定院校類別的教師人數	Teachers in selected types of educational institution by sex 352
12.14	按資助類別劃分的本地幼稚園、小學及中學日校的學生與教師比率	Pupil/teacher ratios in local kindergartens, primary and secondary day schools by finance type 353
12.15	2014年香港中學文憑考試成績統計數字	Statistics on results of Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, 2014 354
^	12.16 教育方面的政府經常開支	Recurrent government expenditure on education 357
	12.17 2014年按院校、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會(教資會)資助課程的畢業生人數	Graduates of the University Grants Committee (UGC) funded programmes by institution, level of study and academic programme category, 2014 358
	12.18 香港公開大學學位頒授統計數字	Statistics on academic awards conferred at The Open University of Hong Kong 360
	12.19 按學校類別及殘疾類別劃分的特殊教育學校(包括普通學校的特殊班)的數目及學生人數	Number of schools and enrolment in special education (including special classes in ordinary schools) by type of school and category 361
13.	衛生	Health 363
13.1	生命統計數字	Vital statistics 366
13.2	2014年按性別及年齡劃分的主要死因	Leading causes of death by sex and age, 2014 367
13.3	按死因劃分的死亡人數	Deaths by cause 368
13.4	按死因劃分的嬰兒死亡人數	Infant deaths by cause 369
13.5	按死因劃分的孕婦死亡人數	Maternal deaths by cause 370
^	13.6 預防疫苗接種	Prophylactic immunisations 371
^	13.7 已呈報的傳染病	Notified infectious diseases 372
^	13.8 已呈報的傳染病的呈報率及死亡率	Notification rates and death rates of notified infectious diseases 374
	13.9 按疾病類別劃分的政府、醫院管理局及私家醫院住院病人出院及死亡人數	Inpatient discharges and deaths in government, Hospital Authority and private hospitals classified by disease 376
	13.10 按區域、機構類別及專科劃分的住院病人出院及死亡人數	Inpatient discharges and deaths by area, type of institution and specialty 377
	^ 修訂統計表	^ Revised statistical table

統計表一覽（續）

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
13.11	衛生署提供的門診服務就診人次	379
13.12	醫院管理局急症室及門診病人就診人次	380
13.13	醫院管理局專職醫療服務的統計數字	381
13.14	衛生署及醫院管理局提供的放射服務統計數字	383
13.15	衛生署藥物辦公室所提供的藥劑服務統計數字	383
13.16	衛生署提供的家庭健康服務統計數字	384
13.17	醫院管理局提供的產科服務統計數字	384
13.18	衛生署提供的胸肺科服務統計數字	385
13.19	衛生署提供的社會衛生服務就診人次	386
13.20	註冊醫護專業人員數目	387
13.21	按區域及機構類別劃分的設有病床的醫療機構	389
13.22	衛生署和醫院管理局的開支	391
14.	社會福利	393
14.1	社會保障	397
14.2	按類別劃分的綜合社會保障援助個案	398
14.3	按類別劃分的公共福利金個案	398
14.4	按服務類別劃分的已登記接受康復服務的殘疾人士	399
14.5	綜合家庭服務中心處理中的個案	400
14.6	2009-10年至2014-15年按類別劃分由幼兒中心督導組負責督導的幼兒中心	401
14.7	安老服務	402
14.8	社會福利署的開支	403
15.	治安	405
15.1	按罪行類別劃分的舉報罪案	410
15.2	按罪行類別劃分的偵破罪案	411
15.3	2014年按罪行類別及年齡組別劃分的犯罪被捕人數	412
15.4	按年齡組別劃分的犯罪被捕人數	413
15.5	警隊的實際人數及每年財政開支	413
15.6	貪污舉報及被檢控人士	414

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
15.7	司法機構統計數字 (A) 終審法院 (B) 高等法院 (C) 區域法院 (D) 裁判法院 (E) 死因裁判法院 (F) 審裁處	415
15.8	按受懲教署管轄人士類別及性別劃分的平均每日人數	420
15.9	按性別、判刑類別及年齡劃分的監獄囚犯／所員收納人數	421
15.10	按罪行類別及性別劃分的監獄囚犯／所員收納人數	422
15.11	按性別、年齡及刑期劃分的監獄囚犯收納人數	423
15.12	按性別劃分的還押犯收納人數	424
15.13	按罪行類別與違法者年齡組別劃分的感化令	424
15.14	按罪行類別與違法者年齡組別劃分的社會服務令	425
15.15	按監護類別劃分的兒童院、男童院與女童院的入院人數	425
15.16	法律援助申請	426
15.17	按類別劃分的申請法律援助的民事案件	426
16.	文化、娛樂及康樂	427
16.1	公共圖書館主要統計數字	428
16.2	參觀博物館人次	429
16.3	按地點劃分的主要文化場地使用率	430
16.4	按節目類別劃分在選定場地舉辦的文娛及體育節目	431
16.5	按節目類別劃分的戶內文化節目舉辦場數、觀眾人次及入座率	433
16.6	按節目類別劃分的娛樂節目辦事處舉辦場數及觀眾人次	434
16.7	按活動類別劃分的康體活動次數及參加人數	435
16.8	按設施類別劃分的主要康樂及市容設施	436
17.	環境、氣候及地理	437
17.1	2014年按地區類別及路邊情況劃分的空氣質素	439
17.2	按種類劃分的平均固體廢物量	439

統計表一覽（續）

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
17.3	被棄置的都市固體廢物成分	440
17.4	已回收的都市固體廢物成分	440
17.5	按區域劃分的憲報公布泳灘的水質	441
17.6	主要河流及溪澗的水質指數	442
17.7	2014 年香港的海水水質	443
17.8	2014 年香港主要避風塘的水質	444
17.9	按性質及來源劃分的處理污染投訴	445
17.10	按類別劃分的環境計劃建設開支	446
17.11	氣象觀測摘要	446
17.12	按區議會分區劃分的香港陸地面積	447
17.13	土地用途的分布情況（截至 2014 年年底）	448
18.	雜項統計	449
^ 18.1	向申訴專員公署提出的投訴	452
18.2	大眾傳播	453
18.3	按類別劃分的有效市政牌照及許可證	454
18.4	按類別劃分的有效小販牌照	455
18.5	公眾街市及按類別劃分的街市檔位	455
18.6	按食物類別劃分的進出口食物檢驗	456
18.7	火警召喚、特別服務召喚、涉及人數及救護車召喚	457
18.8	食水供應及用量	458
18.9	破產呈請及破產令	458

^ 修訂統計表

^ Revised statistical table

1 人口 Population

概念及定義

人口

年中人口在 1996 年前是以「廣義時點」方法編製，數字包括在統計時點身在香港的永久性居民、非永久性居民和旅客，亦包括暫時離港前往中國內地及澳門的香港永久性居民。自 2000 年 8 月起，「居住人口」方法已取代「廣義時點」方法用以編製香港的人口數字。追溯至 1996 年的修訂人口數字亦經已編製。利用「居住人口」方法所編製的人口估計稱為「居港人口」。「居港人口」包括「常住居民」和「流動居民」。

「常住居民」指兩類人士：(a) 在統計時點之前的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月，又或在統計時點之後的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港；及 (b) 在統計時點身在香港的香港非永久性居民。

至於「流動居民」，是指在統計時點之前的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月，又或在統計時點之後的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港。

根據「居住人口」的編製方法，旅客並不包括在香港人口內。

有關香港人口估計編製方法的詳細資料，請參閱刊載於《香港統計月刊》2002 年 2 月號題為「香港人口估計的編製」的專題文章。該文章亦載於政府統計處的網站內 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150_tc.jsp?productCode=FA100123)。

人口增長率指某一時期的人口變動相對該時期初人口的百分比。

性別比率指男性人數相對每千名女性的比率。

Concepts and definitions

Population

Mid-year population before 1996 was compiled using the “extended de facto” approach. It included Hong Kong Permanent and Non-permanent Residents and visitors who were in Hong Kong at the reference time-point. Hong Kong Permanent Residents temporarily away to the mainland of China and Macao were also included. Since August 2000, the “resident population” approach has been adopted in place of the “extended de facto” approach for compiling the Hong Kong population figures. Revised population figures backdated to 1996 have also been compiled. The population estimate compiled under the “resident population” approach is referred to as the “Hong Kong Resident Population”. The “Hong Kong Resident Population” comprises “Usual Residents” and “Mobile Residents”.

“Usual Residents” refer to two categories of people: (a) Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least 3 months during the 6 months before or for at least 3 months during the 6 months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point; and (b) Hong Kong Non-permanent Residents who are in Hong Kong at the reference time-point.

As for “Mobile Residents”, they are Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months before or for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point.

Under the “resident population” approach, visitors are not included in the Hong Kong Population.

For details of the method of compiling population estimates of Hong Kong, please see the feature article entitled “Compiling Population Estimates of Hong Kong” published in the February 2002 issue of *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*. The article is also available on the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150.jsp?productCode=FA100123).

Population growth rate refers to the population change over a period as a percentage of the population at the beginning of the period.

Sex ratio refers to the ratio of the number of males per 1 000 females.

人口年齡中位數 顯示人口平均年齡的指標，人口中有 50% 在這年齡之上，而其餘的 50% 則在這年齡之下。

總撫養比率 指 15 歲以下和 65 歲及以上人口數目相對每千名 15 至 64 歲人口的比率。

少年兒童撫養比率 指 15 歲以下人口數目相對每千名 15 至 64 歲人口的比率。

老年撫養比率 指 65 歲及以上人口數目相對每千名 15 至 64 歲人口的比率。

出生及死亡

編製人口數字和進行人口分析通常參照生命事件的發生時間（即所知活產嬰兒和所知死亡）。本章的出生和死亡數字及其相關的統計數字（即粗出生率、粗死亡率、嬰兒死亡率及自然增長率）是使用某一時期的所知活產嬰兒數目和所知死亡人數編製，與第 13 章使用同一時期的登記活產嬰兒數目和登記死亡人數編製的數字可能不同。

活產嬰兒 指從母體完全排出或取出後曾呼吸或具其他生命徵象的胎兒。

粗出生率 指在某一年內的活產嬰兒數目相對該年年中每千名人口的比率。

總和生育率 指一千名婦女，若她們在生育齡期（即 15 至 49 歲）經歷了一如該年的年齡別生育率，其一生中活產子女的平均數目。

年齡別生育率 指某一年齡組別的女性在某一年內生產的活產嬰兒數目，相對該年年中該年齡組別每千名女性人口的比率。

死亡 指某人在活產後的任何期間，永久失去所有生命徵象。

粗死亡率 指在某一年內的死亡人數相對該年年中每千名人口的比率。

出生時平均預期壽命 指某年出生的人士，若其一生經歷一如該年的年齡性別死亡率所反映的死亡情況，他／她預期能活的年數。

嬰兒死亡率 指在某一年內 1 歲以下嬰兒死亡人數相對該年每千名活產嬰兒的比率。

自然增長率 指某一年內出生及死亡人數差額相對該年年中每千名人口的比率。

Median age of population is an indicator of the average age of the population such that 50% of the total population are above this age while the other 50% are below it.

Overall dependency ratio refers to the number of persons aged under 15 and those aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64.

Child dependency ratio refers to the number of persons aged under 15 per 1 000 persons aged between 15 and 64.

Elderly dependency ratio refers to the number of persons aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64.

Birth and death

In compiling population figures and performing demographic analysis, the occurrence time of the vital events (i.e. known births and known deaths) is commonly referred to. The birth and death figures and their related statistics in this Chapter (i.e. crude birth rate, crude death rate, infant mortality rate and rate of natural increase) are compiled using known births and known deaths in a period, which may differ from those presented in Chapter 13 compiled using registered births and registered deaths in the same period.

A **live birth** refers to the complete expulsion or extraction from its mother of a product of conception which after such separation breathes or shows other evidence of life.

Crude birth rate refers to the number of live births in a given year per 1 000 mid-year population of that year.

Total fertility rate refers to the average number of children that would be born alive to 1 000 women during their lifetime if they were to pass through their childbearing ages 15-49 experiencing the age specific fertility rates prevailing in a given year.

Age specific fertility rate refers to the number of live births occurring to women in a given age group during a given year per 1 000 female population at mid-year in that age group.

A **death** refers to the permanent disappearance of all evidence of life after live birth has taken place.

Crude death rate refers to the number of deaths in a given year per 1 000 mid-year population of that year.

Expectation of life at birth refers to the number of years of life that a person born in a given year is expected to live if he/she was subjected to the prevalent mortality conditions as reflected by the set of age-sex specific mortality rates for that year.

Infant mortality rate refers to the number of deaths of age under 1 in a given year per 1 000 live births in that year.

Rate of natural increase refers to the number of the balance of live births over deaths in a year per 1 000 mid-year population of that year.

婚姻

登記結婚 指一男一女按照《婚姻條例》（第 181 章）締結不容他人介入的終生結合。登記結婚數字包括於 1971 年 10 月《婚姻制度改革條例》（第 178 章）制定前，在香港以傳統風俗形式結婚，或在外地結婚而再辦理登記手續的數字。結婚數字只限於登記結婚數目。

粗結婚率 指在某一年內登記結婚數目相對該年年中每千名人口的比率。

初婚年齡中位數 顯示首次結婚人士平均年齡的指標，這些人士中有 50% 在這年齡之上，而其餘的 50% 則在這年齡之下。

無結婚紀錄證明書 是一張證明書，以示名列證上的人並無結婚或登記結婚的記錄。

家庭住戶

家庭住戶 指一群住在一起及分享生活所需的人士，他們之間不一定有親戚關係。自己單獨安排生活所需的個別人士亦當為一戶，即「單人住戶」。成員只有流動居民的住戶並不包括在 2001 年及以後的家庭住戶數字內。

其他有關刊物

綜合住戶統計調查按季統計報告

香港人口趨勢 1981-2011

香港人口生命表 2009-2064

香港人口推算 2015-2064

人口普查及中期人口統計報告

Marriage

A *registered marriage* is defined as a voluntary union of life of one man and one woman to the exclusion of all others which has been contracted in accordance with the Marriage Ordinance (Cap. 181). Re-registration of couples, who had either customarily married in Hong Kong before the Marriage Reform Ordinance (Cap. 178) was enacted in October 1971 or had married outside Hong Kong, is also covered in the statistics. Marriage statistics are restricted to registered marriages only.

Crude marriage rate refers to the number of marriages registered in a given year per 1 000 mid-year population of that year.

Median age at first marriage is an indicator of the average age of persons at their first marriage such that 50% of these persons are above this age while the other 50% are below it.

Certificate of Absence of Marriage Record is a certificate to the effect that there is no record of a marriage between certain named persons having taken place or having been registered.

Domestic household

A *domestic household* consists of a group of persons who live together and make common provision for essentials for living. These persons need not be related. If a person makes provision for essentials for living without sharing with other persons, he/she is also regarded as a household. In this case, the household is a one-person household. Households comprised of Mobile Residents only are not included in the figures of domestic households for 2001 and thereafter.

Further references

Quarterly Report on General Household Survey

Demographic Trends in Hong Kong 1981-2011

Hong Kong Life Tables 2009-2064

Hong Kong Population Projections 2015-2064

Population Census and Population By-census Reports

1.1 年中人口、人口增長、撫養比率及生命事件 Mid-year population, population growth, dependency ratios and vital events

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
人口	Population							
年中人口	Mid-year population	6 783 500	6 972 800	7 024 200	7 071 600	7 154 600	7 187 500	7 241 700
人口增長率(%)(1)	Population growth rate (%)(1)	+0.8	+0.2	+0.7	+0.7	+1.2	+0.5	+0.8
性別比率(2)	Sex ratio(2)	929	891	883	876	869	864	858
人口百分比(%)	Percentage of population (%)							
0歲至14歲	Aged 0-14	14.8	12.4	12.0	11.6	11.4	11.1	11.1
15歲至64歲	Aged 15-64	73.1	74.7	74.9	75.0	74.9	74.7	74.2
65歲及以上	Aged 65 and over	12.1	12.9	13.1	13.3	13.7	14.2	14.7
撫養比率	Dependency ratio							
少年兒童撫養比率(3)	Child dependency ratio(3)	203	166	160	155	152	148	150
老年撫養比率(3)	Elderly dependency ratio(3)	165	172	175	177	183	190	198
總撫養比率(3)	Overall dependency ratio(3)	368	338	335	333	335	339	348
年齡中位數(歲)	Median age (years)	38.6	40.8	41.2	41.7	42.0	42.5	42.8
生育	Fertility							
活產嬰兒數目	Number of live births	49 796	82 095	88 584	95 451	91 558	57 084	62 305
粗出生率(4)	Crude birth rate(4)	7.3	11.8	12.6	13.5	12.8	7.9	8.6
總和生育率(5)	Total fertility rate(5)	922	1 055	1 127	1 204	1 285	1 124	1 234
死亡	Mortality							
死亡人數	Number of deaths	36 918	41 175	42 194	42 346	43 917	43 397	45 087
粗死亡率(4)	Crude death rate(4)	5.4	5.9	6.0	6.0	6.1	6.0	6.2
嬰兒死亡率 (按每千名活產嬰兒 計算)	Infant mortality rate (per 1 000 live births)	2.7	1.7	1.7	1.3	1.5	1.8	1.7
出生時平均預期壽命(年)	Expectation of life at birth (years)							
男性	Male	79.0	79.8	80.1	80.3	80.7	81.1	81.2
女性	Female	84.8	85.9	86.0	86.7	86.4	86.7	86.9
自然增長率(4)	Rate of natural increase(4)	1.9	5.9	6.6	7.5	6.7	1.9	2.4
結婚與離婚	Marriages and divorces							
登記結婚數目	Number of marriages registered	41 376	51 175	52 558	58 369	60 459	55 274	56 454
粗結婚率(4)	Crude marriage rate(4)	6.1	7.3	7.5	8.2	8.4	7.7	7.8
初婚年齡中位數	Median age at first marriage							
男性	Male	31.1	31.0	31.2	31.2	31.1	31.2	31.2
女性	Female	28.1	28.5	28.7	28.9	29.0	29.1	29.1
離婚判令數目	Number of divorce decrees	15 604	17 002	18 167	19 597	21 125	22 271	20 019
粗離婚率(4)	Crude divorce rate(4)	2.3	2.4	2.6	2.8	3.0	3.1	2.8

註釋： 本表所載出生和死亡的統計數字是使用所知活產嬰兒數目和所知死亡人數編製。

- (1) 指年中人口的按年增長率。
- (2) 男性數目相對每千名女性的比率。
- (3) 少年兒童撫養比率是15歲以下人口數目相對每千名15至64歲人口的比率。老年撫養比率是65歲及以上人口數目相對每千名15至64歲人口的比率。總撫養比率是15歲以下和65歲及以上人口數目相對每千名15至64歲人口的比率。
- (4) 按每千名人口計算。
- (5) 指每千名女性(不包括外籍家庭傭工)其一生中活產嬰兒的平均數目。

Notes: Birth and death statistics presented in this table are compiled using known live births and known deaths.

- (1) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.
- (2) Males per 1 000 females.
- (3) The child dependency ratio is the number of persons aged under 15 per 1 000 persons aged between 15 and 64. The elderly dependency ratio is the number of persons aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64. The overall dependency ratio is the number of persons aged under 15 and those aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64.
- (4) Per 1 000 population.
- (5) Refer to the average number of babies born alive to 1 000 women (excluding foreign domestic helpers) during their lifetime.

資料來源：政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

1.2 按年齡組別及性別劃分的年中人口 Mid-year population by age group and sex

			人數 Number of persons						
年齡組別 (歲) Age group (years)			2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
	性別 Sex	Sex							
0 - 4	男性	M	118 300	117 700	124 200	129 500	136 400	134 500	137 700
	女性	F	109 400	108 300	113 800	119 700	126 100	125 700	128 500
5 - 9	男性	M	182 800	136 300	131 100	125 800	125 800	128 000	136 000
	女性	F	172 800	126 600	122 100	117 400	118 500	120 200	126 800
10 - 14	男性	M	217 000	192 300	181 500	170 900	158 200	149 100	141 500
	女性	F	204 900	182 600	171 500	160 200	148 200	139 600	133 900
15 - 19	男性	M	221 400	221 800	220 300	217 300	215 000	208 000	197 700
	女性	F	214 400	209 300	207 700	206 400	204 100	196 300	186 800
20 - 24	男性	M	226 000	218 900	219 900	221 700	226 300	226 400	223 700
	女性	F	239 700	235 400	231 800	229 800	231 700	230 700	227 000
25 - 29	男性	M	223 300	230 600	230 300	229 500	225 900	221 800	224 200
	女性	F	262 200	301 700	304 600	304 600	303 200	295 800	291 700
30 - 34	男性	M	243 900	225 000	223 300	225 800	228 400	231 900	233 000
	女性	F	320 200	310 800	315 900	324 200	334 200	343 200	348 100
35 - 39	男性	M	270 500	240 000	238 700	234 500	234 400	229 500	226 900
	女性	F	344 400	331 700	332 000	328 100	332 600	331 000	333 100
40 - 44	男性	M	328 900	262 700	250 000	242 700	241 400	239 800	239 600
	女性	F	370 300	334 400	329 900	330 000	334 900	338 700	339 900
45 - 49	男性	M	309 400	315 900	307 700	295 300	286 400	271 000	258 300
	女性	F	317 000	354 700	357 900	356 400	351 700	337 900	330 800
50 - 54	男性	M	246 000	299 300	307 700	312 800	312 000	313 500	310 200
	女性	F	245 000	306 900	317 700	324 900	329 600	341 100	348 800
55 - 59	男性	M	177 700	236 900	243 700	253 900	267 500	281 300	291 600
	女性	F	168 200	239 000	247 400	259 200	273 200	287 900	299 300
60 - 64	男性	M	124 000	169 600	188 200	205 100	213 600	220 000	227 700
	女性	F	106 800	165 800	186 800	204 500	215 000	223 100	233 000
65 - 69	男性	M	126 500	118 300	119 300	121 500	134 900	148 800	163 100
	女性	F	121 700	105 300	107 400	112 800	129 600	146 400	163 400
70 - 74	男性	M	113 200	115 300	116 700	116 700	112 800	109 600	109 800
	女性	F	114 700	118 400	116 900	113 700	108 300	103 700	102 000
75 - 79	男性	M	73 200	95 800	96 300	97 000	99 100	100 600	100 100
	女性	F	89 900	105 500	107 200	108 200	109 900	109 900	109 400
80 - 84	男性	M	40 900	53 200	57 600	62 300	65 400	69 500	73 500
	女性	F	62 100	76 600	79 600	83 800	85 700	88 400	91 600
≥ 85	男性	M	23 800	35 200	37 800	40 700	43 800	47 400	50 500
	女性	F	53 000	75 000	79 700	84 700	90 800	97 200	102 500
合計 Overall	男性	M	3 266 800	3 284 800	3 294 300	3 303 000	3 327 300	3 330 700	3 345 100
	女性	F	3 516 700	3 688 000	3 729 900	3 768 600	3 827 300	3 856 800	3 896 600
總計 Total			6 783 500	6 972 800	7 024 200	7 071 600	7 154 600	7 187 500	7 241 700

資料來源：政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

1.3 按母親年齡劃分的活產嬰兒數目 Live births by age of mother

活產嬰兒數目
Number of live births

母親年齡組別 (歲) Age group of mother (years)	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
< 20	844	759	806	783	660	526	559
20 - 24	7 012	8 627	9 087	9 089	7 350	4 013	4 197
25 - 29	13 933	22 089	23 597	25 327	23 818	13 262	14 691
30 - 34	17 714	28 814	30 725	33 356	34 615	22 381	24 862
35 - 39	8 638	18 518	20 418	22 245	20 664	13 652	14 568
40 - 44	1 577	3 115	3 773	4 364	4 214	3 049	3 217
45 - 49	72	134	171	207	157	151	161
≥ 50	1	35	5	24	12	10	13
不詳 Unknown	5	4	2	56	68	40	37
總計 Total	49 796	82 095	88 584	95 451	91 558	57 084	62 305

註釋： 本表所載數字是指所知活產嬰兒數目。

Note : Figures presented in this table refer to known live births.

資料來源： 政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

1.4 按活產次數劃分的活產嬰兒數目 Live births by birth order

活產嬰兒數目
Number of live births

活產次數 Birth order	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
第一次活產 First	27 518	38 343	41 807	43 964	43 171	31 585	33 946
第二次活產 Second	17 886	36 390	38 630	42 625	39 643	20 473	23 203
第三次活產 Third	3 537	5 889	6 798	7 494	7 328	4 099	4 228
第四及以上次數活產 Fourth and higher	850	1 096	1 338	1 360	1 403	917	913
不詳 Unknown	5	377	11	8	13	10	15
總計 Total	49 796	82 095	88 584	95 451	91 558	57 084	62 305

註釋： 本表所載數字是指所知活產嬰兒數目。

Note : Figures presented in this table refer to known live births.

資料來源： 政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

1.5 年齡別生育率 Age specific fertility rates

每千名女性的活產嬰兒數目
Number of live births per 1 000 women

嬰兒出生時母親的年齡組別 (歲) Age group of mother at childbirth (years)	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
15 - 19	3.8	3.1	3.3	3.2	2.8	2.8	3.1
20 - 24	28.9	24.5	25.2	26.6	21.1	18.3	19.6
25 - 29	57.4	54.4	57.5	63.6	64.5	54.9	60.9
30 - 34	61.3	78.2	83.6	86.6	99.7	85.2	94.8
35 - 39	27.8	43.3	47.8	51.8	57.5	52.4	56.9
40 - 44	4.6	6.8	7.6	8.7	10.8	10.7	11.3
45 - 49	0.2	0.4	0.3	0.4	0.4	0.5	0.6
總和生育率 Total fertility rate	922	1 055	1 127	1 204	1 285	1 124	1 234

資料來源：政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

1.6 按年齡組別及性別劃分的死亡數目 Deaths by age group and sex

死亡數目
Number of deaths

年齡組別 (歲)		性別	Sex	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Age group (years)										
7天以下	Under 7 days	男性	M	29	31	42	39	26	24	23
		女性	F	37	35	22	15	30	21	30
7 - 27天	7 - 27 days	男性	M	9	8	16	10	10	5	10
		女性	F	8	7	9	7	14	6	9
28天 - 1歲以下	28 days - under 1 year	男性	M	27	32	30	33	32	36	11
		女性	F	22	23	29	23	24	8	20
1 - 4		男性	M	18	20	27	21	16	19	21
		女性	F	13	18	20	24	17	21	22
5 - 9		男性	M	15	10	7	9	15	17	11
		女性	F	17	9	4	9	15	13	9
10 - 14		男性	M	24	16	24	21	20	17	12
		女性	F	16	16	16	12	11	11	15
15 - 19		男性	M	57	42	53	42	48	35	41
		女性	F	23	37	24	25	15	26	21
20 - 24		男性	M	98	101	68	79	99	69	62
		女性	F	65	47	52	46	36	37	31
25 - 29		男性	M	155	127	119	101	97	96	85
		女性	F	89	73	61	64	51	66	48
30 - 34		男性	M	202	185	146	143	142	153	127
		女性	F	130	102	97	82	93	101	102
35 - 39		男性	M	274	226	203	230	211	216	207
		女性	F	174	168	147	170	156	137	120
40 - 44		男性	M	442	321	322	307	344	285	330
		女性	F	276	241	276	226	268	242	207
45 - 49		男性	M	722	695	648	626	578	551	527
		女性	F	383	424	404	402	408	379	358
50 - 54		男性	M	943	1 071	1 051	1 098	999	961	960
		女性	F	463	614	592	610	574	589	573
55 - 59		男性	M	1 096	1 365	1 401	1 373	1 424	1 461	1 524
		女性	F	488	648	655	679	761	793	804
60 - 64		男性	M	1 373	1 507	1 677	1 767	1 822	1 841	1 890
		女性	F	449	627	711	830	798	867	904
65 - 69		男性	M	2 115	1 782	1 766	1 826	1 824	1 876	1 982
		女性	F	961	735	757	668	802	850	940
70 - 74		男性	M	3 123	2 965	2 903	2 615	2 595	2 466	2 451
		女性	F	1 669	1 443	1 281	1 214	1 148	1 087	1 014
75 - 79		男性	M	3 492	4 021	3 890	3 775	3 995	3 621	3 575
		女性	F	2 258	2 368	2 250	2 218	2 177	2 021	2 061
80 - 84		男性	M	3 107	3 852	3 974	4 305	4 360	4 265	4 596
		女性	F	2 865	3 160	3 292	3 195	3 353	3 238	3 364
≥ 85		男性	M	3 396	4 543	5 100	5 270	5 810	6 111	6 488
		女性	F	5 746	7 430	8 000	8 112	8 679	8 735	9 485
不詳	Unknown	男性	M	39	19	17	15	13	13	13
		女性	F	7	3	6	5	3	7	3
合計	Overall	男性	M	20 756	22 939	23 484	23 705	24 480	24 138	24 946
		女性	F	16 159	18 228	18 705	18 636	19 433	19 255	20 140
總計	Total									
				36 918	41 175	42 194	42 346	43 917	43 397	45 087

註釋： 本表所載數字是指所知死亡人數。

Notes : Figures presented in this table refer to known deaths.

方括號內的數字指不知性別的死亡數目，並不包括在按性別劃分的死亡數目內。

Figures in square brackets refer to the number of deaths of unknown sex which are not included in the breakdowns of deaths by sex.

資料來源： 政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

1.7 按新郎及新娘年齡組別劃分的登記結婚數目 Marriages registered by age group of bridegroom and bride

結婚數目
Number of marriages

新郎年齡組別 (歲) Age group of bridegroom (years)	新娘年齡組別 (歲) Age group of bride (years)	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
16 - 19	16 - 19	90	83	80	78	82	94	87
	20 - 24	105	71	86	77	82	71	78
	25 - 29	13	5	7	16	6	8	13
	30 - 34	0	1	2	3	1	3	2
	35 - 39	0	0	0	0	1	0	2
	40 - 44	0	0	0	0	0	0	0
	≥ 45	0	0	0	0	0	0	0
20 - 24	16 - 19	334	341	336	336	384	324	274
	20 - 24	2 090	2 572	2 632	2 862	2 772	2 415	2 325
	25 - 29	541	614	613	680	780	718	751
	30 - 34	82	97	111	138	131	127	142
	35 - 39	28	45	39	45	37	41	32
	40 - 44	11	14	16	14	19	18	22
	≥ 45	3	6	5	6	6	9	9
25 - 29	16 - 19	190	178	160	171	149	135	137
	20 - 24	2 730	2 961	2 977	3 092	3 126	2 647	2 654
	25 - 29	6 325	7 918	7 747	8 952	9 284	8 039	8 655
	30 - 34	1 148	1 440	1 478	1 664	1 802	1 623	1 703
	35 - 39	148	220	255	220	271	252	261
	40 - 44	42	52	64	71	61	70	81
	≥ 45	25	20	22	32	30	32	37
30 - 34	16 - 19	107	52	60	54	52	55	40
	20 - 24	1 552	1 266	1 309	1 340	1 342	1 180	1 097
	25 - 29	4 657	5 610	5 439	6 428	6 747	5 790	6 138
	30 - 34	4 139	5 626	5 941	6 864	7 300	6 505	6 796
	35 - 39	568	824	911	967	989	929	979
	40 - 44	99	141	164	173	175	183	224
	≥ 45	35	46	55	64	75	77	80
35 - 39	16 - 19	55	40	29	28	24	23	16
	20 - 24	787	774	687	677	603	489	348
	25 - 29	1 687	2 136	2 086	2 183	2 118	1 788	1 989
	30 - 34	2 301	2 696	2 949	3 297	3 350	3 233	3 276
	35 - 39	1 088	1 672	1 878	2 189	2 184	1 988	1 977
	40 - 44	214	338	369	443	464	510	458
	≥ 45	94	122	118	147	142	149	166
40 - 44	16 - 19	33	21	10	17	10	9	5
	20 - 24	476	341	329	334	268	227	175
	25 - 29	875	963	954	946	926	857	784
	30 - 34	1 068	1 205	1 236	1 355	1 374	1 287	1 321
	35 - 39	825	1 129	1 213	1 323	1 384	1 351	1 423
	40 - 44	427	561	576	772	959	989	1 049
	≥ 45	133	242	255	270	343	390	365
≥ 45	16 - 19	30	20	8	12	6	10	3
	20 - 24	356	388	367	304	296	244	206
	25 - 29	825	1 126	1 105	1 048	1 027	848	784
	30 - 34	1 276	1 528	1 584	1 590	1 663	1 610	1 452
	35 - 39	1 304	2 000	2 171	2 312	2 260	2 100	1 960
	40 - 44	1 064	1 557	1 690	1 989	2 190	2 318	2 312
	≥ 45	1 396	2 113	2 435	2 786	3 164	3 509	3 766
總計 Total		41 376	51 175	52 558	58 369	60 459	55 274	56 454

資料來源：政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

1.8 按性別劃分在香港登記結婚而新郎／新娘為中國內地人士⁽¹⁾的數目及獲發「無結婚紀錄證明書」(聲稱作為在中國內地申請結婚之用)的人士數目
Number of marriages registered in Hong Kong with bridegrooms/brides from the mainland of China⁽¹⁾ and number of issuance of Certificate of Absence of Marriage Record (CAMR) for the purpose of marrying in the mainland of China by sex

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
男性	Male							
香港登記結婚(新郎為香港居民而新娘為內地人)	Marriages registered in Hong Kong (Bridegrooms are Hong Kong residents and Brides from the mainland of China)	13 126	13 751	15 400	16 506	16 930	15 737	15 266
獲發「無結婚紀錄證明書」	Issue of CAMR	7 842	4 394	3 791	3 806	3 691	3 429	3 379
總計 ⁽²⁾	Total ⁽²⁾	20 968	18 145	19 191	20 312	20 621	19 166	18 645
女性	Female							
香港登記結婚(新娘為香港居民而新郎為內地人)	Marriages registered in Hong Kong (Brides are Hong Kong residents and Bridegrooms from the mainland of China)	1 888	2 599	3 259	4 129	4 930	5 293	5 432
獲發「無結婚紀錄證明書」	Issue of CAMR	1 504	1 595	1 577	1 738	1 987	2 151	2 253
總計 ⁽²⁾	Total ⁽²⁾	3 392	4 194	4 836	5 867	6 917	7 444	7 685

註釋： (1) 2010統計年度以前的數字是根據入境事務處按月提供的個人結婚登記紀錄內的兩項資料，即「來港前居住的地方」是中國內地和「在香港的逗留時間」少於1年，來估算內地新郎／新娘的數目。這數字可能包括持有單程通行證來港並於不足1年內結婚的人士。然而，有關數字仍是提供跨境婚姻統計一個很好的指標。由2010統計年度起，除上述兩項資料外，採用更多相關的資料(例如所持旅行證件類別)用以改良內地新郎／新娘的估算。

(2) 由於獲發「無結婚紀錄證明書」(聲稱作為在中國內地申請結婚之用)人士最後未必結婚，以上的總計數字只是結婚總數的一個粗略指標。

Notes: (1) Before the reference year of 2010, the figures of bridegrooms/brides from the mainland of China are estimated with reference to two data items in the individual registered marriage records provided by the Immigration Department on a monthly basis, viz. "place of previous residence" being in the mainland of China and "duration of stay in Hong Kong" being less than 1 year. The figure thus compiled might have included one-way permit holders entering Hong Kong and getting married in less than 1 year. Nevertheless, it still provides a good proxy indicator to cross-boundary marriage statistics. Since the reference year of 2010, besides the above two data items, more information (e.g. holding of travel document type) is used to enhance the estimates of bridegrooms/brides from the mainland of China.

(2) Since applicants with issuance of CAMR (who claimed for the purpose of marrying in the mainland of China) may not eventually lead to marriages, the total figure above only gives a crude indicator of the total number of marriages.

資料來源：政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

1.9 按性別及年齡組別劃分的初次登記結婚數目 First marriages registered by sex and age group

初次登記結婚數目
Number of first marriages

性別／年齡組別 (歲) Sex/Age group (years)	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
新郎 Bridegrooms							
16 - 19	208	160	175	174	172	176	182
20 - 24	3 075	3 675	3 737	4 061	4 102	3 635	3 532
25 - 29	10 350	12 524	12 394	13 806	14 208	12 383	13 116
30 - 34	10 190	12 463	12 751	14 629	15 294	13 353	14 010
35 - 39	4 798	5 867	6 060	6 747	6 565	5 956	6 084
40 - 44	2 201	2 387	2 445	2 633	2 686	2 437	2 552
45 - 49	871	1 076	1 151	1 224	1 244	1 126	1 149
≥ 50	1 252	989	1 068	1 092	1 110	1 036	1 020
總計 Total	32 945	39 141	39 781	44 366	45 381	40 102	41 645
新娘 Brides							
16 - 19	839	735	683	695	706	648	561
20 - 24	7 981	8 248	8 268	8 550	8 326	7 133	6 766
25 - 29	14 106	17 463	16 935	19 092	19 614	16 881	17 949
30 - 34	8 090	10 499	11 141	12 605	13 107	11 869	12 259
35 - 39	2 202	3 338	3 701	4 016	4 010	3 665	3 799
40 - 44	581	900	1 029	1 108	1 302	1 245	1 328
45 - 49	187	287	340	384	411	428	463
≥ 50	121	184	227	241	277	267	290
總計 Total	34 107	41 654	42 324	46 691	47 753	42 136	43 415

資料來源：政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

1.10 離婚統計數字 Divorce statistics

數目
Number

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
婚姻訴訟 ⁽¹⁾	Matrimonial Causes ⁽¹⁾	14 233	16 374	17 359	18 374	19 164	18 651	17 219
共同申請	Joint applications	1 559	2 889	3 490	4 169	4 091	4 309	4 761
轉介高等法院原訟法庭 ⁽²⁾	Cases transferred to Court of First Instance of the High Court ⁽²⁾	3	9	11	9	9	1	1
離婚判令	Divorce decrees	15 604	17 002	18 167	19 597	21 125	22 271	20 019

註釋：(1) 數字包括抗辯的案件。

Notes : (1) Figures include defended cases.

(2) 數字包括轉介高等法院的抗辯案件及離婚附屬濟助的申請。

(2) Figures include cases transferred to the High Court as a defended suit or in respect of application for ancillary relief.

資料來源：司法機構

Source : Judiciary

1.11 按住戶人數劃分的家庭住戶數目分布 Distribution of domestic households by household size

			2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
住戶人數 Household size									
1	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	303.2	367.7	376.6	391.2	395.9	390.0	402.4
	百分比	Percentage	14.2	16.0	16.2	16.6	16.6	16.2	16.6
2	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	504.6	588.9	596.2	605.1	621.5	642.7	652.7
	百分比	Percentage	23.6	25.6	25.6	25.6	26.0	26.7	26.8
3	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	493.6	546.5	559.6	576.8	587.1	591.1	597.4
	百分比	Percentage	23.1	23.8	24.1	24.4	24.6	24.6	24.6
4	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	512.8	507.6	508.7	499.4	494.1	494.6	489.0
	百分比	Percentage	24.0	22.1	21.9	21.2	20.7	20.6	20.1
5	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	232.1	202.3	203.5	205.5	205.6	200.9	202.1
	百分比	Percentage	10.8	8.8	8.8	8.7	8.6	8.4	8.3
≥ 6	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	94.2	84.2	80.5	81.4	84.8	85.5	87.5
	百分比	Percentage	4.4	3.7	3.5	3.5	3.5	3.6	3.6
總計 Total	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	2 140.5	2 297.2	2 325.1	2 359.3	2 389.0	2 404.8	2 431.1
	百分比	Percentage	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
家庭住戶平均人數 Average domestic household size			3.1	2.9	2.9	2.9	2.9	2.9	2.9

註釋：數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由政府統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字而編製。

Note : Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Source : Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

1.12 按年齡組別及性別劃分從中國內地持單程通行證的新來港人士數目 New arrivals from the mainland of China holding one-way permit by age group and sex

數目
Number

年齡組別 (歲)		性別	Sex	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Age group (years)										
0 - 4		男性	M	2 827	1 683	1 690	1 445	1 371	1 693	2 092
		女性	F	2 643	1 595	1 654	1 385	1 378	1 582	1 890
5 - 14		男性	M	2 914	3 424	2 745	2 427	2 198	2 023	2 004
		女性	F	2 936	3 031	2 464	2 206	1 978	1 936	1 883
15 - 24		男性	M	1 069	2 997	2 659	2 686	2 319	2 027	2 086
		女性	F	1 215	3 327	3 162	3 028	2 484	2 325	2 321
25 - 34		男性	M	1 132	1 621	1 665	1 742	2 697	2 258	1 716
		女性	F	13 677	16 318	12 927	11 745	11 273	10 543	9 649
35 - 44		男性	M	1 269	2 153	1 955	3 058	6 331	4 172	3 244
		女性	F	5 508	8 018	7 256	8 156	11 446	8 373	7 587
45 - 54		男性	M	452	1 031	895	1 344	2 885	1 821	1 291
		女性	F	1 131	2 152	2 277	2 731	4 456	3 069	2 420
55 - 64		男性	M	179	292	296	404	1 346	975	665
		女性	F	546	560	614	673	1 898	1 647	1 125
≥ 65		男性	M	139	159	151	138	247	258	244
		女性	F	435	226	214	211	339	329	279
合計	Overall	男性	M	9 981	13 360	12 056	13 244	19 394	15 227	13 342
		女性	F	28 091	35 227	30 568	30 135	35 252	29 804	27 154
總計	Total			38 072	48 587	42 624	43 379	54 646	45 031	40 496

註釋： 單程通行證的每日配額是150名。

Note : The daily quota of one-way permit is 150.

資料來源： 政府總部保安局統計組

Source : Statistics Unit,
Security Bureau, Government Secretariat

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

2 勞工 Labour

概念及定義

勞動人口、失業及就業不足

勞動人口 是指 15 歲及以上陸上非住院人口，並符合就業人士或失業人士的定義。

勞動人口參與率 是指勞動人口佔所有 15 歲及以上陸上非住院人口的比例。

就業人士 是指在統計前 7 天內從事一些工作賺取薪酬或利潤或有一份正式工作的 15 歲及以上人士。無酬家庭從業員及在統計前 7 天內正休假的就業人士亦包括在內。

就業人士可分為：

- (a) **自營作業者**：從事本身業務／專業時為賺取利潤或費用而工作，並沒有受僱於人或僱用他人。
- (b) **僱主**：從事本身業務／職業時為賺取利潤或費用而工作，最少僱用一人為其工作。
- (c) **僱員**：為賺取工資、薪金、佣金、小費或實物津貼而為僱主（私營公司或政府）工作。外發工、家庭傭工和支薪家庭從業員亦包括在內。
- (d) **無酬家庭從業員**：為有關家庭生意工作而並無收取報酬。報酬不包括膳宿和零用錢，但若他們因工作而定時支取報酬，應視為僱員。

失業人士 包括所有符合下列條件的 15 歲及以上人士：

- (a) 在統計前 7 天內並無職位，且並無為賺取薪酬或利潤而工作；及
- (b) 在統計前 7 天內隨時可工作；及
- (c) 在統計前 30 天內有找尋工作。

不過，一名 15 歲或以上的人士，如果符合上述 (a) 和 (b) 的條件，但沒有在統計前 30 天內找尋工作的原因為相信沒有工作可做，則仍會被界定為失業，即所謂「因灰心而不求職的人士」。

Concepts and definitions

Labour force, unemployment and underemployment

Labour force refers to the land-based non-institutional population aged 15 and over who satisfy the criteria for being classified as employed persons or unemployed persons.

Labour force participation rate refers to the proportion of labour force in the total land-based non-institutional population aged 15 and over.

Employed persons refer to those persons aged 15 and over who have been engaged in performing work for pay or profit during the 7 days before enumeration or have had formal job attachment. Unpaid family workers and employed persons who were on leave/holiday during the 7 days before enumeration are also included.

Employed persons can be categorised into :

- (a) **Self-employed persons** : those who work for profit or fees in their own business/profession, neither employed by someone nor employing others.
- (b) **Employers** : those who work for profit or fees in their own business/profession and employ one or more persons to work for them.
- (c) **Employees** : those who work for employers (private companies or government) for wage, salary, commission, tips or payment in kind. This also includes outworkers, domestic helpers and paid family workers.
- (d) **Unpaid family workers** : those who work for no pay in a family business. Food and lodging and pocket money are not counted as pay. However, if the workers receive regular pay for the work performed, they should be regarded as employees.

Unemployed persons refer to those persons aged 15 and over who fulfil the following conditions :

- (a) Have not had a job and have not performed any work for pay or profit during the 7 days before enumeration; and
- (b) Have been available for work during the 7 days before enumeration; and
- (c) Have sought work during the 30 days before enumeration.

However, if a person aged 15 or over fulfils the conditions (a) and (b) above but has not sought work during the 30 days before enumeration because he/she believes that work is not available, he/she is still classified as unemployed, being regarded as a so-called “discouraged worker”.

除上述情況外，下列人士亦視作失業人士：

- (a) 並無職位，有找尋工作，但由於暫時生病而不能工作的人士；及
- (b) 並無職位，且隨時可工作，但由於下列原因並無找尋工作的人士：
 - (i) 已為於稍後時間擔當的新工作或開展的業務作出安排；或
 - (ii) 正期待返回原來的工作崗位。

失業率 是指失業人士在勞動人口中所佔的比例。

就業不足人士 包括在統計前 7 天內在非自願的情況下工作少於 35 小時，而在統計前 30 天內有找尋更多工作，或即使沒有找尋更多工作，但在統計前 7 天內可擔任更多工作的就業人士。根據此定義，因工作量不足而在統計前 7 天內放取無薪假期的就業人士，若在該 7 天期間內工作少於 35 小時甚或全段期間都在休假，亦會被界定為就業不足人士。

就業不足率 是指就業不足人士在勞動人口中所佔的比例。

職業 指在統計前 7 天內某人所從事的主要工作種類、性質及主要職務。由 1993 年開始，職業分類基本上按照「國際標準職業分類 1988 年版」或簡稱 ISCO-88 的主要組別劃分，並因應本港情況作出修訂。由 2011 年起，分類基本上是以「國際標準職業分類 2008 年版」或簡稱 ISCO-08 的主要組別劃分。

香港標準行業分類

自 1990 年起，政府統計處採納「香港標準行業分類」，用作劃分香港的機構單位的經濟活動。「香港標準行業分類」是以「所有經濟活動的國際標準行業分類」為藍本，加以編訂，使其切合本地環境，從而反映本港經濟結構。「香港標準行業分類」是一套統計分類架構，按照經濟單位的主要經濟活動把它們撥歸不同的行業類別。這個分類架構不僅在不同的統計調查中作為抽選經濟單位樣本的基本分層，也是用以編製、分析和發布按經濟活動劃分的統計數字的標準行業分類。

Notwithstanding the above, the following types of persons are also classified as unemployed :

- (a) Persons without a job, have sought work but have not been available for work because of temporary sickness; and
- (b) Persons without a job, have been available for work but have not sought work because they :
 - (i) Have made arrangements to take up a new job or to start business on a subsequent date; or
 - (ii) Were expecting to return to their original jobs.

Unemployment rate refers to the proportion of unemployed persons in the labour force.

Underemployed persons refer to those employed persons who have involuntarily worked less than 35 hours during the 7 days before enumeration and have sought additional work during the 30 days before enumeration, or have not sought additional work but have been available for additional work during the 7 days before enumeration. Following this definition, employed persons taking no-pay leave due to slack work during the 7 days before enumeration are also classified as underemployed if they worked less than 35 hours or were on leave even for the whole period during the 7-day period.

Underemployment rate refers to the proportion of underemployed persons in the labour force.

Occupation refers to the kind of work, nature of duties and main task performed by a person in his/her main job during the 7 days before enumeration. From 1993 onwards, the occupational classification basically follows the major groups of the International Standard Classification of Occupations 1988 (ISCO-88) with local adaptation for Hong Kong. Starting from 2011, it basically follows the major groups of the International Standard Classification of Occupations 2008 (ISCO-08).

Hong Kong Standard Industrial Classification

Since 1990, the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) has been adopted for classifying the economic activities of establishments in Hong Kong by the Census and Statistics Department (C&SD). The HSIC is devised using the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) as a framework with local adaptation to reflect the structure of the Hong Kong economy. It is a statistical classification framework for classifying economic units into industry classes based on their major economic activities. This framework not only provides a basic stratification for sample selection of economic units in various surveys, but also serves as a standard industrial classification in Hong Kong for compilation, analysis and dissemination of statistics by economic activities.

政府統計處不時就「香港標準行業分類」作出檢視，以反映香港經濟產業結構的變化和新興的經濟活動。為了使「香港標準行業分類」更能反映本地經濟活動的最新情況，並加強官方統計數字的國際可比性，「香港標準行業分類」在 2008 年曾全面作出修訂。已修訂的「香港標準行業分類」（即「香港標準行業分類 2.0 版」）是以「所有經濟活動的國際標準行業分類修訂本第 4 版」（英文簡稱 ISIC Revision 4）為藍本，並於 2008 年 10 月公布，以取代於 2001 年推行的「香港標準行業分類 1.1 版」。政府統計處由 2009 年起已在不同的統計調查採用「香港標準行業分類 2.0 版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，可參考刊載於《香港統計月刊》2008 年 11 月號題為“修訂「香港標準行業分類」”的專題文章 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70_tc.jsp?productCode=FA000008)。

就業及職位空缺

機構單位數目、就業人數及職位空缺的統計數字為本港勞工市場提供短期變動的指標。有關統計表內的數字主要是從「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」獲取，訪問對象分別是機構單位及建築地盤。至於公務員類別，則是以政府決策局／部門為統計單位。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

建築地盤 是指一個劃定的地點，而在該地點內正在進行一個或多個階段的建造工程。

「僱傭及職位空缺按季統計調查」所包括的行業範圍並不完整，部分經濟活動不包括在內，分別是農業、林業及漁業（整個行業主類）；建造（建築地盤除外）；小販及零售攤檔（街市攤檔除外）；的士、公共小巴，以及部分貨車及港內水上貨運服務；貨幣管理機構及非持有商業登記的自僱保險代理；康樂及運動用品租賃；公共行政（整個行業主類）；家庭住戶內部工作活動（整個行業主類）；享有治外法權的組織及團體活動（整個行業主類）；宗教組織、作家及其他獨立藝術工作者，以及部分社會及個人服務。

在「僱傭及職位空缺按季統計調查」中，一個機構單位的 **就業人數** 包括：

- (a) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與

The HSIC has been reviewed from time to time to reflect significant changes in the structure of the Hong Kong economy and the emergence of new economic activities. In order to bring HSIC more up-to-date on local economic activities as well as to foster international comparability of official statistics, a full-scale revision exercise was completed in 2008. The revised HSIC, i.e. HSIC Version 2.0, is modelled on ISIC Revision 4 and was released in October 2008 to replace HSIC Version 1.1 launched in 2001. HSIC Version 2.0 has been used in different surveys by C&SD starting from 2009. Users may refer to the feature article entitled “Revision of the Hong Kong Standard Industrial Classification” published in the November 2008 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* for more details on the revision of HSIC (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70.jsp?productCode=FA000008).

Employment and vacancies

Statistics on the number of establishments, persons engaged and vacancies serve as indicators of short-term changes in the local labour market. Figures in the tables concerned are based mainly on data obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey), where the units of enquiry are an establishment and a construction site respectively. For the civil service, the unit of enquiry is a government bureau/department.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

A *construction site* is defined as a demarcated locality where one or more stages of construction work are being carried on.

The industrial coverage of SEV is not complete. Some economic activities are not covered, viz. the agriculture, forestry and fishing (entire industry section); construction (other than construction sites); hawkers and retail pitches (other than market stalls); taxis, public light buses, and part of goods vehicles and inland freight water transport; monetary authorities and self-employed insurance agents with no business registration; renting and leasing of recreational and sports goods; public administration (entire industry section); work activities within domestic households (entire industry section); activities of extraterritorial organisations and bodies (entire industry section); religious organisations, authors and other independent artists, and some social and personal services.

In the SEV, *persons engaged* in an establishment include :

- (a) Individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in

東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；

- (b) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (c) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

公務員 是指在統計日期，按公務員聘用條件受僱的人員。廉政公署人員、駐香港以外地區的香港經濟貿易辦事處在當地聘請的人員，以及其他政府僱員如非公務員合約僱員，並不包括在內。有關統計定義，從 1999 年 6 月的統計期起有輕微修訂，司法機構內的法官及司法人員不納入公務員涵蓋範圍內。

建築地盤工人 是指在統計日期受僱於建築地盤工作的熟練技工、半熟練技工及普通工人。地盤工人可以由主要承建商直接僱用或由分判承建商或工頭僱用在建築地盤工作。

職位空缺 是指在統計日期正懸空並須要立刻填補，而機構單位亦正積極進行招聘以填補的職位空缺。建築地盤的職位空缺數目只包括地盤工人的空缺。

為更符合以上職位空缺的概念，公務員職位空缺的定義從 1999 年 6 月的統計期起修訂為不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

此外，公務員職位空缺的定義亦已根據在隨後不同時段推行的公務員政策作出修訂：

- (a) 從 2005 年 3 月的統計期開始，公務員職位空缺是指某些決策局及部門因應人力需求而獲准豁免暫停公開招聘並作出有限度公開招聘的懸空職位。職位空缺統計數字已根據此基礎而修訂，並追溯至 2004 年 3 月的統計期。暫停公開招聘公務員的政策在 2003 年 4 月 1 日至 2007 年 3 月 31 日期間實施。

the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;

- (b) Full-time salaried personnel/employees directly paid by the establishment and working directors of limited companies, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (c) Part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Civil servants refer to persons who are employed on civil service terms of appointment as at the survey reference date. Independent Commission Against Corruption officers, locally engaged staff working in the Hong Kong Economic and Trade Offices outside Hong Kong, and other government employees like Non-Civil Service Contract staff are excluded. A minor revision has been made on the statistical definition since the statistical month of June 1999, whereby judges and judicial officers in the Judiciary are excluded from the coverage of civil servants.

Manual workers at construction sites refer to skilled, semi-skilled and general workers working at those sites on the survey reference date. Manual workers are either directly employed by the main contractors, or being called upon by sub-contractors or gangers to work in the construction sites.

Vacancies refer to unfilled job openings which are immediately available, and for which active recruitment steps are being taken on the survey reference date. However, vacancies at construction sites include only those vacancies of manual workers.

For closer conformity with the above concept of vacancies, the definition of civil service vacancies has been revised starting from the statistical month of June 1999, such that civil service vacancies having arisen from posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff are excluded.

Since then, the definition of civil service vacancies has been further revised in accordance with the different civil service policies implemented in different periods :

- (a) Starting from the statistical month of March 2005, civil service vacancies refer to unfilled posts in those bureaux and departments to which exemptions from the open recruitment freeze have been granted such that they may conduct limited number of open recruitment exercises having regard to their manpower requirements. Statistics have been revised on this basis and backdated to the statistical month of March 2004. The general open recruitment freeze to the civil service was imposed from 1 April 2003 to 31 March 2007.

- (b) 隨着非自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於 2007 年 4 月 1 日撤銷，從 2007 年 6 月的統計期起，公務員職位空缺是指(i)非自願退休計劃職系的職位空缺，即不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺，以及(ii)已獲准豁免暫停公開招聘規定的自願退休計劃職系的職位空缺。
- (c) 隨着自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於 2008 年 3 月 21 日撤銷，從 2008 年 3 月的統計期起，公務員職位空缺是指不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

由 2006 年 3 月的統計調查開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的樣本規模從約 55 000 間機構單位縮減至大約 32 000 間，並由 2009 年 3 月的統計調查開始，再縮減至大約 24 000 間。統計調查的抽樣設計已相應地修改，以便繼續提供較重要行業的詳細就業及職位空缺的統計數字。

薪金及工資

薪金總額 除包括工資率（見以下定義）的組成部分外，還包括發放給員工的其他非經常性薪酬開支，例如非保證發放的現金花紅和津貼（例如紅利及長期服務獎金）、超時工作津貼及補薪。但是僱主為僱員支付社會保障及退休金計劃，以及僱員從該等計劃獲得之利益並不包括在內。東主和商業合伙人所賺取的利潤、實物津貼（例如由機構提供予僱員的住所）、遣散費、停職費及長期服務金、退休金及支付予外發工人的薪金也不包括在內。

就業人士平均薪金 是將有關統計期的薪金總額除以統計日期的就業人數而得出。

就業人士名義平均薪金指數 在就業人數的結構大致保持穩定的情況下，一般可以顯示僱員平均收入（以貨幣計算）的變動。

就業人士實質平均薪金指數 是從名義指數中，以綜合消費物價指數扣除通脹的影響而得出，顯示僱員所得收入金額購買力的轉變。

工資率 顯示勞工「價格」，指支付予僱員在正常工作時數所賺取的金額。工資率通常以時間作為計算單位，例如 1 小時、1 日、1 星期或 1 個月。除基本工資及薪金外，工資率亦包括

- (b) Following the lifting of the general civil service open recruitment freeze for grades that are not subject to voluntary retirement (VR) with effect from 1 April 2007, civil service vacancies as from the statistical month of June 2007 refer to (i) the vacancies for non-VR grades, i.e. vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff; and (ii) the vacancies for VR grades for which exemptions from the open recruitment freeze have been granted.
- (c) Following the lifting of the open recruitment freeze imposed for VR grades with effect from 21 March 2008, civil service vacancies as from the statistical month of March 2008 refer to the vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff.

The sample size of the SEV has been reduced from about 55 000 establishments to around 32 000 establishments in the March 2006 round of the survey and then to around 24 000 establishments in the March 2009 round. Correspondingly, changes to the sample design have been made so that the employment and vacancies statistics are continued to be made available at detailed levels for the more important industries.

Payroll and wage

Payroll includes elements covered by wage rate (see definition below) as well as other irregular payments to workers such as non-guaranteed or discretionary cash bonuses and allowances (e.g. profit-sharing bonuses and long service bonuses), overtime payment and back-pay. Employers' contribution in respect of their employees paid to social security and pension schemes, and benefits received by employees under these schemes are excluded. Profits earned by proprietors and business partners, payments in kind (e.g. quarters provided by company), severance payments, termination payments and long service payments, pensions and payment to outworkers are also excluded.

Payroll per person engaged is derived by dividing the total payroll of the reference period by the total number of persons engaged as at the survey reference date.

The Nominal Index of Payroll per Person Engaged can generally be used to indicate changes in average earnings (in money terms) of employees provided that the employment structure remains relatively stable over time.

The Real Index of Payroll per Person Engaged is obtained by deflating the nominal index by the Composite Consumer Price Index to indicate changes in the purchasing power of labour earnings.

Wage rate is basically the “price” of labour. It refers to the amount of money paid for normal time of work and usually relates to a time unit such as an hour, a day, a week or a month. It includes, apart from basic wages and salaries, cost-of-living

生活津貼、膳食津貼／福利、佣金及小費、勤工獎、輪班津貼、固定發放的年終花紅及其他固定及定期發放的花紅和津貼。超時工作的補薪則不包括在內。

名義工資指數 是將接連兩次統計調查中有關行業、職業及性別方面的勞動人口結構維持不變，從而量度督導級及以下僱員（即不包括經理級與專業僱員）工資率的純變動。

實質工資指數 是從名義工資指數中，以甲類消費物價指數扣除通脹的影響而得出，顯示僱員所賺取工資金額購買力的轉變。

薪金率 的定義包括基本薪金、生活津貼、固定發放的年終花紅、佣金及小費，以及其他固定及定期發放的花紅和津貼。經理級與專業僱員的酬金通常稱之為薪金而不是工資，但兩者所涵蓋的工資元素大致相同。

薪金指數 是用來量度中層經理級與專業僱員薪金率的名義及實質變動。*名義薪金指數（甲）* 量度薪金率的總體變動情況；*名義薪金指數（乙）* 則是用來反映連續兩年均留任同一職業及同一公司的中層經理級與專業僱員薪金率變動情況，因此只反映因一般薪金遞增、工作表現良好和隨年資而增薪的薪金率變動。*實質薪金指數（甲）* 及 *實質薪金指數（乙）* 是從有關名義指數中，以丙類消費物價指數扣除通脹的影響而得出，可量度薪金購買力的轉變。

每月就業收入 是指統計前 1 個月從所有工作所獲得的收入。就僱員來說，收入包括工資和薪金、花紅、佣金、小費、房屋津貼、超時工作津貼、勤工津貼及其他現金津貼，但不包括補薪。就僱主和自營作業人士而言，收入是指從自己擁有的企業提取作個人及家居用途的款額。如果提取作個人及家居用途的款額資料未能提供，則會搜集有關從業務所得的淨收入數據。

住戶每月入息 是指所有住戶成員於統計前 1 個月的總現金入息（包括從所有工作獲得的收入及其他現金入息）。

每小時工資 數字是根據「收入及工時按年統計調查」編製。政府統計處在 2009 年開始進行該項統計調查，以提供數據配合與法定最低工資有關的分析。統計調查內的工資包括下列組成部分：(a) 基本工資；(b) 不屬賞贈性質的佣金及小費；(c) 除保證發放的年終花紅／酬金以外的

allowance, meal allowance/benefits, commission and tips, good attendance bonus, shift allowance, guaranteed year-end bonus, and other guaranteed and regular bonuses and allowances. However, pay for overtime work is excluded.

Nominal Wage Index measures the pure changes in wage rates of employees up to supervisory level (that is, managerial and professional employees are not included) by holding constant the structure of the labour force with respect to industry, occupation and sex between two successive rounds of the survey.

Real Wage Index, obtained by deflating the Nominal Wage Index by the Consumer Price Index (A), indicates changes in the purchasing power of the amount of money earned as wages.

Salary rate is defined to include basic salaries, cost-of-living allowance, guaranteed year-end bonus, commission and tips, and other regular and guaranteed bonuses and allowances. The remuneration for managerial employees and professionals is usually coined as salary instead of wage though they have more or less the same components.

Salary Indices are compiled to measure changes in salary rates of middle-level managerial and professional employees in both nominal and real terms. *Nominal Salary Index (A)* measures the overall changes in average salary rates. *Nominal Salary Index (B)* reflects only changes in salary rates of those middle-level managerial and professional employees who have been in the same occupation and in the same company in two consecutive years. It only accounts for changes in salary rates due to general increment, meritorious increase and gain in seniority. *Real Salary Index (A)* and *Real Salary Index (B)* are obtained by deflating the respective nominal indices by the Consumer Price Index (C) and measure changes in the purchasing power of the amount of salaries earned.

Monthly employment earnings refer to earnings from all jobs during the month before enumeration. For employees, earnings include wage and salary, bonus, commission, tips, housing allowance, overtime allowance, attendance allowance and other cash allowances. However, back pays are excluded. For employers and self-employed, earnings refer to amounts drawn from the self-owned enterprise for personal and household use. If information on the amounts drawn for personal and household use is not available, data on net earnings from business would be collected instead.

Monthly household income refers to the total cash income (including earnings from all jobs and other cash incomes) received in the month before enumeration by all members of the household.

Hourly wage figures are compiled from the Annual Earnings and Hours Survey, which was launched by C&SD in 2009 in order to provide data to support analyses related to Statutory Minimum Wage. The following components are covered: (a) basic wage; (b) commission and tips not of gratuitous nature; (c) guaranteed bonuses and allowances other than guaranteed year-end

保證發放花紅及津貼（例如輪班津貼、生活津貼、膳食津貼、不屬賞贈性質的勤工獎）；以及(d)超時工作津貼。不包括的項目則有：(a)由僱主提供的居所、教育、食物、燃料、用水、燈火或醫療的價值；(b)僱主為退休計劃支付的供款；(c)屬賞贈性質或僅由僱主酌情付給的佣金、勤工津貼或勤工花紅；(d)屬非經常出現性質的交通津貼，或交通特惠的價值，或因工作而由僱員招致的實際開銷而須付給該僱員的交通津貼；(e)僱員支付因其工作性質所招致的特別開銷而須付給該僱員的款項；(f)年終酬金，或屬賞贈性質或僅由僱主酌情付給的每年花紅；以及(g)於僱傭合約完成或終止時付給的酬金。僱員的每小時工資，是把(i)在工資期內付給僱員的工資，在扣除就休息日及不屬工作時數的用膳時間所支付的款項後，除以(ii)在同一工資期內的總工作時數（根據下述「工作時數」的定義）而得出。

把所有僱員的每小時工資按數值從小至大排列，*每小時工資中位數*是指排列在中間位置的僱員的每小時工資。

工作時數 指合約／協議工作時數（包括根據僱傭合約或勞資雙方的協議，而被視為工作時間的用膳時間）及在僱主指示下超時工作的時數的總和。

職業傷亡及停工

職業傷亡個案 是指根據《僱員補償條例》（第282章）呈報由工作意外引致死亡或失去工作能力3天以上的受傷個案（包括工業意外個案）。

僱員停工事件 的統計數字，包括由勞工處處理，與僱用條件有關的勞資糾紛所導致的僱員停工事件。

強制性公積金（強積金）計劃

強積金制度下的僱主 指訂立僱傭合約以僱用另一人作為其僱員的人。

強積金制度下的有關僱員 指年滿18歲但未滿65歲的僱員。下列僱員屬強積金制度下的獲豁免人士：

bonus/payment (e.g. shift premium pay, cost-of-living allowance, meal allowance, good attendance bonus not of gratuitous nature); and (d) overtime allowance. Items not included are: (a) the value of any accommodation, education, food, fuel, water, light or medical care provided by the employer; (b) employer's contribution to any retirement scheme; (c) commission, attendance allowance or attendance bonus which is of a gratuitous nature or is payable only at the discretion of the employer; (d) non-recurrent travelling allowance or the value of any travelling concession or travelling allowance for actual expenses incurred by the employment; (e) any sum payable to the employee to defray special expenses incurred by his/her employment; (f) end of year payment, or annual bonus which is of a gratuitous nature or is payable only at the discretion of the employer; and (g) gratuity payable on completion or termination of a contract of employment. Hourly wage of an employee is derived by dividing (i) the amount of wages paid to an employee in the wage period after deducting payments related to rest days and meal breaks which are not regarded as working hours by (ii) number of working hours in the same wage period as defined under "working hours" below.

By arranging the hourly wages of all employees in ascending order (i.e. from the smallest value to the largest value), the *median hourly wage* is the hourly wage of the employee who ranks in the middle of all the employees concerned.

Number of *working hours* of an employee refers to the sum of the number of contractual/agreed working hours (including meal breaks which are regarded as working hours according to the employment contract or agreement with the employer) and the number of overtime hours worked at the direction of employers.

Occupational injuries and work stoppage

Occupational injuries (including industrial accidents) are injury cases arising from work accidents, resulting in death or incapacity for work of over 3 days, and reported under the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282).

Statistics on *work stoppages* cover stoppages of work arising from disputes connected with terms and conditions of employment handled by the Labour Department.

Mandatory Provident Fund (MPF) schemes

Employer under the MPF System means any person who has entered into a contract of employment to employ another person as his/her employee.

Relevant Employee under the MPF System is an employee of 18 years of age or over, and below 65 years of age. The following categories of employees are exempt persons under the MPF System :

- | | |
|---|--|
| <p>(a) 獲法定退休金計劃或公積金計劃保障的人士（如公務員和津貼及補助學校教師）；</p> <p>(b) 選擇繼續參加獲發強積金豁免證書的職業退休計劃的僱員；</p> <p>(c) 家務僱員；</p> <p>(d) 來香港工作不多於 13 個月或已獲得海外退休計劃保障的海外人士；</p> <p>(e) 受僱少於 60 日的僱員，但建造業及飲食業的臨時僱員除外；以及</p> <p>(f) 受僱於駐港歐洲聯盟屬下的歐洲委員會辦事處的僱員。</p> | <p>(a) People covered by statutory pension or provident fund schemes, such as civil servants and subsidised or grant school teachers;</p> <p>(b) Employees who choose to remain as members of occupational retirement schemes, which are granted MPF exemption certificates;</p> <p>(c) Domestic employees;</p> <p>(d) People from overseas who enter Hong Kong for employment for not more than 13 months, or who are covered by overseas retirement schemes;</p> <p>(e) Employees who are employed for less than 60 days, excluding casual employees engaged in the construction and catering industries; and</p> <p>(f) Employees of the European Union Office of the European Commission in Hong Kong.</p> |
|---|--|

強積金制度下的自僱人士 指非以僱員身分收取有關入息的人，而該等有關入息是源自該人在香港（全部或部分）生產貨品或提供服務，或源自在香港從事向香港或香港以外地方提供貨品或服務的營業。18 歲以下或 65 歲（或以上）的自僱人士或自僱持牌小販，均屬強積金制度下的獲豁免人士。

Self-employed person (SEP) under the MPF System means a person whose relevant income (otherwise than in the capacity as an employee) derives from his production (in whole or in part) of goods or services in Hong Kong, or his trade in goods or services in or from Hong Kong. A self-employed licensed hawkler or an SEP who is below 18 years of age or is 65 (or above) years of age is also an exempt person under the MPF System.

其他有關刊物

綜合住戶統計調查按季統計報告

就業及空缺按季統計報告

工資及薪金總額按季統計報告

建築地盤就業及空缺按季統計報告

由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人每日平均工資（月刊）

經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告（高層管理人員除外）（年刊）

收入及工時按年統計調查報告

強制性公積金計劃管理局周年報告，強制性公積金計劃管理局編製

強制性公積金計劃統計摘要，強制性公積金計劃管理局編製

Further references

Quarterly Report on General Household Survey

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics

Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites

Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)

Report of Salaries and Employee Benefits Statistics : Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual)

Report on Annual Earnings and Hours Survey

Mandatory Provident Fund Schemes Authority Annual Report, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority

Mandatory Provident Fund Schemes Statistical Digest, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority

2.1 按性別及年齡組別劃分的勞動人口及勞動人口參與率 Labour force and labour force participation rates by sex and age group

性別／年齡組別 Sex/Age group	2004		2009		2010		2011		2012		2013		2014	
	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)
男														
Male														
15 - 19	36.3	16.5	27.5	12.5	22.4	10.2	21.3	9.9	22.4	10.5	22.7	11.0	21.8	11.1
20 - 24	159.5	71.0	139.5	64.1	132.3	60.6	134.6	61.1	137.4	61.1	140.7	62.5	136.6	61.5
25 - 29	211.2	95.6	216.9	94.7	215.1	94.0	213.9	93.9	212.1	94.5	206.8	93.8	207.9	93.4
30 - 34	233.9	97.0	215.7	96.7	213.8	96.5	215.7	96.3	220.9	97.4	223.1	96.9	223.3	96.6
35 - 39	260.3	97.2	229.1	96.2	228.6	96.5	225.0	96.7	224.1	96.3	220.4	96.8	216.7	96.4
40 - 44	315.6	96.7	250.2	95.9	238.0	95.9	230.8	95.8	230.0	96.0	228.3	95.9	227.5	95.7
45 - 49	291.6	94.8	296.2	94.4	288.4	94.3	277.9	94.6	269.7	94.7	256.3	95.2	240.4	93.8
50 - 54	219.9	89.8	268.4	90.3	276.1	90.3	281.0	90.4	280.8	90.5	286.2	91.9	283.1	91.8
55 - 59	133.9	75.6	180.9	76.9	186.5	77.0	197.1	78.1	209.6	78.9	227.1	81.3	235.7	81.4
60 - 64	53.7	43.4	82.9	49.3	90.5	48.6	101.7	50.0	113.6	53.7	120.9	55.4	127.0	56.2
≥ 65	36.7	9.9	37.2	9.4	39.8	9.8	43.7	10.5	51.5	11.9	60.0	13.2	68.1	14.3
合計 Overall	1 952.7	71.6	1 944.5	69.4	1 931.3	68.5	1 942.7	68.4	1 972.1	68.7	1 992.4	69.1	1 988.1	68.8
女														
Female														
15 - 19	31.6	14.7	23.6	11.3	19.0	9.2	18.8	9.1	19.7	9.7	22.5	11.5	23.3	12.5
20 - 24	174.1	72.8	155.1	66.0	142.1	61.4	142.5	62.1	143.4	62.0	147.8	64.2	139.2	61.4
25 - 29	225.2	86.3	262.0	87.0	263.3	86.6	265.9	87.5	264.0	87.2	255.6	86.6	251.3	86.3
30 - 34	246.7	77.5	248.1	80.0	248.3	78.8	259.0	80.1	268.5	80.5	279.1	81.5	283.1	81.5
35 - 39	242.3	70.7	247.6	74.8	240.4	72.6	240.7	73.5	247.5	74.6	248.8	75.4	253.9	76.4
40 - 44	241.0	65.4	238.2	71.4	231.9	70.5	236.1	71.7	243.4	72.8	250.9	74.3	249.6	73.7
45 - 49	192.0	60.7	234.7	66.3	236.0	66.1	242.8	68.3	241.8	68.9	240.3	71.3	238.8	72.4
50 - 54	127.5	52.1	172.1	56.3	179.0	56.5	189.9	58.7	199.9	60.8	216.7	63.8	223.0	64.2
55 - 59	58.4	34.8	94.1	39.5	96.9	39.3	110.4	42.8	123.5	45.4	134.8	47.0	145.5	48.8
60 - 64	13.3	12.5	31.4	19.0	34.3	18.4	43.4	21.3	47.5	22.2	53.1	23.9	60.8	26.2
≥ 65	8.0	1.9	8.8	2.0	8.9	2.0	10.9	2.3	13.9	2.9	16.8	3.3	19.8	3.7
合計 Overall	1 560.1	51.9	1 715.8	53.2	1 700.0	51.9	1 760.4	53.0	1 813.1	53.6	1 866.4	54.5	1 888.3	54.6
男女合計														
Both sexes														
15 - 19	67.9	15.6	51.1	11.9	41.4	9.7	40.1	9.5	42.2	10.1	45.2	11.2	45.1	11.8
20 - 24	333.6	71.9	294.7	65.1	274.4	61.0	277.1	61.6	280.9	61.6	288.5	63.4	275.8	61.4
25 - 29	436.4	90.6	478.9	90.3	478.3	89.8	479.9	90.2	476.1	90.3	462.3	89.7	459.2	89.4
30 - 34	480.7	85.9	463.8	87.0	462.1	86.1	474.7	86.7	489.4	87.3	502.2	87.7	506.3	87.5
35 - 39	502.6	82.3	476.7	83.8	468.9	82.5	465.7	83.1	471.6	83.5	469.2	84.1	470.7	84.5
40 - 44	556.6	80.1	488.4	82.2	469.9	81.4	466.8	81.9	473.4	82.5	479.2	83.2	477.1	82.8
45 - 49	483.6	77.5	530.9	79.5	524.4	79.1	520.7	80.2	511.5	80.5	496.6	81.9	479.2	81.8
50 - 54	347.4	71.0	440.5	73.0	455.1	73.1	470.9	74.2	480.6	75.2	502.9	77.2	506.1	77.2
55 - 59	192.4	55.7	275.0	58.1	283.3	58.0	307.5	60.2	333.1	61.9	361.8	63.9	381.2	64.9
60 - 64	67.0	29.1	114.3	34.3	124.8	33.5	145.0	35.7	161.1	37.8	174.0	39.5	187.8	41.0
≥ 65	44.7	5.6	46.0	5.5	48.7	5.7	54.6	6.2	65.4	7.1	76.7	8.0	87.9	8.8
合計 Overall	3 512.8	61.3	3 660.3	60.8	3 631.3	59.6	3 703.1	60.1	3 785.2	60.5	3 858.8	61.2	3 876.4	61.1

註釋：數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由政府統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字而編製。

Note: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

2.2 按年齡組別及按性別劃分的失業人數及失業率 Unemployment and unemployment rates by age group and by sex

	2004		2009		2010		2011		2012		2013		2014	
	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)
年齡組別 Age group														
15 - 19	17.7	26.0	11.1	21.8	8.6	20.8	6.4	15.8	5.9	13.9	6.5	14.5	5.7	12.5
20 - 24	30.5	9.1	32.3	11.0	29.8	10.9	23.2	8.4	24.0	8.6	25.0	8.7	23.9	8.7
25 - 29	22.6	5.2	23.1	4.8	19.5	4.1	16.8	3.5	15.9	3.3	16.6	3.6	15.6	3.4
30 - 34	22.4	4.7	17.6	3.8	14.1	3.1	11.9	2.5	11.3	2.3	11.3	2.3	11.3	2.2
35 - 39	25.6	5.1	18.9	4.0	14.4	3.1	12.0	2.6	11.5	2.4	11.0	2.4	10.2	2.2
40 - 44	32.1	5.8	21.2	4.3	16.7	3.5	13.4	2.9	12.8	2.7	12.8	2.7	12.6	2.6
45 - 49	35.1	7.3	25.7	4.8	18.0	3.4	13.7	2.6	14.8	2.9	15.0	3.0	13.6	2.8
50 - 54	28.7	8.3	22.6	5.1	19.0	4.2	15.6	3.3	14.3	3.0	14.4	2.9	14.3	2.8
55 - 59	18.0	9.4	15.2	5.5	12.3	4.4	9.8	3.2	9.4	2.8	12.3	3.4	12.1	3.2
≥ 60	6.6	5.9	4.8	3.0	4.8	2.8	4.0	2.0	4.4	2.0	5.7	2.3	7.9	2.9
性別 Sex														
男 Male	151.8	7.8	118.3	6.1	97.6	5.1	77.5	4.0	74.9	3.8	75.6	3.8	70.9	3.6
女 Female	87.4	5.6	74.4	4.3	59.5	3.5	49.2	2.8	49.6	2.7	55.2	3.0	56.3	3.0
合計 Overall	239.2	6.8	192.6	5.3	157.2	4.3	126.7	3.4	124.5	3.3	130.8	3.4	127.2	3.3

2.3 按年齡組別及按性別劃分的就業不足人數及就業不足率 Underemployment and underemployment rates by age group and by sex

	2004		2009		2010		2011		2012		2013		2014	
	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)
年齡組別 Age group														
15 - 19	3.4	5.0	2.3	4.4	1.4	3.3	1.5	3.8	1.6	3.7	1.3	2.8	1.5	3.4
20 - 24	10.0	3.0	6.7	2.3	5.7	2.1	5.4	1.9	5.2	1.8	6.3	2.2	5.1	1.8
25 - 29	8.1	1.9	5.5	1.2	4.9	1.0	4.4	0.9	4.5	1.0	4.2	0.9	4.5	1.0
30 - 34	8.5	1.8	6.5	1.4	5.2	1.1	4.5	0.9	4.1	0.8	3.9	0.8	4.4	0.9
35 - 39	13.2	2.6	8.3	1.7	7.0	1.5	5.6	1.2	5.2	1.1	4.3	0.9	3.9	0.8
40 - 44	19.1	3.4	10.2	2.1	8.2	1.7	8.0	1.7	6.3	1.3	5.9	1.2	5.7	1.2
45 - 49	22.3	4.6	15.0	2.8	13.7	2.6	9.5	1.8	8.4	1.6	8.2	1.7	6.7	1.4
50 - 54	17.3	5.0	16.1	3.7	12.8	2.8	12.1	2.6	10.1	2.1	10.8	2.1	10.5	2.1
55 - 59	8.6	4.4	9.5	3.4	9.5	3.3	7.6	2.5	8.1	2.4	7.7	2.1	9.3	2.4
≥ 60	3.8	3.4	3.7	2.3	4.1	2.4	4.6	2.3	4.2	1.9	5.7	2.3	4.8	1.8
性別 Sex														
男 Male	74.1	3.8	60.0	3.1	49.3	2.6	43.9	2.3	42.0	2.1	42.9	2.2	41.0	2.1
女 Female	40.2	2.6	23.8	1.4	23.2	1.4	19.4	1.1	15.6	0.9	15.3	0.8	15.4	0.8
合計 Overall	114.3	3.3	83.8	2.3	72.5	2.0	63.3	1.7	57.6	1.5	58.2	1.5	56.5	1.5

註釋：數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由政府統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字而編製。

Note: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

2.4 按職業劃分的就業人數 Employed persons by occupation

(A) 按「國際標準職業分類1988年版」編製

Based on International Standard Classification of Occupations 1988 (ISCO-88)

		千人 Thousands		
職業	Occupation	2004	2009	2010
經理及行政級人員	Managers and administrators	280.3	334.4	347.2
專業人員	Professionals	210.5	237.2	232.3
輔助專業人員	Associate professionals	610.4	690.5	678.7
文員	Clerks	543.0	543.7	556.6
服務工作及商店 銷售人員	Service workers and shop sales workers	513.5	545.4	547.1
工藝及有關人員	Craft and related workers	266.8	251.0	243.8
機台及機器操作員及 裝配員	Plant and machine operators and assemblers	233.9	200.5	195.7
非技術工人	Elementary occupations	607.2	660.0	669.6
其他	Others	8.0	5.0	3.2
總計	Total	3 273.5	3 467.6	3 474.1

(B) 按「國際標準職業分類2008年版」編製

Based on International Standard Classification of Occupations 2008 (ISCO-08)

		千人 Thousands			
職業	Occupation	2011	2012	2013	2014
經理及行政級人員	Managers and administrators	382.5	407.0	376.6	394.7
專業人員	Professionals	245.4	266.0	269.6	279.3
輔助專業人員	Associate professionals	711.2	713.5	744.7	747.3
文書支援人員	Clerical support workers	504.7	505.8	513.8	517.1
服務工作及 銷售人員	Service and sales workers	594.1	605.8	631.2	629.7
工藝及有關人員	Craft and related workers	249.4	247.5	258.5	250.7
機台及機器操作員及 裝配員	Plant and machine operators and assemblers	180.8	181.5	182.1	178.0
非技術工人	Elementary occupations	703.9	729.2	747.9	748.9
其他	Others	4.4	4.3	3.6	3.4
總計	Total	3 576.4	3 660.7	3 728.0	3 749.2

註釋：數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由政府統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字而編製。

由2012統計年開始，統計數字是按「國際標準職業分類2008年版」編製，其數列已作出後向估計至2011年。因此，2011年及以後的數字不能直接與較早前的數字比較。

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Notes: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

Starting from the reference year 2012, the statistics are compiled based on the International Standard Classification of Occupations 2008 (ISCO-08) and the series has been backcasted to 2011. Hence, figures for 2011 and onwards are not directly comparable to earlier figures.

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

2.5 按就業身分劃分的就業人數 Employed persons by employment status

		千人 Thousands						
就業身分	Employment status	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
僱員（包括外發工）	Employees (including outworkers)	2 864.9	3 079.6	3 129.3	3 214.6	3 286.9	3 350.1	3 407.0
僱主	Employers	156.2	131.3	121.8	123.9	119.8	121.2	110.4
自營作業者	Self-employed	228.3	239.9	209.9	222.7	239.2	243.2	216.9
無酬家庭從業員	Unpaid family workers	24.2	16.8	13.2	15.2	14.9	13.4	14.9
總計	Total	3 273.5	3 467.6	3 474.1	3 576.4	3 660.7	3 728.0	3 749.2

註釋： 數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由政府統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字而編製。

Note: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

2.6 按行業劃分的就業人數 Employed persons by industry

(A) 按香港標準行業分類1.1版編製

Based on Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) version 1.1

行業	Industry	千人 Thousands
		2004
製造業	Manufacturing	232.1
建造業	Construction	263.1
批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels	1 061.9
運輸、倉庫及通訊業	Transport, storage and communications	355.1
金融、保險、地產及商用服務業	Financing, insurance, real estate and business services	480.2
社區、社會及個人服務業	Community, social and personal services	857.8
其他	Others	23.4
總計	Total	3 273.5

(B) 按香港標準行業分類2.0版編製

Based on HSIC version 2.0

行業	Industry	千人 Thousands					
		2009	2010	2011	2012	2013	2014
製造	Manufacturing	150.0	132.8	132.9	133.8	125.7	130.4
建造	Construction	262.4	264.9	277.0	290.7	308.8	307.0
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	562.2	547.0	538.8	564.5	515.0	502.4
零售、住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Retail, accommodation ⁽¹⁾ and food services	544.7	557.9	577.9	590.8	611.8	634.5
運輸、倉庫、郵政及速遞服務、資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, information and communications	423.4	422.1	434.2	433.8	445.3	446.1
金融、保險、地產、專業及商用服務	Financing, insurance, real estate, professional and business services	636.6	641.4	676.0	687.3	719.5	733.6
公共行政、社會及個人服務	Public administration, social and personal services	867.0	884.6	915.4	935.4	978.5	972.7
其他	Others	21.4	23.4	24.1	24.4	23.5	22.5
總計	Total	3 467.6	3 474.1	3 576.4	3 660.7	3 728.0	3 749.2

註釋：數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由政府統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字而編製。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Notes: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

2.7 按性別及按選定決策局／主要部門劃分的公務員人數和公務員職位空缺總數目 Number of civil servants by sex and by selected bureaux/major departments and total number of civil service vacancies

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
公務員	Civil servants	158 362	156 225	156 709	158 527	159 656	162 413	163 412
性別	Sex							
男	Male	105 172	102 229	102 024	102 488	102 713	103 471	103 653
女	Female	53 190	53 996	54 685	56 039	56 943	58 942	59 759
選定決策局／主要部門	Selected bureaux/major departments							
香港警務處	Hong Kong Police Force	31 696	32 319	32 440	32 737	32 710	32 827	32 821
食物環境衛生署	Food and Environmental Hygiene Department	10 739	9 834	9 881	9 930	9 810	9 948	9 948
消防處	Fire Services Department	9 106	9 403	9 580	9 822	9 905	9 915	9 898
康樂及文化事務署	Leisure and Cultural Services Department	7 083	7 406	7 416	7 830	8 029	8 348	8 360
房屋署	Housing Department	8 214	7 474	7 499	7 563	7 764	8 148	8 222
入境事務處	Immigration Department	5 883	6 313	6 388	6 454	6 717	6 900	6 885
懲教署	Correctional Services Department	6 652	6 454	6 515	6 588	6 657	6 715	6 726
衛生署	Department of Health	4 816	5 258	5 389	5 487	5 541	5 737	5 837
香港海關	Customs and Excise Department	4 801	5 421	5 427	5 405	5 601	5 752	5 779
社會福利署	Social Welfare Department	4 835	5 071	5 147	5 134	5 213	5 420	5 535
郵政署	Post Office	5 467	5 093	5 092	5 078	4 991	5 082	5 098
教育局 ⁽¹⁾	Education Bureau ⁽¹⁾	5 948	5 194	5 159	5 045	4 928	4 928	4 936
職位空缺	Vacancies	1 583	5 196	5 919	6 240	6 551	6 192	7 606

註釋： 指有關年度12月底的數字。

有關公務員人數及公務員職位空缺的涵蓋範圍，請參閱本章的「概念及定義」部分。

(1) 前教育統籌局於2003年1月1日與前教育署合併，並於2007年7月1日起改名為教育局。

資料來源： 政府總部公務員事務局；
政府統計處就業統計及機構記錄組

Notes: Figures refer to the end of December of the year.

Please refer to "Concepts and definitions" of this chapter for the coverage of civil servants and civil service vacancies.

(1) On 1 January 2003, the then Education and Manpower Bureau merged with the then Education Department. It has been renamed as the Education Bureau starting from 1 July 2007.

Sources: Civil Service Bureau; Government Secretariat
Employment Statistics and Central Register of Establishments
Section, Census and Statistics Department

2.8 政府個人薪酬開支部分的編制及在職人數 Establishment and strength under personal emoluments in the government

		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
編制人數 ⁽¹⁾	Establishment ⁽¹⁾	142 354	144 147	144 915	146 954	148 395	150 057	152 328
每年增長率（百分比）	Year-on-year growth rate (%)	-3.0	+0.9	+0.5	+1.4	+1.0	+1.1	+1.5
在職人數 ⁽¹⁾	Strength ⁽¹⁾	136 671	138 539	138 971	141 503	142 857	144 672	145 744
每年增長率（百分比）	Year-on-year growth rate (%)	-3.3	+1.1	+0.3	+1.8	+1.0	+1.3	+0.7

註釋： 於財政年度終結時的數字。
有關公務員的總人數，請參看表2.7。

(1) 統計數字涵蓋的範圍與表2.7不同。人數包括司法機構內的法官及司法人員，但不包括房屋委員會、醫院管理局、營運基金等機構的職員，以及借調職員。

Notes : Figures are as at end of the financial year.
The size of the civil service is presented in Table 2.7.

(1) The coverage of statistics is different from that of Table 2.7. Figures include judges and judicial officers in the Judiciary but exclude staff of the Housing Authority, Hospital Authority, trading fund organisations, etc. and other seconded staff.

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局

Source : Financial Services and the Treasury Bureau,
Government Secretariat

2.9 按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section

		數目 Number						
行業主類	Industry section	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
機構單位		Establishments						
採礦及採石	Mining and quarrying	6	3	3	2	2	2	2
製造	Manufacturing	14 277	12 924	12 441	12 011	11 716	11 541	11 056
電力和燃氣供應及 廢棄物管理	Electricity and gas supply, and waste management	286	312	324	326	371	417	422
建築地盤 ⁽¹⁾	Construction sites ⁽¹⁾	1 010	992	1 101	1 172	1 158	1 309	1 261
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	111 203	111 939	116 530	117 269	116 110	116 276	117 919
零售 ⁽²⁾	Retail ⁽²⁾	53 930	59 385	61 713	63 277	63 909	65 387	65 921
運輸、倉庫、郵政 及速遞服務 ⁽²⁾	Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾	7 712	8 805	9 484	9 769	9 569	9 701	9 757
住宿 ⁽³⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽³⁾ and food services	12 266	14 679	15 911	16 763	16 971	17 068	17 874
資訊及通訊	Information and communications	8 274	9 026	9 958	10 756	11 368	12 224	12 595
金融及保險 ⁽²⁾	Financing and insurance ⁽²⁾	14 530	17 574	19 026	20 610	21 271	22 516	22 723
地產	Real estate	8 949	11 992	12 942	14 250	14 673	15 198	15 296
專業及商用服務 ⁽²⁾	Professional and business services ⁽²⁾	28 532	34 420	36 899	39 157	40 557	43 836	44 484
社會及個人服務 ⁽²⁾	Social and personal services ⁽²⁾	28 922	35 953	39 018	41 194	42 732	45 562	47 791
以上行業主類 總計 ⁽¹⁾⁽²⁾	Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾	289 897	318 004	335 350	346 556	350 407	361 037	367 101
就業人數		Persons engaged						
採礦及採石	Mining and quarrying							
男	Male	128	83	76	65	65	68	68
女	Female	6	4	7	6	8	10	12
小計	Sub-total	134	87	83	71	73	78	80
製造	Manufacturing							
男	Male	82 460	75 507	70 794	68 540	64 981	64 195	62 801
女	Female	64 830	49 400	46 796	41 839	40 327	39 488	38 679
小計	Sub-total	147 290	124 907	117 590	110 379	105 308	103 683	101 480
電力和燃氣供應及 廢棄物管理	Electricity and gas supply, and waste management							
男	Male	8 444	8 733	8 741	8 487	8 238	8 787	8 757
女	Female	2 007	2 137	2 334	2 129	2 037	2 169	2 282
小計	Sub-total	10 451	10 870	11 075	10 616	10 275	10 956	11 039
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人)	Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)							
男	Male	56 354	49 674	51 040	63 402	64 441	72 430	77 641
女	Female	4 893	3 480	4 385	5 993	6 137	7 631	8 702
小計	Sub-total	61 247	53 154	55 425	69 395	70 578	80 061	86 343

2.9 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section

		數目 Number						
行業主類	Industry section	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
就業人數（續）	Persons engaged (cont'd)							
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale							
男	Male	305 542	289 128	297 069	293 593	291 830	291 855	290 288
女	Female	266 822	273 423	267 812	266 017	262 798	260 968	265 897
小計	Sub-total	572 364	562 551	564 881	559 610	554 628	552 823	556 185
零售 ⁽²⁾	Retail ⁽²⁾							
男	Male	91 371	95 348	98 802	99 271	103 067	104 194	107 830
女	Female	124 061	144 434	149 547	155 703	157 179	163 509	163 723
小計	Sub-total	215 432	239 782	248 349	254 974	260 246	267 703	271 553
運輸、倉庫、郵政及速遞服務 ⁽²⁾	Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾							
男	Male	95 457	105 738	107 498	108 406	110 415	109 952	114 546
女	Female	47 191	53 559	54 046	57 068	56 826	61 668	62 092
小計	Sub-total	142 648	159 297	161 544	165 474	167 241	171 620	176 638
住宿 ⁽³⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽³⁾ and food services							
男	Male	100 785	118 220	125 403	126 336	128 280	129 812	134 959
女	Female	112 258	128 825	129 885	139 979	145 915	147 982	150 595
小計	Sub-total	213 043	247 045	255 288	266 315	274 195	277 794	285 554
資訊及通訊	Information and communications							
男	Male	53 635	57 293	58 210	61 337	63 422	67 842	67 995
女	Female	29 732	30 554	30 684	31 931	33 808	35 406	37 220
小計	Sub-total	83 367	87 847	88 894	93 268	97 230	103 248	105 215
金融及保險 ⁽²⁾	Financing and insurance ⁽²⁾							
男	Male	69 316	88 111	94 232	100 660	101 341	103 817	105 871
女	Female	81 964	97 503	102 181	106 664	106 359	109 673	111 378
小計	Sub-total	151 280	185 614	196 413	207 324	207 700	213 490	217 249
地產	Real estate							
男	Male	59 872	68 562	70 131	76 208	80 307	78 753	76 614
女	Female	27 956	39 848	42 411	46 044	45 631	47 770	52 159
小計	Sub-total	87 828	108 410	112 542	122 252	125 938	126 523	128 773
專業及商用服務 ⁽²⁾	Professional and business services ⁽²⁾							
男	Male	138 144	148 360	157 176	163 455	167 697	176 893	175 993
女	Female	121 354	153 992	157 168	165 338	169 711	176 924	182 135
小計	Sub-total	259 498	302 352	314 344	328 793	337 408	353 817	358 128

2.9 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數 (公務員除外) (cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section

		數目 Number						
行業主類	Industry section	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
就業人數 (續)	Persons engaged (cont'd)							
社會及個人服務 ⁽²⁾	Social and personal services ⁽²⁾							
男	Male	129 850	150 174	153 779	157 839	161 784	165 920	173 764
女	Female	227 678	272 560	279 033	283 866	292 426	300 168	317 203
小計	Sub-total	357 528	422 734	432 812	441 705	454 210	466 088	490 967
以上行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾	Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾							
男	Male	1 191 358	1 254 931	1 292 951	1 327 599	1 345 868	1 374 518	1 397 127
女	Female	1 110 752	1 249 719	1 266 289	1 302 577	1 319 162	1 353 366	1 392 077
總計	Total	2 302 110	2 504 650	2 559 240	2 630 176	2 665 030	2 727 884	2 789 204

註釋： 指有關年度12月底的數字。

Notes : Figures refer to the end of December of the year.

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

2.10 2013年及2014年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division, 2013 and 2014

行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	數目 Number					
		2013			2014		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
採礦及採石	Mining and quarrying	2	78	***	2	80	***
製造	Manufacturing	11 541	103 683	2 387	11 056	101 480	2 503
食品的製造	Manufacture of food products	943	24 039	836	1 078	25 101	977
飲品的製造	Manufacture of beverages	30	2 927	56	30	3 028	65
煙草製品的製造	Manufacture of tobacco products	3	586	31	3	553	32
紡織品的製造	Manufacture of textiles	679	4 658	6	593	4 035	13
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	965	8 572	101	842	6 306	31
皮革及相關製品的製造； 以及木材及木製品、 水松製品、草編及編結 材料製品的製造（傢具 及玩具除外）	Manufacture of leather and related products; and manufacture of wood and of products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except furniture and toys)	144	456	26	144	479	29
紙及紙製品的製造	Manufacture of paper and paper products	305	997	4	279	910	12
印刷及已儲錄資料媒體的 複製	Printing and reproduction of recorded media	2 677	17 043	89	2 521	16 240	256
焦煤和精煉石油產品的製 造；以及化學品及化學 產品的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; and manufacture of chemicals and chemical products	209	1 840	51	207	1 945	22
藥品、醫藥化學劑和植物 藥材的製造	Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	254	4 722	142	247	4 759	53
橡膠及塑膠產品的製造 （傢具、玩具、體育用品 及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	398	2 331	74	351	2 383	37
其他非金屬礦產製品的 製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	204	1 122	24	205	1 189	46
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	87	1 183	7	78	1 140	16
金屬製品的製造（機械 及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	793	3 192	19	752	2 916	61
電腦、電子及光學產品的 製造	Manufacture of computer, electronic and optical products	324	3 861	172	309	3 922	62
電器設備的製造	Manufacture of electrical equipment	220	1 865	11	208	1 817	9
其他機械設備的製造	Manufacture of machinery and equipment not elsewhere classified	391	2 049	70	351	1 874	104
汽車的裝嵌及其他 運輸設備的製造	Body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	85	1 028	6	76	587	6

2.10 (續) 2013年及2014年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division, 2013 and 2014

		數目 Number					
行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	2013			2014		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
傢具的製造	Manufacture of furniture	158	471	17	150	489	18
其他製造業	Other manufacturing	1 387	7 559	112	1 349	7 495	138
機械及設備的維修及 安裝	Repair and installation of machinery and equipment	1 285	13 182	533	1 283	14 312	516
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	8	7 671	72	8	7 841	81
污水處理、廢棄物管理及 污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	409	3 285	***	414	3 198	***
污水處理	Sewerage	32	243	0	32	259	3
廢棄物的收集、處理及 處置；資源的回收處理	Waste collection, treatment and disposal; materials recovery	372	3 012	98	378	2 931	173
污染防治及其他廢 棄物處理服務	Remediation and other waste management services	5	30	***	4	8	***
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人)	Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)	1 309	80 061	1 345	1 261	86 343	846
公營地盤	Public sector sites	502	35 764	1 040	514	40 232	501
樓宇建築地盤	Building sites	136	8 487	137	150	14 219	143
土木工程地盤	Civil engineering sites	366	27 277	903	364	26 013	358
私營地盤	Private sector sites	807	44 297	305	747	46 111	345
樓宇建築地盤	Building sites	699	42 719	271	666	44 971	341
土木工程地盤	Civil engineering sites	108	1 578	34	81	1 140	4
進出口貿易、批發及 零售 ⁽²⁾	Import/export, wholesale and retail trades ⁽²⁾	181 663	820 526	16 851	183 840	827 738	16 753
進出口貿易	Import and export trade	101 796	490 308	7 237	103 864	494 115	6 793
批發	Wholesale	14 480	62 515	1 307	14 055	62 070	1 249
零售業 ⁽²⁾	Retail trade ⁽²⁾	65 387	267 703	8 307	65 921	271 553	8 711
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 ⁽²⁾	Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾	9 701	171 620	3 630	9 757	176 638	3 115
陸路運輸	Land transport	2 057	44 294	1 371	1 975	45 626	821
水上運輸	Water transport	407	11 270	134	408	11 658	186
航空運輸	Air transport	147	25 481	148	149	26 324	210
貨倉及運輸輔助服務	Warehousing and support services for transportation	6 457	78 554	1 584	6 566	79 977	1 396
郵政及速遞服務	Postal and courier services	633	12 021	393	659	13 053	502
住宿 ⁽³⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽³⁾ and food services	17 068	277 794	14 959	17 874	285 554	15 297
住宿服務 ⁽³⁾	Accommodation services ⁽³⁾	1 148	40 585	1 251	1 191	40 596	1 466
餐飲服務	Food and beverage services	15 920	237 209	13 708	16 683	244 958	13 831

2.10 (續) 2013年及2014年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division, 2013 and 2014

		數目 Number					
行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	2013			2014		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
資訊及通訊	Information and communications	12 224	103 248	1 995	12 595	105 215	2 672
出版	Publishing	1 604	21 338	214	1 611	21 190	292
電影、錄像及電視節目 製作、錄音及音樂出 版、節目編製及廣播	Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing, programming and broadcasting	2 343	16 250	196	2 363	16 315	346
電訊	Telecommunications	335	19 060	486	306	19 255	356
資訊科技服務	Information technology services	7 139	40 671	860	7 458	42 352	1 377
資訊服務	Information services	803	5 929	239	857	6 103	301
金融及保險 ⁽²⁾	Financing and insurance ⁽²⁾	22 516	213 490	4 481	22 723	217 249	4 727
金融服務（保險及退休 基金除外）	Financial services (except insurance and pension funding)	7 467	132 520	2 466	7 393	135 830	2 350
保險	Insurance	157	13 862	453	159	14 549	402
金融保險輔助服務	Services auxiliary to financial and insurance services	14 892	67 108	1 562	15 171	66 870	1 975
地產	Real estate	15 198	126 523	3 497	15 296	128 773	3 910
專業、科學及技術服務	Professional, scientific and technical services	30 519	163 817	3 236	31 190	165 298	3 495
法律及會計服務	Legal and accounting services	7 331	50 641	575	7 518	51 167	741
總辦事處；管理及管理 顧問服務	Activities of head offices; management and management consultancy services	7 453	33 816	688	7 724	34 586	728
建築及工程服務、 技術測試及分析	Architecture and engineering services, technical testing and analysis	3 266	39 697	1 033	3 264	39 836	1 070
科學研究及發展	Scientific research and development	151	2 114	130	149	2 071	101
廣告及市場研究	Advertising and market research	3 669	14 486	373	3 662	14 318	292
獸醫和其他專業、 科學及技術服務	Veterinary services; and other professional, scientific and technical services	8 649	23 063	437	8 873	23 320	563
行政及支援服務 ⁽²⁾	Administrative and support services ⁽²⁾	13 317	190 000	5 695	13 294	192 830	5 672
租賃服務	Rental and leasing services	650	2 967	75	653	3 183	72
就業服務	Employment services	2 698	16 721	495	2 706	17 287	479
旅行代理、代訂服 務及相關服務	Travel agency, reservation service and related services	2 761	20 855	533	2 787	20 571	627
保安及偵查服務	Security and investigation services	215	46 076	2 130	230	48 219	2 241
建築物及園境護理服務	Services to buildings and landscape care	1 696	82 147	1 983	1 741	82 717	1 932
辦公室行政、辦公 室支援及其他商 業支援服務	Office administrative, office support and other business support services	5 297	21 234	479	5 177	20 853	321

2.10 (續) 2013年及2014年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division, 2013 and 2014

		數目 Number					
行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	2013			2014		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
教育	Education	12 549	177 734	3 469	13 916	188 373	3 724
人類保健及社會工作 服務(2)	Human health and social work services(2)	10 813	166 943	4 133	11 046	173 368	4 808
人類保健服務	Human health services	7 592	108 469	1 772	7 864	113 477	1 631
住宿護理服務	Residential care services	1 163	27 621	1 765	1 152	28 801	2 411
社會工作服務	Social work services	2 058	30 853	596	2 030	31 090	766
藝術、娛樂及康樂活動(2)	Arts, entertainment and recreation(2)	2 967	46 000	2 715	3 245	51 824	1 794
創作及表演藝術活動	Creative and performing arts activities	1 559	3 868	63	1 829	4 409	81
圖書館、檔案保存、 博物館及其他文化 活動	Libraries, archives, museums and other cultural activities	84	541	15	81	564	31
遊樂園及主題樂園	Amusement parks and theme parks	6	5 997	240	8	6 618	268
體育及其他娛樂服務	Sports and other entertainment services	1 318	35 594	2 397	1 327	40 233	1 414
其他服務(2)	Other services(2)	19 233	75 411	3 816	19 584	77 402	3 952
會員制組織活動	Activities of membership organisations	1 203	9 998	254	1 237	10 110	277
汽車、電單車、電腦、 個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	6 527	19 136	881	6 552	19 341	886
其他個人服務	Other personal services	11 503	46 277	2 681	11 795	47 951	2 789
以上行業主類總計(1)(2)	Total of industry sections above(1)(2)	361 037	2 727 884	72 382	367 101	2 789 204	73 533

註釋： 指有關年度12月底的數字。

Notes : Figures refer to the end of December of the year.

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

2.11 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

		數目 Number							
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
機構單位 Establishments									
採礦及採石 Mining and quarrying	1 - 9	2	0	0	0	0	0	0	
	10 - 19	0	1	1	0	0	0	0	
	20 - 49	3	2	2	2	2	2	2	
	50 - 99	1	0	0	0	0	0	0	
	小計 Sub-total	6	3	3	2	2	2	2	
製造 Manufacturing	1 - 9	11 713	10 644	10 449	10 075	9 953	9 755	9 214	
	10 - 19	1 265	1 290	1 019	1 156	956	1 051	1 011	
	20 - 49	847	644	671	471	553	477	581	
	50 - 99	261	215	163	171	130	121	124	
	100 - 199	113	65	70	79	68	78	68	
	200 - 499	59	48	52	44	43	46	47	
	500 - 999	13	14	12	8	6	8	6	
	≥ 1 000	6	4	5	7	7	5	5	
	小計 Sub-total	14 277	12 924	12 441	12 011	11 716	11 541	11 056	
電力和燃氣供應及 廢棄物管理 Electricity and gas supply, and waste management	1 - 9	230	255	273	250	314	334	359	
	10 - 19	32	19	17	36	22	53	31	
	20 - 49	15	23	14	27	23	17	16	
	50 - 99	4	3	9	4	5	4	8	
	100 - 199	1	8	7	6	4	6	5	
	200 - 499	1	1	1	0	0	0	0	
	500 - 999	0	0	0	0	0	0	0	
	≥ 1 000	3	3	3	3	3	3	3	
	小計 Sub-total	286	312	324	326	371	417	422	
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人) Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)	1 - 9	319	402	444	492	453	468	480	
	10 - 19	203	172	185	202	203	250	208	
	20 - 49	237	194	218	188	203	268	239	
	50 - 99	100	103	124	107	131	148	129	
	100 - 199	72	70	70	81	74	77	95	
	200 - 499	55	32	51	79	74	65	73	
	500 - 999	23	12	3	20	13	26	29	
	≥ 1 000	1	7	6	3	7	7	8	
	小計 Sub-total	1 010	992	1 101	1 172	1 158	1 309	1 261	
進出口貿易、批發及 零售 ⁽²⁾ Import/export, wholesale and retail trades ⁽²⁾	1 - 9	149 871	155 954	162 820	165 423	164 387	165 962	167 985	
	10 - 19	10 322	9 922	10 095	9 910	10 715	10 433	10 358	
	20 - 49	3 716	4 072	3 982	4 040	3 623	4 288	4 447	
	50 - 99	816	971	943	771	887	586	657	
	100 - 199	305	294	294	289	295	274	268	
	200 - 499	90	96	89	92	89	98	104	
	500 - 999	11	13	17	17	18	20	18	
	≥ 1 000	2	2	3	4	5	2	3	
	小計 Sub-total	165 133	171 324	178 243	180 546	180 019	181 663	183 840	

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
機構單位 (續)								
Establishments (cont'd)								
進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale	1 - 9	99 232	100 707	105 242	106 050	105 017	104 721	106 710
	10 - 19	8 010	7 078	7 070	7 278	7 423	7 607	6 918
	20 - 49	3 010	3 053	3 192	3 022	2 671	3 269	3 579
	50 - 99	650	798	733	630	725	425	462
	100 - 199	218	225	212	214	205	177	169
	200 - 499	72	66	65	61	52	60	66
	500 - 999	9	10	13	10	12	15	13
	≥ 1 000	2	2	3	4	5	2	2
	小計 Sub-total	111 203	111 939	116 530	117 269	116 110	116 276	117 919
零售 ⁽²⁾ Retail ⁽²⁾	1 - 9	50 639	55 247	57 578	59 373	59 370	61 241	61 275
	10 - 19	2 312	2 844	3 025	2 632	3 292	2 826	3 440
	20 - 49	706	1 019	790	1 018	952	1 019	868
	50 - 99	166	173	210	141	162	161	195
	100 - 199	87	69	82	75	90	97	99
	200 - 499	18	30	24	31	37	38	38
	500 - 999	2	3	4	7	6	5	5
	≥ 1 000	0	0	0	0	0	0	1
	小計 Sub-total	53 930	59 385	61 713	63 277	63 909	65 387	65 921
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 ⁽²⁾ Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾	1 - 9	6 001	7 101	7 617	8 010	7 691	7 849	7 876
	10 - 19	851	759	856	931	959	847	875
	20 - 49	519	559	662	416	570	598	623
	50 - 99	175	193	184	237	171	227	203
	100 - 199	94	122	88	91	98	102	98
	200 - 499	51	48	53	59	56	52	55
	500 - 999	8	9	9	11	9	12	13
	≥ 1 000	13	14	15	14	15	14	14
	小計 Sub-total	7 712	8 805	9 484	9 769	9 569	9 701	9 757
住宿 ⁽³⁾ 及膳食服務 Accommodation ⁽³⁾ and food services	1 - 9	7 191	8 300	9 368	9 638	9 476	9 817	10 569
	10 - 19	2 270	2 933	2 993	3 711	3 964	3 522	3 668
	20 - 49	1 846	2 452	2 533	2 340	2 435	2 634	2 407
	50 - 99	723	804	805	857	828	830	1 008
	100 - 199	179	128	153	158	203	195	156
	200 - 499	44	47	44	41	47	53	47
	500 - 999	13	15	15	18	18	17	19
	小計 Sub-total	12 266	14 679	15 911	16 763	16 971	17 068	17 874
資訊及通訊 Information and communications	1 - 9	7 155	7 754	8 785	9 484	10 084	10 845	11 264
	10 - 19	582	648	659	695	757	732	697
	20 - 49	345	436	324	374	315	426	417
	50 - 99	105	85	89	91	105	103	99
	100 - 199	42	52	46	54	49	55	56
	200 - 499	30	35	39	40	40	44	40
	500 - 999	7	8	9	10	11	10	13
	≥ 1 000	8	8	7	8	7	9	9
	小計 Sub-total	8 274	9 026	9 958	10 756	11 368	12 224	12 595

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	數目 Number							
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
機構單位 (續) Establishments (cont'd)									
金融及保險 ⁽²⁾ Financing and insurance ⁽²⁾	1 - 9	12 339	14 956	16 339	17 900	18 423	19 716	19 842	
	10 - 19	1 124	1 591	1 468	1 456	1 595	1 548	1 815	
	20 - 49	736	649	808	844	821	802	641	
	50 - 99	150	168	173	175	196	213	186	
	100 - 199	84	91	110	99	105	110	105	
	200 - 499	60	65	75	79	72	72	74	
	500 - 999	28	32	32	31	35	28	33	
	≥ 1 000	9	22	21	26	24	27	27	
	小計 Sub-total	14 530	17 574	19 026	20 610	21 271	22 516	22 723	
地產 Real estate	1 - 9	7 572	10 334	11 446	12 572	12 898	13 365	13 808	
	10 - 19	703	989	1 052	1 032	1 105	1 227	778	
	20 - 49	413	434	229	408	443	362	468	
	50 - 99	169	131	104	124	110	125	114	
	100 - 199	54	55	61	59	63	62	64	
	200 - 499	22	27	27	29	29	30	36	
	500 - 999	9	10	10	14	13	13	11	
	≥ 1 000	7	12	13	12	12	14	17	
	小計 Sub-total	8 949	11 992	12 942	14 250	14 673	15 198	15 296	
專業及商用服務 ⁽²⁾ Professional and business services ⁽²⁾	1 - 9	25 410	30 466	33 122	35 592	36 616	39 549	40 308	
	10 - 19	1 753	2 411	2 212	1 885	2 270	2 475	2 274	
	20 - 49	804	971	980	1 075	1 090	1 221	1 294	
	50 - 99	270	280	295	301	256	258	260	
	100 - 199	145	133	120	119	138	147	159	
	200 - 499	92	78	84	99	100	99	100	
	500 - 999	27	45	42	46	47	47	48	
	≥ 1 000	31	36	44	40	40	40	41	
	小計 Sub-total	28 532	34 420	36 899	39 157	40 557	43 836	44 484	
社會及個人服務 ⁽²⁾ Social and personal services ⁽²⁾	1 - 9	23 440	30 128	33 005	35 022	36 576	39 168	40 930	
	10 - 19	2 721	2 642	2 898	3 035	3 004	2 985	3 362	
	20 - 49	1 560	1 928	1 923	1 964	1 938	2 259	2 241	
	50 - 99	999	964	858	843	911	865	972	
	100 - 199	145	214	259	255	228	205	199	
	200 - 499	34	50	48	49	48	53	59	
	500 - 999	10	9	8	6	7	7	8	
	≥ 1 000	13	18	19	20	20	20	20	
	小計 Sub-total	28 922	35 953	39 018	41 194	42 732	45 562	47 791	
以上行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾ Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾	1 - 9	251 243	276 294	293 668	304 458	306 871	316 828	322 635	
	10 - 19	21 826	23 377	23 455	24 049	25 550	25 123	25 077	
	20 - 49	11 041	12 364	12 346	12 149	12 016	13 354	13 376	
	50 - 99	3 773	3 917	3 747	3 681	3 730	3 480	3 760	
	100 - 199	1 234	1 232	1 278	1 290	1 325	1 311	1 273	
	200 - 499	538	527	563	611	598	612	635	
	500 - 999	149	167	157	181	177	188	198	
	≥ 1 000	93	126	136	137	140	141	147	
	總計 Total	289 897	318 004	335 350	346 556	350 407	361 037	367 101	

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數 (公務員除外)
(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
就業人數 Persons engaged								
採礦及採石 Mining and quarrying	1 - 9	2	0	0	0	0	0	0
	10 - 19	0	19	15	0	0	0	0
	20 - 49	78	68	68	71	73	78	80
	50 - 99	54	0	0	0	0	0	0
	小計 Sub-total	134	87	83	71	73	78	80
製造 Manufacturing	1 - 9	33 754	30 160	28 796	27 042	27 595	26 694	24 102
	10 - 19	16 870	17 308	13 966	15 233	12 799	14 005	13 369
	20 - 49	25 097	19 739	18 798	13 704	16 565	14 581	16 953
	50 - 99	17 814	14 115	11 130	11 486	9 236	8 204	8 560
	100 - 199	15 441	8 875	9 338	10 801	9 181	10 416	9 324
	200 - 499	18 602	15 190	16 026	13 513	13 630	13 504	14 221
	500 - 999	9 825	10 799	9 313	5 865	4 092	5 736	4 249
	≥ 1 000	9 887	8 721	10 223	12 735	12 210	10 543	10 702
	小計 Sub-total	147 290	124 907	117 590	110 379	105 308	103 683	101 480
電力和燃氣供應及 廢棄物管理 Electricity and gas supply, and waste management	1 - 9	771	727	802	594	658	1 058	939
	10 - 19	447	280	251	530	302	677	467
	20 - 49	462	800	375	838	753	507	502
	50 - 99	289	243	713	279	338	246	574
	100 - 199	133	1 014	910	872	603	853	766
	200 - 499	353	278	474	0	0	0	0
	500 - 999	0	0	0	0	0	0	0
	≥ 1 000	7 996	7 528	7 550	7 503	7 621	7 615	7 791
	小計 Sub-total	10 451	10 870	11 075	10 616	10 275	10 956	11 039
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人) Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)	1 - 9	1 367	1 838	1 902	2 153	2 054	2 078	2 098
	10 - 19	2 743	2 282	2 418	2 619	2 631	3 273	2 685
	20 - 49	7 397	5 922	6 743	5 792	6 166	8 204	7 459
	50 - 99	6 701	7 211	8 541	7 340	9 476	10 342	8 962
	100 - 199	9 790	9 232	9 759	11 091	9 990	10 455	12 671
	200 - 499	17 046	8 980	14 984	23 023	21 978	19 698	21 815
	500 - 999	15 073	8 572	1 743	13 546	8 879	16 909	19 985
	≥ 1 000	1 130	9 117	9 335	3 831	9 404	9 102	10 668
	小計 Sub-total	61 247	53 154	55 425	69 395	70 578	80 061	86 343
進出口貿易、批發及 零售 ⁽²⁾ Import/export, wholesale and retail trades ⁽²⁾	1 - 9	417 121	415 737	430 637	437 724	436 738	442 331	437 181
	10 - 19	133 777	128 322	129 407	128 204	137 818	135 314	133 836
	20 - 49	105 229	117 455	111 315	116 116	99 820	121 937	129 114
	50 - 99	55 064	63 785	64 080	53 042	60 275	41 252	45 410
	100 - 199	41 633	39 417	38 624	37 782	38 035	36 337	36 445
	200 - 499	25 215	27 181	24 625	26 474	25 308	27 787	30 513
	500 - 999	7 484	7 833	10 845	10 457	11 189	13 026	11 767
	≥ 1 000	2 273	2 603	3 697	4 785	5 691	2 542	3 472
	小計 Sub-total	787 796	802 333	813 230	814 584	814 874	820 526	827 738
進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale	1 - 9	280 942	271 839	276 714	277 427	281 130	277 801	276 554
	10 - 19	103 979	92 380	90 938	93 929	95 371	98 860	90 465
	20 - 49	85 377	89 441	90 030	88 319	73 852	93 758	104 409
	50 - 99	43 740	51 179	49 517	43 078	48 939	29 987	31 975
	100 - 199	29 971	30 225	27 547	27 700	26 646	23 265	22 424
	200 - 499	20 023	19 062	18 039	18 059	15 334	16 806	19 483
	500 - 999	6 059	5 822	8 399	6 313	7 665	9 804	8 409
	≥ 1 000	2 273	2 603	3 697	4 785	5 691	2 542	2 466
	小計 Sub-total	572 364	562 551	564 881	559 610	554 628	552 823	556 185

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數 (公務員除外)
(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
就業人數 (續) Persons engaged (cont'd)								
零售 ⁽²⁾ Retail ⁽²⁾	1 - 9	136 179	143 898	153 923	160 297	155 608	164 530	160 627
	10 - 19	29 798	35 942	38 469	34 275	42 447	36 454	43 371
	20 - 49	19 852	28 014	21 285	27 797	25 968	28 179	24 705
	50 - 99	11 324	12 606	14 563	9 964	11 336	11 265	13 435
	100 - 199	11 662	9 192	11 077	10 082	11 389	13 072	14 021
	200 - 499	5 192	8 119	6 586	8 415	9 974	10 981	11 030
	500 - 999	1 425	2 011	2 446	4 144	3 524	3 222	3 358
	≥ 1 000	0	0	0	0	0	0	1 006
	小計 Sub-total	215 432	239 782	248 349	254 974	260 246	267 703	271 553
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 ⁽²⁾ Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾	1 - 9	18 731	21 258	20 924	23 577	23 266	23 466	22 822
	10 - 19	11 557	10 019	11 648	12 164	12 804	10 484	12 098
	20 - 49	15 606	17 578	20 783	13 824	17 561	17 767	20 034
	50 - 99	11 914	13 735	12 535	16 168	11 851	15 112	13 530
	100 - 199	12 911	16 407	12 246	12 636	13 660	14 182	14 159
	200 - 499	14 519	14 580	15 520	17 157	16 265	15 052	15 624
	500 - 999	5 678	6 379	5 436	7 209	5 553	8 224	8 987
	≥ 1 000	51 732	59 341	62 452	62 739	66 281	67 333	69 384
	小計 Sub-total	142 648	159 297	161 544	165 474	167 241	171 620	176 638
住宿 ⁽³⁾ 及膳食服務 Accommodation ⁽³⁾ and food services	1 - 9	33 234	37 505	42 621	42 535	41 999	42 971	49 128
	10 - 19	30 642	39 137	39 565	49 496	52 977	46 846	49 119
	20 - 49	55 272	73 891	73 887	70 382	71 860	78 223	72 606
	50 - 99	49 266	54 666	54 947	58 229	55 141	56 719	66 903
	100 - 199	23 014	16 760	19 052	19 295	23 803	23 558	19 326
	200 - 499	12 960	14 962	14 668	14 064	16 062	17 736	15 423
	500 - 999	8 655	10 124	10 548	12 314	12 353	11 741	13 049
	小計 Sub-total	213 043	247 045	255 288	266 315	274 195	277 794	285 554
資訊及通訊 Information and communications	1 - 9	18 089	17 293	20 710	21 668	24 184	24 677	24 689
	10 - 19	7 904	8 368	9 196	8 635	9 753	9 145	9 192
	20 - 49	10 265	13 060	9 912	11 650	9 313	12 300	12 828
	50 - 99	7 179	5 972	6 261	6 319	7 316	7 154	6 859
	100 - 199	5 837	7 380	6 750	7 326	6 869	7 301	7 411
	200 - 499	9 587	10 475	11 298	11 259	12 238	13 294	12 118
	500 - 999	4 439	5 918	6 450	6 462	7 629	6 681	8 684
	≥ 1 000	20 067	19 381	18 317	19 949	19 928	22 696	23 434
	小計 Sub-total	83 367	87 847	88 894	93 268	97 230	103 248	105 215
金融及保險 ⁽²⁾ Financing and insurance ⁽²⁾	1 - 9	28 826	32 454	36 422	40 542	41 006	44 177	44 704
	10 - 19	15 207	20 777	19 261	19 229	20 689	20 517	23 587
	20 - 49	21 684	19 565	22 680	23 775	23 356	22 857	18 842
	50 - 99	10 335	11 675	12 064	12 492	13 919	15 058	12 768
	100 - 199	11 713	13 021	15 644	13 721	14 671	15 136	14 578
	200 - 499	17 932	19 300	21 959	22 476	20 567	21 581	22 569
	500 - 999	20 402	21 807	23 954	21 973	23 985	19 336	22 254
	≥ 1 000	25 181	47 015	44 429	53 116	49 507	54 828	57 947
	小計 Sub-total	151 280	185 614	196 413	207 324	207 700	213 490	217 249

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數 (公務員除外)
(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	數目 Number							
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
就業人數 (續) Persons engaged (cont'd)									
地產 Real estate	1 - 9	19 375	25 370	28 895	30 683	31 581	31 190	31 802	
	10 - 19	9 135	12 491	13 345	13 323	14 287	15 024	10 321	
	20 - 49	12 649	13 415	6 438	11 148	13 213	10 913	12 153	
	50 - 99	11 722	10 007	7 780	8 698	7 887	8 599	8 225	
	100 - 199	7 444	7 627	8 545	8 460	8 818	8 384	8 690	
	200 - 499	6 499	7 974	8 323	8 552	8 669	8 076	10 996	
	500 - 999	6 759	6 985	7 529	9 669	9 399	8 810	7 798	
	≥ 1 000	14 245	24 541	31 687	31 719	32 084	35 527	38 788	
小計 Sub-total		87 828	108 410	112 542	122 252	125 938	126 523	128 773	
專業及商用服務(2) Professional and business services(2)	1 - 9	66 321	73 489	75 505	84 427	84 247	90 091	89 426	
	10 - 19	23 112	30 579	28 425	24 300	29 194	31 018	29 468	
	20 - 49	23 511	28 448	29 233	30 091	31 548	35 696	36 976	
	50 - 99	18 319	19 109	19 474	20 303	17 680	17 674	18 177	
	100 - 199	20 484	18 170	16 678	16 327	18 442	19 738	21 196	
	200 - 499	29 588	25 231	25 545	30 834	30 522	30 619	31 063	
	500 - 999	19 640	32 170	27 309	31 344	32 030	32 600	33 863	
	≥ 1 000	58 523	75 156	92 175	91 167	93 745	96 381	97 959	
小計 Sub-total		259 498	302 352	314 344	328 793	337 408	353 817	358 128	
社會及個人服務(2) Social and personal services(2)	1 - 9	69 917	83 816	92 569	95 633	98 185	100 890	105 999	
	10 - 19	36 013	34 575	38 698	40 112	39 532	39 843	45 231	
	20 - 49	47 589	56 632	55 943	57 710	59 890	68 161	66 495	
	50 - 99	71 738	70 019	62 721	62 202	66 496	63 682	70 621	
	100 - 199	18 370	26 778	31 304	30 979	28 439	25 932	25 167	
	200 - 499	8 891	13 862	13 276	13 901	14 064	15 496	16 791	
	500 - 999	6 531	6 150	4 940	3 554	4 196	4 169	4 825	
	≥ 1 000	98 479	130 902	133 361	137 614	143 408	147 915	155 838	
小計 Sub-total		357 528	422 734	432 812	441 705	454 210	466 088	490 967	
以上行業主類總計(1)(2) Total of industry sections above(1)(2)	1 - 9	707 508	739 647	779 783	806 578	811 513	829 623	832 890	
	10 - 19	287 407	304 157	306 195	313 845	332 786	326 146	329 373	
	20 - 49	324 839	366 573	356 175	355 101	350 118	391 224	394 042	
	50 - 99	260 395	270 537	260 246	256 558	259 615	244 042	260 589	
	100 - 199	166 770	164 681	168 850	169 290	172 511	172 292	169 733	
	200 - 499	161 192	158 013	166 698	181 253	179 303	182 843	191 133	
	500 - 999	104 486	116 737	108 067	122 393	119 305	127 232	135 461	
	≥ 1 000	289 513	384 305	413 226	425 158	439 879	454 482	475 983	
總計 Total		2 302 110	2 504 650	2 559 240	2 630 176	2 665 030	2 727 884	2 789 204	

註釋： 指有關年度12月底的數字。

- (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。
- (2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。
- (3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源： 政府統計處就業統計及機構記錄組

Notes : Figures refer to the end of December of the year.

- (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.
- (2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.
- (3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

2.12 外籍家庭傭工數目 Number of foreign domestic helpers

		數目 Number						
國家	Country	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
菲律賓	Philippines	119 711	129 875	137 313	144 553	155 969	164 628	172 779
印度尼西亞	Indonesia	90 045	130 448	140 941	148 153	149 236	149 034	149 837
印度	India	1 294	1 814	2 058	2 306	2 520	2 702	2 959
泰國	Thailand	4 922	3 858	3 695	3 323	2 990	2 710	2 650
斯里蘭卡	Sri Lanka	885	883	890	909	1 040	1 118	1 171
孟加拉國	Bangladesh	42	62	65	67	70	275	594
尼泊爾	Nepal	1 398	677	542	452	389	342	310
緬甸	Myanmar	27	23	27	37	41	45	177
巴基斯坦	Pakistan	43	67	70	77	62	68	70
馬來西亞	Malaysia	29	31	31	33	29	24	24
新加坡	Singapore	3	3	3	3	3	2	1
其他	Others	31	37	46	48	46	40	78
總計	Total	218 430	267 778	285 681	299 961	312 395	320 988	330 650

註釋： 數字是指該年最後一日那些在有效逗留期內獲准以外籍家庭傭工身分留港的人士。

Note : Figures refer to those who have a valid limit of stay in Hong Kong as a foreign domestic helper as at the end of the year.

資料來源： 入境事務處

Source : Immigration Department

2.13 2009年至2014年按行業主類劃分的就業人士平均薪金指數 Indices of Payroll per Person Engaged by industry section, 2009 to 2014

行業主類	Industry section	(1999年第1季 = 100) (1st quarter 1999 = 100)					
		2009	2010	2011	2012	2013	2014
名義指數	Nominal Index						
製造	Manufacturing	91.5	94.0	101.6	107.6	110.5	117.7
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	125.0	125.0	128.9	***	***	***
污水處理、廢棄物管理 及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	141.1	142.1	159.7	163.0	168.5	176.7
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	105.8	111.0	125.0	132.6	136.8	140.3
零售	Retail	102.2	111.1	126.2	138.7	148.0	152.5
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	110.4	112.2	115.7	122.4	128.6	131.5
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	87.5	89.2	98.0	103.9	111.0	116.3
資訊及通訊	Information and communications	93.2	92.7	102.7	110.0	116.9	122.8
金融及保險	Financing and insurance	131.6	148.1	158.5	164.5	170.8	177.7
地產	Real estate	96.1	95.9	113.3	120.2	126.0	132.8
專業及商用服務	Professional and business services	93.8	95.9	101.3	105.4	113.5	121.4
社會及個人服務	Social and personal services	95.9	94.8	100.3	105.6	109.5	110.6
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	104.4	107.6	117.4	124.3	130.9	136.1
實質指數 ⁽³⁾	Real Index ⁽³⁾						
製造	Manufacturing	93.9	93.8	95.9	97.9	96.5	97.8
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	128.2	124.7	121.8	***	***	***
污水處理、廢棄物管理 及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	144.7	141.8	150.8	148.3	147.0	146.8
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	108.5	110.7	118.0	120.7	119.4	116.5
零售	Retail	104.8	110.9	119.2	126.2	129.2	126.7
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	113.2	112.0	109.2	111.4	112.2	109.2
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	89.7	89.0	92.6	94.5	96.9	96.6
資訊及通訊	Information and communications	95.6	92.5	97.0	100.1	102.0	102.0
金融及保險	Financing and insurance	135.0	147.8	149.7	149.7	149.1	147.6
地產	Real estate	98.5	95.7	107.0	109.4	109.9	110.3
專業及商用服務	Professional and business services	96.2	95.7	95.7	95.9	99.0	100.8
社會及個人服務	Social and personal services	98.4	94.6	94.7	96.1	95.6	91.8
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	107.1	107.4	110.9	113.1	114.3	113.0

註釋： 指有關年度第4季的數字。

Notes: Figures refer to the fourth quarter of the year.

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的採礦及採石業。

(2) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey, including the mining and quarrying industry, the statistics of which are not separately shown.

(3) 自2011年起，就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以2009/10年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。為方便比較，2011年以前的就業人士實質平均薪金指數經以2009/10年為基期的綜合消費物價指數再次編製。

(3) As from 2011, the Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2009/10-based Composite Consumer Price Index. To facilitate comparison, Real Indices of Payroll per Person Engaged prior to 2011 have been recompiled using the 2009/10-based Composite Consumer Price Index.

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.14 2009年至2014年按主要職業組別及行業主類劃分督導級（不包括經理級與專業僱員）及以下僱員的工資指數

Wage indices for employees up to supervisory level (managerial and professional employees not included) by broad occupational group by industry section, 2009 to 2014

(A) 技工及操作工 Craftsmen and operatives

行業主類	Industry section	工資指數 Wage index (1992年9月 = 100) (September 1992 = 100)					
		2009	2010	2011	2012	2013	2014
名義工資指數	Nominal Wage Index						
製造	Manufacturing	146.5	145.2	155.3	155.0	163.2	170.3
進出口貿易、 批發及零售 ⁽¹⁾	Import/export, wholesale and retail trades ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-
運輸	Transportation	144.9	147.6	155.4	159.9	166.6	174.0
住宿 ⁽²⁾ 及膳食服務 ⁽¹⁾	Accommodation ⁽²⁾ and food services ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-
金融及保險 ⁽¹⁾	Financing and insurance ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	***	***	***	***	***	***
專業及商用服務 ⁽¹⁾	Professional and business services ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-
個人服務	Personal services	***	***	***	193.6	187.9	***
所有選定行業主類 ⁽³⁾	All selected industry sections ⁽³⁾	152.5	154.2	162.9	167.7	174.8	182.7
實質工資指數 ⁽⁴⁾	Real Wage Index ⁽⁴⁾						
製造	Manufacturing	105.3	101.1	102.6	98.3	99.2	96.9
進出口貿易、 批發及零售 ⁽¹⁾	Import/export, wholesale and retail trades ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-
運輸	Transportation	104.1	102.7	102.7	101.4	101.3	99.0
住宿 ⁽²⁾ 及膳食服務 ⁽¹⁾	Accommodation ⁽²⁾ and food services ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-
金融及保險 ⁽¹⁾	Financing and insurance ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	***	***	***	***	***	***
專業及商用服務 ⁽¹⁾	Professional and business services ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-
個人服務	Personal services	***	***	***	122.7	114.2	***
所有選定行業主類 ⁽³⁾	All selected industry sections ⁽³⁾	109.6	107.3	107.7	106.3	106.3	103.9

註釋：指有關年度12月份的數字。

Notes: Figures refer to December of the year.

(1) 統計調查期內，「技工及操作工」並沒有數據。

(1) Data for "Craftsmen and operatives" are not available for the survey period.

(2) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(3) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的電力及燃氣供應業、污水處理及廢棄物管理業與出版活動業。

(3) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas supply industry, sewerage and waste management activities industry and publishing activities industry, the statistics of which are not separately shown.

(4) 自2011年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以2009/10年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，2011年以前的實質工資指數經以2009/10年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

(4) As from 2011, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2009/10-based Consumer Price Index (A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2011 have been re-complied using the 2009/10-based Consumer Price Index (A).

**2.14 (續) 2009年至2014年按主要職業組別及行業主類劃分督導級
(不包括經理級與專業僱員) 及以下僱員的工資指數
(cont'd) Wage indices for employees up to supervisory level (managerial
and professional employees not included) by broad occupational
group by industry section, 2009 to 2014**

**(B) 督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人
Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production
workers**

行業主類	Industry section	工資指數 Wage index (1992年9月 = 100) (September 1992 = 100)					
		2009	2010	2011	2012	2013	2014
名義工資指數	Nominal Wage Index						
製造	Manufacturing	162.8	160.9	183.5	189.1	195.3	209.7
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	166.2	173.5	188.1	195.1	198.8	204.7
運輸	Transportation	158.1	159.9	168.0	172.8	179.6	189.2
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	131.4	135.8	150.6	163.2	169.4	176.8
金融及保險	Financing and insurance	174.0	177.9	190.3	201.8	207.5	215.4
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	163.9	167.2	187.5	201.0	220.4	224.4
專業及商用服務	Professional and business services	156.4	162.0	185.8	192.7	208.3	221.3
個人服務	Personal services	189.7	199.1	226.9	246.8	263.9	283.4
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	158.5	163.9	179.7	189.2	197.0	205.1
實質工資指數 ⁽³⁾	Real Wage Index ⁽³⁾						
製造	Manufacturing	117.1	112.0	121.3	119.9	118.7	119.3
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	119.5	120.7	124.3	123.7	120.9	116.5
運輸	Transportation	113.7	111.3	111.0	109.6	109.2	107.6
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	94.4	94.5	99.6	103.5	103.0	100.6
金融及保險	Financing and insurance	125.1	123.8	125.8	128.0	126.2	122.5
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	117.8	116.4	123.9	127.5	134.0	127.6
專業及商用服務	Professional and business services	112.5	112.8	122.8	122.2	126.6	125.9
個人服務	Personal services	136.4	138.5	149.9	156.5	160.4	161.2
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	113.9	114.1	118.8	120.0	119.7	116.7

註釋： 指有關年度12月份的數字。

Notes: Figures refer to December of the year.

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的電力及燃氣供應業、污水處理及廢棄物管理業與出版活動業。

(2) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas supply industry, sewerage and waste management activities industry and publishing activities industry, the statistics of which are not separately shown.

(3) 自2011年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以2009/10年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，2011年以前的實質工資指數經以2009/10年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

(3) As from 2011, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2009/10-based Consumer Price Index (A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2011 have been re-compiled using the 2009/10-based Consumer Price Index (A).

**2.14 (續) 2009年至2014年按主要職業組別及行業主類劃分督導級
(不包括經理級與專業僱員) 及以下僱員的工資指數
(cont'd) Wage indices for employees up to supervisory level (managerial
and professional employees not included) by broad occupational
group by industry section, 2009 to 2014**

**(C) 所有選定職業
All selected occupations**

行業主類	Industry section	工資指數 Wage index (1992年9月 = 100) (September 1992 = 100)					
		2009	2010	2011	2012	2013	2014
名義工資指數	Nominal Wage Index						
製造	Manufacturing	155.3	153.7	170.0	172.8	180.9	191.1
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	166.2	173.5	188.1	195.1	198.8	204.7
運輸	Transportation	151.6	153.9	161.8	166.4	173.2	181.7
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	131.4	135.8	150.6	163.2	169.4	176.8
金融及保險	Financing and insurance	174.0	177.9	190.3	201.8	207.5	215.4
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	164.0	167.1	186.6	199.8	219.2	223.6
專業及商用服務	Professional and business services	156.4	162.0	185.8	192.7	208.3	221.3
個人服務	Personal services	187.9	196.3	222.0	240.7	253.8	271.9
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	157.9	163.1	178.3	187.5	195.2	203.3
實質工資指數 ⁽³⁾	Real Wage Index ⁽³⁾						
製造	Manufacturing	111.6	107.0	112.4	109.6	110.0	108.7
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	119.5	120.7	124.3	123.7	120.9	116.5
運輸	Transportation	109.0	107.1	106.9	105.5	105.3	103.4
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	94.4	94.5	99.6	103.5	103.0	100.6
金融及保險	Financing and insurance	125.1	123.8	125.8	128.0	126.2	122.5
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	117.9	116.3	123.3	126.7	133.2	127.2
專業及商用服務	Professional and business services	112.5	112.8	122.8	122.2	126.6	125.9
個人服務	Personal services	135.1	136.6	146.7	152.6	154.3	154.6
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	113.5	113.5	117.9	118.9	118.7	115.7

註釋： 指有關年度12月份的數字。

Notes : Figures refer to December of the year.

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的電力及燃氣供應業、污水處理及廢棄物管理業與出版活動業。

(2) Figures for “All selected industry sections” refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas supply industry, sewerage and waste management activities industry and publishing activities industry, the statistics of which are not separately shown.

(3) 自2011年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以2009/10年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，2011年以前的實質工資指數經以2009/10年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

(3) As from 2011, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2009/10-based Consumer Price Index (A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2011 have been re-complied using the 2009/10-based Consumer Price Index (A).

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.15 2009年至2014年按選定的行業主類劃分的中層經理級與專業僱員薪金指數 Salary indices for middle-level managerial and professional employees by selected industry section, 2009 to 2014

選定的行業主類	Selected industry section	(1995年6月 = 100) (June 1995 = 100)					
		2009	2010	2011	2012	2013	2014
名義薪金指數 (甲)	Nominal Salary Index (A)						
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	116.2	117.5	121.1	124.9	127.7	132.6
樓宇建築、建造及 有關行業	Building and construction and related trades	113.0	116.9	125.6	132.3	139.8	148.3
進出口貿易、批發及 零售	Import/export, wholesale and retail trades	127.4	129.8	137.7	144.5	150.7	156.8
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	120.8	123.6	127.7	133.7	137.7	144.7
金融及保險	Financing and insurance	141.1	145.8	154.9	159.3	163.3	169.3
所有選定行業主類	All selected industry sections	127.1	130.3	138.0	143.9	149.4	155.9
實質薪金指數 (甲) (1)	Real Salary Index (A) ⁽¹⁾						
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	106.4	105.0	102.7	102.1	100.7	101.1
樓宇建築、建造及 有關行業	Building and construction and related trades	103.5	104.5	106.5	108.1	110.2	113.0
進出口貿易、批發及 零售	Import/export, wholesale and retail trades	116.7	116.0	116.8	118.1	118.8	119.5
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	110.6	110.4	108.3	109.3	108.5	110.3
金融及保險	Financing and insurance	129.2	130.3	131.4	130.2	128.7	129.0
所有選定行業主類	All selected industry sections	116.4	116.5	117.0	117.7	117.7	118.8
名義薪金指數 (乙)	Nominal Salary Index (B)						
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	143.3	146.0	152.2	160.0	167.2	175.1
樓宇建築、建造及 有關行業	Building and construction and related trades	155.2	161.8	177.4	190.9	211.0	227.3
進出口貿易、批發及 零售	Import/export, wholesale and retail trades	154.5	158.5	170.5	181.0	190.4	198.6
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	166.9	171.5	178.8	188.4	199.2	211.8
金融及保險	Financing and insurance	175.1	181.7	196.6	205.8	215.2	225.4
所有選定行業主類	All selected industry sections	160.6	165.7	178.1	188.5	199.8	210.4
實質薪金指數 (乙) (1)	Real Salary Index (B) ⁽¹⁾						
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	131.3	130.5	129.1	130.8	131.8	133.4
樓宇建築、建造及 有關行業	Building and construction and related trades	142.1	144.6	150.5	156.1	166.3	173.2
進出口貿易、批發及 零售	Import/export, wholesale and retail trades	141.5	141.6	144.6	148.0	150.0	151.3
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	152.8	153.2	151.7	154.1	157.0	161.4
金融及保險	Financing and insurance	160.4	162.3	166.8	168.2	169.6	171.8
所有選定行業主類	All selected industry sections	147.1	148.0	151.1	154.2	157.5	160.4

註釋： 指有關年度6月份的數字。

Notes : Figures refer to June of the year.

(1) 自2011年起，實質薪金指數 (甲) 及 (乙) 均是以相應的名義薪金指數扣除以2009/10年為基期的丙類消費物價指數而計算出來。為方便比較，2011年以前的實質薪金指數經以2009/10年為基期的丙類消費物價指數再次編製。

(1) As from 2011, both Real Salary Indices (A) and (B) are derived by deflating the corresponding Nominal Salary Indices by the 2009/10-based Consumer Price Index (C). To facilitate comparison, the Real Salary Indices prior to 2011 have been recompiled using the 2009/10-based Consumer Price Index (C).

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section,
Census and Statistics Department

2.16 2014年按行業主類劃分的僱員⁽¹⁾每小時工資中位數及每周工作時數中位數 Median hourly wage and median weekly working hours of employees⁽¹⁾ by industry section, 2014

行業主類	Industry section	2014	
		每小時工資 中位數 Median hourly wage (\$)	每周工作時數 中位數 Median weekly working hours
製造 ⁽²⁾	Manufacturing ⁽²⁾	58.4	48.0
電力及燃氣供應；污水處理、廢棄物管理及污染防治活動	Electricity and gas supply; sewerage, waste management and remediation activities	90.0	45.7
建造	Construction	76.2	49.4
進出口貿易	Import and export trade	68.5	40.6
批發	Wholesale	53.8	45.2
零售	Retail trade	44.0	48.1
陸路運輸	Land transport	67.0	48.0
其他運輸、倉庫、郵政及速遞服務 ⁽³⁾	Other transportation, storage, postal and courier services ⁽³⁾	58.1	45.7
飲食	Restaurants	39.9	54.0
港式茶餐廳	Hong Kong style tea cafes	39.9	54.6
中式酒樓菜館	Chinese restaurants	42.0	60.0
非中式酒樓菜館	Restaurants, other than Chinese	42.5	54.0
快餐店（包括外賣店）	Fast food cafes (including takeaway shops)	35.3	40.6
住宿 ⁽⁴⁾ 及其他膳食服務活動	Accommodation ⁽⁴⁾ and other food service activities	48.3	48.2
資訊及通訊	Information and communications	77.2	40.6
金融及保險	Financing and insurance	93.0	40.6
地產活動 ⁽⁵⁾	Real estate activities ⁽⁵⁾	75.0	41.8
物業管理、保安及清潔服務	Estate management, security and cleaning services	35.4	51.9
地產保養管理服務	Real estate maintenance management	35.7	54.0
保安服務（包括偵查活動以及建築物及園境護理服務）	Security services (including investigation activities and services to buildings and landscape care activities)	34.6	59.1
清潔服務	Cleaning services	34.4	48.0
會員制組織（包括業主及租客立案法團和街坊福利會等）	Membership organisations (including incorporated owners/tenants committees, kaifong welfare associations, etc.)	44.2	44.3
專業、科學及技術活動	Professional, scientific and technical activities	77.8	40.6
行政及支援服務活動	Administrative and support services activities	59.2	40.6
旅行代理、代訂服務及相關活動	Travel agency, reservation service and related activities	54.3	46.2
教育及公共行政（不包括政府）	Education and public administration (excluding the government)	114.7	40.6
人類保健活動；以及美容及美體護理	Human health activities; and beauty and body prettifying treatment	75.8	42.3
雜項活動	Miscellaneous activities	42.1	48.2
安老院舍	Elderly homes	41.0	53.0
洗滌及乾洗服務	Laundry and dry cleaning services	39.2	48.0
理髮及其他個人服務	Hairdressing and other personal services	42.6	48.6
本地速遞服務	Local courier services	41.6	44.3
食品處理及生產	Food processing and production	41.1	48.0
以上沒有分類的其他活動	Other activities not classified above	55.4	45.0
所有以上行業主類	All industry sections above	60.0	44.3

註釋： 指有關年度5月至6月的數字。

Notes: Figures refer to May - June of the year.

(1) 不包括政府僱員和《最低工資條例》所豁免的實習學員、工作經驗學員和留宿家庭傭工。

(1) Excluding employees in the government as well as student interns, work experience students and live-in domestic workers as exempted by the Minimum Wage Ordinance.

(2) 不包括食品處理及生產。

(2) Excluding food processing and production.

(3) 不包括本地速遞服務。

(3) Excluding local courier services.

(4) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(4) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(5) 不包括地產保養管理服務。

(5) Excluding real estate maintenance management.

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.17 按每月就業收入劃分的就業人數 Employed persons by monthly employment earnings

千人(另有註明除外)
Thousands (unless otherwise specified)

每月就業收入(元) Monthly employment earnings (\$)	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
< 3,000	160.7	133.4	113.2	101.4	99.4	113.0	113.7
3,000 - 3,999	252.6	275.2	272.8	281.6	291.1	283.8	176.0
4,000 - 4,999	140.7	91.5	81.0	68.1	68.7	87.8	193.8
5,000 - 5,999	193.4	132.1	115.9	84.8	61.8	62.8	57.5
6,000 - 6,999	235.3	219.9	202.7	165.3	112.6	89.8	68.8
7,000 - 7,999	227.1	231.0	231.8	222.1	178.0	142.5	115.8
8,000 - 8,999	248.9	276.6	271.7	289.3	285.9	220.8	180.9
9,000 - 9,999	192.6	214.1	210.0	212.7	256.7	244.1	223.4
10,000 - 11,999	298.7	327.7	358.8	382.4	382.5	404.5	392.3
12,000 - 13,999	242.0	276.8	295.9	329.6	352.5	367.4	389.4
14,000 - 15,999	213.1	252.2	256.2	260.4	296.1	311.9	339.5
16,000 - 17,999	85.5	86.9	87.5	98.3	122.7	150.5	160.4
18,000 - 19,999	83.2	94.7	94.9	101.2	95.9	118.8	136.3
20,000 - 24,999	225.5	275.9	269.8	300.5	315.9	329.6	338.6
25,000 - 29,999	115.9	128.4	130.8	146.5	153.9	168.7	180.4
30,000 - 34,999	113.5	138.7	145.8	170.5	170.1	168.1	179.1
35,000 - 39,999	46.3	55.3	57.2	64.1	80.1	85.6	94.1
40,000 - 44,999	44.8	59.1	60.2	59.6	74.7	83.6	83.6
45,000 - 49,999	24.7	32.2	36.7	38.2	36.6	47.6	57.1
50,000 - 59,999	46.1	57.7	63.0	68.0	88.5	91.1	97.8
60,000 - 79,999	37.1	46.7	52.4	57.6	55.7	72.0	76.9
80,000 - 99,999	20.3	22.8	25.0	25.8	29.8	32.9	33.9
≥ 100,000	25.6	38.9	40.9	48.4	51.5	51.2	59.9
總計 Total	3 273.5	3 467.6	3 474.1	3 576.4	3 660.7	3 728.0	3 749.2
每月就業收入中位數(元) Median monthly employment earnings (\$)	9,800	10,500	11,000	11,300	12,000	13,000	13,400

註釋： 數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由政府統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字而編製。

Note : Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源： 政府統計處社會分析及研究組

Source : Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

2.18 按住戶每月入息劃分的家庭住戶數目 Domestic households by monthly household income

千戶(另有註明除外)
Thousands (unless otherwise specified)

住戶每月入息(元) Monthly household income (\$)	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
所有住戶 All households							
< 4,000	173.4	177.4	178.0	171.3	158.0	144.1	131.6
4,000 - 5,999	137.4	134.9	131.2	121.7	119.9	118.8	128.9
6,000 - 7,999	153.6	159.0	156.1	138.4	127.2	120.7	115.9
8,000 - 9,999	165.1	161.6	152.9	144.9	137.6	126.6	120.0
10,000 - 14,999	350.9	332.8	338.0	328.5	306.1	290.4	274.8
15,000 - 19,999	265.8	277.3	279.8	274.5	273.2	262.5	257.1
20,000 - 24,999	211.2	238.4	239.9	246.3	247.8	238.9	241.5
25,000 - 29,999	148.1	161.1	165.2	174.8	183.7	184.6	186.9
30,000 - 34,999	125.4	142.0	148.0	158.4	169.4	176.4	177.2
35,000 - 39,999	81.0	92.1	94.0	103.7	117.7	126.9	132.3
40,000 - 44,999	68.4	80.8	83.9	90.1	99.6	109.6	112.9
45,000 - 49,999	47.2	55.9	55.7	63.9	66.5	76.1	84.8
50,000 - 59,999	65.7	84.3	88.0	102.6	114.3	123.3	132.8
60,000 - 79,999	66.0	87.9	95.1	105.4	121.5	135.2	148.9
80,000 - 99,999	32.7	43.2	46.5	48.1	54.2	67.3	70.4
≥ 100,000	48.6	68.5	72.7	86.6	92.3	103.5	115.2
總計 Total	2 140.5	2 297.2	2 325.1	2 359.3	2 389.0	2 404.8	2 431.1
住戶每月入息中位數(元) Median monthly household income (\$)	16,000	18,000	18,000	20,000	20,700	22,400	23,500
從事經濟活動的家庭住戶 ⁽¹⁾ Economically active households ⁽¹⁾							
< 4,000	40.4	31.8	25.9	21.1	20.0	20.0	16.7
4,000 - 5,999	63.7	42.7	35.9	27.1	22.8	20.6	19.3
6,000 - 7,999	110.2	97.9	90.0	71.0	54.7	44.3	37.3
8,000 - 9,999	141.8	131.4	120.9	111.3	102.9	88.6	75.8
10,000 - 14,999	331.5	301.5	304.1	290.4	263.4	246.2	226.7
15,000 - 19,999	260.8	267.2	269.3	263.0	260.3	247.2	238.4
20,000 - 24,999	208.5	233.4	233.5	240.8	240.2	230.2	232.0
25,000 - 29,999	146.9	158.5	162.5	172.0	180.5	180.9	182.1
30,000 - 34,999	124.4	140.1	145.5	155.8	166.0	172.6	173.4
35,000 - 39,999	80.5	91.2	92.8	102.5	115.9	125.1	129.9
40,000 - 44,999	67.7	79.9	83.0	89.3	98.3	107.7	111.0
45,000 - 49,999	47.0	55.5	55.4	63.5	65.9	75.2	83.8
50,000 - 59,999	65.3	83.8	86.9	101.2	112.7	122.1	130.3
60,000 - 79,999	65.7	87.3	94.4	104.9	120.5	133.8	147.3
80,000 - 99,999	32.6	42.8	46.1	48.0	53.7	66.6	69.6
≥ 100,000	48.2	67.6	72.0	85.5	91.1	102.1	114.1
總計 Total	1 835.3	1 912.6	1 918.2	1 947.3	1 969.0	1 983.4	1 987.6
住戶每月入息中位數(元) Median monthly household income (\$)	19,000	21,000	21,800	23,500	25,000	27,000	28,800

註釋：數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由政府統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字而編製。

Notes: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

(1) 從事經濟活動的家庭住戶是指家庭住戶內除外籍家庭傭工外，至少有一名成員從事經濟活動。

(1) Economically active household is a domestic household with at least one member (excluding foreign domestic helpers) being economically active.

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

2.19 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average daily wages of workers engaged in Public Sector Construction Projects as reported by main contractors

職業	Occupation	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
普通工人及雜工	General workers and labourers	576.9	575.9	599.1	616.4	679.1	743.0	856.2
混凝土工	Concretor	1,006.2	952.4	926.4	1,073.0	1,252.2	1,439.4	1,894.9
砌磚工	Bricklayer	872.7	896.1	860.7	853.3	935.6	931.3	1,189.1
地渠工	Drainlayer	887.2	873.7	875.7	969.7	1,124.7	1,171.1	1,420.2
砌石工	Mason	818.1	811.3	818.3	952.9	1,112.5	1,205.8	1,228.6
鋼筋屈紮工	Bar bender and fixer	1,195.4	1,124.1	1,166.5	1,249.3	1,401.3	1,599.3	1,882.4
金屬工	Metal worker	852.6	803.4	828.5	835.3	899.9	954.9	1,103.5
普通焊工	General welder	803.9	807.4	842.8	893.5	1,012.5	1,226.6	1,320.1
木模板工	Carpenter (formwork)	1,097.2	1,014.4	996.9	1,091.1	1,345.4	1,546.9	1,876.5
細木工	Joiner	1,082.8	850.5	915.6	898.7	942.1	920.4	1,048.3
水喉工	Plumber	936.7	845.8	885.6	893.9	952.6	941.6	1,130.1
建造機械技工	Construction plant mechanic	825.8	761.3	797.2	898.6	977.9	1,193.4	1,178.8
批盪工	Plasterer	904.6	859.7	891.3	940.2	1,028.5	1,043.8	1,255.9
玻璃工	Glazier	847.0	848.9	907.7	896.6	928.6	1,040.0	1,247.2
髹漆及裝飾工	Painter and decorator	866.5	784.6	812.8	780.6	846.4	857.8	981.9
電氣裝配工 (包括電工)	Electrical fitter (incl. electrician)	765.8	711.1	697.2	722.8	781.1	860.4	928.4
機械設備操作工 (負荷物移動機械)	Plant & equipment operator (load shifting)	776.8	738.6	746.3	801.9	859.5	931.5	1,045.1
重型車輛駕駛員	Truck driver	604.6	595.4	610.6	653.7	707.5	751.8	788.8
鑽破工	Rock-breaking driller	866.8	779.9	784.1	839.5	1,064.5	1,316.6	1,594.9
竹棚工	Bamboo scaffolder	1,072.1	1,060.2	1,071.8	1,129.3	1,243.0	1,395.2	1,639.4
結構鋼架工	Structural steel erector	902.6	921.9	1,017.1	1,181.4	1,061.9	1,415.9	1,450.0
潛水員	Diver	1,560.7	1,721.1	1,766.0	1,761.1	1,958.8	2,147.5	2,242.5
平水工	Leveller	759.3	714.8	762.2	839.3	990.5	1,136.1	1,376.0
雲石工	Marble worker	956.1	931.8	778.8	898.3	1,041.6	962.5	1,153.4
結構鋼材焊接工	Structural steel welder	888.2	747.2	951.5	1,005.1	1,115.5	1,327.9	1,456.5
索具工 (叻架) / 金屬模板裝嵌工	Rigger/metal formwork erector	761.1	813.0	830.8	949.1	1,031.8	1,383.2	1,488.4
瀝青工 (道路建造)	Asphalter (road construction)	706.4	682.9	704.9	747.1	771.5	813.4	884.3
機械打磨裝配工	Mechanical fitter	722.5	635.7	623.3	622.2	705.3	772.4	816.9
空調製冷設備技工	Refrigeration/air-conditioning/ ventilation mechanic	698.5	620.9	659.5	610.0	685.7	676.9	753.1
消防設備技工	Fire services mechanic	781.6	713.9	755.3	666.5	756.9	853.1	989.4
升降機及自動梯技工	Lift and escalator mechanic	789.2	681.7	696.1	644.8	605.8	648.2	719.8
屋宇設備保養技工	Building services maintenance mechanic	891.2	685.1	628.3	654.6	718.1	744.0	709.8
強電流電纜接駁工	Cable joiner (power)	855.4	404.3	750.5	852.7	1,230.0	1,600.0	1,010.0

註釋： 指有關年度12月份的數字。

Notes: Figures refer to December of the year.

上表的數字乃根據由公營建築工程 (指建築署、土木工程拓展署、渠務署、機電工程署、環境保護署、路政署、房屋署及水務署範圍的工程項目) 的主要承建商自行填報的行政報表, 即「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」(GF527) 的資料編製而成。因此, 該等資料並不能代表建築行業的整體情況, 只用以計算公營建築工程工資成本的變動。

Figures in the above table are compiled based on the information obtained from the self-administered "Monthly Return of Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Works" (GF527) completed by main contractors in the Public Sector Construction Projects (i.e. construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department). Hence, they are not meant to represent the overall situation of the construction industry and are used for deriving the changes in labour costs in Public Sector Construction Projects only.

鑑於建造業所採用的一些普遍做法, 工資成本的數據可能已包括如服務費、行政費用等成本元素。因此, 工資數字未必能反映建造業工人所取得的工資。

In view of some common practices adopted by the construction industry, the wage cost data may have included such elements as service charges, administrative overheads, etc. Hence, the wage rate may not reflect the wage received by the workers in the construction industry.

一些職業的每日平均工資可能有較大的波動, 這主要是由於這些職業的人力需求較小, 每月只有很少數目 (且可能與上月完全不同) 的公營建築工程聘請有關工人所致。

The average daily wages of some occupations may be subject to relatively large fluctuations. This is mainly because the number of workers required for these occupations is relatively small and only a small number of Public Sector Construction Projects (which may be completely different from those in the preceding month) employ such workers each month.

如在當月沒有更新的數據, 上表列出的數字指在最近獲得有關職業的數據的月份所編製的每日平均工資。

If there is no up-to-date data in a month, the figure in the table refers to the average daily wage of the occupation concerned in the latest month where data were available.

資料來源: 政府統計處工資及勞工成本統計組

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.20 強制性公積金（強積金）計劃參與成員數目及登記率 Number of participating members and enrolment rates of Mandatory Provident Fund (MPF) schemes

千人(另有註明除外)
Thousands (unless otherwise specified)

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
與強積金制度有關的人口	The population size relevant to the MPF System							
僱主	Employers	228	239	247	258	261	268	273
有關僱員	Relevant employees	1 909	2 212	2 295	2 363	2 392	2 486	2 540
自僱人士	Self-employed persons	369	349	324	330	337	341	317
參與情況 ⁽¹⁾	Enrolment ⁽¹⁾							
參與計劃的僱主	Participating employers	223	238	244	252	260	264	271
參與計劃的僱員	Enrolled employees	1 837	2 209	2 262	2 341	2 375	2 485	2 507
參與計劃的自僱人士	Enrolled self-employed persons	294	263	260	229	220	212	208
登記率(%)	Enrolment rate (%)							
僱主	Employers	98	100	99	98	100	99	99
有關僱員	Relevant employees	96	100	99	99	99	100	99
自僱人士	Self-employed persons	80	76	80	70	65	62	66

註釋： 指有關年度12月底的估計數字。

Notes : Figures refer to estimates as at end-December of the year.

⁽¹⁾ 強積金制度是以就業為基礎的制度。部分僱主及成員可能參加多於一個強積金計劃。對於以同一身分參加多於一個計劃的僱主及成員，有關數字已予調整。

⁽¹⁾ The MPF System is an employment-based system. Some employers and members may be participating in more than one scheme. Adjustments have been made for employers and members who are participating in more than one scheme in the same capacity.

資料來源： 強制性公積金計劃管理局

Source : Mandatory Provident Fund Schemes Authority

2.21 按意外類別劃分的職業傷亡個案 Occupational injuries by type of accident

		數目 Number						
意外類別	Type of accident	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
受困於物件之內或物件之間	Trapped in or between objects							
死	Fatal	4	1	3	1	2	1	4
傷	Non-fatal	1 020	1 102	1 108	1 105	897	1 011	1 168
提舉或搬運物件時受傷	Injured whilst lifting or carrying							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	8 195	8 942	9 554	9 198	8 487	7 928	7 244
滑倒、絆倒或在同一高度跌倒	Slip, trip or fall on same level							
死	Fatal	2	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	9 144	9 231	10 060	9 737	10 614	10 492	10 704
人體從高處墮下	Fall of person from height							
死	Fatal	23	25	15	21	31	33	23
傷	Non-fatal	1 763	1 572	1 618	1 435	1 441	1 321	1 196
與固定或不動的物件碰撞	Striking against fixed or stationary object							
死	Fatal	0	0	0	0	1	0	0
傷	Non-fatal	4 150	2 947	3 519	3 258	3 445	3 335	3 118
被移動物件或與移動物件碰撞	Striking against or struck by moving object							
死	Fatal	6	3	3	8	2	2	4
傷	Non-fatal	5 107	3 372	3 685	3 650	4 113	3 982	4 035
踏在物件上	Stepping on object							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	215	157	194	182	108	63	55
暴露於有害物質中或接觸有害物質	Exposure to or contact with harmful substance							
死	Fatal	0	0	0	1	0	0	0
傷	Non-fatal	377	302	287	256	263	239	244
觸電或接觸放出的電流	Contact with electricity or electric discharge							
死	Fatal	2	1	1	2	7	0	2
傷	Non-fatal	31	25	24	20	30	28	26
受困於倒塌或翻側的物件	Trapped by collapsing or overturning object							
死	Fatal	1	1	1	3	1	1	0
傷	Non-fatal	11	6	4	7	10	9	10
遭墮下的物件撞擊	Struck by falling object							
死	Fatal	4	1	0	3	1	4	7
傷	Non-fatal	774	473	405	328	307	276	283
遭移動中的車輛撞倒	Struck by moving vehicle							
死	Fatal	45	18	25	30	23	31	14
傷	Non-fatal	2 134	2 354	2 323	2 403	2 142	1 958	1 872
觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件	Contact with moving machinery or object being machined							
死	Fatal	0	1	2	0	0	1	0
傷	Non-fatal	1 098	743	794	694	658	648	627
遇溺	Drowning							
死	Fatal	2	5	4	2	1	6	5
傷	Non-fatal	0	0	0	0	0	0	2
火警燒傷	Exposure to fire							
死	Fatal	0	0	1	0	0	0	1
傷	Non-fatal	66	42	44	57	31	26	24
爆炸受傷	Exposure to explosion							
死	Fatal	0	0	0	1	0	1	1
傷	Non-fatal	29	12	22	16	11	17	14
被手工具所傷	Injured by hand tool							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	4 393	3 446	3 208	3 038	2 577	2 382	2 301

2.21 (續) 按意外類別劃分的職業傷亡個案 (cont'd) Occupational injuries by type of accident

		數目 Number						
意外類別	Type of accident	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
泥土傾瀉受傷	Injured by fall of ground							
死	Fatal	0	0	0	0	1	1	0
傷	Non-fatal	0	1	0	1	3	1	0
窒息	Asphyxiation							
死	Fatal	5	2	0	0	0	0	1
傷	Non-fatal	1	0	0	0	0	0	0
觸及灼熱表面或物質	Contact with hot surface or substance							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	2 995	2 326	2 355	2 289	2 060	1 835	1 801
被動物所傷	Injured by animal							
死	Fatal	1	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	458	470	390	428	374	377	410
於工作場所暴力事件中受傷	Injured in workplace violence							
死	Fatal	1	2	5	2	2	1	1
傷	Non-fatal	1 105	771	848	827	843	822	801
其他類別	Others							
死	Fatal	91	105	123	117	124	106	147
傷	Non-fatal	772	1 120	1 282	1 458	1 297	1 089	1 378
總計	Total							
死	Fatal	187	165	183	191	196	188	210
傷	Non-fatal	43 838	39 414	41 724	40 387	39 711	37 839	37 313

註釋： 數字指有關年度內發生的傷亡個案。

Note : Figures refer to the actual number of injury cases occurred in the year.

資料來源： 勞工處

Source : Labour Department

2.22 2009年至2014年按行業劃分的僱員停工事件 Stoppages of work by industry, 2009 to 2014

		數目 Number					
行業	Industry	2009	2010	2011	2012	2013	2014
製造	Manufacturing						
僱員停工事件	Work stoppages	3	0	0	1	1	0
損失工作日數	Working days lost	270	0	0	375	450	0
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management						
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0	0	0	0	0	0
建造	Construction						
僱員停工事件	Work stoppages	1	1	2	0	4	3
損失工作日數	Working days lost	65	80	590	0	286	138
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades						
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0	0	0	0	0	0
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services						
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫、郵政及速遞服務以及資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications						
僱員停工事件	Work stoppages	1	1	0	0	1	0
損失工作日數 ⁽²⁾	Working days lost ⁽²⁾	200	240	0	0	12 700	0
金融及保險、地產以及專業及商用服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services						
僱員停工事件	Work stoppages	2	1	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	545	9	0	0	0	0
公共行政以及社會及個人服務	Public administration and social and personal services						
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	1	0
損失工作日數	Working days lost	0	0	0	0	1	0
總計	Total						
僱員停工事件	Work stoppages	7	3	2	1	7	3
損失工作日數 ⁽²⁾	Working days lost ⁽²⁾	1 080	329	590	375	13 437	138

註釋： (1) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) 2013年損失的工作日數大幅增加，是因為在該年3月至5月期間發生一宗為時較長的工業行動。

資料來源：勞工處

Notes: (1) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) The drastic increase in the number of working days lost in 2013 was attributed to a protracted industrial action taken place between March and May in that year.

Source: Labour Department

3 對外貿易 External Trade

概念及定義

香港對外貿易包括香港對外商品貿易及服務貿易。

商品貿易

對外商品貿易統計 包括香港與其貿易夥伴間的貨品進出口，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄貨品。豁免貨品、黃金及金幣的進出口則不包括在內。

香港的對外商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，香港特別行政區為單獨的關稅地區。香港與中國內地之間的商品貿易，亦須辦理進出口報關。而有關的統計資料，亦包括在香港的對外商品貿易統計數字內。

報關系統主要是收集商品貿易數據以編製商品貿易總出口及總進口數字，作宏觀經濟分析，並非用作監察或追蹤貨物進出口。

進口貨品 是指在香港以外出產或製成的貨品，輸入香港供本地使用或轉口，以及再進口的香港產品。其貨值是以到岸價值計算。

留用進口貨物 是指留在香港使用，而沒有轉口往其他地方的進口貨物。留用進口貨值的估計方法是將進口貨值減去轉口貨物的估計進口值。後者是把估計的轉口毛利從轉口貨值剔除而計算出來。政府統計處定期進行一項轉口貿易統計調查，所得資料用以估計各類貨物的轉口毛利率，從而估計留用進口統計數字。留用進口統計數字會按最新估計所得的轉口毛利率作出修訂。

港產品出口貨物 是指香港的天然產品或在本港經過製造工序，以致其基本原料的形狀、性質、式樣或用途受到永久改變的產品。如果產品在香港只進行簡單的稀釋、包裝、入樽、烘乾、簡單裝配、分類、裝飾等過程，則該產品

Concepts and definitions

Hong Kong external trade comprises external merchandise trade and trade in services of Hong Kong.

Merchandise trade

External merchandise trade statistics cover movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. Movements of exempted articles, gold and specie are not included.

Hong Kong's external merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations. The Hong Kong Special Administrative Region is a separate customs territory, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Import/export declaration is also required for Hong Kong's merchandise trade with the mainland of China, and statistics relating to this are also included in Hong Kong's external merchandise trade statistics.

The trade declaration system in Hong Kong is mainly designed for collecting merchandise trade data for the compilation of aggregate exports and aggregate imports of merchandise trade, which are used for macroeconomic analysis, rather than for monitoring or tracking the imports and exports of commodities.

Imports of goods are goods which have been produced or manufactured in places outside the jurisdiction of Hong Kong and brought into Hong Kong for domestic use or for subsequent re-export, as well as Hong Kong products re-imported. Their values are recorded on a cost, insurance and freight (c.i.f.) basis.

Retained imports of goods refer to those imported goods which are retained for use in Hong Kong rather than being re-exported to other places. The value of retained imports of goods is derived by subtracting the estimated import value of re-exports of goods from the value of imports of goods. The former is obtained by removing an estimated re-export margin from the value of re-exports of goods. The Census and Statistics Department (C&SD) regularly conducts a survey of re-export trade. Based on the rates of re-export margin for different categories of goods, the estimate for retained import statistics can be derived. Retained import statistics are subject to revision when the latest estimates on rates of re-export margin become available.

Domestic exports of goods are the natural produce of Hong Kong or the products of a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the basic materials used in manufacture. Processes such as simple diluting, packing, bottling, drying,

並不能以香港作為來源地。其貨值是以離岸價值計算。

轉口貨品 是指輸出曾經自外地輸入本港的貨品，而這些貨品並沒有在本港經過任何製造工序，以致永久改變其形狀、性質、式樣或用途。其貨值是以離岸價值計算。

整體出口貨品 包括港產品出口及轉口貨品。

商品貿易總額 是指香港與其貿易夥伴間的所有貨品流動，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄的貨品。商品貿易總額包括進口貨品、港產品出口及轉口貨品。

按產品所屬工業劃分的港產品出口統計 是把對外貿易分類劃分的港產出口商品，根據通常生產此等商品的工業，再行組合而成。黃金及金幣的交易並不包括在內。在參考這些按產品所屬工業劃分的港產品出口統計數字時應注意，雖然有些港產出口商品要經多次加工程序，但在編製以上統計數字時，這類產品的全部價值，均歸入進行該產品的最後生產工序的工業內。此外，某一類工業的港產品出口數字，亦可能包括來自其他工業類別的機構所生產的副產品。

從中國內地進口與外發加工有關的貨品 是指那些加工後從中國內地進口香港的貨品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往中國內地加工。

輸往中國內地作外發加工用途的出口貨品 是指那些從香港或經香港出口往中國內地加工的原料或半製成品，經加工後成為製成品，並以合約安排再進口香港。

原產地為中國內地而涉及外發中國內地加工，並經本港輸往其他地方（中國內地除外）的轉口貨品 是指那些經香港轉口的製成品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往中國內地加工，而加工後的貨品再進口香港。

貨值指數、單位價格指數及貨量指數 分別量度對外商品貿易貨值、貨品價格及貨量的變動。為提供一個更佳的指標量度整體商品貿易的實質增長，以環比連接法編製並按年重訂權數及參照年的新系列商品貿易指數已於 2015 年 3 月公布，取代之以前以拉斯派爾型方法配以固定基期方法編製的商品貿易指數系列。

simple assembling, sorting, decorating, etc., do not confer Hong Kong origin. Their values are recorded on a free-on-board (f.o.b.) basis.

Re-exports of goods are products which have previously been imported into Hong Kong and are re-exported without having undergone in Hong Kong a manufacturing process which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the product. Their values are recorded on a f.o.b. basis.

Total exports of goods comprise domestic exports and re-exports.

Total merchandise trade refers to all the movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. It comprises imports, domestic exports and re-exports of goods.

Domestic exports statistics classified by industrial origin are derived by re-grouping the merchandise domestic export items originally grouped under the external trade classification system according to the industries in which these merchandise items are normally produced. Transactions in gold and specie are not included. Caution should be taken when referring to these domestic export statistics classified by industrial origin. There may be several intermediate processing stages in the production of certain merchandise domestic export items. In compiling the statistics, the total value of such an item has however been wholly related to the industry in which the item is finally produced. Moreover, the domestic export statistics of a particular industry may include secondary products which are produced by establishments of other industries.

Imports of goods from the mainland of China related to outward processing refer to processed goods imported to Hong Kong from the mainland of China, of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been under contractual arrangement exported from or through Hong Kong to the mainland of China for processing.

Exports of goods to the mainland of China for outward processing refer to raw materials or semi-manufactures exported from or through Hong Kong to the mainland of China for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.

Re-exports of goods of the mainland of China origin to other places (excluding the mainland of China) involving outward processing in the mainland of China refer to processed goods re-exported through Hong Kong, of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been exported from or through Hong Kong to the mainland of China for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.

The *value index, unit value index and quantum index* measure the changes in value, prices and volume of external merchandise trade respectively. In order to provide a better measure of the real growth of trade aggregates, a new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach with annual re-weighting and re-referencing was released in March 2015 to replace the previous series compiled using the Laspeyres method with a fixed base year.

貨品的單位價格是以該項貨品的整體貨值除以貨量所得的平均值。隨著時間改變，貨品的單位價格除了純屬價格的變動外，亦會受質量、貨品組合及市場或貨品供應地等改變的影響。為補上述不足，政府統計處進行一項進出口價格統計調查，搜集特定貨品項目的實際進出口價格，用以編製單位價格指數。

單位價格指數的計算方法，首先計算出計算期與上年度的貨品價格對比，再用上年度的貿易貨值作為權數，將計算期的各項貨品價格對比合成指數。因此，這指數是以上年度為基期，最後用連續相乘方法，將以上年度為基期的指數連接到所選定的參照年。

在編製某一年度的貨量指數時，會先根據前一年的價格重新計算物量估計，編製的方法是將各個別貨品項目，採用相關的單位價格指數平減以當時價格計算的貨值。該年的整體商品貿易的物量估計是按上年價格計算的各個別貨品項目的物量估計涵總而得。然後，該年的整體商品貿易的短期物量指數是把該年的整體商品貿易的物量估計除以上年以當時價格計算的貨值而得。其他年份的短期物量指數亦以類似的方法編製。這樣，整體商品貿易及個別貨品項目便會計算出多組的短期物量指數，而每一組短期物量指數均量度整體商品貿易及個別貨品項目的按年實質變動。其他年份按前一年權數計算的短期物量指數，會以環比的方式連接到所選定的參照年，以計算整體商品貿易及個別貨品項目的環比物量指數的連續時間序列。

獲豁免報關物品而不涵蓋於商品貿易統計數字內的類別包括：

- (a) 由香港以外的地方付運至香港以外另一個地方的轉運貨物，並附有聯運提單或聯運空運提單者；
- (b) 載在同一運輸工具運經香港，而並無轉運的過境貨物；
- (c) 由政府輸出的貨物或由軍隊輸入或輸出的貨物；
- (d) 船上的自用品，包括儲存在船上，給予該船使用或消耗的燃料；飛機上的自用品，包括儲存在飛機油庫，給予該飛機使用的燃料；
- (e) 非貿易或商業用途的旅客個人行李及財物，但不包括車輛；

The *unit value of a commodity item* is the average value obtained by dividing its total value by its corresponding quantity. Unit values are subject to the effect of changes over time in quality, product mix and markets or sources of supply for a commodity item in addition to pure price changes. To supplement the unit values from trade statistics, an import/export price survey is conducted to obtain the import or export prices of specified commodity items for inclusion in compiling the Unit Value Index.

Unit Value Index is obtained by first computing the price relative in the current period over that in the previous year, and then using the trade values in the previous year as weights to aggregate the price relatives of different commodity items. The result, being an index with the previous year as base, is linked to a selected reference year by the method of chaining.

In compiling the *quantum index* for a particular year, volume estimates revalued at preceding year prices are first produced by deflating the current trade values at sub-classes levels by the corresponding unit value indices. The volume estimate of trade aggregates for that year is then obtained by aggregating the volume estimates of sub-classes revalued at preceding year prices. The short-term volume index of trade aggregates for that particular year is then calculated by dividing the volume estimate of trade aggregate for that year by the corresponding trade value for the preceding year. Short-term volume indices for other years are compiled in a similar manner. This results in pairs of short-term volume indices for trade aggregates and its sub-classes which measure the year-to-year movements in volume terms in trade aggregates and its sub-classes. The preceding-year weighted short-term volume indices for other years are then chain linked to a selected reference year in order to obtain a continuous time series of the chain volume indices of trade aggregates and its sub-classes.

Categories of articles exempted from the lodgement of import/export declaration and hence excluded from the merchandise trade statistics include :

- (a) Transshipment cargo consigned on a through bill of lading or through air waybill from a place outside Hong Kong to another place outside Hong Kong;
- (b) Transit cargo passing through Hong Kong on the same carrier without transshipment;
- (c) Articles exported by the government and articles imported or exported by the armed forces;
- (d) Ships' stores including bunker fuel for use by or consumption on board the vessel on which the stores are carried; aircraft stores, including aviation fuel carried in the tanks of an aircraft for use by that aircraft;
- (e) Personal baggage and possessions of travellers other than for trade or business, not including motor vehicles;

- | | |
|---|---|
| (f) 清楚標明作廣告用途及免費供應的貨物；清楚標明是作貨樣並免費派發的貨物；價值少於 1,000 元的貨物，並且是作廣告用途的貨樣； | (f) Articles clearly marked as advertising materials and supplied free of charge, articles clearly marked as sample and distributed free of charge, and articles valued at less than \$1,000 and used as samples for the purpose of advertising the articles; |
| (g) 由香港註冊船隻直接從捕魚場運抵香港的魚產，包括可食用的甲殼類動物、軟體動物及其他可食用的海產； | (g) Marine fish, including edible crustaceans, molluscs and other similar edible products derived from the sea, arriving direct from fishing grounds on fishing craft registered or licensed in Hong Kong; |
| (h) 私人禮物，而受禮人無須付款者； | (h) Gifts of a personal nature where no payment is or is to be made by the receiver thereof; |
| (i) 因舉行展覽或運動比賽而暫時進口或出口的物品，而該些物品在展覽或運動比賽結束後須再出口或進口者； | (i) Articles temporarily imported or exported solely for the purpose of exhibition or sports competition and subsequent return; |
| (j) 領有暫准進口證進口或出口的物品； | (j) Articles imported or exported under and in accordance with an Admission Temporary Admission (ATA) Carnet; |
| (k) 只供運載貨物進出口用的空、舊運貨箱； | (k) Used empty freight containers and the like used solely for import and export of articles; |
| (l) 任何國家／地區的法定流通鈔票及硬幣； | (l) Banknote and coins after issue into circulation, being legal tender in any country/territory; |
| (m) 由外國空運公司進口或出口，用作維修或保養自置或租用的飛機零件或配件； | (m) Any aircraft part or accessory imported or exported by foreign air transport undertaking for repairing or maintenance of aircraft owned or chartered by it; |
| (n) 由外國運輸公司進口，用作維修或保養運貨箱的物品； | (n) Any article imported by a foreign transport undertaking for repairing or maintenance of freight containers operated by it; |
| (o) 任何電台及電視台的製作及廣播設備及經過特別改裝的電台或電視台車輛及其設備： | (o) Any radio and television production and broadcasting equipment and specially adapted radio or television vans and their equipment : |
| (i) 由一位在香港以外地區定居的人士或居民擁有及進口；及 | (i) Which is owned and imported by a person established or resident outside Hong Kong; and |
| (ii) 在香港使用完畢後再出口。 | (ii) Which is intended to be exported after having been used in Hong Kong. |
| (p) 任何在進口或出口時作貨運用途的運輸工具，惟當作貨物或其部分進口或出口的則除外。 | (p) Any means of transport for the purpose of being used as a means of conveyance at the time when it is being imported or exported, other than those which are imported or exported as cargo or part thereof. |

服務貿易

服務貿易 是指服務輸出和服務輸入。服務輸出是向世界其他地方出售服務；而服務輸入則是從世界其他地方購入服務。

服務輸入及輸出 是指香港經濟體的「居民」與「非居民」之間進行的交易。根據國際統計標準，一個經濟體的居民是指通常在該經濟體的領域內經營業務的機構，以及通常在該經濟體的領域內居住的人士。

Trade in services

Trade in services (TIS) refers to exports of services and imports of services. Exports of services are the sales of services to the rest of the world, whereas imports of services are the purchases of services from the rest of the world.

Imports and exports of services represent transactions between “residents” and “non-residents” of the economy of Hong Kong. According to international statistical standards, residents of an economy refer to organisations which ordinarily operate in the economic territory, and persons who normally stay in the economic territory.

香港與中國內地之間的服務交易視作對外交易，並包括在香港服務貿易統計數字內。

政府統計處在 2012 年 9 月完成一項技術性修訂工作，以實施《2010 年國際服務貿易統計手冊》內的建議。透過實施新國際標準以及採用新分類和改良的估算方法，服務貿易統計數字已作出修訂。有關詳情，請參閱政府統計處網站(www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240_tc.jsp)。

香港服務貿易統計數字涵蓋香港與世界各地之間的服務交易，包括以下 12 個服務組成部分：

- (a) **製造服務** 是指在非居民所擁有的物料上進行加工、裝配、標籤及包裝等活動，而提供這些製造服務的加工單位並不擁有有關貨品；
- (b) **保養及維修服務** 涵蓋在非居民所擁有的物品（包括船隻、飛機、其他運輸設備及機器）上進行未歸入別類的保養及維修服務。有關建造和電腦的保養及維修服務則分別納入建造和電腦服務內；
- (c) **運輸** 包括旅客及貨品運輸活動；連操作人員的車輛、船隻或飛機租賃；有關的支援及輔助服務；以及郵遞及速遞服務；
- (d) **旅遊** 包括旅客在旅遊當地境內購買作私人用途的商品和服務的開支，例如住宿、膳食、娛樂、在旅遊當地境內的交通，以及購買物品的消費開支。旅客包括商務旅客及作私人旅遊（包括求學）的旅客；
- (e) **建造** 是指在地盤、樓宇及其他建築物（例如天橋）進行為期通常少於一年的一般建造工程（包括新建、加建及改建、維修及保養）、裝設工程及特殊服務（例如油漆、裝置水管及拆卸）。有關建造費用是以總額計算，當中包括所有工程所涉及的物品與服務；
- (f) **保險及退休金服務** 包括各類直接保險及分保服務，以及與保險交易有關的輔助服務，包括代理服務；

TIS transactions of Hong Kong with the mainland of China are treated as external transactions and included in Hong Kong's TIS statistics.

C&SD completed a technical exercise in September 2012 to implement the recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*. TIS statistics have been revised to implement the new international standards and adopt new classification and enhanced estimation methods. For details, please refer to the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240.jsp).

Hong Kong's TIS statistics cover services transactions between Hong Kong and the rest of the world in respect of the following 12 service components :

- (a) **Manufacturing services** refer to activities such as processing, assembly, labelling and packing on physical inputs owned by non-residents, where the manufacturing services are undertaken by processing entities that do not own the goods concerned;
- (b) **Maintenance and repair services** cover maintenance and repair work on goods owned by non-residents, including ships, aircraft, other transport equipment and machines, which is not included elsewhere. The maintenance and repair services related to construction and computers are included under construction and computer services respectively;
- (c) **Transport** covers activities like carriage of passengers and goods; rentals of carriers with crew; related supporting and auxiliary services; and postal and courier services;
- (d) **Travel** covers expenditure on all goods and services acquired by travellers for personal use from the territory in which they are travelling, e.g. expenditure on lodging, meals, entertainment, transportation within the territory visited and articles purchased. Travellers include those travelling for business and personal purposes (including study);
- (e) **Construction** refers to general construction work (including new work, additions and alterations, repair and maintenance), installation work and specialised services (e.g. painting, plumbing and demolition) that usually last for less than one year at sites, buildings and structures (e.g. bridges). Related construction cost is valued on a gross basis, inclusive of all goods and services involved in the work;
- (f) **Insurance and pension services** cover all types of direct insurance and reinsurance services, and auxiliary services related to insurance transactions including agency services;

- (g) *金融服務* 涵蓋金融資產交易及經紀服務；資產管理、投資顧問及有關服務；包銷新發行證券；私人配售；合併及收購服務；機構財務及創業資金服務；信貸、票據交易及貸款服務；其他有關信用狀、銀行承兌、信貸安排、財務租賃及貨幣兌換交易的中介或輔助服務；信託及託管服務；金融市場運作及管理服務；以及證券交易程序及結算服務；
- (g) *Financial services* cover financial assets dealing and broking services; asset management, investment advisory and related services; underwriting new securities; private placements; merger and acquisition services; corporate finance and venture capital services; credit, bills transactions and loans; other intermediary and auxiliary services associated with letters of credit, bankers acceptances, lines of credit, financial leasing and foreign exchange transactions; trust and custody services; financial market operational and regulatory services; and processing and clearing services of securities transactions;
- (h) *知識產權使用費* 是指與授權／獲授權使用未歸入別類的特許經營權、專利權、商標、版權及其他非金融性質的無形資產的許可權有關的收益／支出，以及與申請許可證作複製及／或分銷包含在未歸入別類的產品內的知識產權的相關收益／支出；
- (h) *Charges for the use of intellectual property* refer to receipts/payments on authorised use of franchises, patents, trademarks, copyrights and other non-financial proprietary rights; and receipts/payments for licences to reproduce and/or distribute intellectual property embodied in products not included elsewhere;
- (i) *電子通訊、電腦及資訊服務* 包括聲音、影像及數據的廣播和傳遞；電腦硬件／軟件相關的服務、資料處理及資料庫服務、電腦保養及維修、系統保養及支援服務；通訊社及其他資訊服務；
- (i) *Telecommunications, computer and information services* cover services on the broadcast or transmission of sound, images and data; computer hardware/software related services, data processing and database services, maintenance and repair of computers, system maintenance and support services; news agency services and other information services;
- (j) *其他商業服務* 包括研究及發展，以及與創新活動相關的服務；法律服務；會計、核數、簿記及稅務顧問服務；商業及管理顧問以及公共關係服務；廣告、市場研究及公眾意見調查服務；建築、工程、科學及其他技術服務；營運租賃服務；與貿易相關的服務；以及雜項商業服務；
- (j) *Other business services* include research and development, and services related to innovation activities; legal services; accounting, auditing, book-keeping and tax consulting services; business and management consulting, and public relations services; advertising, market research and public opinion polling services; architectural, engineering, scientific and other technical services; operating leasing services; trade-related services; and miscellaneous business services;
- (k) *個人、文化及康樂服務* 包括視聽及有關服務；以及衛生服務、教育服務和其他個人服務；以及
- (k) *Personal, cultural and recreational services* cover audio-visual and related services; and health services, education services and other personal services; and
- (l) *政府貨品及服務* 涵蓋境外駐港官員及其家屬在本港的開支及政府駐境外辦事處的開支。
- (l) *Government goods and services* cover expenditure of employees of extra-territorial bodies and their dependants in Hong Kong or government offices abroad.

香港服務貿易統計數字是根據多項資料來源所得的數據編製而成，資料來源包括機構單位和住戶統計調查，以及行政記錄及其他資料來源。

Hong Kong's TIS statistics are compiled based on data collected via various sources, including establishment and household surveys, administrative records and other data sources.

其他有關刊物

香港商品貿易統計：周年附刊

香港對外商品貿易（月刊）

香港商品貿易統計（月刊）

香港商品貿易指數（月刊）

香港進出口貨物分類表（協調制度）
2012 年版，第 1 冊及第 2 冊

香港商品貿易統計分類表 2007 年版

香港服務貿易統計（年刊）

香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務
統計（季刊）

本地生產總值（年刊及季刊）

本地生產總值統計特刊（2012 年 9 月號）

Further references

Hong Kong Merchandise Trade Statistics : Annual Supplement

Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)

Hong Kong Merchandise Trade Statistics (monthly)

Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly)

Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2012 Edition, Volume One and Volume Two

Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition

Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)

Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (quarterly)

Gross Domestic Product (annual and quarterly)

Special Report on Gross Domestic Product (September 2012 issue)

3.1 對外商品貿易數字 External merchandise trade

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

貿易種類	Type of trade	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
進口	Imports	2,111,123	2,692,356	3,364,840	3,764,596	3,912,163	4,060,717	4,219,046
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+16.9	-11.0	+25.0	+11.9	+3.9	+3.8	+3.9
港產品出口	Domestic exports	125,982	57,742	69,512	65,662	58,830	54,364	55,283
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+3.5	-36.4	+20.4	-5.5	-10.4	-7.6	+1.7
轉口	Re-exports	1,893,132	2,411,347	2,961,507	3,271,592	3,375,516	3,505,322	3,617,468
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+16.8	-11.8	+22.8	+10.5	+3.2	+3.8	+3.2
整體出口	Total exports	2,019,114	2,469,089	3,031,019	3,337,253	3,434,346	3,559,686	3,672,751
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+15.9	-12.6	+22.8	+10.1	+2.9	+3.6	+3.2
貿易總額	Total trade	4,130,237	5,161,445	6,395,859	7,101,849	7,346,509	7,620,404	7,891,798
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+16.4	-11.8	+23.9	+11.0	+3.4	+3.7	+3.6
商品貿易差額	Merchandise trade balance	-92,009	-223,268	-333,821	-427,343	-477,817	-501,031	-546,295
差額佔進口 百分比	As percentage of imports	4.4	8.3	9.9	11.4	12.2	12.3	12.9

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

3.2 按區域劃分的商品貿易數字 Merchandise trade by region

百萬元
\$ million

貿易種類／區域	Type of trade/Region	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
進口	Imports							
北美洲	North America	121,347	151,426	191,393	225,404	217,873	233,742	232,713
西歐	Western Europe	197,849	247,836	297,387	379,962	380,290	389,662	384,571
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	6,421	11,411	13,707	14,605	17,327	17,620	17,601
中美洲及南美洲	Central and South America	15,708	33,982	35,881	41,037	43,946	52,483	53,951
中東	Middle East	26,054	31,258	41,887	58,580	66,893	66,318	63,533
亞洲	Asia	1,719,142	2,185,997	2,754,267	3,008,862	3,148,161	3,265,912	3,429,765
非洲	Africa	8,126	10,988	10,333	12,373	14,771	12,516	15,503
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	16,430	19,398	19,918	23,682	22,798	22,339	21,278
郵包 ⁽¹⁾	Postal packages ⁽¹⁾	46	61	66	91	104	125	133
整體進口	Total imports	2,111,123	2,692,356	3,364,840	3,764,596	3,912,163	4,060,717	4,219,046
港產品出口	Domestic exports							
北美洲	North America	40,613	8,144	9,155	7,628	7,123	5,743	4,810
西歐	Western Europe	22,856	6,191	8,352	7,481	6,010	4,434	4,365
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	303	145	200	168	190	156	153
中美洲及南美洲	Central and South America	1,315	748	876	1,007	732	550	422
中東	Middle East	624	724	817	1,029	1,081	1,242	1,084
亞洲	Asia	58,244	39,584	47,797	46,564	41,815	40,014	41,941
非洲	Africa	494	416	463	456	417	380	400
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	1,357	1,497	1,351	914	906	1,447	1,838
郵包 ⁽¹⁾	Postal packages ⁽¹⁾	176	293	503	414	557	399	271
整體港產品出口	Total domestic exports	125,982	57,742	69,512	65,662	58,830	54,364	55,283
轉口	Re-exports							
北美洲	North America	325,411	299,646	346,821	347,834	355,517	348,504	359,299
西歐	Western Europe	265,065	305,861	334,445	362,303	337,854	338,582	349,154
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	15,217	25,923	38,708	42,007	45,112	51,623	54,353
中美洲及南美洲	Central and South America	28,549	31,760	45,986	57,387	57,647	65,044	72,519
中東	Middle East	27,061	35,736	38,090	50,146	57,552	65,186	79,378
亞洲	Asia	1,190,493	1,658,477	2,097,939	2,345,997	2,456,828	2,571,535	2,633,283
非洲	Africa	12,819	15,133	17,719	19,214	20,444	22,929	29,967
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	28,518	38,811	41,799	46,704	44,563	41,917	39,515
整體轉口	Total re-exports	1,893,132	2,411,347	2,961,507	3,271,592	3,375,516	3,505,322	3,617,468

註釋： (1) 包括所有區域的郵包。

Note: (1) Including the postal packages of all regions.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

3.3 按主要國家／地區劃分的商品貿易數字 Merchandise trade by main country/territory

百萬元
\$ million

貿易種類／ 主要國家／地區	Type of trade/ Main country/territory	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
進口（供應地）	Imports (supplier)	2,111,123	2,692,356	3,364,840	3,764,596	3,912,163	4,060,717	4,219,046
中國內地	The mainland of China	918,275	1,249,374	1,529,751	1,696,807	1,840,862	1,942,131	1,986,964
台灣	Taiwan	153,812	175,649	224,761	240,916	244,889	261,895	300,278
日本	Japan	256,141	236,369	308,161	318,601	311,605	286,343	288,891
新加坡	Singapore	110,986	174,659	237,407	254,556	246,346	246,441	260,801
美國	United States of America	111,994	142,137	179,160	211,368	204,459	219,678	219,599
港產品出口（目的地）	Domestic exports (destination)	125,982	57,742	69,512	65,662	58,830	54,364	55,283
中國內地	The mainland of China	37,898	26,672	31,223	30,699	26,026	24,784	23,195
美國	United States of America	38,636	7,317	8,356	7,165	6,766	5,401	4,475
台灣	Taiwan	4,664	1,918	2,815	3,004	2,698	2,433	3,001
新加坡	Singapore	3,149	2,225	2,866	2,620	2,712	2,533	2,512
越南	Vietnam	960	844	979	1,136	1,388	1,815	2,113
轉口（目的地）	Re-exports (destination)	1,893,132	2,411,347	2,961,507	3,271,592	3,375,516	3,505,322	3,617,468
中國內地	The mainland of China	850,645	1,236,577	1,566,999	1,716,656	1,831,732	1,924,463	1,955,821
美國	United States of America	302,964	277,920	323,733	323,606	331,739	325,902	336,980
日本	Japan	104,733	107,218	125,615	133,624	142,778	133,967	130,238
印度	India	15,889	51,473	73,481	92,919	76,281	82,965	92,462
台灣	Taiwan	44,447	52,795	65,789	82,266	78,145	74,926	76,296
轉口（來源地）	Re-exports (origin)	1,893,132	2,411,347	2,961,507	3,271,592	3,375,516	3,505,322	3,617,468
中國內地	The mainland of China	1,135,469	1,503,319	1,820,964	2,015,046	2,104,417	2,159,878	2,168,329
台灣	Taiwan	133,874	156,311	202,645	211,757	218,639	259,168	287,996
日本	Japan	194,247	177,690	216,861	220,383	228,070	208,341	205,815
韓國	Korea	64,358	82,075	110,957	119,125	125,803	139,917	157,081
美國	United States of America	61,771	83,790	96,753	111,304	109,483	119,942	125,059

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

3.4 按標準國際貿易分類中的貨類劃分的貿易數字

Trade by Standard International Trade Classification (SITC) commodity section

百萬元
\$ million

貿易種類／「標準國際貿易分類」中的貨類	Type of trade/SITC commodity section	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
進口	Imports	2,111,123	2,692,356	3,364,840	3,764,596	3,912,163	4,060,717	4,219,046
0 食物及活動物	Food and live animals	54,993	100,440	117,661	138,870	144,143	161,521	179,066
1 飲料及煙草	Beverages and tobacco	10,707	16,079	20,345	24,799	25,009	25,416	26,597
2 除燃料外的非食用未加工材料	Crude materials, inedible, except fuels	22,141	21,434	28,419	32,124	30,219	33,491	26,061
3 礦物燃料、滑潤劑及有關物質	Mineral fuels, lubricants and related materials	49,999	90,072	119,266	146,205	142,171	137,491	122,251
4 動物及植物油、脂肪及蠟	Animal and vegetable oils, fats and waxes	2,224	1,385	1,689	1,748	1,896	1,696	1,461
5 未列明在其他編號的化學品及有關產品	Chemicals and related products, not elsewhere specified	127,655	140,935	180,317	190,233	181,956	172,735	169,711
6 主要以材料分類的製成品	Manufactured goods classified chiefly by material	326,888	313,220	381,267	433,135	416,875	434,022	433,866
7 機械及運輸設備	Machinery and transport equipment	1,072,722	1,489,438	1,923,525	2,112,822	2,265,143	2,391,861	2,567,219
8 雜項製成品	Miscellaneous manufactured articles	442,529	517,912	590,850	683,182	703,105	700,819	691,069
9 未列入其他分類的貨物及交易	Commodities and transactions not classified elsewhere	1,265	1,440	1,501	1,478	1,646	1,665	1,745
港產品出口	Domestic exports	125,982	57,742	69,512	65,662	58,830	54,364	55,283
0 食物及活動物	Food and live animals	1,368	1,599	2,050	2,385	2,508	2,686	2,940
1 飲料及煙草	Beverages and tobacco	1,834	2,313	2,575	2,953	3,415	3,601	3,935
2 除燃料外的非食用未加工材料	Crude materials, inedible, except fuels	3,150	3,524	6,062	7,395	6,335	5,728	5,683
3 礦物燃料、滑潤劑及有關物質	Mineral fuels, lubricants and related materials	1,545	2,533	2,270	2,684	1,881	1,667	1,740
4 動物及植物油、脂肪及蠟	Animal and vegetable oils, fats and waxes	68	68	72	77	173	195	164
5 未列明在其他編號的化學品及有關產品	Chemicals and related products, not elsewhere specified	6,661	9,840	12,577	12,704	11,742	11,257	11,277
6 主要以材料分類的製成品	Manufactured goods classified chiefly by material	8,648	4,683	5,439	6,633	6,095	4,529	5,856
7 機械及運輸設備	Machinery and transport equipment	20,999	16,199	21,343	13,625	10,089	8,069	7,835
8 雜項製成品	Miscellaneous manufactured articles	81,079	16,444	16,420	16,646	15,894	16,103	15,451
9 未列入其他分類的貨物及交易	Commodities and transactions not classified elsewhere	629	539	703	559	700	529	401

3.4 (續) 按標準國際貿易分類中的貨類劃分的貿易數字 (cont'd) Trade by Standard International Trade Classification (SITC) commodity section

百萬元
\$ million

貿易種類／「標準國際貿易分類」中的貨類	Type of trade/SITC commodity section	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
轉口	Re-exports	1,893,132	2,411,347	2,961,507	3,271,592	3,375,516	3,505,322	3,617,468
0 食物及活動物	Food and live animals	11,584	29,070	33,217	38,442	38,826	42,080	46,668
1 飲料及煙草	Beverages and tobacco	5,113	7,765	9,255	10,943	10,866	11,661	12,781
2 除燃料外的非食用未加工材料	Crude materials, inedible, except fuels	16,788	13,437	17,833	19,193	19,049	20,886	18,061
3 礦物燃料、滑潤劑及有關物質	Mineral fuels, lubricants and related materials	3,441	3,331	3,112	4,646	6,706	5,772	4,879
4 動物及植物油、脂肪及蠟	Animal and vegetable oils, fats and waxes	508	340	365	339	326	254	192
5 未列明在其他編號的化學品及有關產品	Chemicals and related products, not elsewhere specified	94,902	106,189	130,576	142,809	139,716	134,416	126,664
6 主要以材料分類的製成品	Manufactured goods classified chiefly by material	253,494	248,565	315,404	374,012	344,579	356,792	368,178
7 機械及運輸設備	Machinery and transport equipment	990,121	1,409,742	1,801,871	1,978,233	2,110,028	2,248,746	2,385,223
8 雜項製成品	Miscellaneous manufactured articles	515,642	590,379	647,163	700,378	701,974	681,215	650,447
9 未列入其他分類的貨物及交易	Commodities and transactions not classified elsewhere	1,538	2,526	2,710	2,596	3,445	3,499	4,376

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

3.5 按用途類別劃分的進口、留用進口及轉口 Imports, retained imports and re-exports by end-use category

百萬元
\$ million

用途類別	End-use category	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
食品	Foodstuffs							
進口	Imports	60,097	105,985	123,804	145,231	150,743	169,748	186,696
留用進口	Retained imports	49,217	78,629	92,003	109,291	114,870	131,774	145,042
轉口	Re-exports	12,392	29,670	33,903	39,150	39,509	42,908	47,442
消費品	Consumer goods							
進口	Imports	631,841	689,983	811,446	938,089	944,366	933,964	945,943
留用進口	Retained imports	121,180	137,619	184,107	250,466	265,125	267,900	285,941
轉口	Re-exports	679,070	732,326	817,807	883,834	866,744	841,128	827,309
原料及 半製成品	Raw materials and semi-manufactures							
進口	Imports	805,188	981,789	1,237,899	1,297,711	1,284,357	1,359,996	1,470,195
留用進口	Retained imports	207,171	247,076	326,936	327,620	306,262	341,297	393,920
轉口	Re-exports	662,256	839,749	1,035,257	1,115,625	1,110,436	1,168,233	1,237,125
燃料	Fuels							
進口	Imports	48,629	89,868	119,025	145,973	141,887	137,214	122,033
留用進口	Retained imports	46,125	86,794	116,156	141,639	135,728	132,065	117,798
轉口	Re-exports	2,690	3,263	3,039	4,561	6,659	5,753	4,812
資本貨品	Capital goods							
進口	Imports	565,369	824,730	1,072,665	1,237,593	1,390,809	1,459,795	1,494,180
留用進口	Retained imports	121,497	137,053	154,753	196,972	234,489	231,038	217,886
轉口	Re-exports	536,725	806,338	1,071,501	1,228,421	1,352,168	1,447,300	1,500,780
總計	Total							
進口	Imports	2,111,123	2,692,356	3,364,840	3,764,596	3,912,163	4,060,717	4,219,046
留用進口	Retained imports	545,503	687,346	874,716	1,026,078	1,056,611	1,104,539	1,160,441
轉口	Re-exports	1,893,132	2,411,347	2,961,507	3,271,592	3,375,516	3,505,322	3,617,468

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

3.6 按主要貨品類別及主要供應地劃分的進口 Imports by principal commodity and main supplier

百萬元
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要供應地	Principal commodity of SITC division/group/ Main supplier	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
77 電動機械、器具、 用具及其電動 部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	459,762	720,861	956,769	1,013,350	1,016,002	1,106,750	1,270,207
中國內地	The mainland of China	136,803	266,590	354,956	382,264	394,550	451,969	502,494
台灣	Taiwan	65,393	105,344	129,538	136,728	148,439	164,627	201,304
新加坡	Singapore	45,965	99,319	139,262	147,462	144,000	147,694	167,623
764 電訊設備	Telecommunications equipment	180,054	334,483	416,751	489,988	594,181	644,417	681,716
中國內地	The mainland of China	92,721	217,492	281,705	325,907	402,064	452,879	504,275
美國	United States of America	4,145	12,383	16,402	19,730	18,978	29,902	34,030
日本	Japan	31,160	30,273	33,917	36,187	36,898	31,539	29,451
667 珍珠、寶石及 半寶石，未加工 或經加工	Pearls, precious and semi-precious stones, unworked or worked	53,873	88,464	120,577	157,919	152,258	166,686	182,779
印度	India	22,394	39,909	54,505	65,113	57,611	66,647	67,360
以色列	Israel	7,223	9,948	13,892	19,954	18,178	19,555	22,708
比利時	Belgium	6,792	11,636	15,069	19,552	19,207	21,132	21,171
759 適用於辦公室 機器及自動資 料處理機器的 零件及附件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	146,350	125,799	159,127	157,825	172,819	170,333	149,970
中國內地	The mainland of China	60,507	73,725	90,865	92,338	107,711	102,793	93,381
台灣	Taiwan	17,109	8,526	12,253	10,431	9,482	11,275	11,298
日本	Japan	20,855	10,629	13,933	13,090	13,333	12,031	9,830
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	133,436	120,211	129,315	134,089	126,724	127,569	125,275
中國內地	The mainland of China	120,854	106,932	112,184	110,272	100,937	99,263	94,057
意大利	Italy	2,231	4,137	5,857	8,572	8,772	9,685	10,703
法國	France	1,293	1,826	2,542	3,793	3,963	4,208	4,566
885 鐘錶	Watches and clocks	35,520	39,220	57,711	75,537	81,386	80,872	84,446
瑞士	Switzerland	10,531	16,321	25,430	37,661	40,246	38,387	38,363
中國內地	The mainland of China	14,853	13,528	17,736	19,704	21,209	22,453	23,948
日本	Japan	6,165	4,670	7,054	8,032	8,469	6,892	7,171
65 紡織紗、織物、 製成品及 有關產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	109,918	77,241	87,523	85,958	80,384	80,746	72,525
中國內地	The mainland of China	61,755	49,518	54,616	53,724	52,191	54,108	48,677
台灣	Taiwan	13,310	7,150	8,090	8,054	6,556	6,065	5,159
意大利	Italy	5,165	3,406	3,908	4,305	3,936	3,858	3,729
894 嬰兒車、玩具、 遊戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	63,345	91,980	76,801	77,741	75,326	64,539	51,186
中國內地	The mainland of China	51,567	76,334	62,843	63,193	61,457	52,351	40,436
日本	Japan	8,176	9,754	9,706	9,590	9,484	7,729	6,350
美國	United States of America	1,233	1,675	1,091	1,104	1,286	1,007	926
851 鞋履	Footwear	38,636	32,507	38,665	39,989	37,591	35,775	35,507
中國內地	The mainland of China	35,669	27,781	32,889	32,448	29,362	26,687	25,112
意大利	Italy	791	1,249	1,550	2,231	2,596	3,148	3,595
越南	Vietnam	267	610	694	960	983	1,150	1,600
762 無線電廣播接收機	Radio-broadcast receivers	13,075	5,298	6,577	6,453	5,860	4,168	3,836
中國內地	The mainland of China	12,190	4,648	5,987	5,806	5,402	3,711	3,449
阿拉伯聯合酋長國	United Arab Emirates	12	63	79	88	84	118	108
美國	United States of America	185	95	52	81	55	34	74

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

3.7 2009年至2014年按產品所屬工業劃分的港產品出口

Domestic exports classified by industrial origin, 2009 to 2014

百萬元
\$ million

出口產品 所屬的工業	Industrial origin of the commodities exported	2009	2010	2011	2012	2013	2014
食品	Food products	1,646	2,106	2,432	2,658	2,820	3,080
飲品	Beverages	358	408	497	510	558	718
煙草製品	Tobacco products	1,986	2,201	2,495	2,950	3,093	3,280
紡織製品	Textiles	2,157	1,929	1,505	1,388	1,206	820
成衣製品	Wearing apparel	4,480	3,240	2,787	1,986	1,659	1,391
紙及紙製品和印刷及 已儲錄資料媒體的複製	Paper and paper products, and printing and reproduction of recorded media	3,647	4,249	4,594	3,921	3,468	3,291
非金屬礦產製品	Non-metallic mineral products	751	1,018	1,154	904	760	1,017
化學品及化學產品	Chemicals and chemical products	7,466	9,753	9,637	8,196	7,871	7,003
藥品、醫藥化學劑和植物 藥材產品	Pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	1,977	2,297	2,513	2,923	2,704	3,464
橡膠及塑膠製品（傢具、玩 具、體育用品及文具除外）	Rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	1,076	1,271	1,349	1,370	1,370	1,464
基本金屬製品	Basic metals	3,810	6,734	9,066	7,935	6,115	7,989
金屬製品（機械及設備除外）	Fabricated metal products (except machinery and equipment)	567	394	370	331	482	543
電腦、電子及光學產品	Computer, electronic and optical products	13,712	16,200	9,058	7,049	5,160	3,996
電器設備製品	Electrical equipment	1,841	1,603	1,037	919	930	867
其他機械設備	Machinery and equipment not elsewhere classified	2,394	5,100	4,904	3,487	3,498	4,414
珠寶首飾及相關製品	Jewellery, bijouterie and related articles	6,086	7,469	8,613	9,003	8,714	7,891
其他製造業	Other manufacturing industries	1,871	2,170	1,961	2,137	2,732	2,964
總計	Total	55,824	68,143	63,971	57,666	53,139	54,192

註釋： 上表的統計數字，是把按「標準國際貿易分類」(SITC) (第4次修訂版)劃分的港產出口商品（黃金及金幣除外），根據通常生產此等商品的工業，再行組合而成。

以上的工業分類法是採用「香港標準行業分類」(HSIC)。這套行業分類與一般貿易統計報告所採用的SITC不同。工業分類法與生產過程有較大關係，而貿易分類法則較側重產品的用途。

資料來源： 政府統計處工業生產統計組

Notes: The statistics in the above table are derived by re-grouping the merchandise domestic export items (except gold and specie) under the Standard International Trade Classification (SITC), Revision 4 according to the industries in which these items are normally produced.

The industrial classification used is the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC), which is to be distinguished from the SITC used in the regular trade statistics reports. In comparison, the HSIC is more related to production processes whereas the SITC is more geared to end uses of products.

Source: Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

3.8 按主要貨品類別及主要目的地劃分的港產品出口 Domestic exports by principal commodity and main destination

百萬元
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要目的地	Principal commodity of SITC division/group/ Main destination	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
897 首飾、金器及銀器、及其他寶石或半寶石製成品	Jewellery, goldsmiths' and silversmiths' wares, and other articles of precious or semi-precious materials	5,880	5,884	7,340	8,509	8,866	8,470	7,649
美國	United States of America	3,056	1,709	2,197	2,575	2,286	2,339	2,040
瑞士	Switzerland	388	721	699	661	1,167	1,056	886
英國	United Kingdom	284	288	404	793	654	531	675
77 電動機械、器具、用具及其電動部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	13,115	4,939	4,773	3,881	3,211	2,730	2,399
中國內地	The mainland of China	3,979	2,910	2,539	1,967	1,722	1,608	1,482
美國	United States of America	1,777	425	506	459	375	315	238
馬來西亞	Malaysia	712	212	343	342	279	207	191
892 印刷品	Printed matter	3,344	1,845	1,803	1,656	1,469	1,394	1,422
中國內地	The mainland of China	743	570	598	531	464	429	448
美國	United States of America	801	302	281	266	241	226	210
越南	Vietnam	67	72	62	56	50	55	77
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	63,392	4,480	3,240	2,788	1,986	1,659	1,391
中國內地	The mainland of China	14,397	1,396	1,288	1,249	1,037	880	722
美國	United States of America	28,592	1,566	826	568	380	365	364
台灣	Taiwan	1,811	246	229	236	145	61	44
885 鐘錶	Watches and clocks	763	339	280	228	294	743	909
中國內地	The mainland of China	271	125	144	129	146	669	831
瑞士	Switzerland	236	154	81	43	93	43	41
法國	France	28	7	12	11	13	9	8
65 紡織紗、織物、製成品及有關產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	5,325	2,171	1,953	1,576	1,441	1,247	851
中國內地	The mainland of China	2,412	1,395	1,206	982	895	679	383
越南	Vietnam	133	75	99	93	80	131	82
孟加拉國	Bangladesh	255	74	67	56	61	75	48

3.8 (續) 按主要貨品類別及主要目的地劃分的港產品出口 (cont'd) Domestic exports by principal commodity and main destination

百萬元
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要目的地	Principal commodity of SITC division/group/ Main destination	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
893 塑膠製成品	Articles of plastics	805	615	668	685	643	623	657
美國	United States of America	79	96	146	200	196	189	244
中國內地	The mainland of China	346	207	203	184	165	178	172
日本	Japan	26	33	42	50	57	34	37
759 適用於辦公室機器及自動資料處理機器的零件及附件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	2,127	695	597	1,573	2,448	1,193	580
中國內地	The mainland of China	660	321	219	328	305	304	455
美國	United States of America	174	63	39	919	1,893	573	42
日本	Japan	196	15	22	50	56	166	16
894 嬰兒車、玩具、遊戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	225	158	199	309	305	342	383
台灣	Taiwan	4	2	2	13	51	71	83
美國	United States of America	39	30	36	68	75	56	42
菲律賓	Philippines	3	0	0	0	0	7	39
764 電訊設備	Telecommunications equipment	274	7,802	10,465	2,597	492	303	299
中國內地	The mainland of China	168	459	1,078	449	404	251	188
美國	United States of America	4	2,077	3,103	867	57	26	40
新加坡	Singapore	5	676	752	90	3	1	14

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

3.9 按主要貨品類別及主要目的地劃分的轉口 Re-exports by principal commodity and main destination

百萬元
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要目的地	Principal commodity of SITC division/group/ Main destination	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
77 電動機械、器具、 用具及其電動部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	383,822	645,817	838,419	896,096	914,199	995,062	1,100,437
中國內地	The mainland of China	227,590	480,587	606,480	653,365	667,491	737,569	819,646
美國	United States of America	34,943	30,635	43,071	45,538	45,775	46,986	51,431
日本	Japan	17,647	17,485	25,228	24,765	26,335	26,174	29,772
764 電訊設備	Telecommunications equipment	195,241	369,586	459,108	521,071	595,987	674,243	698,830
中國內地	The mainland of China	106,088	170,780	218,143	248,914	307,374	354,929	334,687
美國	United States of America	17,603	40,003	50,426	46,090	53,351	55,687	61,293
印度	India	2,177	9,500	17,181	20,932	21,587	24,253	30,263
759 適用於辦公室機器 及自動資料處理 機器的零件及附 件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	158,870	124,654	163,306	174,303	195,876	200,998	204,529
中國內地	The mainland of China	88,457	86,741	119,754	124,267	144,098	152,369	158,855
美國	United States of America	12,173	9,057	8,744	8,496	8,910	8,719	9,617
泰國	Thailand	4,320	3,427	4,149	8,402	6,453	6,092	5,558
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	132,115	172,459	183,600	187,804	173,099	168,365	157,480
美國	United States of America	42,498	61,517	67,559	66,082	64,253	62,148	57,154
日本	Japan	13,686	12,479	12,061	13,899	12,856	13,621	11,409
英國	United Kingdom	13,977	18,400	17,913	15,505	12,583	11,599	11,241
885 鐘錶	Watches and clocks	44,902	43,391	57,328	68,653	74,053	76,312	79,413
美國	United States of America	10,212	7,090	10,233	11,580	12,152	12,745	13,100
瑞士	Switzerland	2,953	5,074	7,127	10,108	11,320	12,041	12,821
中國內地	The mainland of China	5,754	5,963	8,000	9,718	10,870	11,085	11,833
65 紡織紗、織物、製 成品及有關產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	106,039	75,157	85,895	86,215	80,358	81,854	74,975
中國內地	The mainland of China	73,041	53,896	61,208	58,385	52,582	51,752	45,049
越南	Vietnam	2,492	3,760	4,543	5,437	5,578	6,700	6,853
柬埔寨	Cambodia	2,207	2,010	2,738	3,310	3,799	4,469	4,399
894 嬰兒車、玩具、遊 戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	89,588	104,756	88,237	91,034	90,292	75,848	63,093
中國內地	The mainland of China	3,525	23,845	20,264	21,639	24,336	20,034	15,552
美國	United States of America	40,200	24,753	20,757	18,860	19,644	15,440	12,030
日本	Japan	10,529	9,046	8,609	10,254	13,175	12,582	10,255
831 旅行用品、手袋及 類似容器	Travel goods, handbags and similar containers	35,784	38,135	41,705	47,519	47,267	43,357	40,629
美國	United States of America	13,815	10,911	11,887	12,450	11,959	10,394	9,639
中國內地	The mainland of China	732	3,100	4,398	5,818	4,882	4,864	4,344
日本	Japan	3,563	3,924	4,298	4,741	5,124	4,646	4,259
851 鞋履	Footwear	44,297	36,870	43,323	43,867	40,191	36,362	33,638
美國	United States of America	21,862	13,836	16,879	15,106	14,211	11,994	11,229
中國內地	The mainland of China	1,682	2,739	3,226	3,816	3,874	3,601	3,331
日本	Japan	5,316	3,511	3,747	3,528	3,202	2,910	2,211
762 無線電廣播接收機	Radio-broadcast receivers	20,299	7,349	8,748	8,273	7,828	5,459	5,037
美國	United States of America	5,830	1,630	2,558	2,115	2,365	1,430	1,328
日本	Japan	1,441	800	1,005	1,072	1,185	795	634
德國	Germany	1,476	742	626	727	628	612	543

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

3.10 按主要貨品類別及主要來源地劃分的轉口

Re-exports by principal commodity and main origin

百萬元
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要來源地	Principal commodity of SITC division/group/ Main origin	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
77 電動機械、器具、 用具及其電動部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	383,822	645,817	838,419	896,096	914,199	995,062	1,100,437
中國內地	The mainland of China	170,336	324,946	414,651	445,191	455,511	482,076	513,658
台灣	Taiwan	56,579	101,666	134,459	138,662	148,715	180,059	212,282
韓國	Korea	24,797	47,123	63,593	70,859	72,873	81,602	99,175
764 電訊設備	Telecommunications equipment	195,241	369,586	459,108	521,071	595,987	674,243	698,830
中國內地	The mainland of China	128,102	300,950	379,572	443,630	506,806	583,324	606,763
日本	Japan	36,567	28,959	32,170	27,519	29,630	24,519	23,262
台灣	Taiwan	8,463	10,950	14,059	13,133	14,538	17,806	16,700
759 適用於辦公室機器 及自動資料處理 機器的零件及附 件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	158,870	124,654	163,306	174,303	195,876	200,998	204,529
中國內地	The mainland of China	97,335	93,859	120,557	131,451	150,015	150,491	146,065
台灣	Taiwan	16,145	6,774	7,155	8,917	10,818	12,474	12,969
韓國	Korea	5,252	4,944	9,020	7,171	6,670	8,038	12,767
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	132,115	172,459	183,600	187,804	173,099	168,365	157,480
中國內地	The mainland of China	118,927	167,460	176,856	177,694	161,918	155,655	144,165
意大利	Italy	708	1,513	2,127	3,377	3,736	3,853	3,967
越南	Vietnam	206	143	242	370	623	920	1,189
885 鐘錶	Watches and clocks	44,902	43,391	57,328	68,653	74,053	76,312	79,413
中國內地	The mainland of China	23,642	25,299	34,532	40,539	42,280	41,579	43,060
瑞士	Switzerland	5,547	7,520	9,957	13,501	16,687	19,249	20,987
日本	Japan	12,804	8,435	10,692	12,885	13,537	13,759	13,527
65 紡織紗、織物、製 成品及有關產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	106,039	75,157	85,895	86,215	80,358	81,854	74,975
中國內地	The mainland of China	68,729	53,525	60,549	61,016	57,650	58,999	54,797
台灣	Taiwan	11,975	6,278	6,988	7,175	6,115	6,019	5,185
韓國	Korea	5,917	3,121	3,812	4,146	3,633	3,464	3,113
894 嬰兒車、玩具、遊 戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	89,588	104,756	88,237	91,034	90,292	75,848	63,093
中國內地	The mainland of China	87,176	91,411	76,483	80,925	78,908	64,352	52,702
日本	Japan	940	11,315	9,723	7,811	9,147	8,793	7,999
台灣	Taiwan	587	397	583	521	675	710	622
831 旅行用品、手袋及 類似容器	Travel goods, handbags and similar containers	35,784	38,135	41,705	47,519	47,267	43,357	40,629
中國內地	The mainland of China	32,478	31,078	32,908	35,972	35,288	32,203	30,915
法國	France	1,984	4,241	5,192	6,747	6,958	4,961	4,824
意大利	Italy	669	1,661	2,186	2,772	2,996	3,885	3,157
851 鞋履	Footwear	44,297	36,870	43,323	43,867	40,191	36,362	33,638
中國內地	The mainland of China	42,577	34,519	40,504	40,048	36,123	32,307	29,729
意大利	Italy	547	1,065	1,352	1,916	2,172	2,250	2,094
越南	Vietnam	182	335	388	594	576	495	477
762 無線電廣播接收機	Radio-broadcast receivers	20,299	7,349	8,748	8,273	7,828	5,459	5,037
中國內地	The mainland of China	20,054	7,216	8,591	8,111	7,700	5,291	4,885
泰國	Thailand	26	38	64	102	37	77	90
印度尼西亞	Indonesia	60	48	32	19	13	18	36

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

3.11 涉及外發中國內地加工的貿易

Trade involving outward processing in the mainland of China

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
涉及外發加工貿易 的估計貨值(百萬元)	Estimated value of outward processing trade (\$ million)							
輸往中國內地的 港產出口貨品	Domestic exports to the mainland of China	24,825	7,333	5,789	4,764	4,091	4,146	3,602
輸往中國內地的 轉口貨品	Re-exports to the mainland of China	361,610	417,910	513,350	551,335	581,942	591,477	576,827
輸往中國內地的 整體出口貨品	Total exports to the mainland of China	386,435	425,243	519,139	556,100	586,033	595,623	580,429
從中國內地進口的 貨品	Imports from the mainland of China	661,543	623,155	762,410	803,975	763,560	712,138	755,070
原產地為中國內地 經本港輸往其他 地方的轉口貨品	Re-exports of the mainland of China origin to other places	685,147	641,812	811,996	884,057	895,635	866,406	898,420
涉及外發加工貿易 的估計比重(%)	Estimated proportion of outward processing trade (%)							
輸往中國內地的 港產出口貨品	Domestic exports to the mainland of China	65.7	27.3	18.6	15.5	15.7	16.7	15.5
輸往中國內地的 轉口貨品	Re-exports to the mainland of China	42.5	33.8	32.8	32.1	31.8	30.7	29.5
輸往中國內地的 整體出口貨品	Total exports to the mainland of China	43.5	33.7	32.5	31.8	31.5	30.6	29.3
從中國內地進口的 貨品	Imports from the mainland of China	72.0	49.9	49.8	47.4	41.5	36.6	38.0
原產地為中國內地 經本港輸往其他 地方的轉口貨品	Re-exports of the mainland of China origin to other places	79.3	68.1	72.9	72.6	74.2	71.9	71.5

資料來源：政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Source : Outward Processing and Shipping Statistics Section,
Census and Statistics Department

3.12 商品貿易指數 Merchandise trade index numbers

(2013年 = 100)
(Year 2013 = 100)

貿易種類	Type of trade	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
貨值指數	Value Index							
整體出口	Total exports	56.7	69.4	85.1	93.8	96.5	100.0	103.2
進口	Imports	52.0	66.3	82.9	92.7	96.3	100.0	103.9
港產品出口	Domestic exports	231.7	106.2	127.9	120.8	108.2	100.0	101.7
轉口	Re-exports	54.0	68.8	84.5	93.3	96.3	100.0	103.2
單位價格指數	Unit Value Index							
整體出口	Total exports	76.9	84.5	88.4	95.5	98.7	100.0	102.0
進口	Imports	74.6	83.4	88.8	96.0	99.1	100.0	101.9
港產品出口	Domestic exports	80.9	85.5	90.1	95.3	97.6	100.0	100.2
轉口	Re-exports	76.7	84.5	88.4	95.5	98.7	100.0	102.0
貨量指數	Quantum Index							
整體出口	Total exports	71.5	80.9	95.2	97.5	97.4	100.0	101.5
進口	Imports	65.9	77.8	91.9	95.6	96.6	100.0	102.3
港產品出口	Domestic exports	287.7	123.5	141.9	126.0	110.3	100.0	102.9
轉口	Re-exports	68.1	80.2	94.5	97.1	97.2	100.0	101.5
貿易價格比率指數 ⁽¹⁾	Terms of Trade Index ⁽¹⁾	103.1	101.3	99.6	99.5	99.6	100.0	100.1

註釋： 以上數字是新系列的貿易指數，是以環比連接法編製而成。詳情請參閱刊載於《香港統計月刊》2015年3月號題為「新系列的貿易指數」的專題文章。

(1) 貿易價格比率指數是根據整體出口的單位價格指數與進口的單位價格指數的比率計算出來。

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Notes: The above data are new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach. For details, please refer to the feature article entitled "New Series of Trade Index Numbers" published in the March 2015 issue of *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*.

(1) The terms of trade index is derived from the ratio of the unit value index for total exports to that for imports.

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

3.13 按用途類別劃分的港產品出口單位價格指數及貨量指數 Unit Value Indices and Quantum Indices of domestic exports by end-use category

(2013年 = 100)
(Year 2013 = 100)

用途類別 ⁽¹⁾	End-use category ⁽¹⁾	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
單位價格指數	Unit Value Index							
食品	Foodstuffs	-	-	86.1	89.9	94.7	100.0	100.9
消費品	Consumer goods	-	-	84.6	90.8	96.3	100.0	100.9
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	-	-	90.4	102.0	100.7	100.0	96.9
燃料	Fuels	-	-	86.5	88.1	89.2	100.0	136.5
資本貨品	Capital goods	-	-	96.5	92.2	95.6	100.0	98.7
所有港產品出口	All domestic exports	80.9	85.5	90.1	95.3	97.6	100.0	100.2
貨量指數	Quantum Index							
食品	Foodstuffs	-	-	85.3	95.7	98.1	100.0	111.2
消費品	Consumer goods	-	-	112.8	109.7	105.0	100.0	99.4
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	-	-	129.7	125.1	111.2	100.0	107.2
燃料	Fuels	-	-	146.9	172.6	120.4	100.0	91.7
資本貨品	Capital goods	-	-	284.0	179.6	126.1	100.0	99.6
所有港產品出口	All domestic exports	287.7	123.5	141.9	126.0	110.3	100.0	102.9

註釋： 以上數字是新系列的貿易指數，是以環比連接法編製而成。詳情請參閱刊載於《香港統計月刊》2015年3月號題為「新系列的貿易指數」的專題文章。

Notes: The above data are new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach. For details, please refer to the feature article entitled "New Series of Trade Index Numbers" published in the March 2015 issue of *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*.

(1) 2010年以前並沒有按用途類別劃分的數字。

(1) Figures by end-use category are not available for years prior to 2010.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

3.14 按用途類別劃分的進口、留用進口及轉口單位價格指數及貨量指數 Unit Value Indices and Quantum Indices of imports, retained imports and re-exports by end-use category

(2013年 = 100)
(Year 2013 = 100)

用途類別	End-use category	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
進口	Imports							
單位價格指數	Unit Value Index							
食品	Foodstuffs	68.3	80.3	84.3	93.0	96.8	100.0	104.9
消費品	Consumer goods	73.9	82.6	86.4	94.4	98.2	100.0	102.6
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	73.8	83.9	90.9	96.7	98.1	100.0	102.2
燃料	Fuels	39.8	61.9	74.8	101.1	103.8	100.0	93.9
資本貨品	Capital goods	83.0	87.0	90.8	96.1	100.6	100.0	101.7
所有進口	All imports	74.6	83.4	88.8	96.0	99.1	100.0	101.9
貨量指數	Quantum Index							
食品	Foodstuffs	51.0	77.5	86.7	92.2	91.7	100.0	105.5
消費品	Consumer goods	87.7	87.9	99.1	105.3	102.4	100.0	99.8
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	76.4	84.0	98.4	97.6	95.9	100.0	106.3
燃料	Fuels	83.5	105.6	115.8	105.3	99.8	100.0	94.3
資本貨品	Capital goods	44.5	63.7	79.7	87.1	93.8	100.0	100.6
所有進口	All imports	65.9	77.8	91.9	95.6	96.6	100.0	102.3
留用進口	Retained imports							
單位價格指數	Unit Value Index							
食品	Foodstuffs	66.1	78.3	82.8	92.8	96.0	100.0	105.0
消費品	Consumer goods	100.9	95.3	96.7	99.6	98.7	100.0	101.5
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	49.6	74.1	81.2	85.9	87.6	100.0	101.7
燃料	Fuels	40.2	61.7	74.4	100.6	103.4	100.0	94.3
資本貨品	Capital goods	110.2	96.5	107.6	117.2	115.8	100.0	102.7
所有留用進口	All retained imports	72.2	83.8	90.7	99.3	99.4	100.0	101.0
貨量指數	Quantum Index							
食品	Foodstuffs	55.6	76.8	85.0	89.8	90.9	100.0	105.8
消費品	Consumer goods	40.8	52.0	69.2	92.0	99.0	100.0	108.2
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	117.8	94.1	115.4	111.1	103.5	100.0	113.9
燃料	Fuels	82.1	106.8	118.5	107.1	99.9	100.0	94.1
資本貨品	Capital goods	39.6	57.9	59.7	68.6	83.1	100.0	90.1
所有留用進口	All retained imports	60.8	71.6	85.2	91.8	94.9	100.0	104.5
轉口	Re-exports							
單位價格指數	Unit Value Index							
食品	Foodstuffs	75.5	83.2	83.9	90.2	96.8	100.0	105.6
消費品	Consumer goods	70.6	82.2	85.4	94.0	99.1	100.0	102.4
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	80.6	87.0	93.3	100.6	100.6	100.0	102.6
燃料	Fuels	30.8	60.7	80.1	107.9	109.3	100.0	86.6
資本貨品	Capital goods	80.0	84.5	86.8	92.5	97.1	100.0	101.4
所有轉口	All re-exports	76.7	84.5	88.4	95.5	98.7	100.0	102.0
貨量指數	Quantum Index							
食品	Foodstuffs	37.9	80.1	92.5	100.1	94.4	100.0	104.5
消費品	Consumer goods	111.3	104.8	112.8	111.1	103.7	100.0	96.4
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	67.0	81.1	93.6	93.7	93.7	100.0	103.7
燃料	Fuels	114.6	84.0	59.6	68.0	96.6	100.0	97.4
資本貨品	Capital goods	45.8	65.3	84.6	91.6	96.4	100.0	102.6
所有轉口	All re-exports	68.1	80.2	94.5	97.1	97.2	100.0	101.5

註釋： 以上數字是新系列的貿易指數，是以環比連接法編製而成。詳情請參閱刊載於《香港統計月刊》2015年3月號題為「新系列的貿易指數」的專題文章。

Note: The above data are new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach. For details, please refer to the feature article entitled "New Series of Trade Index Numbers" published in the March 2015 issue of *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.15 按服務組成部分及服務組別劃分的服務輸出及輸入 Exports and imports of services by service component and service group

百萬元
\$ million

服務組成部分／服務組別	Service component/Service group	2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
服務輸出	Exports of services	263,628	544,358	501,303	625,719	710,716	764,026	812,345
製造服務	Manufacturing services	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
保養及維修服務	Maintenance and repair services	689	1,979	2,324	2,567	2,378	2,505	2,351
運輸	Transport	107,828	225,554	183,646	231,971	250,075	248,494	242,398
海上運輸	Sea transport	52,486	122,555	99,858	127,744	136,808	140,578	135,289
航空運輸	Air transport	36,567	74,998	61,568	80,713	89,775	83,777	83,477
其他運輸	Other transport	4,298	4,470	4,015	4,258	4,357	4,661	4,602
貨運代理	Cargo forwarding	13,667	20,981	15,890	16,958	16,624	16,663	15,571
郵遞及速遞服務	Postal and courier services	811	2,549	2,316	2,299	2,511	2,814	3,458
旅遊	Travel	55,575	119,171	127,193	172,472	221,490	256,534	301,969
建造	Construction	3,968	1,580	1,079	1,123	1,111	2,564	3,043
保險及退休金服務	Insurance and pension services	3,903	4,680	4,811	6,664	6,610	7,224	7,913
直接保險	Direct insurance	1,110	1,474	1,482	2,486	2,057	2,812	3,476
分保及再分保	Reinsurance and retrocession	1,699	2,447	2,432	3,321	3,591	3,448	3,438
輔助保險服務	Auxiliary insurance services	1,094	760	896	856	962	964	999
金融服務	Financial services	29,301	93,425	87,484	101,639	111,910	120,680	127,777
知識產權使用費	Charges for the use of intellectual property	2,651	2,957	2,972	3,110	3,575	4,034	4,450
特許經營權及商標 使用許可費	Franchises and trademarks licensing fees	976	293	451	315	307	374	426
其他知識產權 使用費	Charges for the use of other intellectual property rights	1,676	2,665	2,521	2,795	3,268	3,660	4,024
電子通訊、電腦及 資訊服務	Telecommunications, computer and information services	6,984	9,624	9,910	14,220	17,058	18,632	20,454
電子通訊服務	Telecommunications services	5,073	4,319	4,614	7,343	9,695	10,840	12,401
電腦服務	Computer services	1,542	4,754	4,787	6,307	6,621	7,027	7,293
資訊服務	Information services	369	551	509	570	742	766	760
其他商業服務	Other business services	50,723	81,018	78,318	88,097	92,264	99,082	99,540
研究及發展以及 與創新活動相關的 服務	Research and development, and services related to innovation activities	78	363	350	395	535	606	903
法律服務	Legal services	709	1,503	1,510	1,552	1,973	2,069	2,114
會計、核數、簿記 及稅務顧問服務	Accounting, auditing, book-keeping and tax consulting services	844	914	1,498	1,447	1,440	1,502	1,559
商業及管理顧問以及 公共關係服務	Business and management consulting, and public relations services	10,551	21,914	22,621	25,482	27,920	31,566	32,484
廣告、市場研究及 公眾意見調查服務	Advertising, market research and public opinion polling services	4,060	4,748	4,902	5,063	5,701	6,090	6,451
建築、工程、科學及 其他技術服務	Architectural, engineering, scientific and other technical services	1,017	3,988	3,595	3,745	3,731	3,946	3,815
營運租賃服務	Operating leasing services	108	196	141	175	217	185	127
與貿易相關的服務	Trade-related services	30,046	39,460	35,264	40,546	40,244	42,170	41,183
雜項商業服務	Miscellaneous business services	3,310	7,933	8,437	9,692	10,502	10,949	10,904
個人、文化及康樂服務	Personal, cultural and recreational services	1,576	3,852	3,043	3,310	3,677	3,676	1,820
視聽及有關服務	Audio-visual and related services	681	1,775	881	869	858	869	732
其他個人、文化及 康樂服務	Other personal, cultural and recreational services	895	2,077	2,162	2,441	2,820	2,807	1,087
政府貨品及服務	Government goods and services	430	517	524	546	568	601	631

3.15 (續)
(cont'd)

按服務組成部分及服務組別劃分的服務輸出及輸入
Exports and imports of services by service component and service group

百萬元
\$ million

服務組成部分／服務組別	Service component/Service group	2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
服務輸入	Imports of services	337,836	565,399	473,686	546,930	578,035	594,266	583,216
製造服務	Manufacturing services	133,364	198,365	134,340	148,852	139,459	138,884	116,002
保養及維修服務	Maintenance and repair services	167	451	509	525	590	639	796
運輸	Transport	55,761	128,948	101,042	121,961	139,414	142,580	140,573
海上運輸	Sea transport	25,961	61,261	46,908	55,733	60,932	62,920	60,108
航空運輸	Air transport	22,727	57,157	42,818	53,217	64,811	64,060	64,036
其他運輸	Other transport	3,511	4,525	4,866	4,314	3,662	4,037	4,026
貨運代理	Cargo forwarding	-	-	-	-	-	-	-
郵遞及速遞服務	Postal and courier services	3,562	6,005	6,449	8,696	10,009	11,562	12,403
旅遊	Travel	89,133	125,326	120,519	134,849	148,071	155,716	164,545
建造	Construction	3,110	1,283	923	413	609	2,500	2,710
保險及退休金服務	Insurance and pension services	5,913	6,096	6,216	9,262	9,283	9,462	10,406
直接保險	Direct insurance	1,273	2,702	2,399	2,840	2,871	2,834	2,834
分保及再分保	Reinsurance and retrocession	4,514	3,198	3,647	6,277	6,285	6,479	7,398
輔助保險服務	Auxiliary insurance services	125	196	171	145	128	150	174
金融服務	Financial services	6,835	24,536	24,360	27,526	30,214	30,528	32,694
知識產權使用費	Charges for the use of intellectual property	6,730	12,539	13,176	15,367	15,640	15,656	15,722
特許經營權及商標 使用許可費	Franchises and trademarks licensing fees	2,361	3,260	3,064	3,459	3,647	3,749	4,720
其他知識產權 使用費	Charges for the use of other intellectual property rights	4,369	9,279	10,111	11,908	11,993	11,907	11,001
電子通訊、電腦及 資訊服務	Telecommunications, computer and information services	5,964	7,233	6,770	8,684	9,783	11,338	12,807
電子通訊服務	Telecommunications services	3,767	3,248	2,481	4,301	5,572	6,859	7,419
電腦服務	Computer services	1,961	3,495	3,733	3,788	3,481	3,706	4,260
資訊服務	Information services	236	490	555	596	730	774	1,127
其他商業服務	Other business services	29,301	58,387	64,096	77,667	83,132	84,946	85,045
研究及發展以及 與創新活動相關的 服務	Research and development, and services related to innovation activities	462	1,524	1,135	908	917	1,047	1,069
法律服務	Legal services	263	716	564	423	608	637	910
會計、核數、簿記 及稅務顧問服務	Accounting, auditing, book-keeping and tax consulting services	582	775	756	714	642	573	982
商業及管理顧問以及 公共關係服務	Business and management consulting, and public relations services	5,150	15,993	16,527	20,416	21,543	21,808	21,802
廣告、市場研究及 公眾意見調查服務	Advertising, market research and public opinion polling services	2,552	3,282	3,031	3,725	3,984	4,498	4,386
建築、工程、科學及 其他技術服務	Architectural, engineering, scientific and other technical services	395	1,107	1,382	1,971	2,483	2,544	2,593
營運租賃服務	Operating leasing services	3,013	5,693	9,971	12,129	14,891	15,060	13,941
與貿易相關的服務	Trade-related services	16,008	26,866	27,005	32,829	33,182	33,735	32,809
雜項商業服務	Miscellaneous business services	877	2,430	3,726	4,551	4,883	5,044	6,553
個人、文化及康樂服務	Personal, cultural and recreational services	533	1,120	727	649	728	864	754
視聽及有關服務	Audio-visual and related service	343	654	304	307	495	544	464
其他個人、文化及 康樂服務	Other personal, cultural and recreational services	191	466	423	341	233	320	289
政府貨品及服務	Government goods and services	1,024	1,117	1,008	1,176	1,112	1,153	1,163

3.15 (續) 按服務組成部分及服務組別劃分的服務輸出及輸入 (cont'd) Exports and imports of services by service component and service group

註釋： 數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議，包括服務分類及編製方法，以及採用所有權轉移原則來記錄貨品加工及轉手商貿活動。有關詳情，請參閱第57頁的「概念及定義」。

Note: Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*, including the services classification and compilation methods, and adopting the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting. For details, please see the "Concepts and definitions" on page 57.

資料來源：政府統計處服務貿易統計組

Source: Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department

3.16 按目的地／來源地的區域劃分的服務輸出及輸入 Exports and imports of services by region of destination/source

百萬元
\$ million

區域	Region	2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
服務輸出 ⁽¹⁾	Exports of services ⁽¹⁾							
所有區域	All regions	256,383	530,537	489,135	615,586	693,598	735,095	781,825
亞洲	Asia	146,460	268,917	261,275	336,999	398,494	436,553	485,936
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	5,156	20,131	17,151	20,941	23,119	24,562	23,070
中美洲及南美洲	Central and South America	3,753	6,818	5,694	6,825	7,698	9,953	8,891
北美洲	North America	54,462	117,118	101,569	123,433	124,197	124,392	125,650
西歐	Western Europe	40,241	103,023	92,094	115,772	125,719	124,632	123,901
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾	6,311	14,530	11,353	11,616	14,371	15,002	14,376
服務輸入 ⁽¹⁾	Imports of services ⁽¹⁾							
所有區域	All regions	336,242	562,963	470,944	544,598	575,521	590,894	579,725
亞洲	Asia	247,098	398,796	320,350	369,096	379,401	396,079	383,766
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	14,090	19,787	18,470	22,033	23,994	23,779	24,125
中美洲及南美洲	Central and South America	2,120	3,278	2,437	3,756	2,656	3,299	2,646
北美洲	North America	40,561	65,218	60,083	69,771	77,027	75,124	74,425
西歐	Western Europe	27,172	67,065	62,068	71,121	81,858	83,255	84,761
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾	5,200	8,819	7,536	8,822	10,585	9,358	10,001

註釋： 數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議，包括服務分類及編製方法，以及採用所有權轉移原則來記錄貨品加工及轉手商貿活動。有關詳情，請參閱第57頁的「概念及定義」。

Notes: Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*, including the services classification and compilation methods, and adopting the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting. For details, please see the "Concepts and definitions" on page 57.

(1) 由於非直接計算的金融中介服務沒有按地區細分的數字，本統計表內的數字均沒有包括非直接計算的金融中介服務數字。因此，載於本統計表內「所有區域」的數字與表3.15內「服務輸出」及「服務輸入」的相應數字並不相同。

(1) Since data on geographical breakdowns of financial intermediation services indirectly measured (FISIM) are not available, the figures in respect of FISIM are not included in this table. Hence, figures for "All regions" in this table are not equal to the corresponding figures for "Exports of services" and "Imports of services" in Table 3.15.

(2) 包括獨立國家聯合體及東歐、中東以及非洲的國家／地區。

(2) Include countries/territories of Commonwealth of Independent States and Eastern Europe, Middle East and Africa.

資料來源： 政府統計處服務貿易統計組

Source: Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department

3.17 按主要目的地劃分的服務輸出 Exports of services by main destination

百萬元
\$ million

目的地 ⁽¹⁾	Destination ⁽¹⁾	2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
所有目的地	All destinations	256,383	530,537	489,135	615,586	693,598	735,095	781,825
中國內地	The mainland of China	69,202	129,129	139,440	185,577	234,137	269,358	317,149
美國	United States of America	49,912	107,697	94,389	113,996	114,555	114,743	115,712
英國	United Kingdom	15,396	42,612	40,321	48,971	49,086	48,234	48,449
日本	Japan	18,521	36,592	32,651	37,949	37,227	39,446	36,227
台灣	Taiwan	22,257	31,260	25,811	31,520	35,211	33,097	32,842

註釋：數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議，包括服務分類及編製方法，以及採用所有權轉移原則來記錄貨品加工及轉手商貿活動。有關詳情，請參閱第57頁的「概念及定義」。

Notes: Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*, including the services classification and compilation methods, and adopting the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting. For details, please see the “Concepts and definitions” on page 57.

(1) 由於非直接計算的金融中介服務沒有按地區細分的數字，本統計表內的數字均沒有包括非直接計算的金融中介服務數字。因此，載於本統計表內「所有目的地」的數字與表3.15內「服務輸出」的相應數字並不相同。

(1) Since data on geographical breakdowns of financial intermediation services indirectly measured (FISIM) are not available, the figures in respect of FISIM are not included in this table. Hence, figures for “All destinations” in this table are not equal to the corresponding figures for “Exports of services” in Table 3.15.

資料來源：政府統計處服務貿易統計組

Source: Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department

3.18 按主要來源地劃分的服務輸入 Imports of services by main source

百萬元
\$ million

來源地 ⁽¹⁾	Source ⁽¹⁾	2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
所有來源地	All sources	336,242	562,963	470,944	544,598	575,521	590,894	579,725
中國內地	The mainland of China	191,394	291,550	223,445	252,482	250,092	252,883	235,908
美國	United States of America	33,582	54,329	51,358	59,314	64,279	62,820	62,783
日本	Japan	15,524	30,494	26,454	32,124	32,369	38,744	39,264
英國	United Kingdom	13,765	26,421	24,836	26,798	33,030	32,465	32,460
新加坡	Singapore	7,178	21,227	19,767	23,719	26,298	26,845	26,619

註釋：數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議，包括服務分類及編製方法，以及採用所有權轉移原則來記錄貨品加工及轉手商貿活動。有關詳情，請參閱第57頁的「概念及定義」。

Notes: Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*, including the services classification and compilation methods, and adopting the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting. For details, please see the “Concepts and definitions” on page 57.

(1) 由於非直接計算的金融中介服務沒有按地區細分的數字，本統計表內的數字均沒有包括非直接計算的金融中介服務數字。因此，載於本統計表內「所有來源地」的數字與表3.15內「服務輸入」的相應數字並不相同。

(1) Since data on geographical breakdowns of financial intermediation services indirectly measured (FISIM) are not available, the figures in respect of FISIM are not included in this table. Hence, figures for “All sources” in this table are not equal to the corresponding figures for “Imports of services” in Table 3.15.

資料來源：政府統計處服務貿易統計組

Source: Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department

4

國民收入及國際收支平衡

National Income and Balance of Payments

概念及定義

本地生產總值及本地居民總收入皆是國民經濟核算的核心統計數字。它們同是分析一個經濟體的整體經濟情況的重要經濟指標。前者對反映生產水平尤其有用，而後者則反映本地居民的總體收入。

本地生產總值的統計數字是由 1961 年統計年開始編製，而本地居民總收入的統計數字則由 1993 年統計年開始編製。

除本地生產總值及本地居民總收入統計數字外，國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計是重要的宏觀經濟總量，可撮錄一個經濟體與世界各地之間的對外交易和頭寸。它們對該經濟體的內部和國際的貨幣及金融監控與政策審議都甚為重要。

香港的按年國際收支平衡表自 1998 年統計年開始編製，而按季的國際收支平衡表則由 1999 年第 1 季統計季度開始編製。按年的國際投資頭寸統計數字自 2000 年統計年開始編製，而按季的國際投資頭寸統計數字則由 2010 年第 1 季統計季度開始編製。按季的對外債務統計數字由 2002 年第 1 季統計季度開始編製。

在計算本地生產總值、本地居民總收入、國際收支平衡及相關統計數字時，「居民」的概念非常重要。實際上，一個經濟體內的居民包括個人及機構。根據國際標準，以個人而言，居民指在該經濟體的經濟領域內通常居留的人，與其國籍無關。如某人已在該經濟體居留至少 12 個月或打算這樣做，即被視為在該經濟體通常居留。以機構而言，居民指在該經濟體的經濟領域內通常經營業務的機構。經濟領域指該經濟體的政府有效管治的地域。概念上，個人和機構的居民身分以其主要經濟利益中心作為依據。

香港特別行政區與中國內地之間的交易及資產與負債頭寸，分別視作國際交易及對外頭寸。國際交易的例子有貨品貿易、服務貿易及對外初次收入流量。對外頭寸的例子有外來及向外直接投資頭寸。

Concepts and definitions

Gross Domestic Product (GDP) and Gross National Income (GNI) are core statistics in National Accounts. They are both important economic indicators and useful for analysing the overall economic situation of an economy, with the former particularly useful for reflecting the level of production, and the latter for aggregate income of residents.

Statistics on GDP are compiled as from the reference year of 1961 while those on GNI as from the reference year of 1993.

Apart from statistics on GDP and GNI, Balance of Payments (BoP), International Investment Position (IIP) and External Debt (ED) statistics are important macroeconomic aggregates that summarise the external transactions and positions of an economy with the rest of the world. They are important for monetary and financial monitoring and policy deliberations in both the domestic and international contexts.

The annual BoP account of Hong Kong has been compiled since the reference year of 1998, while the quarterly BoP account has been compiled since the reference quarter of Q1 1999. The annual IIP statistics have been compiled since the reference year of 2000, while the quarterly IIP statistics have been compiled since the reference quarter of Q1 2010. The quarterly ED statistics have been compiled since the reference quarter of Q1 2002.

The concept of “resident” is crucial to the compilation of GDP, GNI, BoP and related statistics. Practically, residents of an economy include individuals and organisations. According to international standards, for individuals, residents refer to those who normally stay in the economic territory of the economy, irrespective of their nationality. If an individual has stayed in the economy for at least 12 months or intends to do so, he/she is considered as normally staying in that economy. For organisations, residents refer to those which ordinarily operate in the economic territory of the economy. The economic territory is the geographic territory under the effective control of the government of that economy. Conceptually, the residence status of individuals and organisations depends on their centre of predominant economic interest.

Transactions and positions in assets and liabilities vis-à-vis the mainland of China are treated as international transactions and external positions respectively. Examples of international transactions are trade in goods, trade in services and external primary income flows. Examples of external positions are the positions of inward and outward direct investment.

本地生產總值

本地生產總值指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內（一般是 1 年或 1 季），未扣除固定資本消耗的生產總值。

一個經濟體的按人口平均計算的本地生產總值指把該經濟體在某統計年的本地生產總值除以該經濟體在同年的人口總數所得的數字。

本地生產總值可從不同方面計算。就香港而言，本地生產總值數字以「開支面」及「生產面」編製。

香港的本地生產總值統計數字是根據聯合國出版的《2008年國民經濟核算體系》的國際統計標準編製而成的。

按開支組成部分劃分的本地生產總值

以開支面編製的本地生產總值，是把用在貨品及服務方面的最終開支（包括私人消費開支、政府消費開支、本地固定資本形成總額、存貨增減以及貨品出口及服務輸出）的總和，減去貨品進口及服務輸入。各開支組成部分的詳細說明如下：

(a) 私人消費開支

這是指住戶和為住戶服務的私人非牟利機構用在貨品及服務方面的最終消費開支總值。計算方法是把本地市場內有關貨品及服務方面的消費開支，加上本地居民在境外的開支，減去非本地居民在本地市場的開支。

根據廣泛數據來源而編製的私人消費開支統計數字可全面地量度住戶在本港或外地在消費貨品（透過各種媒介，包括傳統的零售店鋪購買而得的貨品）和服務方面的整體開支。

私人消費開支有別於零售業銷貨額統計數字：

- (i) 零售業銷貨額統計數字主要是用來量度本地零售業機構單位的貨品銷售收益，以評估本地零售業短期的業務表現，有關數字顯示消費者從本地零售業機構單位購買貨品的開支，但不包括消費者支付電力、燃氣及水的費用及各類服務（例如房屋、交通、教育、醫療及保健、娛樂及消閒）的開支；

Gross Domestic Product

GDP is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specified period (typically a year or a quarter), before deducting the consumption of fixed capital.

Per capita GDP of an economy is obtained by dividing the total GDP in a year by the population of that economy in the same year.

GDP can be measured using different approaches. For Hong Kong, GDP is compiled using the “expenditure approach” and the “production approach”.

Statistics on GDP of Hong Kong are compiled in accordance with the international statistical standards as stipulated in the *System of National Accounts 2008 (2008 SNA)* published by the United Nations.

GDP by expenditure component

Under the expenditure approach, GDP is compiled as the total final expenditures on goods and services (including private consumption expenditure, government consumption expenditure, gross domestic fixed capital formation, changes in inventories and exports of goods and services), less imports of goods and services. Details of the expenditure components are described below :

(a) Private consumption expenditure (PCE)

This refers to the total value of final consumption expenditure on goods and services by households and private non-profit institutions serving households. It is calculated as the sum of consumption expenditure on goods and services in the domestic market and the expenditure of residents abroad, less the expenditure of non-residents in the domestic market.

Compiled from a wide range of data sources, private consumption expenditure is a comprehensive measure of household overall spending on consumption goods (purchased from various channels including the conventional retail outlets) and services purchased locally or outside Hong Kong.

PCE is distinguished from retail sales statistics in that :

- (i) Retail sales statistics, primarily intended to measure the sales receipts of goods sold by local retail establishments for gauging the short-term business performance of the local retail sector, refer to consumer spending on goods purchased from local retail establishments but do not cover those consumer spending on electricity, gas and water and on various services (such as housing, transportation, education, medical and health care, recreation and entertainment);

- (ii) 零售業銷貨額數字包括了訪港旅客在香港購物的開支，而私人消費開支則不包括訪港旅客的開支；以及
- (iii) 私人消費開支包括本地居民在境外的消費開支，而這些在香港以外購買貨品的開支則不包括在零售業銷貨額統計數字所涵蓋的範圍內。

(b) *政府消費開支*

這是指非參與商業活動的各個政府部門及半政府非牟利機構用於消費貨品及服務的開支。政府消費開支的計算方法，是把僱員報酬加上購買貨品及服務的開支，扣除銷售貨品及服務的收入。參與商業活動的政府單位並不包括在內。這些政府單位和非參與商業活動政府部門的分別，在於前者生產的貨品及服務主要用作售予市民使用。

(c) *本地固定資本形成總額*

這包括樓宇及建造，以及機器、設備及知識產權產品（包括電腦軟件、資料庫和研究及發展）的投資開支總值和擁有權轉讓費用。

(d) *存貨增減*

這是指商業機構（主要是製造商及分銷商）所持有的半製成品、原料及各類貨品的存貨量的實質增減價值。

(e) *貨品出口及進口*

貨品出口包括以離岸價計算的本地產品出口及貨品轉口。貨品進口亦是以離岸價計算的。輸往外地加工的貨品、加工後輸回香港的貨品，以及非貨幣黃金的進出口亦包括在內。

(f) *服務輸出及輸入*

這包括香港的本地居民與非本地居民之間進行的服務交易。主要服務組別包括運輸服務、旅遊服務、轉手商貿活動及其他與貿易相關的服務，以及其他服務。而其他服務涵蓋多類服務，包括金融服務、保險服務、商業及專業服務。

按開支組成部分劃分的本地生產總值以當時市價及以物量計算的數字均有編製。

- (ii) Visitors' spending in Hong Kong is included in the retail sales figure but not in PCE; and
- (iii) Hong Kong residents' consumption expenditure abroad is covered in PCE but such spending outside Hong Kong is outside the coverage of retail sales statistics.

(b) *Government consumption expenditure*

This refers to the expenditure on consumption goods and services by government departments which are not engaged in market activities and quasi-government non-profit institutions. It is calculated as the sum of compensation of employees and purchases of goods and services, less receipts from sales of goods and services. Government units engaged in market activities are not covered. They are distinguished from other government departments in that they are engaged in the production of goods and services principally for sale to the public.

(c) *Gross domestic fixed capital formation*

This covers the gross value of investment expenditure on building and construction as well as machinery, equipment and intellectual property products (including computer software, databases and research and development); and costs of ownership transfer.

(d) *Changes in inventories*

This refers to the value of physical change in the inventories of work-in-progress, raw materials and all kinds of goods held by business enterprises (mainly manufacturers and distributors).

(e) *Exports and imports of goods*

Exports of goods include domestic exports and re-exports of goods recorded on free-on-board (f.o.b.) basis. Imports of goods are also valued on f.o.b. basis. Goods sent abroad for processing, goods imported after processing as well as imports and exports of non-monetary gold are also included.

(f) *Exports and imports of services*

These cover transactions in services between Hong Kong residents and non-residents. The major service groups include transportation services, travel services, merchanting and other trade-related services, and other services. Other services cover a wide variety of services including financial services; insurance services; business and professional services.

GDP by expenditure component at current market prices and in volume terms are compiled.

「以物量計算的本地生產總值」的變動（亦即以實質計算的變動）反映在一段期間內所生產或購買的貨品及服務與另一段期間相比的物量變動情況。

概念上，以當時價格計算的本地生產總值隨時間的變動可被分解成兩個部分：(i)所生產或購買的貨品及服務的價格變動，及(ii)其物量的變動。要量度本地生產總值及其組成部分的物量增長，須撇除價格變動的影響。以物量計算的本地生產總值的按年變動提供一個量度某經濟體的「實質」增長的指標。

本地生產總值的內含平減物價指數（或簡稱本地生產總值平減物價指數）的變動率，可用作概括地量度一個經濟體的整體通貨膨脹。這個指數涵蓋有關消費、投資和進出口的價格變動。

以物量計算的本地生產總值及其組成部分，是採用按年重訂權數及環比連接法編製而成的。在編製某一年度的本地生產總值的物量估計時，首先是根據對上一年的價格重新計算本地生產總值各個主要組成部分的物量估計，編製的方法是就各個組成部分中的最細分項目，採用相關的價格指數「平減」以當時價格計算的數值（或在某些情況下以對上一年的價格及當時數量重新計算數值）。本地生產總值的物量估計是把按對上一年價格計算的各個主要組成部分的物量估計涵總而得出。由於價格變動的因素已被撇除，物量指數可反映本地生產總值的實質增長。根據對上一年權數所編製的以物量計算的本地生產總值及其組成部分再以環比的方式連接到所選定的參照年，便可得出以環比物量計算的本地生產總值及各組成部分的連續時間數列。

每年的本地生產總值物量指數是把該年本地生產總值的物量估計除以對上一年以當時價格計算的本地生產總值而得出。把各年份按對上一年權數計算的物量指數以環比的方式連接到所選定的參照年，便可得出本地生產總值及各組成部分的環比物量指數的連續時間數列。環比物量指數數列是可以轉換為以環比物量計算的價值的，方法是把相關的環比物量指數乘以參照年的以當時價格計算的數值。

要計算本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，須把以當時價格計算的有關數值除以相應的以物量計算的數值，然後再乘以100。換言之，本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，並不是用以計算相關的以物量計算的數值的。

按經濟活動劃分的本地生產總值

以生產面計算，本地生產總值指一個經濟體的所有居民生產單位在一個指定的期間內的淨產值總額。淨產值是以增加價值來量度，其定義是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過

Changes in “volume measure of GDP” (also referred to as changes in real terms) reflect changes in the volumes of goods and services produced or purchased from one period to another.

Conceptually, changes over time in the GDP at current prices can be factored into two components, reflecting (i) changes in the prices of goods and services produced or purchased, and (ii) changes in their volumes. In order to measure the volume growth of GDP and its components, the effect of price changes has to be eliminated. The year-on-year change in the volume measure of GDP gives a measure of the “real” growth of an economy.

The rate of change in the implicit price deflator of GDP (or *GDP deflator* in short) can be used as a broad measure of overall inflation in an economy. It takes account of all price changes relating to consumption, investment, exports and imports.

To compile the volume measures of GDP and its components, the annually re-weighted chain linking approach is adopted. For a particular year, the volume estimates of major components of GDP revalued at preceding year prices are first derived by “deflating” the current price values of sub-components by the relevant price indices (or in some cases by revaluing the current period quantities at preceding year prices) at the most disaggregated levels. The volume estimate of GDP is then obtained by aggregating the volume estimates of GDP major components revalued at preceding year prices. With the effect of price changes eliminated, the volume estimate reflects the real growth of GDP. The preceding-year weighted volume measures of GDP and its components are chain linked to a selected reference year in order to obtain a continuous time series of the chain volume measures of GDP and its components.

For each year, the volume index of GDP is calculated by dividing the volume estimate of GDP for that year by the current price GDP for the preceding year. To obtain a continuous time series of the chain volume indices of GDP and its components, the preceding-year weighted volume indices for various years are chain linked to a selected reference year. The chain volume index series can be converted into the chained dollar series by multiplying the chain volume index for each year by the current price value for the reference year.

The implicit price deflators of GDP and its expenditure components are obtained by dividing the respective current price values by the corresponding volume measures and then multiplying by 100. Hence as it stands, the implicit price deflators of GDP and its expenditure components are not used as inputs for compiling the corresponding volume measures.

GDP by economic activity

Under the production approach, GDP is an aggregate measure of the total value of net output of all resident producing units of an economy in a specific period. Net output is measured by value added, which is defined as the value of gross output

程中所消耗的貨品及服務的價值)。每一生產單位均會為「增加價值」進行生產。為避免重複計算，一個經濟體產值總額的計算方法是將所有居民生產單位的增加價值加起來。

增加價值的估值是以基本價格計算。以基本價格計算的增加價值的定義，是以基本價格計算的生產總額減去以購買者價格計算的中間投產消耗。基本價格是生產者生產一個單位的貨品或服務，在扣除任何產品稅但包括產品補貼後所收取的價值。以基本價格計算的增加價值更能反映生產者實際支付及收取的價格。

以開支面編製的本地生產總值被採用為單一本地生產總值數字。在顯示以當時價格計算按經濟活動劃分的本地生產總值的統計表中，各經濟活動組別以基本價格計算的增加價值的總和，加上產品稅及統計差額，相等於按開支組成部分劃分的本地生產總值。

統計差額 是以當時價格計算，以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值之間的差額。這差額是由於在編製過程中數據來源及估算方法有所不同而引致的。

按經濟活動劃分的本地生產總值以當時價格計算及以物量計算的數字均有編製。以當時價格計算的按年數列及以物量計算的按季數列分別追溯至 1980 年及 2000 年第 1 季。

按經濟活動劃分的本地生產總值提供數據，以助對各行業進行不同角度的分析。首先，以當時價格計算按經濟活動劃分的按年本地生產總值，可以用來分析各經濟行業相對重要性的較長期趨勢，有助展示經濟根本結構的變化。第二，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值按年變動百分率可提供數據，幫助評估不同經濟行業的相對表現。第三，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值，可以用來分析不同經濟行業對整體經濟增長的貢獻，有助了解一個經濟體的經濟增長來源。

按經濟活動劃分的本地生產總值統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」把經濟活動分類編製而成的。按經濟活動劃分的本地生產總值所包括的經濟活動如下：農業、漁業、採礦及採石；製造；電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理；建造；進出口貿易、批發及零售；住宿及膳食服務；運輸、倉庫、郵政及速遞服務；資訊及通訊；金融及保險；地產、專業及商用服務及公共行政、社會及個人服務。在國民經濟核算的架構內，還需包括一項名為樓宇業權的額外經濟活動。

less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production). Each producing unit works to “add value”. Summation of the value added of all resident producing units gives an aggregate measure of the total output of the economy which is free of double counting.

The valuation of value added is at basic prices. Value added at basic prices is defined as output at basic prices less intermediate consumption valued at purchasers' prices. Basic price is the amount receivable by a producer for a unit of good or service provided, which excludes any taxes on the product concerned, but includes subsidies on the product. Value added at basic prices can better reflect the prices actually paid and received by producers.

GDP compiled by the expenditure approach is selected as the single measure of GDP. In presenting GDP by economic activity at current prices, the sum of value added of respective economic activities at basic prices plus taxes on products plus statistical discrepancy is equal to GDP by expenditure component.

Statistical discrepancy refers to the difference in values of current price GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods in the compilation processes.

GDP by economic activity at current prices and in volume terms are compiled. The annual series at current prices and quarterly series in volume terms can be traced back to 1980 and the first quarter of 2000 respectively.

GDP by economic activity provides data to support sectoral analyses from various perspectives. First, annual current price GDP by economic activity provides data for analysing the longer-term trend in the relative importance of various economic sectors. This helps depict changes in the underlying economic structure. Second, the year-on-year percentage change of volume measures of GDP by economic activity provides data for assessing the relative performance of different economic sectors. Third, volume measures of GDP by economic activity provide data for analysing the contribution of different economic sectors to overall economic growth. This facilitates analysis of the source of growth of an economy.

Statistics on GDP by economic activity are compiled by adopting the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 in classifying economic activities. Economic activities covered by GDP by economic activity are as follows : agriculture, fishing, mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply, and waste management; construction; import and export, wholesale and retail trades, accommodation and food services; transportation, storage, postal and courier services; information and communications; financing and insurance; real estate, professional and business services; and public administration, social and personal services. Under the framework of national accounts, an additional economic activity entitled ownership of premises is also covered.

在國民經濟核算中，樓宇業權被視為一項經濟活動，涵蓋：(a)住宅自住業主假定向本身提供的租賃服務；以及(b)業主以個人身分向租客提供的租賃服務。

本地生產總值數字的修訂

本地生產總值數字會因得到更多數據而作出例行修訂。除此以外，政府統計處會按照慣常做法，不時對本地生產總值統計數字作非例行的技術性修訂，適當地納入最新的數據來源、經改良的估算方法，以及國際標準、定義和分類方法上的改變。這些都是不斷研究及發展本地生產總值編製架構的成果。持續提升本地生產總值數字的質素和可靠性，是符合國際一貫的做法的。在非例行修訂工作中，本地生產總值及其組成部分的整系數列可能會因應有關工作的範圍而作出修訂。

作為例行修訂的一部分，在2015年5月，以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年已由2012年重訂為2013年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。隨着採用了按年重訂權數及環比連接法編製以物量計算的本地生產總值，重訂參照年是每年須進行的更新工作。

本刊內表4.1至4.8的數字是指2015年8月公布的數字。

本地居民總收入

本地居民總收入指一個經濟體的居民透過從事各項經濟活動而賺取的總收入，不論該等經濟活動是否在該經濟體的經濟領域內或外進行。換言之，編製本地居民總收入應包括本地居民在該經濟領域內或外從事各類經濟活動的收入，並扣除非本地居民在該經濟領域內從事經濟活動的收入。

本地居民總收入的計算方法如下：

$$\begin{aligned} \text{本地居民總收入} &= \text{本地生產總值} \\ &+ \text{對外初次收入流量淨值} \\ &= \text{本地生產總值} \\ &+ \text{本地居民從經濟領域外所賺取的初次收入} \\ &- \text{非本地居民從經濟領域內所賺取的初次收入} \end{aligned}$$

Ownership of premises is treated as an economic activity in the national accounts. This activity covers : (a) the leasing services assumed to be provided by residential owner-occupiers to themselves; and (b) the leasing services provided to tenants by owners of premises in individual capacity.

Revision of GDP

GDP figures are subject to routine revision as more data become available. In addition to this, it is an established practice of the Census and Statistics Department to undertake non-routine technical revision exercises from time to time to enhance the quality of Hong Kong's GDP statistics by incorporating new data sources, improved estimation methods, and changes in international standards, definitions and classifications where applicable, which are results of continuous research and development on the GDP compilation framework. This is in line with the international practice to improve the quality and reliability of GDP statistics on a continuous basis. In a non-routine revision exercise, the entire series of GDP and its components may be subject to revision in accordance with the scope of the exercise concerned.

As part of the routine revision, the reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2012 to 2013 in May 2015. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures. This re-referencing process is an annual updating exercise following the introduction of the annually re-weighted chain linking approach in compiling the volume measures of GDP.

Figures in Tables 4.1 to 4.8 of this publication refer to those released in August 2015.

Gross National Income

GNI is a measure of the total income earned by residents of an economy from engaging in various economic activities, irrespective of whether the economic activities are carried out within the economic territory of the economy or outside. In other words, in compiling GNI, income earned by residents from engaging in various economic activities within or outside the economic territory are included, whereas income earned by non-residents from engaging in economic activities within the economic territory are excluded.

GNI is computed as follows :

$$\begin{aligned} \text{GNI} &= \text{GDP} \\ &+ \text{Net external primary income flows} \\ &= \text{GDP} \\ &+ \text{Primary income earned by residents from outside the economic territory} \\ &- \text{Primary income earned by non-residents from within the economic territory} \end{aligned}$$

一個經濟體的 *按人口平均計算的本地居民總收入* 指把該經濟體在某統計年的本地居民總收入除以該經濟體在同年的人口總數所得的數字。

初次收入 包括投資收益及僱員報酬。投資收益包括了直接投資收益、證券投資收益、其他投資收益及儲備資產收益。

直接投資收益 指一個經濟體的居民在該經濟體的經濟領域外從直接投資所賺取的收益，及非居民在該經濟領域內從直接投資所賺取的收益，而直接投資者對該等企業擁有持久利益及在其管理上具有相當程度的影響力或話語權。這些收益的形式包括分派的股息、應佔的未派盈利、公司間債務的淨利息收益及租金總額。

證券投資收益 指本地居民從投資非本地股權證券和債務證券（如中長期債券、貨幣市場工具）所得的收益，及非居民從投資本地股權證券和債務證券所得的收益。與直接投資者相比，投資在非本地企業所發行的股權證券及債務證券的本地證券投資者，在該等企業並無持久利益或在管理方面沒有影響力。

其他投資收益 指對非居民的其他金融申索及負債所引致的利息流入及流出，而這些收益並不屬於直接投資收益、證券投資收益或儲備資產收益。其他投資包括不可轉讓的貸款、貨幣和存款、貿易信貸和預付款，以及其他資產／負債。應收及應付的利息收益須剔除金融中介服務。

儲備資產收益 指一個經濟體的金融當局的儲備資產投資收益。該等投資收益包括股權證券收益、債務證券收益及外幣存款利息收益等。

僱員報酬 指非居民受僱於一個經濟體的經濟領域內所賺取的勞工收益，及本地居民受僱於經濟領域外所賺取的勞工收益，包括工資、薪金及其他現金或實物報酬。

直接投資

直接投資 指某經濟體的投資者對另一經濟體內的企業所作的對外投資，並對該企業擁有持久利益及在其管理上具有相當程度的影響力或話語權。就統計計算而言，若投資者持有某企業 10% 或以上的表決權，便視作對該企業的管理具話語權。

Per capita GNI of an economy is obtained by dividing GNI in a year by the population of that economy in the same year.

Primary income comprises investment income and compensation of employees (CE). Investment income includes direct investment income (DII), portfolio investment income (PII) and other investment income (OII) as well as income on reserve assets (RA).

DII refers to earnings of residents of an economy from their direct investment outside the economic territory of the economy, and earnings of non-residents from their direct investment within the economic territory, in which direct investors acquire a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of the enterprises concerned. These earnings are in the form of receipts of distributed dividends, share of undistributed profits, net interest receipts from inter-company debts and gross rentals.

PII refers to earnings of residents from investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), and earnings of non-residents from investment in resident equity securities and debt securities. Compared with direct investors, portfolio investors of an economy holding equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the enterprises concerned.

OII refers to interest inflow and outflow arising from other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as DII, PII or income on RA. Other investment includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and advances, and other assets/liabilities. Interest income receivable and payable should be net of financial intermediation services.

Income on RA refers to investment earnings of the monetary authority of an economy from reserve assets. Examples of such investment earnings include equity securities earnings, debt securities earnings and interest earned from foreign currency deposits.

CE refers to labour income earned by non-residents from their employment within the economic territory of an economy, and labour income earned by residents from their employment outside the economic territory. It comprises wages, salaries and other remuneration whether paid in cash or in kind.

Direct investment

Direct investment (DI) refers to external investment in which an investor of an economy acquires a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of an enterprise located in another economy. For statistical purpose, an effective voice is taken as being equivalent to a holding of 10% or more of the voting power in an enterprise.

根據最新國際統計標準，直接投資總量數字（包括直接投資資產及直接投資負債）是根據「資產／負債原則」編製，而按選定主要國家／地區或香港企業集團的主要經濟活動劃分的直接投資詳細數字是根據「方向原則」編製。由於採用了不同的展示原則，直接投資總量數字與按選定主要國家／地區或香港企業集團的主要經濟活動劃分的直接投資詳細數字的總和有所不同。然而，根據這兩種展示原則各自編製的數字所得出的整體直接投資差額是相同的。

直接投資負債 指境外居民持有香港居民企業的直接投資債權。外來直接投資則是已扣除由香港居民直接投資企業（聯繫公司）對境外居民直接投資者（母公司）的逆向投資，以及聯屬企業之間的一些投資。跨國企業在香港營運的分行或附屬公司，是直接投資負債或外來直接投資的典型例子。

直接投資資產 指香港居民投資者持有境外企業的直接投資債權。向外直接投資則是已扣除由境外居民直接投資企業（聯繫公司）對香港居民直接投資者（母公司）的逆向投資，以及聯屬企業之間的一些投資。

直接投資包括股權及投資基金份額，以及債務工具。股權及投資基金份額包括所持有的分行股本、附屬公司及聯營公司的股票、投資基金份額，以及收益再投資（即投資者應得但有關企業的分紅、附屬公司、聯營公司或投資基金沒有分發的利潤）。債務工具主要涉及公司之間的債務交易，包括母公司與其分行、附屬公司及聯營公司之間的短期及長期借貸。

直接投資頭寸 指在某一特定日子香港居民在境外投資的價值或接受外來投資的價值。

直接投資流量 指某一時段內香港居民於境外投資或接受外來投資的投入或撤走。

國際收支平衡及相關統計數字

香港的國際收支平衡及國際投資頭寸統計，是根據國際貨幣基金組織於 2009 年出版的《國際收支和國際投資頭寸手冊（第六版）》的國際標準編製而成的。香港的對外債務統計，則是根據國際貨幣基金組織領導的跨組織金融統計數據專責小組出版的《對外債務統計數據：編製人員及數據使用者指南》編製而成的。這兩套國際指引所包含的概念互相協調。

According to the latest international statistical standards, the aggregate DI figures (including DI assets and DI liabilities) are compiled based on the “asset/liability principle”, while detailed DI figures analysed by selected major country/territory or by major economic activity of Hong Kong enterprise groups (HKEGs) are based on the “directional principle”. Owing to the adoption of different presentation principles, the aggregate DI figures are different from the overall totals of the detailed DI figures by selected major country/territory or by major economic activity of HKEGs. Nevertheless, the overall DI balance compiled from figures based on these two presentation principles respectively is the same.

DI liabilities refer to DI claims by a non-Hong Kong resident on a Hong Kong resident enterprise. Inward DI is recorded net of any reverse investment by a Hong Kong resident direct investment enterprise (affiliate) on a non-resident direct investor (parent company) and some investments between fellow enterprises. Typical examples of DI liabilities or inward DI are multinational corporations’ branches and subsidiaries operating in Hong Kong.

DI assets refer to DI claims by a Hong Kong resident on a non-resident enterprise. Outward DI is recorded net of any reverse investment by a non-resident direct investment enterprise (affiliate) on a Hong Kong resident direct investor (parent company) and some investments between fellow enterprises.

DI comprises equity and investment fund shares and debt instruments. Equity and investment fund shares include equity in branches, shares in subsidiaries and associates, investment fund shares and reinvestment of earnings (which refers to the investors’ share of earnings not distributed by branches, subsidiaries, associates or investment funds). Debt instruments mainly involve inter-company debt transactions. These include short-term and long-term borrowing and lending of funds between parent companies and their branches, subsidiaries and associates.

Position of DI refers to the value of investment abroad or investment received from abroad of Hong Kong residents at a specified date.

Flow of DI refers to the additions/withdrawals of investment abroad or investment received from abroad of Hong Kong residents during a period.

Balance of Payments and related statistics

BoP and IIP statistics of Hong Kong are compiled in accordance with international standards as stipulated in the *Sixth Edition of the Balance of Payments and International Investment Position Manual (BPM6)* released by the International Monetary Fund (IMF) in 2009. ED statistics of Hong Kong are compiled according to the *External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users* published by the Inter-agency Task Force on Finance Statistics chaired by the IMF. Concepts inherent in these two international guidelines are harmonised with each other.

國際收支平衡

國際收支平衡 是一項統計報表，有系統地撮錄在一個指定期間內（一般是 1 年或 1 季）某經濟體與世界各地之間（即居民與非居民之間）進行的經濟交易。

完整的國際收支平衡表包括兩大賬戶：(a)經常賬戶；及(b)資本及金融賬戶。

經常賬戶

經常賬戶量度居民與非居民之間關於貨物、服務、初次收入和二次收入的流量。

貨物及服務賬戶記錄貨物及服務的對外交易。貨物賬戶主要包括商品貿易統計數據所顯示的出口和進口價值，並就涵蓋範圍和估值方面作出調整。舉例來說，涵蓋範圍的一項主要調整是採用國際收支平衡統計系統內的所有權轉移原則。根據這原則，貨物賬戶內不包括外地加工而所有權沒有轉移的貨物。另一方面，透過轉手商貿活動出售的貨物雖然從未進入貨物所有者居住的經濟體，但基於貨物所有權已轉移，有關貨物應記錄在該經濟體的貨物賬戶內。貨物賬戶以出口經濟體離岸價的劃一準則計算貨物的出口和進口價值，從而得出對稱的估值。雖然某經濟體的貨物賬戶內不包括外地加工而所有權沒有轉移的貨物，但由另一加工經濟體的加工者就這些貨物所提供的製造服務，則納入其服務賬戶內。其他服務涵蓋廣泛的經濟活動，包括運輸、旅遊、保險和退休金、金融服務等。

初次收入賬戶顯示應收及應付的外地款額，作為向非居民提供／從非居民獲得可予使用的勞動力、金融資源或自然資源的回報。在國際收支平衡經常賬戶內初次收入的概念及定義，與本地居民總收入的對外初次收入流量是相同的。

二次收入賬戶記錄居民與非居民之間的經常轉移。經常轉移指提供可能即時或短時間內被耗用的實質或金融資源而無同等經濟價值作回報的交易。例子包括職工匯款、捐款、官方援助及退休金。經常轉移屬單向性質，在國際收支平衡表內是一項用以抵銷單邊交易的記賬。經常轉移的貸方記賬抵銷從其他經濟體取得上述實質及金融資源而產生的借方記賬。相反，借方記賬抵銷向其他經濟體提供該些實質及金融資源而產生的貸方記賬。二次收入連同初次收入影響國民可支配總收入，對一個經濟體在某指定期間內的消費模式有直接及即時的影響。

Balance of Payments

BoP is a statistical statement that systematically summarises, for a specific time period (typically a year or a quarter), the economic transactions of an economy with the rest of the world (i.e. between residents and non-residents).

A complete BoP account comprises two broad accounts : (a) the current account; and (b) the capital and financial account.

Current account

The current account measures the flows of goods, services, primary income and secondary income between residents and non-residents.

The goods and services account records external transactions in goods and services. The goods account covers principally exports and imports as shown in merchandise trade statistics, but adjusted for coverage and valuation. For example, one major adjustment for coverage is the adoption of the change of ownership principle in the BoP statistical system. Following this principle, goods sent abroad for processing without a change of ownership are not covered in the goods account. On the other hand, for goods sold under merchanting, although the goods involved have never been entered into the economy where the owner resides in, they are recorded in the goods account of the owner's economy given that there has been a change of ownership of the goods. The goods account values both exports and imports of goods on the same basis of free-on-board (f.o.b.) from the economy of export, thus providing symmetrical valuation. While the goods sent abroad for processing without a change of ownership are not covered in the goods account of an economy, the manufacturing services performed on these goods by a processor in another processing economy are covered in its services account. Other services cover a wide range of economic activities, including transport, travel, insurance and pension, financial services, etc.

The primary income account shows the amounts receivable and payable abroad in return for providing/obtaining use of labour, financial resources or natural resources to/from non-residents. The concepts and definitions of primary income under the current account of the BoP are the same as those of the external primary income flow under GNI.

The secondary income account records current transfers between residents and non-residents. Current transfers are transactions in which real or financial resources that are likely to be consumed immediately or shortly are provided without the receipt of equivalent economic values in return. Examples include workers' remittances, donations, official assistance and pensions. Current transfers are unilateral in nature and are offsetting entries in the BoP account for one-sided transactions. Credit entries in this account reflect offsetting entries to the receipt of aforesaid real and financial resources from other economies. Conversely, debit entries recorded are offsets to the provision of such real and financial resources to other economies. Secondary income, together with primary income, affects gross national disposable income which has a direct and immediate effect on an economy's pattern of consumption in a specified period.

資本及金融賬戶

資本賬戶量度有關資本轉移及非生產、非金融資產（如商標和品牌）的獲得和處置的對外交易。資本轉移的例子包括債權人減免債務，和涉及獲得或處置固定資產的現金轉移。

金融賬戶記錄居民與非居民之間關於金融資產及負債的交易，顯示某經濟體的對外交易是如何融資的。金融賬戶內交易按功能（即投資目的）歸類為直接投資、證券投資、金融衍生工具、其他投資及儲備資產。

(a) 直接投資

根據最新國際統計標準，在國際收支平衡表內金融賬戶的直接投資總量數字（包括直接投資資產及直接投資負債）是根據「資產／負債原則」編製，而按選定主要國家／地區或香港企業集團的主要經濟活動劃分的直接投資詳細數字是根據「方向原則」編製。由於採用了不同的展示原則，直接投資總量數字與按選定主要國家／地區或香港企業集團的主要經濟活動劃分的直接投資詳細數字的總和有所不同。然而，根據這兩種展示原則各自編製的數字所得出的整體直接投資差額是相同的。

(b) 證券投資

證券投資指對非本地股權證券及債務證券（如中長期債券、貨幣市場工具）所作的投資，直接投資或儲備資產所包括的投資除外。與直接投資者相比，投資在非本地企業所發行的股權證券及債務證券的證券投資者，在該等企業並無持久利益或在管理方面沒有影響力。凡持有一間企業不足 10% 的表決權均視為證券投資。

(c) 金融衍生工具

金融衍生工具是一種與某個特定的金融工具、指標或商品掛鈎的金融工具，使特定的金融風險本身能透過這種工具在金融市場進行交易。金融衍生工具包括期權類合約（如認股權證和期權）及遠期類合約（如期貨、利率掉期、貨幣掉期、遠期利率協議、遠期外匯合約）。

Capital and financial account

The capital account measures external transactions in capital transfers, and the acquisition and disposal of non-produced, non-financial assets (such as trademarks and brand names). Examples of capital transfers include forgiveness of debts by creditors, and cash transfers involving the acquisition or disposal of fixed assets.

The financial account records transactions in financial assets and liabilities between residents and non-residents. It shows how an economy's external transactions are financed. Transactions in the financial account are classified by function (i.e. the purpose of the investment) into direct investment, portfolio investment, financial derivatives, other investment and reserve assets.

(a) Direct investment

According to the latest international statistical standards, the aggregate direct investment figures (including direct investment assets and direct investment liabilities) under the BoP financial account are compiled based on the "asset/liability principle", while detailed direct investment figures analysed by selected major country/territory or by major economic activity of Hong Kong enterprise groups are based on the "directional principle". Owing to the adoption of different presentation principles, the aggregate direct investment figures are different from the overall totals of the detailed direct investment figures by selected major country/territory or by major economic activity of Hong Kong enterprise groups. Nevertheless, the overall direct investment balance compiled from figures based on these two presentation principles respectively is the same.

(b) Portfolio investment

Portfolio investment refers to investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), other than that included in direct investment or reserve assets. Compared with direct investors, portfolio investors in equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the enterprises concerned. A holding of less than 10% of the voting power in an enterprise is regarded as portfolio investment.

(c) Financial derivatives

Financial derivatives are financial instruments that are linked to a specific financial instrument or indicator or commodity, and through which specific financial risks can be traded in financial markets in their own right. Financial derivatives include option-type contracts (e.g. warrants and options) and forward-type contracts (e.g. futures, interest rate swaps, currency swaps, forward rate agreements, forward foreign exchange contracts).

(d) 其他投資

其他投資指對非居民的其他金融申索和負債，但不屬直接投資、證券投資、金融衍生工具或儲備資產。其他投資包括不可轉讓的貸款、貨幣和存款、貿易信貸和預付款，以及其他資產／負債。

(e) 儲備資產

儲備資產是由一個經濟體的金融當局（就香港而言，即香港金融管理局）控制的對外資產，並隨時可供金融當局用來應付國際收支平衡的財務需要、干預外匯市場以調節該經濟體的貨幣匯率，以及用作其他相關目的（如維持大眾對貨幣及經濟的信心，及作為向外地借貸的基礎）。

香港的國際收支平衡整體差額是經常賬戶與資本及金融賬戶（除儲備資產外）內一整套交易的差額，再加上淨誤差及遺漏（如有）。如某經濟體在進行貨物、服務、收入及投資的對外交易時，收取的外匯比支付的多，該經濟體便有國際收支盈餘。換言之，國際收支盈餘反映來自世界各地的資金整體淨流入。相反，便會出現國際收支赤字，即等於其資金整體淨流出。

國際投資頭寸

國際投資頭寸是顯示一個經濟體在某特定時點的對外金融資產及負債存量的資產負債表。對外金融資產及負債的差額即為該經濟體的國際投資頭寸淨值，代表其對世界各地的淨申索或淨負債。

國際投資頭寸與國際收支平衡的金融賬戶完全協調，同樣也按投資類別分類。資產和負債分類為直接投資、證券投資、金融衍生工具及其他投資。國際投資頭寸的資產方還包括儲備資產。

國際收支平衡的金融賬戶量度某經濟體在一個期間內進行的對外金融資產及負債交易；而國際投資頭寸則反映這些資產及負債在某特定時點的水平。前者涉及流量的概念；而後者則屬存量的概念。

交易是在某指定期間內的經濟流量。另一方面，存量指資產及負債在某特定時點的頭寸或持有量。資產及負債的交易是影響這些資產及負債存量的其中一個因素。除交易外，當一個經濟體的對外金融資產及負債存量的價值折算為當地幣值時，價格變動、匯率變動及其他調整（如重新分類、單方面撤銷債務）也會對有關金融資產及負債存量的價值造成影響。

(d) *Other investment*

Other investment refers to other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as direct investment, portfolio investment, financial derivatives or reserve assets. Other investment includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and advances, and other assets/liabilities.

(e) *Reserve assets*

Reserve assets are external assets that are readily available to and controlled by the monetary authority of an economy (which refers to the Hong Kong Monetary Authority in the case of Hong Kong) for meeting balance of payments financing needs, for intervention in exchange markets to regulate the currency exchange rate of that economy, and for other related purposes (such as maintaining confidence in the currency and the economy, and serving as a basis for foreign borrowing).

The overall BoP balance of Hong Kong is the balance of the set of transactions in the current account and capital and financial account (except reserve assets), plus net errors and omissions if any. If an economy receives more foreign currencies than it pays in its external transactions in goods, services, income and investment, it has a BoP surplus. In other words, a BoP surplus reflects an overall net inflow of funds to an economy from the rest of the world. Conversely, there will be a BoP deficit which is equal to its overall net outflow of funds.

International Investment Position

IIP is a balance sheet showing the stock of external financial assets and liabilities of an economy at a particular time point. The difference between the external financial assets and liabilities is the net IIP of the economy, which represents either its net claim on or net liability to the rest of the world.

Being fully consistent with the BoP financial account, IIP is also categorised by type of investment. Assets and liabilities are divided into direct investment, portfolio investment, financial derivatives and other investment. The asset side of IIP also includes the reserve assets.

While the BoP financial account measures transactions in external financial assets and liabilities of an economy occurred during a period, IIP reflects the level of such assets and liabilities at a particular time point. The former involves a flow concept, whilst the latter refers to a stock concept.

Transactions are economic flows during a specific time period. On the other hand, stocks are positions in, or holdings of, assets and liabilities at a particular time point. Transactions in assets and liabilities, among other factors, will affect the stock of these assets and liabilities. In addition to transactions, price changes and exchange rate variations as well as other adjustments (e.g. reclassifications, unilateral cancellation of debts) also have an impact on the value of the stock of an economy's external financial assets and liabilities when expressed in the local currency of the economy.

價格變動和匯率變動會影響金融資產及負債各組成部分（例如股權證券及債務證券）的估值。價格變動反映在有關期間內持有該類證券的資產損益。估算股權證券及債務證券的價格變動時，會使用在香港交易及結算有限公司上市的個別股票價格及有關的海外股票和債務市場指數的數據。至於估算匯率變動，則使用有關的貨幣匯率資料。

對外債務

對外債務總額 指一個經濟體的居民在某特定時點欠非居民的實際現有（而並非或有）未償還負債款額，負債人並須於將來某些時點償還本金及／或利息。

對外債務不包括或有的負債。或有的負債指在某些清楚界定的條件出現時須負起某些責任的承諾。如要把某項負債納入對外債務內，它必須是實際存在且尚未償還。債務包括逾期未還的本金及利息。任何將於未來提供經濟價值的承諾一般不會構成申索，直至及除非相關項目的所有權已轉移、服務已提供或收益待付。

根據這國際定義，除了向外地借貸外，香港的對外債務亦會透過正常的貿易及銀行業務而產生。舉例來說，美國一名出口商向香港一名進口商提供的貿易信貸，便是香港對外債務的一部分。同樣地，非居民存於香港某銀行的存款屬於香港銀行業的對外債務。

對外債務總額是某經濟體的國際投資頭寸中非股權負債組成部分的總和。為方便從不同層面評估有關經濟體的對外金融發展及表現的趨勢，國際投資頭寸與對外債務的展示方法有所不同。國際投資頭寸是按資產／負債、投資類別、金融工具及界別來分類。對外債務則按界別、金融工具的原訂期限及金融工具來分類。對外債務與國際投資頭寸類似，也涉及存量的概念。

長期債務是指原訂期限為多於1年或無期限的債務，而短期債務是指要求即付的債務或以1年或以下為期限的債務。

國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字的修訂

Price and exchange rate variations affect the valuation of components of financial assets and liabilities such as equity securities and debt securities. Price variations reflect the holding gains or losses of such securities during the reference period. In estimating the price variations of equity securities and debt securities, data on individual share prices for equity securities listed on the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and market indices for those listed in overseas stock and debt markets are used. Exchange rate variations are estimated based on the exchange rates of relevant currencies.

External Debt

Gross ED, at a particular time point, is the outstanding amount of those actual current, and not contingent, liabilities that are owed to non-residents by residents of an economy and that require payment of principals and/or interests by the debtors at some time points in the future.

Contingent liabilities are not included in ED. Contingent liabilities are commitments to undertake certain responsibilities in case some well-defined conditions are fulfilled. For a liability to be included in ED, it must be actually existing and be outstanding. Debt includes arrears of principal and interest. Any commitments to provide economic values in the future generally do not constitute claims until and unless ownership of relevant items is changed, services are rendered, or income accrues.

According to this international definition, apart from borrowing from abroad, ED of Hong Kong can also arise through normal trading and banking businesses. For instance, a trade credit extended by an exporter in the United States of America to an importer in Hong Kong is part of Hong Kong's ED. Likewise, deposits placed by non-residents in a bank in Hong Kong constitute ED of Hong Kong's banking sector.

Gross ED is the sum of the non-equity liability components in the IIP of an economy. To facilitate assessment of the external financial developments and trends in the performance of the economy from different facets, the presentation of IIP and ED statistics is different. IIP is classified by asset/liability, by type of investment, by financial instrument, and by sector. As for ED, it is classified by sector, by term of original maturity of financial instrument, and by financial instrument. Similar to IIP, ED also involves a stock concept.

Long-term debt is defined as debt with a maturity of more than 1 year or with no stated maturity. Short-term debt is debt payable on demand or with a maturity of 1 year or less.

Revision of BoP, IIP and ED statistics

國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字在其個別組成部分的估計得到更新資料後將作出例行修訂。國際收支平衡表內的貨物及服務組成部分的修訂時間表，與本地生產總值內的貨物及服務組成部分的修訂時間表一致，即當年及過去兩年的貨物及服務組成部分會被修訂。至於國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務的其他組成部分統計數字，某統計年度的按季及按年數字將於翌年 12 月作出修訂。

除了例行修訂，政府統計處會按照慣常做法，不時進行非例行的技術性修訂工作，適當地納入最新的數據來源、經改良的估算方法，以及國際標準、定義和分類方法上的改變，以提升香港的國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字的質素。在非例行修訂工作中，國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務及其組成部分的整系數列可能會因應有關工作的範圍而作出修訂。

表 4.13 至 4.17 的國際收支平衡及相關統計數字，是在 2015 年 9 月發表的最新數字。

其他有關刊物

本地生產總值統計特刊 (2012 年 9 月號)

本地生產總值統計特刊—本地生產總值的環比物量計算

本地生產總值 (年刊及季刊)

香港對外直接投資統計 (年刊)

香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計 (季刊)

香港服務貿易統計報告 (年刊)

國民收入及國際收支平衡統計小冊子系列

- ◆ 理解本地生產總值及本地居民總收入的概念
- ◆ 理解國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計的概念
- ◆ 國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計的闡釋和用途

BoP, IIP and ED statistics are subject to routine revision when the estimates of individual components are updated upon the availability of more data. The revision schedule for the goods and services components of the BoP account is in line with that for the GDP estimates, i.e. the goods and services components for the current year and the preceding 2 years are subject to revision. For statistics pertaining to other components of BoP, IIP and ED, the quarterly and annual figures for a reference year will be revised in December of the following year.

In addition to this, it is an established practice of the Census and Statistics Department to undertake non-routine technical revision exercises from time to time to enhance the quality of Hong Kong's BoP, IIP and ED statistics by incorporating new data sources, improved estimation methods, and changes in international standards, definitions and classifications where applicable. In a non-routine revision exercise, the entire series of BoP, IIP and ED and their components may be subject to revision in accordance with the scope of the exercise concerned.

BoP and related statistics given in Tables 4.13 to 4.17 are the latest figures released in September 2015.

Further references

Special Report on Gross Domestic Product (September 2012 issue)

Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product

Gross Domestic Product (annual and quarterly)

External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual)

Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (quarterly)

Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)

Pamphlet Series on National Income and Balance of Payments Statistics

- ◆ *Understanding the Concepts of Gross Domestic Product and Gross National Income*
- ◆ *Understanding the Concepts of Statistics on Balance of Payments, International Investment Position and External Debt*
- ◆ *Interpretation and Uses of Statistics on Balance of Payments, International Investment Position and External Debt*

4.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component

(甲) 以當時市價計算
(A) At current market prices

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

		2004	2009	2010	2011	2012	2013 [@]	2014 [@]
本地生產總值	GDP	1,316,949	1,659,245	1,776,332	1,934,430 *	2,037,059	2,138,660	2,255,635
與上年比較 的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+4.8	-2.8	+7.1	+8.9	+5.3	+5.0	+5.5
按人口平均計算的 本地生產總值(元)	Per capita GDP (\$)	194,140	237,960	252,887	273,549 *	284,720	297,553	311,479
與上年比較 的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+4.0	-3.0	+6.3	+8.2	+4.1	+4.5	+4.7
按開支組成部分劃分	By expenditure component							
私人消費開支	Private consumption expenditure	771,443	1,013,615	1,090,234	1,224,402	1,314,969	1,413,515	1,498,453
政府消費開支	Government consumption expenditure	136,354	152,512	157,371	168,517	185,310	199,033	214,758
本地固定資本 形成總額	Gross domestic fixed capital formation	287,360	339,552	386,852	455,294	517,411	515,901	533,522
存貨增減	Changes in inventories	7,076	22,941	37,522	11,739 *	-3,662	-2,326	7,863
貨品出口 (離岸價) ⁽¹⁾	Exports of goods (f.o.b.) ⁽¹⁾	2,027,031	2,500,143	3,068,444	3,420,076	3,591,776	3,816,390	3,877,458
服務輸出 ⁽¹⁾	Exports of services ⁽¹⁾	431,090	672,794	829,044	941,178	1,003,047	1,058,289	1,076,435
減：貨品進口 (離岸價) ⁽¹⁾	Less: Imports of goods (f.o.b.) ⁽¹⁾	2,099,545	2,702,966	3,395,057	3,848,200	4,116,410	4,394,928	4,471,810
服務輸入 ⁽¹⁾	Imports of services ⁽¹⁾	243,860	339,346	398,078	438,576	455,382	467,214	481,044

註釋： (1) 貨品及服務貿易統計數字是根據《2008年國民經濟核算體系》的建議編製而成的，但不包括以所有權轉移原則記錄外地加工貨品和轉手商貿活動的建議。

Note: (1) Trade in goods and services statistics are compiled based on the recommendations made in the *System of National Accounts 2008*, except the one on adopting the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,
Census and Statistics Department

4.1 (續) 按開支組成部分劃分的本地生產總值 (cont'd) Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component

(乙) 以2013年環比物量計算⁽¹⁾
(B) In chained (2013) dollars⁽¹⁾

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

		2004	2009	2010	2011	2012	2013 [@]	2014 [@]
本地生產總值	GDP	1,495,572	1,823,125	1,946,507	2,040,225	2,074,915	2,138,660	2,192,153
與上年比較 的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+8.7	-2.5	+6.8	+4.8	+1.7	+3.1	+2.5
按人口平均計算的 本地生產總值(元)	Per capita GDP (\$)	220,472	261,462	277,114	288,510	290,011	297,553	302,712
與上年比較 的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+7.9	-2.7	+6.0	+4.1	+0.5	+2.6	+1.7
按開支組成部分劃分	By expenditure component							
私人消費開支	Private consumption expenditure	926,133	1,128,409	1,197,401	1,297,897	1,351,146	1,413,515	1,458,633
政府消費開支	Government consumption expenditure	166,498	176,265	182,174	186,645	193,289	199,033	205,099
本地固定資本 形成總額	Gross domestic fixed capital formation	352,858	396,804	427,323	471,038	503,009	515,901	514,925
存貨增減	Changes in inventories	10,577	28,918	45,785	12,972	-3,181	-2,326	7,928
貨品出口 (離岸價) ⁽²⁾	Exports of goods (f.o.b.) ⁽²⁾	2,516,803	2,896,820	3,398,771	3,516,426	3,582,427	3,816,390	3,848,067
服務輸出 ⁽²⁾	Exports of services ⁽²⁾	551,873	816,075	936,366	987,629	1,009,227	1,058,289	1,067,450
貨品進口 (離岸價) ⁽²⁾	Imports of goods (f.o.b.) ⁽²⁾	2,718,465	3,217,191	3,800,987	3,980,982	4,100,835	4,394,928	4,433,887
服務輸入 ⁽²⁾	Imports of services ⁽²⁾	299,048	392,837	436,283	451,604	460,256	467,214	476,062

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2012年重訂為2013年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

(1) 以2013年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2013年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的本地生產總值與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

(2) 貨品及服務貿易統計數字是根據《2008年國民經濟核算體系》的建議編製而成的，但不包括以所有權轉移原則記錄外地加工貨品和轉手商貿活動的建議。

Notes: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2012 to 2013. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) The chained (2013) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2013) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GDP and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GDP and the sum of the chain volume measures of its components.

(2) Trade in goods and services statistics are compiled based on the recommendations made in the *System of National Accounts 2008*, except the one on adopting the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,
Census and Statistics Department

4.2 本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數

Implicit price deflators (IPDs) of Gross Domestic Product and expenditure components

(2013年=100)
(Year 2013=100)

本地生產總值組成部分	GDP components	2004	2009	2010	2011	2012	2013 @	2014 @
本地生產總值	GDP	88.1	91.0	91.3	94.8	98.2	100.0	102.9
私人消費開支	Private consumption expenditure	83.3	89.8	91.1	94.3	97.3	100.0	102.7
政府消費開支	Government consumption expenditure	81.9	86.5	86.4	90.3	95.9	100.0	104.7
本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation	81.4	85.6	90.5	96.7	102.9	100.0	103.6
貨品出口（離岸價）	Exports of goods (f.o.b.)	80.5	86.3	90.3	97.3	100.3	100.0	100.8
服務輸出	Exports of services	78.1	82.4	88.5	95.3	99.4	100.0	100.8
貨品進口（離岸價）	Imports of goods (f.o.b.)	77.2	84.0	89.3	96.7	100.4	100.0	100.9
服務輸入	Imports of services	81.5	86.4	91.2	97.1	98.9	100.0	101.0

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2012年重訂為2013年。由於這項重訂參照年工作，本地生產總值及其組成部分的內含平減物價指數已作出相應修訂。重訂參照年會影響內含平減物價指數的數值，但不會影響其變動率。

Note: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2012 to 2013. As a result of this re-referencing exercise, the IPDs of GDP and its components have been revised. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the IPDs.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,
Census and Statistics Department

4.3 按組成部分劃分的私人消費開支

Private consumption expenditure (PCE) by component

百萬元
\$ million

	2004	2009	2010	2011	2012	2013 [@]	2014 [@]	
以當時市價計算	At current market prices							
本地市場內貨品及服務的消費開支	Consumption expenditure of goods and services in the domestic market	760,558	1,048,571	1,160,430	1,335,047	1,453,755	1,588,510	1,663,802
食品及不含酒精飲品	Food and non-alcoholic beverages	92,443	145,210	156,598	179,633	197,728	212,473	227,304
含酒精飲品	Alcoholic beverages	2,842	5,853	8,118	9,150	10,873	10,508	10,632
煙草	Tobacco	2,706	5,919	5,652	7,068	7,882	7,154	7,694
衣履及其他個人用品	Clothing, footwear and other personal effects	90,017	123,221	153,126	216,329	244,326	277,200	279,101
租金、差餉、水費及房屋維修費用	Rent, rates, water and housing maintenance charges	134,768	175,092	178,575	193,802	207,915	223,670	239,979
燃料及電力	Fuel and light	14,928	15,889	16,656	17,312	18,386	18,818	20,384
傢具及家居設備	Furniture, furnishings and household equipment	59,966	63,184	76,895	96,506	107,047	112,590	106,799
家居管理開銷	Household operation	13,987	21,033	22,132	23,332	25,119	26,589	28,162
個人護理	Personal care	15,054	33,414	38,501	46,423	51,130	62,724	67,259
醫療及保健	Medical care and health expenses	30,024	45,776	49,504	52,502	57,374	70,647	72,115
交通及通訊	Transport and communication	72,055	85,746	96,315	106,163	113,037	118,834	128,673
娛樂及消遣	Recreation and entertainment	47,804	63,675	74,480	88,214	96,797	102,187	104,927
教育	Education	19,400	26,900	28,655	30,922	34,535	37,656	39,365
其他服務	Other services	164,564	237,659	255,223	267,691	281,606	307,460	331,408
本地居民在境外的開支	Expenditure of residents abroad	82,120	94,755	105,084	114,116	121,039	128,514	133,843
減：非本地居民在本地市場的開支	Less: Expenditure of non-residents in the domestic market	71,235	129,711	175,280	224,761	259,825	303,509	299,192
私人消費開支	Private consumption expenditure	771,443	1,013,615	1,090,234	1,224,402	1,314,969	1,413,515	1,498,453
以2013年環比物量計算 ⁽¹⁾	In chained (2013) dollars ⁽¹⁾							
本地市場內貨品及服務的消費開支	Consumption expenditure of goods and services in the domestic market	938,452	1,184,620	1,286,464	1,416,616	1,488,373	1,588,510	1,625,246
食品及不含酒精飲品	Food and non-alcoholic beverages	146,667	179,540	187,241	196,031	203,080	212,473	220,034
含酒精飲品	Alcoholic beverages	2,884	6,431	8,855	9,738	11,405	10,508	10,440
煙草	Tobacco	4,410	8,261	7,274	7,653	7,912	7,154	7,173
衣履及其他個人用品	Clothing, footwear and other personal effects	112,830	135,149	161,904	215,257	236,896	277,200	286,523
租金、差餉、水費及房屋維修費用	Rent, rates, water and housing maintenance charges	189,244	211,777	215,139	218,180	221,297	223,670	226,675
燃料及電力	Fuel and light	18,836	19,025	18,955	18,943	19,361	18,818	19,830
傢具及家居設備	Furniture, furnishings and household equipment	44,906	57,038	71,179	92,937	106,430	112,590	112,528
家居管理開銷	Household operation	16,595	23,097	24,140	24,933	25,999	26,589	27,235
個人護理	Personal care	16,740	35,568	40,348	47,940	52,106	62,724	65,132
醫療及保健	Medical care and health expenses	38,721	52,453	55,256	56,443	59,327	70,647	69,935
交通及通訊	Transport and communication	77,202	92,999	102,281	109,132	114,898	118,834	124,685
娛樂及消遣	Recreation and entertainment	64,080	76,506	85,451	94,874	98,528	102,187	101,941
教育	Education	25,248	31,251	32,622	33,598	36,102	37,656	37,404
其他服務	Other services	196,247	270,000	286,557	295,438	297,010	307,460	315,711
本地居民在境外的開支	Expenditure of residents abroad	97,879	107,738	113,262	115,377	120,708	128,514	132,372
非本地居民在本地市場的開支	Expenditure of non-residents in the domestic market	105,173	161,647	202,814	235,055	258,757	303,509	298,985
私人消費開支	Private consumption expenditure	926,133	1,128,409	1,197,401	1,297,897	1,351,146	1,413,515	1,458,633

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2012年重訂為2013年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

Notes: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2012 to 2013. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) 以2013年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2013年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，私人消費開支及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的私人消費開支與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

(1) The chained (2013) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2013) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for PCE and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of PCE and the sum of the chain volume measures of its components.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

4.4 按組成部分劃分的政府消費開支 Government consumption expenditure (GCE) by component

百萬元
\$ million

		2004	2009	2010	2011	2012	2013 @	2014 @
以當時市價計算	At current market prices							
政府消費開支	Government consumption expenditure	136,354	152,512	157,371	168,517	185,310	199,033	214,758
僱員報酬	Compensation of employees	101,873	109,717	111,617	119,493	128,558	136,872	146,618
購買貨品及服務	Purchases of goods and services	49,122	61,286	65,541	70,191	78,568	85,386	92,360
減：非參與商業活動 政府部門售予 住戶及企業的 銷售額	Less: Sales by government departments not engaged in market activities to households and enterprises	14,641	18,491	19,787	21,167	21,816	23,225	24,220
以2013年環比物量計算 ⁽¹⁾	In chained (2013) dollars ⁽¹⁾							
政府消費開支	Government consumption expenditure	166,498	176,265	182,174	186,645	193,289	199,033	205,099
僱員報酬	Compensation of employees	125,078	125,770	128,716	131,561	133,860	136,872	139,999
購買貨品及服務	Purchases of goods and services	60,729	70,604	74,885	77,363	81,901	85,386	88,710
非參與商業活動政府 部門售予住戶及 企業的銷售額	Sales by government departments not engaged in market activities to households and enterprises	19,155	20,141	21,420	22,258	22,475	23,225	23,610

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2012年重訂為2013年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

Notes: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2012 to 2013. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) 以2013年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2013年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，政府消費開支及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的政府消費開支與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

(1) The chained (2013) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2013) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GCE and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GCE and the sum of the chain volume measures of its components.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,
Census and Statistics Department

4.5 按資產類別及私營／公營部門劃分的本地固定資本形成總額

Gross domestic fixed capital formation (GDFCF) by type of assets and private/public sector

百萬元
\$ million

資產類別／部門	Type of assets/sector	2004	2009	2010	2011	2012	2013 @	2014 @
以當時市價計算	At current market prices							
本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation							
私營部門	Private sector	234,046	291,132	321,836	377,869	425,967	416,685	420,734
公營部門	Public sector	53,314	48,420	65,016	77,425	91,444	99,216	112,788
所有部門	All sectors	287,360	339,552	386,852	455,294	517,411	515,901	533,522
樓宇及建造的 總投資開支	Total investment expenditure on building and construction							
私營部門	Private sector	67,533	91,501	91,189	120,054	133,835	133,295	148,143
公營部門	Public sector	40,159	32,245	48,060	59,287	71,025	77,830	89,402
所有部門	All sectors	107,692	123,746	139,249	179,341	204,860	211,125	237,545
擁有權轉讓費用 ⁽¹⁾	Costs of ownership transfer ⁽¹⁾	16,797	24,238	38,035	36,099	34,074	39,389	43,967
機器、設備及 知識產權產品的 總投資開支	Total investment expenditure on machinery, equipment and intellectual property products							
私營部門	Private sector	149,716	175,393	192,612	221,716	258,058	244,001	228,624
公營部門	Public sector	13,155	16,175	16,956	18,138	20,419	21,386	23,386
所有部門	All sectors	162,871	191,568	209,568	239,854	278,477	265,387	252,010
以2013年環比物量計算 ⁽²⁾	In chained (2013) dollars ⁽²⁾							
本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation							
私營部門	Private sector	285,100	338,970	351,507	385,695	408,768	416,685	407,019
公營部門	Public sector	68,602	57,228	75,367	84,956	94,061	99,216	107,906
所有部門	All sectors	352,858	396,804	427,323	471,038	503,009	515,901	514,925
樓宇及建造的 總投資開支	Total investment expenditure on building and construction							
私營部門	Private sector	137,750	131,673	120,960	139,412	146,123	133,295	139,436
公營部門	Public sector	56,671	39,444	57,121	66,562	74,656	77,830	85,354
所有部門	All sectors	194,649	168,209	177,733	205,627	220,521	211,125	224,790
擁有權轉讓費用 ⁽¹⁾	Costs of ownership transfer ⁽¹⁾	69,184	66,315	84,351	66,695	54,805	39,389	42,114
機器、設備及 知識產權產品的 總投資開支	Total investment expenditure on machinery, equipment and intellectual property products							
私營部門	Private sector	123,186	164,198	175,076	198,122	218,907	244,001	225,469
公營部門	Public sector	13,864	17,087	18,034	18,383	19,485	21,386	22,552
所有部門	All sectors	136,249	180,947	192,770	216,394	238,361	265,387	248,021

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2012年重訂為2013年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

Notes: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2012 to 2013. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) 不適用於公營部門。

(1) Not applicable to public sector.

(2) 以2013年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2013年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，本地固定資本形成總額及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的本地固定資本形成總額與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

(2) The chained (2013) dollars series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2013) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GDFCF and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GDFCF and the sum of the chain volume measures of its components.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,
Census and Statistics Department

4.6 按經濟活動劃分的本地生產總值（以當時價格計算） Gross Domestic Product (GDP) by economic activity (at current prices)

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

經濟活動	Economic activity	2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013 [@]
農業、漁業、 採礦及採石	Agriculture, fishing, mining and quarrying	945	925	1,090	948	944	1,114	1,225
製造	Manufacturing	39,022	31,506	28,714	30,410	30,578	30,600	30,156
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	39,631	39,651	35,032	34,486	33,877	35,382	35,119
建造	Construction	45,237	48,403	50,264	56,531	65,484	73,445	83,288
服務	Services	1,102,221	1,499,529	1,466,724	1,614,922	1,770,166	1,872,498	1,947,670
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	289,587	399,200	370,226	413,308	492,900	511,537	523,647
進出口貿易	Import and export trade	252,850	337,170	309,773	341,615	401,558	410,071	413,445
批發及零售業	Wholesale and retail trades	36,737	62,029	60,453	71,693	91,342	101,466	110,202
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	26,505	53,600	48,789	56,418	66,421	72,044	75,413
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	95,360	98,390	99,208	137,941	120,034	120,609	125,465
運輸及倉庫	Transportation and storage	90,573	93,325	94,090	132,292	114,705	114,983	119,036
郵政及速遞服務	Postal and courier services	4,787	5,065	5,118	5,650	5,329	5,626	6,429
資訊及通訊	Information and communications	45,051	49,127	47,893	55,024	62,952	70,866	76,145
金融及保險	Financing and insurance	163,267	277,112	255,900	283,752	305,282	319,312	345,952
地產、專業 及商用服務	Real estate, professional and business services	103,309	166,086	173,903	188,476	213,987	232,416	225,667
地產	Real estate	48,926	84,903	86,862	88,919	106,035	116,880	105,335
專業及商用服務	Professional and business services	54,383	81,183	87,041	99,558	107,952	115,536	120,332
公共行政、社會及 個人服務	Public administration, social and personal services	247,694	278,100	288,109	295,257	313,585	337,678	356,215
樓宇業權	Ownership of premises	131,450	177,915	182,696	184,745	195,005	208,036	219,166
以基本價格計算的 本地生產總值	GDP at basic prices	1,227,056	1,620,013	1,581,824	1,737,298	1,901,049	2,013,038	2,097,458
產品稅	Taxes on products	25,428	58,233	54,689	68,707	69,401	63,575	75,314
統計差額 ⁽²⁾	Statistical discrepancy ⁽²⁾	0.3%	1.7%	1.4%	-1.7%	-1.9%	-1.9%	-1.6%
以當時市價計算的 本地生產總值	GDP at current market prices	1,256,669	1,707,487	1,659,245	1,776,332	1,934,430 *	2,037,059	2,138,660

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) 統計差額是以當時價格計算，以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值之間的差額。這差額是由於在編製過程中數據來源及估算方法有所不同而引致的。統計差額是以佔本地生產總值的百分比形式作表達。

Notes: (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) Statistical discrepancy refers to the difference in values of current price GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods in the compilation processes. It is expressed as a percentage of GDP.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,
Census and Statistics Department

4.7 各經濟活動佔以當時價格計算的本地生產總值百分比 Percentage contribution to Gross Domestic Product (GDP) by economic activity (at current prices)

		百分比 Percentage						
經濟活動	Economic activity	2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013 @
農業、漁業、 採礦及採石	Agriculture, fishing, mining and quarrying	0.1	0.1	0.1	0.1	§	0.1	0.1
製造	Manufacturing	3.2	1.9	1.8	1.8	1.6	1.5	1.4
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	3.2	2.4	2.2	2.0	1.8	1.8	1.7
建造	Construction	3.7	3.0	3.2	3.3	3.4	3.6	4.0
服務	Services	89.8	92.6	92.7	93.0	93.1	93.0	92.9
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	23.6	24.6	23.4	23.8	25.9	25.4	25.0
進出口貿易	Import and export trade	20.6	20.8	19.6	19.7	21.1	20.4	19.7
批發及零售業	Wholesale and retail trades	3.0	3.8	3.8	4.1	4.8	5.0	5.3
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	2.2	3.3	3.1	3.2	3.5	3.6	3.6
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	7.8	6.1	6.3	7.9	6.3	6.0	6.0
運輸及倉庫	Transportation and storage	7.4	5.8	5.9	7.6	6.0	5.7	5.7
郵政及速遞服務	Postal and courier services	0.4	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
資訊及通訊	Information and communications	3.7	3.0	3.0	3.2	3.3	3.5	3.6
金融及保險	Financing and insurance	13.3	17.1	16.2	16.3	16.1	15.9	16.5
地產、專業 及商用服務	Real estate, professional and business services	8.4	10.3	11.0	10.8	11.3	11.5	10.8
地產	Real estate	4.0	5.2	5.5	5.1	5.6	5.8	5.0
專業及商用服務	Professional and business services	4.4	5.0	5.5	5.7	5.7	5.7	5.7
公共行政、社會及 個人服務	Public administration, social and personal services	20.2	17.2	18.2	17.0	16.5	16.8	17.0
樓宇業權	Ownership of premises	10.7	11.0	11.5	10.6	10.3	10.3	10.4
以基本價格計算的 本地生產總值	GDP at basic prices	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note: (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,
Census and Statistics Department

4.8 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值（以2013年環比物量計算） Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity (in chained (2013) dollars)

		百萬元 \$ million						
經濟活動	Economic activity	2004	2009	2010	2011	2012	2013 @	2014 @
農業、漁業、 採礦及採石	Agriculture, fishing, mining and quarrying	1,577	1,153	1,197	1,207	1,168	1,225	1,176
製造	Manufacturing	33,343	29,173	30,149	30,370	30,130	30,156	30,035
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	33,195	35,500	35,434	35,657	36,174	35,119	35,983
建造	Construction	64,771	53,945	62,383	73,815	79,945	83,288	90,203
服務	Services	1,335,450	1,657,132	1,771,673	1,863,545	1,896,281	1,947,670	1,995,350
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	307,348	391,232	456,449	497,939	507,228	523,647	528,597
進出口貿易	Import and export trade	257,503	325,384	379,183	403,213	405,768	413,445	418,474
批發及零售業	Wholesale and retail trades	50,643	65,905	77,349	94,525	101,407	110,202	110,123
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	51,837	60,302	66,030	71,537	72,810	75,413	77,397
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	90,431	104,983	111,333	119,399	120,488	125,465	131,975
運輸及倉庫	Transportation and storage	86,048	100,413	105,851	113,592	114,337	119,036	125,415
郵政及速遞服務	Postal and courier services	4,453	4,647	5,469	5,777	6,148	6,429	6,560
資訊及通訊	Information and communications	57,693	68,256	69,303	71,259	73,219	76,145	79,092
金融及保險	Financing and insurance	178,556	281,580	299,338	318,869	321,551	345,952	359,891
地產、專業 及商用服務	Real estate, professional and business services	185,133	216,791	222,259	228,026	235,140	225,667	232,859
地產	Real estate	103,841	113,083	111,463	113,511	117,964	105,335	108,211
專業及商用服務	Professional and business services	83,164	104,110	110,844	114,470	117,138	120,332	124,648
公共行政、社會及 個人服務	Public administration, social and personal services	299,461	327,522	334,671	340,561	347,660	356,215	364,545
樓宇業權	Ownership of premises	189,765	212,909	214,636	216,173	218,515	219,166	220,994
產品稅	Taxes on products	73,073	90,717	96,398	89,880	80,506	75,314	80,393

註釋：以環比物量計算的各經濟行業的增加價值與其組成經濟活動的總和可能存在差額，這是由於環比物量計算的數值有不可相加的特性。

以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值的參照年，已由2012年重訂為2013年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Notes: Discrepancy may exist between the chained dollar value added estimates of economic sectors and the sum of their constituent economic activities. This is due to the non-additivity feature of the chained dollar series.

The reference year for the chain volume measures of GDP by economic activity has been revised from 2012 to 2013. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,
Census and Statistics Department

4.9 本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量 (以當時市價計算)

Gross National Income and external primary income flows (EPIF) by income component and type of transactor (at current market prices)

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

收入組成部分類別/ 交易者類別	Type of income component/ Type of transactor	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014 @
流入	Inflow							
直接投資收益	Direct investment income	233,280	575,014	711,397	811,520	838,808	908,725	963,204
銀行	Banking	9,433	31,749	36,119	52,721	55,056	49,419	51,538
其他(1)	Others(1)	223,847	543,265	675,279	758,799	783,751	859,305	911,666
證券投資收益	Portfolio investment income	101,300	127,725	156,822	172,032	174,339	196,561	229,001
銀行	Banking	29,713	37,488	36,354	37,462	34,553	36,324	43,784
其他(1)	Others(1)	71,587	90,237	120,467	134,570	139,786	160,237	185,218
其他投資收益	Other investment income	46,271	46,053	26,773	40,236	43,893	47,836	61,221
銀行	Banking	36,671	38,789	21,641	31,325	34,363	39,181	52,055
其他(1)	Others(1)	9,600	7,263	5,132	8,911	9,530	8,655	9,166
儲備資產收益	Income on reserve assets	27,504	35,727	32,111	32,826	31,351	27,651	27,224
僱員報酬	Compensation of employees	1,869	2,696	2,638	2,737	2,845	2,795	2,883
流出	Outflow							
直接投資收益	Direct investment income	313,807	624,301	793,165	879,040	926,032	996,107	1,060,830
銀行	Banking	53,302	86,359	97,829	122,141	140,486	164,214	173,102
其他(1)	Others(1)	260,506	537,941	695,335	756,899	785,546	831,893	887,729
證券投資收益	Portfolio investment income	32,076	67,829	72,003	85,684	93,358	104,802	109,917
銀行	Banking	3,322	3,794	4,106	4,691	5,225	5,057	7,158
其他(1)	Others(1)	28,754	64,035	67,896	80,993	88,134	99,745	102,759
其他投資收益	Other investment income	33,865	42,120	23,226	37,486	37,678	37,049	46,493
銀行	Banking	31,556	40,623	22,618	35,855	36,749	36,091	44,762
其他(1)	Others(1)	2,309	1,497	608	1,631	930	958	1,731
僱員報酬	Compensation of employees	2,497	3,204	3,752	4,315	4,710	5,090	5,519
對外初次收入流量總額	Total EPIF							
流入總計	Inflow total	410,223	787,215	929,741	1,059,351	1,091,235	1,183,568	1,283,533
流出總計	Outflow total	382,245	737,453	892,145	1,006,526	1,061,779	1,143,049	1,222,759
流量淨值總計	Net flow total	27,978	49,762	37,596	52,826	29,455	40,519	60,774
本地生產總值	Gross Domestic Product (GDP)	1,316,949	1,659,245	1,776,332	1,934,430 *	2,037,059	2,138,660 @	2,255,635
按人口平均計算的 本地生產總值(元)	Per capita GDP (\$)	194,140	237,960	252,887	273,549 *	284,720	297,553 @	311,479
本地居民總收入	Gross National Income (GNI)	1,344,927	1,709,007	1,813,928	1,987,256 *	2,066,514	2,179,179 @	2,316,409
按人口平均計算的 本地居民總收入(元)	Per capita GNI (\$)	198,264	245,096	258,240	281,019 *	288,837	303,190 @	319,871

註釋： (1) 數字包括住戶、政府單位、非牟利機構及經營銀行業務以外的公司。

Note: (1) Figures include households, government units, non-profit institutions and companies other than those in the banking business.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.10 按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的對外初次收入流量 External primary income flows by selected major source/destination country/territory

百萬元
\$ million

收入來源地／ 目的地	Income source/ destination	2004			2009			2010		
		流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow
所有國家／地區	All countries/territories	410,223	382,245	27,978	787,215	737,453	49,762	929,741	892,145	37,596
中國內地	The mainland of China	113,668	86,524	27,144	303,420	204,829	98,591	359,128	265,807	93,320
新加坡	Singapore	13,998	17,023	-3,025	13,987	22,568	-8,581	16,844	25,768	-8,923
美國	United States of America	39,101	38,929	172	49,007	55,739	-6,732	43,163	52,601	-9,437
英國	United Kingdom	38,567	24,670	13,897	27,763	38,319	-10,556	24,483	43,945	-19,462
百慕大	Bermuda	15,573	18,582	-3,009	28,178	46,147	-17,969	45,096	50,559	-5,462
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	89,692	75,872	13,820	231,454	201,013	30,441	285,328	230,579	54,749
其他國家／地區	Other countries/territories	99,624	120,644	-21,021	133,407	168,839	-35,432	155,698	222,887	-67,189

收入來源地／ 目的地	Income source/ destination	2011			2012			2013		
		流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow
所有國家／地區	All countries/territories	1,059,351	1,006,526	52,826	1,091,235	1,061,779	29,455	1,183,568	1,143,049	40,519
中國內地	The mainland of China	431,908	282,092	149,816	470,513	288,775	181,738	526,762	310,878	215,884
新加坡	Singapore	14,494	28,690	-14,195	17,077	25,563	-8,486	16,751	32,500	-15,749
美國	United States of America	41,875	75,281	-33,406	39,910	87,336	-47,426	36,975	85,722	-48,747
英國	United Kingdom	29,619	38,944	-9,325	26,269	49,745	-23,476	30,506	51,689	-21,184
百慕大	Bermuda	46,828	54,752	-7,924	67,215	96,867	-29,652	59,400	72,149	-12,749
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	334,619	273,073	61,546	301,975	263,881	38,094	323,734	308,189	15,546
其他國家／地區	Other countries/territories	160,008	253,694	-93,686	168,275	249,612	-81,336	189,440	281,923	-92,482

收入來源地／ 目的地	Income source/ destination	2014 @		
		流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow
所有國家／地區	All countries/territories	1,283,533	1,222,759	60,774
中國內地	The mainland of China	574,088	324,831	249,257
新加坡	Singapore	22,503	36,793	-14,290
美國	United States of America	38,194	72,829	-34,635
英國	United Kingdom	27,478	59,979	-32,501
百慕大	Bermuda	60,533	67,386	-6,853
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	322,579	322,070	508
其他國家／地區	Other countries/territories	238,159	338,871	-100,712

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch,
Census and Statistics Department

4.11 按選定主要投資者國家／地區⁽¹⁾劃分的外來直接投資頭寸及流量（以市值計算） Position and flow of inward direct investment by selected major investor country/territory⁽¹⁾ (at market value)

十億元
\$ billion

主要投資者 國家／地區 ⁽²⁾	Major investor country/territory ⁽²⁾	年底的外來直接投資頭寸 Position of inward direct investment at end of the year						
		2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	906.2	1,993.1	2,285.9	2,683.8	2,606.8	3,154.8	3,537.0
中國內地	The mainland of China	747.2	2,250.9	2,603.6	3,127.1	3,042.8	3,568.3	3,341.6
荷蘭	Netherlands	250.1	407.9	486.2	586.6	589.7	671.1	696.6
百慕大	Bermuda	251.0	347.7	420.2	538.5	595.3	615.8	613.8
美國	United States of America	177.6	222.1	304.8	296.4	358.8	294.9	347.5
開曼群島	Cayman Islands	49.1	88.6	136.4	125.7	108.5	136.1	262.6
新加坡	Singapore	51.3	97.4	102.0	118.3	182.7	204.5	225.9
日本	Japan	136.4	158.5	166.3	180.8	191.4	173.8	205.8
英國	United Kingdom	39.8	119.6	120.1	119.3	105.3	129.7	159.6
科克群島 ⁽³⁾	Cook Islands ⁽³⁾	-	55.6	66.9	65.8	75.1	116.4	119.1
其他國家／地區	Other countries/territories	214.4	329.3	320.9	457.0	520.7	581.3	973.4
所有國家／地區的總計 ⁽⁴⁾	Total of all countries/territories ⁽⁴⁾	2,823.3	6,070.6	7,013.3	8,299.4	8,377.0	9,646.6	10,482.9
直接投資負債 ⁽⁴⁾	Direct investment liabilities ⁽⁴⁾	3,350.2	6,768.4	7,709.1	9,038.8	9,198.3	10,509.0	11,346.7

十億元
\$ billion

主要投資者 國家／地區 ⁽²⁾	Major investor country/territory ⁽²⁾	該年間的直接投資流入 ⁽⁵⁾ Direct investment inflow in the year ⁽⁵⁾						
		2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	41.1	109.6	122.3	236.9	151.5	191.9	341.9
中國內地	The mainland of China	35.3	183.0	214.8	288.2	318.1	232.7	46.6
荷蘭	Netherlands	23.3	35.8	45.6	26.0	59.6	37.8	16.1
百慕大	Bermuda	-14.8	23.4	53.8	28.7	40.3	73.0	45.7
美國	United States of America	33.5	-8.2	-4.1	-152.9	21.9	-120.8	21.2
開曼群島	Cayman Islands	3.5	3.0	10.5	21.2	20.0	12.6	34.4
新加坡	Singapore	-11.0	6.4	7.0	12.2	82.6	17.1	14.0
日本	Japan	12.3	8.4	12.8	15.2	5.0	7.7	6.3
英國	United Kingdom	0.5	27.4	0.7	12.0	1.6	43.9	23.1
科克群島 ⁽³⁾	Cook Islands ⁽³⁾	-	7.5	0.1	4.2	6.3	10.1	15.6
其他國家／地區	Other countries/territories	15.1	57.7	-33.0	56.4	45.0	38.3	11.4
所有國家／地區的總計 ⁽⁴⁾	Total of all countries/territories ⁽⁴⁾	138.8	454.1	430.5	548.0	751.8	544.3	576.2
直接投資負債 ⁽⁴⁾	Direct investment liabilities ⁽⁴⁾	144.8	522.0	420.7	642.6	748.2	580.9	596.1

註釋：(1) 根據香港近年從個別投資者國家／地區的外來直接投資頭寸選取。

(2) 國家／地區是指直接來源經濟體。這未必顯示資金最初流出的國家／地區。

(3) 由2005年開始採用詳細國家／地區分類以編算對外直接投資統計數字。因此，2005年以前並沒有這個國家的個別數字。

(4) 由於採用了不同的展示原則，所有國家／地區的總計與直接投資負債總數有所不同。根據國際統計標準，前者是按「方向原則」編製，而後者則是按「資產／負債原則」編製。如要計算個別投資者國家／地區的佔有率，應參考所有國家／地區的總計；如要分析總量數字，應參考直接投資負債。

(5) 負流入不一定指撤走資金。負流入可能是由於歸還借款予境外有聯繫公司。

Notes: (1) Selected based on the position of Hong Kong's inward direct investment from individual investor countries/territories in recent years.

(2) Country/Territory here refers to the immediate source economy. It does not necessarily reflect the country/territory from which the funds are initially mobilised.

(3) Detailed country/territory classification has been adopted in the compilation of external direct investment statistics since 2005. Therefore, separate figures for this country prior to 2005 are not available.

(4) The total of all countries/territories is different from the aggregate direct investment liabilities due to the adoption of different presentation principles, with the former compiled based on the "directional principle" and the latter based on the "asset/liability principle" in accordance with the international statistical standards. The total of all countries/territories should be referred to in calculating the shares of individual investor countries/territories, while the direct investment liabilities should be referred to in the analyses on aggregate statistics.

(5) Negative inflow does not necessarily relate to equity withdrawal. It may be the result of repayment of loans owed to non-resident affiliates.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch,
Census and Statistics Department

4.12 按選定主要接受投資國家／地區⁽¹⁾劃分的向外直接投資頭寸及流量（以市值計算） Position and flow of outward direct investment by selected major recipient country/territory⁽¹⁾ (at market value)

十億元
\$ billion

主要接受投資 國家／地區 ⁽²⁾	Major recipient country/territory ⁽²⁾	年底的向外直接投資頭寸 Position of outward direct investment at end of the year						
		2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
中國內地	The mainland of China	899.6	2,552.7	2,682.2	3,014.7	3,346.4	3,671.1	3,952.3
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	1,237.6	2,533.8	2,756.4	3,058.4	3,319.2	3,911.5	3,766.0
百慕大	Bermuda	84.7	100.2	196.8	248.3	219.4	262.5	254.6
開曼群島	Cayman Islands	6.9	22.8	58.8	54.8	113.3	178.4	233.2
英國	United Kingdom	114.0	154.6	174.5	191.7	210.7	214.4	232.0
澳大利亞	Australia	36.1	60.4	87.3	93.1	95.3	112.1	113.5
盧森堡	Luxembourg	***	0.9	2.6	81.8	84.6	84.0	85.7
新加坡	Singapore	24.7	43.3	42.1	51.2	52.2	61.5	80.2
加拿大	Canada	39.1	80.8	75.1	73.7	75.6	72.1	73.0
美國	United States of America	42.0	102.0	93.2	94.5	74.9	62.2	69.5
其他國家／地區	Other countries/territories	***	303.9	339.7	376.3	354.9	380.4	759.7
所有國家／地區的總計 ⁽³⁾	Total of all countries/territories ⁽³⁾	2,691.2	5,955.5	6,508.6	7,338.6	7,946.4	9,010.2	9,619.7
直接投資資產 ⁽³⁾	Direct investment assets ⁽³⁾	3,218.2	6,653.2	7,204.4	8,078.0	8,767.7	9,872.6	10,483.5

十億元
\$ billion

主要接受投資 國家／地區 ⁽²⁾	Major recipient country/territory ⁽²⁾	該年間的直接投資流出 ⁽⁴⁾ Direct investment outflow in the year ⁽⁴⁾						
		2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
中國內地	The mainland of China	56.3	200.3	201.8	289.5	393.1	296.6	396.9
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	46.0	141.6	216.9	219.8	245.4	275.4	155.9
百慕大	Bermuda	-4.2	10.5	24.6	23.8	29.2	28.1	22.4
開曼群島	Cayman Islands	-21.9	5.0	19.2	-13.7	46.8	-16.1	19.5
英國	United Kingdom	-12.8	-6.2	-11.5	20.3	13.1	12.6	1.7
澳大利亞	Australia	-0.8	-5.2	11.1	3.6	8.8	12.2	9.2
盧森堡	Luxembourg	***	1.0	-0.9	76.9	4.9	0.7	0.2
新加坡	Singapore	2.6	-9.5	4.4	12.0	4.0	10.5	-2.2
加拿大	Canada	13.3	-11.3	-5.5	-2.4	-0.5	-2.4	-0.9
美國	United States of America	11.9	4.6	-5.9	1.6	-13.7	-5.9	5.6
其他國家／地區	Other countries/territories	***	46.0	4.8	38.7	18.9	35.3	18.2
所有國家／地區的總計 ⁽³⁾	Total of all countries/territories ⁽³⁾	93.9	376.7	458.9	670.1	749.9	647.0	626.5
直接投資資產 ⁽³⁾	Direct investment assets ⁽³⁾	99.9	444.6	449.1	764.6	746.4	683.5	646.3

註釋： (1) 根據香港近年對個別接受投資國家／地區的向外直接投資頭寸選取。

(2) 國家／地區是指首個目的地經濟體。這未必顯示資金最終被使用的所在國家／地區。

(3) 由於採用了不同的展示原則，所有國家／地區的總計與直接投資資產總數有所不同。根據國際統計標準，前者是按「方向原則」編製，而後者則是按「資產／負債原則」編製。如要計算個別接受投資國家／地區的佔有率，應參考所有國家／地區的總計；如要分析總量數字，應參考直接投資資產。

(4) 負流出不一定指撤走資金。負流出可能是由於境外有聯繫公司歸還借款。

Notes: (1) Selected based on the position of Hong Kong's outward direct investment to individual recipient countries/territories in recent years.

(2) Country/Territory here refers to the immediate destination economy. It does not necessarily reflect the country/territory in which the funds are ultimately used.

(3) The total of all countries/territories is different from the aggregate direct investment assets due to the adoption of different presentation principles, with the former compiled based on the "directional principle" and the latter based on the "asset/liability principle" in accordance with the international statistical standards. The total of all countries/territories should be referred to in calculating the shares of individual recipient countries/territories, while the direct investment assets should be referred to in the analyses on aggregate statistics.

(4) Negative outflow does not necessarily relate to equity withdrawal. It may be the result of repayment of loans by non-resident affiliates.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch,
Census and Statistics Department

4.13 國際收支平衡 Balance of Payments

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2004	2009	2010	2011	2012	2013 @	2014 @
經常賬戶	Current account	131,014	164,001	124,369	107,513	32,151	32,180	42,172
貸方	Credit	2,624,618	3,746,549	4,581,401	5,183,690	5,495,239	5,930,060	6,141,108
借方	Debit	-2,493,603	-3,582,547	-4,457,033	-5,076,177	-5,463,088	-5,897,880	-6,098,936
貨物	Goods	188,692	103,008	25,564	-58,203	-146,729	-216,592	-233,693
貸方	Credit	1,891,906	2,454,394	3,021,492	3,406,765	3,632,957	3,926,059	4,026,818
借方	Debit	-1,703,214	-2,351,386	-2,995,928	-3,464,968	-3,779,686	-4,142,651	-4,260,511
服務	Services	-73,976	27,617	78,789	132,681	169,760	229,129	234,732
貸方	Credit	317,617	501,303	625,719	710,716	764,026	812,345	822,367
借方	Debit	-391,593	-473,686	-546,930	-578,035	-594,266	-583,216	-587,635
初次收入	Primary income	27,978	49,762	37,596	52,826	29,455	40,519	60,774
貸方	Credit	410,223	787,215	929,741	1,059,351	1,091,235	1,183,568	1,283,533
借方	Debit	-382,245	-737,453	-892,145	-1,006,526	-1,061,779	-1,143,049	-1,222,759
二次收入	Secondary income	-11,680	-16,386	-17,580	-19,791	-20,336	-20,876	-19,642
貸方	Credit	4,871	3,637	4,449	6,858	7,021	8,088	8,389
借方	Debit	-16,551	-20,022	-22,030	-26,649	-27,357	-28,964	-28,031
資本及金融賬戶	Capital and financial account	-171,936	-144,532	-88,838	-113,242	-67,664	-86,308	-96,437
資本賬戶	Capital account	-569	-3,021	-4,436	-2,021	-1,433	-1,609	-753
貸方	Credit	10	246	108	19	1	4	3
借方	Debit	-579	-3,266	-4,544	-2,040	-1,434	-1,613	-756
金融賬戶	Financial account	-171,367	-141,511	-84,402	-111,220	-66,231	-84,699	-95,684
非儲備性質 的金融資產 ⁽¹⁾	Financial non-reserve assets ⁽¹⁾	-150,417	470,987	-25,257	-24,437	122,658	-26,810	43,405
直接投資	Direct investment	-112,794	-28,421	-122,026	1,868	-102,623	-50,250	-305,870
資產	Assets	-285,809	-449,138	-764,596	-746,372	-683,484	-646,336	-1,205,238
負債	Liabilities	173,015	420,717	642,570	748,240	580,861	596,086	899,368
證券投資	Portfolio investment	-303,037	-310,083	-442,460	-10,979	-31,592	-386,077	157,089
資產	Assets	-334,560	-393,632	-626,584	-155,818	-310,949	-514,650	-37,698
負債	Liabilities	31,523	83,549	184,125	144,839	279,358	128,573	194,787
金融衍生工具	Financial derivatives	44,319	24,560	18,677	20,884	15,208	54,661	103,939
資產	Assets	160,444	376,298	278,919	359,707	308,202	424,894	449,577
負債	Liabilities	-116,125	-351,738	-260,242	-338,823	-292,994	-370,232	-345,638
其他投資	Other investment	221,095	784,930	520,552	-36,210	241,665	354,856	88,247
資產	Assets	-276,153	643,859	-540,318	-780,960	-132,337	-639,171	-872,885
負債	Liabilities	497,248	141,072	1,060,870	744,749	374,001	994,027	961,132
儲備資產 ⁽¹⁾	Reserve assets ⁽¹⁾	-20,950	-612,498	-59,145	-86,783	-188,889	-57,890	-139,089
淨誤差及遺漏 ⁽²⁾	Net errors and omissions ⁽²⁾	40,922	-19,470	-35,530	5,729	35,513	54,128	54,265
整體的國際收支	Overall Balance of Payments	20,950	612,498	59,145	86,783	188,889	57,890	139,089
		(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)
		(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)

註釋：根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。在資本及金融賬戶方面，正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。

Notes: In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. In the capital and financial account, a positive value indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.

(1) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產的估計數字是指交易數字。因估值方式改變（包括價格變動及匯率變動）及重新分類所導致的影響並沒計算在內。

(1) The estimates of reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are not taken into account.

(2) 原則上，貸方和借方各項記賬的淨總和等於零。實際上，由於有關數據是從多個來源搜集而來，貸方和借方記賬之間可能由於各種原因而出現差異。為令貸方記賬的總和與借方記賬的總和相等，須加進一個反映淨誤差及遺漏的平衡項目。

(2) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may occur for various reasons as the relevant data are collected from many sources. Equality between the sum of credit entries and that of debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch,
Census and Statistics Department

4.14 國際收支平衡：經常賬戶 Balance of Payments : current account

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2004	2009	2010	2011	2012	2013 @	2014 @
經常賬戶	Current account	131,014	164,001	124,369	107,513	32,151	32,180	42,172
貸方	Credit	2,624,618	3,746,549	4,581,401	5,183,690	5,495,239	5,930,060	6,141,108
借方	Debit	-2,493,603	-3,582,547	-4,457,033	-5,076,177	-5,463,088	-5,897,880	-6,098,936
貨物	Goods	188,692	103,008	25,564	-58,203	-146,729	-216,592	-233,693
貸方	Credit	1,891,906	2,454,394	3,021,492	3,406,765	3,632,957	3,926,059	4,026,818
其中：轉手商貿活動下 的貨物淨出口	Of which : Net exports of goods under merchanting	104,030	155,916	184,764	205,296	212,864	220,868	230,502
借方	Debit	-1,703,214	-2,351,386	-2,995,928	-3,464,968	-3,779,686	-4,142,651	-4,260,511
服務	Services	-73,976	27,617	78,789	132,681	169,760	229,129	234,732
貸方	Credit	317,617	501,303	625,719	710,716	764,026	812,345	822,367
運輸服務	Transport services	135,741	183,646	231,971	250,075	248,494	242,398	245,406
旅遊服務	Travel services	70,084	127,193	172,472	221,490	256,534	301,969	297,567
保險和退休金服務	Insurance and pension services	3,994	4,811	6,664	6,610	7,224	7,913	8,998
金融服務	Financial services	35,481	87,484	101,639	111,910	120,680	127,777	132,569
其他服務	Other services	72,317	98,169	112,972	120,630	131,094	132,288	137,827
借方	Debit	-391,593	-473,686	-546,930	-578,035	-594,266	-583,216	-587,635
運輸服務	Transport services	-72,799	-101,042	-121,961	-139,414	-142,580	-140,573	-142,987
旅遊服務	Travel services	-103,347	-120,519	-134,849	-148,071	-155,716	-164,545	-170,838
保險和退休金服務	Insurance and pension services	-6,122	-6,216	-9,262	-9,283	-9,462	-10,406	-10,906
金融服務	Financial services	-9,064	-24,360	-27,526	-30,214	-30,528	-32,694	-34,362
其他服務	Other services	-200,261	-221,549	-253,333	-251,052	-255,980	-234,998	-228,542
其中：製造服務	Of which : Manufacturing services	-147,733	-134,340	-148,852	-139,459	-138,884	-116,002	-106,591
初次收入	Primary income	27,978	49,762	37,596	52,826	29,455	40,519	60,774
貸方	Credit	410,223	787,215	929,741	1,059,351	1,091,235	1,183,568	1,283,533
投資收益	Investment income	408,354	784,519	927,103	1,056,615	1,088,390	1,180,773	1,280,651
直接投資收益	Direct investment income	233,280	575,014	711,397	811,520	838,808	908,725	963,204
證券投資收益	Portfolio investment income	101,300	127,725	156,822	172,032	174,339	196,561	229,001
其他投資收益	Other investment income	46,271	46,053	26,773	40,236	43,893	47,836	61,221
儲備資產收益	Income on reserve assets	27,504	35,727	32,111	32,826	31,351	27,651	27,224
僱員報酬	Compensation of employees	1,869	2,696	2,638	2,737	2,845	2,795	2,883
借方	Debit	-382,245	-737,453	-892,145	-1,006,526	-1,061,779	-1,143,049	-1,222,759
投資收益	Investment income	-379,748	-734,250	-888,393	-1,002,210	-1,057,069	-1,137,959	-1,217,240
直接投資收益	Direct investment income	-313,807	-624,301	-793,165	-879,040	-926,032	-996,107	-1,060,830
證券投資收益	Portfolio investment income	-32,076	-67,829	-72,003	-85,684	-93,358	-104,802	-109,917
其他投資收益	Other investment income	-33,865	-42,120	-23,226	-37,486	-37,678	-37,049	-46,493
僱員報酬	Compensation of employees	-2,497	-3,204	-3,752	-4,315	-4,710	-5,090	-5,519
二次收入	Secondary income	-11,680	-16,386	-17,580	-19,791	-20,336	-20,876	-19,642
貸方	Credit	4,871	3,637	4,449	6,858	7,021	8,088	8,389
借方	Debit	-16,551	-20,022	-22,030	-26,649	-27,357	-28,964	-28,031

註釋：根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。

Notes : In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit.

在國際收支平衡表內，每項對外交易均以兩項記賬（貸方和借方）作記錄。在經常賬戶中，貨物及服務的輸出、從外地流入的初次收入及二次收入均屬貸方記賬，而借方記賬是指貨物及服務的輸入、初次收入流出及二次收入流出。

In a Balance of Payments account, every external transaction is recorded by two entries, a credit and a debit. In the current account, exports of goods and services, primary income inflows and secondary income inflows are all credit entries, while imports of goods and services, primary income outflows and secondary income outflows are debit entries.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source : Balance of Payments Branch,
Census and Statistics Department

4.15 國際收支平衡：資本及金融賬戶

Balance of Payments : capital and financial account

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014 @
資本及金融賬戶	Capital and financial account	-171,936	-144,532	-88,838	-113,242	-67,664	-86,308	-96,437
資本賬戶	Capital account	-569	-3,021	-4,436	-2,021	-1,433	-1,609	-753
貸方	<i>Credit</i>	10	246	108	19	1	4	3
借方	<i>Debit</i>	-579	-3,266	-4,544	-2,040	-1,434	-1,613	-756
金融賬戶	Financial account	-171,367	-141,511	-84,402	-111,220	-66,231	-84,699	-95,684
非儲備性質的金融資產(1)	Financial non-reserve assets(1)	-150,417	470,987	-25,257	-24,437	122,658	-26,810	43,405
直接投資	Direct investment	-112,794	-28,421	-122,026	1,868	-102,623	-50,250	-305,870
資產	<i>Assets</i>	-285,809	-449,138	-764,596	-746,372	-683,484	-646,336	-1,205,238
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	-183,501	-480,229	-650,428	-636,183	-536,772	-638,860	-983,667
債務工具	Debt instruments	-102,308	31,091	-114,168	-110,189	-146,712	-7,476	-221,571
負債	<i>Liabilities</i>	173,015	420,717	642,570	748,240	580,861	596,086	899,368
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	203,773	421,756	458,371	689,764	522,306	605,746	981,272
債務工具	Debt instruments	-30,758	-1,038	184,199	58,476	58,555	-9,660	-81,904
證券投資	Portfolio investment	-303,037	-310,083	-442,460	-10,979	-31,592	-386,077	157,089
資產	<i>Assets</i>	-334,560	-393,632	-626,584	-155,818	-310,949	-514,650	-37,698
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	-237,717	-199,874	-365,079	-237,303	-159,624	-179,415	-109,403
債務證券	Debt securities	-96,844	-193,758	-261,506	81,485	-151,325	-335,235	71,705
短期	Short-term	-28,393	121,829	-224,038	-271,789	-115,615	-410,111	204,720
長期	Long-term	-68,451	-315,587	-37,468	353,274	-35,710	74,876	-133,015
負債	<i>Liabilities</i>	31,523	83,549	184,125	144,839	279,358	128,573	194,787
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	15,416	73,237	143,455	47,111	224,462	67,554	136,868
債務證券	Debt securities	16,108	10,312	40,669	97,729	54,896	61,019	57,919
短期	Short-term	997	-2,727	11,279	33,182	22,052	40,232	-20,649
長期	Long-term	15,111	13,040	29,390	64,546	32,844	20,787	78,568
金融衍生工具	Financial derivatives	44,319	24,560	18,677	20,884	15,208	54,661	103,939
資產	<i>Assets</i>	160,444	376,298	278,919	359,707	308,202	424,894	449,577
負債	<i>Liabilities</i>	-116,125	-351,738	-260,242	-338,823	-292,994	-370,232	-345,638
其他投資	Other investment	221,095	784,930	520,552	-36,210	241,665	354,856	88,247
資產	<i>Assets</i>	-276,153	643,859	-540,318	-780,960	-132,337	-639,171	-872,885
貨幣和存款	Currency and deposits	-236,096	594,512	-302,874	-348,087	209,011	-292,630	-579,617
貸款	Loans	-36,787	70,560	-228,822	-384,050	-323,168	-312,254	-282,894
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	-7,401	-16,421	-11,714	-30,804	-16,159	-11,334	-1,294
其他資產	Other assets	4,131	-4,792	3,092	-18,018	-2,020	-22,952	-9,079
負債	<i>Liabilities</i>	497,248	141,072	1,060,870	744,749	374,001	994,027	961,132
貨幣和存款	Currency and deposits	451,118	67,223	928,655	544,665	225,706	755,385	596,287
貸款	Loans	35,934	80,993	92,984	174,767	133,603	198,552	328,798
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	12,931	3,235	33,837	19,852	16,607	31,831	24,457
其他負債	Other liabilities	-2,736	-10,380	5,395	5,464	-1,915	8,258	11,589
儲備資產(1)	Reserve assets(1)	-20,950	-612,498	-59,145	-86,783	-188,889	-57,890	-139,089

註釋：根據編製國際收支平衡的會計常規，資本及金融賬戶差額的正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。

Notes: In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the capital and financial account indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.

(1) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產的估計數字是指交易數字。因估值方式改變（包括價格變動及匯率變動）及重新分類所導致的影響並沒計算在內。

(1) The estimates of reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are not taken into account.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.16 按標準組成部分劃分的國際投資頭寸（期末頭寸） International Investment Position by standard component (as at end of period)

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014 @
資產	Assets	11,123,494	20,679,697	23,230,015	24,061,964	26,858,009	29,124,790	32,341,618
直接投資	Direct investment	3,675,438	7,204,443	8,078,041	8,767,706	9,872,565	10,483,476	12,381,763
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	2,643,158	5,811,062	6,604,961	7,088,854	7,933,081	8,492,826	10,029,478
直接投資者對直接投資企業	Direct investor in direct investment enterprises	2,643,158	5,811,062	6,604,961	7,088,854	7,933,081	8,492,826	10,029,478
直接投資企業對直接投資者	Direct investment enterprises in direct investor	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
聯屬企業之間	Between fellow enterprises	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
債務工具	Debt instruments	1,032,281	1,393,382	1,473,079	1,678,852	1,939,485	1,990,650	2,352,285
直接投資者對直接投資企業	Direct investor in direct investment enterprises	727,692	975,235	1,076,378	1,240,775	1,462,032	1,523,822	1,664,325
直接投資企業對直接投資者	Direct investment enterprises in direct investor	149,185	216,206	155,064	147,165	167,277	167,787	227,883
聯屬企業之間	Between fellow enterprises	155,403	201,941	241,637	290,912	310,176	299,042	460,077
證券投資	Portfolio investment	3,116,312	6,293,449	7,226,016	6,412,471	7,651,474	8,693,567	9,065,183
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	1,552,246	3,867,975	4,522,750	3,719,084	4,692,958	5,379,364	5,762,582
銀行	Banks	9,034	18,913	24,505	19,702	26,506	33,543	37,694
其他界別	Other sectors	1,543,211	3,849,062	4,498,246	3,699,383	4,666,452	5,345,821	5,724,888
債務證券	Debt securities	1,564,066	2,425,474	2,703,265	2,693,387	2,958,515	3,314,203	3,302,601
銀行	Banks	1,001,076	1,579,762	1,773,104	1,819,788	1,935,949	2,473,442	2,427,429
短期	Short-term	212,526	387,484	603,221	900,485	992,502	1,442,487	1,266,039
長期	Long-term	788,550	1,192,278	1,169,883	919,303	943,447	1,030,955	1,161,390
其他界別	Other sectors	562,990	845,712	930,161	873,600	1,022,566	840,761	875,171
短期	Short-term	34,033	138,483	145,275	126,121	166,321	149,838	45,560
長期	Long-term	528,957	707,229	784,887	747,479	856,245	690,923	829,611
金融衍生工具	Financial derivatives	174,450	379,224	456,899	539,244	661,540	568,018	623,389
銀行	Banks	136,819	267,476	335,442	418,192	488,937	514,449	570,372
其他界別	Other sectors	37,631	111,748	121,457	121,052	172,602	53,570	53,017
其他投資	Other investment	3,252,392	4,898,883	5,471,734	6,242,028	6,341,960	6,966,882	7,723,733
貨幣和存款	Currency and deposits	2,911,072	4,059,858	4,320,628	4,683,234	4,508,420	4,784,512	5,624,236
銀行	Banks	2,420,962	3,187,236	3,366,819	3,688,999	3,653,232	3,881,442	4,666,359
其他界別	Other sectors	490,110	872,623	953,809	994,235	855,188	903,070	957,877
貸款	Loans	250,032	646,911	940,524	1,315,262	1,587,872	1,900,135	1,798,287
銀行	Banks	202,517	606,080	898,427	1,271,092	1,512,374	1,814,169	1,738,154
其他界別	Other sectors	47,515	40,831	42,097	44,170	75,498	85,966	60,133
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	52,085	103,776	111,854	143,899	151,715	164,457	166,216
其他資產	Other assets	39,203	88,337	98,729	99,633	93,954	117,779	134,994
銀行	Banks	14,880	33,459	43,812	46,850	42,406	69,625	87,025
其他界別	Other sectors	24,323	54,878	54,917	52,784	51,548	48,154	47,970
儲備資產	Reserve assets	904,903	1,903,698	1,997,325	2,100,513	2,330,471	2,412,847	2,547,549

4.16 (續) 按標準組成部分劃分的國際投資頭寸 (期末頭寸)
(cont'd) International Investment Position by standard component
(as at end of period)

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014 @
負債	Liabilities	7,813,621	14,977,487	18,058,897	18,539,057	21,266,228	23,247,802	25,942,852
直接投資	Direct investment	3,821,958	7,709,128	9,038,830	9,198,323	10,509,009	11,346,667	13,078,993
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	3,051,960	6,612,096	7,761,067	7,849,935	9,151,891	9,952,394	11,593,222
直接投資企業對直接投資者	Direct investment enterprises to direct investor	3,051,960	6,612,096	7,760,477	7,849,001	9,150,672	9,951,219	11,592,747
直接投資者對直接投資企業	Direct investor to direct investment enterprises	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
聯屬企業之間	Between fellow enterprises	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
債務工具	Debt instruments	769,998	1,097,032	1,277,763	1,348,388	1,357,118	1,394,272	1,485,771
直接投資企業對直接投資者	Direct investment enterprises to direct investor	327,224	530,201	601,716	684,204	648,892	665,290	581,915
直接投資者對直接投資企業	Direct investor to direct investment enterprises	197,678	279,301	344,965	319,678	312,048	321,746	371,181
聯屬企業之間	Between fellow enterprises	245,096	287,530	331,082	344,506	396,178	407,237	532,674
證券投資	Portfolio investment	1,206,935	2,643,179	3,218,473	2,792,761	3,743,476	4,045,845	4,060,716
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	1,114,762	2,529,409	3,074,029	2,562,428	3,488,057	3,783,558	3,777,511
銀行	Banks	65,910	76,117	84,242	45,112	57,122	84,236	83,207
其他界別	Other sectors	1,048,852	2,453,292	2,989,787	2,517,315	3,430,935	3,699,322	3,694,303
債務證券	Debt securities	92,173	113,770	144,444	230,333	255,419	262,287	283,205
銀行	Banks	53,520	60,968	68,602	112,103	126,594	169,745	191,030
短期	Short-term	24,230	24,547	33,004	53,238	68,813	111,964	89,688
長期	Long-term	29,290	36,421	35,598	58,865	57,780	57,782	101,342
其他界別	Other sectors	38,654	52,802	75,842	118,230	128,825	92,542	92,176
短期	Short-term	1,901	2,639	5,473	19,598	24,438	12,735	21,885
長期	Long-term	36,752	50,163	70,369	98,633	104,387	79,807	70,291
金融衍生工具	Financial derivatives	164,302	310,478	389,750	477,351	638,743	512,067	564,147
銀行	Banks	141,864	267,053	345,336	425,951	509,949	485,943	533,470
其他界別	Other sectors	22,438	43,425	44,415	51,400	128,795	26,124	30,677
其他投資	Other investment	2,620,426	4,314,701	5,411,844	6,070,623	6,375,000	7,343,223	8,238,997
貨幣和存款	Currency and deposits	2,293,828	3,725,691	4,671,323	5,166,711	5,335,105	6,072,882	6,645,705
銀行	Banks	2,293,828	3,725,691	4,671,323	5,166,711	5,335,105	6,072,882	6,645,705
其他界別	Other sectors	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
貸款	Loans	224,451	447,654	544,179	681,702	803,819	992,537	1,279,056
銀行	Banks	0	0	0	0	0	0	0
其他界別	Other sectors	224,451	447,654	544,179	681,702	803,819	992,537	1,279,056
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	63,949	62,519	109,308	130,171	149,222	181,176	206,556
其他負債	Other liabilities	38,197	78,837	87,035	92,040	86,854	96,628	107,681
銀行	Banks	10,952	25,804	31,185	41,153	29,498	28,948	22,630
其他界別	Other sectors	27,246	53,033	55,849	50,887	57,357	67,680	85,051
國際投資頭寸淨值 ⁽¹⁾	Net International Investment Position ⁽¹⁾	3,309,873	5,702,211	5,171,117	5,522,906	5,591,781	5,876,988	6,398,765
與儲備資產有關的附加項目：	Additional items related to reserve assets:							
與儲備有關的負債	Reserve-related liabilities	160	365	249	196	182	320	286
在居民銀行的外幣存款	Foreign currency deposits with resident banks	55,558	79,911	91,697	116,134	129,150	145,349	121,089

註釋： (1) 國際投資頭寸淨值是對外金融資產總值與對外金融負債總值之間的差額。

‡ 由於數值不顯著 (少於1,000萬元) 及/或為使個別機構單位所提供的資料得以保密, 數據不予公布。

Notes: (1) Net International Investment Position is the difference between total external financial assets and total external financial liabilities.

‡ Data are not released due to relatively insignificant value (less than \$10 million) and/or in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.17 對外債務（期末頭寸） External Debt (as at end of period)

百萬元
\$ million

界別／標準組成部分	Sector/Standard component	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014 ^⑥
政府機構	General government	12,490	11,017	10,426	10,827	10,837	10,778	9,645
短期	Short-term	149	‡	‡	‡	‡	‡	‡
債務證券	Debt securities	149	0	0	0	0	0	0
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0
長期	Long-term	12,341	11,017	10,426	10,827	10,837	10,778	9,645
債務證券	Debt securities	12,341	11,017	10,426	10,827	10,837	10,778	9,645
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0
金融當局	Monetary authority	258	2,300	2,971	883	4,317	2,114	1,983
短期	Short-term	160	369	254	201	188	328	293
債務證券	Debt securities	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	160	369	254	201	188	328	293
長期	Long-term	97	1,931	2,717	683	4,130	1,787	1,690
債務證券	Debt securities	97	1,931	2,717	683	4,130	1,787	1,690
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0
銀行	Banks	2,358,299	3,812,463	4,771,110	5,319,967	5,491,196	6,271,576	6,859,365
短期	Short-term	2,303,958	3,717,846	4,668,269	5,205,922	5,405,299	6,184,444	6,683,819
債務證券	Debt securities	24,230	24,547	33,004	53,238	68,813	111,964	89,688
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	2,272,697	3,670,540	4,607,504	5,115,117	5,310,054	6,046,255	6,574,486
其他債務負債	Other debt liabilities	7,031	22,758	27,762	37,567	26,432	26,226	19,646
長期	Long-term	54,342	94,617	102,841	114,045	85,897	87,131	175,545
債務證券	Debt securities	29,290	36,421	35,598	58,865	57,780	57,782	101,342
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	21,131	55,151	63,819	51,594	25,051	26,627	71,219
其他債務負債	Other debt liabilities	3,921	3,046	3,424	3,586	3,066	2,722	2,984
其他界別	Other sectors	341,552	602,691	771,782	969,279	1,124,068	1,321,043	1,651,209
短期	Short-term	117,606	136,125	380,124	369,917	424,960	497,027	550,984
債務證券	Debt securities	1,753	2,639	5,473	19,598	24,438	12,735	21,885
貸款	Loans	45,033	42,955	234,555	191,079	230,333	273,707	297,941
貨幣和存款	Currency and deposits	0	0	0	0	0	0	0
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	62,213	62,323	108,897	130,171	149,222	181,176	206,556
其他債務負債	Other debt liabilities	8,607	28,208	31,200	29,070	20,967	29,409	24,602
長期	Long-term	223,947	466,566	391,657	599,362	699,108	824,015	1,100,225
債務證券	Debt securities	24,314	37,215	57,226	87,123	89,421	67,242	58,955
貸款	Loans	179,418	404,699	309,624	490,622	573,485	718,830	981,114
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	1,736	196	411	‡	‡	‡	‡
其他債務負債	Other debt liabilities	18,479	24,456	24,396	21,616	36,202	37,944	60,156
直接投資：	Direct investment :	769,998	1,097,032	1,277,763	1,348,388	1,357,118	1,394,272	1,485,771
公司間借貸	intercompany lending							
直接投資企業對直接投資者的債務負債	Debt liabilities of direct investment enterprises to direct investor	327,224	530,201	601,716	684,204	648,892	665,290	581,915
直接投資者對直接投資企業的債務負債	Debt liabilities of direct investor to direct investment enterprises	197,678	279,301	344,965	319,678	312,048	321,746	371,181
聯屬企業之間的債務負債	Debt liabilities between fellow enterprises	245,096	287,530	331,082	344,506	396,178	407,237	532,674
對外債務總額	Gross External Debt	3,482,597	5,525,503	6,834,051	7,649,344	7,987,537	8,999,783	10,007,973

註釋： ‡ 由於數值不顯著（少於1,000萬元）及／或為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布。

Note: ‡ Data are not released due to relatively insignificant value (less than \$10 million) and/or in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

5 物價 Prices

概念及定義

消費物價指數

消費物價指數 量度住戶一般所購買的消費商品及服務的價格水平隨時間而變動的情況。消費物價指數的按年變動率被廣泛地用作反映消費者所面對的通貨膨脹的指標。

政府統計處編製不同的消費物價指數數列，以反映消費物價轉變對不同開支組別住戶的影響。甲類、乙類及丙類消費物價指數分別根據較低、中等及較高開支範圍的住戶的開支模式編製而成。綜合消費物價指數根據以上所有住戶的整體開支模式而編製，反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

以 2009/10 年為基期的消費物價指數所採用的開支權數，是根據在 2009 年 10 月至 2010 年 9 月期間進行的「住戶開支統計調查」所得的住戶開支模式計算出來的。各項消費物價指數數列的開支範圍臚列如下：

指數	約佔住戶的百分比	住戶於2009年10月至2010年9月期間的每月平均開支
甲類消費物價指數	50%	\$4,500 - \$18,499
乙類消費物價指數	30%	\$18,500 - \$32,499
丙類消費物價指數	10%	\$32,500 - \$65,999
綜合消費物價指數	90%	\$4,500 - \$65,999

上述的開支範圍是以 2009 年 10 月至 2010 年 9 月基期內的物價計算。將自基期起物價轉變的影響計算在內，調整至 2014 年的價格水平，甲類、乙類及丙類消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支，分別大約在 5,400 元至 22,200 元之間、22,200 元至 38,500 元之間及 38,500 元至 77,800 元之間，而綜合消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支則大約在 5,400 元至 77,800 元之間。

住戶開支水平會受收入和物價變動等因素而改變，但用作計算消費物價指數的住戶開支模式（即各項商品及服務的相對開支），相對較為穩定，只會隨時間逐漸地轉變。再者，輕微更改編製消費物價指數的權數，對消費物價指數變動的影響並不顯著。因此，每次重訂基期後，採用固定的開支權數編製數年的消費物價指數是恰當的做法。

Concepts and definitions

Consumer Price Index

The *Consumer Price Index (CPI)* measures the changes over time in the price level of consumer commodities and services generally purchased by households. The year-on-year rate of change in the CPI is widely used as an indicator of the inflation affecting consumers.

Different series of CPIs are compiled by the Census and Statistics Department (C&SD) to reflect the impacts of consumer price changes on households in different expenditure ranges. The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) are compiled based on the expenditure patterns of households in the relatively low, medium and relatively high expenditure ranges respectively. A Composite CPI is compiled based on the overall expenditure pattern of all the above households taken together to reflect the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

The expenditure weights for compiling the 2009/10-based CPI series are derived based on the household expenditure patterns obtained from the Household Expenditure Survey (HES) conducted during October 2009 to September 2010. The expenditure brackets for the various CPI series are as follows :

Index	Approximate percentage of households covered	Average monthly household expenditure during October 2009 to September 2010
CPI(A)	50%	\$4,500 - \$18,499
CPI(B)	30%	\$18,500 - \$32,499
CPI(C)	10%	\$32,500 - \$65,999
Composite CPI	90%	\$4,500 - \$65,999

The above expenditure ranges relate to prices in the base period from October 2009 to September 2010. Taking into account the impact of price changes since the base period, the monthly household expenditure ranges of the CPI(A), CPI(B) and CPI(C) adjusted to the price level of 2014 are broadly equivalent to \$5,400 to \$22,200, \$22,200 to \$38,500 and \$38,500 to \$77,800 respectively, and that of the Composite CPI is broadly equivalent to \$5,400 to \$77,800.

The expenditure levels of households change in response to factors such as changes in income level and prices. However, the household expenditure patterns (i.e. relative expenditure among various items of goods and services), which are used in the computation of the CPIs, are relatively stable and change only gradually over time. Furthermore, slight changes in the weightings for compiling CPIs would have insignificant impact on the movements of CPIs. Hence, it is appropriate to adopt fixed expenditure weights for compiling CPIs for several years after each round of rebasing.

基於以上原因，政府統計處跟隨國際慣例，每五年進行新一輪住戶開支統計調查，以更新用作計算消費物價指數的開支模式。

除開支權數外，編製消費物價指數所需的另一類資料是個別項目的價格數據。政府統計處持續地進行一項「按月零售物價統計調查」，每月在本港各區大約 4 000 間零售商店及服務行業商號，搜集約共 47 000 個價目。至於一些主要服務如公共交通、電力及郵遞服務的價格數據，則直接從有關機構搜集或從行政記錄中獲得。私人房屋租金方面，有關新訂租約、續訂租約及現時租戶的租金資料，是透過一項以私人房屋租戶為對象的按月抽樣統計調查搜集得來。公營房屋租金變動的數據，則由香港房屋委員會及香港房屋協會定期提供。

食品供應

食品的進口數字包括從中國內地進口食品的數據。有關進口及出口數字的概念及定義，請參閱本刊的第 3 章。

工業生產者價格指數

工業生產者價格指數，是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

工業生產者價格指數的變化反映本地工業生產價格的變動。生產者價格是指生產者對其產出所收取的銷售價格（即已扣除任何退回買家的折扣或回佣，並加上任何附加費用），但運輸費用和其他雜費並不包括在內。

服務業生產者價格指數

服務業生產者價格指數量度本地服務業生產者對其服務所收取價格的平均變動。生產者價格是指本地生產者對其產出所收取的實際交易價格，即已扣除任何退回買家的折扣、獎金、回佣或津貼，但包括附加費用。

表 5.11 的選定服務業生產者價格指數，主要是根據「服務行業按季統計調查」所搜集得的服務產品生產者價格數據編製而成。某些服務產品的價格數據則摘錄自消費物價指數系統。

Based on the above consideration, C&SD follows the international practice by conducting a new round of HES once every 5 years to update the expenditure patterns used in the computation of the CPIs.

In addition to the expenditure weights, *price data for individual items* are also required in the compilation of the CPIs. A Monthly Retail Price Survey is continuously conducted by C&SD for this purpose. Each month, some 47 000 price quotations are collected from about 4 000 retail outlets and service providers throughout Hong Kong. Price data for principal services such as public transport, electricity and postal services are either collected directly from the companies concerned or obtained from administrative records. Rental data on private housing for new, renewed and continued lettings are collected from a monthly sample survey on private housing renter households. Data on rental movements of public housing are regularly provided by the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society.

Food supplies

Figures on imports of foodstuffs include those imported from the mainland of China. For concepts and definitions of imports and exports figures, please refer to Chapter 3 of this publication.

Producer Price Indices for industrial sector

The Producer Price Indices for the industrial sector are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production.

Movement in *Producer Price Index for the industrial sector* reflects changes in prices of local industrial output. Producer prices are selling prices (net of any discounts or rebates allowed to buyers, plus any surcharges) received by producers for their output. Transportation and other incidental charges are not included.

Producer Price Indices for service industries

Producer Price Indices for service industries measure the average change in prices received by producers of services. Producer prices are transacted prices received by local producers for their output, net of any discounts, premiums, rebates or allowances given to buyers but including surcharges.

The Producer Price Indices in respect of selected service industries in Table 5.11 are compiled mainly from data on producer prices of service products collected through the Quarterly Survey of Service Industries. Price data of some service products are extracted from the Consumer Price Index system.

其他有關刊物

消費物價指數年報

消費物價指數月報

二零零九至一零年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期

香港商品貿易統計（月刊）

工業的業務表現及營運特色的主要統計數字

工業按季生產者價格指數

工業生產按季指數

服務行業按季業務收益指數

Further references

Annual Report on the Consumer Price Index

Monthly Report on the Consumer Price Index

2009/10 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices

Hong Kong Merchandise Trade Statistics (monthly)

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector

Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector

Quarterly Index of Industrial Production

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

5.1 消費物價指數（以2009/10年為基期） Consumer Price Indices (2009/10-based)

(2009年10月至2010年9月 = 100)
(October 2009 - September 2010 = 100)

		權數 Weight	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
綜合消費物價指數	Composite Consumer Price Index	100.00	89.3	98.4	100.7	106.0	110.3	115.1	120.2
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		-0.4	+0.5	+2.4	+5.3	+4.1	+4.3	+4.4
甲類消費物價指數	Consumer Price Index (A)	100.00	90.7	98.3	100.8	106.4	110.3	115.9	122.4
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		-§	+0.4	+2.7	+5.6	+3.6	+5.1	+5.6
乙類消費物價指數	Consumer Price Index (B)	100.00	88.8	98.4	100.6	105.8	110.4	114.9	119.8
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		-0.5	+0.5	+2.3	+5.2	+4.3	+4.1	+4.2
丙類消費物價指數	Consumer Price Index (C)	100.00	88.5	98.5	100.6	105.8	110.1	114.3	118.3
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		-0.9	+0.6	+2.1	+5.1	+4.1	+3.8	+3.5
按商品/服務類別									
By commodity/service section									
綜合消費物價指數	Composite Consumer Price Index								
食品	Food	27.45	81.8	98.6	100.9	108.0	114.2	119.3	124.2
外出用膳	Meals bought away from home	17.07	87.8	99.0	100.6	105.9	111.6	116.5	121.8
食品（不包括 外出用膳）	Food, excluding meals bought away from home	10.38	73.4	98.0	101.4	111.4	118.6	123.8	128.1
住屋 ⁽¹⁾	Housing ⁽¹⁾	31.66	86.9	100.3	100.6	107.8	113.9	121.5	129.6
私人房屋租金	Private housing rent	27.14	82.0	99.6	100.5	107.7	115.1	122.3	129.6
公營房屋租金	Public housing rent	2.05	167.1	110.0	101.3	113.4	105.3	122.1	144.5
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	3.10	98.2	72.2	103.6	99.2	91.1	97.3	111.9
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.59	85.3	96.9	100.1	117.2	120.7	122.5	130.5
衣履	Clothing and footwear	3.45	89.3	98.6	100.5	107.3	110.6	112.4	113.4
耐用物品	Durable goods	5.27	124.4	101.7	98.7	95.0	93.7	89.7	86.6
雜項物品	Miscellaneous goods	4.17	86.6	98.3	100.6	104.4	106.7	109.1	111.6
交通	Transport	8.44	95.4	98.8	100.8	105.2	108.3	110.8	113.0
雜項服務 ⁽²⁾	Miscellaneous services ⁽²⁾	15.87	95.6	98.7	100.7	104.2	107.1	111.1	114.4
教育服務	Educational services	4.37	103.9	99.2	100.5	103.0	105.8	109.8	114.1
資訊及通訊服務	Information and communications services	2.40	112.8	101.0	100.4	97.9	95.2	95.1	97.7
醫療服務	Medical services	2.74	90.2	99.3	100.7	104.5	107.6	111.1	114.4
甲類消費物價指數	Consumer Price Index (A)								
食品	Food	33.68	80.4	98.6	100.9	108.4	115.0	120.3	125.3
外出用膳	Meals bought away from home	19.23	87.8	98.9	100.6	106.0	111.9	117.0	122.6
食品（不包括 外出用膳）	Food, excluding meals bought away from home	14.45	71.9	98.1	101.3	111.5	119.1	124.7	129.0
住屋 ⁽¹⁾	Housing ⁽¹⁾	32.19	94.3	101.2	100.7	108.6	113.5	122.6	133.2
私人房屋租金	Private housing rent	24.78	83.8	99.5	100.6	107.9	115.6	123.5	132.0
公營房屋租金	Public housing rent	5.49	167.1	109.9	101.3	113.4	105.3	122.0	144.5
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	4.36	102.3	68.9	104.7	100.2	89.1	95.5	112.6
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.91	82.6	96.5	100.2	119.2	123.4	125.1	133.9
衣履	Clothing and footwear	2.60	87.4	98.9	100.1	106.5	110.3	112.8	113.3
耐用物品	Durable goods	3.73	127.1	102.2	98.5	94.4	92.7	88.7	85.4
雜項物品	Miscellaneous goods	3.87	86.9	98.4	100.5	103.5	106.3	109.7	112.9
交通	Transport	7.22	95.7	99.3	100.5	103.6	106.4	108.4	111.3
雜項服務 ⁽²⁾	Miscellaneous services ⁽²⁾	11.44	102.4	99.3	100.5	102.7	104.5	107.7	110.8
教育服務	Educational services	3.35	116.3	99.2	100.4	102.6	105.2	109.2	113.4
資訊及通訊服務	Information and communications services	3.19	113.3	101.0	100.4	98.1	95.6	95.7	98.2
醫療服務	Medical services	2.06	92.0	99.4	100.6	104.2	107.2	110.5	113.9

5.1 (續) 消費物價指數 (以2009/10年為基期) (cont'd) Consumer Price Indices (2009/10-based)

(2009年10月至2010年9月 = 100)
(October 2009 - September 2010 = 100)

		權數 Weight	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
按商品/服務類別 (續)	By commodity/service section (cont'd)								
乙類消費物價指數	Consumer Price Index (B)								
食品	Food	27.16	82.4	98.6	100.9	107.9	114.4	119.4	124.4
外出用膳	Meals bought away from home	17.90	87.8	99.0	100.6	106.0	111.9	116.6	121.9
食品 (不包括 外出用膳)	Food, excluding meals bought away from home	9.26	73.9	98.0	101.4	111.6	119.2	124.6	129.1
住屋 ⁽¹⁾	Housing ⁽¹⁾	31.43	84.8	99.9	100.5	107.7	114.5	121.6	129.2
私人房屋租金	Private housing rent	28.13	81.5	99.6	100.6	107.9	115.3	122.4	130.0
公營房屋租金	Public housing rent	0.72	166.9	110.0	101.3	113.6	105.3	122.4	144.8
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	2.84	96.2	72.8	103.2	98.5	91.7	97.8	111.1
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.56	87.3	97.1	100.1	117.3	120.7	122.5	130.4
衣履	Clothing and footwear	3.45	87.9	98.7	100.2	106.4	109.9	112.3	112.7
耐用物品	Durable goods	5.73	129.3	102.2	98.6	94.7	93.7	89.3	85.9
雜項物品	Miscellaneous goods	4.17	86.6	98.3	100.7	104.8	107.2	109.4	111.6
交通	Transport	8.35	95.0	98.8	100.7	104.7	107.7	110.1	112.3
雜項服務 ⁽²⁾	Miscellaneous services ⁽²⁾	16.31	94.5	98.6	100.6	104.3	107.2	111.0	114.2
教育服務	Educational services	4.62	103.8	99.3	100.4	102.7	105.4	109.3	113.3
資訊及通訊服務	Information and communications services	2.34	113.0	101.0	100.4	97.7	94.9	94.7	97.2
醫療服務	Medical services	2.84	89.7	99.1	100.6	104.5	107.8	111.3	114.8
丙類消費物價指數	Consumer Price Index (C)								
食品	Food	20.87	83.5	98.5	100.9	107.3	112.7	117.1	121.8
外出用膳	Meals bought away from home	13.55	87.7	98.9	100.7	105.4	110.5	115.3	120.4
食品 (不包括 外出用膳)	Food, excluding meals bought away from home	7.32	76.2	97.7	101.4	110.7	116.7	120.6	124.3
住屋 ⁽¹⁾	Housing ⁽¹⁾	31.36	81.9	99.7	100.4	107.1	113.6	120.1	126.1
私人房屋租金	Private housing rent	28.45	80.9	99.7	100.4	107.4	114.2	121.0	126.9
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	2.03	93.3	78.4	101.7	98.1	95.0	101.0	111.6
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.29	90.8	97.8	100.0	111.4	112.9	115.0	120.9
衣履	Clothing and footwear	4.39	92.7	98.2	101.1	108.8	111.5	112.2	114.3
耐用物品	Durable goods	6.39	117.9	101.0	99.0	95.7	94.3	90.6	88.1
雜項物品	Miscellaneous goods	4.49	86.3	98.4	100.6	104.9	106.7	108.2	110.4
交通	Transport	9.93	95.7	98.4	101.1	107.0	110.6	113.7	115.3
雜項服務 ⁽²⁾	Miscellaneous services ⁽²⁾	20.25	92.8	98.5	100.7	105.0	108.7	113.2	116.9
教育服務	Educational services	5.15	96.8	99.0	100.6	103.7	106.8	110.8	115.6
資訊及通訊服務	Information and communications services	1.62	111.5	100.8	100.4	97.8	95.0	94.8	97.4
醫療服務	Medical services	3.38	89.6	99.5	100.8	104.5	107.8	111.1	114.5

註釋： 2009年10月起的消費物價指數是根據「二零零九至一零年住戶開支統計調查」所得的開支權數編製。較早的指數則是根據舊的開支權數而經過按比例換算與新基期的指數拼接。

按年變動率會以多於一個小數點位的指數作計算。再者，2010年10月以前的按年變動率是以當時所屬基期的指數數列（例如以2004/05年為基期的指數數列），對比一年前相同基期的指數來計算的。

(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。丙類消費物價指數中的「住屋」類別並不包括「公營房屋租金」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

Notes: The Consumer Price Indices (CPIs) from October 2009 onwards are compiled based on expenditure weights obtained from the 2009/10 Household Expenditure Survey. The CPIs for earlier periods are compiled based on old weights and have been re-scaled to the new base period for linking with the new index series.

In deriving the year-on-year rates of change, indices of more than 1 decimal place are used in the calculation. Furthermore, the year-on-year rates of change before October 2010 were derived using the index series in the base periods at that time (for instance the 2004/05-based index series), compared with the index a year earlier in the same base period.

(1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance". For CPI(C), the "Housing" section does not include "Public housing rent".

(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Source: Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department

5.2 選定食品的平均批發價格 Average wholesale prices of selected food items

		元(每公斤計) \$/kg						
食品	Food item	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
生豬 ⁽¹⁾	Live pigs ⁽¹⁾	13.3	16.0	17.6	24.5	22.0	22.3	20.8
生牛 ⁽¹⁾	Live cattle ⁽¹⁾	18.6	38.0	38.0	42.1	52.6	69.4	70.0
鹹水魚	Salt-water fish							
紅衫魚	Golden thread	19.2	25.4	29.3	37.3	43.8	49.6	54.1
木棉(大眼雞)	Big eye	-	40.1	38.8	44.1	48.4	54.9	55.9
石斑	Garoupa	46.1	62.8	73.5	77.6	83.6	85.4	96.0
淡水魚	Fresh-water fish							
鯪魚	Grass carp	10.2	13.2	15.4	19.9	20.8	19.6	21.9
大魚	Big head	11.1	13.4	15.8	20.5	21.0	19.8	21.8
新鮮蔬菜 ⁽²⁾	Fresh vegetables ⁽²⁾							
菜心	Cabbage, flowering	4.8	6.1	7.5	7.4	7.8	8.9	8.4
白菜	Cabbage, white	2.7	4.4	5.6	6.1	6.7	8.0	7.8
蕃茄	Tomato	2.3	5.1	5.4	5.3	6.7	6.6	6.7
生菜	Lettuce	5.6	3.8	4.6	4.5	5.6	6.0	5.8
節瓜	Hairy gourd	1.5	4.4	4.8	7.2	6.2	7.1	6.5

註釋： (1) 平均價格是用牲畜被屠宰前的重量計算。

(2) 數字是指簡單平均價格。

Notes : (1) Live weight (weight of the animal before being slaughtered) is used in calculating average prices.

(2) Figures refer to simple average prices.

資料來源：漁農自然護理署

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department

5.3 選定食品的平均零售價格

Average retail prices of selected food items

元(每公斤計)(另有註明除外)
\$/kg (unless otherwise specified)

食品	Food item	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
米	Rice							
絲苗	Long grain	7.2	11.1	10.9	11.2	11.1	10.9	10.9
油粘	Short grain	7.0	12.8	12.5	12.0	11.8	12.2	12.5
肉類及家禽	Meat and poultry							
瘦肉	Pork, lean meat	37.9	56.3	54.8	65.0	66.2	66.1	64.1
豬扒	Pork chop	38.1	56.0	55.1	65.2	66.8	67.9	67.3
上等牛肉	Beef, best quality	55.6	97.2	98.1	106.9	127.4	155.7	155.7
牛腩	Beef, belly flesh	42.4	76.4	77.1	86.8	105.1	130.4	131.6
上等活雞	Live chicken, top grade	43.7	76.4	76.1	83.4	86.9	94.4	100.6
冰鮮雞	Chilled chicken	-	-	35.4	37.9	40.1	40.5	42.5
鹹水魚	Salt-water fish							
紅衫魚	Golden thread	35.7	54.6	61.0	74.4	88.8	91.7	99.6
木棉(大眼雞)	Big eye	-	-	71.1	79.0	100.6	100.5	121.2
石斑	Garoupa	67.7	86.5	86.3	105.5	134.6	129.7	106.8
淡水魚	Fresh-water fish							
鯪魚	Grass carp	26.5	37.9	37.3	41.5	46.2	46.3	47.5
大魚	Big head	23.8	32.7	32.8	36.1	39.3	40.9	43.3
新鮮蔬菜	Fresh vegetables							
白菜	Cabbage, white	9.2	13.3	14.9	15.6	17.6	20.2	20.5
菜心	Cabbage, flowering	10.9	15.7	18.3	17.9	19.5	21.0	20.5
蕃茄	Tomato	7.6	11.5	12.5	12.1	13.6	14.8	16.0
生菜	Lettuce	9.8	12.7	14.3	14.0	16.1	17.7	17.5
節瓜	Hairy gourd	8.1	10.9	12.2	15.2	14.5	16.7	16.3
鮮果	Fresh fruit							
蘋果(每個)	Apple (each)	2.3	3.1	3.2	3.5	3.7	3.6	4.0
橙(每個)	Orange (each)	2.8	3.5	3.8	4.0	3.7	4.1	4.4
雞蛋(每隻)	Hen eggs (each)	0.9	1.4	1.3	1.5	1.6	1.6	1.6
沙糖	Sugar	9.6	12.8	14.8	16.4	17.5	17.5	17.5

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Source : Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department

5.4 食品供應 Food supplies

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
米 (千公噸)	Rice (thousand tonnes)							
入口	In-takes	308	317	324	336	308	328	320
提取	Off-takes	316	320	323	336	309	323	325
年終存量	Stock at end of period	35	27	28	28	27	32	27
屠宰牲畜 ⁽¹⁾ (頭)	Live animals slaughtered ⁽¹⁾ (heads)							
豬	Pigs	2 245 964	1 679 457	1 718 028	1 556 575	1 638 110	1 669 932	1 710 272
牛	Cattle	47 797	28 434	28 124	28 591	25 953	19 224	18 559
羊	Goats/Sheep	6 706	11 631	12 862	13 012	9 045	6 383	5 282
新鮮蔬菜供應 (千公噸)	Supplies of fresh vegetables (thousand tonnes)							
本地蔬菜 ⁽²⁾	Locally grown vegetables ⁽²⁾	26	16	16	16	16	16	16
入口蔬菜 ⁽³⁾ (淨餘)	Imported vegetables ⁽³⁾ (net)	609	642	636	705	822	811	802
鮮活、凍鮮或冷藏的 魚類供應 (公噸)	Supplies of live, chilled or frozen fish (tonnes)							
鹹水魚 ⁽⁴⁾	Salt-water fish ⁽⁴⁾	117 753	92 450	90 395	93 878	114 996	105 989	136 088
淡水魚	Fresh-water fish	39 934	48 342	54 623	51 069	65 916	83 265	80 124

註釋：	(1) 數字包括屠房屠宰的牲畜。	Notes :	(1) Figures include live animals slaughtered in abattoirs.
	(2) 數字包括非經由蔬菜統營處批銷數量的估計。		(2) Figures include estimates for those not sold through the Vegetable Marketing Organization.
	(3) 數字包括香港協調制度的「無須按產品類型而分類的貨物及交易」的估計。		(3) Figures include estimate for “Commodities and transactions not classified according to kind” in Hong Kong Harmonized System.
	(4) 數字包括非經由魚類統營處批銷數量的估計。		(4) Figures include estimates for those not sold through the Fish Marketing Organization.

資料來源：工業貿易署；
漁農自然護理署

Sources : Trade and Industry Department;
Agriculture, Fisheries and Conservation Department

5.5 本地食品生產量的估計 Estimated local production of foodstuffs

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
農作物 (公噸)	Crops (tonnes)							
蔬菜	Vegetables	26 000	16 000	16 000	16 300	16 300	16 300	15 500
鮮果	Fruit	650	864	864	1 009	1 020	1 355	1 340
雜糧作物	Field crops	220	190	220	130	180	152	250
牲畜 (頭)	Livestocks (heads)							
豬 ⁽¹⁾	Pigs ⁽¹⁾	308 520	84 655	88 639	92 959	97 477	96 488	87 432
牛	Cattle	118	4	32	15	0	3	0
家禽 (千頭)	Poultry (thousand heads)							
雞	Chickens	7 821	3 510	4 040	3 759	4 081	3 849	4 001
鴿	Pigeons	207	0	0	0	0	0	0
蛋品和奶類	Dairy products and eggs							
蛋類 (千隻)	Eggs (thousands)							
雞蛋	Hen eggs	3 547	3 254	5 992	5 302	5 832	5 673	5 929
奶類 (公噸)	Dairy products (tonnes)							
鮮奶	Fresh milk	117	27	7	2	0	0	0
魚類和魚產品 (公噸)	Fish and fishery products (tonnes)							
魚類	Fish							
鹹水魚	Salt-water fish	154 933	132 172	132 707	142 834	119 224	130 807	135 203
淡水魚	Fresh-water fish	1 977	2 095	2 182	2 306	2 292	2 161	1 968
貝介和軟體動物	Crustacean and molluscs	7 995	11 600	10 263	8 633	9 573	6 996	7 259

註釋： (1) 數字包括非於屠房屠宰的本地生豬。由於本地豬場的數目在2008年大幅減少，本地生產的豬隻數目亦顯著下降。

Note : (1) Figures include local pigs not slaughtered in abattoirs. Owing to the considerable reduction in number of local pig farms in 2008, the local production of pigs dropped significantly.

資料來源：漁農自然護理署

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department

5.6 進口食品 Imports of foodstuffs

公噸(另有註明除外)
Tonnes (unless otherwise specified)

食品	Foodstuffs	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
農作物	Crops							
米	Rice	326 225	340 394	340 984	349 682	315 776	346 203	346 309
小麥	Wheat	7 426	3 182	4 267	2 778	7 385	7 015	5 421
其他穀及穀製品	Other cereals and cereals preparations	499 845	463 693	493 238	504 287	498 734	516 126	528 318
其他農作物	Other field crops	40 646	40 930	41 458	42 326	37 166	40 517	38 399
蔬菜(新鮮、冷藏或經簡單保藏)	Vegetables (fresh, frozen or simply preserved)	630 558	661 693	657 249	725 728	873 263	868 349	861 384
蔬菜(經處理或保藏)、水果及硬殼果(新鮮、乾、經處理或保藏)	Vegetables (prepared or preserved), fruit and nuts (fresh, dried, prepared or preserved)	1 227 662	1 741 041	1 789 341	2 018 047	2 142 305	2 078 360	2 078 600
糖及蜜糖	Sugar and honey	200 626	198 350	206 933	220 921	214 087	201 384	202 731
咖啡	Coffee	7 982	10 859	12 904	15 446	18 220	17 502	17 891
可可	Cocoa	722	379	457	509	482	558	628
茶及馬黛茶	Tea and mate	11 995	11 898	11 696	11 706	12 120	11 665	12 257
牲畜(頭)	Livestock (heads)							
豬(千)	Pigs (thousands)	1 875	1 602	1 636	1 468	1 544	1 579	1 626
牛	Cattle	47 561	28 644	27 949	28 912	26 033	19 154	18 584
綿羊、小羊及山羊	Sheep, lambs and goats	6 702	11 036	14 928	13 263	9 553	6 490	1 650
家禽	Poultry							
雞(千頭)	Chickens (thousand heads)	9 304	1 930	2 024	2 448	2 069	2 003	828
其他家禽(千頭)	Other poultry (thousand heads)	4 313	1 642	1 675	1 764	1 970	1 676	1 401
活動物(千頭)	Live animals (thousand heads)	14 910	9 076	20 452	11 150	5 347	5 398	5 548
肉及肉製品	Meat and meat preparations	1 220 675	2 372 835	2 644 196	2 900 973	2 308 825	2 557 569	2 944 622
乳製品及鳥蛋	Dairy products and eggs							
奶(新鮮)	Milk (fresh)	55 123	55 558	61 162	66 299	70 588	72 732	80 613
奶油(新鮮)	Cream (fresh)	1 997	2 171	2 316	2 491	1 968	4 608	6 895
奶及奶油(脫水、濃縮、粉末等)	Milk and cream (evaporated, condensed, powdered, etc.)	79 885	92 169	97 851	110 849	131 613	139 596	149 970
鳥蛋(新鮮)(百萬)	Eggs (fresh) (millions)	1 606	1 706	1 760	1 905	2 053	2 117	2 160
鳥蛋(保藏)(百萬)	Eggs (preserved) (millions)	101	131	145	153	140	126	123
魚類及魚產品	Fish and fishery products							
魚(新鮮、急凍或冷藏)	Fish (fresh, chilled or frozen)	175 622	147 865	186 478	179 844	193 349	213 448	217 221
魚產品及製品	Fishery products and preparations	9 169	8 938	9 517	10 061	10 377	10 116	11 185
甲殼動物及軟體動物(新鮮、冷藏、乾、鹽醃等)	Crustacean and molluscs (fresh, frozen, dried, salted, etc.)	102 194	116 304	125 677	129 552	138 415	153 106	148 883
甲殼動物及軟體動物產品及製品	Crustacean and molluscs products and preparations	12 411	20 735	19 853	24 314	27 248	25 489	18 522

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

5.7 長沙灣副食品批發市場及西區副食品批發市場內蔬菜市場所銷售的入口蔬菜 Imported vegetables sold through vegetable markets at Cheung Sha Wan Wholesale Food Market and Western Wholesale Food Market

		公噸 Tonnes						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
苦瓜	Bitter cucumber	4 067	6 597	6 375	9 900	5 088	5 476	5 598
卷心菜	Cabbage	6 775	5 191	12 898	10 482	5 577	7 348	4 464
菜心	Cabbage, flowering	8 910	20 339	21 775	23 209	26 232	19 591	14 343
紹菜	Cabbage, Tien Tsin	5 332	4 522	5 810	5 251	9 582	6 115	4 599
白菜	Cabbage, white	5 604	13 148	12 209	17 514	15 378	11 498	12 025
甘筍	Carrot	8 618	2 914	10 704	5 410	4 545	7 178	5 407
芥蘭	Chinese kale	3 734	3 910	11 031	9 018	7 959	7 477	6 856
本地蘿蔔	Chinese radish	10 167	11 708	11 004	14 399	12 639	9 228	15 109
芹菜	Celery (Chinese and European)	6 728	5 522	7 169	9 674	7 756	8 805	7 168
草菇	Fresh mushroom	3 656	251	290	425	948	525	1 118
青瓜	Green cucumber	3 716	471	2 669	2 116	1 061	3 380	1 068
節瓜	Hairy gourd	4 391	5 419	4 143	2 572	4 268	6 425	4 600
芥菜	Leaf mustard	3 815	2 130	2 107	7 495	3 869	5 018	6 221
生菜	Lettuce (Chinese and European)	6 696	19 848	19 026	18 329	17 720	11 475	10 943
洋葱	Onion	9 107	6 155	12 940	9 581	4 715	7 821	5 005
薯仔	Potato	4 528	8 137	4 289	4 061	5 869	5 801	3 102
絲瓜	Silky gourd	3 905	2 033	2 180	2 717	1 477	4 431	3 545
菠菜	Spinach	4 553	5 419	4 390	4 006	11 174	3 302	4 739
豆角	String bean	3 108	718	3 524	2 761	748	3 254	1 973
甜椒	Sweet pepper	7 295	8 901	5 005	4 546	7 091	11 455	16 231
番薯	Sweet potato	3 586	3 210	2 612	2 360	3 082	1 161	2 616
番茄	Tomato	5 864	9 060	7 827	5 704	8 612	8 908	8 010
冬瓜	Wax gourd	4 938	9 159	4 835	4 486	4 347	8 452	6 213
其他蔬菜	Other vegetables	75 178	58 166	47 946	49 838	58 584	52 814	62 721
總計	Total	204 271	212 928	222 759	225 853	228 322	216 941	213 674

資料來源：漁農自然護理署

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department

5.8 長沙灣臨時家禽批發市場及西區副食品批發市場內家禽市場所銷售的家禽 Poultry sold through Cheung Sha Wan Temporary Wholesale Poultry Market and poultry market at Western Wholesale Food Market

		千頭 Thousand heads						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
雞	Chicken							
入口 ⁽¹⁾	Imports ⁽¹⁾	9 204	2 534	2 544	2 469	2 464	2 305	901
本地	Local	7 898	3 510	4 040	3 759	4 081	3 849	4 001
鴨	Duck							
入口	Imports	4	0	0	0	0	0	0
本地	Local	0	0	0	0	0	0	0
鵝	Goose							
入口	Imports	7	0	0	0	0	0	0
本地	Local	0	0	0	0	0	0	0
鴿	Pigeon							
入口	Imports	616	711	720	492	461	468	165
本地	Local	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total							
入口	Imports	9 831	3 245	3 264	2 961	2 925	2 773	1 066
本地	Local	7 898	3 510	4 040	3 759	4 081	3 849	4 001

註釋： (1) 由於在長沙灣臨時家禽批發市場的入口活雞驗出H7病毒，入口活雞在2014年1月28日到2014年9月5日期間停止供應。

Note : (1) Imported chicken sample in Cheung Sha Wan Temporary Wholesale Poultry Market was tested positive for H7 virus. No imported chicken were supplied between 28 January 2014 and 5 September 2014.

資料來源：漁農自然護理署

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department

5.9 魚類統營處所銷售的海魚 Fresh marine fish sold through the Fish Marketing Organization

		公噸 Tonnes						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
種	Species							
叉尾	Fork-tail	26	48	31	29	46	13	22
白果	Ginkgo	125	§	§	§	§	0	0
紅衫魚	Golden Thread	7 400	4 980	4 445	3 731	3 740	3 972	3 004
瓜衫	Melon Coat	669	114	167	211	187	173	200
瓜核	Melon Seed	417	504	492	451	314	256	203
紅線	Red Goatfish	81	27	21	18	36	14	14
紅魚	Red Snapper	§	§	§	3	0	0	§
黃肚	Yellow Belly	188	44	31	34	52	52	42
屬	Genera							
木棉 (大眼雞)	Big-eyes	3 196	3 426	3 071	3 223	3 393	4 050	2 976
門鱧	Conger-pike Eels	695	936	1 051	1 191	1 132	1 075	1 217
珍魚	Crevalles	4	7	5	2	3	5	1
牙帶	Hair-tails	1 246	1 020	839	1 028	1 171	1 290	1 585
馬頭	Horse-heads	2 885	3 034	2 995	3 034	3 364	3 855	2 664
狗棍	Lizardfishes	892	491	639	865	933	392	295
鮫魚	Mackerels	1 312	1 506	1 297	1 041	1 192	1 282	1 454
沙丁魚	Sardines	§	16	23	141	71	22	0
池魚	Scads	1 401	1 787	1 759	1 896	2 123	1 638	1 457
龍脷	Soles	628	457	453	1 071	977	835	1 445
金槍魚	Tuna	4	2	§	§	§	0	0
科	Families							
鯷魚	Anchovies	1	7	2	§	3	29	1
魴魚	Breams	1 637	1 817	1 491	1 247	1 494	2 130	1 999
石首魚	Croakers	1 030	1 252	1 191	1 307	1 183	786	741
石斑	Garoupa	572	421	424	773	883	828	1 592
鱸魚	Pomfrets	1 903	1 246	1 218	1 587	1 575	2 235	2 972
海荷	Round Herrings	3	0	2	1	0	9	1
笛鯛	Snappers	77	3	§	§	§	1	3
黃花	Yellow Croakers	1 827	2 817	2 608	1 651	1 482	1 855	1 923
目	Order							
鯊魚	Sharks	7	14	14	5	11	10	8
雜	Mixed							
其他	Others	12 664	14 066	12 271	8 667	7 724	7 413	7 697
總計	Total	40 891	40 042	36 541	33 208	33 092	34 218	33 516

資料來源：漁農自然護理署

Source: Agriculture, Fisheries and Conservation Department

5.10 2009年至2014年工業生產者價格指數 Producer Price Index for industrial sector, 2009 to 2014

(2008年 = 100)
(Year 2008 = 100)

行業組別	Industry grouping	2009	2010	2011	2012	2013	2014
製造業	Manufacturing	98.3	104.2	112.9	113.0	109.5	107.6
食品、飲品及煙草製品	Food, beverages and tobacco	104.3	107.2	113.8	118.6	120.1	122.4
紡織製品	Textiles	98.7	102.0	111.8	112.8	116.5	119.3
成衣	Wearing apparel	98.8	99.3	101.4	104.9	106.4	108.1
紙製品、印刷及已儲錄資料 媒體的複製	Paper products, printing and reproduction of recorded media	98.5	98.6	100.7	101.7	103.8	103.9
金屬、電腦、電子及光學產品、 機械及設備	Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	95.3	105.9	119.1	115.9	107.3	101.6
其他製造行業 ⁽¹⁾	Miscellaneous manufacturing industries ⁽¹⁾	98.0	102.2	108.9	110.5	111.7	113.0
污水處理、廢棄物管理及 污染防治活動	Sewerage, waste management and remediation activities	97.3	102.1	109.1	113.1	117.0	120.9

註釋： (1) 由於「其他製造行業」包括生產不同性質產品的製造業，這行業組別的生產者價格指數或會有較大的變動。

Note : (1) As “Miscellaneous manufacturing industries” comprises industries producing manufactured products of various nature, the Producer Price Index for this industry grouping may have greater fluctuations.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

5.11 選定服務業生產者價格指數 Producer Price Indices of selected service industries

(2001年 = 100)
(Year 2001 = 100)

服務業	Service industry	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
住宿服務 ⁽¹⁾	Accommodation services ⁽¹⁾	104.0	138.7	151.1	170.9	184.4	188.8	192.8
陸路運輸	Land transport	95.1	95.1	96.3	98.3	99.7	101.4	104.3
其中：	within which：							
陸路貨運	Land freight transport	94.1	92.4	93.3	95.7	96.6	98.7	101.0
水上運輸	Water transport	106.0	90.0	114.7	101.4	108.0	105.2	106.1
其中：	within which：							
海上貨運代理	Sea cargo forwarding	108.9	95.1	119.0	105.6	110.5	109.4	110.1
航空運輸	Air transport	103.0	101.3	118.0	118.8	119.5	120.7	119.9
其中：	within which：							
航空貨運代理	Air cargo forwarding	114.0	111.8	131.2	127.9	127.2	127.1	125.1
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	92.9	99.3	102.4	105.1	109.4	113.7	118.2
速遞服務	Courier services	110.5	118.3	120.9	124.5	127.2	130.7	132.9
電訊	Telecommunications	65.3	52.4	51.6	50.3	49.1	48.2	46.4
證券、期貨及 金銀經紀服務	Stock, commodity and bullion brokerage services	94.5	82.9	83.2	83.2	79.6	72.4	70.5
地產保養管理、經紀及 代理服務	Real estate maintenance management, brokerage and agency services	93.2	110.6	118.7	126.9	135.5	146.7	151.3
機械及設備租賃	Rental of machinery and equipment	82.0	82.5	83.8	85.1	89.7	96.1	110.7
法律、會計、核數及 簿記服務	Legal, accounting, auditing and bookkeeping services	100.2	125.3	126.7	131.0	138.5	144.2	149.9

註釋： (1) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note: (1) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

6 業務表現 Business Performance

概念及定義

本章內所有的行業（另有註明除外）

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動（即生產貨物或提供服務）的經濟單位。倘在同一管理下的不同活動或在不同地點的個別數字並不齊備，則合併的資料亦予接納。在這情況下，該填報單位視為一個機構單位。

就業人數

= 在職東主、在職合夥人及無酬家屬幫工人數 + 僱員人數

僱員薪酬

= 僱員工資及薪金（包括以股份為基礎的支出）+ 僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用

固定資產的買賣淨值

= 添置的固定資產 - 出售固定資產所得

樓宇面積 是指機構單位內的永久性圍建空間，不論是自置或租用，包括顧客使用的地方、貯存地方、辦公室及陳列室。面積以圍攏外牆及／或間牆內面量度為準。

工業生產

載於表 6.1 至表 6.5 內的主要統計數字是根據「經濟活動按年統計調查」所搜集的資料編製而成。

載於表 6.6 內的工業生產指數，是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

工業 包括製造業；採礦及採石業；電力及燃氣供應業；和自來水供應；污水處理、廢棄物管理及污染防治活動業。

政府工業機構 包括印務機構、監獄工場、屠房和自來水供應機構單位。

非牟利機構工場 包括社會福利署及志願團體管理的工場。

僱員薪酬

= 僱員工資及薪金（包括以股份為基礎的支出）+ 僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用 + 外發工支出

Concepts and definitions

All industries under this chapter (unless otherwise specified)

An *establishment* is defined as an economic unit (i.e. a unit engaged in the production of goods or services) which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location. Where separate figures relating to different activities or different locations under the same management are not available, a combined return is accepted and in this case, the reporting unit is treated as an establishment.

Number of persons engaged

= Number of working proprietors, active partners and unpaid family workers + Number of employees

Compensation of employees

= Wages and salaries to operatives and other employees (including share-based payments) + Payments in kind and employer's social security expenditure

Gross additions to fixed assets

= Acquisition of fixed assets - Proceeds from sales of fixed assets

Floor area refers to all permanently built-up enclosed space(s) available at the establishment(s), whether owned or leased from others, including space open to customers, storage space, offices and showrooms measured to the internal face of enclosing external and/or party walls.

Industrial production

The principal statistics presented in Tables 6.1 to 6.5 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities.

The indices of industrial production presented in Table 6.6 are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production.

Industrial sector includes manufacturing; mining and quarrying; electricity and gas supply; and water supply; sewerage, waste management and remediation activities.

Government industrial undertakings consist of printing house, prison workshops, abattoirs and water supply establishment.

Workshops in non-profit institutions are those operated by the Social Welfare Department and some voluntary agencies.

Compensation of employees

= Wages and salaries to operatives and other employees (including share-based payments) + Payments in kind and employer's social security expenditure + Payments to outworkers

營運開支

= 原料、物料及工業加工與服務的購買 + 原件轉售貨品的購買 + 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付 + 雜項營運開支（不包括呆帳、慈善捐款、罰款、直接稅項、撇帳、折舊、攤銷、撥備、報廢的存貨及出售固定資產的損失） - 原料／物料、半製成品、製成品及原件轉售貨品的存貨變動

銷售及其他收益

= 銷貨、工業加工及服務收益 + 為其他機構提供的非工業服務收益 + 租項收入 + 其他收入

盈餘總額

= 銷貨、工業加工及服務收益 + 其他收益 - 營運開支 - 僱員薪酬

增加價值

= 銷售及其他收益 - 其他收入 - 營運開支（減去利息支付及存貨價格變動）

固定資產的買賣淨值

= 固定資產的添置 - 出售固定資產的收入，當中固定資產包括(a)土地及樓宇；(b)設備及機器；和(c)其他固定資產。

工業生產指數

工業生產指數的變化反映本地工業生產量的實質變動，即經撇除價格變動因素後本地生產量的變動情況。

業務收益指數

為方便分析服務業短期的業務表現，政府統計處按個別服務行業的重要性，選定 22 個服務行業及兩個服務界別編製有關的業務收益指數。

編製表 6.8 內大部分服務行業的業務收益指數（零售業、膳食服務業和銀行業，以及旅遊、會議及展覽服務界別的指數除外）所用的資料，來自政府統計處於 1993 年開始進行的「服務行業按季統計調查」。這統計調查包括約 5 000 間就業人數 5 人或以上從事進出口貿易業；批發業；運輸業；貨倉及倉庫業；速遞業；住宿服務業（包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位）；資訊及通訊業；金融業（銀行除外）；保險業；地產業；專業、科學及技術活動業和行政及支援服務業的機構單位，但某些非從事服務活動的機構單位（如海外船務公司和航空公司的本地代表辦事處及投資控股公司）則不包括在內。此外，政府各局／部門和非牟利機構不納入這項統計調查。統計調查涵蓋的機構單

Operating expenses

= Purchases of materials, supplies and industrial work/services + Purchases of goods for resale + Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments + Miscellaneous operating expenses (excluding bad debts, donations to charities, fines, direct taxes, write-off, depreciation, amortisation, provision, obsolete stocks and loss on disposal of fixed assets) - Changes in stocks of materials/supplies, work-in-progress, finished products and goods for resale

Sales and other receipts

= Sales of goods, industrial work and industrial services + Receipts for non-industrial services rendered to other establishments + Rental income + Income from other sources

Gross surplus

= Sales of goods, industrial work and industrial services + Other receipts - Operating expenses - Compensation of employees

Value added

= Sales and other receipts - Income from other sources - Operating expenses (net of interest payments and stock appreciation)

Gross additions to fixed assets

= Acquisitions of fixed assets - Proceeds from disposals of fixed assets, where fixed assets include (a) land and buildings; (b) plant and machinery; and (c) other fixed assets.

Index of Industrial Production

Movement in *index of industrial production* reflects the changes in local industrial output in real terms, i.e. changes in the volume of local production after discounting the effect of price changes.

Business Receipts Indices

To facilitate analysis of the short-term business performance of the services sector, *Business Receipts Indices* (BRIs) are currently compiled for 22 selected service industries and two service domains, having regard to their importance in the services sector.

The data source for compiling the *BRIs* for most of the service industries presented in Table 6.8 (except those for the retail, food services and banking industries, and the tourism, convention and exhibition services domain) is the Quarterly Survey of Service Industries (QSSI) conducted by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 1993. The survey includes some 5 000 sampled establishments engaging 5 or more persons in the import/export trade; wholesale; transportation; warehousing and storage; courier; accommodation services (covering hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation); information and communications; financing (except banking); insurance; real estate; professional, scientific and technical services; and administrative and support services industries. Certain establishments that are not engaged in service activities (e.g. local representative offices of overseas

位是從政府統計處備存的機構單位記錄庫抽選出來。該記錄庫根據稅務局商業登記署的資料進行更新。

銀行業的業務收益指數是根據香港金融管理局提供的數據編製而成。零售業及膳食服務業的業務收益指數是根據分別來自「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」（該兩項統計調查均由政府統計處進行）的數據編製而成。

於旅遊、會議及展覽服務界別（或簡稱旅遊服務界別）方面，部分的數據是來自香港旅遊發展局。

服務界別 有別於服務行業，前者包括橫跨不同行業但與某個共同主題相關的經濟活動。服務界別可能包括某個服務行業內所有機構單位進行的全部經濟活動，而該服務行業與該服務界別關係密切。然而，在一個與該服務界別關係不太密切的服務行業內，只有部分機構單位或甚至只有這些機構單位的部分經濟活動是與該服務界別有關的。以旅遊服務界別為例，這界別包括酒店及旅行社的所有服務，還包括食肆、零售商及運輸服務營辦商的部分但非全部服務（只包括以旅客為對象的服務）。

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業

零售業銷貨額（表 6.9）及食肆收益（表 6.10）的統計數字，是根據政府統計處進行的「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」所搜集的資料編製而成。這些統計調查包括的零售業及飲食業機構單位，是從稅務局商業登記署機構單位中抽選出來。*價值指數* 量度價值的變動。*數量指數* 則是將價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

載於表 6.11 至表 6.14 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的部分所搜集的資料編製而成。

零售業銷貨額統計數字主要是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，以評估本地零售業短期的業務表現。數據包括消費者在貨品方面（但不包括在服務方面）的開支。此外，數據包括訪港旅客（但不包括香港居民在境外）在貨品方面的開支。因此，數據不應視為消費者整體開支的一個全面指標。

shipping and airline companies, and investment holding companies) are not covered. Besides, government bureaux/departments and non-profit making organisations are excluded from the survey. The establishments covered are selected from the Central Register of Establishments maintained by C&SD and updated by reference to records of the Business Registration Office of the Inland Revenue Department.

BRI for banking is compiled based on data obtained from the Hong Kong Monetary Authority. BRIs for the retail and food services industries are compiled based on data obtained from the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (both are conducted by C&SD) respectively.

Regarding the tourism, convention and exhibition services domain (or tourism domain for short), part of the data are obtained from the Hong Kong Tourism Board.

A *service domain* differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are somehow related to a common theme. It may include all activities carried out by all establishments in a service industry that is closely related to the domain. For a service industry that is less closely related, however, only a portion of the establishments in the industry or even only part of the economic activities of the establishments is related to the domain. Taking tourism domain as an example, it includes all services of hotels and travel agents; and some (those involving visitors as customers) but not all of the services of restaurants, retailers and transport operators.

Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors

Statistics on retail sales (Table 6.9) and restaurant receipts (Table 6.10) are compiled based on the results of the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases respectively, which are conducted by C&SD. The surveys include sampled establishments drawn from all the retail and catering establishments registered with the Business Registration Office of the Inland Revenue Department. The *Value Index* measures the change in value terms, while the *Volume Index* is derived from the value index by adjusting for price changes.

The principal statistics presented in Tables 6.11 to 6.14 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities (ASEA) for the part related to the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors conducted by C&SD.

Retail sales statistics are primarily intended to measure the sales receipts in respect of goods sold by local retail establishments, for gauging the short-term business performance of the local retail sector. They cover consumer spending on goods but not on services. Moreover, they include spending on goods by visitors in Hong Kong but not by Hong Kong residents outside Hong Kong. Hence they should not be regarded as a comprehensive indicator of overall consumer spending.

對消費者整體開支趨勢有興趣的人士，應參考作為本地生產總值一個主要組成部分的私人消費開支的數列。根據廣泛資料來源編製的私人消費開支統計數字，涵蓋了香港居民不論在本地或境外在貨品（包括從所有途徑購買的貨品）和服務兩方面的消費開支。

營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 物業／建築物管理費 + 利息支出、票據利息及借貸利息 + 購買作自用的電腦硬件及周邊設備的支出 + 購買作自用的現成／訂造的電腦程式、軟件及資料庫的支出 + 資訊科技設備的維修保養 + 與資訊科技相關的顧問費用 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 維修保養費 + 日常經營所需用品的費用 + 燃料費 + 水費 + 電費 + 佣金及外判費用 + 因使用專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用 + 支付給電子貨幣卡及信用卡機構的佣金／服務費 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 運輸及交通費 + 郵費及速遞服務費 + 報紙和雜誌及電訊開支 + 廣告或推廣費、樣品支出及展覽支出 + 應酬費用 + 會計、核數、法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 支付給相關公司的商業管理費／管理費及行政費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 保險費 + 員工培訓費用 + 存倉費 + 機器、設備及車輛租金 + 清潔費及滅蟲服務費 + 洗滌及乾洗服務費（適用於住宿及膳食服務業） + 其他營運開支（包括報關費、牌照及商業登記費、會員費和招聘員工開支）。

供銷售的貨品的購貨總值（適用於進出口貿易、批發及零售業）不包括與離岸貿易有關的購貨價值。

供銷售的貨品的購貨總值（適用於住宿及膳食服務業）

= 食品的購貨價值 + 飲料的購貨價值 + 其他供銷售的貨品的購貨價值

供銷售的貨品的存貨變動

= 填報年度的期末存貨帳面值 - 填報年度的期初存貨帳面值

銷售及其他收益（適用於進出口貿易、批發及零售業）

= 銷貨價值 + 服務收益 + 房屋地產的租金或分租收入 + 其他收入

銷售及其他收益（適用於住宿及膳食服務業）

= 食品、飲料及其他貨品的銷售額 + 房租及服務收益 + 房屋地產的租金或分租收入 + 其他收入

Users interested in the trend of overall consumer spending should refer to the data series of private consumption expenditure (PCE), which is a major component of the Gross Domestic Product (GDP). Compiled from a wide range of data sources, PCE covers consumer spending on both goods (including goods purchased from all channels) and services by Hong Kong residents whether domestically or abroad.

Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Property/building management fees + Interest payments, bill interest and loan interest + Purchase of computer hardware and peripherals for own use + Purchase of pre-packaged/customised computer programs, software and databases for own use + Repairs and maintenance of IT equipment + IT related consultancy fees + Expenses on other IT related services + Expenses on repairs and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Expenses on fuels, Expenses on water + Expenses on electricity + Commissions and contract-out expenses + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises + Commissions/services charges paid to electronic money card and credit card issuers + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Transport and travelling expenses + Postal and courier service expenses + Newspaper and magazines, and telecommunications expenses + Expenses on advertisement or promotion, sample and exhibition + Entertainment expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Business management fee/management fee and administration charges paid to related companies + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Insurance premiums + Staff training expenses + Storage fees + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Cleaning and pest control services expenses + Laundry and dry-cleaning services expenses (for accommodation and food services) + Other operating expenses (including declaration, licence and business registration fees, subscription and membership fees and recruitment expenses).

Total value of purchases of goods for sale (for import/export, wholesale and retail trades) excludes purchases of goods for offshore trading.

Total value of purchases of goods for sale (for accommodation and food services)

= Value of purchases of food + Value of purchases of beverages + Value of purchases of other goods for sale

Changes in stocks of goods for sale

= Book value of stocks at end of reporting period - Book value of stocks at beginning of reporting period

Sales and other receipts (for import/export, wholesale and retail trades)

= Value of sales of goods + Receipts for services rendered + Rental income from letting/subletting land and premises + Income from other sources

Sales and other receipts (for accommodation and food services)

= Sales of food, beverages and other goods + Room sales and receipts for services rendered + Rental income from letting/subletting land and premises + Income from other sources

毛利 (適用於進出口貿易、批發及零售業)
= 銷貨價值 + 服務收益 - 供銷售的貨品的
購貨總值 + 供銷售的貨品存貨變動

從貨物貿易所賺取的毛利，只為進出口貿易、批發及零售業編製，但沒有為住宿及膳食服務業編製。這是由於後者的行業主要是提供餐飲及住宿服務，而所售的食物、飲料及其他貨物大部分都是和有關服務一同提供予客人，故此不能為這行業所售出的貨物編製有意義的毛利資料。

增加價值
= 銷售及其他收益 - 其他收入 - 供銷售的
貨品的購貨總值 - 營運開支 + 利息支付
+ 供銷售的貨品的存貨變動

運輸、倉庫及速遞服務業

載於表 6.15 至表 6.17 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關運輸、倉庫及速遞服務業的部分所搜集的資料編製而成。

營運開支
= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 物業
/ 建築物管理費 + 利息支付 + 銀行收取
的費用 + 支付給電子貨幣卡及信用卡機構
的費用 + 代理費、佣金及經紀費 + 專利、
商標、版權及特許經營權支出 + 維修
保養費 + 日常經營所需用品的費用 + 購
買作自用的電腦硬件及周邊設備的費用 +
購買作自用的現成/度身訂造電腦程式、軟
件及資料庫的費用 + 其他資訊科技和相關
服務的支出 + 燃料費 + 水費及電費 + 貨
運費用和與運輸有關的外判費用 (包括交通
費) + 運輸工具租用費 + 行車隧道、橋
樑及幹線使用費，泊車費用和入閘費 + 港
口服務費 + 飛機著陸及停泊開支 + 郵費
及速遞服務費 + 存倉費 + 外聘工支出 +
租用機械及設備服務費 + 報紙/雜誌及通
訊開支 + 保險費 + 支付給相關公司的商
業管理費/行政費 + 經營在本港以外代表
辦事處的開支 + 廣告或推廣費 + 會計、
核數及法律費用 + 其他專業服務費用 +
應酬支出 + 員工培訓費用 + 其他營運開
支 (如清潔費、洗滌服務費、招聘、保安服
務支出及牌照費等)。營運開支不包括撥
備、出售固定資產的收益/虧損、枯帳、罰
款、撇帳、捐款、保險墊底費/自負金額及
折舊、攤銷和稅款。

業務收益及其他收入
= 客運收入 + 貨運收入 (包括提供貨運代
理、倉儲及速遞服務的收入) + 出租運輸工

Gross margin (for import/export, wholesale and retail trades)
= Value of sales of goods + Receipts for services rendered -
Total value of purchases of goods for sale + Changes in stocks
of goods for sale

Gross margin earned from trading in goods is compiled only for import/export, wholesale and retail trades, but not for accommodation and food services sectors. This is because the latter sectors mainly provide catering and/or accommodation services, while the food, beverages and other goods traded are mostly consumed together with such services by customers. Hence, no meaningful gross margin can be compiled for goods sold by these sectors.

Value added
= Sales and other receipts - Income from other sources - Total
value of purchases of goods for sale - Operating expenses +
Interest payments + Changes in stocks of goods for sale

Transportation, storage and courier services sector

The principal statistics presented in Tables 6.15 to 6.17 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to transportation, storage and courier services sector conducted by C&SD.

Operating expenses
= Rent, rates and government rent for land and buildings +
Property/building management fees + Interest payments +
Charges paid to banks + Service charge paid to electronic money
card and credit card issuers + Agency fees, commissions and
brokerage fees + Patents, trademarks, copyrights and franchises
expenses + Expenses on repair and maintenance + Expenses on
materials and supplies used in business + Purchase of computer
hardware and peripherals for own use + Purchase of pre-
packaged/customised computer programs, software and
databases for own use + Other information technology and
related services expenses + Expenses on fuels + Expenses on
water and electricity + Freight charges and cost of transport
contract work (including travelling expenses) + Charter hire of
transport equipment + Tunnel, bridge and link toll payables,
vehicles parking fees and gate charges + Port charges + Aircraft
landing and parking expenses + Postal and courier service
expenses + Storage expenses + Payments to outworkers +
Service fees for loan of machinery and equipment +
Newspaper/magazines and communications expenses +
Insurance premiums + Business management fee/administration
charges paid to related companies + Expenses in maintaining
representative offices outside Hong Kong + Advertisement or
promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other
professional services fees + Entertainment expenses + Staff
training expenses + Other operating expenses (including
cleaning expenses, laundry service expenses, recruitment,
security service expenses and licence fees, etc). Operating
expenses do not include provision, gain/loss on disposal of fixed
assets, bad debts, penalty, write-off, donations to charities,
insurance excesses as well as depreciation, amortisation and
taxation payments.

Business receipts and other income
= Passenger revenue + Freight revenue (including revenue from
rendering cargo forwarding, warehousing and courier services) +

具收入 + 其他業務收益 + 房地地產的租金或分租收入 + 利息收入 + 股息收入 + 其他收入。業務收益及其他收入不包括任何保險補償所得的金額、出售固定資產的收益／虧損，和投資證券、投資期貨及燃料對沖的收益／虧損。

增加價值

= 業務收益及其他收入 - 其他收入 - 營運開支 + 利息支付 + 外聘工支出

盈餘總額

= 業務收益及其他收入 - 僱員薪酬 - 營運開支

陸路運輸輔助服務活動及其他陸路運輸服務包括停車場服務、汽車隧道、橋樑及高速公路營運者及拖車服務。

水上運輸輔助服務活動包括貨櫃碼頭及貨運碼頭營運者、中流作業、港口設施營運者、貨櫃後勤活動（包括貨櫃集散站、貨櫃堆場、貨櫃租賃、裝櫃及拆櫃）及領航服務。

航空運輸輔助服務活動包括營運空運站設施、機場及空中交通控制服務、及機場內的地勤服務活動等。

其他運輸輔助活動包括航空、海上及陸路貨運代理，從事與運輸有關包裝及裝箱服務的機構單位，提供與運輸有關貨物檢驗服務的機構單位，及船隻經紀。

船隻維修的機構單位（劃分在製造業內）、船上用品供應商（劃分在進出口貿易、批發及零售業內）及船隻檢驗的機構單位（劃分在專業、科學及技術活動業內）都不包括在運輸、倉庫及速遞服務業內。

資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業

載於表 6.18 至表 6.20 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業的部分所搜集的資料編製而成。

營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 物業管理費 + 利息支出、票據利息及借貸利息 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 運輸及交通費 + 通訊支出 + 支付給相關公司的行政費用 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數、法律及其他商業服務費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 應酬費

Rental for charter hire of transport equipment + Other business receipts + Rental income from letting/subletting land and premises + Interest income + Dividends + Income from other sources. Business receipts and other income do not include insurance claims, gain/loss on disposal of fixed assets, gain/loss on trading securities as well as investments on futures and fuel hedging.

Value added

= Business receipts and other income - Income from other sources - Operating expenses + Interest payments + Payments to outworkers

Gross surplus

= Business receipts and other income - Compensation of employees - Operating expenses

Service activities incidental to land transportation and other land transport services include car park operation, vehicular tunnel, bridge and highway operators as well as vehicles towing.

Service activities incidental to water transportation include container terminal and marine cargo terminal operators, mid-stream operation, port facilities operators, container back-up activities (including container freight stations, container yards, container leasing, vanning and devanning) as well as pilotage services.

Service activities incidental to air transportation include operation of airway terminal facilities, airport and air traffic control activities, and ground service activities on airfields etc.

Other transportation support activities include air, sea and land cargo forwarding agents, establishments engaged in packing and crating of goods for transportation, establishments providing cargo surveying services connected with transportation as well as shipbrokers.

Ship repairing establishments (which are classified under the manufacturing sector), ship chandlers (which are classified under the import/export, wholesale and retail trades) and ship surveying establishments (which are classified under the professional, scientific and technical activities sector) are not included in transportation, storage and courier services sector.

Information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors

The principal statistics presented in Tables 6.18 to 6.20 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors conducted by C&SD.

Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Property management fees + Interest expenses, bill interest and loan interest + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Transport and travelling expenses + Communications expenses + Administration charges paid to related companies + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit, legal fees and other

用 + 維修保養費用 + 日常經營所需用品的費用 + 燃料費 + 水費 + 電費 + 清潔費 + 佣金及經紀費 + 機器、設備及車輛租金 + 因使用他人的專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用（付予政府、個人或其他機構）+ 付予本地獨立藝人的酬金 + 付予本港以外藝人的酬金 + 判工費 + 員工培訓開支 + 購買作自用的電腦硬件及周邊設備的費用 + 購買作自用的現成／訂造的電腦程式、軟件及資料庫的費用 + 資訊科技設備的維修保養費用 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 其他營運開支

供銷售的貨品的存貨變動（只適用於資訊及通訊、專業及商用服務業）

= 填報年度的期末存貨帳面值 - 填報年度的期初存貨帳面值

業務收益及其他收入

= 服務收益 + 租賃機械及設備收益 + 銷貨價值（只適用於資訊及通訊、專業及商用服務業）+ 利息收益 + 房地產的租金或分租收入 + 股息收入 + 因准許他人使用一間機構的專利權、商標、版權及特許經營權所得的收益 + 金融資產的買賣溢利／虧損 + 其他收入

增加價值（資訊及通訊、專業及商用服務業）

= 業務收益及其他收入（不包括利息收益、股息收入、金融資產的買賣溢利／虧損和其他收入）- 供銷售的貨品的購貨總值（扣除供銷售貨品的存貨變動）- 營運開支（不包括利息支付）

增加價值（金融業（銀行、投資及控股公司、融資租賃公司及其他信貸機構（融資租賃除外）除外））

= 業務收益及其他收入（不包括利息收益、股息收入、金融資產的買賣溢利／虧損和其他收入）- 營運開支（不包括利息支付）

增加價值（融資租賃公司及其他信貸機構（融資租賃除外））

= 業務收益及其他收入（不包括股息收入、金融資產的買賣溢利／虧損和其他收入）- 營運開支

盈餘總額（資訊及通訊、專業及商用服務業）

= 業務收益及其他收入 - 僱員薪酬 - 營運開支 - 供銷售的貨品的購貨總值 + 供銷售

expenses for business services + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Entertainment expenses + Expenses on repair and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Expenses on fuels + Expenses on water + Expenses on electricity + Cleaning expenses + Commissions and brokerage fees + Rental payment for hiring machinery, equipment and vehicles + Payment for royalties for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises owned by others (paid to government and bodies other than government) + Payments to local independent artists + Payments to artists abroad + Cost of contract work + Expenses on staff training + Purchase of computer hardware and peripherals for own use + Purchase of pre-packaged/customised computer programs, software and databases for own use + Expenses on repairs and maintenance of IT equipment + Expenses on other IT related services + Other operating expenses

Changes in stocks of goods for sale (for information and communications, professional and business services sectors only)

= Book value of stocks at the end of reporting period - Book value of stocks at the beginning of reporting period

Business receipts and other income

= Receipts from services rendered + Receipts from rental of machinery and equipment + Value of sales of goods (for information and communications, professional and business services sectors only) + Interest receipts + Rental income from letting/subletting land and premises + Dividends income + Receipts from royalties for licensing others to make use of an establishment's patents, trademarks, copyrights, and franchises + Gain/loss from trading of financial assets + Income from other sources

Value added (for information and communications, professional and business services sectors)

= Business receipts and other income (excluding interest receipts, dividends, gain/loss from trading of financial assets and income from other sources) - Total value of purchases of goods for sale (adjusted for changes in stocks of goods for sale) - Operating expenses (excluding interest payments)

Value added (for financing (except banking, investment and holding companies, financial leasing, and credit granting (except financial leasing)))

= Business receipts and other income (excluding interest receipts, dividends, gain/loss from trading of financial assets and income from other sources) - Operating expenses (excluding interest payments)

Value added (for financial leasing and credit granting (except financial leasing))

= Business receipts and other income (excluding dividends, gain/loss from trading of financial assets and income from other sources) - Operating expenses

Gross surplus (for information and communications, professional and business services sectors)

= Business receipts and other income - Compensation of

的貨品的存貨變動

盈餘總額 (金融業 (銀行除外))

= 業務收益及其他收入 - 僱員薪酬 - 營運開支

銀行業

載於表 6.21 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關銀行業的部分所搜集的資料編製而成。

香港實行存款機構三級制，分別為持牌銀行、有限牌照銀行及接受存款公司，統稱為認可機構。

除了上述可在香港經營存款業務的三類認可機構外，香港以外銀行亦可在香港設立本地代表辦事處（即這項統計調查的「外地銀行代表辦事處」）。但它們不得從事任何香港銀行業務，其主要職責只限於香港以外銀行與香港客戶之間的聯繫工作。

股息 指銀行業機構單位從本身賬目投資所得的已派發股息。

外匯交易溢利 指從事外匯現貨及期貨交易以及外幣兌換交易所獲得的淨利潤，因匯率變動所引致的淨收益亦包括在內。

從證券交易所獲得的利潤 指從事金融資產短期買賣活動（即在 12 個月期內完成買賣活動）所得的淨收益。因長期持有證券作資本投資所得的資本收益／虧損則不包括在內。

保險業

載於表 6.22 至表 6.23 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關保險業的部分所搜集的資料編製而成。

營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 物業管理費 + 利息支出、票據利息及借貸利息 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 運輸及交通費 + 通訊支出 + 支付給相關公司的行政費用 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數、法律及其他商業服務費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 應酬費用 + 維修保養費用 + 日常經營所需用品的費用 + 燃料費 + 水費 + 電費 + 清潔費 + 機器、設備及車輛租金 + 處理賠款費用（只適用於保險承保人）+ 員工培訓開支 + 購買作自用的電腦硬件及周邊設備的費用 + 購買作自用的現成／訂造的電腦程式、軟件及

employees - Operating expenses - Total value of purchases of goods for sale + Changes in stocks of goods for sale

Gross surplus (for financing (except banking))

= Business receipts and other income - Compensation of employees - Operating expenses

Banking industry

The principal statistics presented in Table 6.21 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to the banking industry conducted by C&SD.

Hong Kong maintains a three-tier system of deposit-taking institutions, namely, licensed banks, restricted licence banks and deposit-taking companies. They are collectively known as authorised institutions.

Apart from the above three categories of authorised institutions that are permitted to carry on the business of taking deposits in Hong Kong, banks outside Hong Kong may establish local representative offices in Hong Kong (i.e. “representative offices of foreign banks” in this Survey). However, they are not allowed to engage in any banking business in Hong Kong and their role is confined mainly to liaison work between banks outside Hong Kong and their customers in Hong Kong.

Dividends received refers to distributed earnings from own account investments of banking establishments.

Profit from foreign exchange dealing refers to the net gain resulting from foreign exchange dealings in spot, forward and foreign currency transactions, including the net gain due to foreign exchange revaluation.

Profit from trading in securities refers to the net gain resulting from short-term trading in financial assets (i.e. acquired and disposed of within a period of 12 months). Capital gain/loss on securities held for longer term in the form of capital investment is excluded.

Insurance industry

The principal statistics presented in Tables 6.22 to 6.23 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to the insurance industry conducted by C&SD.

Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Property management fees + Interest expenses, bill interest and loan interest + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Transport and travelling expenses + Communications expenses + Administration charges paid to related companies + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit, legal fees and other expenses for business services + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Entertainment expenses + Expenses on repair and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Expenses on fuels + Expenses on water + Expenses on electricity + Cleaning expenses + Rental payment for hiring machinery, equipment and

資料庫的費用 + 資訊科技設備的維修保養費用 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 其他營運開支

淨保費（只適用於保險人）

= 淨保費（直接保險）+ 淨保費（分入再保險）

淨保費（直接保險）（只適用於保險人）

= 保費總額 - 讓出的再保費 - 付予代理及經紀的佣金

淨保費（分入再保險）（只適用於保險人）

= 承擔的再保費總額 - 再讓出的再保費 - 付予再讓保險人的再保佣金 - 付予再讓保險代理及經紀的佣金

淨賠款（只適用於保險人）

= 直接保險的賠款總額 + 承擔的再保賠款 - 潰餘、其他償還賠款及再保者所付賠款

基金及儲備金（只適用於保險人）

= 填報年度期末的未滿期風險儲備金 + 填報年度期末的未償清賠款儲備金 + 填報年度期末的壽險基金（只適用於人壽保險人）

投資的淨收入（只適用於保險人）

= 填報年度內金融資產的淨收入 + 填報年度內固定資產的淨收入

收入及業務收益（只適用於保險人）

= 從直接保險及分入再保險所得的保費收入總額及再保佣金總額 + 投資的淨收入 + 服務收益 + 其他收入

收入及業務收益（只適用於保險代理、經紀及其他保險服務）

= 服務收益 + 房屋地產的租金或分租收入 + 其他收入

屋宇建築、建造及地產業

主要承建商 是指直接與地產發展商或聘用機構簽約承造工程的建造業機構，並對建造工程的順利完成承擔全部責任。分判承建商（亦稱次承建商）是指向主要承建商或其他分判承建商承接主要合約內部特定工程的建造業機構。

建築地盤 是指在單一劃定的地點（最少擁有相當面積），而在該地點內正進行一項或多項階段或工序的建造工程，例如地盤開拓、打樁、沉箱及建築物上蓋建造工程。此類工

vehicles + Claims-handling expenses (for insurance underwriting only) + Expenses on staff training + Purchase of computer hardware and peripherals for own use + Purchase of pre-packaged/customised computer programs, software and databases for own use + Expenses on repairs and maintenance of IT equipment + Expenses on other IT related services + Other operating expenses

Net premiums (for insurers only)

= Net premiums (direct insurance) + Net premiums (inward reinsurance)

Net premiums (direct insurance) (for insurers only)

= Gross premiums received - Reinsurance premiums ceded - Commissions and brokerages paid

Net premiums (inward reinsurance) (for insurers only)

= Gross reinsurance premiums accepted - Premiums retroceded - Reinsurance commissions paid to ceding insurers - Commissions and brokerages paid to reinsurance agents and brokers

Net claims (for insurers only)

= Gross value of claims in respect of direct insurance + Share of claims in respect of inward reinsurance - Recoveries from salvage, subrogation and reinsurers

Funds and reserves (for insurers only)

= Unexpired risk reserve at end of reporting period + Outstanding claims reserve at end of reporting period + Life funds at end of reporting period (for life insurers only)

Net income from investment (for insurers only)

= Net income from financial assets during reporting period + Net income from fixed assets during reporting period

Income and receipts (for insurers only)

= Total premiums and total reinsurance commissions received in respect of direct insurance and inward reinsurance + Net income from investment + Receipts from services rendered + Income from other sources

Income and receipts (for insurance agents, brokers and other insurance services only)

= Receipts from services rendered + Rental income from letting/subletting land and premises + Income from other sources

Building, construction and real estate sectors

A **main contractor** is a construction establishment which enters into a contract directly with a property developer or the client party of a project, and assumes full responsibilities for the satisfactory completion of the construction works. A **sub-contractor** is a construction establishment which accepts orders from the main contractor or another sub-contractor for specific tasks forming part of a main contract.

A **construction site** refers to a demarcated locality (of an appreciable area at the least) where one or more major stages or processes of building/construction works, such as site formation, piling, caissons and superstructure erection, are

程與在現有樓宇及建築物內進行裝設、裝飾及其他建造工程有所不同，是由於地盤內的樓宇及建築物屬於未完成的建築物，因而未獲發給「竣工證明書」或「佔用許可證」（亦稱入伙紙），且未能就原定用途即時使用。（表 6.24）

非地盤建造工程 包括小規模新建工程及樓房裝飾、樓宇修葺及保養，和非地盤的電器設備安裝及保養。（表 6.24）

一間機構單位 原則上是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位。在建造業的情況而言，基於實際理由，對單一地點的要求可予放寬。倘在同一管理下有關不同活動或不同地點的個別數字並不齊備，則合併的資料亦予接納。在這情況下，該填報單位視為一間機構單位。（表 6.25 至表 6.27）

載於表 6.25 至表 6.27 內的主要統計數字是根據「經濟活動按年統計調查」有關屋宇建築、建造及地產業的部分所搜集的資料編製而成。

建造業

就業人數

= 在職東主、在職合夥人及無酬家屬幫工人數 + 直接僱員人數，包括操作工人及其他僱員人數

在建造業，將部分工程工序分判給一些只供應勞工的分判商的情況是很普遍。建造業機構單位的就業人數的數字，並不包括那些只供應勞工的分判商的勞動投入數字。

僱員薪酬及付予只供應勞工的分判承建商費用

= 直接僱員的薪酬（包括付予操作工人及其他僱員工資及薪金、僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用，以及任何以股份為基礎的支出）+ 付予只供應勞工的分判承建商費用

雜項營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付 + 運輸費及交通費 + 郵費及速遞服務費 + 報紙和雜誌及通訊開支 + 保險費 + 支付給相關公司的商業管理費/管理費及行政費用 + 清潔費 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數及法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 應酬費用 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 存倉費 + 因使用

being carried on. It differs from fitting, decoration and other construction works done on erected buildings and structures in that the entire building/structure in the construction site in question, being unfinished, is not issued with a Certificate of Completion/Occupation Permit and is as yet not ready for use according to its intended purposes. (Table 6.24)

Construction works at locations other than construction sites included minor new construction activities and decoration, repair and maintenance for buildings; and electrical equipment installation and maintenance works at locations other than construction sites. (Table 6.24)

An *establishment* is ideally an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location. In the context of construction, the requirement of a single physical location is relaxed for practical purposes. Where separate figures relating to different activities or different locations under the same management are not available, a combined return is accepted and in this case, the reporting unit is treated as an establishment. (Tables 6.25 to 6.27)

The principal statistics presented in Tables 6.25 to 6.27 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to the building, construction and real estate sectors conducted by C&SD.

Construction sector

Number of persons directly engaged

= Number of working proprietors, active partners and unpaid family workers + Number of direct employees, comprising operatives and other employees

Sub-contracting of part of the construction works to labour-only sub-contractors is a common practice in the construction sector. The figures of number of persons directly engaged in the construction establishments do not include the labour input of the labour-only sub-contractors.

Compensation of employees and payments to labour-only sub-contractors

= Remuneration to direct employees (comprising wages and salaries to operatives and other employees; payments in kind and employer's social security expenditure as well as any share-based payments) + Payments to labour-only sub-contractors

Miscellaneous operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments + Transport and travelling expenses + Postage and courier service expenses + Newspaper and magazines, and communications expenses + Insurance premiums + Business management fee/management fee and administration charges paid to related companies + Cleaning expenses + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Entertainment expenses + Charges paid to banks, deposit-taking

專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用 + 員工培訓開支 + 電腦系統及軟件開支 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 建築廢物處置費用 + 建築、測量及工程設計與顧問諮詢費用 + 其他營運開支

建造工程總值

= 主要承建商的所有：(i) 建築地盤工程；(ii) 小規模新建造工程；和(iii) 在現有樓宇及建築物內進行的工程的建造總值 + 分判承建商的所有：(i) 建築地盤工程；(ii) 小規模新建造工程；和(iii) 在現有樓宇及建築物內進行的工程的建造總值

其他業務收益

= 其他服務收入 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 利息收入 + 股息收入 + 其他收益

增加價值

= 建造工程總值 + 其他業務收益（不包括利息收入、股息收入和其他收益） - 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 付予連工包料的分判承建商的費用 - 雜項營運開支（不包括利息支付）

盈餘總額

= 建造工程總值 + 其他業務收益 - 僱員薪酬及付予只供應勞工的分判承建商費用 - 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 付予連工包料的分判承建商的費用 - 雜項營運開支

建築、測量及工程服務業

就業人數

= 在職東主及在職合夥人人數 + 僱員人數

雜項營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付 + 運輸費及交通費 + 郵費及速遞服務費 + 報紙和雜誌及通訊開支 + 保險費 + 支付給相關公司的商業管理費/管理費及行政費用 + 清潔費 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數及法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 應酬費用 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 存倉費 + 因使用專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用 + 員工培訓開支 + 電腦系統及軟件開支 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 其他營運開支

companies and other financial institutions + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Storage fees + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises + Staff training expenses + Expenditure on computer hardware and software + Expenses on other IT related services + Payment for disposal of construction waste + Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees + Other operating expenses

Gross value of construction works performed

= Construction works performed as main contractor at (i) construction sites; (ii) other minor new construction works locations; and (iii) erected buildings and structures + Construction works performed as sub-contractor at (i) construction sites; (ii) other minor new construction works locations; and (iii) erected buildings and structures

Other business receipts

= Other service income + Rental income from letting/subletting land and buildings + Interest income + Dividend income + Receipts from other sources

Value added

= Gross value of construction works performed + Other business receipts (excluding interest income, dividend income and receipts from other sources) - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors - Miscellaneous operating expenses (excluding interest payments)

Gross surplus

= Gross value of construction works performed + Other business receipts - Compensation of employees and payments to labour-only sub-contractors - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors - Miscellaneous operating expenses

Architectural, surveying and engineering services industry

Number of persons engaged

= Number of working proprietors and active business partners + Number of employees

Miscellaneous operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments + Transport and travelling expenses + Postage and courier service expenses + Newspaper and magazines, and communications expenses + Insurance premiums + Business management fee/management fee and administration charges paid to related companies + Cleaning expenses + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Entertainment expenses + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Storage fees + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises + Staff training expenses + Expenditure on computer hardware and software + Expenses on other IT related services + Other operating expenses

其他業務收益

= 其他服務收入 + 從專利權、商標、版權及特許經營權所得的收益 + 利息收入 + 股息收入 + 其他收益

增加價值

= 服務收入 + 其他業務收益（不包括利息收入、股息收入和其他收益） - 雜項物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 建築、測量及工程設計與顧問諮詢費用 - 雜項營運開支（不包括利息支付）

盈餘總額

= 服務收入 + 其他業務收益 - 僱員薪酬 - 雜項物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 建築、測量及工程設計與顧問諮詢費用 - 雜項營運開支

地產活動業

雜項營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付（有關地產發展計劃的利息支付除外）+ 運輸費及交通費 + 屋苑管理費用 + 郵費及速遞服務費 + 報紙和雜誌及通訊開支 + 支付給相關公司的商業管理費/管理費及行政費用 + 清潔費 + 洗滌及乾洗服務費 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數及法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 保險費 + 應酬費用 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 存倉費 + 因使用專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用 + 員工培訓開支 + 電腦系統及軟件開支 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 建築、測量及工程設計與顧問諮詢費用 + 其他營運開支

其他業務收益

= 其他服務收入 + 從專利權、商標、版權及特許經營權所得的收益 + 利息收入 + 股息收入 + 其他收益

地產發展計劃的毛利

= 地產發展計劃價值 - 地產發展計劃總支出 + 有關地產發展計劃的利息支付

增加價值

= 地產發展計劃的毛利 + 服務及租項收入 + 其他業務收益（不包括利息收入、股息收入和其他收益） - 雜項物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 雜項營運開支 + 利息支付（有關地產發展計劃的利息支付除外）

Other business receipts

= Other service income + Royalty receipts from patents, trademarks, copyrights and franchises + Interest income + Dividend income + Receipts from other sources

Value added

= Service income + Other business receipts (excluding interest income, dividend income and receipts from other sources) - Consumption of sundry supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees - Miscellaneous operating expenses (excluding interest payments)

Gross surplus

= Service income + Other business receipts - Compensation of employees - Consumption of sundry supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees - Miscellaneous operating expenses

Real estate activities industry

Miscellaneous operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments apart from those for financing real estate development projects + Transport and travelling expenses + Estate management expenses + Postage and courier service expenses + Newspaper and magazines, and communications expenses + Business management fee/management fee and administration charges paid to related companies + Cleaning expenses + Laundry and dry-cleaning services expenses + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Insurance premiums + Entertainment expenses + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Storage fees + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises + Staff training expenses + Expenditure on computer hardware and software + Expenses on other IT related services + Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees + Other operating expenses

Other business receipts

= Other service income + Royalty receipts from patents, trademarks, copyrights and franchises + Interest income + Dividend income + Receipts from other sources

Gross margin of real estate development projects

= Value accrued to project - Total project expenses + Interest payments to finance real estate development projects

Value added

= Gross margin of real estate development projects + Service and rental income + Other business receipts (excluding interest income, dividend income and receipts from other sources) - Consumption of sundry supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Miscellaneous operating expenses + Interest payments apart from those for financing real estate development projects

盈餘總額

= 地產發展計劃的毛利 + 服務及租項收入 + 其他業務收益 - 僱員薪酬 - 雜項物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 雜項營運開支 - 有關地產發展計劃的利息支付

本地及駐港公司

編製表 6.28 至表 6.29 內的公司統計數字所用的資料，來自公司註冊處／及破產管理署的行政記錄。表 6.30 至表 6.31 內的統計數字是根據政府統計處進行的「代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查」所搜集的資料編製而成。

地區總部 是指代表香港境外母公司對區內（即香港及另一個或多個地方）各辦事處擁有管理權的一家辦事處。

地區辦事處 是指代表香港境外母公司負責協調區內（即香港及另一個或多個地方）各辦事處及／或運作的一家辦事處。

四個主要行業

金融服務、旅遊、貿易及物流和專業及工商業支援服務是香港經濟的四個主要行業。

金融服務的涵蓋範圍廣泛，包括銀行、保險、證券經紀、資產管理及其他金融服務。

旅遊包括入境旅遊及外訪旅遊。入境旅遊包括零售業、住宿服務（包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位）、餐飲服務、其他個人服務、客運服務及旅行代理、代訂服務及相關活動，但只限於向抵港的旅客提供服務的部分。外訪旅遊包括過境客運服務及旅行代理、代訂服務及相關活動，但只限於向本港居民提供到境外旅遊的服務的部分。

物流是指籌劃、實施和控制貨物（包括原材料、半製成品和製成品）、服務及相關資訊從來源地至使用地的運送及儲存的過程。這些活動包括貨運、貨運代理、倉庫、郵政及速遞服務。貿易公司與物流活動有緊密的聯繫。為方便分析，貿易服務與物流服務的經濟貢獻的統計數據會一併陳列。

Gross surplus

= Gross margin of real estate development projects + Service and rental income + Other business receipts - Compensation of employees - Consumption of sundry supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Miscellaneous operating expenses - Interest payments to finance the real estate development projects

Companies in Hong Kong

The data sources for compiling companies statistics presented in Tables 6.28 to 6.29 are administrative records of Companies Registry/and Official Receiver's Office. The statistics presented in Tables 6.30 to 6.31 are compiled based on the results of the Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong conducted by C&SD.

A regional headquarters is an office that has managerial control over offices in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

A regional office is an office that coordinates offices and/or operations in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

Four Key Industries

Financial services, tourism, trading and logistics, and professional and producer services are the Four Key Industries in the Hong Kong economy.

Financial services cover a wide range of services including banking, insurance, stock brokerage, asset management, and other financial services.

Tourism covers inbound tourism and outbound tourism. Inbound tourism covers retail trade, accommodation services (covering hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation), food and beverage services, other personal services, passenger transport services and travel agency, reservation service and related activities, yet pertaining only to that segment of services provided to visitors to Hong Kong. Outbound tourism covers cross-boundary passenger transport services and travel agency, reservation service and related activities, yet pertaining only to that segment of services provided to Hong Kong residents travelling abroad.

Logistics refers to the process of planning, implementing and controlling the movement and storage of goods (including raw materials, goods in progress and finished goods), services and related information from the point of origin to the point of consumption. The activities include freight transport, freight forwarding, storage, postal and courier services. Trading firms are closely associated with logistics activities. For analytical purposes, statistics on the economic contribution of trading services are presented together with those in respect of logistics services.

專業服務包括法律服務、會計服務、核數服務、建築及工程活動、技術測試及分析、科學研究及發展、管理及管理顧問活動、資訊科技相關服務、廣告、專門設計及相關服務等。

工商業支援服務是指提供予本地經濟體內其他公司使用的服務（即中間投產消耗），以及向公司及個別人士輸出的服務。為避免四個主要行業的經濟活動重疊，我們編製了「其他工商業支援服務」的統計數據。「其他工商業支援服務」是指不包括在金融服務、旅遊、貿易及物流及專業服務主要行業的工商業支援服務。

其他有關刊物

工業的業務表現及營運特色的主要統計數字

工業按季生產者價格指數

工業生產按季指數

服務行業按季業務收益指數

零售業銷貨額按月統計調查報告

食肆的收入及購貨額按季統計調查報告

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

服務業統計摘要（年刊）

服務業統計摘要按季補充資料

代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告

屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字

建造工程完成量按季統計調查報告

Professional services cover legal, accounting, auditing, architecture and engineering activities, technical testing and analysis, scientific research and development, management and management consultancy activities, information technology related services, advertising, specialised design and related services etc.

Producer services refer to services for use by other companies (i.e. intermediate consumption) in the local economy, as well as exports of services to companies and individuals. To avoid overlapping of economic activities in the Four Key Industries, statistics of “other producer services” are compiled. “Other producer services” refer to producer services other than those covered in the key industries of financial services, tourism, trading and logistics and professional services.

Further references

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector

Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector

Quarterly Index of Industrial Production

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Report on Monthly Survey of Retail Sales

Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors

Statistical Digest of the Services Sector (annual)

Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector

Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors

Report on the Quarterly Survey of Construction Output

6.1 2013年所有工業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all establishments in the industrial sector, 2013

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別	Industry grouping	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
所有工業機構單位 (政府及非牟利機構除外)	All industrial establishments (except government and non-profit institutions)				
製造業	Manufacturing	9 358	102 004	21,300	156,856
採礦及採石業	Mining and quarrying	2	95	***	***
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	8	7 696	4,235	28,453
污水處理、廢棄物管理 及污染防治活動	Sewerage, waste management and remediation activities	321	3 367	645	1,869
政府及非牟利機構	Government and non-profit institutions				
政府工業機構	Government industrial undertakings	6	9 296	2,318	5,588
非牟利機構工場	Workshops in non-profit institutions	60	11 101	352	125

行業組別	Industry grouping	銷售及其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets
所有工業機構單位 (政府及非牟利機構除外)	All industrial establishments (except government and non-profit institutions)				
製造業	Manufacturing	194,297	16,141	35,426	2,980
採礦及採石業	Mining and quarrying	***	***	***	***
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	59,555	26,867	32,425	5,394
污水處理、廢棄物管理 及污染防治活動	Sewerage, waste management and remediation activities	3,096	582	1,238	97
政府及非牟利機構	Government and non-profit institutions				
政府工業機構	Government industrial undertakings	7,616	-289	2,011	1,935
非牟利機構工場	Workshops in non-profit institutions	250	-227	9	22

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.2 2013年按就業人數劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all manufacturing establishments by number of persons engaged, 2013

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

就業人數 Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷售及其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	
1 -	9	7 726	22 440	2,966	9,588	14,682	2,128	5,130	165
10 -	99	1 498	34 316	7,473	74,803	87,170	4,893	11,906	664
≥	100	134	45 248	10,860	72,465	92,445	9,120	18,389	2,151
總計 Total		9 358	102 004	21,300	156,856	194,297	16,141	35,426	2,980

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.3 2013年按銷售及其他收益劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all manufacturing establishments by sales and other receipts, 2013

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

銷售及其他收益 (千元) Sales & other receipts (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷售及其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets
< 500	2 452	4 292	137	315	576	124	259	15
500 - 999	1 320	3 537	313	557	1,007	137	446	29
1,000 - 1,999	2 236	7 127	829	2,053	3,138	256	1,098	9
2,000 - 9,999	2 232	15 563	2,843	6,641	10,647	1,164	4,004	124
10,000 - 19,999	456	7 694	1,475	4,328	6,792	989	2,430	112
20,000 - 49,999	253	7 883	1,790	5,602	7,868	475	2,291	238
50,000 - 99,999	184	6 771	1,380	10,656	12,603	568	1,928	181
≥ 100,000	226	49 137	12,532	126,705	151,666	12,429	22,971	2,272
總計 Total	9 358	102 004	21,300	156,856	194,297	16,141	35,426	2,980

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.4 2013年按增加價值劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all manufacturing establishments by value added, 2013

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

增加價值 (千元) Value added (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加 價值 Value added	固定資產 的買賣 淨值 Gross additions to fixed assets
< 50	1 001	2 730	322	2,122	2,073	-371	-107	163
50 - 249	2 148	4 568	198	1,260	1,587	129	321	6
250 - 499	2 082	5 841	552	1,481	2,240	207	762	11
500 - 999	1 200	4 960	668	2,119	2,992	205	870	27
1,000 - 2,499	1 446	9 392	1,705	4,332	6,747	710	2,406	58
2,500 - 4,999	678	10 452	2,041	10,656	12,928	231	2,325	96
5,000 - 9,999	406	7 109	1,573	5,250	8,102	1,280	2,834	108
10,000 - 24,999	178	8 416	1,849	10,039	12,738	850	2,587	227
≥ 25,000	220	48 536	12,392	119,597	144,888	12,898	23,429	2,284
總計 Total	9 358	102 004	21,300	156,856	194,297	16,141	35,426	2,980

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.5 2013年按選定行業大類劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all manufacturing establishments by selected industry division, 2013

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業大類	Industry division	機構單位 數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產 的買賣 淨值 Gross additions to fixed assets
食品	Food products	788	26 833	4,826	22,970	30,881	3,084	7,658	924
飲品及煙草製品	Beverage and tobacco products	12	3 205	942	5,200	7,732	1,590	2,295	384
紡織製品	Textiles	493	4 173	705	2,850	3,642	86	798	58
成衣	Wearing apparel	856	8 178	1,401	7,694	9,652	557	1,936	24
紙製品、印刷及 已儲錄資料媒體 的複製	Paper products, printing and reproduction	2 638	17 931	3,519	11,609	16,867	1,738	5,243	266
橡膠、塑膠及 非金屬礦產製品	Rubber, plastic and non-metallic	435	4 109	1,007	7,187	9,111	917	1,824	215
化學產品及藥品	Chemical products and pharmaceutical	293	6 121	1,312	11,556	14,791	1,923	3,044	484
基本金屬及 金屬製品 (機械及 設備除外)	Basic metals and fabricated metal products (except machinery and equipment)	686	4 224	743	52,438	53,690	509	1,167	63
電器、電子及 光學製品	Electrical, electronic and optical products	264	5 079	1,115	8,004	9,781	661	1,752	125
其他機械設備	Machinery and equipment not elsewhere classified	319	2 139	427	1,665	2,485	393	780	18
機械及設備的 維修及安裝	Repair and installation of machinery	921	12 861	4,123	13,006	20,474	3,345	6,444	323
其他雜項製造行業	Other miscellaneous manufacturing	1 652	7 151	1,178	12,675	15,192	1,338	2,484	97
所有製造行業	All manufacturing industries	9 358	102 004	21,300	156,856	194,297	16,141	35,426	2,980

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.6 2009年至2014年工業生產指數 Index of Industrial Production, 2009 to 2014

(2008年 = 100)
(Year 2008 = 100)

行業組別	Industry grouping	2009	2010	2011	2012	2013	2014
製造業	Manufacturing	91.7	95.0	95.7	94.9	95.0	94.6
食品、飲品及煙草製品	Food, beverages and tobacco	99.1	105.3	112.8	118.4	122.8	130.9
紡織製品	Textiles	77.8	71.3	61.9	58.8	54.2	43.9
成衣	Wearing apparel	70.2	61.6	55.3	43.8	38.9	37.8
紙製品、印刷及已儲錄資料 媒體的複製	Paper products, printing and reproduction of recorded media	92.0	93.3	94.6	91.0	88.0	87.2
金屬、電腦、電子及光學產品、 機械及設備	Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	89.6	98.5	89.2	81.1	74.8	70.8
其他製造行業	Miscellaneous manufacturing industries	96.2	102.4	108.8	114.1	119.9	117.8
污水處理、廢棄物管理及 污染防治活動	Sewerage, waste management and remediation activities	97.5	102.3	113.0	120.0	121.1	121.0

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.7 石礦生產 Quarry production

公噸
Tonnes

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
石礦產量	Quarry production	9 271 684	4 317 995	3 245 635	4 426 481	4 486 280	4 351 699	3 210 832

資料來源：土木工程拓展署

Source : Civil Engineering and Development Department

6.8 2009年至2014年業務收益指數 Business Receipts Indices, 2009 to 2014

(A) 服務行業統計數字 Statistics for service industries

(2008年按季平均指數 = 100)
(Quarterly average of 2008 = 100)

		2009	2010	2011	2012	2013	2014
進出口貿易	Import/export trade	86.3	103.3	112.5	111.0	110.7	110.7
批發	Wholesale	87.4	109.2	123.1	127.0	132.4	134.4
零售	Retail	100.6	119.0	148.6	163.1	181.0	180.6
運輸	Transportation	80.1	99.6	104.0	105.0	106.4	112.9
其中：	within which：						
陸路運輸	Land transport	97.4	103.2	110.4	123.5	133.4	142.6
水上運輸	Water transport	75.9	91.5	92.0	89.7	87.1	93.0
航空運輸	Air transport	79.0	105.6	112.7	113.0	115.7	121.9
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	101.4	111.0	121.5	152.0	164.5	184.1
速遞	Courier	93.9	120.4	141.2	164.0	206.9	218.2
住宿服務 ⁽¹⁾	Accommodation services ⁽¹⁾	82.6	103.6	123.9	141.0	148.9	158.6
膳食服務	Food services	100.6	105.8	112.5	118.1	122.2	126.5
資訊及通訊	Information and communications	96.8	101.5	110.5	120.7	127.9	135.5
其中：	within which：						
電訊	Telecommunications	101.4	104.4	112.9	129.5	139.8	154.8
電影	Film entertainment	87.4	81.9	77.2	78.7	75.3	66.5
銀行	Banking	101.5	110.4	122.3	133.8	156.3	165.5
金融（銀行除外）	Financing (except banking)	89.7	104.7	102.2	103.9	106.6	113.7
其中：	within which：						
金融市場及 資產管理	Financial markets and asset management	88.3	101.9	98.6	100.3	101.3	110.3
其中：	within which：						
資產管理	Asset management	87.9	112.8	124.7	118.0	135.6	150.5
保險	Insurance	100.7	109.0	119.2	135.4	155.8	184.2
地產	Real estate	109.7	122.2	121.1	135.5	135.6	158.6
專業、科學及 技術服務	Professional, scientific and technical services	99.5	113.3	121.5	121.0	129.7	139.6
行政及支援服務	Administrative and support services	87.6	98.4	108.5	117.4	128.5	137.9

(B) 服務界別統計數字 Statistics for service domains

(2008年按季平均指數 = 100)
(Quarterly average of 2008 = 100)

		2009	2010	2011	2012	2013	2014
旅遊、會議及 展覽服務	Tourism, convention and exhibition services	103.2	134.8	166.9	192.1	226.4	224.4
電腦及資訊 科技服務	Computer and information technology services	85.0	112.7	124.4	143.1	146.1	143.5

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note: (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source: Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.9 2009年至2014年零售業總銷貨價值及按零售商類別劃分的零售價值和零售量指數（以2009/10年為基期）
Value of total retail sales and value and volume indices of retail sales by type of retail outlet, 2009 to 2014 (2009/10-based)

零售商類別	Type of retail outlet	2009	2010	2011	2012	2013	2014
		零售業總銷貨價值（百萬元） Value of total retail sales (\$ million)					
所有零售商類別	All retail outlets	274,742	324,966	405,732	445,498	494,451	493,236
		零售價值指數（2009年10月至2010年9月期內的每月平均指數 = 100） Value index of retail sales (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010 = 100)					
食品、酒類飲品及煙草 （超級市場除外）	Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	92.9	101.8	109.2	112.3	116.2	123.9
新鮮或急凍魚類 及禽畜肉類	Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	95.8	100.7	104.2	104.9	108.1	110.0
新鮮蔬果	Fruits and vegetables, fresh	98.0	101.0	103.1	107.8	111.9	117.1
麵包、糕餅、糖果 及餅乾	Bread, pastry, confectionery and biscuits	91.3	103.2	114.7	125.0	144.1	160.9
其他未分類食品	Other food, not elsewhere classified	93.7	100.9	101.2	94.7	104.4	112.8
酒類飲品及煙草	Alcoholic drinks and tobacco	85.9	104.1	128.1	142.3	116.4	122.6
超級市場 ⁽¹⁾	Supermarkets ⁽¹⁾	97.0	102.4	115.2	127.0	135.7	141.9
燃料	Fuels	93.5	102.7	117.8	121.8	121.9	120.3
衣物、鞋類及有關製品	Clothing, footwear and allied products	89.6	105.1	134.5	144.8	156.7	163.2
服裝	Wearing apparel	89.4	104.7	134.8	144.9	156.3	162.5
鞋類、有關製品及 其他衣物配件	Footwear, allied products and other clothing accessories	90.4	106.9	132.7	143.8	159.4	167.8
耐用消費品	Consumer durable goods	83.7	106.2	136.6	163.3	168.8	172.6
汽車及汽車零件	Motor vehicles and parts	74.4	104.4	117.3	123.8	125.1	132.5
電器及攝影器材	Electrical goods and photographic equipment	87.1	106.3	139.9	169.9	155.3	142.6
傢具及固定裝置	Furniture and fixtures	90.8	103.6	112.2	108.8	106.6	106.4
其他未分類耐用 消費品	Other consumer durable goods, not elsewhere classified	81.7	115.5	220.3	343.3	493.9	589.7
百貨公司 ⁽¹⁾	Department stores ⁽¹⁾	89.4	104.1	126.6	138.9	163.6	165.8
珠寶首飾、鐘錶及 名貴禮物	Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	79.3	108.0	158.3	170.4	209.5	180.8
其他消費品	Other consumer goods	91.8	103.5	121.7	132.7	145.1	154.3
書報、文具及禮品	Books, newspapers, stationery and gifts	96.4	101.4	106.5	108.3	114.0	118.9
中藥	Chinese drugs and herbs	93.2	102.8	117.3	122.1	138.7	144.4
眼鏡店	Optical shops	93.4	101.9	117.8	131.8	150.5	163.1
藥物及化妝品	Medicines and cosmetics	89.2	105.2	127.8	147.1	164.6	179.9
其他未分類消費品	Other consumer goods, not elsewhere classified	92.7	102.8	120.8	126.9	134.6	139.2
所有零售商類別	All retail outlets	88.5	104.7	130.7	143.5	159.3	158.9
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+0.6	+18.3	+24.9	+9.8	+11.0	-0.2

6.9 (續) 2009年至2014年零售業總銷貨價值及按零售商類別劃分的零售價值和零售量指數 (以2009/10年為基期)
(cont'd) Value of total retail sales and value and volume indices of retail sales by type of retail outlet, 2009 to 2014 (2009/10-based)

零售商類別	Type of retail outlet	2009	2010	2011	2012	2013	2014
		零售量指數 (2009年10月至2010年9月期內的每月平均指數 = 100)					
		Volume index of retail sales (Average of monthly indices from October 2009 to September 2010 = 100)					
食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外)	Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	94.6	100.5	95.9	93.1	93.7	96.1
新鮮或急凍魚類 及禽畜肉類	Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	96.2	99.3	88.6	80.4	79.4	77.9
新鮮蔬果	Fruits and vegetables, fresh	105.7	99.1	95.5	93.5	87.8	88.5
麵包、糕餅、糖果 及餅乾	Bread, pastry, confectionery and biscuits	92.5	101.6	104.8	108.8	121.0	129.7
其他未分類食品	Other food, not elsewhere classified	95.8	99.5	91.0	81.9	89.7	94.1
酒類飲品及煙草	Alcoholic drinks and tobacco	88.9	103.7	107.1	116.2	94.1	92.6
超級市場 ⁽¹⁾	Supermarkets ⁽¹⁾	98.3	101.9	107.1	114.2	118.4	119.6
燃料	Fuels	98.3	99.8	101.7	101.7	102.5	101.2
衣物、鞋類及有關製品	Clothing, footwear and allied products	90.5	104.7	124.8	130.3	139.5	144.3
服裝	Wearing apparel	90.5	104.2	124.5	130.2	139.5	143.4
鞋類、有關製品及 其他衣物配件	Footwear, allied products and other clothing accessories	90.5	107.2	126.9	131.1	139.6	149.8
耐用消費品	Consumer durable goods	82.4	107.1	141.8	174.3	188.8	205.3
汽車及汽車零件	Motor vehicles and parts	75.7	103.5	111.2	113.5	111.3	118.5
電器及攝影器材	Electrical goods and photographic equipment	83.7	108.3	151.1	193.3	189.9	189.8
傢具及固定裝置	Furniture and fixtures	92.0	103.3	108.9	98.3	91.9	87.9
其他未分類耐用 消費品	Other consumer durable goods, not elsewhere classified	79.0	118.3	240.8	386.7	595.8	773.8
百貨公司 ⁽¹⁾	Department stores ⁽¹⁾	90.7	103.4	120.1	129.1	150.7	151.5
珠寶首飾、鐘錶及 名貴禮物	Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	84.5	105.9	139.9	143.4	178.9	157.8
其他消費品	Other consumer goods	94.3	103.5	120.0	125.7	133.0	138.7
書報、文具及禮品	Books, newspapers, stationery and gifts	97.2	101.2	104.2	102.7	103.9	103.7
中藥	Chinese drugs and herbs	97.1	101.2	107.5	108.1	119.8	122.1
眼鏡店	Optical shops	95.0	101.3	113.8	123.5	139.5	148.7
藥物及化妝品	Medicines and cosmetics	91.2	104.5	123.8	140.0	152.9	162.8
其他未分類消費品	Other consumer goods, not elsewhere classified	95.9	103.9	123.5	121.0	122.6	126.0
所有零售商類別	All retail outlets	90.2	104.1	123.3	132.2	146.2	147.0
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	-0.8	+15.5	+18.4	+7.2	+10.6	+0.6

註釋：按年零售量指數是從按月的零售量指數的平均數值而得出。零售量指數是將價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

(1) 百貨公司內的超級市場部門的零售銷售，納入「百貨公司」類別計算。

資料來源：政府統計處經銷服務統計組

Notes: The annual volume index of retail sales is obtained by averaging the monthly volume index of retail sales. The volume index of retail sales is derived from the value index by adjusting for price changes.

(1) Retail sales in supermarket sections of department stores are covered under "Department stores".

Source: Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department

6.10 2009年至2014年食肆總收益價值及按食肆類別劃分的食肆收益價值和數量指數（以2009/10年為基期）

Value of total restaurant receipts and value and volume indices of restaurant receipts by type of restaurant, 2009 to 2014 (2009/10-based)

食肆類別	Type of restaurant	2009	2010	2011	2012	2013	2014
		食肆總收益價值（百萬元） Value of total restaurant receipts (\$ million)					
所有食肆類別	All restaurants	79,879.5	83,956.8	89,300.6	93,752.5	97,019.9	100,415.1
		食肆收益價值指數 (2009年10月至2010年9月期內的季度平均指數 = 100) Value index of restaurant receipts (Average of quarterly indices from October 2009 to September 2010 = 100)					
中式餐館	Chinese restaurants	95.5	101.6	108.9	113.7	113.6	115.7
非中式餐館	Non-Chinese restaurants	98.3	101.0	105.5	109.6	118.1	124.1
快餐店	Fast food shops	95.9	101.4	108.5	116.7	121.7	126.4
酒吧	Bars	96.2	101.6	107.5	110.8	112.6	115.0
其他飲食場所	Other eating and drinking places	98.1	101.5	109.2	118.7	133.5	144.5
所有食肆類別	All restaurants	96.5	101.4	107.9	113.3	117.2	121.3
		食肆收益數量指數 (2009年10月至2010年9月期內的季度平均指數 = 100) Volume index of restaurant receipts (Average of quarterly indices from October 2009 to September 2010 = 100)					
中式餐館	Chinese restaurants	96.6	101.0	102.8	101.3	96.9	94.3
非中式餐館	Non-Chinese restaurants	99.3	100.3	99.1	97.6	101.3	102.6
快餐店	Fast food shops	96.5	100.9	103.2	106.7	106.3	105.2
酒吧	Bars	97.1	100.9	103.5	101.9	99.1	96.6
其他飲食場所	Other eating and drinking places	99.0	100.7	101.2	103.9	110.3	113.7
所有食肆類別	All restaurants	97.5	100.8	101.7	101.3	100.5	99.5

註釋：按年食肆收益數量指數是從按季度的食肆收益數量指數的平均數值而得出。食肆收益數量指數是將食肆收益價值內的物價變動因素扣除後所得。

Note: The annual volume index of restaurant receipts is obtained by averaging the quarterly volume index of restaurant receipts. The volume index of restaurant receipts is derived from the value index by adjusting for price changes.

資料來源：政府統計處經銷服務統計組

Source: Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department

6.11 2013年按行業組別及就業人數劃分的所有進出口貿易、批發及零售業 以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 就業人數	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品 的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
進出口貿易業						
< 10	72 273	233 074	207 898	58,898	85,837	1,491,256
10 - 49	9 687	172 327	171 589	55,871	84,616	970,952
50 - 99	580	36 845	36 842	16,186	35,695	332,096
100 - 199	164	22 661	22 661	10,998	25,414	250,695
200 - 499	72	21 207	21 207	9,451	15,818	189,769
≥ 500	18	14 032	14 032	6,299	18,342	65,825
小計	82 793	500 146	474 228	157,703	265,723	3,300,594
批發業						
< 10	13 986	35 915	25 351	4,425	6,206	125,954
10 - 49	1 089	19 378	19 220	4,975	3,870	99,548
50 - 99	85	5 615	5 615	1,245	1,141	37,213
100 - 199	15	1 821	1 821	558	1,028	3,126
200 - 499	4	1 261	1 261	***	***	***
≥ 500	3	2 588	2 588	***	***	***
小計	15 181	66 577	55 856	12,483	13,314	290,625
零售業						
< 10	48 252	100 226	47 312	7,298	19,877	59,421
10 - 49	1 787	29 101	28 438	5,438	9,303	32,229
50 - 99	165	12 507	12 490	2,757	5,705	25,913
100 - 199	133	19 698	19 698	5,101	14,421	24,752
200 - 499	80	26 548	26 548	***	***	***
≥ 500	48	83 232	83 232	***	***	***
小計	50 464	271 312	217 719	44,875	105,544	368,112
住宿服務業⁽¹⁾						
< 10	828	2 461	1 453	161	599	32
10 - 49	83	1 994	1 994	411	1,265	15
50 - 99	30	2 169	2 169	498	769	62
100 - 199	36	4 949	4 949	1,219	1,303	189
200 - 499	41	13 996	13 996	3,966	3,606	1,223
≥ 500	22	15 950	15 950	4,867	4,546	1,972
小計	1 041	41 520	40 511	11,121	12,088	3,492
膳食服務業						
< 10	7 897	37 154	28 998	3,952	5,951	7,186
10 - 49	5 277	100 174	97 147	15,408	13,691	17,228
50 - 99	472	33 752	33 741	5,710	6,143	5,103
100 - 199	153	11 891	11 891	1,733	2,020	1,845
200 - 499	28	8 174	8 174	1,089	1,176	1,165
≥ 500	28	65 265	65 265	6,736	8,759	8,291
小計	13 855	256 410	245 216	34,628	37,740	40,818
總計	163 334	1 135 965	1 033 530	260,811	434,410	4,003,640

註釋： 沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

Principal statistics for all establishments in the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors by industry grouping and number of persons engaged, 2013

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Number of persons engaged
						Import/export trade
1,236	1,713,500	218,434	141,085	2,469	7 820	< 10
-5,759	1,217,643	219,914	142,282	- 83	5 346	10 - 49
-343	412,731	75,057	41,723	1,551	1 835	50 - 99
1,954	327,542	71,527	46,970	936	570	100 - 199
-5,063	265,350	56,320	40,968	790	659	200 - 499
-380	105,880	35,986	17,978	433	241	≥ 500
-8,356	4,042,645	677,238	431,006	6,096	16 472	Sub-total
						Wholesale trade
-990	140,092	12,998	7,039	132	869	< 10
409	112,379	12,797	9,173	221	572	10 - 49
445	39,987	3,153	2,057	40	100	50 - 99
40	5,464	2,367	1,346	33	68	100 - 199
***	***	***	***	***	***	200 - 499
***	***	***	***	***	***	≥ 500
-73	325,510	34,126	21,364	505	1 713	Sub-total
						Retail trade
-46	92,791	33,213	13,488	734	1 930	< 10
110	48,791	16,315	7,389	599	592	10 - 49
383	38,333	12,439	6,846	303	333	50 - 99
-585	49,428	23,597	9,407	601	445	100 - 199
***	***	***	***	***	***	200 - 499
***	***	***	***	***	***	≥ 500
4,954	570,320	200,784	97,290	5,968	5 884	Sub-total
						Accommodation services ⁽¹⁾
§	1,149	-	533	34	211	< 10
§	2,972	-	1,825	91	675	10 - 49
1	2,318	-	1,513	27	297	50 - 99
§	4,573	-	3,135	136	569	100 - 199
§	15,168	-	10,513	745	1 426	200 - 499
-5	18,153	-	11,831	762	1 050	≥ 500
-4	44,332	-	29,350	1,795	4 229	Sub-total
						Food services
-5	18,046	-	4,911	252	615	< 10
-32	48,489	-	17,551	523	1 046	10 - 49
-23	18,800	-	7,351	309	603	50 - 99
-10	6,066	-	2,222	112	147	100 - 199
9	3,851	-	1,519	181	108	200 - 499
11	27,509	-	10,348	956	458	≥ 500
-51	122,760	-	43,902	2,333	2 978	Sub-total
-3,529	5,105,568	912,149	622,912	16,696	31 275	Total

Notes : Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.12 2013年按行業組別及銷售及其他收益劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 銷售及其他收益(千元)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品 的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
進出口貿易業						
< 500	12 759	17 561	11 531	1,377	1,410	808
500 - 999	5 145	9 574	6 044	1,005	1,368	1,704
1,000 - 4,999	21 674	66 091	58 491	12,764	11,816	29,866
5,000 - 9,999	11 707	49 046	45 562	12,457	11,596	57,186
10,000 - 19,999	10 577	57 389	54 287	15,310	21,233	106,228
20,000 - 49,999	10 644	81 507	79 563	24,333	31,184	252,046
≥ 50,000	10 287	218 979	218 752	90,458	187,117	2,852,757
小計	82 793	500 146	474 228	157,703	265,723	3,300,594
批發業						
< 500	3 416	5 602	2 140	426	567	383
500 - 999	887	1 641	722	41	124	435
1,000 - 4,999	4 525	11 192	8 045	1,266	1,450	7,819
5,000 - 9,999	2 964	9 687	7 846	1,408	1,334	18,238
10,000 - 19,999	1 412	8 351	7 630	1,525	1,500	15,660
20,000 - 49,999	1 077	8 820	8 489	1,607	1,278	29,070
≥ 50,000	899	21 284	20 984	6,211	7,061	219,020
小計	15 181	66 577	55 856	12,483	13,314	290,625
零售業						
< 100	4 370	4 037	484	58	166	69
100 - 499	12 792	16 328	2 585	272	1,433	1,831
500 - 999	9 575	16 024	4 456	457	2,142	3,754
1,000 - 4,999	17 811	49 977	28 529	3,779	7,943	23,302
5,000 - 9,999	3 395	18 353	15 453	2,915	3,566	14,515
10,000 - 19,999	1 418	13 611	13 294	2,116	4,716	11,958
20,000 - 49,999	471	8 527	8 484	1,860	2,426	8,475
≥ 50,000	631	144 456	144 434	33,419	83,152	304,208
小計	50 464	271 312	217 719	44,875	105,544	368,112
住宿服務業(1)						
< 500	390	975	354	21	58	0
500 - 999	330	947	598	68	105	0
1,000 - 4,999	86	460	421	45	147	19
5,000 - 9,999	27	267	267	50	85	3
10,000 - 19,999	34	587	587	106	246	1
20,000 - 49,999	41	1 628	1 628	348	665	30
≥ 50,000	133	36 656	36 656	10,483	10,782	3,439
小計	1 041	41 520	40 511	11,121	12,088	3,492
膳食服務業						
< 500	373	728	27	1	37	49
500 - 999	1 237	3 940	2 042	131	338	340
1,000 - 4,999	7 339	46 129	39 546	5,171	5,858	7,520
5,000 - 9,999	2 464	35 195	33 472	5,760	4,896	6,337
10,000 - 19,999	1 385	36 162	35 885	5,474	5,290	6,073
20,000 - 49,999	830	42 234	42 223	7,078	7,468	7,656
≥ 50,000	227	92 022	92 022	11,013	13,852	12,843
小計	13 855	256 410	245 216	34,628	37,740	40,818
總計	163 334	1 135 965	1 033 530	260,811	434,410	4,003,640

註釋： 沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

Principal statistics for all establishments in the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors by industry grouping and sales and other receipts, 2013

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Sales & other receipts (\$ thousand)
						Import/export trade
-41	2,806	1,858	650	-2,438	422	< 500
26	3,797	2,083	870	12	250	500 - 999
-210	55,807	25,091	14,482	656	2 144	1,000 - 4,999
246	87,024	29,415	19,086	896	1 873	5,000 - 9,999
161	155,810	49,375	29,679	89	1 827	10,000 - 19,999
793	326,374	72,115	43,507	1,373	2 801	20,000 - 49,999
-9,331	3,411,027	497,301	322,731	5,507	7 155	≥ 50,000
-8,356	4,042,645	677,238	431,006	6,096	16 472	Sub-total
						Wholesale trade
13	584	215	-340	17	101	< 500
-4	643	185	67	5	45	500 - 999
63	11,127	3,360	1,940	21	282	1,000 - 4,999
-163	21,666	3,140	1,943	8	200	5,000 - 9,999
-29	19,308	3,578	2,148	42	253	10,000 - 19,999
-825	33,369	3,453	2,248	120	203	20,000 - 49,999
872	238,813	20,195	13,358	292	630	≥ 50,000
-73	325,510	34,126	21,364	505	1 713	Sub-total
						Retail trade
8	147	85	-65	6	58	< 100
-40	3,645	1,767	340	87	252	100 - 499
8	6,875	3,117	984	27	346	500 - 999
-12	38,087	14,763	6,861	156	884	1,000 - 4,999
-99	22,143	7,488	3,968	67	369	5,000 - 9,999
75	19,069	7,170	2,496	478	321	10,000 - 19,999
-28	13,511	4,778	2,601	113	177	20,000 - 49,999
5,042	466,843	161,616	80,106	5,035	3 476	≥ 50,000
4,954	570,320	200,784	97,290	5,968	5 884	Sub-total
						Accommodation services ⁽¹⁾
0	117	-	58	5	30	< 500
0	239	-	135	1	35	500 - 999
§	257	-	77	4	75	1,000 - 4,999
§	206	-	122	21	32	5,000 - 9,999
§	501	-	260	8	64	10,000 - 19,999
§	1,375	-	720	97	232	20,000 - 49,999
-4	41,637	-	27,977	1,659	3 762	≥ 50,000
-4	44,332	-	29,350	1,795	4 229	Sub-total
						Food services
§	102	-	15	1	8	< 500
§	912	-	233	10	42	500 - 999
-18	19,447	-	6,060	219	602	1,000 - 4,999
4	18,099	-	6,868	79	422	5,000 - 9,999
-1	17,659	-	6,309	447	356	10,000 - 19,999
-41	22,840	-	7,668	65	692	20,000 - 49,999
6	43,702	-	16,749	1,512	857	≥ 50,000
-51	122,760	-	43,902	2,333	2 978	Sub-total
-3,529	5,105,568	912,149	622,912	16,696	31 275	Total

Notes : Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.13 2013年按行業組別及增加價值劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 增加價值(千元)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品 的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
進出口貿易業						
< 50	11 950	28 395	23 673	5,649	25,918	125,758
50 - 249	12 104	19 194	10 503	1,446	2,678	22,734
250 - 499	10 070	20 858	15 623	2,841	4,253	45,749
500 - 2,499	25 682	107 954	102 267	23,728	26,707	260,434
2,500 - 4,999	10 473	74 992	73 549	21,249	24,316	225,741
5,000 - 9,999	5 431	55 540	55 481	19,160	24,404	488,851
10,000 - 24,999	4 179	72 315	72 291	25,492	29,065	420,901
≥ 25,000	2 903	120 897	120 840	58,140	128,382	1,710,425
小計	82 793	500 146	474 228	157,703	265,723	3,300,594
批發業						
< 50	3 839	6 341	3 029	637	1,084	7,564
50 - 249	3 359	5 495	2 837	215	446	17,005
250 - 499	2 563	6 145	4 300	603	928	17,906
500 - 2,499	4 339	20 494	17 707	3,450	3,512	68,935
2,500 - 4,999	470	5 375	5 284	1,099	916	22,024
5,000 - 9,999	331	6 639	6 611	1,416	1,228	31,516
10,000 - 24,999	92	3 576	3 576	801	867	17,845
≥ 25,000	190	12 514	12 512	4,261	4,334	107,829
小計	15 181	66 577	55 856	12,483	13,314	290,625
零售業						
< 50	15 206	24 431	10 345	1,586	6,114	12,434
50 - 249	17 128	28 098	6 818	738	3,934	10,062
250 - 499	8 864	22 077	9 898	1,250	3,503	11,823
500 - 2,499	7 714	38 142	32 416	5,243	7,509	28,844
2,500 - 4,999	677	8 888	8 594	1,696	2,190	7,014
5,000 - 9,999	334	8 608	8 591	1,820	3,216	12,111
10,000 - 24,999	253	15 130	15 121	2,977	6,020	16,334
≥ 25,000	287	125 939	125 936	29,565	73,058	269,490
小計	50 464	271 312	217 719	44,875	105,544	368,112
住宿服務業⁽¹⁾						
< 50	40	122	64	1	11	0
50 - 249	286	579	186	11	58	0
250 - 499	270	773	411	44	87	0
500 - 2,499	219	1 018	823	93	230	19
2,500 - 4,999	14	213	213	28	67	1
5,000 - 9,999	38	748	748	157	332	5
10,000 - 24,999	38	1 432	1 432	292	601	28
≥ 25,000	135	36 633	36 633	10,496	10,703	3,438
小計	1 041	41 520	40 511	11,121	12,088	3,492
膳食服務業						
< 250	2 148	8 304	5 807	601	1,401	1,026
250 - 499	1 740	6 327	4 510	429	806	1,003
500 - 2,499	5 915	47 559	42 061	5,894	5,602	8,411
2,500 - 4,999	2 461	45 186	43 819	7,062	6,973	7,808
5,000 - 9,999	901	30 768	30 755	5,271	4,642	6,015
10,000 - 24,999	533	34 171	34 169	5,390	5,972	4,959
≥ 25,000	157	84 095	84 095	9,981	12,345	11,595
小計	13 855	256 410	245 216	34,628	37,740	40,818
總計	163 334	1 135 965	1 033 530	260,811	434,410	4,003,640

註釋： 沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

Principal statistics for all establishments in the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors by industry grouping and value added, 2013

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Value added (\$ thousand)
						Import/export trade
-5,266	155,690	15,861	-9,282	82	1 083	< 50
139	26,926	4,188	1,738	-2,051	372	50 - 249
1,976	51,441	7,516	3,548	-302	730	250 - 499
-3,639	319,888	54,449	30,624	2,523	3 739	500 - 2,499
1,928	286,948	58,872	36,574	378	2 218	2,500 - 4,999
-3,187	552,532	59,098	37,086	505	1 519	5,000 - 9,999
1,634	513,812	91,921	65,688	726	2 746	10,000 - 24,999
-1,941	2,135,410	385,333	265,029	4,236	4 064	≥ 25,000
-8,356	4,042,645	677,238	431,006	6,096	16 472	Sub-total
						Wholesale trade
-99	8,073	388	-672	24	146	< 50
-852	18,716	859	420	10	126	50 - 249
12	19,755	1,797	945	6	127	250 - 499
-100	77,638	8,523	5,160	94	507	500 - 2,499
-5	24,634	2,559	1,737	55	165	2,500 - 4,999
-39	34,901	3,311	2,150	37	111	5,000 - 9,999
214	19,844	2,195	1,380	103	72	10,000 - 24,999
796	121,949	14,495	10,246	177	460	≥ 25,000
-73	325,510	34,126	21,364	505	1 713	Sub-total
						Retail trade
-671	18,102	4,785	-1,260	211	512	< 50
48	16,163	6,143	2,220	110	482	50 - 249
59	18,405	6,630	3,141	34	404	250 - 499
-222	44,470	15,368	7,931	372	709	500 - 2,499
104	11,418	4,474	2,333	74	187	2,500 - 4,999
251	17,610	5,516	2,498	422	218	5,000 - 9,999
3	26,277	9,717	3,910	304	399	10,000 - 24,999
5,381	417,877	148,153	76,518	4,439	2 972	≥ 25,000
4,954	570,320	200,784	97,290	5,968	5 884	Sub-total
						Accommodation services ⁽¹⁾
0	9	-	-2	5	2	< 50
0	89	-	31	§	23	50 - 249
0	183	-	96	§	26	250 - 499
§	425	-	163	21	99	500 - 2,499
§	123	-	60	6	20	2,500 - 4,999
§	592	-	258	62	74	5,000 - 9,999
§	1,237	-	650	37	253	10,000 - 24,999
-4	41,674	-	28,095	1,664	3 731	≥ 25,000
-4	44,332	-	29,350	1,795	4 229	Sub-total
						Food services
-4	2,517	-	88	64	180	< 250
§	2,438	-	629	62	56	250 - 499
-13	21,165	-	7,140	154	633	500 - 2,499
§	23,342	-	8,576	387	423	2,500 - 4,999
1	16,138	-	5,486	103	364	5,000 - 9,999
-46	17,503	-	6,547	106	554	10,000 - 24,999
12	39,658	-	15,435	1,456	768	≥ 25,000
-51	122,760	-	43,902	2,333	2 978	Sub-total
-3,529	5,105,568	912,149	622,912	16,696	31 275	Total

Notes : Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.14 2013年按行業組別劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
進出口貿易業						
食品、酒類飲品及煙草	4 862	31 955	29 969	8,699	13,905	127,167
衣物、鞋類及有關製品	16 300	111 829	105 822	32,266	47,268	275,824
其他進出口貿易業	61 631	356 361	338 437	116,738	204,550	2,897,603
小計	82 793	500 146	474 228	157,703	265,723	3,300,594
批發業						
食品、酒類飲品及煙草	3 216	16 570	13 992	2,532	2,467	37,728
衣物、鞋類及有關製品	1 727	6 484	4 793	831	989	8,550
其他批發業	10 238	43 523	37 071	9,121	9,859	244,347
小計	15 181	66 577	55 856	12,483	13,314	290,625
零售業						
食品、酒類飲品及煙草	11 971	73 330	57 446	7,741	16,541	58,238
燃料	245	3 776	3 568	462	176	6,126
衣物、鞋類及有關製品	11 679	52 206	39 885	8,597	25,980	34,597
運輸設備	951	4 746	3 856	1,235	1,615	18,014
其他零售業	25 618	137 255	112 963	26,840	61,233	251,137
小計	50 464	271 312	217 719	44,875	105,544	368,112
住宿服務業 ⁽¹⁾	1 041	41 520	40 511	11,121	12,088	3,492
膳食服務業						
中式餐館及酒樓	4 879	110 707	107 207	17,435	16,918	19,376
快餐店	996	53 016	52 244	5,112	6,808	6,590
其他膳食服務業	7 980	92 687	85 766	12,081	14,013	14,852
小計	13 855	256 410	245 216	34,628	37,740	40,818
總計	163 334	1 135 965	1 033 530	260,811	434,410	4,003,640

註釋： 沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

Principal statistics for all establishments in the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors by industry grouping, 2013

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping
						Import/export trade
-1,751	166,116	31,850	19,264	333	1 003	Food, alcoholic drinks and tobacco
1,358	391,580	113,832	70,286	1,245	2 849	Clothing, footwear and allied products
-7,963	3,484,949	531,557	341,456	4,518	12 620	Other import/export trade
-8,356	4,042,645	677,238	431,006	6,096	16 472	Sub-total
						Wholesale trade
188	44,305	6,740	4,361	121	348	Food, alcoholic drinks and tobacco
11	11,017	2,376	1,414	24	174	Clothing, footwear and allied products
-272	270,188	25,011	15,590	360	1 191	Other wholesale trade
-73	325,510	34,126	21,364	505	1 713	Sub-total
						Retail trade
39	90,212	31,827	15,478	921	1 208	Food, alcoholic drinks and tobacco
\$	6,885	752	594	4	130	Fuel
856	77,519	42,792	17,134	1,400	1 137	Clothing, footwear and allied products
383	21,485	3,793	2,229	112	167	Transport equipment
3,677	374,220	121,620	61,855	3,532	3 242	Other retail trade
4,954	570,320	200,784	97,290	5,968	5 884	Sub-total
-4	44,332	-	29,350	1,795	4 229	Accommodation services ⁽¹⁾
						Food services
-77	57,019	-	20,573	967	1 612	Chinese restaurants
-2	20,981	-	7,531	384	378	Fast food shops
29	44,760	-	15,797	983	988	Other food services
-51	122,760	-	43,902	2,333	2 978	Sub-total
-3,529	5,105,568	912,149	622,912	16,696	31 275	Total

Notes : Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.15 2013年按行業組別及就業人數劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位 主要統計數字

Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and number of persons engaged, 2013

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 就業人數 Industry grouping/ Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
陸路客運									
Land passenger transport									
< 10	10 737	12 864	1 953	210	4,110	7,076	401	3,727	2,756
10 - 49	183	3 927	3 905	507	1,018	1,719	62	743	194
50 - 99	78	5 576	5 576	731	1,674	2,572	- 90	912	167
100 - 499	25	5 111	5 111	878	2,114	3,585	228	1,451	593
≥ 500	7	31 280	31 280	9,445	12,999	32,388	4,619	19,302	9,944
小計 Sub-total	11 031	58 759	47 825	11,771	21,914	47,339	5,220	26,135	13,654
陸路貨運									
Land freight transport									
< 10	7 546	15 378	8 871	1,576	4,357	7,398	269	3,208	1,464
10 - 49	577	10 410	10 395	2,150	3,290	5,768	374	2,638	328
50 - 99	39	2 612	2 612	559	1,086	1,723	75	642	77
100 - 499	21	4 015	4 015	***	***	***	***	***	***
≥ 500	2	1 499	1 499	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	8 185	33 914	27 392	5,478	10,812	18,332	783	7,887	2,041
陸路運輸輔助服務活動及 其他陸路運輸服務									
Service activities incidental to land transportation and other land transport services									
< 10	156	359	305	288	236	641	331	420	117
10 - 49	22	495	489	72	112	240	22	129	56
50 - 99	6	419	419	***	***	***	***	***	***
100 - 499	15	3 193	3 193	604	778	4,565	15	3,788	3,183
≥ 500	3	3 005	3 005	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	202	7 470	7 411	1,346	2,058	6,886	377	4,847	3,481
跨境水上運輸									
Cross-border water transport									
< 10	212	908	908	359	29,415	31,331	542	242	1,557
10 - 49	216	5 166	5 166	1,956	10,088	14,299	1,871	4,661	2,255
50 - 99	18	1 287	1 287	***	***	***	***	***	***
100 - 499	24	4 487	4 487	2,248	4,551	6,629	132	2,020	- 169
≥ 500	2	2 117	2 117	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	472	13 965	13 965	6,114	98,894	106,605	2,682	6,349	1,597
港內水上運輸									
Inland water transport									
< 10	187	393	220	50	302	443	6	145	91
10 - 49	35	542	537	134	359	544	5	187	51
50 - 99	2	138	138	***	***	***	***	***	***
100 - 499	5	1 072	1 072	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	228	2 144	1 967	515	1,410	2,191	131	784	266

6.15 (續)

2013年按行業組別及就業人數劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字

(cont'd)

Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and number of persons engaged, 2013

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 就業人數 Industry grouping/ Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
水上運輸輔助服務活動									
Service activities incidental to water transportation									
< 10	299	1 130	1 048	228	1,516	1,906	3	439	162
10 - 49	62	978	970	205	512	829	18	331	112
50 - 99	8	622	622	***	***	***	***	***	***
100 - 499	16	2 875	2 875	1,053	1,997	3,879	211	1,985	829
≥ 500	2	2 676	2 676	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	387	8 281	8 191	2,674	7,618	14,959	777	7,846	4,668
航空運輸及航空運輸輔助服務活動									
Air transport and service activities incidental to air transportation									
< 10	39	151	151	57	2,523	4,721	9,921	4,370	2,141
10 - 49	40	1 104	1 104	588	1,794	2,442	36	649	59
50 - 99	14	944	944	528	562	1,210	2	645	120
100 - 499	16	3 340	3 340	2,482	4,079	8,091	77	4,038	1,529
≥ 500	12	35 578	35 578	17,754	92,097	127,786	24,975	36,001	17,935
小計 Sub-total	120	41 117	41 117	21,410	101,056	144,250	35,011	45,702	21,784
其他運輸輔助活動									
Other transportation support activities									
< 10	3 281	9 012	7 967	1,937	18,574	21,132	52	2,595	621
10 - 49	601	10 269	10 269	3,015	31,363	35,575	73	4,222	1,196
50 - 99	62	4 234	4 234	1,233	12,238	14,439	48	2,109	969
100 - 499	45	8 379	8 379	2,781	27,914	32,414	110	3,779	1,719
≥ 500	6	4 599	4 599	1,498	17,360	20,544	44	1,952	1,687
小計 Sub-total	3 995	36 493	35 447	10,464	107,449	124,104	327	14,657	6,191
貨倉及倉庫服務									
Warehousing and storage									
< 10	325	752	749	122	455	695	6	250	118
10 - 49	54	1 318	1 318	253	604	1,202	30	611	346
50 - 99	8	570	570	***	***	***	***	***	***
100 - 499	13	2 050	2 049	424	1,075	1,984	35	870	484
≥ 500	3	2 017	2 017	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	403	6 707	6 703	1,378	3,261	5,861	117	2,575	1,222
速遞活動									
Courier activities									
< 10	281	796	590	95	362	525	7	183	68
10 - 49	97	1 937	1 903	278	2,452	2,823	6	375	93
50 - 99	20	1 295	1 294	207	875	1,227	4	363	145
100 - 499	18	3 416	3 415	588	2,204	2,790	41	513	- 2
≥ 500	6	5 456	5 456	1,876	19,120	21,703	102	2,583	707
小計 Sub-total	422	12 900	12 658	3,044	25,012	29,067	159	4,018	1,011
總計 Total	25 446	221 750	202 678	64,195	379,485	499,594	45,585	120,800	55,915

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source : Logistics and Producer Prices Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.16 2013年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字

Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and business receipts and other income, 2013

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/業務收益及其他收入(千元) Industry grouping/ Business receipts and other income (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
陸路客運									
Land passenger transport									
< 1,000	9 689	10 705	804	50	1,442	3,075	193	1,905	1,583
1,000 - 4,999	1 044	2 913	1 894	196	1,057	1,843	147	1,131	589
5,000 - 9,999	71	1 119	1 117	140	310	549	43	283	99
10,000 - 19,999	121	3 662	3 650	458	1,010	1,669	48	709	201
20,000 - 49,999	68	4 252	4 252	570	1,295	2,052	-129	840	187
≥ 50,000	39	36 109	36 109	10,357	16,801	38,152	4,918	21,268	10,994
小計 Sub-total	11 031	58 759	47 825	11,771	21,914	47,339	5,220	26,135	13,654
陸路貨運									
Land freight transport									
< 1,000	5 875	8 014	2 366	269	1,722	3,080	153	1,458	1,089
1,000 - 4,999	1 699	8 341	7 483	1,410	2,086	3,823	130	1,814	327
5,000 - 9,999	290	3 757	3 757	803	1,143	2,012	44	890	66
10,000 - 19,999	219	4 622	4 608	981	1,650	2,831	278	1,290	199
20,000 - 49,999	66	3 408	3 407	727	1,178	2,003	49	848	98
≥ 50,000	35	5 771	5 771	1,289	3,033	4,584	129	1,588	262
小計 Sub-total	8 185	33 914	27 392	5,478	10,812	18,332	783	7,887	2,041
陸路運輸輔助服務活動及其他陸路運輸服務									
Service activities incidental to land transportation and other land transport services									
< 1,000	69	109	74	10	21	30	161	13	-2
1,000 - 4,999	70	338	319	43	81	123	0	44	-1
5,000 - 9,999	29	310	304	40	81	211	145	139	89
10,000 - 19,999	11	372	372	46	67	149	21	86	36
20,000 - 49,999	11	1 502	1 502	181	118	360	27	242	61
≥ 50,000	14	4 839	4 839	1,026	1,690	6,012	24	4,322	3,297
小計 Sub-total	202	7 470	7 411	1,346	2,058	6,886	377	4,847	3,481
跨境水上運輸									
Cross-border water transport									
< 1,000	26	92	92	11	5	16	0	11	\$
1,000 - 4,999	140	739	739	198	114	336	601	223	24
5,000 - 9,999	32	498	498	167	92	235	\$	142	-25
10,000 - 19,999	40	712	712	249	406	605	201	196	-50
20,000 - 49,999	127	3 218	3 218	1,144	1,777	3,658	65	1,947	736
≥ 50,000	107	8 706	8 706	4,345	96,499	101,755	1,815	3,830	911
小計 Sub-total	472	13 965	13 965	6,114	98,894	106,605	2,682	6,349	1,597
港內水上運輸									
Inland water transport									
< 1,000	100	146	41	7	23	39	1	19	9
1,000 - 4,999	83	273	204	40	63	147	-3	84	43
5,000 - 9,999	16	216	214	50	72	122	\$	50	\$
10,000 - 19,999	8	103	103	25	78	117	2	37	14
20,000 - 49,999	11	173	173	54	226	326	10	99	45
≥ 50,000	11	1 233	1 233	339	948	1,442	120	495	154
小計 Sub-total	228	2 144	1 967	515	1,410	2,191	131	784	266

6.16 (續) 2013年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字
(cont'd) Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and business receipts and other income, 2013

百萬元(另有註明除外)
 \$ million (unless otherwise specified)

行業組別/業務收益及其他收入(千元) Industry grouping/ Business receipts and other income (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
水上運輸輔助服務活動									
Service activities incidental to water transportation									
< 1,000	81	214	162	15	10	32	\$	22	7
1,000 - 4,999	187	936	898	197	217	436	6	269	22
5,000 - 9,999	51	513	513	121	262	409	5	152	25
10,000 - 19,999	24	307	307	60	285	364	10	82	19
20,000 - 49,999	19	735	735	182	294	593	2	310	118
≥ 50,000	25	5 577	5 577	2,099	6,550	13,125	754	7,011	4,476
小計 Sub-total	387	8 281	8 191	2,674	7,618	14,959	777	7,846	4,668
航空運輸及航空運輸輔助服務活動									
Air transport and service activities incidental to air transportation									
< 1,000	5	5	5	1	1	2	1	1	\$
1,000 - 4,999	23	113	113	34	22	56	\$	34	\$
5,000 - 9,999	18	174	174	77	52	130	3	78	1
10,000 - 19,999	14	427	427	162	54	216	\$	162	0
20,000 - 49,999	14	637	637	325	147	446	\$	299	-26
≥ 50,000	47	39 762	39 762	20,811	100,780	143,400	35,007	45,128	21,809
小計 Sub-total	120	41 117	41 117	21,410	101,056	144,250	35,011	45,702	21,784
其他運輸輔助活動									
Other transportation support activities									
< 1,000	781	985	440	86	283	385	-2	102	16
1,000 - 4,999	1 594	3 419	2 920	545	2,965	3,623	1	681	112
5,000 - 9,999	476	2 127	2 126	453	2,961	3,510	44	574	97
10,000 - 19,999	205	2 070	2 070	575	2,451	3,035	2	593	9
20,000 - 49,999	596	6 221	6 221	1,755	16,834	19,257	38	2,403	668
≥ 50,000	343	21 671	21 671	7,051	81,955	94,294	245	10,304	5,289
小計 Sub-total	3 995	36 493	35 447	10,464	107,449	124,104	327	14,657	6,191
貨倉及倉庫服務									
Warehousing and storage									
< 1,000	179	235	235	46	58	112	\$	58	8
1,000 - 4,999	117	386	383	44	136	205	10	76	25
5,000 - 9,999	41	280	280	46	180	294	\$	115	69
10,000 - 19,999	15	405	405	80	126	203	2	83	-3
20,000 - 49,999	29	1 175	1 174	211	466	788	34	324	110
≥ 50,000	23	4 227	4 227	951	2,295	4,258	71	1,918	1,012
小計 Sub-total	403	6 707	6 703	1,378	3,261	5,861	117	2,575	1,222
速遞活動									
Courier activities									
< 1,000	178	331	147	11	55	82	2	28	17
1,000 - 4,999	121	1 477	1 422	164	112	298	4	187	22
5,000 - 9,999	56	695	694	88	308	432	2	144	37
10,000 - 19,999	27	1 170	1 170	141	213	371	5	159	17
20,000 - 49,999	21	2 483	2 482	313	432	760	5	330	15
≥ 50,000	20	6 744	6 744	2,327	23,893	27,124	142	3,170	904
小計 Sub-total	422	12 900	12 658	3,044	25,012	29,067	159	4,018	1,011
總計 Total	25 446	221 750	202 678	64,195	379,485	499,594	45,585	120,800	55,915

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source : Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department

6.17 2013年按行業組別及增加價值劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業 機構單位主要統計數字

Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and value added, 2013

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 增加價值(千元) Industry grouping/ Value added (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
陸路客運									
Land passenger transport									
< 500	9 678	10 663	820	57	1,554	3,146	189	1,860	1,536
500 - 2,499	1 039	3 429	2 373	240	1,124	1,896	143	1,096	531
2,500 - 4,999	113	2 081	2 057	255	618	959	34	385	87
5,000 - 9,999	107	3 191	3 180	406	1,026	1,701	60	725	269
10,000 - 24,999	60	3 812	3 812	536	1,458	2,228	-148	851	234
≥ 25,000	34	35 584	35 584	10,277	16,135	37,408	4,942	21,219	10,997
小計 Sub-total	11 031	58 759	47 825	11,771	21,914	47,339	5,220	26,135	13,654
陸路貨運									
Land freight transport									
< 500	5 736	8 026	2 587	297	1,880	3,099	186	1,310	922
500 - 2,499	1 912	8 797	7 717	1,477	2,734	4,658	91	1,959	447
2,500 - 4,999	253	3 396	3 396	723	1,004	1,811	33	869	83
5,000 - 9,999	204	5 103	5 101	1,082	1,595	2,902	312	1,427	225
10,000 - 24,999	56	3 125	3 124	677	1,366	2,193	62	850	150
≥ 25,000	24	5 467	5 467	1,223	2,233	3,670	100	1,472	214
小計 Sub-total	8 185	33 914	27 392	5,478	10,812	18,332	783	7,887	2,041
陸路運輸輔助服務活動及 其他陸路運輸服務									
Service activities incidental to land transportation and other land transport services									
< 500	123	232	197	33	89	116	161	32	-6
500 - 2,499	10	56	39	8	1	12	0	10	2
2,500 - 4,999	16	360	359	37	77	125	4	50	11
5,000 - 9,999	26	253	247	32	71	212	159	150	109
10,000 - 24,999	11	1 355	1 355	134	204	380	31	179	43
≥ 25,000	17	5 215	5 215	1,103	1,616	6,042	22	4,425	3,322
小計 Sub-total	202	7 470	7 411	1,346	2,058	6,886	377	4,847	3,481
跨境水上運輸									
Cross-border water transport									
< 500	56	906	906	288	31,636	29,144	1,917	-4,138	-2,780
500 - 2,499	116	609	609	155	2,022	2,190	-5	162	13
2,500 - 4,999	66	496	496	179	680	893	2	219	35
5,000 - 9,999	51	907	907	294	1,785	2,124	106	341	46
10,000 - 24,999	117	3 549	3 549	1,317	4,263	6,303	-7	1,997	723
≥ 25,000	67	7 499	7 499	3,882	58,507	65,950	669	7,768	3,561
小計 Sub-total	472	13 965	13 965	6,114	98,894	106,605	2,682	6,349	1,597
港內水上運輸									
Inland water transport									
< 500	117	174	47	10	39	59	1	23	11
500 - 2,499	63	259	212	39	68	131	-2	65	24
2,500 - 4,999	30	303	300	76	261	363	§	102	26
5,000 - 9,999	6	57	57	13	177	219	7	42	29
10,000 - 24,999	8	346	346	104	505	635	7	133	26
≥ 25,000	5	1 005	1 005	273	361	784	119	419	150
小計 Sub-total	228	2 144	1 967	515	1,410	2,191	131	784	266

6.17 (續) 2013年按行業組別及增加價值劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字
(cont'd) Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and value added, 2013

百萬元(另有註明除外)
 \$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 增加價值(千元) Industry grouping/ Value added (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
水上運輸輔助服務活動									
Service activities incidental to water transportation									
< 500	134	495	441	57	607	626	-3	20	-39
500 - 2,499	160	813	779	187	683	915	16	255	45
2,500 - 4,999	48	468	467	110	328	480	4	180	42
5,000 - 9,999	9	202	202	47	44	104	\$	62	12
10,000 - 24,999	11	400	400	86	380	561	2	190	94
≥ 25,000	24	5 903	5 903	2,187	5,575	12,275	759	7,139	4,513
小計 Sub-total	387	8 281	8 191	2,674	7,618	14,959	777	7,846	4,668
航空運輸及航空運輸輔助服務活動									
Air transport and service activities incidental to air transportation									
< 500	7	853	853	338	1,665	1,296	327	-271	-707
500 - 2,499	25	96	96	27	38	68	3	30	3
2,500 - 4,999	6	36	36	25	6	31	0	25	0
5,000 - 9,999	13	241	241	83	30	113	\$	83	\$
10,000 - 24,999	25	907	907	364	543	940	34	397	33
≥ 25,000	45	38 984	38 984	20,573	98,773	141,801	34,647	45,438	22,454
小計 Sub-total	120	41 117	41 117	21,410	101,056	144,250	35,011	45,702	21,784
其他運輸輔助活動									
Other transportation support activities									
< 500	2 187	3 340	2 316	496	3,599	4,079	-1	468	-16
500 - 2,499	857	4 180	4 159	845	7,932	8,943	46	1,053	165
2,500 - 4,999	502	5 479	5 479	1,452	13,790	15,490	35	1,713	248
5,000 - 9,999	248	3 616	3 616	1,149	12,585	14,367	26	1,791	633
10,000 - 24,999	91	4 010	4 010	1,213	13,097	14,615	27	1,529	305
≥ 25,000	110	15 868	15 868	5,309	56,446	66,610	194	8,103	4,855
小計 Sub-total	3 995	36 493	35 447	10,464	107,449	124,104	327	14,657	6,191
貨倉及倉庫服務									
Warehousing and storage									
< 500	257	323	323	56	157	228	6	82	15
500 - 2,499	62	417	414	51	184	288	5	103	53
2,500 - 4,999	26	347	347	62	115	207	1	98	30
5,000 - 9,999	24	591	591	131	337	517	6	181	49
10,000 - 24,999	15	849	848	146	368	588	18	221	74
≥ 25,000	20	4 180	4 180	932	2,100	4,033	81	1,889	1,001
小計 Sub-total	403	6 707	6 703	1,378	3,261	5,861	117	2,575	1,222
速遞活動									
Courier activities									
< 500	172	573	388	49	112	127	5	15	-34
500 - 2,499	166	1 417	1 374	188	482	713	6	233	44
2,500 - 4,999	25	753	741	77	44	131	\$	88	10
5,000 - 9,999	23	939	938	126	283	437	6	175	28
10,000 - 24,999	16	1 631	1 630	202	293	546	2	254	51
≥ 25,000	20	7 588	7 588	2,403	23,798	27,114	140	3,254	912
小計 Sub-total	422	12 900	12 658	3,044	25,012	29,067	159	4,018	1,011
總計 Total	25 446	221 750	202 678	64,195	379,485	499,594	45,585	120,800	55,915

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department

6.18 2013年按行業組別及就業人數劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 就業人數	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
資訊及通訊					
< 5	7 310	12 651	8 955	2,428	8,742
5 - 9	1 218	8 351	8 233	2,734	2,315
10 - 19	637	8 707	8 320	2,849	4,819
20 - 49	240	6 762	6 760	2,193	4,871
50 - 99	131	9 208	9 208	3,658	9,302
100 - 199	61	8 532	8 532	3,344	6,836
200 - 499	41	12 688	12 688	5,558	13,233
≥ 500	27	36 018	36 018	13,425	34,881
小計	9 665	102 916	98 713	36,189	85,000
金融業（銀行除外）					
< 5	4 823	10 070	8 828	5,143	18,920
5 - 9	1 545	10 295	10 104	10,326	4,662
10 - 19	706	8 470	8 470	5,146	7,717
20 - 49	373	10 166	10 156	8,605	22,748
50 - 99	111	7 148	7 146	5,583	8,688
100 - 199	51	7 340	7 340	5,865	6,862
200 - 499	37	10 479	10 479	9,836	19,857
≥ 500	13	12 943	12 943	29,408	25,477
小計	7 659	76 911	75 466	79,912	114,931
專業、科學及技術活動					
< 5	20 210	32 357	18 883	4,612	8,931
5 - 9	2 515	15 949	14 975	4,131	4,205
10 - 19	1 176	16 188	15 327	4,357	5,083
20 - 49	512	14 439	13 963	4,903	6,012
50 - 99	145	9 734	9 476	4,619	4,141
100 - 199	80	11 318	11 122	7,028	9,034
200 - 499	39	12 144	11 997	6,766	7,211
≥ 500	19	21 135	20 522	9,478	7,043
小計	24 695	133 265	116 264	45,895	51,659
行政及支援服務活動					
< 5	8 610	16 320	11 100	2,038	12,845
5 - 9	1 767	11 099	9 875	2,716	12,785
10 - 19	626	8 239	8 177	2,545	8,442
20 - 49	437	13 773	13 740	3,778	9,232
50 - 99	279	17 132	17 125	3,670	9,187
100 - 199	80	10 682	10 682	2,473	10,231
200 - 499	63	16 913	16 913	3,881	17,813
≥ 500	84	121 504	121 503	16,556	10,943
小計	11 947	215 663	209 115	37,657	91,478
總計	53 966	528 755	499 559	199,653	343,069

註釋：在金融業（銀行除外）的分類內，基於投資及控股公司的業務經營特色，其增加價值並無編製。因此，該行業的增加價值數字並不包括投資及控股公司的增加價值。

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Principal statistics for all establishments in the information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors by industry grouping and number of persons engaged, 2013

\$ million (unless otherwise specified)

供銷售的貨品的購貨價值 Value of purchases of goods for sale	存貨變動 Changes in stocks	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Number of persons engaged
Information and communications						
163	-3	12,184	542	3,274	292	< 5
593	\$	5,929	70	3,037	153	5 - 9
317	-17	8,558	156	3,293	111	10 - 19
264	-75	9,658	317	4,384	106	20 - 49
708	62	17,354	977	7,055	152	50 - 99
890	8	14,714	1,359	6,524	137	100 - 199
3,390	-45	26,945	1,355	10,059	162	200 - 499
9,376	-71	81,238	6,411	37,076	326	≥ 500
15,701	-141	176,581	11,188	74,702	1 438	Sub-total
Financing (except banking)						
-	-	128,096	65	7,293	316	< 5
-	-	88,419	482	2,542	270	5 - 9
-	-	19,252	91	3,328	178	10 - 19
-	-	117,030	140	8,491	222	20 - 49
-	-	21,989	261	4,783	144	50 - 99
-	-	33,968	144	7,687	90	100 - 199
-	-	94,866	511	14,775	146	200 - 499
-	-	74,503	450	22,315	169	≥ 500
-	-	578,123	2,144	71,215	1 536	Sub-total
Professional, scientific and technical activities						
145	12	18,039	69	9,073	874	< 5
216	-28	10,238	48	5,736	276	5 - 9
280	6	12,061	200	6,437	255	10 - 19
97	1	12,409	- 199	6,196	218	20 - 49
6	8	10,115	102	5,827	131	50 - 99
38	1	18,751	202	8,978	172	100 - 199
64	10	18,189	206	8,213	145	200 - 499
-	-	21,919	285	13,511	224	≥ 500
845	10	121,721	914	63,971	2 296	Sub-total
Administrative and support service activities						
87	-4	15,714	82	2,760	337	< 5
33	-13	16,872	- 49	3,316	207	5 - 9
79	-1	11,881	48	3,093	121	10 - 19
104	3	14,621	209	5,147	205	20 - 49
116	\$	14,591	115	4,747	100	50 - 99
247	-36	13,983	70	3,129	67	100 - 199
\$	-	22,315	92	4,344	43	200 - 499
6	10	28,710	349	17,664	206	≥ 500
672	-40	138,686	915	44,200	1 287	Sub-total
17,218	-171	1,015,111	15,161	254,089	6 557	Total

Note : Within the financing (except banking) industry, value added is not compiled for investment and holding companies owing to their special features of business operations. Hence, the figure of value added for this industry does not cover investment and holding companies.

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.19 2013年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別／業務收益及其他收入（千元）	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
資訊及通訊					
< 500	4 109	5 997	2 796	419	498
500 - 999	1 029	2 228	1 919	335	269
1,000 - 4,999	3 223	12 979	12 288	3,470	3,482
5,000 - 9,999	498	6 858	6 858	2,234	853
10,000 - 19,999	378	7 071	7 071	2,264	2,627
20,000 - 49,999	135	6 090	6 090	1,628	1,705
≥ 50,000	292	61 693	61 691	25,839	75,565
小計	9 665	102 916	98 713	36,189	85,000
金融業（銀行除外）					
< 500	2 122	6 453	5 892	4,067	3,716
500 - 999	1 097	5 293	4 950	1 559	1 388
1,000 - 4,999	1 335	6 442	5 933	2,070	2,158
5,000 - 9,999	577	3 966	3 965	2,529	1,853
10,000 - 19,999	701	5 271	5 245	3,612	3,257
20,000 - 49,999	605	6 435	6 433	4,191	4,541
≥ 50,000	1 222	43 049	43 049	61,883	98,019
小計	7 659	76 911	75 466	79,912	114,931
專業、科學及技術活動					
< 500	11 232	16 545	8 166	853	1,375
500 - 999	3 797	7 601	5 208	897	1 075
1,000 - 4,999	6 765	22 702	18 855	4,537	4,957
5,000 - 9,999	1 824	16 613	15 730	4,817	5,400
10,000 - 19,999	519	10 246	10 008	3,444	3,052
20,000 - 49,999	299	10 150	10 083	4,328	3,336
≥ 50,000	258	49 409	48 216	27,019	32,463
小計	24 695	133 265	116 264	45,895	51,659
行政及支援服務活動					
< 500	4 403	7 715	4 241	626	657
500 - 999	1 943	6 081	4 479	501	755
1,000 - 4,999	2 834	14 941	13 643	2,312	3,727
5,000 - 9,999	1 075	13 719	13 606	2,588	4,794
10,000 - 19,999	703	13 481	13 474	2,781	5,706
20,000 - 49,999	569	19 577	19 525	4,234	12,525
≥ 50,000	420	140 148	140 147	24,615	63,314
小計	11 947	215 663	209 115	37,657	91,478
總計	53 966	528 755	499 559	199,653	343,069

註釋：在金融業（銀行除外）的分類內，基於投資及控股公司的業務經營特色，其增加價值並無編製。因此，該行業的增加價值數字並不包括投資及控股公司的增加價值。

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Principal statistics for all establishments in the information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors by industry grouping and business receipts and other income, 2013

\$ million (unless otherwise specified)

供銷售的貨品的購貨價值 Value of purchases of goods for sale	存貨變動 Changes in stocks	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Business receipts and other income (\$ thousand)
Information and communications						
3	§	548	45	80	97	< 500
17	-3	700	13	387	43	500 - 999
199	-2	7,842	229	4,204	254	1,000 - 4,999
267	-1	4,113	38	3,000	83	5,000 - 9,999
75	-1	5,263	159	2,410	97	10,000 - 19,999
168	23	4,254	53	2,313	65	20,000 - 49,999
14,972	-157	153,861	10,651	62,309	800	≥ 50,000
15,701	-141	176,581	11,188	74,702	1 438	Sub-total
Financing (except banking)						
-	-	68	81	-138	186	< 500
-	-	1,027	15	358	102	500 - 999
-	-	3,202	12	1,176	133	1,000 - 4,999
-	-	4,224	87	1,953	100	5,000 - 9,999
-	-	10,659	389	2,533	107	10,000 - 19,999
-	-	19,870	196	3,373	154	20,000 - 49,999
-	-	539,073	1,364	61,960	754	≥ 50,000
-	-	578,123	2,144	71,215	1 536	Sub-total
Professional, scientific and technical activities						
42	23	1,848	- 54	436	440	< 500
16	-12	2,661	48	1,560	120	500 - 999
108	§	12,248	78	7,130	481	1,000 - 4,999
159	-27	13,010	113	7,476	280	5,000 - 9,999
120	§	7,348	59	4,029	161	10,000 - 19,999
168	5	9,223	- 15	5,659	159	20,000 - 49,999
233	21	75,381	686	37,682	654	≥ 50,000
845	10	121,721	914	63,971	2 296	Sub-total
Administrative and support service activities						
1	§	855	8	202	106	< 500
52	-3	1,451	32	641	81	500 - 999
52	-3	6,584	58	2,796	254	1,000 - 4,999
41	§	7,486	62	2,640	160	5,000 - 9,999
31	-10	9,261	62	3,340	102	10,000 - 19,999
115	-2	18,554	55	5,562	154	20,000 - 49,999
378	-22	94,494	638	29,019	429	≥ 50,000
672	-40	138,686	915	44,200	1 287	Sub-total
17,218	-171	1,015,111	15,161	254,089	6 557	Total

Note : Within the financing (except banking) industry, value added is not compiled for investment and holding companies owing to their special features of business operations. Hence, the figure of value added for this industry does not cover investment and holding companies.

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.20 2013年按行業組別及增加價值劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 增加價值(千元)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
資訊及通訊					
< 50	2 819	7 277	5 213	1,345	6,632
50 - 249	1 742	2 443	1 163	113	310
250 - 499	668	1 587	1 291	206	154
500 - 2,499	3 041	10 845	10 285	2,985	4,145
2,500 - 4,999	487	5 426	5 425	1,481	1,460
5,000 - 9,999	455	7 799	7 799	2,769	2,362
10,000 - 24,999	212	6 403	6 401	2,198	4,144
≥ 25,000	242	61 136	61 136	25,091	65,794
小計	9 665	102 916	98 713	36,189	85,000
金融業（銀行除外）					
< 50	716	5 923	5 685	6,163	11,713
50 - 249	438	1 150	796	280	435
250 - 499	701	1 947	1 772	269	493
500 - 2,499	1 048	4 056	3 417	978	1,298
2,500 - 4,999	400	3 926	3 918	1,793	2,432
5,000 - 9,999	361	2 475	2 473	2,259	1,372
10,000 - 24,999	236	5 239	5 212	2,770	2,263
≥ 25,000	238	25 396	25 396	42,102	57,984
小計	4 138	50 112	48 668	56,614	77,990
專業、科學及技術活動					
< 50	7 515	12 611	7 398	1,347	2,484
50 - 249	4 171	5 910	2 368	312	1,070
250 - 499	3 043	5 880	4 024	618	1,231
500 - 2,499	7 012	22 652	18 805	4,325	6,220
2,500 - 4,999	1 634	13 736	12 974	3,962	4,216
5,000 - 9,999	725	12 451	11 984	3,810	3,014
10,000 - 24,999	327	10 537	10 428	4,427	3,694
≥ 25,000	267	49 488	48 283	27,096	29,730
小計	24 695	133 265	116 264	45,895	51,659
行政及支援服務活動					
< 50	3 260	7 265	5 133	895	4,359
50 - 249	2 630	4 790	2 811	292	2,994
250 - 499	1 539	4 063	2 948	410	2,242
500 - 2,499	2 803	13 939	12 664	2,537	19,240
2,500 - 4,999	703	13 036	12 998	2,208	7,366
5,000 - 9,999	348	10 030	10 025	1,841	4,779
10,000 - 24,999	396	18 758	18 755	4,481	10,012
≥ 25,000	269	143 782	143 781	24,993	40,486
小計	11 947	215 663	209 115	37,657	91,478
總計	50 445	501 956	472 761	176,355	306,127

註釋：在金融業（銀行除外）的分類內，基於投資及控股公司的業務經營特色，其增加價值並無編製。因此，該行業的增加價值數字並不包括投資及控股公司的增加價值。

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Principal statistics for all establishments in the information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors by industry grouping and value added, 2013

\$ million (unless otherwise specified)

供銷售的貨品 的購貨價值 Value of purchases of goods for sale	存貨變動 Changes in stocks	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Value added (\$ thousand)
						Information and communications
883	-5	6,808	371	-1,211	167	< 50
7	1	584	22	268	73	50 - 249
99	§	492	3	244	15	250 - 499
257	-1	8,135	209	3,768	225	500 - 2,499
163	§	3,506	71	1,895	75	2,500 - 4,999
200	-28	6,255	240	3,553	99	5,000 - 9,999
320	1	7,290	173	2,815	99	10,000 - 24,999
13,773	-108	143,512	10,099	63,370	685	≥ 25,000
15,701	-141	176,581	11,188	74,702	1 438	Sub-total
						Financing (except banking)
-	-	18,002	166	-2,424	149	< 50
-	-	575	-1	61	16	50 - 249
-	-	846	8	358	36	250 - 499
-	-	2,475	3	1,094	98	500 - 2,499
-	-	4,818	66	1,512	97	2,500 - 4,999
-	-	4,226	23	2,664	53	5,000 - 9,999
-	-	6,299	437	3,694	83	10,000 - 24,999
-	-	131,008	870	64,256	309	≥ 25,000
-	-	168,249	1,573	71,215	841	Sub-total
						Professional, scientific and technical activities
101	24	2,603	70	- 787	376	< 50
29	-12	1,685	-114	571	126	50 - 249
23	§	2,370	73	1,119	100	250 - 499
138	-24	13,221	41	6,818	475	500 - 2,499
223	5	10,754	107	6,340	219	2,500 - 4,999
71	-4	8,458	95	5,325	209	5,000 - 9,999
28	-1	9,474	48	5,663	155	10,000 - 24,999
233	21	73,155	594	38,922	637	≥ 25,000
845	10	121,721	914	63,971	2 296	Sub-total
						Administrative and support service activities
44	-3	4,618	-121	-876	161	< 50
28	-	3,420	5	397	62	50 - 249
51	§	2,863	24	568	62	250 - 499
11	-12	22,312	56	3,056	243	500 - 2,499
69	-1	10,099	54	2,598	113	2,500 - 4,999
20	§	7,148	43	2,316	109	5,000 - 9,999
147	2	16,593	248	6,221	126	10,000 - 24,999
301	-26	71,633	608	29,922	411	≥ 25,000
672	-40	138,686	915	44,200	1 287	Sub-total
17,218	-171	605,237	14,590	254,089	5 862	Total

Note : Within the financing (except banking) industry, value added is not compiled for investment and holding companies owing to their special features of business operations. Hence, the figure of value added for this industry does not cover investment and holding companies.

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.21 所有持牌銀行、有限制牌照銀行、接受存款公司及本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處主要統計數字

Principal statistics for all licensed banks, restricted licence banks, deposit-taking companies and representative offices of banks incorporated in any places other than Hong Kong

(A) 持牌銀行

Licensed banks

		百萬元(另有註明除外) \$ million (unless otherwise specified)						
		2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
機構單位數目	Number of establishments	139	140	141	143	147	153	154
提供下列服務收取的佣金、手續費及收費：	Commissions, fees and charges received for the provision of the following services :							
信貸、票據交易及貸款 (不包括銀團貸款在內)	Credit, bills transactions and loans (excluding syndicated loans)	10,908	14,896	15,705	17,084	19,168	21,606	21,845
活期存款帳戶業務、 執行人及信託人服務、 保證人服務、投資組合 管理、保管、匯款服務 及投資銀行服務	Current account operations, executor and trustee services, guarantees, portfolio management, custody, remittance and investment banking services	8,592	18,005	18,100	19,461	19,602	20,733	23,187
銀團貸款	Syndication of loans	1,410	2,755	3,143	5,279	6,160	6,851	7,711
淨利息收益(即利息收入 扣除利息支出)	Net interest receipts (i.e. interest received minus interest paid)	77,372	120,635	103,213	103,270	118,254	136,600	157,728
外匯交易溢利	Profit from foreign exchange dealing	7,012	22,174	8,904	14,072	22,975	20,408	25,079
從證券交易所所得的股息 及利潤	Dividends received and profit from trading in securities	5,706	2,701	12,739	12,731	14,685	19,794	24,736
工資和薪金支出及其他 僱員福利	Wages and salaries paid and other employee benefits offered	28,837	56,012	57,727	64,710	75,451	76,191	79,113
租金支出	Rental payment	3,948	6,913	7,896	7,824	8,388	9,153	10,315
辦公室雜項開支	Office miscellaneous expenses	1,018	1,429	1,310	1,443	1,549	1,590	1,664
廣告、推廣、通訊、應酬、 運輸及交通費用	Advertising, promotion, communications, entertainment, transport and travelling expenses	4,051	8,626	7,304	9,152	9,608	9,583	10,179
其他行政費用，包括專業 收費、保費等	Other administrative expenses, including professional fees, insurance premiums, etc.	7,210	15,831	16,357	17,254	18,920	21,300	21,197

6.21 (續) 所有持牌銀行、有限制牌照銀行、接受存款公司及本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處主要統計數字
(cont'd) Principal statistics for all licensed banks, restricted licence banks, deposit-taking companies and representative offices of banks incorporated in any places other than Hong Kong

(B) 有限制牌照銀行及接受存款公司
Restricted licence banks and deposit-taking companies

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

		2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
機構單位數目	Number of establishments	93	56	53	49	43	42	43
提供下列服務收取的佣金、手續費及收費：	Commissions, fees and charges received for the provision of the following services :							
信貸、票據交易及貸款 (不包括銀團貸款在內)	Credit, bills transactions and loans (excluding syndicated loans)	1,741	1,201	1,189	565	457	492	518
執行人及信託人服務、 保證人服務、投資組合 管理、保管、匯款服務 及投資銀行服務	Executor and trustee services, guarantees, portfolio management, custody, remittance and investment banking services	735	996	459	949	637	496	579
銀團貸款	Syndication of loans	93	237	115	170	135	197	157
淨利息收益(即利息收入 扣除利息支出)	Net interest receipts (i.e. interest received minus interest paid)	6,408	3,920	2,941	2,749	2,199	2,163	2,065
外匯交易溢利	Profit from foreign exchange dealing	186	- 3	34	41	83	61	63
從證券交易所所得的股息 及利潤	Dividends received and profit from trading in securities	-102	-276	95	139	40	149	37
工資和薪金支出及其他 僱員福利	Wages and salaries paid and other employee benefits offered	2,459	5,336	5,308	5,435	5,008	5,274	5,346
租金支出	Rental payment	292	479	566	510	446	465	499
辦公室雜項開支	Office miscellaneous expenses	41	46	47	39	52	46	52
廣告、推廣、通訊、應酬、 運輸及交通費用	Advertising, promotion, communications, entertainment, transport and travelling expenses	509	732	531	713	540	521	511
其他行政費用，包括專業 收費、保費等	Other administrative expenses, including professional fees, insurance premiums, etc.	468	686	536	543	445	511	645

(C) 本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處
Representative offices of banks incorporated in any places other than Hong Kong

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

		2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
機構單位數目	Number of establishments	103	69	67	66	64	61	60
香港居住的僱員工資 及薪金支出及向其提 供的其他僱員福利	Wages and salaries paid to staff located in Hong Kong and other employee benefits offered to them	185	138	144	134	178	124	113
其他營運開支	Other operating expenses	151	133	277	129	149	90	95

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.22 2013年按就業人數劃分的所有保險業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all establishments in the insurance industry by number of persons engaged, 2013

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

就業人數 Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of employees persons engaged	僱員人數 Number of of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	淨保費 Net premiums	淨賠款 Net claims	基金及 儲備金 Funds and reserves	收入及 業務收益 Income and receipts	固定資產	
										的買賣 淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)
< 10	2 267	4 807	2 952	909	2,117	20,256	16,415	116,338	29,640	39	88
10 - 49	222	4 592	4 592	2,382	1,873	9,495	8,804	45,784	20,506	123	80
50 - 99	15	1 176	1 176	1,087	661	4,987	4,180	36,093	7,932	95	22
100 - 199	18	2 454	2 454	1,324	889	7,777	5,649	24,182	11,879	94	112
200 - 499	14	4 336	4 336	2,229	1,305	15,808	5,228	95,301	26,794	54	47
≥ 500	13	42 780	42 780	18,870	7,242	168,837	78,240	869,796	231,687	3,021	357
總計 Total	2 548	60 145	58 289	26,800	14,086	227,160	118,516	1,187,494	328,439	3,426	706

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.23 2013年按收入及業務收益劃分的所有保險業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all establishments in the insurance industry by income and receipts, 2013

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

收入及 業務收益 (千元) Income and receipts (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of employees persons engaged	僱員人數 Number of of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	淨保費 Net premiums	淨賠款 Net claims	基金及 儲備金 Funds and reserves	收入及 業務收益 Income and receipts	固定資產	
										的買賣 淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)
< 500	1 312	1 615	504	13	54	-	-	-	105	§	14
500 - 999	578	1 437	728	122	171	-	-	-	395	3	24
1,000 - 4,999	331	1 964	1 928	436	329	-6	54	206	594	5	35
5,000 - 9,999	86	1 016	1 016	271	305	-	-	-	696	9	16
10,000 - 19,999	15	107	107	46	46	71	74	2,201	194	3	2
20,000 - 49,999	58	1 049	1 049	580	427	71	72	1,640	1,667	6	17
≥ 50,000	168	52 958	52 958	25,334	12,755	227,023	118,316	1,183,446	324,786	3,399	597
總計 Total	2 548	60 145	58 289	26,800	14,086	227,160	118,516	1,187,494	328,439	3,426	706

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.24 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值

Gross value of construction works, in nominal terms, performed by building and civil engineering establishments

百萬元
\$ million

		主要承建商所完成工程名義總值						
		Gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
於建築地盤	At construction sites							
樓宇	Buildings	37,510	39,742	40,839	47,097	60,954	59,400	68,206
其他建築物及設施	Structures & facilities	19,044	12,516	20,683	30,254	43,067	52,367	54,571
小計	Sub-total	56,553	52,258	61,522	77,351	104,021	111,767	122,777
於非建築地盤	At locations other than construction sites	36,618	48,686	49,752	51,184	57,428	64,809	76,960
總計	Total	93,171	100,944	111,274	128,535	161,449	176,575	199,737

註釋： 數字是基於「建造工程完成量按季統計調查」的結果。
主要承建商所完成工程名義總值是指該等建造業機構作為承建商時所完成的工程總值，而不包括其作為分判承建商時所完成的工程總值。

Notes: Figures are based on results of the Quarterly Survey of Construction Output.
The gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors refers to the construction output of projects in which they take the role of main contractors, and does not include the construction output of projects in which they take the role of subcontractors.

資料來源： 政府統計處建造及雜項服務統計組

Source: Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department

6.25 2013年按行業大類／中類／小類劃分的屋宇建築、建造及地產業的所有機構單位主要統計數字

百萬元（另有註明除外）

行業大類／中類／小類	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons directly engaged	僱員薪酬及付予 只供應勞工的 分判承建商費用 Compensation of employees & payments to labour-only sub-contractors	材料物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	連工包料的 分判承建商費用 Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors	雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses
(A) 建造業						
樓房的建造	685	22 442	15,476	11,101	52,304	3,934
土木工程	854	23 717	9,916	6,754	24,007	7,355
建築物清拆及地盤預備工程	665	8 206	3,792	3,831	3,454	1,847
建築物設備安裝及保養活動	7 075	73 165	22,059	15,363	18,385	4,177
樓房竣工前的修整及 其他專門建造活動	13 032	58 243	20,218	19,879	24,704	4,877
總計	22 312	185 773	71,460	56,928	122,854	22,190

百萬元（另有註明除外）

行業大類／中類／小類	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	雜項物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of sundry supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	建築、測量及 工程設計與 顧問諮詢費用 Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees	雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses
(B) 建築、測量及工程服務業	1 848	27 170	11,097	389	2,717	3,370

百萬元（另有註明除外）

行業大類／中類／小類	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	雜項物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of sundry supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	建築、測量及 工程設計與 顧問諮詢費用 Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees	雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses
(C) 地產活動業						
地產發展兼／或租賃	3 868	14 199	3,981	3,687	-	18,752
地產保養管理服務	569	71 215	10,856	9,415	-	11,525
地產經紀及代理以及 其他地產服務	2 627	24 985	8,102	316	-	6,638
總計	7 064	110 399	22,939	13,417	-	36,915

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

Principal statistics for all establishments in the building, construction and real estate sectors by industry division/group/class, 2013

\$ million (unless otherwise specified)

建造工程總值 Gross value of construction works performed	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Industry Division/Group/Class
					(A) Construction sector
83,905	1,327	17,293	2,416	301	Construction of buildings
44,358	4,582	10,739	908	398	Civil engineering
13,511	404	4,746	991	330	Demolition and site preparation
63,089	4,009	26,704	7,115	579	Building services installation and maintenance activities
73,312	815	24,462	4,448	230	Building finishing and other specialised construction activities
278,175	11,136	83,944	15,879	1,839	Total

\$ million (unless otherwise specified)

服務收入 Service income	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Industry Division/Group/Class
20,211	500	13,933	3,138	342	(B) Architectural, surveying and engineering services industry

\$ million (unless otherwise specified)

服務及租項收入 Service and rental income	地產發展計劃的毛利 Gross margin of real estate development projects	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Industry Division/Group/Class
					(C) Real estate activities industry
67,005	49,661	100,128	94,021	-8,014	Real estate development and/or leasing
32,710	-	12,917	1,745	30	Real estate maintenance management
12,923	-	7,938	859	123	Real estate brokerage and agency, and other real estate services not elsewhere classified
112,638	49,661	120,983	96,625	-7,861	Total

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department

6.26 2013年按建造工程總值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字

百萬元（另有註明除外）

建造工程總值 （千元）	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons directly engaged	僱員薪酬及付予 只供應勞工的 分判承建商費用 Compensation of employees & payments to labour-only sub-contractors	材料物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	連工包料的 分判承建商費用 Payment for sub-contract works rendered by fee sub- contractors
< 5,000	14 450	38 827	7,392	4,848	2,870
5,000 - 9,999	3 506	29 087	8,644	6,901	5,477
10,000 - 19,999	2 445	31 093	9,646	5,939	14,902
20,000 - 49,999	1 361	23 975	11,753	11,341	11,826
50,000 - 99,999	284	11 592	5,947	3,569	8,460
≥ 100,000	266	51 199	28,079	24,331	79,319
總計	22 312	185 773	71,460	56,928	122,854

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

6.27 2013年按增加價值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字

百萬元（另有註明除外）

增加價值 （千元）	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons directly engaged	僱員薪酬及付予 只供應勞工的 分判承建商費用 Compensation of employees & payments to labour-only sub-contractors	材料物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	連工包料的 分判承建商費用 Payment for sub-contract works rendered by fee sub- contractors
< 5,000	19 221	71 731	17,434	15,467	39,091
5,000 - 9,999	1 548	24 447	9,201	7,071	4,763
10,000 - 24,999	1 216	34 527	14,175	11,585	13,021
25,000 - 49,999	191	9 943	5,261	2,300	9,987
≥ 50,000	136	45 126	25,389	20,506	55,992
總計	22 312	185 773	71,460	56,928	122,854

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

Principal statistics for all establishments in the construction sector by gross value of construction works performed, 2013

\$ million (unless otherwise specified)

雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses	建造工程總值 Gross value of construction works performed	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Gross value of construction works performed (\$ thousand)
1,811	18,171	162	8,813	1,412	101	< 5,000
2,112	24,075	387	10,005	1,328	369	5,000 - 9,999
1,695	34,149	992	12,144	2,958	52	10,000 - 19,999
2,175	39,095	572	14,300	2,572	269	20,000 - 49,999
1,265	19,809	240	6,743	808	135	50,000 - 99,999
13,131	142,877	8,782	31,939	6,800	913	≥ 100,000
22,190	278,175	11,136	83,944	15,879	1,839	Total

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

Principal statistics for all establishments in the construction sector by value added, 2013

\$ million (unless otherwise specified)

雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses	建造工程總值 Gross value of construction works performed	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Value added (\$ thousand)
6,035	79,338	1,249	19,417	2,560	565	< 5,000
1,447	23,244	631	10,482	1,393	53	5,000 - 9,999
2,779	43,388	245	16,326	2,073	285	10,000 - 24,999
1,284	19,753	776	6,984	1,697	127	25,000 - 49,999
10,646	112,452	8,237	30,735	8,156	809	≥ 50,000
22,190	278,175	11,136	83,944	15,879	1,839	Total

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.28 本地公司及在本港以外成立為法團的公司：登記、清盤及解散數目⁽¹⁾ Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved⁽¹⁾

公司數目
Number of companies

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
本地公司	Local companies							
年內註冊成立	Incorporation during the year							
公眾公司 ⁽²⁾	Public companies ⁽²⁾	6	10	11	21	21	16	32
擔保有限公司 ⁽²⁾	Companies limited by guarantee ⁽²⁾	459	827	860	753	690	756	913
私人公司	Private companies	65 093	108 587	138 659	147 555	149 454	173 259	166 335
總計	Total	65 558	109 424	139 530	148 329	150 165	174 031	167 280
年內清盤及解散	Liquidation and dissolution during the year							
股東自動清盤	Members' voluntary winding-up							
清盤開始	Commencement	825	920	812	823	801	806	753
解散	Dissolution	924	848	942	808	783	835	765
債權人自動清盤	Creditors' voluntary winding-up							
清盤開始	Commencement	256	255	143	135	124	104	131
解散	Dissolution	209	172	147	151	113	131	106
強制清盤	Compulsory winding-up							
遞交的呈請書	Petitions presented	1 306	759	508	425	489	377	388
發出的清盤令	Winding-up orders made	1 147	573	438	333	312	274	271
根據第751(3)條被撤銷註冊 ⁽³⁾	Deregistration under S.751(3) ⁽³⁾	19 225	27 786	26 538	26 736	32 407	31 217	35 592
根據第746(2)及第747(7)條被撤銷註冊 ⁽⁴⁾	Striking off under S.746(2) & S.747(7) ⁽⁴⁾	22 922	18 381	19 964	27 571	28 357	23 437	21 059
其他	Others	0	1	0	0	0	19	9
年底時登記冊上的公司數目	Companies on register at end of year							
公眾公司 ⁽²⁾	Public companies ⁽²⁾	7 562	9 991	10 515	10 928	11 558	12 050	589
擔保有限公司 ⁽²⁾	Companies limited by guarantee ⁽²⁾	-	-	-	-	-	-	12 497
私人公司	Private companies	511 418	762 262	853 247	945 464	1 033 086	1 150 881	1 259 607
總計	Total	518 980	772 253	863 762	956 392	1 044 644	1 162 931	1 272 693
在本港以外成立為法團並在本港設有營業地點的公司	Companies incorporated outside Hong Kong having a place of business in Hong Kong							
年內新登記在本港設有營業地點的公司數目	No. of companies newly registered as having a place of business in Hong Kong during the year	735	683	737	798	686	780	811
年內不再在本港設有營業地點的公司數目	No. of companies ceased to have a place of business in Hong Kong during the year	439	1 258	484	409	392	370	445
年底時登記冊上的公司數目	Companies on register at end of year	7 279	7 912	8 165	8 554	8 848	9 258	9 624

註釋： (1) 新《公司條例》(第622章)於2014年3月3日生效。
(2) 新《公司條例》簡化可組成的公司類別。擔保有限公司已成為獨立的公司類別。若公司不是私人公司或擔保有限公司，即屬公眾公司。
(3) 根據《前身條例》(即在《公司條例》(第622章)生效前的《公司條例》(第32章))，此條例為第291AA條。
(4) 根據《前身條例》(即在《公司條例》(第622章)生效前的《公司條例》(第32章))，此條例為第291條。

Notes: (1) The new Companies Ordinance (Chapter 622) commenced operation on 3 March 2014.
(2) The new Companies Ordinance has streamlined the types of companies that can be formed. Companies limited by guarantee have become a separate category of companies. A company is a public company if it is not a private company or a company limited by guarantee.
(3) It refers to S.291AA pursuant to the Predecessor Ordinance (i.e. the Companies Ordinance (Chapter 32) before the commencement of the Companies Ordinance (Chapter 622)).
(4) It refers to S.291 pursuant to the Predecessor Ordinance (i.e. the Companies Ordinance (Chapter 32) before the commencement of the Companies Ordinance (Chapter 622)).

資料來源：公司註冊處；
破產管理署

Source: Companies Registry;
Official Receiver's Office

6.29 在本港以外成立為法團的公司數目：按成立地點劃分 Companies incorporated outside Hong Kong by origin

		公司數目 Number of companies						
成立地點	Origin	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
北美洲	North America							
百慕大	Bermuda	642	630	643	654	653	652	660
美國	United States of America	736	561	531	517	498	494	472
加拿大	Canada	64	47	49	53	53	51	49
中美洲及南美洲	Central and South America							
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	2 655	3 306	3 456	3 632	3 829	4 035	4 200
開曼群島	Cayman Islands	630	857	939	1 069	1 142	1 236	1 345
巴拿馬	Panama	177	305	331	334	335	339	348
巴哈馬	Bahamas	45	52	49	44	42	43	39
其他	Others	89	61	59	58	56	59	64
西歐	Western Europe							
英國	United Kingdom	388	352	321	310	317	328	329
荷蘭	Netherlands	46	35	38	40	41	41	45
法國	France	61	44	40	42	40	40	40
瑞士	Switzerland	42	30	32	35	35	41	42
德國	Germany	38	32	33	31	30	28	28
其他	Others	134	150	156	169	176	176	174
東歐	Eastern Europe	5	7	6	6	7	8	9
中東	Middle East	17	20	23	25	27	24	25
亞洲	Asia							
中國內地	The mainland of China	204	239	262	271	294	321	350
新加坡	Singapore	227	207	210	224	225	231	243
日本	Japan	274	198	183	184	183	179	167
台灣	Taiwan	76	80	75	78	82	82	85
印度	India	29	46	49	46	48	45	51
韓國	Korea	43	40	39	41	42	42	43
馬來西亞	Malaysia	29	32	31	30	29	32	33
菲律賓	Philippines	31	19	19	19	19	19	19
泰國	Thailand	18	14	13	13	13	13	14
印度尼西亞	Indonesia	9	8	8	10	10	10	10
其他	Others	36	37	33	35	35	38	41
非洲	Africa							
利比里亞	Liberia	179	177	189	191	195	214	217
其他	Others	37	39	42	49	52	64	79
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania							
馬紹爾群島共和國	Republic of the Marshall Islands	-	119	135	165	169	206	221
澳大利亞	Australia	110	68	76	78	75	72	80
其他	Others	208	100	95	101	96	95	102
總計	Total	7 279	7 912	8 165	8 554	8 848	9 258	9 624

註釋： 數字是指在香港以外成立為法團的公司，但在香港設有營業地點，並根據《公司條例》第XI部向公司註冊處遞交文件登記的公司。

Note : Figures refer to companies incorporated outside Hong Kong but have established a place of business in Hong Kong and registered documents with the Companies Registry under Part XI of the Companies Ordinance.

資料來源： 公司註冊處

Source : Companies Registry

6.30 按母公司所在的國家／地區劃分的駐港地區總部數目

Number of regional headquarters in Hong Kong by country/territory where the parent company was located

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
駐港地區總部數目 ⁽¹⁾	Number of regional headquarters in Hong Kong ⁽¹⁾	1 098	1 252	1 285	1 340	1 367	1 379	1 389
母公司所在的國家／地區 ⁽²⁾	Country/Territory where the parent company was located ⁽²⁾							
美國	United States of America	256	289	288	315	333	316	310
日本	Japan	198	224	224	222	219	245	240
英國	United Kingdom	105	115	113	117	122	126	120
中國內地	The mainland of China	106	96	99	97	106	114	119
德國	Germany	67	74	72	84	86	81	91
法國	France	47	66	62	63	62	66	68
瑞士	Switzerland	39	46	47	39	41	43	45
荷蘭	Netherlands	46	54	52	54	51	46	43
意大利	Italy	15	40	43	43	42	44	43
新加坡	Singapore	35	43	41	43	42	41	43
澳大利亞	Australia	18	22	24	32	34	32	37
台灣	Taiwan	29	19	30	22	31	33	31
瑞典	Sweden	16	21	26	31	30	29	28
加拿大	Canada	15	12	15	16	18	19	16
丹麥	Denmark	15	15	16	16	16	18	14
比利時	Belgium	9	10	12	16	14	15	14

註釋： 數字指有關年度6月首個工作天的數字。

地區總部是指代表香港境外母公司對區內（即香港及另一個或多個地方）各辦事處擁有管理權的一家辦事處。

如駐港的地區總部屬聯營機構，其母公司所在的國家／地區可多於一個。

(1) 地區總部的定義於2006年作出修訂，使有關的描述更清晰。因此，2006年及以後有關地區總部的數字未必能與2006年以前的數字作嚴格的比較。

(2) 2005年以前的數字指母公司的註冊國家／地區。由2005年開始，數字是指母公司所在的國家／地區。

資料來源： 政府統計處業務展望統計組

Notes : Figures refer to the first working day of June of the year.

A regional headquarters is an office that has managerial control over offices in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

In the case of a joint-venture regional headquarters in Hong Kong, there may be more than one country/territory where the parent company was located.

(1) The definition of regional headquarters was revised in 2006 to enhance the clarity of description. It should be noted that figures for regional headquarters for 2006 and onwards may not be strictly comparable with those before 2006.

(2) Prior to 2005, figures refer to the countries/territories where parent companies were incorporated. As from 2005, figures refer to the countries/territories where parent companies were located.

Source : Business Expectation Statistics Section, Census and Statistics Department

6.31 按母公司所在的國家／地區劃分的駐港地區辦事處數目 Number of regional offices in Hong Kong by country/territory where the parent company was located

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
駐港地區辦事處數目 ⁽¹⁾	Number of regional offices in Hong Kong ⁽¹⁾	2 511	2 328	2 353	2 412	2 516	2 456	2 395
母公司所在的國家／地區 ⁽²⁾	Country/Territory where the parent company was located ⁽²⁾							
美國	United States of America	557	526	529	525	536	506	490
日本	Japan	515	447	405	426	456	484	465
英國	United Kingdom	211	213	194	210	210	209	204
中國內地	The mainland of China	156	127	162	151	152	148	160
台灣	Taiwan	128	138	184	175	180	166	144
德國	Germany	135	123	120	125	130	133	125
法國	France	106	104	105	105	114	114	110
新加坡	Singapore	97	91	98	101	93	86	90
瑞士	Switzerland	70	61	57	69	75	73	84
荷蘭	Netherlands	52	49	50	61	74	68	65
意大利	Italy	54	51	62	68	71	69	61
澳大利亞	Australia	57	46	41	41	48	43	47
韓國	Korea	67	44	43	42	38	43	40
加拿大	Canada	29	33	33	32	33	31	29
瑞典	Sweden	33	42	32	29	31	31	28

註釋： 數字指有關年度6月首個工作天的數字。

地區辦事處是指代表香港境外母公司負責協調區內(即香港及另一個或多個地方)各辦事處及／或運作的一家辦事處。

如駐港的地區辦事處屬聯營機構，其母公司所在的國家／地區可多於一個。

(1) 地區辦事處的定義於2006年作出修訂，使有關的描述更清晰。因此，2006年及以後有關地區辦事處的數字未必能與2006年以前的數字作嚴格的比較。

(2) 2005年以前的數字指母公司的註冊國家／地區。由2005年開始，數字是指母公司所在的國家／地區。

資料來源： 政府統計處業務展望統計組

Notes : Figures refer to the first working day of June of the year.

A regional office is an office that coordinates offices and/or operations in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

In the case of a joint-venture regional office in Hong Kong, there may be more than one country/territory where the parent company was located.

(1) The definition of regional office was revised in 2006 to enhance the clarity of description. It should be noted that figures for regional office for 2006 and onwards may not be strictly comparable with those before 2006.

(2) Prior to 2005, figures refer to the countries/territories where parent companies were incorporated. As from 2005, figures refer to the countries/territories where parent companies were located.

Source : Business Expectation Statistics Section, Census and Statistics Department

6.32 香港經濟四個主要行業的增加價值 Value added of the Four Key Industries in the Hong Kong economy

百萬元
\$ million

以當時價格計算的增加價值	Value added at current prices	2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
金融服務	Financial services	163,300 (13.3)	277,100 (17.1)	255,900 (16.2)	283,800 (16.3)	305,300 (16.1)	319,300 (15.9)	346,000 (16.5)
銀行	Banking	96,300 (7.8)	157,700 (9.7)	147,800 (9.3)	156,500 (9.0)	177,700 (9.3)	196,100 (9.7)	218,600 (10.4)
保險及 其他金融服務	Insurance and other financial services	67,000 (5.5)	119,500 (7.4)	108,100 (6.8)	127,200 (7.3)	127,600 (6.7)	123,200 (6.1)	127,400 (6.1)
旅遊	Tourism	28,900 (2.4)	44,700 (2.8)	51,000 (3.2)	74,600 (4.3)	86,200 (4.5)	94,600 (4.7)	105,900 (5.0)
入境旅遊	Inbound tourism	20,300 (1.7)	37,100 (2.3)	40,300 (2.5)	59,200 (3.4)	72,100 (3.8)	79,100 (3.9)	89,000 (4.2)
外訪旅遊	Outbound tourism	8,600 (0.7)	7,500 (0.5)	10,700 (0.7)	15,400 (0.9)	14,100 (0.7)	15,400 (0.8)	16,800 (0.8)
貿易及物流	Trading and logistics	322,200 (26.3)	414,700 (25.6)	377,800 (23.9)	439,600 (25.3)	485,400 (25.5)	495,400 (24.6)	500,500 (23.9)
貿易	Trading	263,600 (21.5)	351,800 (21.7)	323,000 (20.4)	357,100 (20.6)	417,800 (22.0)	428,200 (21.3)	432,600 (20.6)
物流	Logistics	58,700 (4.8)	63,000 (3.9)	54,800 (3.5)	82,500 (4.7)	67,700 (3.6)	67,100 (3.3)	67,900 (3.2)
專業服務及其他 工商業支援服務	Professional services and other producer services	130,800 (10.7)	197,600 (12.2)	201,500 (12.7)	216,100 (12.4)	235,900 (12.4)	257,600 (12.8)	260,200 (12.4)
專業服務	Professional services	42,300 (3.4)	60,900 (3.8)	66,300 (4.2)	78,000 (4.5)	88,000 (4.6)	94,700 (4.7)	99,700 (4.8)
其他工商業支援服務 ⁽¹⁾	Other producer services ⁽¹⁾	88,600 (7.2)	136,700 (8.4)	135,200 (8.5)	138,200 (8.0)	147,900 (7.8)	162,900 (8.1)	160,500 (7.7)
四個主要行業	Four Key Industries	645,300 (52.6)	934,100 (57.7)	886,200 (56.0)	1,014,100 (58.4)	1,112,800 (58.5)	1,166,800 (58.0)	1,212,500 (57.8)

註釋： 括號內數字表示在以基本價格計算的名義本地生產總值內所佔的百分比。

⁽¹⁾ 其他工商業支援服務是指除金融服務、貿易及物流、旅遊和專業服務以外的工商業支援服務。

Notes: Figures in brackets refer to percentage shares in nominal Gross Domestic Product at basic prices.

⁽¹⁾ Other producer services refer to producer services other than financial services, trading and logistics, tourism and professional services.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,
Census and Statistics Department

7 能源 Energy

概念及定義

由於香港沒有出產一次能源，該等能源均由外地進口。部分入口的一次能源會被轉化為二次能源，以供運用。

一次能源是指由地下礦源開採而未經轉化的天然資源（如煤、原油、天然氣）。

二次能源（如電力、煤氣）是由一次能源轉化而成的能源。

油產品及煤產品的進口 數字包括從中國內地進口的產品。有關進口及出口數字的概念及定義，請參閱第 57 頁。

進口留用 數字是將進口統計數字減除相應的轉口數字。

其他有關刊物

香港能源統計（年刊及季刊）

Concepts and definitions

Since Hong Kong does not have its own indigenous production, different forms of primary energy are all imported. Part of such primary energy may be converted to secondary energy for final use.

Primary energy refers to natural resources extracted from a stock of reserves in the ground (e.g. coal, crude oil, natural gas) without undergoing any transformation processes.

Secondary energy (e.g. electricity, gas) is obtained from transformation of primary energy.

Statistics on *imports of oil products and coal products* include those imported from the mainland of China. For concepts and definitions of imports and exports figures, please see page 57.

Retained imports are derived by subtracting the re-export statistics from the corresponding import statistics.

Further reference

Hong Kong Energy Statistics (annual and quarterly)

7.1 電力生產、進口及出口 Electricity production, imports and exports

		太焦耳 Terajoules						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
本地發電廠產電	Electricity generated at local plants	133 663	139 420	137 850	140 495	139 506	140 628	143 291
由中國內地進口電力 ⁽¹⁾	Imports of electricity from the mainland of China ⁽¹⁾	33 543	39 468	37 838	38 646	40 160	35 889	37 038
系統損耗 ⁽¹⁾⁽²⁾	System loss ⁽¹⁾⁽²⁾	14 893	16 089	15 590	17 064	18 139	17 376	17 948
出口往中國內地的電力	Exports of electricity to the mainland of China	11 112	13 432	9 392	10 645	6 617	5 940	4 414
註釋：	有關用電量統計見表7.2。 1 太焦耳 = 10 ¹² 焦耳	Notes : Statistics on electricity consumption are presented in Table 7.2. 1 terajoule = 10 ¹² joules						
	(1) 數字已根據中華電力有限公司所提供有關其抽水蓄能安排的資料作出修訂。	(1) Figures have been revised based on information provided by CLP Power Hong Kong Limited on its pumped storage arrangement.						
	(2) 「系統損耗」包括在生產、傳送及分發電力時的能源損耗。亦包括在電力公司內所使用的電力，例如用於其辦公室及職員宿舍的電力。	(2) “System loss” includes energy losses in electricity generation, transmission and distribution. It also includes electricity consumed within the electricity companies, such as in their offices and staff residence.						
資料來源：	中華電力有限公司； 香港電燈有限公司	Sources : CLP Power Hong Kong Limited; The Hongkong Electric Company, Limited						

7.2 電力及煤氣用量 Electricity and gas consumption

		太焦耳 Terajoules						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
電力	Electricity							
住宅	Domestic	34 134	38 972	39 344	39 872	41 189	39 941	43 415
商業	Commercial	91 255	98 856	99 883	100 067	102 050	101 683	102 885
工業	Industrial	15 430	11 143	11 080	11 104	11 282	11 190	11 281
街燈	Street lighting	383	395	397	390	390	387	386
總計 ⁽¹⁾	Total ⁽¹⁾	141 201	149 366	150 705	151 432	154 911	153 201	157 967
煤氣	Gas							
住宅	Domestic	15 237	15 303	15 272	15 500	15 473	15 266	15 400
商業	Commercial	10 945	11 069	11 389	11 562	11 555	11 678	11 762
工業	Industrial	955	902	917	1 086	1 331	1 612	1 673
總計	Total	27 137	27 274	27 578	28 147	28 360	28 556	28 835
註釋：	1 太焦耳 = 10 ¹² 焦耳	Notes : 1 terajoule = 10 ¹² joules						
	(1) 不包括出口往中國內地的電量，而該數字則刊載於表7.1。	(1) Figures exclude exports of electricity to the mainland of China, which are shown in Table 7.1.						
資料來源：	中華電力有限公司； 香港電燈有限公司； 香港中華煤氣有限公司	Sources : CLP Power Hong Kong Limited; The Hongkong Electric Company, Limited; The Hong Kong and China Gas Company Limited						

7.3 油產品進口留用貨量

Quantity of retained imports of oil products

千公升(另有註明除外)
Kilolitres (unless otherwise specified)

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
航空汽油及煤油 ⁽¹⁾	Aviation gasoline and kerosene ⁽¹⁾	4 937 314	5 807 816	6 510 406	6 990 394	6 674 012	7 050 700	6 959 479
無鉛車用汽油	Unleaded motor gasoline	458 802	485 331	512 091	535 880	546 563	546 062	497 730
輕質柴油、重質柴油及石腦油 ⁽²⁾	Gas oil, diesel oil and naphtha ⁽²⁾	6 989 635	7 457 229	6 576 001	5 353 688	4 492 756	4 286 927	4 090 929
燃油	Fuel oil	4 626 483	6 949 268	9 731 120	7 715 460	7 263 198	7 492 322	6 309 426
石油氣(公噸)	LPG (tonnes)	334 211	381 818	389 001	399 725	390 508	375 612	398 240
天然氣(公噸)	Natural gas (tonnes)	1 965 567	2 268 441	2 819 069	2 245 129	2 067 391	1 947 708	1 872 188

註釋： (1) 主要是航空煤油。
(2) 由2010年開始，數字包括生物柴油。

Notes: (1) Mainly aviation kerosene.
(2) Including biodiesel as from 2010.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

7.4 煤產品進口留用貨量

Quantity of retained imports of coal products

公噸
Tonnes

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
蒸餾煤及其他煤產品	Steam coal and other coal	10 691 194	12 331 385	10 324 200	12 528 714	12 350 726	12 971 504	13 788 766
木炭	Wood charcoal	8 052	5 831	3 932	6 094	4 954	2 524	6 935
無煙煤	Anthracite	396	389	99	163	9	2	131

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

8 房屋及物業 Housing and Property

概念及定義

非住宅樓宇 包括工業樓宇、商業樓宇、酒店、作教育用途不連宿舍的樓宇、作醫務衛生用途的樓宇及其他不用作住宅用途的樓宇。

綜合用途樓宇 是指部分屬住用而部分屬非住用的樓宇，例如寓所／商業樓宇、住宅／商業樓宇或作教育用途連宿舍的樓宇。

香港房屋協會（房協）樓宇或私人樓宇獲屋宇署簽發「佔用許可證」（亦稱入伙紙）後，才算「落成」。

就香港房屋委員會（房委會）租住單位和居者有其屋（居屋）居住單位而言，*獲批准可動工興建* 指房委會批出建築合約予承建商。

獲批准可動工興建的樓宇 是指獲屋宇署簽發「同意書」動工興建的樓宇。這種「同意書」是發給私人發展計劃（包括房協的計劃）。

地產發展計劃 是指將土地發展及／或將現有樓宇拆卸重建成新物業作出售或租賃用途。若已開展的發展計劃只涉及建造工程前的籌備工作，則該計劃不視為在積極進行中。

填報年度內發展計劃累積的價值

$= \{[(P_1 - L_1) + (P_2 - L_2)] / 2\} \times (C_2 - C_1)$ ，其中 P = 發展物業倘完成後的按市價價值；L = 發展計劃有關地段的按市價價值；C = 發展計劃已完成的百分比；寫於右下數字 1 = 填報年度期始；寫於右下數字 2 = 填報年度期末

樓宇完成後的「樓面總面積」 是指每層樓面水平量度所得的建築物外牆以內面積，包括露台和建築物外牆的厚度。

實用樓面面積 指各層樓面面積總和，但不包括樓梯、公共通道空間、升降機等候處、盥洗室、廁所、廚房，及為該樓宇提供升降機、空調系統，或類似設施而安裝的機械所佔用的空間。

Concepts and definitions

Non-residential buildings include industrial buildings, commercial buildings, hotels, educational buildings without dormitory, health buildings and other buildings not intended for residential use.

Composite buildings refer to buildings that are partly domestic and partly non-domestic such as apartment/commercial buildings, tenement/commercial buildings or educational buildings with dormitory.

A building is said to be “completed” upon the issuance of an “Occupation Permit” by the Buildings Department (BD) in the case of a Hong Kong Housing Society (HKHS) building or a private building.

Consents to commence work for Hong Kong Housing Authority (HKHA) rental flats and Home Ownership Scheme (HOS) residential flats refers to the award of contracts to contractor(s) by HKHA.

Buildings with consents to commence work refer to buildings with “consents” to commence building works issued by the BD. Such “consents” are issued to private development projects (including HKHS’s projects).

A *real estate development project* is concerned with the development of land and/or redevelopment of existing premises into a new form of property for sale or lease. A development project is not regarded as active if the works that have been initiated relate only to pre-construction preparation.

Value accrued to project during reporting period

$= \{[(P_1 - L_1) + (P_2 - L_2)] / 2\} \times (C_2 - C_1)$, where P = Market value of the property as if completed; L = Market value of the underlying land lot; C = Percentage of project completion; Subscript 1 = Beginning of the reporting period; Subscript 2 = The end of the reporting period

The *gross floor area of buildings* is defined as the area contained within the external walls of the building measured at each floor level, including balconies and thickness of the external walls.

Usable floor area is defined as the aggregate of the areas of the floor or floors in a storey or a building excluding any staircases, public circulation space, lift landings, lavatories, water-closets, kitchens and any space occupied by machinery for any lift, air-conditioning system or similar service provided for the building.

室內樓面面積 是指單位內計至外牆及／或間隔牆向內一面的總面積。

初次呈交圖則 是指就一項建築工程初次呈交建築事務監督要求批准的圖則。**重大修改** 是指經過大規模修改的建築圖則，而這些圖則必須從根本上接受重新評估。

用作特別低價房屋計劃、居屋計劃，以及作公用事業、學校、教堂、廟宇、診所、福利及某種慈善用途的土地，通常以 **私人協約** 方式批租。在這些情況下，所收取的地價，由向非牟利性質機構收取象徵式地價，以至向公用事業收取十足市價不等。

通過拍賣或公開投標而取得的 **已徵收地價** 即為該幅土地的拍賣／投標價。

永久性居住屋宇單位

永久性居住屋宇單位總數 根據「屋宇單位框」的資料編製，包括所有住宅屋宇單位及非住宅樓宇（例如商業大廈及工業大廈）內已知作居用途的屋宇單位，但不包括非住宅用途、酒店及院舍內供住院或在囚人士居住的屋宇單位。

屋宇單位類型 主要是根據屋宇單位所在的大廈類型而劃分。

家庭住戶的房屋特徵

居所租住權 指居所被家庭住戶佔用的條款和情況。

- (a) **自置居所住戶**：住戶擁有其居住的屋宇單位的業權。
- (b) **全租戶**：住戶向居於別處的人士租住整個屋宇單位自住，沒有分租，單位內也沒有其他的住戶。
- (c) **合租戶**：兩個或以上的住戶，分別向居於別處的人士租用部分的屋宇單位居住。
- (d) **二房東**：住戶向居於別處的人士租用整個屋宇單位，並把部分單位分租予其他住戶。
- (e) **三房客**：住戶向居於同一屋宇單位內的人士租用部分單位居住。
- (f) **免租**：住戶免費在屋宇單位內居住，不論是否獲得業主同意，但不包括本身是業主或由僱主提供居所的住戶。

Internal floor area refers to the total area inside the flat measured to the internal face of external and/or party walls.

First submission refers to plans for a building project which are submitted to the Building Authority for approval. **Major revision** refers to building plans which have been so extensively revised that they must be fundamentally re-assessed.

Land for special low cost housing projects and HOS as well as for public utilities, schools, churches, temples, clinics, welfare and certain charitable purposes is usually granted by **private treaty**, and in such cases, the premium charged varies from nominal for non-profit-making purposes up to the full market value for public utilities.

The **realised premium of land** acquired through auction or public tender is the auctioned/tendered price of the land.

Permanent living quarters

The stock of permanent living quarters is compiled based on the information of the “Frame of Quarters”, and includes all quarters used for residential purpose as well as quarters known to be used for residential purpose in non-residential buildings (such as commercial buildings and industrial buildings). Quarters known to be used for non-residential purpose and those in hotels and accommodation used for inmates of institutions are excluded.

Type of quarters is classified mainly according to the type of building in which the quarters are located.

Housing characteristics of domestic households

Tenure of accommodation refers to the terms or conditions under which the accommodation is held by a domestic household.

- (a) **Owner-occupier** : A household which owns the quarters it occupies.
- (b) **Sole tenant** : A household which rents the whole quarters it occupies from someone who lives outside the quarters without sharing it with other household(s) or subletting.
- (c) **Co-tenant** : Two or more households each of which rents part of the quarters from someone who lives outside the quarters.
- (d) **Main tenant** : A household which rents the whole quarters it occupies from someone who lives outside the quarters and sublets part of it to other household(s).
- (e) **Sub-tenant** : A household which rents part of the quarters from someone who lives in the same quarters.
- (f) **Rent free** : A household which occupies an accommodation for free, with or without the owner’s permission. This does not include owner-occupiers or households occupying accommodation provided by employers.

- (g) *居所由僱主提供*：住戶居住在由其成員之一的僱主提供的居所，包括以象徵式租金向僱主租住屋宇單位的住戶。假如住戶使用由僱主提供的房屋津貼租住居所，則租住權不屬於「居所由僱主提供」類別。

公共房屋

公共租住單位包括房委會及房協轄下的租住單位（包括房協轄下以「長期租約」形式推出的「長者安居樂住屋計劃」單位）。

房委會是一個財政自主的機構，須負責管理本身的財政。根據房委會與政府之間的財政安排（已由 1994 年的增補協議加以修訂），政府承諾資助房委會，推行長遠房屋策略所訂定的房屋計劃。房委會則會一如以往，致力保持財政狀況良好，以配合既定政策，按市民的負擔能力為他們提供租金或樓價合理的房屋；因此市民的需要和負擔能力，仍是提供公共房屋的主導方針。

房委會的租住屋邨大廈及居屋計劃下興建的樓宇，須待房屋署（房署）總建築師證明樓宇大致上已竣工後，始視作落成。

認可居民人數 指在房署及房協租住記錄上登記的人數。

實用面積 指由單位外牆外部計至兩個單位之間隔牆中間的總面積，即是單位內每一部分都包括在內（例如廚房、浴室、露台等），但不包括樓宇內任何公用地方。

從 2005 年 5 月起，房委會建屋落成量的房屋類別之分類經修訂如下：

- (a) 房委會的租住房屋建屋落成量包括公共租住房屋、中轉房屋和那些由居屋計劃轉作公共租住房屋的項目單位落成量。那些其後轉作出售用途的可租可買計劃／重建置業計劃的單位，則不包括在內。
- (b) 房委會的資助出售單位建屋落成量包括居屋計劃、私人機構參建居屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃。於 2002 年至 2004 年期間落成的居屋／私人參建計劃單位，於 2007 年起才分批發售，統計這些單位時以其首次推售時間作為「落成時間」。

私人物業

私人樓宇落成量 是指獲發佔用許可證的樓宇數量（在村屋來說則是完工證或不反對佔用的函件）。私人商業樓宇落成量包括私人機構參建居屋計劃的商業樓宇面積。

- (g) *Accommodation provided by employer* : A household which occupies an accommodation provided by the employer of one of the household members. This also includes households occupying quarters leased from the employer at a nominal rent. If a household member uses housing allowance given by his/her employer for renting accommodation, the tenure is not regarded as “accommodation provided by employer”.

Public housing

Public rental housing flats comprise rental flats of HKHA and HKHS (including Senior Citizen Residences Scheme units, which are disposed of under a “long lease” arrangement).

The HKHA is a financially autonomous body responsible for the management of its own finances. Under the financial arrangements with the government (as amended by the 1994 Supplemental Agreement), the government gave a commitment to support the housing programmes as set out in the Long Term Housing Strategy. For its part, the HKHA continues to pursue financial efficiency in a manner consistent with providing accommodation at affordable rents and prices. Need and affordability remain the guiding principles in the provision of public housing.

An HKHA estate block and HOS building are *completed* when they have been certified as substantially completed by the Chief Architects of the Housing Department (HD).

Authorised population refers to the persons registered on the tenancy records kept by the HD and HKHS.

Saleable area refers to the total area inside the flat measured to the outside of external walls and to the centre line of party walls, i.e. including all parts of the flat (e.g. kitchen, bathroom, balcony, etc.) but excluding any common areas of the building.

As from May 2005, the housing type classifications of housing production of HKHA have been revised as follows :

- (a) HKHA rental housing flat production figures include the production of public rental housing flats, Interim Housing flats and projects converted from HOS to public rental housing. Projects built as rental housing but subsequently converted to Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) housing are excluded.
- (b) HKHA subsidised sales housing flat production figures include the production of HOS flats, Private Sector Participation Scheme (PSPS) flats and BRO/MSS flats. The HOS/PSPS flats completed during the period from 2002 to 2004 were then put up for sale by phase as from 2007. The first time when these HOS/PSPS flats were put up for sale was taken as the time of production.

Private property

Completions of private sector premises comprise those premises deemed completed by virtue of the issue of an occupation permit (or a certificate of compliance or a letter of no objection to occupy in the case of village houses). The private commercial completion figure includes commercial premises built under the PSPS.

私人住宅單位 是指各自設有專用的煮食設施和浴室（及／或廁所）的獨立居住單位，並按樓面面積細分如下：

- A 類單位：實用面積少於 40 平方米；
- B 類單位：實用面積為 40 至 69.9 平方米；
- C 類單位：實用面積為 70 至 99.9 平方米；
- D 類單位：實用面積為 100 至 159.9 平方米；及
- E 類單位：實用面積為 160 平方米或以上。

所有公共房屋發展計劃，包括私人機構參建居屋計劃的資助出售住宅單位、居屋計劃、可租可買計劃、重建置業計劃、夾心階層住屋計劃、市區改善計劃、住宅發售計劃和資助出售房屋的全部單位，並不包括在私人樓宇的統計數字內。

私人住宅和非住宅樓宇的 *總存量*，都是以某一指定日期的差餉估價記錄為根據。公共房屋的數字並不包括在內。而私人商業樓宇的總存量亦包括私人機構參建居屋計劃的商業樓宇面積。

住宅單位 的樓面面積是以「實用面積」來計算。「實用面積」是指單位獨佔的樓面面積，包括露台、陽台、工作平台及其他類似設施，但不包括公用地方，如樓梯、升降機槽、入牆暗渠、大堂及公用洗手間。「實用面積」是量度至外牆的表面或共用牆的中線所包括的面積。窗台、平台、天台、梯屋、閣樓、花園、前庭、天井、冷氣機房、冷氣機平台、花槽及車位並不包括在內。

非住宅樓宇 的面積是以「內部樓面面積」來計算，量度範圍是有關單位牆壁（或與毗連單位的共用牆）向內的一面所圍繞的全部面積。

私人非住宅樓宇 包括工業樓宇、商業樓宇、酒店、作教育用途不連宿舍的樓宇、作醫務衛生用途的樓宇、及其他不作為住宅用途的樓宇。

私人商業樓宇 包括零售業樓宇及其他設計或改建作商業用途的樓宇，但不包括專作寫字樓用途的樓宇，亦不包括車位。房委會和房協所持有的商業樓宇並不包括在內。自房委會於 2005 年年底把旗下部分商業樓宇分拆出售予領展房地產投資信託基金（領展房地產基金）後，這些分拆出售的物業現已由領展房地產基金持有，並歸入私人物業類別。

私人寫字樓 包括商用樓宇內的物業，但不包括綜合用途樓宇內的非住宅用途單位。寫字樓分為以下各級：

Private domestic units are defined as independent dwellings with separate cooking facilities and bathroom (and/or lavatory). They are sub-divided by reference to floor area as follows :

- Class A : Saleable area less than 40 m²;
- Class B : Saleable area of 40 m² to 69.9 m²;
- Class C : Saleable area of 70 m² to 99.9 m²;
- Class D : Saleable area of 100 m² to 159.9 m²; and
- Class E : Saleable area of 160 m² or above.

Public sector developments, including domestic units built under the PSPS for subsidised sale, and all units built under the HOS, BRO, MSS, Sandwich Class Housing Scheme, Urban Improvement Scheme, Flat-for-Sale Scheme and Subsidized Sale Flats Project are not included in statistics for the private sector.

Both private domestic and non-domestic *stock* figures are based on rating records at a given date. Public sector figures are excluded. The private commercial stock figure also includes commercial premises built under the PSPS.

A *domestic unit* is measured on the basis of “saleable area” which is defined as the floor area exclusively allocated to the unit including balconies, verandahs, utility platforms and other similar features but excluding common areas such as stairs, lift shafts, pipe ducts, lobbies and communal toilets. It is measured to the exterior face of the external walls and walls onto common parts or centre of party walls. Bay windows, flat roofs, top roofs, stairhoods, cocklofts, gardens, terraces, yards, air-conditioning plant rooms, air-conditioning platforms, planters/flower boxes and carparking spaces are excluded.

Non-domestic accommodation is measured on the basis of “internal floor area” which is defined as the area of all enclosed space of the unit measured to the internal face of enclosing external and/or party walls.

Private non-domestic premises include industrial buildings, commercial buildings, hotels, educational buildings without dormitory, health buildings and other buildings not intended for residential use.

Private commercial premises include retail premises and other premises designed or adapted for commercial use, with the exception of purpose-built offices. Carparking space is excluded. Commercial premises owned by the HKHA and the HKHS are excluded. Following the divestment of selected commercial HKHA premises to The Link Real Estate Investment Trust (The Link REIT) at the end of 2005, these divested properties now owned by The Link REIT are classified as private sector properties.

Private office premises comprise premises situated in buildings designed for commercial/business purposes, but excluding non-domestic floors in composite buildings. Offices are graded as follows :

甲級：新型及裝修上乘；間隔具彈性；整層樓面面積廣闊；大堂與通道裝潢講究及寬敞；中央空氣調節系統完善；設有良好的載客及載貨升降機設備；專業管理；普遍有停車設施。

乙級：設計一般但裝修質素良好；間隔具彈性；整層樓面面積中等；大堂面積適中；設有中央或獨立空氣調節系統；升降機設備足夠；管理妥善；不一定有停車設施。

丙級：設計簡單及有基本裝修；間隔彈性較小；整層樓面面積狹小；大堂只有基本設施；一般並無中央空氣調節系統；升降機僅夠使用或不敷應用；管理服務屬最低至一般水平；並無停車設施。

寫字樓的所在地點並不影響等級。

私人分層工廠大廈包括為一般製造業工序及與該等工序有直接關係的用途（包括寫字樓）而建設，並通常由發展商出售或出租的樓宇。此類物業並不包括下述的私人特殊廠房。房委會興建的工廠樓宇也不包括在內。

私人工貿大廈是設計或獲證明作工貿用途的樓面面積。

私人特殊廠房包括所有其他廠房，主要是為特殊製造業而建的廠房，每間廠房通常由一名廠東使用。

私人貨倉包括設計或改建作倉庫或冷藏庫的樓宇及其附屬寫字樓，並包括位於貨櫃碼頭區內的樓宇。

非住宅樓宇的空置量是在年底就該等樓宇進行普查後計算出來的。空置物業數據是向大廈管理處、業主和佔用人搜集，或派員視察而獲得的。

計算平均售價時，差餉物業估價署會分析經過審查以釐定印花稅的樓宇交易資料。惟下列類別樓宇交易並不會用作分析：不被接納用作釐定印花稅的樓宇買賣；涉及不同類別物業的買賣；未獲評估差餉的樓宇；並非交吉出售的住宅樓宇；以及住宅樓宇的首次買賣。買賣日期以簽署買賣合約的日期為準。如沒有買賣合約，買賣日期則根據轉讓契約的簽署日期。一般而言，買賣合約日期是在達成臨時協議後2至3周。

Grade A : Modern with high quality finishes; flexible layout; large floor plates; spacious, well decorated lobbies and circulation areas; effective central air-conditioning; good lift services zoned for passengers and goods deliveries; professional management; parking facilities normally available.

Grade B : Ordinary design with good quality finishes; flexible layout; average-sized floor plates; adequate lobbies; central or free-standing air-conditioning; adequate lift services, good management; parking facilities not essential.

Grade C : Plain with basic finishes; less flexible layout; small floor plates; basic lobbies; generally without central air-conditioning; barely adequate or inadequate lift services; minimal to average management; no parking facilities.

It should be noted that location is not a feature of grade.

Private flatted factories comprise premises designed for general manufacturing processes and uses, including offices, directly related to such processes, and normally intended for sale or letting by the developers. *Private specialised factories*, as described below, are excluded. Similar premises built by the HKHA are not included.

Private industrial/office premises are floor space designed or certified for industrial/office use.

Private specialised factories comprise all other factory premises, primarily purpose-built for specialised manufacturing processes, usually for occupation by a single operator.

Private storage premises comprise premises designed or adapted for use as godowns or cold stores and include ancillary offices. Premises located within container terminals are included.

Vacancies in respect of non-domestic premises are determined by a full survey of such premises at the end of the year. The vacancy data are obtained from management offices, owners, occupiers or by inspection.

Average prices are based on an analysis of transactions scrutinised by the Rating and Valuation Department (RVD) for stamp duty purposes. The following types of transactions are excluded : those considered to be unacceptable for stamp duty purposes; those involving a mix of property types; premises which have not yet been assessed to rates; domestic premises sold subject to existing tenancies; and primary sales of domestic premises. Date of sale is the date on which an Agreement for Sale and Purchase is signed, or the date on which an Assignment is signed if there is no Agreement for Sale and Purchase. It should be borne in mind that provisional agreement is generally reached 2 to 3 weeks earlier than an Agreement for Sale and Purchase.

平均租金 是根據差餉物業估價署記錄年內生效的新訂租約之租金資料分析所得。就非住宅樓宇而言，分析資料還包括續租時議定的租金。而生效日期即為租賃協議的生效日期。不過，租金一般是在較早的日期議定（新訂租約是在半至 1 個月前，續訂租約是在 1 至 3 個月前）。分析租金時，是根據淨額計算，即不包括差餉、管理費及其他費用。由 2006 年年中起，零售業樓宇的租金資料包括由領展房地產基金所持有的物業。

有關平均租金和售價的分析，只供一般參考用途。某段時期的水平，主要取決於期內出租或出售物業的特點，包括樓宇質素及位置。因此，在不同時期內出現的變化，可能是因為在兩個時段所分析的不同物業的質素有所差異，而不應一概而論視之為該時段中在價值方面的整體變化。相對而言，租金與售價指數能較準確地反映價值的轉變。

計算售價和租金指數 所根據的資料，跟用以計算平均售價和租金的數據相同。以指數衡量價值轉變時，是根據租金或售價除以有關物業的應課差餉租值所得的結果，而非根據每平方米樓面面積的租金或售價計算。實際上，利用應課差餉租值，不但考慮到樓面面積，也顧及到不同物業在質素上的其他差別。物業的應課差餉租值是假設物業在一個指定估價日期空置出租時，估計全年可得的合理市面租金。如應課差餉租值在全面重估後有所變更，新應課差餉租值會調算至舊應課差餉租值的水平，以便指數數列得以連貫。

樓宇買賣合約 指就將來出售或購買物業所訂的合約，該物業可以是一幢正在興建的樓宇或已落成的樓宇。

樓宇轉讓契約 指訂明不可分割業權（即樓宇單位）轉讓的文件。

撤銷按揭／抵押 指償還貸款後解除物業抵押的文件，包括收回按揭樓宇的地契，和還清債款證明書。

租約 指批租人和承租人之間有關物業租用方面的協議。

戰前樓宇重建豁免管制令 從前適用於擬重建物業的戰前樓宇業主。該等業主在當時必須按照《業主與租客（綜合）條例》（第 7 章）第 I 部的規定，申請戰前樓宇重建豁免管制令以保障現有租客的權益。該條例的第 I 部已於 1998 年 12 月 31 日期滿失效。

Average rents are based on an analysis of rental information recorded by the RVD for fresh lettings effective in the year being analysed. For non-domestic premises, rents negotiated on renewal are also included. The effective date is the commencement date of a tenancy agreement. However, rents are normally agreed earlier (half to 1 month earlier for fresh lettings, and 1 to 3 months for lease renewals). Rents are analysed on a net basis, i.e. exclusive of rates, management and other charges. Rental statistics of retail premises from mid-2006 onwards include properties owned by The Link REIT.

Average rents and prices are analysed for general reference only. Their levels at a certain period depend to a large extent on the special characteristics, including quality and location, of the premises which are leased or sold during the period. Thus, changes between different periods may be due to variations in the characteristics of the different properties being analysed, and should not be taken as necessarily indicating a general change in value over the period. Rental and price indices are a better reflection of change in value.

Price and rental indices are derived from the same data that are used to compile average prices and rents. The indices measure value changes by reference to the factor of rent or price divided by rateable value of the subject properties rather than by reference to the rent or price per square metre of floor area. In effect, by utilising rateable value, allowance is made not only for floor area but also other qualitative differences between properties. The rateable value of a property is an estimate of its annual open market rental value at a designated valuation reference date, on the assumption that the premises were then vacant and to let. Following a General Revaluation of rateable values, the new rateable values are matched with the old ones for the purpose of maintaining the index series.

Agreements for Sale and Purchase of building units refer to agreements for future sale or purchase of property which may be a building under construction or a completed building.

Assignments of building units refer to documents which effect the transfer of ownership of property of undivided shares of a lot (i.e. building units).

Receipts/Discharges/Releases refer to documents which effect the release of a property from a charge upon repayment of loan and include re-assignments and certificates of satisfaction.

Leases/Tenancy agreements refer to agreements between a lessor and lessee concerning property letting.

Exclusion orders used to apply to landlords of pre-war buildings who wanted to re-develop the property. They previously have to apply for an Exclusion Order with respect to Part I of the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7) which mainly protects the interests of the existing tenants. This Part of the Ordinance expired on 31 December 1998.

其他有關刊物

屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字

綜合住戶統計調查按季統計報告

服務業統計摘要 (年刊)

房屋統計數字一覽，刊載於香港房屋委員會網站

(www.housingauthority.gov.hk)

香港物業報告，差餉物業估價署編製

資料月報，刊載於屋宇署網站

(www.bd.gov.hk)

Further references

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors

Quarterly Report on General Household Survey

Statistical Digest of the Services Sector (annual)

Housing in Figures, published on the Hong Kong Housing Authority website

(www.housingauthority.gov.hk)

Hong Kong Property Review, published by the Rating and Valuation Department

Monthly Digest, published on the Buildings Department website

(www.bd.gov.hk)

8.1 2013年按樓宇用途劃分的地產發展計劃統計數字 Real estate project statistics by end-use of buildings, 2013

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

樓宇用途 End-use of buildings	發展計劃 數目 Number of projects	在填報年度內發展計劃的支出 Project expenses incurred during reporting period					
		總支出 Total expenses	付予承建商 的費用 Payments to contractors	建築合約價 值外另行供 應的建築材 料及裝置 Building materials & fittings supplied	建築設計及 技術顧問費用 Architectural design & technical consultancy fees	利息支付 Interest payments	發展計劃內 其他支出 Other project expenses
住宅樓宇 ⁽¹⁾ Private residential premises ⁽¹⁾	218	34,522	27,587	11	1,542	2,879	2,502
寫字樓 Office buildings	19	3,398	2,963	0	136	80	219
酒店及旅舍 Hotels and boarding houses	28	2,065	1,541	6	75	155	288
綜合式商業大廈 Multi-purpose commercial premises	35	6,304	4,653	§	368	809	473
多層工廠大廈及貨倉 Flatted factory blocks and warehouses	12	1,410	1,129	5	58	25	193
總計 Total	312	47,699	37,873	23	2,179	3,948	3,676

樓宇用途 End-use of buildings	填報年度內發展 計劃累積的總值 Value accrued to project during reporting period	發展計劃的 地段面積 (千平方米) Land area of projects (thousand sq. m.)	樓宇完成後的 樓面總面積 (千平方米) Gross floor area of buildings when completed (thousand sq. m.)
住宅樓宇 ⁽¹⁾ Private residential premises ⁽¹⁾	57,142	1 678	5 235
寫字樓 Office buildings	9,760	39	486
酒店及旅舍 Hotels and boarding houses	2,360	20	247
綜合式商業大廈 Multi-purpose commercial premises	21,438	72	711
多層工廠大廈及貨倉 Flatted factory blocks and warehouses	2,711	46	327
總計 Total	93,411	1 854	7 006

註釋： (1) 數字包括作純住宅用途及商住兩用的樓宇。

Note: (1) Figures include buildings purely for residential purpose and combined residential and non-residential buildings.

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

Source: Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department

8.2 按樓宇種類劃分有佔用許可證的新落成樓宇 Newly completed buildings certified for occupation by type

樓宇種類	Type of building	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
住宅樓宇	Residential							
建築樓盤數目	Number of building project	49	39	28	32	38	24	38
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	11,026	8,212	5,553	8,649	13,244	10,198	17,166
實用樓面面積成本 (元/每平方米計) (1)(2)	Cost of usable floor area (\$/sq. m.)(1)(2)	18,332	40,732	26,346	22,572	47,204	49,724	40,609
非住宅樓宇	Non-residential							
建築樓盤數目	Number of building project	158	102	100	130	132	105	132
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	16,949	12,564	13,936	11,414	26,226	13,989	14,960
實用樓面面積成本 (元/每平方米計) (1)	Cost of usable floor area (\$/sq. m.)(1)	24,749	28,722	27,350	22,149	29,948	28,296	31,664
綜合用途樓宇	Composite buildings							
建築樓盤數目	Number of building project	22	13	17	15	15	11	30
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	7,464	5,275	11,991	4,414	11,839	7,217	10,871
實用樓面面積成本 (元/每平方米計) (1)	Cost of usable floor area (\$/sq. m.)(1)	16,528	19,040	26,904	41,105	42,890	48,295	45,481
合計	Overall							
建築樓盤數目	Number of building project	229	154	145	177	185	140	200
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	35,439	26,051	31,480	24,477	51,310	31,404	42,997
實用樓面面積成本 (元/每平方米計) (1)	Cost of usable floor area (\$/sq. m.)(1)	20,348	28,402	26,989	24,366	35,983	37,177	38,108

註釋： 數字包括香港房屋協會、香港房屋委員會的私人機構參建居屋計劃及私人建造的樓宇，但不包括新界區小型屋宇。

(1) 計算不包括沒有提供樓面面積或建築成本數字的樓盤。

(2) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所/康樂設施、管理員辦事處/宿舍、電機房等。

Notes: Figures include buildings of the Hong Kong Housing Society, Private Sector Participation Scheme of the Hong Kong Housing Authority and private buildings but exclude small houses in the New Territories.

(1) Calculation excludes projects with no floor area or construction costs provided.

(2) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

資料來源：屋宇署

Source: Buildings Department

8.3 按用途及地區劃分的新落成樓宇的實用樓面面積

Usable floor area of newly completed buildings by end-use and geographic area

千平方米
Thousand sq. m.

用途／地區	End-use/Geographic area	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
住宅 ⁽¹⁾	Residential ⁽¹⁾							
香港島	Hong Kong Island	196	81	73	70	120	33	68
九龍	Kowloon	416	126	167	82	148	49	148
新界	New Territories	420	236	371	320	290	266	429
小計	Sub-total	1 032	443	612	472	558	348	645
非住宅	Non-residential							
香港島	Hong Kong Island	190	38	70	177	142	63	39
九龍	Kowloon	318	220	312	186	139	174	77
新界	New Territories	180	114	145	156	556	246	338
小計	Sub-total	688	372	528	519	837	483	454
總計	Total							
香港島	Hong Kong Island	386	119	143	247	262	96	107
九龍	Kowloon	734	346	479	269	286	224	225
新界	New Territories	601	350	517	476	846	512	767
合計	Grand total	1 720	815	1 139	991	1 394	831	1 099

註釋： 數字包括香港房屋協會、香港房屋委員會的私人機構參建居屋計劃及私人建造的樓宇，但不包括新界區小型屋宇。

Notes : Figures include buildings of the Hong Kong Housing Society, Private Sector Participation Scheme of the Hong Kong Housing Authority and private buildings but exclude small houses in the New Territories.

⁽¹⁾ 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

⁽¹⁾ Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

資料來源： 屋宇署

Source : Buildings Department

8.4 按建築成本劃分的新落成樓宇 Newly completed buildings by cost of construction

建築成本 (元)	Cost of construction (\$)	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
200萬元以下	Under \$2 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	17	8	14	21	15	14	33
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	17	9	13	17	10	12	25
200萬元至1,000萬元以下	\$2 million - below \$10 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	43	31	28	30	21	20	18
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	238	169	126	161	103	117	87
1,000萬元至2,000萬元以下	\$10 million - below \$20 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	41	14	28	19	10	11	17
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	596	183	378	269	141	139	267
2,000萬元至5,000萬元以下	\$20 million - below \$50 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	42	27	20	25	35	20	26
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	1,311	884	641	835	1,141	677	845
5,000萬元至1億元以下	\$50 million - below \$100 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	21	22	15	28	21	17	24
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	1,461	1,540	1,031	2,035	1,419	1,308	1,805
1億元至5億元以下	\$100 million - below \$500 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	46	35	25	44	54	43	63
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	10,136	7,142	5,453	10,810	12,932	10,336	15,883
5億元至10億元以下	\$500 million - below \$1,000 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	13	10	7	7	16	9	7
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	10,189	6,004	5,959	4,357	11,068	6,300	4,131
10億元及以上	\$1,000 million and above							
建築樓盤數目	Number of building projects	6	7	8	3	13	6	12
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	11,493	10,120	17,878	5,993	24,496	12,515	19,955

註釋： 數字包括香港房屋協會、香港房屋委員會的私人機構參建居屋計劃及私人建造的樓宇，但不包括新界區小型屋宇。

Note : Figures include buildings of the Hong Kong Housing Society, Private Sector Participation Scheme of the Hong Kong Housing Authority and private buildings but exclude small houses in the New Territories.

資料來源： 屋宇署

Source : Buildings Department

8.5 按區議會分區劃分的獲批准可動工興建房屋委員會（房委會）居住單位 Housing Authority residential flats with consents to commence work by District Council district

單位數目
Number of flats

房委會居住單位/ 區議會分區(1)	Housing Authority residential flats/ District Council district(1)	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
公共租住房屋單位	Public Rental Housing Flats							
東區	Eastern	0	0	0	0	0	0	475
南區	Southern	0	0	0	0	0	0	0
深水埗	Sham Shui Po	0	5 540	2 878	0	3 291	0	0
九龍城	Kowloon City	0	8 158	5 204	0	0	0	0
黃大仙	Wong Tai Sin	0	1 333	0	990	0	0	857
觀塘	Kwun Tong	799	4 238	0	443	17 069	0	1 352
葵青	Kwai Tsing	3 791	839	0	1 507	0	0	866
屯門	Tuen Mun	0	0	990	0	0	0	4 688
元朗	Yuen Long	0	0	0	0	4 905	1 641	0
北區	North	4 765	0	0	0	1 358	0	0
大埔	Tai Po	0	0	0	0	0	483	0
沙田	Sha Tin	0	0	2 823	3 039	8 084	0	0
西貢	Sai Kung	0	0	0	2 059	0	0	0
離島	Islands	0	0	0	0	0	3 580	0
總計	Total	9 355	20 108	11 895	8 038	34 707	5 704	8 238
居者有其屋計劃 居住單位(2)	Home Ownership Scheme residential flats(2)							
九龍城	Kowloon City	0	0	0	0	0	0	603
荃灣	Tsuen Wan	0	0	0	0	0	0	962
元朗	Yuen Long	0	0	0	0	0	229	0
沙田	Sha Tin	0	0	0	0	0	0	752
總計	Total	0	0	0	0	0	229	2 317

註釋： (1) 上表只列出有獲批准可動工興建房委會居住單位的區議會分區。

(2) 數字不包括私人機構參建居屋計劃的居住單位。

Notes: (1) The above table only shows those District Council districts having Housing Authority residential flats with consents to commence work.

(2) Figures exclude Private Sector Participation Scheme residential flats.

資料來源：房屋署

Source: Housing Department

8.6 按單位類型劃分的獲批准可動工興建房屋委員會公共租住房屋單位 Housing Authority public rental housing flats with consents to commence work by flat type

		單位數目 Number of flats						
單位類型	Flat type	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
細單位	Small flat	3 756	10 986	6 760	3 375	14 348	2 403	3 519
一睡房單位	1-bedroom flat	3 028	7 102	4 088	3 580	14 700	2 491	2 279
兩睡房單位	2-bedroom flat	2 571	2 020	1 047	1 083	5 659	810	2 440
三睡房單位	3-bedroom flat	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total	9 355	20 108	11 895	8 038	34 707	5 704	8 238

資料來源： 房屋署

Source : Housing Department

8.7 2009年至2014年按區議會分區劃分的獲批准可動工興建私人居住單位 Private residential flats with consents to commence work by District Council district, 2009 to 2014

單位數目
Number of units

區議會分區	District Council district	2009		2010		2011	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
中西區	Central & Western	119	136	460	0	462	0
灣仔	Wan Chai	176	0	580	0	1 359	6
東區	Eastern	74	168	276	0	353	92
南區	Southern	61	460	18	417	2	0
油尖旺	Yau Tsim Mong	1 475	0	524	364	0	0
深水埗	Sham Shui Po	333	96	208	327	89	21
九龍城	Kowloon City	631	2	515	183	24	248
黃大仙	Wong Tai Sin	990	0	0	0	11	0
觀塘	Kwun Tong	0	0	102	0	120	0
葵青	Kwai Tsing	0	0	0	0	0	0
荃灣	Tsuen Wan	0	171	0	0	1 720	34
屯門	Tuen Mun	42	499	0	75	1	191
元朗	Yuen Long	734	1 977	0	800	0	3 377
北區	North	0	0	253	0	728	0
大埔	Tai Po	214	0	0	1 307	2 560	0
沙田	Sha Tin	0	0	981	889	1	928
西貢	Sai Kung	1 649	338	2	1 777	1	1 777
離島	Islands	0	0	26	27	1	0
總計	Total	6 498	3 847	3 945	6 166	7 432	6 674

區議會分區	District Council district	2012		2013		2014	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
中西區	Central & Western	1 096	127	555	341	722	78
灣仔	Wan Chai	459	0	693	0	233	0
東區	Eastern	1 370	0	346	0	638	0
南區	Southern	11	5	1	0	237	150
油尖旺	Yau Tsim Mong	1 613	0	124	0	1 128	0
深水埗	Sham Shui Po	854	175	1 131	1	3 609	0
九龍城	Kowloon City	1 172	1	2 228	0	1 742	2
黃大仙	Wong Tai Sin	0	0	0	0	0	2 058
觀塘	Kwun Tong	300	0	0	0	256	0
葵青	Kwai Tsing	0	0	0	0	0	0
荃灣	Tsuen Wan	402	0	0	5	0	0
屯門	Tuen Mun	0	0	4	0	1 121	0
元朗	Yuen Long	4 406	236	328	3 900	1 129	231
北區	North	144	0	0	0	0	0
大埔	Tai Po	1	0	0	0	0	0
沙田	Sha Tin	0	2 609	914	970	79	158
西貢	Sai Kung	791	0	2 735	1 641	929	690
離島	Islands	1 444	16	33	2 392	96	2
總計	Total	14 063	3 169	9 092	9 250	11 919	3 369

註釋：私人居住單位亦包括香港房屋協會的市區改善計劃及市區重建項目所建造的居住單位。

Note: Private residential flats also include residential flats built under the Urban Improvement Scheme and the urban renewal projects of the Hong Kong Housing Society.

資料來源：屋宇署；
香港房屋協會

Sources: Buildings Department;
Hong Kong Housing Society

8.8 2009年至2014年按樓面面積劃分的獲批准可動工興建私人居住單位 Private residential flats with consents to commence work by floor area, 2009 to 2014

單位數目
Number of units

		2009		2010		2011	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
樓面面積 (平方米)	Floor area (sq. m.)						
少於40	Less than 40	1 748	2 192	2 295	3 474	4 131	5 200
40至69.9	40 - 69.9	3 598	1 088	909	1 251	2 685	1 093
70至99.9	70 - 99.9	731	346	571	1 059	361	229
100至159.9	100 - 159.9	347	155	115	325	209	125
160或以上	160 or above	74	66	55	57	46	27
總計	Total	6 498	3 847	3 945	6 166	7 432	6 674

		2012		2013		2014	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
樓面面積 (平方米)	Floor area (sq. m.)						
少於40	Less than 40	7 898	1 988	6 594	5 942	8 948	2 342
40至69.9	40 - 69.9	4 831	725	1 422	2 251	1 588	287
70至99.9	70 - 99.9	958	355	536	368	816	311
100至159.9	100 - 159.9	325	41	435	516	431	381
160或以上	160 or above	51	60	105	173	136	48
總計	Total	14 063	3 169	9 092	9 250	11 919	3 369

註釋：私人居住單位亦包括香港房屋協會的市區改善計劃及市區重建項目所建造的居住單位。

Note: Private residential flats also include residential flats built under the Urban Improvement Scheme and the urban renewal projects of the Hong Kong Housing Society.

資料來源：屋宇署；
香港房屋協會

Sources: Buildings Department;
Hong Kong Housing Society

8.9 政府土地拍賣及批租 Disposals of government land

(A) 市區 Urban areas

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
公開拍賣/投標	Public auction/tender							
工業/貨倉	Industrial/Wharehouse							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	0	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	0	0	0	0	0	0
商業	Commercial							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	43 726	2 579	15 996	9 240
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	0	0	13,964	1,818	9,760	9,459
商業/住宅	Commercial/Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	7 887	23 400	0	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	0	0	6,267	6,910	0	0
住宅	Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	33 978	0	66 593	33 734	17 910	48 355	50 763
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	15,130	0	33,995	20,071	10,400	20,197	17,250
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	4 156	826	1 321	1 724	0	27 500	2 123
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	805	60	537	241	0	1,688	523
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	38 134	826	67 914	87 071	43 889	91 851	62 126
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	15,935	60	34,532	40,543	19,128	31,645	27,232
私人協約方式批地	Private treaty grant							
工業/貨倉	Industrial/Wharehouse							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	0	0
住宅	Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	116 660	14 115	28 987	2 134	6 625	0	2 427
公用事業/團體用途	Public utilities/ Institutional uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	34 546	1 354	8 398	16 995	4 283	14 351	1 749
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	8 448	645 495	469 796	10 509	0	0	0
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	159 654	660 964	507 181	29 638	10 908	14 351	4 176

8.9 (續) 政府土地拍賣及批租 (cont'd) Disposals of government land

(B) 新界 New Territories

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
公開拍賣／投標	Public auction/tender							
工業／貨倉	Industrial/Godown							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	0	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	0	0	0	0	0	0
商業	Commercial							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	8 533	34 136	6 500	15 116	12 902
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	0	816	2,282	411	2,990	1,830
商業／住宅	Commercial/Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	306	0	2 260	5 200	0	14 160
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	61	0	55	81	0	3,940
住宅	Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	24 632	41 850	49 960	134 030	212 817	243 861	278 610
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	2,955	10,400	8,579	16,657	23,841	27,918	18,552
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	9 712	3 375	26 037	1 487	28 215	33 237	1 070
已徵收的地價 ⁽¹⁾ (百萬元)	Realised premium ⁽¹⁾ (\$ million)	0	556	1,319	233	1 609	2,438	137
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	34 343	45 531	84 530	171 913	252 732	292 214	306 742
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	2,955	11,017	10,714	19,227	25,942	33,346	24,459
私人協約方式批地	Private treaty grant							
工業／貨倉	Industrial/Godown							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	0	0
住宅	Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	142 003	0	0	0	23 250	10 321	131 735
公用事業／團體用途	Public utilities/ Institutional uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	14 387	4 674	54 912	17 970	5 290	15 087	2 084
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	5 480	1 056 537	873 061	0	4 001	0	0
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	161 870	1 061 211	927 973	17 970	32 541	25 408	133 819

註釋： (1) 2009年的數字包括經一次公開招標為數共兩幅位於新界的加油站用地。

Note: (1) Figure for 2009 includes one lot of two petrol filling stations in the New Territories sold by public tender.

資料來源：地政總署

Source: Lands Department

8.10 按區域及類型劃分的永久性居住屋宇單位總數

Stock of permanent living quarters by area and type

		千個 Thousands						
區域／永久性居住屋宇單位類型	Area/Type of permanent living quarters	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
香港島	Hong Kong Island							
公營租住房屋	Public rental housing	75.1	72.0	71.9	73.2	73.1	72.9	72.0
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	65.4	61.5	61.4	62.6	62.6	62.4	62.1
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	9.7	10.5	10.5	10.5	10.5	10.5	9.9
資助出售單位	Subsidised sale flats	42.6	45.5	45.3	45.2	45.1	45.1	45.3
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	40.6	43.7	43.5	43.5	43.4	43.5	43.6
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	2.0	1.8	1.7	1.7	1.7	1.7	1.6
私人房屋	Private housing	342.7	353.1	353.7	355.3	356.0	357.6	357.0
私人住宅單位	Private residential flats	323.4	334.8	335.6	337.1	338.0	338.3	337.7
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	4.0	4.1	4.1	4.1	4.2	4.1	4.1
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	1.4	1.1	1.1	1.2	1.2	1.2	1.2
員工宿舍	Staff quarters	8.6	7.3	7.2	7.1	6.9	6.9	6.7
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	5.4	5.8	5.8	5.8	5.8	7.2	7.2
小計	Sub-total	460.4	470.6	470.9	473.7	474.2	475.6	474.2
九龍	Kowloon							
公營租住房屋	Public rental housing	240.1	269.6	271.3	272.2	291.3	293.8	302.1
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	228.1	257.3	259.0	259.9	279.0	281.5	289.8
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	12.0	12.3	12.3	12.3	12.3	12.3	12.3
資助出售單位	Subsidised sale flats	102.2	93.3	92.8	92.4	92.3	92.4	92.8
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	97.9	89.3	88.8	88.5	88.5	88.6	89.0
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	4.3	4.1	4.0	3.9	3.9	3.8	3.8
私人房屋	Private housing	371.7	398.5	400.2	413.4	418.0	421.4	421.7
私人住宅單位	Private residential flats	352.0	377.6	379.3	392.4	396.6	400.1	400.8
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	1.0	1.1	1.1	1.0	1.0	1.0	1.0
員工宿舍	Staff quarters	10.1	11.2	11.2	11.3	11.4	11.1	10.8
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	6.6	6.8	6.7	6.7	7.1	7.3	7.3
小計	Sub-total	714.0	761.5	764.3	777.9	801.6	807.6	816.6

8.10 (續) 按區域及類型劃分的永久性居住屋宇單位總數 (cont'd) Stock of permanent living quarters by area and type

		千個 Thousands						
區域／永久性居住屋宇單位類型	Area/Type of permanent living quarters	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
新界		New Territories						
公營租住房屋	Public rental housing	376.3	399.6	401.4	401.7	403.8	405.4	407.4
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	365.4	388.7	390.4	390.8	392.8	394.4	396.5
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	10.9	10.9	10.9	10.9	10.9	10.9	10.9
資助出售單位	Subsidised sale flats	248.4	257.0	254.9	253.6	253.5	254.1	255.8
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	236.1	245.7	243.9	242.8	242.8	243.6	245.4
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	12.4	11.3	11.0	10.8	10.6	10.5	10.4
私人房屋	Private housing	593.4	657.7	669.5	686.3	696.6	704.9	717.8
私人住宅單位	Private residential flats	395.7	446.0	454.8	463.7	473.1	477.9	486.9
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	131.8	149.2	151.7	159.4	159.6	162.2	165.4
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	40.9	39.9	39.9	40.1	40.2	40.1	40.1
員工宿舍	Staff quarters	15.9	13.4	13.6	13.5	13.4	13.2	13.2
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	9.2	9.3	9.6	9.6	10.2	11.4	12.2
小計	Sub-total	1 218.2	1 314.3	1 325.8	1 341.6	1 353.8	1 364.4	1 381.1
所有區域		All areas						
公營租住房屋	Public rental housing	691.5	741.2	744.6	747.1	768.1	772.1	781.5
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	658.9	707.5	710.8	713.3	734.3	738.3	748.4
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	32.6	33.8	33.8	33.8	33.8	33.8	33.1
資助出售單位	Subsidised sale flats	393.2	395.8	392.9	391.2	390.9	391.6	393.9
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	374.5	378.7	376.2	374.8	374.7	375.7	378.1
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	18.7	17.1	16.7	16.4	16.2	15.9	15.8
私人房屋	Private housing	1 307.8	1 409.4	1 423.4	1 454.9	1 470.6	1 484.0	1 496.5
私人住宅單位	Private residential flats	1 071.1	1 158.4	1 169.7	1 193.2	1 207.7	1 216.3	1 225.4
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	137.7	155.1	157.7	165.4	165.7	168.2	171.4
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	43.3	42.0	42.0	42.4	42.4	42.4	42.4
員工宿舍	Staff quarters	34.6	31.9	31.9	31.9	31.7	31.2	30.7
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	21.2	21.9	22.1	22.1	23.1	25.9	26.6
總計	Total	2 392.6	2 546.4	2 561.0	2 593.2	2 629.6	2 647.7	2 671.9

註釋： 數字為該年3月底的數字。

Note: Figures are as at end-March of the year.

資料來源： 政府統計處普查策劃組

Source: Census Planning Section, Census and Statistics Department

8.11 按房屋類型劃分的家庭住戶數目

Domestic households by type of housing

		千戶 Thousands						
房屋類型	Type of housing	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
公營租住房屋	Public rental housing	644.5	686.2	699.6	708.7	727.8	732.2	739.1
資助自置居所房屋 ⁽¹⁾	Subsidised home ownership housing ⁽¹⁾	362.5	376.6	379.2	372.2	375.8	372.1	375.6
私人永久性房屋 ⁽²⁾	Private permanent housing ⁽²⁾	1 112.7	1 215.7	1 227.9	1 259.7	1 269.9	1 284.7	1 300.0
臨時房屋 ⁽³⁾	Temporary housing ⁽³⁾	20.8	18.8	18.3	18.7	15.5	15.9	16.3
總計	Total	2 140.5	2 297.2	2 325.1	2 359.3	2 389.0	2 404.8	2 431.1

註釋： 數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由政府統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字而編製。

(1) 資助自置居所房屋包括香港房屋委員會的居者有其屋計劃、中等入息家庭房屋計劃、私人機構參建居屋計劃、可租可買計劃和重建置業計劃下興建的屋宇單位，以及租者置其屋計劃下出售的屋宇單位。香港房屋協會的住宅發售計劃及夾心階層住屋計劃下興建的屋宇單位亦包括在內。可在公開市場買賣的資助出售單位，則不包括在內。

(2) 數字包括私人房屋、香港房屋協會的市區改善計劃下興建的屋宇單位、別墅／平房／新型村屋、簡單磚石蓋搭建築物及非住宅樓宇內的屋宇單位。可在公開市場買賣的資助出售單位亦包括在內。

(3) 臨時房屋包括公營臨時房屋及私營臨時房屋。

資料來源： 政府統計處社會分析及研究組

Notes : Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

(1) Subsidised home ownership housing includes flats built under the Home Ownership Scheme, Middle Income Housing Scheme, Private Sector Participation Scheme, Buy or Rent Option Scheme and Mortgage Subsidy Scheme, and flats sold under the Tenants Purchase Scheme of the Hong Kong Housing Authority. It also includes flats built under the Flat-for-Sale Scheme and Sandwich Class Housing Scheme of the Hong Kong Housing Society. Subsidised sale flats that can be traded in open market are excluded.

(2) Figures include private housing blocks, flats built under the Urban Improvement Scheme of the Hong Kong Housing Society, villas/bungalows/modern village houses, simple stone structures and quarters in non-residential buildings. Subsidised sale flats that can be traded in open market are also put under this category.

(3) Temporary housing includes public temporary housing and private temporary housing.

Source : Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

8.12 按居所租住權劃分的家庭住戶數目 Domestic households by tenure of accommodation

		千戶 Thousands						
居所租住權	Tenure of accommodation	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
自置居所住戶	Owner-occupiers	1 162.3	1 228.0	1 233.7	1 256.3	1 242.2	1 230.2	1 239.9
全租戶	Sole tenants	842.2	954.3	989.3	999.6	1 035.8	1 062.4	1 076.0
合租戶	Co-tenants	40.6	22.1	14.8	10.3	11.8	11.4	11.8
二房東	Main tenants	1.6	0.8	0.6	0.5	0.3	0.5	0.5
三房客	Sub-tenants	6.4	3.5	3.2	3.9	2.6	2.5	3.0
免租	Rent free	38.8	41.1	38.2	47.9	51.3	52.8	55.7
居所由僱主提供	Provided by employers	48.5	47.5	45.3	40.9	45.0	44.9	44.1
總計	Total	2 140.5	2 297.2	2 325.1	2 359.3	2 389.0	2 404.8	2 431.1

註釋：數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由政府統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字而編製。

Note: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

8.13 按區議會分區劃分的新落成房屋委員會公共租住房屋單位 Housing Authority newly completed public rental housing flats by District Council district

		單位數目 Number of flats						
區議會分區	District Council district	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
東區	Eastern	0	1 600	0	0	0	0	0
油尖旺	Yau Tsim Mong	758	0	0	0	0	0	0
深水埗	Sham Shui Po	4 593	0	0	5 540	1 390	1 488	0
九龍城	Kowloon City	0	0	1 158	780	5 204	8 164	0
黃大仙	Wong Tai Sin	0	1 513	1 278	1 333	0	0	990
觀塘	Kwun Tong	5 470	7 953	5 205	3 533	2 707	0	0
葵青	Kwai Tsing	5 439	0	1 470	0	0	2 346	0
荃灣	Tsuen Wan	1 983	0	0	0	0	0	0
屯門	Tuen Mun	0	0	0	0	990	0	0
元朗	Yuen Long	5 640	2 365	0	0	0	0	3 195
北區	North	0	0	0	0	0	0	1 358
沙田	Sha Tin	799	1 958	2 587	0	2 823	0	4 395
西貢	Sai Kung	0	0	1 974	0	0	2 059	0
總計	Total	24 682	15 389	13 672	11 186	13 114	14 057	9 938

註釋：數字指已獲房屋署證明大致上已竣工的新建單位。上表只列出有新落成房屋委員會公共租住房屋單位的區議會分區。

Notes: Figures refer to new flats certified as substantially completed by the Housing Department. The above table only shows those District Council districts with newly completed Housing Authority public rental housing flats.

從2005年5月起，房屋委員會就其建屋落成量的房屋類別之分類作出修訂。詳情請參閱本章內的「概念及定義」部分。

As from May 2005, the Housing Authority has revised the housing type classifications of its housing production. Please refer to the "Concepts and definitions" of this chapter for details.

資料來源：房屋署

Source: Housing Department

8.14 按單位類型劃分的新落成房屋委員會公共租住房屋單位 Housing Authority newly completed public rental housing flats by flat type

		單位數目 Number of flats						
單位類型 Flat type		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
細單位	Small flat	7 647	7 165	8 123	5 954	7 543	7 588	4 373
一睡房單位	1-bedroom flat	5 051	5 608	3 772	4 144	4 392	4 970	4 271
兩睡房單位	2-bedroom flat	6 100	2 616	1 777	1 088	1 179	1 499	1 294
三睡房單位	3-bedroom flat	5 884	0	0	0	0	0	0
總計	Total	24 682	15 389	13 672	11 186	13 114	14 057	9 938

註釋： 從 2005 年 5 月起，房屋委員會就其建屋落成量的房屋類別之分類作出修訂。詳情請參閱本章內的「概念及定義」部分。

Note : As from May 2005, the Housing Authority has revised the housing type classifications of its housing production. Please refer to the "Concepts and definitions" of this chapter for details.

資料來源： 房屋署

Source : Housing Department

8.15 按區議會分區劃分的公共租住單位總數及認可居民人數 Stock and authorised population of public rental housing flats by District Council district

區議會分區	District Council district		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
房屋委員會	Housing Authority								
中西區	Central and Western	單位 Flats	638	636	636	636	636	636	636
		人數 Population	2 233	2 098	2 124	2 114	2 123	2 121	2 105
灣仔	Wan Chai	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
東區	Eastern	單位 Flats	33 132	33 771	35 341	35 318	35 275	35 160	35 111
		人數 Population	105 319	100 059	102 104	101 748	101 069	100 537	99 813
南區	Southern	單位 Flats	31 514	27 198	27 016	26 930	26 743	26 588	26 281
		人數 Population	95 620	79 101	78 012	77 076	76 124	75 568	74 454
油尖旺	Yau Tsim Mong	單位 Flats	2 820	2 820	2 820	2 820	2 820	2 820	2 820
		人數 Population	8 560	8 510	8 450	8 385	8 303	8 242	8 180
深水埗	Sham Shui Po	單位 Flats	49 558	49 445	49 395	49 309	52 281	55 020	53 982
		人數 Population	133 106	129 274	127 811	126 702	134 181	138 969	138 499
九龍城	Kowloon City	單位 Flats	14 297	14 301	14 302	16 240	16 240	29 608	29 609
		人數 Population	44 506	41 365	40 590	44 449	44 883	70 933	75 397
黃大仙	Wong Tai Sin	單位 Flats	74 861	74 707	75 268	76 260	76 350	76 001	76 640
		人數 Population	226 241	211 342	210 352	211 863	211 710	210 457	210 873
觀塘	Kwun Tong	單位 Flats	99 436	113 761	117 605	124 619	128 624	128 319	128 044
		人數 Population	281 925	308 103	317 725	332 130	341 111	340 324	338 638
葵青	Kwai Tsing	單位 Flats	89 467	98 891	98 705	100 008	99 759	100 258	101 510
		人數 Population	274 300	285 890	282 833	283 323	281 805	281 243	284 121
荃灣	Tsuen Wan	單位 Flats	18 180	21 748	21 738	21 736	21 734	21 733	21 730
		人數 Population	56 374	61 449	60 724	60 366	59 964	59 522	59 166
屯門	Tuen Mun	單位 Flats	57 223	58 625	58 280	58 061	57 293	57 594	56 409
		人數 Population	157 561	151 624	149 842	149 146	146 325	146 254	143 780
元朗	Yuen Long	單位 Flats	61 474	63 794	63 705	63 580	63 394	63 083	62 699
		人數 Population	201 007	195 970	197 746	197 077	195 605	193 800	191 870
北區	North	單位 Flats	18 261	23 833	23 636	23 395	23 077	22 688	23 645
		人數 Population	58 786	69 154	68 464	67 516	66 230	64 723	63 116
大埔	Tai Po	單位 Flats	22 279	19 222	19 094	18 796	18 497	17 978	17 657
		人數 Population	72 980	56 345	54 974	53 441	52 161	50 152	49 002
沙田	Sha Tin	單位 Flats	50 252	57 784	57 599	59 927	60 822	62 007	61 646
		人數 Population	159 939	166 990	165 002	168 408	167 364	170 945	169 549
西貢	Sai Kung	單位 Flats	32 229	27 296	27 143	28 963	28 644	28 415	30 035
		人數 Population	107 485	85 161	83 977	86 460	85 211	84 306	87 262
離島	Islands	單位 Flats	13 009	15 776	15 774	15 770	15 769	15 769	15 683
		人數 Population	44 328	52 434	52 474	52 305	52 748	52 784	52 671
小計	Sub-total	單位 Flats	668 630	703 608	708 057	722 368	727 958	743 677	744 137
		人數 Population	2 030 270	2 004 869	2 003 204	2 022 509	2 026 917	2 050 880	2 048 496

8.15 (續) 按區議會分區劃分的公共租住單位總數及認可居民人數
(cont'd) Stock and authorised population of public rental housing flats
by District Council district

區議會分區	District Council district		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
房屋協會 ⁽¹⁾	Housing Society ⁽¹⁾								
中西區	Central and Western	單位 Flats	1 456	2 317	2 317	2 335	2 335	2 337	2 337
		人數 Population	3 574	4 010	4 293	4 610	5 318	6 184	6 391
灣仔	Wan Chai	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
東區	Eastern	單位 Flats	7 037	7 037	7 037	7 035	7 033	6 380	6 380
		人數 Population	19 385	17 360	17 160	16 806	16 663	16 367	16 042
南區	Southern	單位 Flats	1 175	1 143	1 143	1 143	1 143	1 144	1 144
		人數 Population	3 477	2 916	2 819	2 741	2 651	2 577	2 522
油尖旺	Yau Tsim Mong	單位 Flats	668	668	668	668	668	667	667
		人數 Population	1 610	1 665	1 657	1 645	1 633	1 634	1 613
深水埗	Sham Shui Po	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
九龍城	Kowloon City	單位 Flats	6 379	6 379	6 379	6 379	6 379	6 379	6 377
		人數 Population	19 466	17 854	17 589	17 315	17 108	16 888	16 647
黃大仙	Wong Tai Sin	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
觀塘	Kwun Tong	單位 Flats	4 926	4 926	4 926	4 926	4 926	4 923	4 921
		人數 Population	14 809	13 703	13 513	13 410	13 274	13 177	13 093
葵青	Kwai Tsing	單位 Flats	2 980	2 980	2 980	2 980	2 980	2 980	2 980
		人數 Population	10 205	9 460	9 403	9 300	9 183	9 034	8 900
荃灣	Tsuen Wan	單位 Flats	1 789	1 768	1 768	1 768	1 768	1 768	1 768
		人數 Population	5 058	4 684	4 713	4 719	4 710	4 627	4 557
屯門	Tuen Mun	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
元朗	Yuen Long	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
北區	North	單位 Flats	662	662	662	662	662	662	662
		人數 Population	3 140	3 065	3 044	3 041	3 038	3 002	2 967
大埔	Tai Po	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
沙田	Sha Tin	單位 Flats	3 730	3 730	3 730	3 730	3 730	3 738	3 738
		人數 Population	11 951	11 250	11 148	11 058	10 920	10 858	10 685
西貢	Sai Kung	單位 Flats	1 507	1 507	1 507	1 507	1 507	1 507	1 507
		人數 Population	3 726	3 535	3 493	3 457	3 449	3 375	3 361
離島	Islands	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	單位 Flats	32 309	33 117	33 117	33 133	33 131	32 485	32 481
		人數 Population	96 401	89 502	88 832	88 102	87 947	87 723	86 778

8.15 (續) 按區議會分區劃分的公共租住單位總數及認可居民人數 (cont'd) Stock and authorised population of public rental housing flats by District Council district

區議會分區	District Council district			2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
合計	Overall									
中西區	Central and Western	單位	Flats	2 094	2 953	2 953	2 971	2 971	2 973	2 973
		人數	Population	5 807	6 108	6 417	6 724	7 441	8 305	8 496
灣仔	Wan Chai	單位	Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數	Population	0	0	0	0	0	0	0
東區	Eastern	單位	Flats	40 169	40 808	42 378	42 353	42 308	41 540	41 491
		人數	Population	124 704	117 419	119 264	118 554	117 732	116 904	115 855
南區	Southern	單位	Flats	32 689	28 341	28 159	28 073	27 886	27 732	27 425
		人數	Population	99 097	82 017	80 831	79 817	78 775	78 145	76 976
油尖旺	Yau Tsim Mong	單位	Flats	3 488	3 488	3 488	3 488	3 488	3 487	3 487
		人數	Population	10 170	10 175	10 107	10 030	9 936	9 876	9 793
深水埗	Sham Shui Po	單位	Flats	49 558	49 445	49 395	49 309	52 281	55 020	53 982
		人數	Population	133 106	129 274	127 811	126 702	134 181	138 969	138 499
九龍城	Kowloon City	單位	Flats	20 676	20 680	20 681	22 619	22 619	35 987	35 986
		人數	Population	63 972	59 219	58 179	61 764	61 991	87 821	92 044
黃大仙	Wong Tai Sin	單位	Flats	74 861	74 707	75 268	76 260	76 350	76 001	76 640
		人數	Population	226 241	211 342	210 352	211 863	211 710	210 457	210 873
觀塘	Kwun Tong	單位	Flats	104 362	118 687	122 531	129 545	133 550	133 242	132 965
		人數	Population	296 734	321 806	331 238	345 540	354 385	353 501	351 731
葵青	Kwai Tsing	單位	Flats	92 447	101 871	101 685	102 988	102 739	103 238	104 490
		人數	Population	284 505	295 350	292 236	292 623	290 988	290 277	293 021
荃灣	Tsuen Wan	單位	Flats	19 969	23 516	23 506	23 504	23 502	23 501	23 498
		人數	Population	61 432	66 133	65 437	65 085	64 674	64 149	63 723
屯門	Tuen Mun	單位	Flats	57 223	58 625	58 280	58 061	57 293	57 594	56 409
		人數	Population	157 561	151 624	149 842	149 146	146 325	146 254	143 780
元朗	Yuen Long	單位	Flats	61 474	63 794	63 705	63 580	63 394	63 083	62 699
		人數	Population	201 007	195 970	197 746	197 077	195 605	193 800	191 870
北區	North	單位	Flats	18 923	24 495	24 298	24 057	23 739	23 350	24 307
		人數	Population	61 926	72 219	71 508	70 557	69 268	67 725	66 083
大埔	Tai Po	單位	Flats	22 279	19 222	19 094	18 796	18 497	17 978	17 657
		人數	Population	72 980	56 345	54 974	53 441	52 161	50 152	49 002
沙田	Sha Tin	單位	Flats	53 982	61 514	61 329	63 657	64 552	65 745	65 384
		人數	Population	171 890	178 240	176 150	179 466	178 284	181 803	180 234
西貢	Sai Kung	單位	Flats	33 736	28 803	28 650	30 470	30 151	29 922	31 542
		人數	Population	111 211	88 696	87 470	89 917	88 660	87 681	90 623
離島	Islands	單位	Flats	13 009	15 776	15 774	15 770	15 769	15 769	15 683
		人數	Population	44 328	52 434	52 474	52 305	52 748	52 784	52 671
總計	Total	單位	Flats	700 939	736 725	741 174	755 501	761 089	776 162	776 618
		人數	Population	2 126 671	2 094 371	2 092 036	2 110 611	2 114 864	2 138 603	2 135 274

註釋： 於財政年度終結時的數字。
數字不包括中轉房屋的租住單位及在租者置其屋計劃下所售出的單位。
(1) 不包括「長者安居樂」住屋計劃。

Notes : Figures are as at end of the financial year.
Figures do not include the rental flats in Interim Housing and the flats sold under the Tenants Purchase Scheme.
(1) Project under Senior Citizen Residences Scheme are excluded.

資料來源： 房屋署；
香港房屋協會

Sources : Housing Department;
Hong Kong Housing Society

8.16 按編配類別劃分的房屋委員會租住單位編配數字及獲編配人數 Housing Authority rental flats allocated and persons rehoused by category

編配類別	Category			2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
緊急安置	Emergency rehousing	單位	Flats	3	8	8	4	0	1	1
		人數	Persons	8	11	14	12	0	1	4
體恤安置	Compassionate rehousing	單位	Flats	1 450	2 449	2 439	2 673	2 213	2 093	1 664
		人數	Persons	3 234	5 326	5 428	5 949	5 041	4 792	3 876
清拆	Clearance	單位	Flats	393	222	284	162	140	211	308
		人數	Persons	980	555	626	417	320	433	645
屋邨清拆和大型維修	Estate clearance and major repairs	單位	Flats	1 129	3 360	78	80	2 527	85	4
		人數	Persons	2 868	7 924	130	104	6 748	203	6
公屋申請者	Public Rental Housing (PRH) applicants	單位	Flats	22 875	20 875	15 900	19 789	15 551	23 307	13 391
		人數	Persons	59 523	48 202	36 430	45 281	34 237	52 564	31 732
各類調遷	Transfers	單位	Flats	7 585	7 909	6 092	7 779	5 751	6 645	5 491
		人數	Persons	27 232	23 487	17 576	20 970	15 587	18 017	14 001
初級公務員和退休公務員	Junior civil servants and pensioners	單位	Flats	879	827	662	846	828	906	869
		人數	Persons	3 188	2 451	1 894	2 472	2 329	2 539	2 450
總計	Total	單位	Flats	34 314	35 650	25 463	31 333	27 010	33 248	21 728
		人數	Persons	97 033	87 956	62 098	75 205	64 262	78 549	52 714

註釋： 數字不包括參與「長者租金津貼計劃」及「可租可買計劃」的公屋申請者及體恤安置申請人。

Note: Figures exclude PRH applicants and Compassionate rehousing applicants joining the "Rent Allowance for Elderly Scheme" and "The Buy or Rent Option".

資料來源： 房屋署

Source: Housing Department

8.17 2014年及2015年房屋委員會屋邨的單位面積及租金 Size and rent of flats in Housing Authority estates, 2014 and 2015

類型	Type	落成年份	Year of completion	選取單位的面積 (以平方米計)		每月平均租金(元)		元(每平方米每月計)	
				Size of selected flats (in m ²)	Average monthly rents (\$)	2014	2015	2014	2015
前屋宇建設 委員會屋邨	Former Housing Authority estates	1958至65年	1958 - 65	24.1	1,059	1,164	43.9	48.3	
				30.6	1,343	1,477	43.9	48.3	
				41.2	1,809	1,989	43.9	48.3	
		1966至73年	1966 - 73	28.3	1,150	1,265	40.7	44.7	
				30.6	1,349	1,483	44.1	48.5	
				33.1	1,457	1,602	44.1	48.4	
房屋委員會 屋邨	New Housing Authority estates	1973年以後 (市區) ⁽¹⁾	Post 1973 (Urban) ⁽¹⁾	36.5	1,504	1,654	41.2	45.4	
				16.3	1,058	1,163	64.8	71.2	
				23.5	1,018	1,119	43.3	47.6	
				34.4	2,218	2,439	64.4	70.8	
				43.3	2,788	3,066	64.4	70.9	
				53.6	3,796	4,175	70.9	77.9	
		1973年以後 (擴展市區) ⁽²⁾	Post 1973 (Extended Urban) ⁽²⁾	17.8	1,108	1,218	62.2	68.4	
				22.0	1,362	1,498	62.0	68.2	
				34.4	2,147	2,361	62.3	68.6	
				43.3	2,696	2,965	62.3	68.5	
				51.8	2,594	2,853	50.1	55.1	
				17.1	700	770	40.9	45.0	
	1973年以後 (新界) ⁽³⁾	Post 1973 (The New Territories) ⁽³⁾	24.9	843	927	33.8	37.2		
			34.4	1,474	1,621	42.8	47.1		
			43.3	1,861	2,047	43.0	47.3		
			51.8	2,442	2,686	47.2	51.9		

註釋：載於此表的居住單位，其面積為每一類型單位中所屬面積範圍內為數最多者。
數字為該年3月底的數字。

(1) 市區包括香港島及九龍。
(2) 擴展市區包括荃灣、葵涌、青衣、沙田、馬鞍山、將軍澳及東涌。
(3) 新界包括粉嶺、上水、屯門、元朗、天水圍、大埔及離島，但不包括東涌。

Notes: In compiling this table, the dominant size of each type of flat was selected.
Figures are as at end-March of the year.

(1) Urban includes Hong Kong Island and Kowloon.
(2) Extended Urban includes Tsuen Wan, Kwai Chung, Tsing Yi, Sha Tin, Ma On Shan, Tseung Kwan O and Tung Chung.
(3) The New Territories includes Fanling, Sheung Shui, Tuen Mun, Yuen Long, Tin Shui Wai, Tai Po and Outlying Islands, but excludes Tung Chung.

資料來源：房屋署

Source: Housing Department

8.18 按區議會分區劃分的房屋委員會中轉房屋認可居民人數 Authorised population in Housing Authority interim housing by District Council district

		認可居民人數 Authorised population						
區議會分區	District Council district	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
葵青 ⁽¹⁾	Kwai Tsing ⁽¹⁾	3 500	1 800	1 800	1 500	1 500	1 300	1 200
屯門	Tuen Mun	6 100	2 400	2 200	2 100	2 100	2 400	3 000
元朗	Yuen Long	800	1 000	900	900	900	800	400
西貢	Sai Kung	100	-	-	-	-	-	-
總計	Total	10 500	5 200	4 900	4 500	4 500	4 500	4 600

註釋： 於財政年度終結時的數字，並計算至最接近的百位數。上表只列出有中轉房屋的區議會分區。

(1) 數字不包括居於石籬(二)中轉房屋大廈中用作臨時居所單位的人口。

Notes: Figures are as at end of the financial year and are rounded to the nearest hundred. The above table only shows those District Council districts with interim housing.

(1) Figures exclude persons living in those flats used as temporary accommodation in Shek Lei (II) IH blocks.

資料來源： 房屋署

Source: Housing Department

8.19 按區議會分區及實用面積劃分的新落成房屋委員會居者有其屋計劃的居住單位 Housing Authority newly completed Home Ownership Scheme residential flats by District Council district and saleable area

單位數目
Number of flats

區議會分區/ 實用面積	District Council district/ Saleable area	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
東區	Eastern							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	0	0	0	0	0	0	0
黃大仙	Wong Tai Sin							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	0	0	0	0	0	0	0
觀塘	Kwun Tong							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0	148	444	0	0	0	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0	222	666	0	0	0	0
小計	Sub-total	0	370	1 110	0	0	0	0
元朗	Yuen Long							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	0	0	0	0	0	0	0
所有地區	All areas							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0	148	444	0	0	0	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0	222	666	0	0	0	0
總計	Total	0	370	1 110	0	0	0	0

註釋： 數字指已獲房屋署證明大致上已竣工的新建單位，但不包括私人機構參建居屋計劃的居住單位。上表只列出有新落成房屋委員會居者有其屋（居屋）計劃居住單位的區議會分區。

從2005年5月起，房屋委員會就其建屋落成量的房屋類別之分類作出修訂。詳情請參閱本章內的「概念及定義」部分。

資料來源： 房屋署

Notes : Figures refer to new flats certified as substantially completed by the Housing Department but exclude Private Sector Participation Scheme (PSPS) residential flats. The above table only shows those District Council districts with newly completed Housing Authority Home Ownership Scheme (HOS) residential flats.

As from May 2005, the Housing Authority has revised the housing type classifications of its housing production. Please refer to the "Concepts and definitions" of this chapter for details.

Source : Housing Department

8.20 房屋委員會綜合運作及撥付款項帳目

Consolidated operating and appropriation accounts of Housing Authority

百萬元
\$ million

		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
收入	Income	17,834	15,260	18,464	14,145	14,912	17,701	19,130
租金	Rental							
住宅樓宇	Rental Housing	11,215	9,889	9,480	10,572	10,358	11,862	13,688
商業樓宇	Commercial	4,354	1,324	1,386	1,568	1,803	2,021	2,217
自置居所計劃收入	Home Ownership Scheme income	1,935	3,895	7,457	1,895	2,604	3,667	3,007
其他收入	Other income	330	152	141	110	147	151	218
開支	Expenditure	15,682	13,674	14,476	12,671	13,309	14,814	15,817
經常開支	Recurrent expenditure	14,151	12,575	11,587	12,532	13,095	13,613	15,473
薪俸	Personal emoluments	2,480	2,618	2,700	2,938	3,120	3,218	3,321
政府租金及差餉	Government rent and rates	1,331	166	173	205	209	236	1,257
維修及改善工程	Maintenance and improvements	2,678	2,474	2,497	2,602	2,638	2,728	3,067
其他開支	Other expenditure	3,575	3,494	3,604	4,031	4,201	4,333	4,573
折舊及攤銷	Depreciation and amortisation	4,087	3,823	2,613	2,756	2,927	3,098	3,255
自置居所計劃開支	Home Ownership Scheme expenditure	1,531	1,099	2,889	139	214	1,201	344
未計算特別收入／(開支)的盈餘	Surplus before special income/(expenditure)	2,152	1,586	3,988	1,474	1,603	2,887	3,313
加：特別收入／(開支)	Add : Special income/(expenditure)	(606)	(57)	72	(137)	(98)	(80)	26
已計算特別收入／(開支)的盈餘	Surplus after special income/(expenditure)	1,546	1,529	4,060	1,337	1,505	2,807	3,339
加：資金管理帳目盈餘	Add : Funds Management Account Surplus	237	6,138	4,109	3,077	4,277	3,547	3,512
加：代管服務盈餘／(赤字)	Add : Agency Account Surplus/(Deficit)	5	(13)	18	6	40	19	15
扣除分配前的盈餘	Surplus before distribution	1,788	7,654	8,187	4,420	5,822	6,373	6,866
減：分配	Less : Distribution	921	231	282	299	370	457	500
政府借貸資本利息	Interest on government's loan capital	236	-	-	-	-	-	-
應付予政府的紅利	Dividend payable to government	685	231	282	299	370	457	500
扣除分配後的盈餘	Surplus after distribution	867	7,423	7,905	4,121	5,452	5,916	6,366

資料來源：房屋署

Source : Housing Department

8.21 房屋委員會用於建築工程及購置固定資產的開支 Expenditure on construction works and purchase of fixed assets of Housing Authority

百萬元
\$ million

		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
新建公共租住屋邨	New public rental housing estates	2,592	4,054	4,063	4,778	7,435	6,481	8,813
重建現有屋邨	Redevelopment of existing estates	3,075	1,417	2,175	2,522	958	1,720	2,092
中轉房屋	Interim housing	9	-	-	-	-	-	-
自置居所計劃下的住宅單位	Home Ownership Scheme domestic flats	1,450	37	-98	7	237	691	1,018
自置居所計劃下的商業設施	Home Ownership Scheme commercial facilities	94	3	-2	-16	8	19	24
房屋委員會總辦事處	Housing Authority Headquarters	8	-	-	-	1	-	-2
電腦器材／汽車	Computer equipment/motor vehicles	105	127	177	192	189	153	134
改善工程	Improvement works	174	384	471	666	682	657	646
總計	Total	7,507	6,022	6,786	8,149	9,510	9,721	12,725

註釋： 2010-11 年度的數字包括把一些工程項目重新分類作出之調整。

2011-12 至 2014-15 年度的數字包括就一些已拍賣或轉作其他用途的土地的開發成本在收益表內作出的調整，以及在該年度為一些工程項目重新分類作出之調整。

資料來源： 房屋署

Notes: Figures for 2010-11 include adjustments for reclassification among project types during the year.

Figures for 2011-12 to 2014-15 include adjustments for expensing the development costs arising from aborting the development of the sites already auctioned or turned into other uses, and reclassification among project types during the year.

Source: Housing Department

8.22 房屋委員會代政府執行的工作 Agency functions undertaken by the Housing Authority on behalf of the government

百萬元
\$ million

		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
收入	Receipt							
政府應付款項	Receipt from government	297	122	131	147	178	204	233
支出	Payment	292	119	134	156	185	209	242
轉撥予付款項帳目的盈餘／（赤字）	Surplus/(Deficit) transferred to appropriation account	5	3	(3)	(9)	(7)	(5)	(9)

註釋： 2006 年 4 月 1 日前，房屋委員會以代理人身分代政府管制寮屋區、改善寮屋區、清拆寮屋以提供發展用地、執行《建築物條例》下定明的法例和借調人員到其他政府部門工作。

由 2006 年 4 月 1 日至 2007 年 3 月 31 日，房屋委員會以代理人身分代政府管理屋宇管制、私營房屋、安置受清拆影響居民、上訴委員會和借調人員到其他政府部門工作。

自 2008 年 4 月 1 日，房屋委員會以代理人身分代政府執行屋宇管制、私營房屋、上訴委員會、安置受清拆影響居民和支援服務的職能。

資料來源： 房屋署

Notes: Before 1 April 2006, the Housing Authority acted as an agent for the government for squatter control, improvements to squatter areas, clearance of squatters from land required for development, law enforcement work under Buildings Ordinance, and secondment to other government departments.

From 1 April 2006 to 31 March 2007, the Housing Authority has acted as an agent for the government for building control, private housing, rehousing of occupants upon clearance, appeal panel and secondment to other government departments.

Effective from 1 April 2008, the Housing Authority has acted as an agent for the government for building control, private housing, appeal panel, rehousing of occupants upon clearance and support services.

Source: Housing Department

8.23 按區域及區議會分區劃分的私人住宅單位落成量 Completions of private domestic units by area and District Council district

		單位數目 Number of units						
區域／地區	Area/District Council district	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
港島	Hong Kong							
中西區	Central and Western	1 162	854	115	376	577	230	750
灣仔	Wan Chai	34	382	254	337	586	9	672
東區	Eastern	142	0	0	317	108	288	483
南區	Southern	2 351	19	764	39	481	5	12
小計	Sub-total	3 689	1 255	1 133	1 069	1 752	532	1 917
九龍	Kowloon							
油尖旺	Yau Tsim Mong	3 417	593	1 066	1 087	1 495	0	1 614
深水埗	Sham Shui Po	1 588	43	149	0	296	614	795
九龍城	Kowloon City	5 806	1 003	59	510	648	267	639
黃大仙	Wong Tai Sin	0	0	2 148	0	968	0	0
觀塘	Kwun Tong	0	185	0	0	0	124	299
小計	Sub-total	10 811	1 824	3 422	1 597	3 407	1 005	3 347
新界	New Territories							
葵青	Kwai Tsing	0	0	0	0	0	0	0
荃灣	Tsuen Wan	2 464	380	552	0	0	17	2 152
屯門	Tuen Mun	1 629	32	42	459	1 211	0	990
元朗	Yuen Long	3 345	600	3 630	907	388	3 596	2 070
北區	North	92	708	16	0	0	253	872
大埔	Tai Po	2	1	79	0	1 223	128	1 071
沙田	Sha Tin	630	2 342	2 841	2 700	981	928	865
西貢	Sai Kung	2 134	15	1 690	2 447	1 168	1 778	2 435
離島	Islands	1 240	0	0	270	19	17	0
小計	Sub-total	11 536	4 078	8 850	6 783	4 990	6 717	10 455
總計	Total	26 036	7 157	13 405	9 449	10 149	8 254	15 719
年底總存量	Stock as at end of the year	1 034 971	1 090 614	1 102 909	1 110 561	1 117 932	1 123 633	1 136 430

註釋： 數字不包括村屋。

Note: Figures above exclude village houses.

資料來源： 差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

8.24 按區域及樓面面積劃分的私人住宅單位落成量 Completions of private domestic units by area and floor area

		單位數目 Number of units						
區域／樓面面積	Area/Floor area	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
港島	Hong Kong							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	537	130	159	168	443	126	698
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	1 577	585	229	447	423	129	1 025
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	280	344	269	83	189	105	95
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	988	69	311	285	513	119	60
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	307	127	165	86	184	53	39
小計	Sub-total	3 689	1 255	1 133	1 069	1 752	532	1 917
九龍	Kowloon							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	437	226	346	468	987	103	901
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	8 453	271	1 106	323	1 517	503	1 256
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	879	136	1 196	446	527	278	777
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	934	976	723	344	335	89	331
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	108	215	51	16	41	32	82
小計	Sub-total	10 811	1 824	3 422	1 597	3 407	1 005	3 347
新界	New Territories							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	1 148	17	184	0	81	1 194	561
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	8 195	2 142	5 407	3 816	2 556	4 056	6 165
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	1 951	889	3 069	2 572	1 004	824	3 335
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	190	485	148	290	979	365	275
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	52	545	42	105	370	278	119
小計	Sub-total	11 536	4 078	8 850	6 783	4 990	6 717	10 455
所有區域	All areas							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	2 122	373	689	636	1 511	1 423	2 160
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	18 225	2 998	6 742	4 586	4 496	4 688	8 446
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	3 110	1 369	4 534	3 101	1 720	1 207	4 207
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	2 112	1 530	1 182	919	1 827	573	666
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	467	887	258	207	595	363	240
總計	Total	26 036	7 157	13 405	9 449	10 149	8 254	15 719

註釋： 數字不包括村屋。

Note: Figures above exclude village houses.

資料來源： 差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

8.25 按類別劃分的私人非住宅樓宇總存量、落成量及空置量 Stock, completions and vacancies of private non-domestic premises by type

千平方米
Thousand sq. m.

類別	Type	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
商業樓宇	Commercial							
年底總存量 ⁽¹⁾	Stock as at end of year ⁽¹⁾	9 408	10 664	10 744	10 792	10 862	10 883	10 917
年內落成量	Completions during the year	91	84	65	42	90	38	57
年底空置量 ⁽¹⁾	Amount vacant as at end of year ⁽¹⁾	1 019	932	844	859	752	782	795
寫字樓	Office							
年底總存量	Stock as at end of year	9 795	10 529	10 689	10 782	10 891	10 983	11 061
年內落成量	Completions during the year	280	151	124	155	136	123	104
年底空置量	Amount vacant as at end of year	1 240	1 083	860	700	652	764	693
分層工廠大廈	Flatted factories							
年底總存量	Stock as at end of year	17 480	17 284	17 231	17 183	17 137	17 160	17 021
年內落成量	Completions during the year	1	3	21	32	46	85	36
年底空置量	Amount vacant as at end of year	1 512	1 388	1 146	1 036	864	989	959
特殊廠房	Specialised factories							
年底總存量	Stock as at end of year	3 177	2 925	2 906	2 914	2 942	2 997	3 018
年內落成量	Completions during the year	36	0	21	31	48	52	63
貨倉	Storage							
年底總存量	Stock as at end of year	3 390	3 428	3 416	3 473	3 574	3 562	3 647
年內落成量	Completions during the year	0	0	0	73	124	0	80
年底空置量	Amount vacant as at end of year	158	177	107	131	160	164	215
工貿大廈	Industrial/Office							
年底總存量	Stock as at end of year	613	614	591	591	592	593	593
年內落成量	Completions during the year	0	0	0	0	0	0	0
年底空置量	Amount vacant as at end of year	68	61	51	49	40	40	45

註釋： (1) 從2006年開始，數字包括領展房地產投資信託基金擁有的物業。

Note: (1) Figures from 2006 onwards include properties owned by The Link Real Estate Investment Trust.

資料來源：差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

8.26 按落成年份劃分的私人樓宇總存量（以2014年年底點算） Stock of private premises by year of completion (as at end of 2014)

千平方米(另有註明除外)
Thousand sq. m. (unless otherwise specified)

類別	Type	落成年份 Year of completion						2009年後 Post-2009	總計 Total
		1960年前 Pre-1960	1960-1969	1970-1979	1980-1989	1990-1999	2000-2009		
私人住宅 (單位數目)	Private domestic (Number of units)								
中／小型單位 ⁽¹⁾	Small/medium units ⁽¹⁾	28 368	137 505	177 756	255 784	226 333	173 511	49 939	1 049 196
大型單位 ⁽²⁾	Large units ⁽²⁾	4 095	10 445	13 507	20 282	15 327	16 655	6 923	87 234
總計	Total	32 463	147 950	191 263	276 066	241 660	190 166	56 862	1 136 430
私人寫字樓	Private offices								
甲級	Grade A	0	30	331	1 669	2 919	1 586	526	7 061
乙級	Grade B	22	220	370	711	890	190	101	2 505
丙級	Grade C	15	125	432	489	405	23	7	1 496
總計	Total	37	375	1 133	2 869	4 215	1 798	635	11 061
私人商業樓宇	Private commercial	409	1 398	2 123	3 147	2 402	1 141	297	10 917
私人分層工廠大廈 (上層單位)	Private flatted factories (upper floor units)	115	1 287	5 378	7 224	2 711	91	214	17 021

註釋： 本表所載的私人住宅數字不包括村屋。

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

(1) 指實用面積為 99.9 平方米或以下。

(2) 指實用面積為 99.9 平方米以上。

資料來源： 差餉物業估價署

Notes : Private domestic figures in this table exclude village houses.

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

(1) Refers to saleable area less than or equal to 99.9 sq. m.

(2) Refers to saleable area above 99.9 sq. m.

Source : Rating and Valuation Department

8.27 按樓宇類別劃分的私人樓宇售價指數 Price indices of private premises by type of premises

(1999年 = 100)
(Year 1999 = 100)

類別	Type	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
私人住宅	Private domestic							
少於40 平方米	Less than 40 sq. m.	72.7	120.3	152.5	187.3	217.6	260.3	278.7
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	77.2	117.2	144.4	173.8	195.7	230.1	243.2
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	87.8	135.1	166.2	193.8	208.4	233.5	238.2
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	96.5	153.4	187.5	213.3	226.0	244.9	247.8
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	106.6	177.1	215.0	241.7	260.9	267.4	264.7
合計	Overall	78.0	121.3	150.9	182.1	206.2	242.4	256.9
私人零售業樓宇	Private retail	119.3	193.1	257.2	327.4	420.5	506.8	521.2
私人寫字樓（甲級、 乙級及丙級）	Private offices (Grades A, B and C)	99.3	179.8	230.4	297.9	334.7	409.8	423.0
私人分層工廠大廈 (上層單位)	Private flatted factories (upper floor units)	88.6	216.3	284.4	385.0	489.8	655.4	668.0

資料來源： 差餉物業估價署

Source : Rating and Valuation Department

8.28 按樓宇類別及區域／地區劃分的私人樓宇平均售價

Average prices of private premises by type of premises and area/district

元(每平方米計)
\$/sq. m.

類別／ 區域／地區	Type/ Area/District	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
私人住宅	Private domestic							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.							
港島	Hong Kong	32,535	61,832	75,892	93,497	108,326	123,304	128,912
九龍	Kowloon	25,233	44,190	55,661	67,594	79,928	94,808	104,403
新界	New Territories	26,611	39,215	48,206	58,093	67,828	83,132	91,436
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	41,716	71,459	86,553	101,779	112,158	126,642	129,629
九龍	Kowloon	33,058	55,338	69,728	81,941	92,997	103,401	108,820
新界	New Territories	28,023	39,468	47,127	56,305	65,319	75,449	81,476
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	56,808	95,288	113,073	135,355	142,070	159,480	153,720
九龍	Kowloon	46,837	85,613	107,486	123,511	128,259	138,823	138,586
新界	New Territories	35,698	49,189	59,190	68,022	75,416	85,640	89,607
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	66,291	120,617	147,970	167,939	177,673	184,830	183,962
九龍	Kowloon	62,070	101,356	133,704	154,327	158,106	157,700	160,259
新界	New Territories	41,912	57,554	66,379	73,228	76,953	79,818	85,479
160 平方米或以上	160 sq. m. or above							
港島	Hong Kong	94,478	164,169	207,171	234,951	259,380	255,215	249,984
九龍	Kowloon	75,240	145,137	165,494	214,806	185,727	194,285	235,620
新界	New Territories	44,483	69,225	74,706	80,178	87,598	78,664	73,677
私人零售業樓宇	Private retail							
港島	Hong Kong	169,879	294,149	301,514	410,697	496,519	522,310	447,041
九龍	Kowloon	210,991	250,032	291,401	354,557	448,250	432,934	420,271
新界	New Territories	111,157	153,702	194,559	253,835	310,223	356,174	386,792
私人寫字樓	Private offices							
甲級	Grade A							
上環	Sheung Wan	54,137	133,016	149,053	163,877	171,034	(189,940)	(171,027)
中區	Central	96,067	171,788	221,386	299,642	330,708	356,517	353,514
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	63,440	105,223	145,639	180,338	196,326	203,598	(264,596)
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	36,865	85,700	95,278	115,148	153,619	(154,809)	(163,290)
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	72,666	109,696	134,132	161,264	164,271	180,841	194,712
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	-	-	(193,697)	-	-	-	-
九龍灣／觀塘 ⁽¹⁾	Kowloon Bay/Kwun Tong ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	128,348	123,051
乙級	Grade B							
上環	Sheung Wan	24,110	58,749	83,786	104,904	116,778	144,557	150,484
中區	Central	53,997	129,067	175,740	209,256	220,314	284,008	242,180
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	43,150	94,208	114,859	146,048	166,174	198,180	203,551
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	25,187	56,776	66,001	82,105	96,218	120,525	130,263
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	46,843	83,325	101,804	122,215	132,209	159,501	174,196
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	30,209	61,714	69,297	90,824	114,970	140,064	144,847
九龍灣／觀塘 ⁽¹⁾	Kowloon Bay/Kwun Tong ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-	151,153
丙級	Grade C							
上環	Sheung Wan	20,231	59,916	74,719	94,560	117,984	144,054	144,425
中區	Central	37,285	90,975	116,558	173,019	209,802	191,149	203,810
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	33,101	76,907	96,983	116,263	143,172	161,154	167,733
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	24,837	59,954	74,030	97,528	120,107	141,897	144,823
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	27,214	65,272	79,404	95,904	121,150	144,234	154,445
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	23,488	52,672	69,320	91,194	115,243	139,871	147,914
九龍灣／觀塘 ⁽¹⁾	Kowloon Bay/Kwun Tong ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-	-
私人分層工廠大廈 (上層單位)	Private flatted factories (upper floor units)							
港島	Hong Kong	8,097	24,335	31,296	40,071	51,695	68,193	71,931
九龍	Kowloon	10,103	24,831	31,995	41,820	55,419	69,571	70,363
新界	New Territories	5,514	12,614	16,121	22,672	30,539	43,250	42,071

註釋：括弧內的數字由少於5宗的交易計算出來。

Notes: Figures in bracket are derived from less than 5 transactions.

⁽¹⁾ 九龍灣／觀塘的分界與18區區議會選區中的觀塘區相同。數字由2013年2月起提供。

⁽¹⁾ The boundary of Kowloon Bay/Kwun Tong follows Kwun Tong District of the 18 District Council districts. Data are available since February 2013.

資料來源：差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

8.29 按樓面面積劃分的私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數

Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises by floor area

類別／樓面面積	Type/Floor area	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
平均租金（元／每平方米每月計）	Average rents (\$/sq. m. per month)							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.							
港島	Hong Kong	167	236	285	331	325	377	397
九龍	Kowloon	125	181	204	241	237	293	311
新界	New Territories	99	137	166	184	193	240	253
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	168	226	275	314	304	347	358
九龍	Kowloon	134	174	217	240	232	278	300
新界	New Territories	95	126	152	168	175	205	218
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	213	272	327	359	346	383	391
九龍	Kowloon	171	230	278	288	281	306	321
新界	New Territories	114	142	174	190	190	225	227
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	234	304	358	399	391	419	412
九龍	Kowloon	188	236	287	299	269	310	322
新界	New Territories	151	182	223	242	249	244	250
160 平方米或以上	160 sq. m. or above							
港島	Hong Kong	275	362	409	469	465	477	466
九龍	Kowloon	159	244	269	294	293	341	329
新界	New Territories	165	209	233	253	287	256	247
租金指數（1999年 = 100）	Rental indices (Year 1999 = 100)							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	75.5	102.0	120.7	137.1	149.6	163.6	171.8
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	76.5	97.8	118.0	132.0	140.5	153.8	158.9
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	79.1	98.1	117.1	128.0	132.0	141.0	143.3
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	84.0	105.7	124.1	135.9	137.9	142.0	142.3
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	86.1	114.2	130.9	145.6	148.1	143.8	141.9
合計	Overall	77.7	100.4	119.7	134.0	142.6	154.5	159.5

資料來源：差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

8.30 按樓宇類別及區域／地區劃分的私人非住宅樓宇新訂及續租租約平均租金及租金指數

Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings of private non-domestic premises by type of premises and area/district

類別／ 區域／地區	Type/ Area/District	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
平均租金（元／每平方米每月計）	Average rents (\$/sq. m. per month)							
私人零售業樓宇(1)	Private retail(1)							
港島	Hong Kong	844	1,079	1,239	1,296	1,465	1,549	1,628
九龍	Kowloon	898	1,073	1,172	1,243	1,443	1,482	1,534
新界	New Territories	710	855	942	1,038	1,161	1,176	1,250
私人寫字樓	Private offices							
甲級	Grade A							
上環	Sheung Wan	222	533	609	695	833	811	750
中區	Central	290	743	772	996	1,057	1,012	1,013
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	194	464	484	571	661	709	689
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	155	310	322	382	407	462	475
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	214	333	367	431	460	505	530
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	(193)	387	477	542	546	589	661
九龍灣／觀塘(2)	Kowloon Bay/Kwun Tong(2)	-	-	-	-	-	329	345
乙級	Grade B							
上環	Sheung Wan	135	238	273	311	352	382	437
中區	Central	224	478	521	611	643	681	686
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	172	321	353	394	427	465	492
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	128	238	251	283	314	345	378
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	205	282	322	344	382	414	434
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	191	275	309	328	384	412	434
九龍灣／觀塘(2)	Kowloon Bay/Kwun Tong(2)	-	-	-	-	-	315	347
丙級	Grade C							
上環	Sheung Wan	131	203	234	268	303	344	367
中區	Central	197	346	408	438	503	526	556
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	180	275	329	364	397	428	450
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	167	239	282	308	345	377	405
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	196	297	327	359	396	419	449
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	168	226	252	286	312	354	374
九龍灣／觀塘(2)	Kowloon Bay/Kwun Tong(2)	-	-	-	-	-	265	296
私人分層工廠大廈 （上層單位）	Private flatted factories (upper floor units)							
港島	Hong Kong	72	97	106	115	128	141	155
九龍	Kowloon	82	104	114	124	135	153	164
新界	New Territories	55	70	75	82	90	102	113
租金指數（1999年 = 100）	Rental indices (Year 1999 = 100)							
私人零售業樓宇(1)	Private retail(1)	92.8	110.9	122.9	134.3	151.3	165.5	173.1
私人寫字樓 （甲級、乙級及丙級）	Private offices (Grades A, B and C)	78.1	135.7	147.6	169.9	188.3	204.1	213.7
私人分層工廠大廈 （上層單位）	Private flatted factories (upper floor units)	77.3	99.4	108.9	118.6	131.9	147.3	160.1

註釋：括弧內的數字由少於5宗的交易計算出來。

Notes: Figures in bracket are derived from less than 5 transactions.

(1) 由2006年年中起，數字包括領展房地產投資信託基金擁有的物業。

(1) Figures from mid-2006 onwards include properties owned by The Link Real Estate Investment Trust.

(2) 九龍灣／觀塘的分界與18區區議會選區中的觀塘區相同。數字由2013年2月起提供。

(2) The boundary of Kowloon Bay/Kwun Tong follows Kwun Tong District of the 18 District Council districts. Data are available since February 2013.

資料來源：差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

8.31 (A) 送達土地註冊處登記的文件數目

Number of documents received for registration in the Land Registry

		數目 Numbers						
土地文件種類	Type of land document	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
物業買賣合約	Agreements for sale and purchase of properties							
樓宇買賣合約	Agreements for sale and purchase of building units	123 480	133 962	162 739	108 814	115 533	70 503	81 489
住宅	Residential	100 630	115 092	135 778	84 462	81 333	50 676	63 807
非住宅	Non-residential	22 850	18 870	26 961	24 352	34 200	19 827	17 682
地段買賣合約	Agreements for sale and purchase of land	1 627	2 256	2 788	2 756	2 478	2 147	2 480
物業轉讓契約	Assignments of properties							
樓宇轉讓契約	Assignments of building units	135 106	141 307	186 936	149 215	118 184	98 928	92 025
地段轉讓契約	Assignments of land	3 247	6 159	6 974	7 720	7 725	7 223	6 733
按揭／抵押	Mortgages/Legal charges							
建築按揭／抵押	Building mortgages/building legal charges	70	120	118	143	139	89	103
樓宇按揭／抵押	Other mortgages/legal charges	124 183	116 401	174 395	133 660	97 345	87 123	90 262
撤銷按揭／抵押	Receipts/Discharges/Releases	128 762	132 546	182 001	148 430	108 458	97 236	90 912
租約	Leases/Tenancy agreements	5 888	4 832	5 280	4 999	4 885	4 823	5 031
戰前樓宇重建豁免管制令	Exclusion orders	0	0	0	0	0	0	0
其他	Others	108 432	126 559	130 554	113 547	105 316	102 284	102 982
總計	Total	630 795	664 142	851 785	669 284	560 063	470 356	472 017

(B) 送達土地註冊處登記的文件涉及的價值

Consideration of documents received for registration in the Land Registry

		百萬元 \$ million						
土地文件種類	Type of land document	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
物業買賣合約	Agreements for sale and purchase of properties							
樓宇買賣合約	Agreements for sale and purchase of building units	351,787	515,695	689,480	587,890	653,958	456,281	547,459
住宅	Residential	276,735	425,840	560,686	442,527	452,275	298,942	433,418
非住宅	Non-residential	75,052	89,855	128,794	145,363	201,683	157,339	114,041
地段買賣合約	Agreements for sale and purchase of land	19,360	27,592	37,166	27,855	28,011	29,940	19,849
物業轉讓契約	Assignments of properties							
樓宇轉讓契約	Assignments of building units	305,700	471,617	686,981	714,190	588,302	559,247	487,113
地段轉讓契約	Assignments of land	18,333	23,765	45,150	40,584	30,557	38,528	25,556

資料來源：土地註冊處

Source : The Land Registry

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

9

政府收支、金融及保險

Government Accounts, Finance and Insurance

概念及定義

政府收支

直接稅 包括入息及利得稅。

間接稅 包括應課稅品稅項、一般差餉、車輛稅、專利稅及特權稅、博彩及彩票稅、印花稅、飛機乘客離境稅、各項收費（含徵稅成分的費用）及遺產稅。

政府一般收入帳目 是提供資源的主要機制，政府在適當的情況下把資源從該帳目轉撥到多個為資助特定事務而成立的基金或把資源從這些基金撥回政府一般收入帳目。這些基金包括基本工程儲備基金、資本投資基金、公務員退休金儲備基金、賑災基金、創新及科技基金、土地基金、貸款基金和獎券基金。

政府一般收入帳目及各基金之轉撥 是根據各基金的承擔款額和預測現金流量需要而決定的。

基本工程儲備基金 為工務計劃、徵用土地、非經常資助金、主要系統和設備，及電腦化計劃提供資金。該基金的收入來源主要是地價收入。

資本投資基金 是用以支付政府在法定公共機構所作的投資，而這些法定公共機構並非屬於政府架構，例如注入香港鐵路有限公司的資本及在房屋委員會作出的資本投資等。基金的收入，主要來自投資所得的利息和股息及償還款項。

賑災基金 用以建立一個現成機制，以便香港能夠對國際間的人道援助要求作出迅速的反應，對在香港以外發生的災難提供賑濟。

創新及科技基金 用以資助那些有助促進製造業和服務業創新及提升科技水平的項目。

貸款基金 為政府貸款計劃，例如房屋貸款和教育貸款，提供資金。基金收入主要來自政府一般收入帳目轉撥的款項、償還的貸款及貸款利息。

獎券基金 是以補助金及貸款形式為社會福利服務提供資助。

Concepts and definitions

Government accounts

Direct taxes include earnings and profits tax.

Indirect taxes include duties, general rates, motor vehicle taxes, royalties and concessions, bets and sweeps tax, stamp duties, air passenger departure tax, fees and charges (tax-loaded fees) and estate duty.

The *General Revenue Account* acts as the main funding device with resources being transferred as appropriate from or to a number of funds established to finance specific activities. These funds include the Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Civil Service Pension Reserve Fund, Disaster Relief Fund, Innovation and Technology Fund, Land Fund, Loan Fund and Lotteries Fund.

Transfers between General Revenue Account and Funds are made with regard to the Commitments of the Funds, and their forecast cash flow requirements.

The *Capital Works Reserve Fund* finances the Public Works Programme, land acquisition, capital subventions, major systems and equipment, and computerisation. The income of the fund is derived mainly from land premium.

The *Capital Investment Fund* is used to finance the Government's investments in statutory public bodies which are not part of the Government structure itself, such as equity injections into MTR Corporation Limited and capital investment in the Housing Authority. Its income is derived mainly from interest and dividends on investments and repayments.

The *Disaster Relief Fund* is used to provide a ready mechanism for Hong Kong to respond swiftly to international appeals for humanitarian aid in relief of disasters that occur outside Hong Kong.

The *Innovation and Technology Fund* is used to finance projects to help promote innovation and technology upgrading in manufacturing and service industries.

The *Loan Fund* is used to finance schemes of government loans, such as housing loans and education loans. The main sources of income are appropriations from the General Revenue Account, loan repayments and interest on loans.

The *Lotteries Fund* is used to finance social welfare services by grants and loans.

金融

《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，港元是香港特別行政區的法定貨幣。外幣指港元以外的其他貨幣，因而人民幣亦視作外幣。

認可機構 包括持牌銀行、有限制牌照銀行及接受存款公司。

貨幣及銀行體系的統計數字會由香港金融管理局根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。本刊數字為 2015 年 7 月底的修訂數字。

持牌銀行 可接受任何金額及期限的存款。在 1994 年 10 月 1 日前，任何金額的儲蓄存款及期限少於 15 個月的定期存款，除了金額超過港幣 50 萬元外，其最高利率不得超過香港銀行公會所設的利率上限。自 1994 年 10 月 1 日起，《利率規則》開始逐步放寬。隨着撤銷利率限制的最後階段在 2001 年 7 月 3 日生效，各類存款利率再無任何限制。

有限制牌照銀行 可接受金額不少於港幣 50 萬元的任何期限的定期存款，而存款利率並無任何限制。

接受存款公司 可接受金額不少於港幣 10 萬元而期限不少於 3 個月的定期存款，而存款利率並無任何限制。

貨幣供應量 M1 是指市民持有的法定紙幣和硬幣加上持牌銀行的客戶活期存款。

貨幣供應量 M2 是指貨幣供應量 M1 所包括的項目，加上持牌銀行的客戶儲蓄及定期存款，再加上持牌銀行發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證。

貨幣供應量 M3 是指貨幣供應量 M2 所包括的各項，再加上有限制牌照銀行及接受存款公司客戶的存款，再加上以上兩類認可機構發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證。

自 1997 年起，貨幣供應量定義已作出修訂至包括不足 1 個月的外匯基金短期存款。

外幣掉期存款 是指顧客在現貨市場購買外幣，然後存入認可機構，但同時訂下遠期合約，將該筆外幣（本金加利息）在存款到期時售予認可機構。從分析角度來看，這類掉期存款應當作港元定期存款。因此表 9.6 列出經調整後包括外幣掉期存款的港元貨幣供應量。

Finance

Hong Kong Dollar (HKD) is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region, as stated in “The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China”. Foreign currency refers to any currency other than the Hong Kong currency. Accordingly, Chinese Renminbi is also treated as foreign currency.

Authorized institutions (AIs) include licensed banks, restricted licence banks and deposit-taking companies.

Monetary and banking statistics are revised on a monthly basis by the Hong Kong Monetary Authority (HKMA) to take into account any subsequent amendments submitted by AIs. Figures in this publication are revised figures as at the end of July 2015.

Licensed banks can accept deposits of any size and any term of maturity. Before 1 October 1994, the maximum interest rate payable on savings deposits and time deposits of original maturity of less than 15 months, with the exception of deposits of HK\$500,000 or above, were subject to an upper limit set by the Hong Kong Association of Banks. Deregulation of “Interest Rate Rules” had taken place in phases since 1 October 1994. With the final phase of interest rate deregulation came into effect on 3 July 2001, there is no restriction on interest rate payable.

Restricted licence banks (RLBs) can accept time deposits in amounts of not less than HK\$500,000 with any term of maturity. There is no restriction on interest rate payable.

Deposit-taking companies (DTCs) can accept time deposits in amounts of not less than HK\$100,000 with a term of maturity of at least 3 months. There is no restriction on interest rate payable.

Money Supply M1 refers to the sum of legal tender notes and coins held by the public plus customers’ demand deposits placed with licensed banks.

Money Supply M2 refers to the sum of M1 plus customers’ savings and time deposits with licensed banks, plus negotiable certificates of deposit (NCDs) issued by licensed banks held by non-AIs.

Money Supply M3 refers to the sum of M2 plus customer deposits with RLBs and DTCs plus NCDs issued by RLBs and DTCs held by non-AIs.

Starting from 1997, money supply definition has been revised to include short-term Exchange Fund placements of less than one month in the monetary aggregates.

Foreign currency swap deposits are deposits involving customers buying foreign currencies in the spot market and placing them as deposits with AIs, while at the same time entering into a contract to sell such foreign currencies (principal plus interest) forward in line with the maturity of such deposits. For most analytical purpose, they should be regarded as HKD time deposits. As such, HKD money

supply figures adjusted to include foreign currency swap deposits are shown in Table 9.6.

外幣兌換率的統計數字，指外幣兌港元的電匯／現鈔收市中間兌換價。以港元計算特別提款權（SDR）的兌換率，是把國際貨幣基金組織（IMF）所發表以美元計算特別提款權的匯率乘以美元兌換港元的兌換率而計算出來。

Statistics of *exchange rates* between the HKD and other selected currencies refer to the closing middle-market telegraphic transfer/notes rates. The exchange rates of the *Special Drawing Right (SDR)* are derived by multiplying the U.S. Dollar (USD) value of the SDR as published by the International Monetary Fund (IMF) by the appropriate exchange rates of HKD against USD.

歐元是歐洲聯盟會員國的統一貨幣。自2015年，使用歐元的國家有19個，分別為奧地利、比利時、塞浦路斯、愛沙尼亞、芬蘭、法國、德國、希臘、愛爾蘭、意大利、拉脫維亞、立陶宛、盧森堡、馬耳他、荷蘭、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亞及西班牙。

Euro is a unified currency of the European Union's member countries. From 2015, there are 19 European nations adopting Euro. They are Austria, Belgium, Cyprus, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Portugal, Slovakia, Slovenia and Spain.

港匯指數（EERI）是量度港元兌主要貿易伙伴的貨幣的匯率加權平均值變動情況的指數，作為反映港元相對各種選定貨幣強弱的整體指標。由2012年1月3日起，新系列港匯指數（包括15種貨幣及以2010年1月=100）已取代舊港匯指數系列。有關詳情，請參閱刊載於《香港統計月刊》2011年12月號題為「新系列港幣匯率指數」的專題文章（http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110_tc.jsp?productCode=FA100112）。

The *Effective Exchange Rate Index (EERI) for HKD* is an index which measures movements in the weighted average of the exchange rate of the HKD against the currencies of major trading partners of Hong Kong. It serves as an indicator for measuring the overall strength of the HKD relative to selected currencies. A new series of EERI (including 15 currencies and is based on January 2010 as 100) has replaced the old series as from 3 January 2012. For details, please see the feature article entitled “New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar” in the December 2011 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* (<http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110.jsp?productCode=FA100112>).

本章刊載下列一些常用的股票市場指數以量度不同類別股票的表現。這些指數由恒生指數有限公司、香港交易及結算所有限公司（香港交易所）及標準普爾編製。

A number of stock market indexes, which are in wide use for gauging the performance of stocks in the market, are included in this Chapter. They are compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEX) and the Standard & Poor's (S&P).

為了滿足新的市場需求，並提高指數系列的代表性，恒生指數有限公司已於2010年3月8日重整恒生指數系列。恒生指數系列分為五個類別——旗艦指數、基準指數、主題指數、策略指數及債券指數，並按指數成分股的上市地域分類為香港上市、跨市場及內地上市。

In order to meet new market demands and to enhance the representativeness of the indexes, Hang Seng Indexes Company Limited revamped the Hang Seng Family of Indexes on 8 March 2010. Indexes in the Hang Seng Family of Indexes are grouped into five categories – Flagship Indexes, Benchmark Indexes, Thematic Indexes, Strategy Indexes and Bond Indexes, and then classified as Hong Kong-listed, Cross-market or Mainland-listed according to where their constituents are listed.

由恒生指數有限公司編製股票市場（主板）的指數有：

Indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, which refer to the equity market (Main Board), include :

香港上市

Hong Kong-listed

(a) 旗艦指數

(a) Flagship Indexes

恒生指數及分類指數

Hang Seng Index and Sub-indexes

「恒生指數」於1969年11月24日推出，是香港股票市場的重要指標。「恒生指數」量度並反映市值最大及成交最活躍的香港上市公司表現。「恒生指數」採用流通市值加權法計算。每隻成分股的比重上限設定由15%逐步降低至10%。此改

Launched on 24 November 1969, the Hang Seng Index is the key barometer of the Hong Kong stock market. It measures the performance of largest and most liquid companies listed in Hong Kong. The Hang Seng Index adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology. The 15% cap on each constituent

變由 2014 年 9 月 5 日收市後，會在 12 個月內通過五輪指數調整。為了進一步反映市場上主要類別股票的價格走勢，該些成分股分別納入四個分類指數，即金融、公用事業、地產和工商業分類指數。「恒生指數」於 2014 年年底時共有 50 隻成分股。

(b) 基準指數

恒生綜合指數及分類指數

「恒生綜合指數」涵蓋在香港聯合交易所主板上市股份總市值約 95%，提供了一項全面的香港市場指標。「恒生綜合指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

「恒生綜合指數」劃分為 11 個行業指數，以反映不同行業類別在香港股票市場的表現。該 11 個行業為能源業、原材料業、工業、消費品製造業、消費者服務業、電訊業、公用事業、金融業、地產建築業、資訊科技業及綜合企業。

「恒生綜合指數」亦同時劃分為三項市值指數，包括「恒生綜合大型股指數」、「恒生綜合中型股指數」及「恒生綜合小型股指數」，分別涵蓋「恒生綜合指數」成分股總市值的首 80%、緊接的 15% 及最後的 5%。

(c) 主題指數

(i) *恒生中國企業指數*

「恒生中國企業指數」（「H 股指數」）於 1994 年 8 月 8 日推出，用以量度以 H 股形式在香港上市的中國企業表現。「H 股指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(ii) *恒生香港中資企業指數*

「恒生香港中資企業指數」（「紅籌指數」）的推出，旨在為投資者提供「紅籌」公司，即具有中資背景並於中國內地以外的地方註冊及在香港上市的公司作出界定，及為投資者提供一項相關的參考指標。「紅籌指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(iii) *恒生中國 H 股金融行業指數*

「恒生中國 H 股金融行業指數」（「H 股金融行業指數」）反映在香港上市的大型

weighting would be lowered to 10%. This change would be phased in over a period of 12 months from 5 September 2014 after market close through five rounds of index rebalancing. To better reflect the price movements of the major sectors of the market, the constituent stocks are grouped under four sub-indexes, viz. Finance, Utilities, Properties and Commerce & Industry. There are 50 constituent stocks in the Hang Seng Index at the end of 2014.

(b) Benchmark Indexes

Hang Seng Composite Index and Sub-indexes

The Hang Seng Composite Index (“HSCI”) offers a comprehensive Hong Kong market benchmark that covers about 95% of the total market capitalisation of stocks listed on the Main Board of the Stock Exchange of Hong Kong. The HSCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

The HSCI is sub-divided into 11 Industry Indexes, reflecting the performance of different sectors of the Hong Kong stock market. The 11 industries are Energy, Materials, Industrials, Consumer Goods, Consumer Services, Telecommunications, Utilities, Financials, Properties & Construction, Information Technology and Conglomerates.

The HSCI is also sub-divided into three size indexes including the Hang Seng Composite LargeCap Index, the Hang Seng Composite MidCap Index and the Hang Seng Composite SmallCap Index, which cover the top 80%, the next 15% and the remaining 5% of the total market capitalisation of the HSCI respectively.

(c) Thematic Indexes

(i) *Hang Seng China Enterprises Index*

The Hang Seng China Enterprises Index (“H-shares Index”) was launched on 8 August 1994, which tracks the performance of China enterprises listed in Hong Kong in the form of H shares. The H-shares Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(ii) *Hang Seng China-Affiliated Corporations Index*

The Hang Seng China-Affiliated Corporations Index (“HSCCI”) was launched to provide a definition and benchmark for investors interested in “Red Chips”, which are Mainland-controlled companies incorporated outside the mainland of China and listed in Hong Kong. The HSCCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(iii) *Hang Seng China H-Financials Index*

The Hang Seng China H-Financials Index (“H-Fin Index”) tracks the performance of China financial stocks

中國金融股表現。「H 股金融行業指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 15%。如成分股超過 14 隻，比重上限將會設定為 10%。

(iv) *恒生中國內地 100*

「恒生中國內地 100」由市值最大的 100 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括 H 股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國內地 100」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(v) *恒生中國內地 25*

「恒生中國內地 25」由市值最大的 25 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括 H 股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國內地 25」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(vi) *恒生香港 35*

「恒生香港 35」由市值最大的 35 家在香港市場上市，而其主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地以外地方的公司所組成。「恒生香港 35」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(vii) *恒生房地產基金指數*

「恒生房地產基金指數」為在香港上市的房地產基金提供一個市場指標。

(d) *策略指數*

恒指波幅指數

「恒指波幅指數」旨在量度現正於香港交易及結算所有限公司衍生產品市場交易之最近期及下一期「恒生指數期權」的價格中，所包含「恒生指數」的 30 個曆日預期波幅。

跨市場

(a) *旗艦指數*

恒生神州 50 指數

「恒生神州 50 指數」（「神州 50 指數」）包括了總市值位列首 50 名的大型中國公司，並涵蓋在中國內地上市的 A、B 股及在香港上市的 H 股、紅籌及其他內

listed on the Stock Exchange of Hong Kong. The H-Fin Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 15% cap on each constituent weighting. If the number of constituents exceeds 14, a 10% cap will be applied to the index.

(iv) *Hang Seng Mainland 100*

The Hang Seng Mainland 100 (“HSML100”) comprises the 100 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profit or assets if more relevant) from the mainland of China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSML100 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(v) *Hang Seng Mainland 25*

The Hang Seng Mainland 25 (“HSML25”) comprises the 25 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profit or assets if more relevant) from the mainland of China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSML25 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vi) *Hang Seng HK 35*

The Hang Seng HK 35 (“HSHK35”) comprises the 35 largest companies listed in Hong Kong market which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from areas outside the mainland of China. The HSHK35 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vii) *Hang Seng REIT Index*

The Hang Seng REIT Index provides a market benchmark for REITs listed in Hong Kong.

(d) *Strategy Indexes*

HSI Volatility Index

The HSI Volatility Index (“VHSI”) aims to measure the 30-calendar-day expected volatility of the Hang Seng Index implicit in the prices of near-term and next-term Hang Seng Index Options which are now trading on the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited’s derivatives market.

Cross-market

(a) *Flagship Index*

Hang Seng China 50 Index

The Hang Seng China 50 Index (“China 50 Index”) includes 50 largest China companies in terms of market capitalisation. With a broad coverage that includes mainland China-listed A and B shares, Hong Kong-

地公司股份，旨在提供能全面反映上市中國公司表現的指標。「神州 50 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(b) 基準指數

恒生 AH 股溢價指數

「恒生 AH 股溢價指數」（「溢價指數」）為 2007 年 7 月 9 日推出之恒生 AH 指數系列的其中一員，用以量度同時以 A 股形式及 H 股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司 A 股相對 H 股的絕對溢價（或折讓）。

(c) 主題指數

恒生 AH 指數系列

恒生 AH 指數系列包括「恒生 AH 股溢價指數」及四項價格指數，即「恒生 AH 股 A+H 指數」、「恒生 AH 股 A 指數」、「恒生 AH 股 H 指數」及「恒生 AH 股精明指數」；AH 指數系列成分股包括同時以 A 股形式及 H 股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司。四項價格指數用以反映這些公司在內地及香港市場的價格表現。

內地上市

(a) 旗艦指數

恒生 A 股行業龍頭指數

「恒生 A 股行業龍頭指數」（「行業龍頭指數」）是一項 A 股指數。指數網羅恒生行業分類系統內 11 種行業類別的所有中國內地行業龍頭股。指數根據公司的市值及其包括收入與淨盈利的基本因素，從每個行業中挑選最多 5 間公司納入指數。「行業龍頭指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

由標準普爾編製的指數有：

(a) *標準普爾／香港交易所大型股指數*

「標準普爾／香港交易所大型股指數」由 25 隻股票組成，約佔香港股票市場總市值的 75%。該指數的市值按加權計算，比重會根據股份流通量調整，並均衡地代表 10 個經濟界別。其 10 個界別為消費者非必需品、消費者常用品、能源、金融、保

listed H shares, Red Chips and shares of other Mainland companies, the index aims to provide a benchmark that can reflect the overall performance of listed China companies. The China 50 Index is a freefloat-adjusted market capitalisation weighted index with a 10% cap on the aggregate weighting of individual constituent companies.

(b) Benchmark Index

Hang Seng China AH Premium Index

The Hang Seng China AH Premium Index (“AH Premium Index”), a member of the Hang Seng China AH Index Series launched on 9 July 2007, measures the absolute price premium (or discount) of A shares over H shares for the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings.

(c) Thematic Indexes

Hang Seng China AH Index Series

The Hang Seng China AH Index Series includes the Hang Seng China AH Premium Index, as well as four price indexes, namely the Hang Seng China AH (A+H) Index, the Hang Seng China AH (A) Index, the Hang Seng China AH (H) Index and the Hang Seng China AH Smart Index, which comprises the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings. The four price indexes are designed to reflect their price performances in the Mainland and Hong Kong stock markets.

Mainland-listed

(a) Flagship Index

Hang Seng China A Industry Top Index

The Hang Seng China A Industry Top Index (“Industry Top Index”) is an A-share index. The Index captures all the industry leaders in the mainland of China from each of the 11 industries under the Hang Seng Industry Classification System. The Index selects a maximum of five companies from each industry based on market capitalisation and fundamental factors including revenues and net profits. The Industry Top Index adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

Indexes compiled by the S&P:

(a) *S&P/HKEx LargeCap Index*

The S&P/HKEx LargeCap Index comprises 25 stocks, covering approximately 75% of the Hong Kong market. The index is market-capitalisation weighted, with weight adjusted for available share float, and is balanced across 10 economic sectors. These sectors are Consumer Discretionary, Consumer Staples, Energy, Financials,

健產品、工業、資訊科技、原材料、電訊服務及公用事業。該指數於 2003 年 3 月 3 日推出。

(b) 標準普爾／香港交易所創業板指數

「標準普爾／香港交易所創業板指數」專為創業板而設，其成分股均符合嚴格的流通量要求。該指數按流通市值加權計算，成立時包括 46 間公司的股份。該指數於 2003 年 3 月 3 日推出。

總市值 是指上市公司的權益股本的市場價值。

創業板 的目的是為那些成立時間較短而未能符合在主板上市的業務及溢利紀錄規定的公司提供集資設施。

平均股息收益率 等於

$$\frac{\sum (\text{每股派息} \times \text{發行股數})}{\sum (\text{收市價} \times \text{發行股數})} \times 100\%$$

平均市盈率 等於

$$\frac{\sum (\text{收市價} \times \text{發行股數})}{\sum (\text{每股盈利} \times \text{發行股數})}$$

每股盈利 是由減去少數股東權益與優先股股息後及未包括非經常性項目的除稅後綜合盈利除以在該財政年度的加權平均發行股數所得。每股盈利是以年率計算，它會因應紅利及認股權的派發、股票拆細及合併而作出調整。

金銀業貿易場 成立於 1910 年，是世界最活躍的黃金市場之一。

進行證券及期貨市場 受規管活動 業務的法團／人士，一般須向證監會領取牌照或在證監會註冊。受規管的活動共有 10 種類別，它們分別是：(i) 證券交易；(ii) 期貨合約交易；(iii) 槓桿式外匯交易；(iv) 就證券提供意見；(v) 就期貨合約提供意見；(vi) 就機構融資提供意見；(vii) 提供自動化交易服務；(viii) 提供證券保證金融資；(ix) 提供資產管理；及(x) 提供信貸評級服務。

非認可財務機構的法團如進行下列活動，便需要領取牌照：

- (i) 經營某類受規管活動的業務或顯示自己經營某類受規管活動的業務；或
- (ii) (不論由該法團或由另一人代表) 在香港或從香港以外地方公眾積極推廣其

Health Care, Industrials, Information Technology, Materials, Telecommunication Services and Utilities. The index was launched on 3 March 2003.

(b) S&P/HKEx GEM Index

The S&P/HKEx GEM Index is designed to represent the Growth Enterprise Market (GEM) and consists of stocks that meet strict liquidity guidelines. The index is float capitalisation weighted and, at its inception, includes 46 companies. The index was launched on 3 March 2003.

Market capitalisation refers to the market value of equity capital of listed companies.

The objective of the GEM is to provide capital formation facilities for younger companies that cannot meet the operating and profit record criteria for listing on the Main Board.

Average dividend yield is equal to

$$\frac{\sum (\text{Dividend per share} \times \text{Number of issued shares})}{\sum (\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})} \times 100\%$$

Average price earning ratio is equal to

$$\frac{\sum (\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})}{\sum (\text{Earnings per share} \times \text{Number of issued shares})}$$

Earnings per share (EPS) is derived by dividing the consolidated profit after taxation less minority interests and preference dividends and before extraordinary items by the weighted average of number of issued shares during the corresponding financial year. EPS is annualised and adjusted as and when bonus and rights issues, share splits and consolidations are made.

The Chinese Gold and Silver Exchange Society was established in 1910 and it operates a bullion market which is among the most active in the world.

A corporation/individual conducting business in regulated activities in securities and futures markets is generally required to be licensed or registered with the Securities and Futures Commission (SFC). There are 10 types of regulated activity. They are : (i) dealing in securities; (ii) dealing in futures contracts; (iii) leveraged foreign exchange trading; (iv) advising on securities; (v) advising on futures contracts; (vi) advising on corporate finance; (vii) providing automated trading services; (viii) securities margin financing; (ix) asset management; and (x) providing credit rating services.

A corporation (not being an authorised financial institution) needs a licence if it :

- (i) carries on a business in a regulated activity or holds out as carrying on a business in a regulated activity; or
- (ii) actively markets, whether by itself or another person on its behalf and whether in Hong Kong or from a place

提供的任何服務，而該等服務如在香港提供便會構成某類受規管活動。

在以上的任何一種情況下，該法團必須是 *持牌法團*。

凡以個人身分為其乃持牌法團的主事人就任何以業務形式進行的受規管活動執行受規管職能的人士，或顯示其執行該項職能，在這種情況下，便需要領取牌照成為其主事人的 *持牌代表*。此外，如果該人士乃其主事人法團的執行董事，亦需要獲核准成為 *負責人員*。

認可財務機構的法團如進行下列活動，便需要註冊：

- (i) 經營某類受規管活動的業務或顯示自己經營某類受規管活動的業務；或
- (ii) (不論由該法團或由另一人代表) 在香港或從香港以外地方公眾積極推廣其提供的任何服務，而該等服務如在香港提供便會構成某類受規管活動。

在以上的任何一種情況下，該法團必須是 *註冊機構*。

就註冊機構進行的任何受規管活動而執行任何受規管職能的有關人士（例如在證券交易部門工作的銀行職員），均毋須向證監會領取牌照或在證監會註冊。然而，假如上述人士擬從事受規管活動，則其必須是名列由香港金融管理局備存的紀錄冊的人士。

另一方面，為了能夠評核並管理本身業務的固有風險，香港交易所仍會繼續監察其參與者業務的若干方面，特別是繼續監察及執行有關交易、結算及風險管理等幾方面的規則。

給予公眾人士認購的基金一定要證監會所認可。不給予香港公眾人士認購的基金則不需要證監會的認可。因此，實際在香港運作的基金的資產應較列載於表 9.21 內的數字為高，因該表的數字只包括認可基金。

保險

保險業務 分為一般保險和長期保險業務。一般保險業務包括意外及健康、汽車、貨運、資產損壞、一般法律責任和出口信用保險六大類。*長期保險* 的主要業務則包括個人人壽、團體人壽、退休計劃、年金及永久健康業務。

outside Hong Kong, to the public any services that it provides, which would constitute a regulated activity if provided in Hong Kong.

In each case, the corporation has to be a *licensed corporation*.

An individual needs a licence if he/she performs a regulated function for his/her principal which is a licensed corporation in relation to a regulated activity carried on as a business or holds out as performing such function. In that case, he/she has to be a *licensed representative* accredited to his/her principal. In addition, if he/she is an executive director of that corporation, he/she also needs to be approved as a *responsible officer*.

A corporation (being an authorised financial institution) needs a registration if it :

- (i) carries on a business of regulated activity or holds out as carrying on a business in a regulated activity; or
- (ii) actively markets, whether by itself or another person on its behalf and whether in Hong Kong or from a place outside Hong Kong, to the public any services that it provides, which would constitute a regulated activity if provided in Hong Kong.

In each case, the corporation has to be a *registered institution*.

Relevant individuals who perform regulated functions in relation to regulated activities for registered institutions (e.g. bank staff working in the securities dealing department) are not required to be licensed or registered with the SFC. However, their names have to be entered in the register maintained by the HKMA if they are to perform regulated activities.

HKEx, on the other hand, continues to monitor some aspects of the businesses of its participants in order to assess and manage the risks inherent in its own operations. In particular, it continues to monitor and enforce compliance with the rules relating to trading, clearing and risk management.

Funds offered to public must be authorised by the SFC. Funds that are not intended for sale to public in Hong Kong need not be authorised. The actual asset size of funds operated in Hong Kong is therefore likely to be larger than the figures presented in Table 9.21, which cover authorised funds only.

Insurance

Insurance businesses are classified into general insurance and long term insurance. For *general insurance*, there are six main classes of businesses, including accident and health, motor vehicle, goods in transit, property damage, general liability and export credit insurance. For *long term insurance*, the main classes of businesses are individual life, group life, retirement scheme, annuity and permanent health.

保險公司條例規定，*保險人* 在香港提供保險服務必須獲取保險業監督之授權。為確保保險人能提供足夠的保障及保險服務予大眾及適當地處理其業務，保險人必須達到實繳股本、償付準備金、董事及控權人須為合適和適當人選及有足夠再保險安排等要求。*保險經紀及保險代理人* 必須根據保險公司條例的有關條文分別獲取授權或委任。任何人士均不得同時身兼獲授權保險經紀及獲委任保險代理人。

保險經紀 指作為保單持有人或潛在保單持有人的代理人，在香港或從香港經營洽談或安排保險合約的業務的人，或經營就有關保險的事宜提供意見的業務的人。

保險代理人 指顯示自己是一名或以上保險人的代理人或分代理人而在香港或從香港就保險合約提供意見或安排該等合約的人。

保單保費 就保險人的任何財政年度而言，指 (i) 如屬整付保費保單，保單持有人在該財政年度內所支付的保費；或(ii) 如屬定期繳付保費保單，保單持有人在保單估值日期所結算的整年保費或在該財政年度內所支付的彈性保費。

供款數額 就退休計劃業務而言，指僱員及僱主向計劃基金提供的款額。

毛保費 就保險人的任何財政年度而言，指(i) 已扣除保單中指明的折扣，或已扣除因風險的終止或減少風險而作出的退款，但尚未扣除保險人分出的再保險保費及其須付的佣金的保費；及(ii) 包括保險人根據所接受的再保險合約而可收取的保費。

儲備金 是未滿期保費、未過期風險準備金及未決申索準備金（包括已招致但未報賠申索準備金）的總和。

須付的佣金 就保險人的任何財政年度而言，指在該年度內已記錄為就保險合約的開始、修訂或續保而須付予中介人或分出者的款額，不論該款額是否已在該年度內支付。

已償付申索毛額 指在扣除從再保險人及其他方面收回的款項前，保險人支付以供全部或部分了結以下項目的款額：(i) 申索，包括計入超過一個財政年度的業務所涉及的申索；及(ii) 保險人招致（不論是透過其職員的僱用或由於其他原因）的開支（例如法律、醫療、測

Insurers providing insurance services in Hong Kong must obtain authorisation from the Insurance Authority according to Insurance Companies Ordinance (ICO). To ensure that the insurers are able to provide an adequate level of security and services to the insuring public and manage their affairs properly, the insurers must meet the requirements on paid-up capital, solvency margin, fitness and properness of directors and controllers and adequacy of reinsurance arrangements. *Insurance brokers and insurance agents* must obtain authorisation or appointment respectively in accordance with the relevant provisions of the ICO. A person is prohibited from holding himself/herself out as an authorised insurance broker and an appointed insurance agent at the same time.

Insurance broker is a person who carries on the business of negotiating or arranging contracts of insurance in or from Hong Kong as the agent of the policy holder or potential policy holder or advising on matters related to insurance.

Insurance agent is a person who holds himself/herself out to advise on or arrange contracts of insurance in or from Hong Kong as an agent or subagent of one or more insurers.

Office premiums, in relation to a financial year of an insurer, means (i) for policies with single mode of payment, the premiums paid by the policy holders during the financial year; or (ii) for policies with regular mode of payment, the annualised premiums of the policies as at the valuation date or the flexible premium paid by the policy holders during the financial year.

Amount of contributions, in relation to retirement schemes business, means the amounts contributed by the employees and employers to the scheme funds.

Gross premiums in relation to a financial year of an insurer means (i) premiums after deduction of discounts specified in policies or refunds of premiums made in respect of any termination or reduction of risks but before deduction of premiums for reinsurance ceded and of commissions payable by the insurer; and (ii) includes premiums receivable by the insurer under reinsurance contracts accepted by the insurer.

Technical reserves is the total of unearned premiums, unexpired risks provision and outstanding claims provision (including incurred but not reported provision).

Commissions payable, in relation to a financial year of an insurer, means the amounts, whether or not paid during that year, which are recorded during that year as due to intermediaries and cedants in respect of the inception, amendment or renewal of contracts of insurance.

Gross claims paid is the amount paid by an insurer in full or partial settlement of: (i) claims, including claims relating to business accounted for over a longer period than a financial year; and (ii) expenses (such as legal, medical, surveying or engineering costs) which are incurred by the insurer, whether through the employment of its own staff or otherwise, and are

量或工程方面的費用），並直接是為了結個別申索所引致，不論該等個別申索是否為上述所提及者。

已償付申索淨額 指扣除從再保險人及其他方面收回的款項後的已償付申索額。

強制性公積金（強積金）計劃

混合資產基金（前稱為均衡基金）主要投資於債券及股票。

股票基金 主要是投資在強制性公積金計劃管理局核准的證券交易所上市的股票。

強積金保守基金（前稱為保本基金）只可以投資在港元資產，這些港元資產可以是短期銀行存款或短期優質債券。

保證基金 是一種提供資本保證或最低回報率保證的投資基金，當中的保證或有附帶條件。

債券基金 主要投資由政府、公共機構或大型企業所發行的債券（或債務工具）。所投資的債券，必須符合強制性公積金計劃管理局規定的最低信貸評級或上市規定。

貨幣市場基金 一般投資於優質短期有息證券。

其他有關刊物

金融數據月報，刊載於香港金融管理局的網站 (www.hkma.gov.hk/chi/index.shtml)

經濟報告，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

政府帳目，庫務署編製

恒生指數日報表，刊載於恒生指數有限公司的網站 (www.hsi.com.hk)

日報表，刊載於香港交易及結算所有限公司的網站 (www.hkex.com.hk/chi/index_c.htm)

年報，保險業監理處編製

強制性公積金計劃管理局周年報告，強制性公積金計劃管理局編製

強制性公積金計劃統計摘要，強制性公積金計劃管理局編製

directly attributable to the settlement of individual claims, whether or not the individual claims in question are those mentioned above, before deduction of recoveries from reinsurers and other parties.

Net claims paid is the gross claims paid after deduction of recoveries from reinsurers and other parties.

Mandatory Provident Fund (MPF) schemes

Mixed assets fund (previously called balanced fund) invests primarily in a mix of bonds and equities.

Equity fund primarily invests in equities listed on stock exchanges approved by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

MPF conservative fund (previously called capital preservation fund) invests exclusively in Hong Kong dollar assets either in short-term bank deposits or high quality debt securities.

Guaranteed fund provides a guarantee or conditional guarantee on the capital invested or a minimum rate of return on investment.

Bond fund invests primarily in bonds or debt instruments issued by governments, public organisations or large corporations. The acquired bonds must meet the credit rating or listing requirements prescribed by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

Money market fund invests generally in short-term high quality interest bearing securities.

Further references

Monthly Statistical Bulletin, published on the website of the Hong Kong Monetary Authority (www.hkma.gov.hk/eng/index.shtml)

Economic Report, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office

Accounts of the Government, published by the Treasury

Hang Seng Indexes Daily Bulletin, published on the website of the Hang Seng Indexes Company Limited (www.hsi.com.hk)

Daily Quotations, published on the website of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (www.hkex.com.hk/eng/index.htm)

Annual Report, published by the Office of the Commissioner of Insurance

Mandatory Provident Fund Schemes Authority Annual Report, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority

Mandatory Provident Fund Schemes Statistical Digest, published by Mandatory Provident Fund Schemes Authority

9.1 外匯儲備資產 Foreign currency reserve assets

百萬美元(另有註明除外)
US\$ million (unless otherwise specified)

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
外匯儲備資產	Foreign currency reserve assets	123,569	255,842	268,743	285,402	317,362	311,209	328,516
按人口平均計算 (美元) (1)	Per capita (US\$)(1)	18,178	36,568	38,108	40,127	44,214	43,093 *	45,225
按留用進口貨物 計算(月數) (2)	In terms of months of retained imports of goods (no. of months)(2)	21.1	34.6	28.7	25.9	27.9	26.2	26.4
對流通貨幣的比率	Ratio to currency in circulation	6.3	9.5	8.9	8.2	8.1	7.1	7.2

註釋： (1) 2014年人均外匯儲備資產數字按人口臨時數字計算。因此該數字會在最新人口統計數字公布後作出修訂。

(2) 數字根據過去12個月的留用進口貨物平均數計算。

Notes: (1) 2014 per capita figure is calculated based on provisional population figure. Hence, it is subject to revision when updated population figure becomes available.

(2) Figures are calculated based on past 12 months average of retained imports of goods.

資料來源：香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

9.2 政府儲備結餘(一般收入帳目及各基金) Government's reserve balances (General Revenue Account and the Funds)

百萬元
\$ million

		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
期初儲備結餘	Opening reserve balances	275,343	494,364	520,281	595,402	669,088	733,914	755,717
收入(1)	Revenue(1)	263,591	318,442	376,481	437,723	442,150	455,346	478,668
開支(1)	Expenditure(1)	242,235	289,025	301,360	364,037	377,324	433,543	396,183
債券及票據償還款項	Repayment of Bonds and Notes	-	(3,500)	-	-	-	-	(9,688)
盈餘/(赤字)	Surplus/(Deficit)	21,356	25,917	75,121	73,686	64,826	21,803	72,797
在外匯基金的投資 虧損撥備	Write-back of provision for loss in investments with the Exchange Fund	(718)	-	-	-	-	-	-
期末儲備結餘	Closing reserve balances	295,981	520,281	595,402	669,088	733,914	755,717	828,514

註釋： 2014-15年度的數字有待審計署署長核實。

(1) 數字不包括「政府一般收入帳目及各基金之轉撥」。

Notes: Figures for 2014-15 are subject to audit by the Director of Audit.

(1) Figures exclude "Transfers between the General Revenue Account and the Funds".

資料來源：政府總部財經事務及庫務局

Source: Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat

9.3 政府收入（一般收入帳目及各基金） Government revenue (General Revenue Account and the Funds)

百萬元
\$ million

		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
經營收入	Operating revenue							
直接稅	Direct taxes							
入息稅及利得稅	Earnings and profits tax							
利得稅	Profits tax	58,640	76,605	93,183	118,600	125,638	120,882	137,847
個人入息課稅	Personal assessment	2,963	3,656	3,922	4,512	4,078	4,420	4,817
物業稅	Property tax	1,116	1,678	1,647	1,949	2,259	2,584	2,939
薪俸稅	Salaries tax	33,990	41,245	44,255	51,761	50,467	55,620	59,347
間接稅	Indirect taxes							
博彩及彩票稅	Bets and sweeps tax	12,057	12,767	14,759	15,761	16,565	18,066	19,479
酒店房租稅 ⁽¹⁾	Hotel accommodation tax ⁽¹⁾	248	-	-	-	-	-	-
印花稅	Stamp duties	15,851	42,383	51,005	44,356	42,880	41,515	74,845
飛機乘客離境稅	Air passenger departure tax	1,350	1,617	1,813	1,947	2,029	2,244	2,347
應課稅品稅項	Duties	6,603	6,465	7,551	7,725	8,977	9,720	10,010
一般差餉	General rates	12,640	9,957	8,956	9,722	11,204	14,911	22,272
車輛稅	Motor vehicle taxes	3,417	4,816	6,657	7,070	7,466	8,338	9,549
專利稅及特權稅	Royalties and concessions	775	1,596	2,452	4,849	2,736	4,426	2,916
各項收費 ⁽²⁾ (含徵稅成分的費用)	Fees and charges ⁽²⁾ (tax-loaded fees)	5,184	4,895	5,113	6,769	5,127	4,951	7,480
其他收入	Other revenue							
罰款、沒收及罰金	Fines, forfeitures and penalties	949	1,183	1,159	2,660	1,208	1,957	1,328
物業及投資	Properties and investments	8,710	12,601	15,806	16,971	19,268	20,850	23,418
貸款、償款、供款 及其他收入	Loans, reimbursements, contributions and other receipts	3,025	3,277	2,887	3,425	3,404	3,790	4,058
公用事業	Utilities	3,401	3,438	3,483	3,573	3,687	3,885	3,972
各項收費 ⁽²⁾ (不包含徵稅成分的費用)	Fees and charges ⁽²⁾ (excluding tax-loaded fees)	5,609	5,592	6,250	6,450	6,463	7,013	7,099
投資收入 ⁽³⁾	Investment income ⁽³⁾							
政府一般收入帳目	General revenue account	4,916	17,893	17,824	20,105	20,024	19,656	211
土地基金	Land Fund	6,560	11,196	11,078	11,216	11,126	10,464	-
經營收入總額	Total operating revenue	188,004	262,860	299,800	339,421	344,606	355,292	393,934
非經營收入	Capital revenue							
間接稅	Indirect taxes							
遺產稅	Estate duty	1,469	185	213	94	137	388	178
其他收入	Other revenue							
從房屋委員會收回 的款項	Recovery from Housing Authority	38	864	142	163	230	94	214
其他	Others	2,186	5,946	1,212	2,359	15,853	2,924	1,435
基金 ⁽³⁾	Funds ⁽³⁾							
基本工程儲備基金	Capital Works Reserve Fund							
地價收入	Land premium	32,033	39,632	65,545	84,644	69,563	84,255	77,804
其他 ⁽³⁾	Others ⁽³⁾	27,395	2,245	2,797	3,822	4,675	4,924	186
資本投資基金 ⁽³⁾	Capital Investment Fund ⁽³⁾	8,406	1,232	1,357	1,386	1,482	1,610	1,461
賑災基金 ⁽³⁾	Disaster Relief Fund ⁽³⁾	2	12	4	9	1	3	2
貸款基金 ⁽³⁾	Loan Fund ⁽³⁾	1,688	2,276	2,238	2,389	2,240	2,647	2,075
公務員退休金儲備基金 ⁽³⁾	Civil Service Pension Reserve Fund ⁽³⁾	771	1,377	1,363	1,379	1,369	1,287	-
創新及科技基金 ⁽³⁾	Innovation and Technology Fund ⁽³⁾	317	323	272	240	214	165	57
獎券基金 ⁽³⁾	Lotteries Fund ⁽³⁾	1,282	1,490	1,538	1,817	1,780	1,757	1,322
非經營收入總額	Total capital revenue	75,587	55,582	76,681	98,302	97,544	100,054	84,734
政府收入總額	Total government revenue	263,591	318,442	376,481	437,723	442,150	455,346	478,668

9.3 (續) 政府收入 (一般收入帳目及各基金) (cont'd) Government revenue (General Revenue Account and the Funds)

註釋： 2014-15年度的數字有待審計署署長核實。

- (1) 由2008年7月1日起，政府免收「酒店房租稅」。
- (2) 各項收費之中含徵稅成分的費用已重新歸類為稅項收入。
- (3) 2014-15年度財政儲備的投資收入已預留作房屋儲備金，並存放於外匯基金內，而沒有在2014年12月31日收取。

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局

Notes: Figures for 2014-15 are subject to audit by the Director of Audit.

- (1) Effective from 1 July 2008, the government waives the charge of hotel accommodation tax.
- (2) The tax-loaded portion of fees and charges is re-classified under tax revenue.
- (3) The investment income on the fiscal reserves for 2014-15 has been set aside and retained within the Exchange Fund as provision for the Housing Reserve, and was not received on 31 December 2014.

Source: Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat

9.4 政府開支（一般收入帳目及各基金） Government expenditure (General Revenue Account and the Funds)

百萬元
\$ million

		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
經營開支	Operating expenditure							
經常開支	Recurrent expenditure							
個人薪酬	Personal emoluments	46,531	50,794	51,018	54,690	58,218	60,710	64,581
與員工有關連的開支	Personnel related expenses	4,699	3,406	3,567	3,869	4,292	4,789	5,369
退休金	Pensions	14,900	16,911	18,027	19,737	21,843	23,913	26,412
部門開支	Departmental expenses	14,803	20,740	21,005	22,614	23,926	25,268	27,355
其他費用	Other charges	35,011	42,818	41,476	44,888	47,934	56,720	59,482
資助金	Subventions							
教育	Education	25,488	29,195	29,616	32,097	34,067	34,958	39,700
衛生	Health	27,955	32,422	33,800	38,227	42,478	46,048	49,462
社會福利	Social welfare	6,532	8,342	8,556	9,304	10,196	10,865	12,283
大學	Universities	11,872	11,476	11,016	11,633	13,550	14,989	15,983
職業訓練局	Vocational Training Council	1,766	1,865	1,833	1,985	2,161	2,248	2,336
雜項	Miscellaneous	2,738	3,211	3,259	3,452	3,656	3,881	2,127
非經常開支	Non-recurrent	4,611	13,187	16,120	53,950	40,621	53,325	11,227
經營開支總額	Total operating expenditure	196,906	234,367	239,293	296,446	302,942	337,714	316,317
非經營開支	Capital expenditure							
機器、設備及工程	Plant, Equipment and Works	823	1,415	1,303	1,488	1,583	1,205	1,316
資助金	Subventions							
教育	Education	352	624	700	667	688	612	666
衛生	Health	309	717	876	760	779	664	774
職業訓練局	Vocational Training Council	27	39	34	40	38	34	42
雜項	Miscellaneous	34	74	87	118	57	46	47
基金	Funds							
基本工程儲備基金	Capital Works Reserve Fund	33,725	51,582	53,537	60,837	66,527	87,397	81,401
資本投資基金	Capital Investment Fund	6,057	0	1,475	12	779	12	12
貸款基金	Loan Fund	2,553	2,150	1,987	2,061	2,304	4,144	3,492
賑災基金	Disaster Relief Fund	38	99	354	37	54	171	47
創新及科技基金	Innovation and Technology Fund	369	721	749	655	692	732	882
獎券基金	Lotteries Fund	1,042	737	965	916	881	812	875
非經營開支總額	Total capital expenditure	45,329	58,158	62,067	67,591	74,382	95,829	89,554
政府開支總額	Total government expenditure	242,235	292,525	301,360	364,037	377,324	433,543	405,871

註釋： 2014-15年度的數字有待審計署署長核實。

Notes: Figures for 2014-15 are subject to audit by the Director of Audit.

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局

Source: Financial Services and the Treasury Bureau,
Government Secretariat

9.5 按政策組別劃分的公共開支 Public expenditure by policy area group

百萬元
\$ million

項目	Item	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
社區及對外事務	Community and external affairs	8,105 *	14,142	15,101	26,033	13,228	27,718	12,609
經濟	Economic	16,549 *	18,343	17,353	47,302	33,298	37,298	20,837
教育	Education	54,451	58,240	60,719	67,891	76,600	76,392	74,112
環境及食物	Environment and food	10,031 *	13,399	15,213	17,733	18,911	23,762	21,618
衛生	Health	32,199	38,387	39,890	45,297	59,572	67,602	57,526
房屋	Housing	17,961	16,258	16,938	18,918	20,501	21,268	25,134
基礎建設	Infrastructure	36,306 *	47,675	48,955	52,545	61,695	73,723	73,866
保安	Security	25,517 *	29,843	32,577	31,522	33,937	35,293	38,928
社會福利	Social welfare	33,285	40,418	40,519	43,346	45,894	55,352	58,300
輔助服務	Support	28,790 *	30,487	33,305	35,054	36,543	38,938	43,074
總計	Total	263,194	307,192	320,570	385,641	400,179	457,346	426,004

註釋： 2014-15年度的數字為修訂預算。

Notes : Figures for 2014-15 are revised estimates.

2005-06年度及以後的開支數字，已根據在2015-16年度預算中所採用的定義及政策組別分類作出調整。

Expenditure figures for 2005-06 and after have been adjusted to align with the definitions and policy area group classifications adopted in the 2015-16 estimate.

公共開支包括政府開支及其他公營機構的開支。至於政府只享有股權的機構，包括法定機構，例如機場管理局及香港鐵路有限公司，其開支則不包括在內。

Public expenditure comprises government expenditure and expenditure by other public bodies. It does not include expenditure by those organisations, including statutory organisations, in which the government has only an equity position, such as the Airport Authority and the MTR Corporation Limited.

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局

Source : Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat

9.6 貨幣供應量 Money supply

百萬港元
HK\$ million

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
法定紙幣及硬幣的流通量	Legal tender notes and coins in circulation							
由商業銀行發行	Commercial bank issues	146,775	200,185	226,705	259,815	291,675	329,325	342,165
由政府發行	Government issues	6,604	8,730	9,182	10,183	10,250	10,891	11,345
總計	Total	153,379	208,915	235,887	269,998	301,925	340,216	353,510
由認可機構持有的法定紙幣及硬幣	Authorized institutions' holdings of legal tender notes and coins	12,576	14,596	17,081	21,696	20,060	26,337	23,424
由公眾持有的法定紙幣及硬幣	Legal tender notes and coins in hands of public	140,803	194,319	218,806	248,302	281,865	313,879	330,086
貨幣供應量：就外幣掉期存款作出調整	Money supply : Adjusted for foreign currency swap deposits							
貨幣供應量 M1	Money Supply M1							
港元	Hong Kong dollar	412,629	671,241	730,093	794,726	920,920	1,000,344	1,116,675
外幣	Foreign currency	71,865	230,578	287,134	332,593	456,439	510,552	592,049
總計	Total	484,494	901,819	1,017,227	1,127,320	1,377,359	1,510,895	1,708,724
貨幣供應量 M2	Money Supply M2							
港元 ⁽¹⁾	Hong Kong dollar ⁽¹⁾	2,208,591	3,587,717	3,866,788	4,046,216	4,537,384	4,795,130	5,225,773
外幣 ⁽²⁾	Foreign currency ⁽²⁾	1,958,116	3,014,593	3,269,483	4,011,314	4,412,621	5,261,307	5,788,652
總計	Total	4,166,706	6,602,310	7,136,271	8,057,530	8,950,005	10,056,437	11,014,426
貨幣供應量 M3	Money Supply M3							
港元 ⁽¹⁾	Hong Kong dollar ⁽¹⁾	2,219,557	3,604,843	3,878,193	4,055,404	4,545,590	4,806,012	5,236,188
外幣 ⁽²⁾	Foreign currency ⁽²⁾	1,969,987	3,022,001	3,278,067	4,025,675	4,424,807	5,279,231	5,815,810
總計	Total	4,189,544	6,626,843	7,156,260	8,081,079	8,970,396	10,085,243	11,051,998
貨幣供應量：未就外幣掉期存款作出調整	Money supply : Unadjusted for foreign currency swap deposits							
貨幣供應量 M2	Money Supply M2							
港元	Hong Kong dollar	2,207,517	3,587,330	3,866,567	4,045,882	4,537,130	4,794,940	5,225,655
外幣	Foreign currency	1,959,189	3,014,980	3,269,704	4,011,647	4,412,875	5,261,497	5,788,771
總計	Total	4,166,706	6,602,310	7,136,271	8,057,530	8,950,005	10,056,437	11,014,426
貨幣供應量 M3	Money Supply M3							
港元	Hong Kong dollar	2,218,483	3,604,456	3,877,972	4,055,071	4,545,336	4,805,822	5,236,069
外幣	Foreign currency	1,971,061	3,022,387	3,278,288	4,026,009	4,425,061	5,279,421	5,815,928
總計	Total	4,189,544	6,626,843	7,156,260	8,081,079	8,970,396	10,085,243	11,051,998

註釋： 於年底的數字。
數字指所有認可機構。

(1) 所列數字已包括外幣掉期存款。

(2) 所列數字已扣除外幣掉期存款。

Notes : Figures are as at end of the year.

Figures refer to all authorized institutions.

(1) Figures are adjusted to include foreign currency swap deposits.

(2) Figures are adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.7 客戶存款 Deposits from customers

百萬港元
HK\$ million

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
持牌銀行的 活期存款	Demand deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	271,826	476,922	511,287	546,425	639,056	686,465	786,589
外幣	Foreign currency	71,865	230,578	287,134	332,593	456,439	510,552	592,049
總計	Total	343,691	707,500	798,421	879,018	1,095,495	1,197,016	1,378,639
持牌銀行的 儲蓄存款	Savings deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	1,033,374	1,766,999	1,835,403	1,670,580	2,011,496	2,076,759	2,242,010
外幣	Foreign currency	398,637	931,881	1,077,654	1,234,326	1,380,067	1,619,340	1,723,468
總計	Total	1,432,011	2,698,880	2,913,056	2,904,906	3,391,562	3,696,099	3,965,478
持牌銀行的 定期存款	Time deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	700,743	1,113,317	1,260,373	1,513,713	1,517,188	1,616,657	1,761,199
外幣	Foreign currency	1,370,035	1,837,965	1,871,930	2,270,073	2,271,797	2,641,873	2,936,356
總計	Total	2,070,778	2,951,282	3,132,304	3,783,786	3,788,985	4,258,530	4,697,554
持牌銀行的總存款	Deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	2,005,942	3,357,238	3,607,063	3,730,718	4,167,740	4,379,881	4,789,798
外幣	Foreign currency	1,840,537	3,000,424	3,236,718	3,836,992	4,108,302	4,771,765	5,251,873
總計	Total	3,846,480	6,357,662	6,843,781	7,567,710	8,276,042	9,151,646	10,041,671
有限制牌照銀行 的存款	Deposits with restricted licence banks							
港元	Hong Kong dollar	7,873	10,860	5,883	4,807	2,923	5,369	4,946
外幣	Foreign currency	6,936	5,627	6,673	12,355	10,421	15,725	22,256
總計	Total	14,810	16,487	12,556	17,162	13,344	21,094	27,202
接受存款公司 的存款	Deposits with deposit-taking companies							
港元	Hong Kong dollar	3,022	5,110	4,017	4,381	5,283	5,514	5,469
外幣	Foreign currency	1,746	1,781	1,911	2,007	1,764	1,808	1,846
總計	Total	4,767	6,891	5,927	6,388	7,048	7,322	7,315
有限制牌照銀行 及接受存款公司 的存款	Deposits with restricted licence banks and deposit-taking companies							
港元	Hong Kong dollar	10,895	15,971	9,899	9,188	8,206	10,882	10,414
外幣	Foreign currency	8,682	7,408	8,584	14,361	12,186	17,534	24,103
總計	Total	19,577	23,378	18,484	23,549	20,392	28,416	34,517
所有認可機構 的存款：未就外幣 掉期存款作出調整	Deposits with all authorized institutions : Unadjusted for foreign currency swap deposits							
港元	Hong Kong dollar	2,016,837	3,373,209	3,616,962	3,739,906	4,175,946	4,390,763	4,800,212
外幣	Foreign currency	1,849,219	3,007,831	3,245,302	3,851,354	4,120,488	4,789,298	5,275,976
總計	Total	3,866,056	6,381,040	6,862,265	7,591,260	8,296,434	9,180,062	10,076,188
所有認可機構 的存款：就外幣 掉期存款作出調整	Deposits with all authorized institutions : Adjusted for foreign currency swap deposits							
港元 ⁽¹⁾	Hong Kong dollar ⁽¹⁾	2,017,911	3,373,595	3,617,183	3,740,240	4,176,200	4,390,953	4,800,330
外幣 ⁽²⁾	Foreign currency ⁽²⁾	1,848,145	3,007,445	3,245,081	3,851,020	4,120,234	4,789,109	5,275,858
總計	Total	3,866,056	6,381,040	6,862,265	7,591,260	8,296,434	9,180,062	10,076,188

註釋： 於年底的數字。

(1) 所列數字已包括外幣掉期存款。

(2) 所列數字已扣除外幣掉期存款。

Notes : Figures are as at end of the year.

(1) Figures are adjusted to include foreign currency swap deposits.

(2) Figures are adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.8 資產負債表 Balance sheets

(A) 所有認可機構 All authorized institutions

百萬港元(另有註明除外)
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	296,112	228,099	178,137	200,791	236,064	309,966	328,888
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	143,236	244,501	287,605	346,351	340,015	301,663	366,368
客戶存款	Deposits from customers	2,016,837	3,373,209	3,616,962	3,739,906	4,175,946	4,390,763	4,800,212
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	124,401	69,455	114,455	143,816	210,006	222,035	213,026
其他負債	Other liabilities	608,965	761,873	845,369	910,162	1,033,236	1,132,645	1,203,263
負債總額	Total liabilities	3,189,551	4,677,136	5,042,528	5,341,025	5,995,266	6,357,073	6,911,757
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	12,576	14,596	17,081	21,696	20,060	26,337	23,424
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	291,009	230,841	181,006	204,700	233,738	254,925	254,135
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	156,187	243,893	217,701	146,299	156,747	168,598	176,371
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	1,666,740	2,401,323	2,824,445	3,160,002	3,333,059	3,606,018	4,000,361
可轉讓存款證	NCDs held	73,659	40,639	79,571	89,549	132,514	133,521	122,737
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	458,722	816,002	893,203	862,263	821,934	912,128	884,258
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	272,534	651,840	768,946	762,790	775,238	876,086	858,092
其他債務工具	Other debt instruments	186,188	164,162	124,257	99,473	46,696	36,042	26,166
其他資產	Other assets	283,767	651,811	532,628	544,730	754,848	699,353	826,372
資產總額	Total assets	2,942,660	4,399,106	4,745,635	5,029,240	5,452,901	5,800,881	6,287,657
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	207	197	192	194	198	200	202
本地分行數目	Number of local branches	1 285	1 379	1 397	1 418	1 396	1 382	1 373

		外幣 Foreign currency						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	203,223	321,255	478,387	450,181	433,846	601,758	688,237
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	1,507,860	2,087,715	2,743,967	3,029,101	2,959,478	3,501,678	3,622,478
客戶存款	Deposits from customers	1,849,219	3,007,831	3,245,302	3,851,354	4,120,488	4,789,298	5,275,976
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	131,834	26,798	61,017	239,292	425,618	616,404	631,489
其他負債	Other liabilities	256,128	514,634	719,582	830,936	924,041	1,075,224	1,311,584
負債總額	Total liabilities	3,948,265	5,958,234	7,248,255	8,400,863	8,863,471	10,584,361	11,529,763
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	2,857	4,982	6,880	7,349	7,314	9,052	9,413
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	184,527	316,670	473,191	443,995	423,795	528,354	597,531
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	2,392,294	2,965,554	3,269,971	3,675,688	3,574,709	3,843,463	4,350,674
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	488,964	887,160	1,403,281	1,920,659	2,233,751	2,850,795	3,275,910
可轉讓存款證	NCDs held	47,579	61,660	53,601	104,106	158,761	172,972	144,324
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	869,675	1,540,656	1,736,994	1,864,622	2,117,398	2,676,030	2,620,317
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	85,968	308,605	350,406	455,350	545,145	492,442	611,955
其他債務工具	Other debt instruments	783,708	1,232,052	1,386,587	1,409,272	1,572,253	2,183,587	2,008,362
其他資產	Other assets	209,260	459,581	601,231	696,230	890,109	1,059,886	1,155,692
資產總額	Total assets	4,195,156	6,236,264	7,545,148	8,712,649	9,405,836	11,140,553	12,153,862

9.8 (續) 資產負債表
(cont'd) Balance sheets

(B) 持牌銀行
Licensed banks

百萬港元(另有註明除外)
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	230,154	200,450	147,936	172,228	208,001	280,427	300,207
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	142,506	241,702	286,123	346,177	336,916	299,891	365,686
客戶存款	Deposits from customers	2,005,942	3,357,238	3,607,063	3,730,718	4,167,740	4,379,881	4,789,798
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	123,768	68,300	112,950	143,816	210,006	222,035	213,026
其他負債	Other liabilities	581,917	741,817	825,663	888,711	1,011,059	1,110,100	1,177,374
負債總額	Total liabilities	3,084,288	4,609,508	4,979,735	5,281,649	5,933,722	6,292,334	6,846,091
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	12,549	14,563	17,057	21,655	20,032	26,296	23,389
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	283,494	218,046	168,862	191,368	219,210	241,704	241,108
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	155,105	241,894	211,740	143,810	154,890	164,992	173,939
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	1,581,493	2,351,944	2,784,510	3,123,489	3,290,447	3,561,312	3,953,794
可轉讓存款證	NCDs held	72,147	39,286	78,027	88,004	131,114	131,809	120,156
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	450,430	814,339	889,102	861,422	821,275	911,545	882,792
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	265,156	650,532	765,093	762,195	774,952	875,686	856,885
其他債務工具	Other debt instruments	185,274	163,807	124,009	99,227	46,323	35,859	25,907
其他資產	Other assets	281,375	649,462	530,774	542,810	752,100	697,322	823,889
資產總額	Total assets	2,836,593	4,329,534	4,680,072	4,972,559	5,389,068	5,734,980	6,219,066
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	133	143	145	149	153	155	159
本地分行數目	Number of local branches	1 221	1 293	1 313	1,334	1 312	1 298	1,290

		外幣 Foreign currency						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	196,358	315,636	474,941	446,090	427,660	594,721	680,834
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	1,471,168	2,031,519	2,715,064	2,994,190	2,929,884	3,457,649	3,577,776
客戶存款	Deposits from customers	1,840,537	3,000,424	3,236,718	3,836,992	4,108,302	4,771,765	5,251,873
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	128,644	26,798	61,017	239,292	425,618	616,014	628,356
其他負債	Other liabilities	230,986	486,706	694,596	806,920	886,548	1,037,021	1,270,705
負債總額	Total liabilities	3,867,693	5,861,083	7,182,336	8,323,484	8,778,012	10,477,169	11,409,544
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	2,853	4,982	6,880	7,349	7,313	9,052	9,413
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	175,151	302,061	459,527	427,259	411,993	514,891	582,414
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	2,373,042	2,940,099	3,258,185	3,655,549	3,543,901	3,810,501	4,314,230
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	475,189	858,616	1,385,585	1,897,001	2,213,406	2,823,001	3,240,822
可轉讓存款證	NCDs held	47,240	61,482	53,601	104,106	158,761	171,959	141,899
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	839,454	1,521,669	1,720,061	1,847,777	2,100,272	2,647,555	2,597,901
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	83,784	307,985	350,139	454,343	543,033	489,400	609,066
其他債務工具	Other debt instruments	755,671	1,213,684	1,369,922	1,393,434	1,557,238	2,158,155	1,988,836
其他資產	Other assets	202,460	452,147	598,160	693,535	887,019	1,057,565	1,149,890
資產總額	Total assets	4,115,388	6,141,056	7,481,998	8,632,575	9,322,666	11,034,523	12,036,570

9.8 (續) 資產負債表
(cont'd) Balance sheets

(C) 有限制牌照銀行
Restricted licence banks

百萬港元(另有註明除外)
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	54,305	12,058	13,936	14,153	13,415	14,434	13,065
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	608	2,501	1,415	109	111	333	382
客戶存款	Deposits from customers	7,873	10,860	5,883	4,807	2,923	5,369	4,946
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	393	1,155	1,505	0	0	0	0
其他負債	Other liabilities	17,419	11,209	10,749	12,374	12,486	11,794	14,117
負債總額	Total liabilities	80,599	37,784	33,487	31,444	28,935	31,929	32,509
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	1	\$	\$	\$	\$	\$	\$
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	4,416	8,686	9,116	10,474	8,300	8,430	8,821
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	1,074	1,999	5,932	2,444	1,762	3,492	2,325
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	66,693	27,010	17,083	15,066	19,862	21,091	22,142
可轉讓存款證	NCDs held	652	1	51	0	0	240	1,171
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	8,155	1,344	3,882	614	413	289	1,000
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	7,328	1,308	3,853	585	276	281	992
其他債務工具	Other debt instruments	828	36	29	29	137	9	8
其他資產	Other assets	1,059	1,419	900	841	1,540	752	1,066
資產總額	Total assets	82,050	40,458	36,964	29,439	31,877	34,294	36,525
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	39	26	21	19	21	21	20
本地分行數目	Number of local branches	8	5	3	3	3	3	3

		外幣 Foreign currency						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	5,633	5,053	2,341	2,688	5,552	6,213	6,422
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	33,066	52,243	25,359	31,348	25,558	39,895	39,594
客戶存款	Deposits from customers	6,936	5,627	6,673	12,355	10,421	15,725	22,256
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	3,190	0	0	0	0	390	3,132
其他負債	Other liabilities	22,041	24,548	21,424	20,390	33,929	34,449	37,545
負債總額	Total liabilities	70,867	87,471	55,797	66,781	75,461	96,672	108,949
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	1	\$	\$	\$	\$	\$	\$
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	7,908	12,712	12,024	14,791	10,146	11,390	13,334
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	18,876	24,889	11,252	19,842	30,398	32,730	36,028
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	11,825	25,878	14,058	19,285	15,612	22,371	28,911
可轉讓存款證	NCDs held	222	0	0	0	0	1,013	1,983
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	23,970	14,011	12,065	12,334	13,414	24,652	19,049
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	1,858	396	38	921	2,043	2,970	2,791
其他債務工具	Other debt instruments	22,112	13,615	12,026	11,413	11,371	21,682	16,259
其他資產	Other assets	6,614	7,306	2,921	2,533	2,949	2,151	5,627
資產總額	Total assets	69,415	84,796	52,320	68,785	72,519	94,307	104,933

9.8 (續) 資產負債表
(cont'd) Balance sheets

(D) 接受存款公司
Deposit-taking companies

百萬港元(另有註明除外)
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	11,653	15,591	16,265	14,410	14,648	15,106	15,616
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	122	297	67	65	2,988	1,438	300
客戶存款	Deposits from customers	3,022	5,110	4,017	4,381	5,283	5,514	5,469
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	240	0	0	0	0	0	0
其他負債	Other liabilities	9,629	8,846	8,957	9,077	9,690	10,751	11,772
負債總額	Total liabilities	24,665	29,845	29,307	27,933	32,609	32,809	33,157
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	27	32	25	41	29	41	35
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	3,100	4,110	3,027	2,857	6,228	4,791	4,206
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	9	\$	29	45	95	114	106
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	18,553	22,370	22,852	21,447	22,750	23,615	24,426
可轉讓存款證	NCDs held	860	1,353	1,494	1,545	1,400	1,472	1,410
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	137	319	219	227	246	293	466
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	50	0	0	10	10	119	215
其他債務工具	Other debt instruments	87	319	219	217	236	174	251
其他資產	Other assets	1,333	929	954	1,079	1,208	1,280	1,417
資產總額	Total assets	24,017	29,114	28,599	27,241	31,957	31,607	32,066
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	35	28	26	26	24	24	23
本地分行數目	Number of local branches	56	81	81	81	81	81	80

		外幣 Foreign currency						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	1,231	566	1,105	1,403	634	823	981
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	3,627	3,952	3,544	3,563	4,036	4,134	5,107
客戶存款	Deposits from customers	1,746	1,781	1,911	2,007	1,764	1,808	1,846
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	0	0	0	0	0	0	0
其他負債	Other liabilities	3,101	3,381	3,562	3,625	3,563	3,754	3,334
負債總額	Total liabilities	9,705	9,679	10,122	10,598	9,998	10,521	11,269
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	3	\$	\$	\$	\$	\$	\$
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	1,468	1,897	1,639	1,945	1,656	2,074	1,782
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	376	566	534	297	409	232	416
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	1,951	2,666	3,639	4,373	4,733	5,423	6,177
可轉讓存款證	NCDs held	117	178	0	0	0	0	442
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	6,251	4,975	4,868	4,511	3,712	3,824	3,367
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	326	223	229	86	68	73	99
其他債務工具	Other debt instruments	5,925	4,752	4,639	4,425	3,644	3,751	3,268
其他資產	Other assets	187	127	150	162	140	170	175
資產總額	Total assets	10,352	10,411	10,830	11,289	10,651	11,722	12,360

註釋： 於年底的數字。

認可機構的資產負債表不包括外匯基金發出的負債證明書和銀行相應發行的紙幣。貸款和墊款是指未扣除壞帳準備的數目。

外幣資產及負債以同值之港元為單位。

Notes: Figures are as at end of the year.

The balance sheet of authorized institutions excludes certificates of indebtedness issued by the Exchange Fund, and the counterpart bank notes issued. Loans and advances refer to the position before provision for bad debts.

Foreign currency assets and liabilities are in HK dollar equivalent.

資料來源： 香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

9.9 按用途分類的貸款及墊款 Loans and advances by type

(A) 所有認可機構 All authorized institutions

		百萬港元 HK\$ million						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	1,666,740	2,401,323	2,824,445	3,160,002	3,333,059	3,606,018	4,000,361
外幣	Foreign currency	488,964	887,160	1,403,281	1,920,659	2,233,751	2,850,795	3,275,910
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	117,044	132,017	192,964	246,137	251,068	289,792	302,864
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	13,065	42,788	80,969	104,452	131,509	260,418	239,756
在香港使用的貸款及墊款 ⁽¹⁾	Loans and advances for use in Hong Kong ⁽¹⁾	1,792,395	2,471,403	2,988,375	3,360,808	3,596,991	3,978,809 *	4,524,965
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	213,183	614,438	927,389	1,321,816	1,584,081	1,927,795 *	2,208,686
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	20,017	27,837	38,029	47,448	3,161	0	0
總計	Total	2,155,704	3,288,483	4,227,726	5,080,661	5,566,810	6,456,813	7,276,271

(B) 持牌銀行 Licensed banks

		百萬港元 HK\$ million						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	1,581,493	2,351,944	2,784,510	3,123,489	3,290,447	3,561,312	3,953,794
外幣	Foreign currency	475,189	858,616	1,385,585	1,897,001	2,213,406	2,823,001	3,240,822
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	114,416	131,141	192,034	244,850	250,032	288,400	301,534
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	12,733	42,697	80,955	104,242	131,283	260,090	239,425
在香港使用的貸款及墊款 ⁽¹⁾	Loans and advances for use in Hong Kong ⁽¹⁾	1,710,758	2,426,257	2,950,508	3,323,226	3,553,842	3,932,018 *	4,473,795
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	198,910	582,627	908,592	1,300,742	1,565,534	1,903,805 *	2,179,861
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	19,864	27,837	38,006	47,430	3,161	0	0
總計	Total	2,056,682	3,210,560	4,170,095	5,020,490	5,503,852	6,384,314	7,194,615

9.9 (續) 按用途分類的貸款及墊款 (cont'd) Loans and advances by type

(C) 有限制牌照銀行 Restricted licence banks

		百萬港元 HK\$ million						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	66,693	27,010	17,083	15,066	19,862	21,091	22,142
外幣	Foreign currency	11,825	25,878	14,058	19,285	15,612	22,371	28,911
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	1,996	336	241	408	276	452	480
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	265	91	14	202	218	325	332
在香港使用的貸款及墊款 ⁽¹⁾	Loans and advances for use in Hong Kong ⁽¹⁾	64,144	25,491	16,091	16,916	21,369	24,479	28,131
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	12,030	26,970	14,771	16,807	13,610	18,206	22,111
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	83	0	24	18	0	0	0
總計	Total	78,518	52,888	31,141	34,351	35,473	43,462	51,053

(D) 接受存款公司 Deposit-taking companies

		百萬港元 HK\$ million						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	18,553	22,370	22,852	21,447	22,750	23,615	24,426
外幣	Foreign currency	1,951	2,666	3,639	4,373	4,733	5,423	6,177
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	632	540	688	879	759	940	850
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	67	0	0	8	8	3	0
在香港使用的貸款及墊款 ⁽¹⁾	Loans and advances for use in Hong Kong ⁽¹⁾	17,492	19,655	21,777	20,666	21,780	22,311	23,039
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	2,243	4,842	4,026	4,267	4,937	5,784	6,714
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	70	0	0	0	0	0	0
總計	Total	20,504	25,036	26,491	25,820	27,484	29,038	30,602

註釋： 於年底的數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

(1) 在香港使用的貸款是指對香港的經濟活動有直接影響的貸款。這一般視乎該筆貸款是否由香港提供或在香港支付，以及客戶的主要業務所在地而定。

(1) Loans and advances for use in Hong Kong refer to loans that have direct impact on the level of economic activity in Hong Kong. This is usually determined by whether the loan is made available or disbursed in Hong Kong, and by the principal business location of the customer.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.10 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款⁽¹⁾ Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector⁽¹⁾

(A) 所有認可機構 All authorized institutions

		百萬港元 HK\$ million						
經濟行業	Economic sector	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
製造業 ⁽²⁾	Manufacturing ⁽²⁾	99,323	126,589	162,329	189,425	183,817	216,431 *	266,167
農業及漁業 ⁽³⁾	Agriculture and fisheries ⁽³⁾	-	-	-	-	-	-	-
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	120,965	151,432	168,200	192,831	215,818	247,468	260,403
電力、氣體燃料及 電訊 ⁽²⁾	Electricity, gas and telecommunications ⁽²⁾	-	-	-	-	-	-	-
電力及氣體燃料 ⁽⁴⁾	Electricity and gas ⁽⁴⁾	23,072	33,765	50,132	63,619	59,040	42,851	105,677
康樂活動 ⁽⁴⁾	Recreational activities ⁽⁴⁾	1,041	3,033	3,983	5,156	5,553	5,907	5,303
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	386,488	686,540	827,140	917,509	928,082	993,762	1,062,220
物業發展及投資	Property development and investment							
工業	Industrial	5,811	17,299	21,673	25,162	31,274	39,557	39,849
住宅	Residential	163,830	283,662	345,522	373,045	381,457	391,306	429,574
商業	Commercial	124,486	247,434	275,524	321,298	335,379	361,771 *	394,435
其他物業	Other properties	74,702	128,127	172,758	181,063	158,548	176,725 *	168,551
小計	Sub-total	368,828	676,522	815,477	900,568	906,657	969,359	1,032,409
其他	Others	17,660	10,018	11,663	16,941	21,425	24,403	29,811
批發及零售業	Wholesale and retail trade	99,190	150,431	229,419	313,870	350,835	418,184 *	473,290
資訊科技 ⁽²⁾⁽⁴⁾	Information technology ⁽²⁾⁽⁴⁾	15,993	42,224	41,595	40,067	72,292	84,579	79,127
採礦及採石業 ⁽³⁾	Mining and quarrying ⁽³⁾	-	-	-	-	-	-	-
其他經濟行業	Miscellaneous	1,046,323	1,277,388	1,505,576	1,638,331	1,781,553	1,969,626	2,272,778
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	32,238	36,650	39,905	40,756	50,432	59,840	66,259
與財務及金融有關公司 (認可機構除外)	Financial concerns (other than all authorized institutions)	167,797	186,176	234,526	264,322	273,272	326,643 *	389,660
證券經紀	Stockbrokers	9,783	11,800	18,276	20,472	19,760	30,949 *	51,312
專業人士及個人	Professionals and private individuals	760,200	920,047	1,052,117	1,142,352	1,247,931	1,339,701	1,479,756
購買「居者有其屋 計劃」、「私人 機構參建居屋 計劃」及「租者置 其屋計劃」單位	For the purchase of flats in “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	76,548	51,581	51,348	45,563	41,912	41,507	41,734
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	534,188	646,506	745,169	804,625	872,648	908,677	988,052
信用卡墊款	For credit card advances	51,913	68,545	80,138	91,606	103,960	109,989	116,443
其他商業用途	For other business purposes	9,232	10,177	10,686	13,286	14,429	16,940	13,521
其他私人用途	For other private purposes	88,319	143,239	164,777	187,272	214,981	262,589	320,006
其他 ⁽³⁾	All others ⁽³⁾	76,306	122,715	160,752	170,429	190,159	212,493	285,791
所有經濟行業	All economic sectors	1,792,395	2,471,403	2,988,375	3,360,808	3,596,991	3,978,809 *	4,524,965

9.10 (續) 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款⁽¹⁾
(cont'd) Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector⁽¹⁾

(B) 持牌銀行
Licensed banks

百萬港元
 HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
製造業 ⁽²⁾	Manufacturing ⁽²⁾	93,805	125,068	161,534	187,949	182,572	214,654 *	264,299
農業及漁業 ⁽³⁾	Agriculture and fisheries ⁽³⁾	-	-	-	-	-	-	-
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	101,813	142,994	163,264	187,287	210,641	242,071	255,617
電力、氣體燃料及 電訊 ⁽²⁾	Electricity, gas and telecommunications ⁽²⁾	-	-	-	-	-	-	-
電力及氣體燃料 ⁽⁴⁾	Electricity and gas ⁽⁴⁾	23,070	33,465	49,882	63,224	58,390	42,812	103,488
康樂活動 ⁽⁴⁾	Recreational activities ⁽⁴⁾	1,036	3,032	3,983	5,151	5,549	5,904	5,299
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	380,948	680,072	822,331	911,139	920,607	985,236	1,054,098
物業發展及投資	Property development and investment							
工業	Industrial	5,716	17,213	21,594	25,045	31,117	39,380	39,682
住宅	Residential	160,643	279,957	343,350	370,924	378,584	387,718	426,332
商業	Commercial	123,739	245,505	273,677	317,839	331,827	357,713 *	390,926
其他物業	Other properties	73,511	127,481	172,111	180,674	158,003	176,348 *	167,894
小計	Sub-total	363,610	670,157	810,733	894,483	899,532	961,159	1,024,834
其他	Others	17,338	9,915	11,599	16,656	21,076	24,077	29,264
批發及零售業	Wholesale and retail trade	97,889	150,091	229,142	313,222	350,219	417,032 *	471,835
資訊科技 ⁽²⁾⁽⁴⁾	Information technology ⁽²⁾⁽⁴⁾	15,923	41,149	40,675	39,283	71,667	84,132	77,912
採礦及採石業 ⁽³⁾	Mining and quarrying ⁽³⁾	-	-	-	-	-	-	-
其他經濟行業	Miscellaneous	996,275	1,250,385	1,479,696	1,615,971	1,754,197	1,940,177	2,241,247
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	32,211	36,041	39,301	40,455	49,832	58,929	65,353
與財務及金融有關 公司（認可機構除外）	Financial concerns (other than all authorized institutions)	166,528	185,408	233,942	263,448	271,570	324,818 *	386,671
證券經紀	Stockbrokers	9,779	11,800	18,266	20,472	19,760	30,949 *	51,312
專業人士及個人	Professionals and private individuals	713,857	897,114	1,029,820	1,124,384	1,225,799	1,316,308	1,455,054
購買「居者有其屋 計劃」、「私人 機構參建居屋 計劃」及「租者置 其屋計劃」單位	For the purchase of flats in “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	51,025	51,578	51,348	45,563	41,912	41,507	41,734
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	519,644	636,466	736,798	796,306	863,447	898,830	977,911
其他用途 ⁽⁵⁾	For other purposes ⁽⁵⁾	143,189	209,070	241,674	282,515	320,440	375,971	435,409
其他 ⁽³⁾	All others ⁽³⁾	73,900	120,022	158,367	167,213	187,237	209,174	282,857
所有經濟行業	All economic sectors	1,710,758	2,426,257	2,950,508	3,323,226	3,553,842	3,932,018 *	4,473,795

9.10 (續) 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款⁽¹⁾
(cont'd) Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector⁽¹⁾

(C) 有限制牌照銀行
Restricted licence banks

百萬港元
HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
製造業 ⁽²⁾	Manufacturing ⁽²⁾	2,525	1,354	694	1,442	1,219	1,762	1,855
農業及漁業 ⁽³⁾	Agriculture and fisheries ⁽³⁾	-	-	-	-	-	-	-
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	12,844	3,289	2,262	4,291	4,480	4,817	4,140
電力、氣體燃料及 電訊 ⁽²⁾	Electricity, gas and telecommunications ⁽²⁾	-	-	-	-	-	-	-
電力及氣體燃料 ⁽⁴⁾	Electricity and gas ⁽⁴⁾	1	300	250	396	650	39	2,189
康樂活動 ⁽⁴⁾	Recreational activities ⁽⁴⁾	1	0	0	5	4	4	4
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	4,720	5,069	2,873	4,445	5,380	6,569	6,305
物業發展及投資	Property development and investment							
工業	Industrial	57	28	21	25	28	29	28
住宅	Residential	2,689	2,709	612	652	1,357	2,242	1,979
商業	Commercial	647	1,650	1,567	3,126	3,127	3,620	3,120
其他物業	Other properties	1,171	644	638	377	524	358	641
小計	Sub-total	4,564	5,032	2,839	4,180	5,035	6,249	5,768
其他	Others	156	37	34	265	345	320	537
批發及零售業	Wholesale and retail trade	988	298	257	629	593	1,130	1,436
資訊科技 ⁽²⁾⁽⁴⁾	Information technology ⁽²⁾⁽⁴⁾	70	1,074	920	784	625	447	1,215
採礦及採石業 ⁽³⁾	Mining and quarrying ⁽³⁾	-	-	-	-	-	-	-
其他經濟行業	Miscellaneous	42,996	14,105	8,835	4,925	8,418	9,712	10,987
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	27	608	604	301	600	911	906
與財務及金融有關 公司（認可機構除外）	Financial concerns (other than all authorized institutions)	1,217	756	421	641	1,652	1,694	2,773
證券經紀	Stockbrokers	4	0	10	§	0	0	0
專業人士及個人	Professionals and private individuals	39,855	10,289	5,479	790	3,254	3,791	4,377
購買「居者有其屋 計劃」、「私人 機構參建居屋 計劃」及「租者置 其屋計劃」單位	For the purchase of flats in “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	25,513	2	0	0	0	0	0
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	12,688	5,899	129	107	129	153	149
其他用途 ⁽⁵⁾	For other purposes ⁽⁵⁾	1,654	4,388	5,351	683	3,126	3,638	4,228
其他 ⁽³⁾	All others ⁽³⁾	1,894	2,452	2,321	3,192	2,911	3,316	2,931
所有經濟行業	All economic sectors	64,144	25,491	16,091	16,916	21,369	24,479	28,131

9.10 (續) 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款⁽¹⁾
(cont'd) Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector⁽¹⁾

(D) 接受存款公司
Deposit-taking companies

百萬港元
 HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
製造業 ⁽²⁾	Manufacturing ⁽²⁾	2,993	167	101	35	27	15	13
農業及漁業 ⁽³⁾	Agriculture and fisheries ⁽³⁾	-	-	-	-	-	-	-
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	6,308	5,149	2,675	1,253	698	580	646
電力、氣體燃料及 電訊 ⁽²⁾	Electricity, gas and telecommunications ⁽²⁾	-	-	-	-	-	-	-
電力及氣體燃料 ⁽⁴⁾	Electricity and gas ⁽⁴⁾	1	0	0	0	0	0	0
康樂活動 ⁽⁴⁾	Recreational activities ⁽⁴⁾	4	1	0	\$	\$	\$	\$
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	820	1,399	1,935	1,924	2,095	1,957	1,817
物業發展及投資	Property development and investment							
工業	Industrial	37	58	58	91	129	148	139
住宅	Residential	497	995	1,559	1,469	1,515	1,346	1,263
商業	Commercial	99	279	280	332	425	438	389
其他物業	Other properties	20	2	8	12	21	19	16
小計	Sub-total	654	1,334	1,905	1,904	2,090	1,951	1,807
其他	Others	166	66	30	20	5	7	9
批發及零售業	Wholesale and retail trade	314	41	20	19	22	22	19
資訊科技 ⁽²⁾⁽⁴⁾	Information technology ⁽²⁾⁽⁴⁾	1	1	\$	\$	\$	0*	0
採礦及採石業 ⁽³⁾	Mining and quarrying ⁽³⁾	-	-	-	-	-	-	-
其他經濟行業	Miscellaneous	7,052	12,898	17,046	17,435	18,939	19,737	20,544
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	\$	1	0	0	0	0	0
與財務及金融有關 公司(認可機構除外)	Financial concerns (other than all authorized institutions)	52	12	163	233	50	131	216
證券經紀	Stockbrokers	\$	0	0	0	0	0	0
專業人士及個人	Professionals and private individuals	6,488	12,643	16,818	17,178	18,878	19,602	20,325
購買「居者有其屋 計劃」、「私人 機構參建居屋 計劃」及「租者 置其屋計劃」單位	For the purchase of flats in “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	10	\$	0	0	0	0	0
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	1,857	4,141	8,242	8,212	9,073	9,693	9,992
其他用途 ⁽⁵⁾	For other purposes ⁽⁵⁾	4,620	8,502	8,576	8,966	9,804	9,909	10,333
其他 ⁽³⁾	All others ⁽³⁾	512	241	64	24	11	4	3
所有經濟行業	All economic sectors	17,492	19,655	21,777	20,666	21,780	22,311	23,039

註釋： 於年底的數字。

由2004年起，部分經濟行業的貸款及墊款數字經過重新分類，因此，2004年及以後的數字不能直接和較早年份的數字作嚴格比較。

- (1) 數字不包括貿易融資貸款。
- (2) 由2004年3月起，「電力、氣體燃料及電訊業」貸款包括在「資訊科技」、「製造業」及「電力及氣體燃料」內。
- (3) 由2004年3月起，「農業及漁業」和「採礦及採石業」貸款包括在「其他經濟行業」項目下的「其他」內。
- (4) 2004年之前沒有數字。
- (5) 數字包括「信用卡墊款」、「其他商業用途」及「其他私人用途」。為使個別機構所提供的資料得以保密，有關的分類數字不予公布。

Notes : Figures are as at end of the year.

As from 2004, loans and advances for some economic sectors have been reclassified. As such, the figures from 2004 onwards are not strictly comparable with those of previous years.

- (1) Figures exclude loans and advances for trade financing.
- (2) As from March 2004, loans for “Electricity, gas and telecommunications” have been included in “Information technology”, “Manufacturing” and “Electricity and gas”.
- (3) As from March 2004, loans for “Agriculture and fisheries” and “Mining and quarrying” have been included in “All others” under “Miscellaneous”.
- (4) Figures prior to 2004 are not available.
- (5) Figures include loans for “credit card advances”, “other business purposes” and “other private purposes”. Figures are combined to safeguard confidentiality of information provided by individual authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.11 對其他認可機構的負債 Liabilities due to other authorized institutions

百萬港元
HK\$ million

		港元 Hong Kong dollar						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
持牌銀行對其他 本港認可機構 的負債	Licensed banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	22,866	19,401	14,883	21,202	22,622	38,882	68,813
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	185,135	163,252	121,693	142,210	163,981	190,865	184,301
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	22,153	17,798	11,360	8,815	21,397	50,679	47,094
總計	Total	230,154	200,450	147,936	172,228	208,001	280,427	300,207
有限制牌照銀行對 其他本港認可機 構的負債	Restricted licence banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	430	39	32	35	182	34	31
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	50,888	9,210	11,633	9,643	7,875	10,131	10,177
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	2,986	2,808	2,271	4,475	5,358	4,268	2,857
總計	Total	54,305	12,058	13,936	14,153	13,415	14,434	13,065
接受存款公司對 其他本港認可機 構的負債	Deposit-taking companies' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	129	5	82	§ *	6	1	§
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	2,760	6,794	7,661	4,664	7,089	7,215	8,836
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	8,763	8,792	8,522	9,746	7,554	7,891	6,780
總計	Total	11,653	15,591	16,265	14,410	14,648	15,106	15,616
所有認可機構	All authorized institutions							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	23,425	19,445	14,997	21,238	22,810	38,917	68,844
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	238,784	179,256	140,987	156,517	178,945	208,212	203,314
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	33,902	29,398	22,153	23,036	34,309	62,838	56,730
總計	Total	296,112	228,099	178,137	200,791	236,064	309,966	328,888

9.11 (續) 對其他認可機構的負債 (cont'd) Liabilities due to other authorized institutions

百萬港元
HK\$ million

		外幣 Foreign currency						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
持牌銀行對其他 本港認可機構 的負債	Licensed banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	12,119	43,618	244,100	164,463	91,957	213,688	171,240
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	166,219	227,382	194,829	217,191	261,859	329,095	407,343
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	18,019	44,636	36,012	64,435	73,844	51,939	102,251
總計	Total	196,358	315,636	474,941	446,090	427,660	594,721	680,834
有限牌照銀行對 其他本港認可機 構的負債	Restricted licence banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	1,337	293	112	103	242	158	97
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	3,531	3,044	1,784	1,913	4,076	3,318	4,247
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	765	1,716	444	672	1,235	2,737	2,078
總計	Total	5,633	5,053	2,341	2,688	5,552	6,213	6,422
接受存款公司對 其他本港認可機 構的負債	Deposit-taking companies' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	6	0	0	0	0	0	0
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	1,015	395	475	443	122	381	578
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	211	171	630	960	512	442	403
總計	Total	1,231	566	1,105	1,403	634	823	981
所有認可機構	All authorized institutions							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	13,463	43,911	244,213	164,566	92,199	213,846	171,337
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	170,765	230,821	197,089	219,547	266,058	332,794	412,168
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	18,995	46,523	37,085	66,067	75,590	55,118	104,732
總計	Total	203,223	321,255	478,387	450,181	433,846	601,758	688,237

註釋： 於年底的數字。
外幣負債以同值之港元為單位。

Notes : Figures are as at end of the year.
Foreign currency liabilities are in Hong Kong dollar
equivalent.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.12 外匯頭寸 Foreign currency positions

百萬港元
HK\$ million

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
持牌銀行	Licensed banks							
現貨資產	Spot assets	4,473,094	7,151,888	8,408,318	8,490,768	9,179,985	10,755,698	11,708,600
遠期買入額	Forward purchases	7,761,626	8,689,809	13,509,624	17,857,769	20,524,556	24,134,798	32,854,303
現貨負債	Spot liabilities	4,251,676	6,854,837	8,102,806	8,223,078	8,660,739	10,308,862	11,214,223
遠期沽出額	Forward sales	7,954,494	8,907,316	13,782,160	18,102,705	20,969,982	24,509,778	33,250,626
現貨未平倉淨額	Net spot position	221,418	297,051	305,512	267,690	519,246	446,836	494,377
遠期未平倉淨額	Net forward position	-192,868	-217,507	-272,536	-244,936	-445,426	-374,980	-396,323
未平倉淨額	Open position	28,550	79,544	32,976	22,754	73,820	71,856	98,054
有限牌照銀行 及接受存款公司	Restricted licence banks and deposit-taking companies							
現貨資產	Spot assets	79,963	94,820	62,761	79,819	82,970	106,159	117,025
遠期買入額	Forward purchases	9,374	5,804	6,311	9,809	10,497	14,404	21,381
現貨負債	Spot liabilities	81,622	96,882	65,566	77,303	85,250	106,999	119,765
遠期沽出額	Forward sales	7,247	2,572	2,475	11,358	7,104	12,124	16,940
現貨未平倉淨額	Net spot position	-1,659	-2,062	-2,805	2,516	-2,280	-840	-2,740
遠期未平倉淨額	Net forward position	2,127	3,232	3,836	-1,549	3,393	2,280	4,441
未平倉淨額	Open position	468	1,170	1,031	967	1,113	1,440	1,701
所有認可機構	All authorized institutions							
現貨資產	Spot assets	4,553,057	7,246,708	8,471,079	8,570,587	9,262,955	10,861,857	11,825,625
遠期買入額	Forward purchases	7,771,000	8,695,613	13,515,935	17,867,578	20,535,053	24,149,202	32,875,684
現貨負債	Spot liabilities	4,333,298	6,951,719	8,168,372	8,300,381	8,745,989	10,415,861	11,333,988
遠期沽出額	Forward sales	7,961,741	8,909,888	13,784,635	18,114,063	20,977,086	24,521,902	33,267,566
現貨未平倉淨額	Net spot position	219,759	294,989	302,707	270,206	516,966	445,996	491,637
遠期未平倉淨額	Net forward position	-190,741	-214,275	-268,700	-246,485	-442,033	-372,700	-391,882
未平倉淨額	Open position	29,018	80,714	34,007	23,721	74,933	73,296	99,755

註釋： 於年底的數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.13 對外負債及債權 External liabilities and claims

百萬港元
HK\$ million

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
對香港境外銀行 所負債務	Liabilities to banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	153,742	278,811	325,082	395,931	393,867	355,419	482,531
外幣	Foreign currency	1,581,685	2,229,814	2,901,163	3,230,338	3,146,008	3,732,030	3,944,656
對香港境外銀行 所持債權	Claims on banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	288,883	411,647	350,218	256,022	236,049	253,704	257,741
外幣	Foreign currency	2,985,456	4,132,675	4,564,570	5,023,014	5,190,973	5,998,436	6,314,715
對香港境外非銀行 客戶所負債務	Liabilities to non-banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	140,195	338,459	356,656	371,920	478,997	476,218	520,603
外幣	Foreign currency	522,852	1,015,088	1,119,148	1,344,735	1,596,491	1,935,627	2,247,302
對香港境外非銀行 客戶所持債權	Claims on non-banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	78,133	151,459	188,083	225,872	269,428	280,522	338,306
外幣	Foreign currency	597,032	1,103,671	1,348,160	1,635,091	1,934,466	2,251,146	2,556,206

註釋： 於年底的數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

數字指所有認可機構。

Figures refer to all authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

9.14 最優惠貸款利率、港元利息結算率及票據交換 Best Lending Rate, Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates and clearing house transactions

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
最優惠貸款利率 ⁽¹⁾ (年率)	Best Lending Rate ⁽¹⁾ (% per annum)							
期末息率	Rate at end of period	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
期內平均數字	Period average figures	5.02	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
港元利息結算率 ⁽²⁾ (年率)	Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates ⁽²⁾ (% per annum)							
隔夜	Overnight							
期末息率	Rate at end of period	-	0.03	0.05	0.39	0.10	0.08	0.05
期內平均數字	Period average figures	-	0.06	0.05	0.06	0.11	0.08	0.06
1周	1 week							
期末息率	Rate at end of period	-	0.05	0.08	0.44	0.13	0.14	0.11
期內平均數字	Period average figures	-	0.08	0.08	0.08	0.14	0.11	0.12
1個月	1 month							
期末息率	Rate at end of period	0.28	0.08	0.23	0.34	0.28	0.21	0.24
期內平均數字	Period average figures	0.30	0.15	0.18	0.20	0.30	0.21	0.22
3個月	3 months							
期末息率	Rate at end of period	0.35	0.14	0.28	0.38	0.40	0.38	0.38
期內平均數字	Period average figures	0.46	0.45	0.25	0.27	0.40	0.38	0.37
6個月	6 months							
期末息率	Rate at end of period	0.58	0.29	0.37	0.56	0.55	0.55	0.54
期內平均數字	Period average figures	0.71	0.74	0.37	0.36	0.56	0.54	0.54
票據交換 ⁽³⁾	Articles cleared by clearing house ⁽³⁾							
數目 (以千張計)	Items (thousands)	192 668	202 640	207 586	205 978	204 078	207 110	210 358
數額 (十億港元)	Value (HK\$ billion)	123,494.6	179,054.4	187,554.4	176,808.8	159,617.7	166,489.8	183,767.0

註釋： (1) 指香港上海滙豐銀行有限公司所公布的利率。

(2) 港元利息結算率由香港銀行公會提供及擁有。每日港元利息結算率是根據香港銀行公會港元利率套戰協議條款，按香港銀行同業市場港元存款的市場利率來釐定。香港銀行公會一般會在每個營業日（星期六除外）早上 11 時 15 分在其網站上發布該天港元利息結算率，並以香港銀行公會指定的 12 至 20 間參考銀行所提供的報價資料作為釐定基礎。計算方法是從參考銀行的報價中剔除最高與最低各三個報價，然後取其平均數。

(3) 數字只包括港元結算成交數據。

Notes: (1) Rate quoted by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited.

(2) The Hong Kong Association of Banks (HKAB) is the source and owner of the Hong Kong Dollar (HKD) Interest Settlement Rates. As part of the HKAB forward rate agreement terms, daily HKD Interest Settlement Rates are fixed by reference to market rates for HKD deposits in the Hong Kong interbank market. These fixings are usually released on the website of the HKAB each business day (excluding Saturdays) at 11:15 a.m., on the basis of quotations provided by 12 to 20 banks designated by the HKAB. The HKD Interest Settlement Rates are calculated by averaging the middle quotes after excluding the highest three quotes and lowest three quotes received from the reference banks.

(3) Figures refer to Hong Kong dollar clearing transaction only.

資料來源：香港金融管理局；
香港銀行同業結算有限公司

Sources: Hong Kong Monetary Authority;
Hong Kong Interbank Clearing Limited.

9.15 外幣兌換率及港匯指數 Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices

每單位外幣兌換港元
HKD per unit of foreign currency

年內平均數字 ⁽¹⁾	Average for the year ⁽¹⁾	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
澳元	Australian Dollar	5.73	6.16	7.15	8.04	8.03	7.50	7.00
加拿大元	Canadian Dollar	6.00	6.83	7.54	7.87	7.76	7.53	7.03
印度盧比	Indian Rupee	-	0.161	0.170	0.168	0.146	0.134	0.127
日圓	Japanese Yen	0.0720	0.0830	0.0888	0.0978	0.0973	0.0796	0.0734
南韓圓	Korean Won	0.0068	0.0061	0.0067	0.0070	0.0069	0.0071	0.0074
馬來西亞元	Malaysian Ringgit	2.04	2.20	2.42	2.55	2.51	2.46	2.37
新台幣	New Taiwan Dollar	0.233	0.243	0.255	0.274	0.268	0.269	0.263
菲律賓披索	Philippine Peso	0.140	0.167	0.175	0.177	0.186	0.185	0.179
英鎊	Pound Sterling	14.27	12.16	12.01	12.48	12.29	12.13	12.78
新加坡元	Singapore Dollar	4.61	5.34	5.71	6.20	6.21	6.20	6.12
瑞士法郎	Swiss Franc	6.28	7.16	7.47	8.82	8.27	8.37	8.48
泰銖	Thai Baht	0.193	0.226	0.245	0.256	0.250	0.253	0.239
美元	U.S. Dollar	7.788	7.752	7.769	7.784	7.756	7.756	7.754
歐元	Euro	9.69	10.82	10.31	10.84	9.97	10.30	10.30
人民幣	Chinese Renminbi	0.9415	1.1343	1.1503	1.2069	1.2304	1.2635	1.2590
特別提款權	Special Drawing Right (SDR)	11.53777	11.95320	11.85099	12.29413	11.87800	11.78501	11.78779
港匯指數 ⁽²⁾ (2010年1月 = 100)	Effective Exchange Rate Indices for the Hong Kong dollar ⁽²⁾ (January 2010 = 100)							
貿易總值(進口及 整體出口)加權	Trade (import and export) - weighted	113.6	101.9	99.5	94.6	94.9	94.9	96.0
進口貨值加權	Import-weighted	115.4	102.2	99.2	93.9	94.2	94.7	96.0
整體出口貨值加權	Export-weighted	111.7	101.6	99.8	95.4	95.6	95.1	95.9

9.15 (續) 外幣兌換率及港匯指數 (cont'd) Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices

每單位外幣兌換港元
HKD per unit of foreign currency

年底數字 ⁽³⁾	As at end of year ⁽³⁾	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
澳元	Australian Dollar	6.06	6.98	7.92	7.94	8.05	6.92	6.35
加拿大元	Canadian Dollar	6.46	7.38	7.78	7.60	7.80	7.29	6.68
印度盧比	Indian Rupee	-	0.167	0.173	0.147	0.142	0.126	0.125
日圓	Japanese Yen	0.0758	0.0841	0.0956	0.1009	0.0901	0.0739	0.0648
南韓圓	Korean Won	0.0075	0.0067	0.0069	0.0067	0.0073	0.0073	0.0071
馬來西亞元	Malaysian Ringgit	2.05	2.26	2.52	2.45	2.53	2.36	2.22
新台幣	New Taiwan Dollar	0.242	0.249	0.275	0.264	0.272	0.267	0.252
菲律賓披索	Philippine Peso	0.143	0.173	0.178	0.180	0.191	0.178	0.178
英鎊	Pound Sterling	14.99	12.50	12.04	12.06	12.51	12.78	12.06
新加坡元	Singapore Dollar	4.77	5.54	6.06	5.99	6.34	6.13	5.86
瑞士法郎	Swiss Franc	6.86	7.53	8.31	8.28	8.47	8.73	7.84
泰銖	Thai Baht	0.199	0.233	0.259	0.247	0.254	0.236	0.236
美元	U.S. Dollar	7.774	7.756	7.775	7.766	7.751	7.754	7.756
歐元	Euro	10.60	11.20	10.39	10.06	10.22	10.70	9.43
人民幣	Chinese Renminbi	0.9400	1.1385	1.1816	1.2325	1.2460	1.2800	1.2479
特別提款權	Special Drawing Right (SDR)	12.07310	12.15900	11.98913	11.92751	11.91420	11.94116	11.23697
港匯指數 ⁽²⁾ (2010年1月 = 100)	Effective Exchange Rate Indices for the Hong Kong dollar ⁽²⁾ (January 2010 = 100)							
貿易總值(進口及 整體出口)加權	Trade (import and export) - weighted	111.1	100.3	96.3	94.9	94.2	94.8	99.0
進口貨值加權	Import-weighted	112.6	100.4	95.6	94.3	93.7	94.9	99.4
整體出口貨值加權	Export-weighted	109.4	100.2	97.2	95.5	94.9	94.7	98.5

註釋： (1) 數字是指年內每日電匯或現鈔收市中間兌換價的平均值。
(2) 由2012年1月3日起公布的新系列。詳情請參閱刊載於《香港統計月刊》2011年12月號題為「新系列港幣匯率指數」的專題文章。
(3) 數字是該年最後一個交易日的電匯或現鈔收市中間兌換價。

Notes: (1) Figures are the averages of the daily closing middle-market telegraphic transfer rates or notes rates for the year.
(2) New series has been released as from 3 January 2012. For details, please refer to the feature article entitled "New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar" in the December 2011 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*.
(3) Figures are closing middle-market telegraphic transfer rates or notes rates as at the last trading day of the year.

資料來源：香港金融管理局；
政府統計處貿易資料分析組

Sources: Hong Kong Monetary Authority;
Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department

9.16 股票價格指數及證券交易成交額 Index of share prices and value of stock exchange turnover

(A) 香港上市 Hong Kong-listed

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
主板	Main Board							
股票價格指數	Index of share prices							
恒生指數 (31.7.1964 = 100)	Hang Seng Index (31.7.1964 = 100)							
最高	High	14 339.06	23 099.57	24 988.57	24 468.64	22 718.83	24 111.55	25 362.98
最低	Low	10 917.65	11 344.58	18 971.52	16 170.35	18 056.40	19 426.36	21 137.61
收市	Closing	14 230.14	21 872.50	23 035.45	18 434.39	22 656.92	23 306.39	23 605.04
分類指數： (13.1.1984 = 975.47)	Sectoral sub-indexes： (13.1.1984 = 975.47)							
金融	Finance							
最高	High	28 813.89	37 385.07	37 707.66	35 843.85	31 400.51	33 930.22	34 398.35
最低	Low	23 147.49	15 457.87	28 778.47	21 253.69	24 529.01	27 524.68	28 180.44
收市	Closing	28 237.74	34 170.84	33 789.22	24 903.00	31 231.56	32 225.38	33 903.48
公用事業	Utilities							
最高	High	31 069.64	38 609.88	43 624.05	49 317.81	52 920.10	58 399.83	56 506.05
最低	Low	24 530.95	33 049.62	35 796.82	40 531.07	43 428.51	47 185.75	44 758.80
收市	Closing	30 773.43	37 585.16	41 748.92	45 400.86	51 797.82	48 375.90	54 558.98
地產	Properties							
最高	High	18 409.48	30 271.82	33 816.08	32 369.46	31 905.88	34 485.05	32 723.01
最低	Low	12 716.07	14 225.95	23 817.19	19 362.71	22 215.34	26 407.31	25 381.31
收市	Closing	18 177.59	28 147.43	29 980.33	22 812.24	31 383.11	28 504.91	30 545.47
工商業	Commerce and industry							
最高	High	6 147.50	11 865.96	13 611.31	13 985.93	13 163.67	14 340.00	15 801.40
最低	Low	4 370.12	6 585.35	10 167.54	9 923.17	10 816.53	10 761.55	12 665.67
收市	Closing	6 076.78	11 452.85	12 974.37	11 126.69	13 136.24	14 026.66	13 221.29
恒生綜合指數 ⁽¹⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Composite Index ⁽¹⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	1 845.34	3 186.11	3 519.30	3 435.49	3 116.57	3 359.84	3 460.93
最低	Low	1 382.33	1 634.79	2 621.34	2 182.43	2 490.99	2 659.90	2 958.30
收市	Closing	1 831.99	3 052.01	3 248.17	2 546.60	3 113.07	3 260.66	3 267.27
恒生綜合行業指數 ⁽¹⁾⁽²⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Composite Industry Indexes ⁽¹⁾⁽²⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
能源業	Energy							
最高	High	-	13 243.88	15 472.22	17 077.19	15 477.98	14 812.92	13 586.23
最低	Low	-	5 810.96	11 010.84	10 875.69	11 514.36	9 977.30	9 298.46
收市	Closing	-	12 811.53	14 928.85	12 678.40	14 283.16	11 963.13	9 888.93
原材料業	Materials							
最高	High	-	11 465.36	12 245.05	11 747.36	8 242.99	7 571.26	6 185.87
最低	Low	-	4 264.10	8 553.98	5 294.90	5 468.06	4 693.06	4 921.31
收市	Closing	-	10 822.54	11 293.96	6 507.47	7 031.74	5 495.15	5 434.47
工業	Industrials							
最高	High	-	1 474.48	2 071.39	2 041.08	1 327.37	1 330.82	1 264.71
最低	Low	-	646.46	1 247.68	876.83	844.81	906.30	1 062.61
收市	Closing	-	1 401.29	1 933.76	1 068.90	1 196.79	1 202.37	1 262.07
消費品製造業	Consumer goods							
最高	High	2 803.37	5 287.69	6 315.69	5 886.27	5 018.67	5 382.49	5 295.63
最低	Low	2 038.31	2 267.73	4 549.83	3 614.26	3 986.82	4 149.37	4 494.20
收市	Closing	2 499.78	5 175.42	5 654.95	4 282.71	4 717.13	5 245.43	4 663.95
消費者服務業	Consumer Services							
最高	High	-	3 427.02	4 457.97	4 597.72	4 152.41	5 776.60	6 034.66
最低	Low	-	1 685.04	3 068.77	2 768.78	3 149.19	3 738.80	3 844.67
收市	Closing	-	3 345.28	4 191.16	3 326.20	4 065.09	5 696.88	3 959.26

9.16 (續) 股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Index of share prices and value of stock exchange turnover

(A) (續) 香港上市 (cont'd) Hong Kong-listed

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
電訊業	Telecommunications							
最高	High	-	1 916.20	1 772.19	1 840.34	1 932.45	1 931.71	2 162.09
最低	Low	-	1 304.17	1 488.77	1 534.94	1 595.07	1 580.58	1 372.72
收市	Closing	-	1 529.32	1 657.91	1 701.92	1 901.78	1 707.54	1 903.47
公用事業	Utilities							
最高	High	3 568.77	5 141.68	5 522.40	6 000.14	6 316.07	7 416.45	7 897.97
最低	Low	2 827.40	4 098.74	4 681.53	5 081.53	5 224.55	6 198.01	6 473.20
收市	Closing	3 541.22	4 953.57	5 261.37	5 407.59	6 216.80	7 074.95	7 514.77
金融業	Financials							
最高	High	2 581.14	3 944.13	3 989.20	3 797.09	3 353.36	3 652.07	3 756.12
最低	Low	2 054.36	1 718.91	3 032.14	2 255.67	2 640.28	2 887.35	2 983.17
收市	Closing	2 532.25	3 599.24	3 572.82	2 693.84	3 346.74	3 447.04	3 709.30
地產建築業	Properties & construction							
最高	High	1 996.44	3 155.69	3 348.20	3 285.24	3 211.80	3 475.20	3 108.91
最低	Low	1 320.94	1 464.07	2 378.73	1 843.86	2 158.69	2 569.77	2 557.13
收市	Closing	1 988.89	2 916.27	3 047.14	2 238.43	3 198.25	2 881.89	2 970.06
資訊科技業	Information technology							
最高	High	1 271.48	2 672.83	2 879.30	2 858.60	2 936.68	4 741.70	6 008.42
最低	Low	834.44	762.45	2 095.21	1 771.57	1 986.70	2 734.21	4 447.57
收市	Closing	980.74	2 669.21	2 483.21	2 022.26	2 760.40	4 692.23	5 107.99
綜合企業	Conglomerates							
最高	High	1 762.08	2 204.60	2 801.82	2 861.45	2 523.33	2 910.83	3 101.31
最低	Low	1 150.95	1 144.43	1 794.32	1 727.10	1 910.67	2 272.29	2 626.01
收市	Closing	1 754.66	2 171.31	2 654.92	1 984.07	2 519.32	2 901.69	2 738.70
恒生綜合市值指數 (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Composite Size Indexes (3.1.2000 = 2 000)							
恒生綜合 大型股指數 ⁽¹⁾⁽³⁾	Hang Seng Composite LargeCap Index ⁽¹⁾⁽³⁾							
最高	High	1 874.02	1 849.41	2 022.91	1 982.76	1 854.61	1 986.71	2 075.42
最低	Low	1 452.86	846.78	1 529.22	1 305.76	1 478.81	1 591.11	1 737.84
收市	Closing	1 861.79	1 760.40	1 862.00	1 509.52	1 850.95	1 923.41	1 941.78
恒生綜合 中型股指數 ⁽¹⁾⁽³⁾	Hang Seng Composite MidCap Index ⁽¹⁾⁽³⁾							
最高	High	2 468.36	4 618.24	5 284.99	5 180.26	4 210.15	4 596.98	4 524.76
最低	Low	1 749.31	2 264.63	3 799.44	2 830.78	3 290.05	3 474.90	3 927.47
收市	Closing	2 461.93	4 515.19	4 895.29	3 449.89	4 207.84	4 474.73	4 468.41
恒生綜合 小型股指數 ⁽¹⁾⁽³⁾	Hang Seng Composite SmallCap Index ⁽¹⁾⁽³⁾							
最高	High	1 914.49	2 406.73	3 006.78	2 929.26	2 237.31	2 470.34	2 500.64
最低	Low	1 337.01	1 033.07	2 040.35	1 569.33	1 683.25	1 911.02	2 115.71
收市	Closing	1 913.76	2 338.44	2 804.91	1 872.16	2 165.92	2 433.20	2 246.65
恒生中國 企業指數 ⁽⁴⁾⁽⁵⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China Enterprises Index ⁽⁴⁾⁽⁵⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	5 440.75	13 863.03	14 219.48	13 770.73	11 916.10	12 354.22	12 115.00
最低	Low	3 501.95	6 403.95	10 726.47	8 058.58	8 987.76	8 640.85	9 159.76
收市	Closing	4 741.32	12 794.13	12 692.43	9 936.48	11 436.16	10 816.14	11 984.69

9.16 (續) 股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Index of share prices and value of stock exchange turnover

(A) (續) 香港上市 (cont'd) Hong Kong-listed

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
恒生香港中資 企業指數 ⁽⁴⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China- Affiliated Corporations Index ⁽⁴⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	1 661.55	4 457.36	4 486.63	4 460.44	4 553.04	4 773.71	4 956.35
最低	Low	1 123.39	2 749.92	3 498.54	3 079.27	3 545.39	3 661.65	3 926.96
收市	Closing	1 556.88	4 059.89	4 170.15	3 682.18	4 531.12	4 553.64	4 350.00
恒生中國H股金融 行業指數 ⁽⁶⁾ (5.3.2004 = 5 033.14)	Hang Seng China H-Financials Index ⁽⁶⁾ (5.3.2004 = 5 033.14)							
最高	High	-	19 325.66	20 098.15	18 826.53	15 740.52	17 436.94	18 603.37
最低	Low	-	8 568.39	14 937.33	9 943.97	11 878.74	11 911.76	12 669.58
收市	Closing	-	17 676.96	17 681.74	12 928.77	15 558.35	15 432.35	18 426.72
恒生中國內地100 ⁽⁷⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Mainland 100 ⁽⁷⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	2 905.90	7 322.20	7 858.08	7 679.40	6 857.29	7 247.66	7 557.43
最低	Low	1 984.76	3 587.56	5 994.08	4 820.21	5 594.91	5 479.82	6 116.52
收市	Closing	2 704.27	6 983.72	7 133.94	5 757.09	6 850.65	6 919.68	7 256.74
恒生中國內地25 ⁽⁸⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Mainland 25 ⁽⁸⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	3 284.00	8 285.87	8 849.80	8 818.52	8 265.94	8 702.76	9 222.83
最低	Low	2 273.98	4 186.87	6 756.75	5 769.51	6 685.25	6 594.44	7 278.28
收市	Closing	3 020.19	7 719.99	8 051.85	6 875.53	8 254.96	8 250.72	8 892.73
恒生香港35 ⁽⁹⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng HK 35 ⁽⁹⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	1 767.18	2 287.27	2 721.00	2 750.25	2 550.37	2 801.58	2 978.99
最低	Low	1 338.61	1 125.41	1 931.29	1 794.40	1 999.14	2 355.74	2 541.93
收市	Closing	1 760.84	2 207.31	2 568.76	2 038.34	2 536.38	2 772.29	2 682.72
恒生房地產基金指數 ⁽¹⁰⁾ (25.11.2005 = 3 000)	Hang Seng REIT Index ⁽¹⁰⁾ (25.11.2005 = 3 000)							
最高	High	-	3 458.62	4 673.12	4 933.69	5 818.19	6 683.20	5 922.93
最低	Low	-	1 993.86	3 392.59	3 541.08	4 074.58	5 286.34	5 062.53
收市	Closing	-	3 403.23	4 668.55	4 076.60	5 541.57	5 351.89	5 868.97
恒指波幅指數 ⁽¹¹⁾	HSI Volatility Index ⁽¹¹⁾							
最高	High	-	-	-	58.61	33.39	30.18	23.63
最低	Low	-	-	-	15.74	12.98	12.18	11.27
收市	Closing	-	-	-	24.62	17.82	13.54	17.54

(B) 跨市場及內地上市 Cross-market and mainland-listed

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
恒生神州50 指數(美元) ⁽¹²⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China 50 Index (USD) ⁽¹²⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	-	7 118.15	6 899.96	6 769.89	6 121.24	6 627.76	7 397.82
最低	Low	-	3 884.99	5 463.04	4 758.68	5 018.53	4 807.21	5 077.78
收市	Closing	-	6 776.57	6 156.50	5 232.35	6 121.08	5 756.50	7 387.16
恒生AH股 溢價指數 ⁽¹³⁾	Hang Seng China AH Premium Index ⁽¹³⁾							
最高	High	-	167.71	125.21	142.07	120.68	116.48	129.77
最低	Low	-	109.88	91.77	93.23	94.40	91.76	88.72
收市	Closing	-	120.93	98.81	111.83	101.01	94.11	129.36

9.16 (續) 股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Index of share prices and value of stock exchange turnover

(B) (續) 跨市場及內地上市 (cont'd) Cross-market and mainland-listed

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
恒生AH股	Hang Seng China AH							
A+H指數 (美元) ⁽¹³⁾ (3.1.2006 = 1 000)	(A+H) Index (USD) ⁽¹³⁾ (3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	-	2 481.52	2 445.62	2 359.51	2 018.79	2 178.20	2 506.49
最低	Low	-	1 272.74	1 874.68	1 532.24	1 562.50	1 519.14	1 583.69
收市	Closing	-	2 334.51	2 177.88	1 727.75	1 975.59	1 838.88	2 502.32
恒生AH股	Hang Seng China AH							
A指數 (人民幣) ⁽¹³⁾ (3.1.2006 = 1 000)	(A) Index (CNY) ⁽¹³⁾ (3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	-	2 638.50	2 437.92	2 094.10	1 775.45	1 873.60	2 440.63
最低	Low	-	1 407.19	1 728.20	1 546.74	1 424.39	1 329.73	1 341.78
收市	Closing	-	2 400.72	1 910.40	1 594.06	1 692.54	1 481.37	2 434.03
恒生AH股	Hang Seng China AH							
H指數 (港幣) ⁽¹³⁾ (3.1.2006 = 1 000)	(H) Index (HKD) ⁽¹³⁾ (3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	-	2 326.38	2 443.16	2 348.34	2 004.11	2 132.83	2 198.95
最低	Low	-	1 050.68	1 819.41	1 301.32	1 486.98	1 461.85	1 587.55
收市	Closing	-	2 153.50	2 201.35	1 662.39	1 957.20	1 875.50	2 192.45
恒生A股行業	Hang Seng China A							
龍頭指數 (人民幣) ⁽¹⁴⁾ (1.7.2005 = 1 000)	Industry Top Index (CNY) ⁽¹⁴⁾ (1.7.2005 = 1 000)							
最高	High	-	3 838.50	3 773.91	3 350.34	2 785.89	2 721.66	3 286.71
最低	Low	-	3 177.41	2 583.24	2 432.32	2 270.24	2 056.30	1 994.59
收市	Closing	-	3 752.26	3 050.93	2 505.02	2 567.36	2 178.60	3 274.02

(C) 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所 創業版指數及成交金額 S&P/HKEx LargeCap index, S&P/HKEx GEM index and turnover

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
主版	Main Board							
標準普爾／香港交易所 大型股指數 ⁽¹⁵⁾ (28.2.2003 = 10 000)	S&P/HKEx LargeCap Index ⁽¹⁵⁾ (28.2.2003 = 10 000)							
最高	High	15 796.84 *	26 565.29	29 488.04	29 060.75	27 110.52	28 936.41	30 786.74
最低	Low	11 911.16 *	14 169.78	22 345.53	19 639.36	21 822.38	23 663.18	25 657.64
收市	Closing	15 740.43	25 564.96	27 392.78	22 252.19	27 082.16	28 109.10	28 711.00
成交金額 (十億港元)	Turnover (HK\$ billion)	3,948	15,439	17,076	17,091	13,268	15,186	16,990
創業板	Growth Enterprise Market							
標準普爾／香港交易所 創業板指數 ⁽¹⁵⁾ (28.2.2003 = 1 000)	S&P/HKEx GEM Index ⁽¹⁵⁾ (28.2.2003 = 1 000)							
最高	High	1 370.25 *	731.28	897.33	824.10	497.70	474.62	581.16
最低	Low	964.84 *	349.51	686.11	425.82	341.55	378.60	459.90
收市	Closing	988.60	677.01	810.52	474.80	381.51	461.58	477.72
成交金額 (十億港元)	Turnover (HK\$ billion)	25.76	75.76	133.67	62.96	33.54	78.84	165.46

9.16 (續) 股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Index of share prices and value of stock exchange turnover

註釋： 對於最高和最低指數，恒生指數有限公司是根據期內每日即市指數編製，而標準普爾／香港交易所則根據期內每日收市指數編製。

- (1) 於2001年10月3日推出。
- (2) 自2006年9月11日起，行業指數數目由9個增加至11個。「能源業」及「原材料業」是從原來的「資源礦產業」及「工業製品業」分拆，而「電訊業」則從「服務業」中分拆出來。2006年的最高及最低指數指由2006年9月11日至12月底期間的數字。自2013年9月9日起，「工業製品業」和「服務業」改為「工業」和「消費者服務業」。
- (3) 由2010年3月8日起，「恒生綜合大型股指數」、「恒生綜合中型股指數」及「恒生綜合小型股指數」分別沿用「恒生香港大型股指數」、「恒生香港中型股指數」及「恒生香港小型股指數」的歷年數值計算指數。
- (4) 在「恒生綜合指數系列」推出後，指數的成分股已作出修訂，而指數亦以2000年1月3日為基日而重新編製。
- (5) H股指數採用流通市值加權法計算，並為每只成份股的比重上限設定為10%。
- (6) 於2006年11月27日推出。2006年的最高及最低指數指由2006年11月27日至12月底期間的數字。
- (7) 由2010年3月8日起，「恒生中國內地100」沿用「恒生中國內地流通指數」的歷年數值計算指數。「恒生中國內地流通指數」於2002年9月23日推出。
- (8) 於2003年1月20日推出。
- (9) 由2010年3月8日起，「恒生香港35」沿用「恒生香港25」的歷年數值計算指數。「恒生香港25」於2003年1月20日推出。
- (10) 於2008年10月27日推出。2008年的最高及最低指數指由2008年10月27日至12月底期間的數字。
- (11) 於2011年2月21日推出。2011年的最高及最低指數指由2011年2月21日至12月底期間的數字。
- (12) 於2008年6月30日推出。2008年的最高及最低指數指由2008年6月30日至12月底期間的數字。
- (13) 於2007年7月9日推出。2007年的最高及最低指數指由2007年7月9日至12月底期間的數字。
- (14) 於2009年9月21日推出。2009年的最高及最低指數指由2009年9月21日至12月底期間的數字。
- (15) 標準普爾／香港交易所大型股和標準普爾／香港交易所創業板指數於2003年3月3日推出，分別追溯至1998年和2001年。

資料來源： 恒生指數有限公司；
香港交易及結算所有限公司

Notes: For high and low indices, indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited are based on the intraday indices of the period; while for S&P/HKEx indexes, they are based on the daily closing indices of the period.

- (1) Launched on 3 October 2001.
- (2) Since 11 September 2006, the number of Industry Indexes has been increased from 9 to 11. While the industries “Energy” and “Materials” originate from “Oil and Resources” and “Industrial Goods”, the industry “Telecommunications” originates from “Services”. High and low indices for 2006 refer to the period from 11 September to end-December 2006. Since 9 September 2013, the “Industrial Goods” and “Services” industry classifications have changed to “Industrials” and “Consumer Services”.
- (3) The Hang Seng Composite LargeCap Index, Hang Seng Composite MidCap Index and Hang Seng Composite SmallCap Index have assumed the continuation of Hang Seng HK LargeCap Index, Hang Seng HK MidCap Index and Hang Seng HK SmallCap Index respectively for index calculation starting from 8 March 2010.
- (4) Following the launch of the Hang Seng Composite Index Series, its constituents have been revised and the Index has been re-based to 3 January 2000.
- (5) The H-shares Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.
- (6) Launched on 27 November 2006, high and low indices for 2006 refer to the period from 27 November to end-December 2006.
- (7) The Hang Seng Mainland 100 has assumed the continuation of the Hang Seng Mainland Freefloat Index for index calculation starting from 8 March 2010. The Hang Seng Mainland Freefloat Index launched on 23 September 2002.
- (8) Launched on 20 January 2003.
- (9) The Hang Seng HK 35 has assumed the continuation of the Hang Seng HK 25 for index calculation starting from 8 March 2010. The Hang Seng HK 25 launched on 20 January 2003.
- (10) Launched on 27 October 2008, high and low indices for 2008 refer to the period from 27 October to end-December 2008.
- (11) Launched on 21 February 2011, high and low indices for 2011 refer to the period from 21 February to end-December 2011.
- (12) Launched on 30 June 2008, high and low indices for 2008 refer to the period from 30 June to end-December 2008.
- (13) Launched on 9 July 2007, high and low indices for 2007 refer to the period from 9 July to end-December 2007.
- (14) Launched on 21 September 2009, high and low indices for 2009 refer to the period from 21 September to end-December 2009.
- (15) S&P/HKEx LargeCap Index and S&P/HKEx GEM Index were launched on 3 March 2003. Relevant series were backdated to 1998 and 2001 respectively.

Sources: Hang Seng Indexes Company Limited;
Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

9.17 香港交易所⁽¹⁾衍生產品市場成交量 HKEx⁽¹⁾ derivatives market turnover

(A) 股市指數產品 - 指數期貨及指數期權 Equity index products - Index futures and Index options

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
指數期貨	Index futures							
恒生指數期貨	Hang Seng Index futures							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	8 601 559	20 728 034	21 031 085	23 085 833	20 353 069	19 580 330	17 067 247
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	125 860	68 456	88 816	86 409	139 344	107 304	99 195
小型恒生指數期貨	Mini-Hang Seng Index futures							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	1 457 681	9 279 877	8 300 654	10 294 537	8 545 847	7 853 800	6 959 838
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	2 044	4 447	7 359	5 129	6 638	5 835	7 472
H股指數期貨 ⁽³⁾	H-shares Index futures ⁽³⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	1 743 700	12 394 116	12 429 800	15 003 870	15 923 813	20 871 257	21 984 297
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	22 418	74 324	94 734	106 277	181 909	217 646	259 173
小型H股指數期貨 ⁽⁴⁾	Mini H-shares Index futures ⁽⁴⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	-	799 894	992 224	1 845 116	1 560 515	2 252 621	3 429 393
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	741	1 867	1 520	2 276	3 608	3 588
恒指股息點指數期貨 ⁽⁵⁾	HSI Dividend Point Index futures ⁽⁵⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	-	-	2 123	11 196	20 793	11 214	15 658
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	-	1 270	4 460	1 969	4 599	3 480
恒生國企股息點指數期貨 ⁽⁵⁾	HSCEI Dividend Point Index futures ⁽⁵⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	-	-	4 667	53 054	184 786	156 496	240 572
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	-	1 138	34 270	48 879	51 075	48 174
指數期權	Index options							
恒生指數期權	Hang Seng Index options							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	2 029 068	5 367 403	8 515 049	10 667 426	9 230 145	8 601 509	7 518 710
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	76 444	175 720	187 784	184 402	260 785	173 176	169 950
小型恒生指數期權 ⁽⁶⁾	Mini-Hang Seng Index options ⁽⁶⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	26 882	286 591	482 691	954 414	1 230 997	1 157 266	961 354
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	613	3 551	4 859	3 873	12 363	4 665	5 734
自訂條款恒生指數期權 ⁽⁷⁾	Flexible Hang Seng Index options ⁽⁷⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	-	-	11 222	9 260	14 183	9 197	350
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	-	500	7 510	9 468	506	50
H股指數期權 ⁽⁸⁾	H-shares Index options ⁽⁸⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	77 758	1 961 131	2 910 713	3 771 799	6 300 889	8 027 274	8 998 897
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	9 265	124 030	104 994	158 628	589 342	858 416	991 190
自訂條款H股指數期權 ⁽⁷⁾	Flexible H-shares Index options ⁽⁷⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	-	-	2 532	23 510	11 171	30 789	36 621
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	-	0	3 500	9 821	25 099	25 440

(B) 股票產品 - 股票期貨及股票期權 Equity products - stock futures and stock options

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
股票期貨	Stock futures							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	17 274	271 766	239 259	444 014	322 715	459 190	427 609
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	1 821	4 407	11 514	11 277	19 516	18 409	14 916
股票期權	Stock options							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	5 611 832	47 439 896	61 125 647	74 325 068	56 081 545	60 827 975	74 543 861
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	684 052	3 848 117	5 381 215	5 329 494	4 031 961	4 740 818	6 320 147

9.17 (續) 香港交易所⁽¹⁾衍生產品市場成交量 (cont'd) HKEx⁽¹⁾ derivatives market turnover

(C) 利率產品 Interest rate products

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
三個月港元利率期貨 ⁽⁹⁾	3-Month HIBOR futures ⁽⁹⁾							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	58 307	2 573	1 055	414	150	2	35
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	6 570	103	267	24	0	1	5
一個月港元利率期貨 ⁽¹⁰⁾	1-Month HIBOR futures ⁽¹⁰⁾							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	733	204	14	245	10	20	0
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	30	0	0	25	0	0	0
三年期外匯基金債券期貨	3-Year Exchange Fund Note Futures							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	2 225	0	0	0	0	25	0
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	0	0	0	0	0	0	0

(D) 黃金期貨 Gold futures

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
黃金期貨 ⁽¹¹⁾	Gold futures ⁽¹¹⁾							
總成交量(張數)	Total volume (contracts)	-	6 773	5 642	3 716	2	0	0
未平倉合約(張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	-	119	85	0	0	0	0

- 註釋：
- (1) 表示香港交易及結算所有限公司。
 - (2) 於年底的數字。
 - (3) H股指數期貨於2003年12月8日推出。
 - (4) 小型H股指數期貨於2008年3月31日推出。
 - (5) 恒指股息點指數期貨及恒生國企股息點指數期貨於2010年11月1日推出。
 - (6) 小型恒生指數期權於2002年11月18日推出。
 - (7) 自訂條款恒生指數期權及自訂條款H股指數期權於2010年2月8日推出。
 - (8) H股指數期權於2004年6月14日推出。
 - (9) 三個月港元利率期貨於1997年9月26日推出。港元利率期貨合約金額自2002年5月27日起提高至原本金額的5倍。
 - (10) 一個月港元利率期貨於1998年10月20日推出。港元利率期貨合約金額自2002年5月27日起提高至原本金額的5倍。
 - (11) 黃金期貨於2008年10月20日推出。

- Notes :
- (1) Denotes Hong Kong Exchanges and Clearing Limited.
 - (2) Figures are as at end of the year.
 - (3) H-shares Index futures was launched on 8 December 2003.
 - (4) Mini H-shares Index futures was launched on 31 March 2008.
 - (5) HSI Dividend Point Index futures and HSCEI Dividend Point Index futures were launched on 1 November 2010.
 - (6) Mini-Hang Seng Index options was launched on 18 November 2002.
 - (7) Flexible Hang Seng Index options and Flexible H-shares Index options were launched on 8 February 2010.
 - (8) H-shares Index options was launched on 14 June 2004.
 - (9) 3-Month HIBOR futures was launched on 26 September 1997. The size of HIBOR futures contracts was increased to 5 times the original size starting from 27 May 2002.
 - (10) 1-Month HIBOR futures was launched on 20 October 1998. The size of HIBOR futures contracts was increased to 5 times the original size starting from 27 May 2002.
 - (11) Gold futures was launched on 20 October 2008.

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

9.18 在香港交易所⁽¹⁾上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率 Number of listed companies, market capitalisation, yield and price earning ratio of stocks listed on HKEx⁽¹⁾

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
上市公司數目	Number of listed companies							
主板	Main Board	892	1 145	1 244	1 326	1 368	1 451	1 548
H 股	H Shares	72	116	128	139	148	158	179
其他	Others	820	1 029	1 116	1 187	1 220	1 293	1 369
創業板	Growth Enterprise Market	204	174	169	170	179	192	204
H 股	H Shares	37	40	35	29	28	24	23
其他	Others	167	134	134	141	151	168	181
上市公司總市值 (十億元)	Total market capitalisation (\$ billion)	6,696	17,874	21,077	17,537	21,950	24,043	25,072
主板	Main Board	6,629	17,769	20,942	17,453	21,872	23,909	24,892
H 股	H Shares	455	4,686	5,210	4,097	4,891	4,907	5,724
其他	Others	6,174	13,083	15,732	13,356	16,981	19,002	19,168
創業板	Growth Enterprise Market	67	105	135	85	78	134	179
H 股	H Shares	6	27	20	5	5	6	6
其他	Others	60	78	115	80	73	128	174
主板所有股份的 平均股息收益率 (%)	Average dividend yield of all stocks on Main Board (%)	2.9	2.3	2.3	3.3	2.8	3.0	3.4
主板所有股份的 平均市盈率	Average price earning ratio of all stocks on Main Board	18.7	18.1	16.7	9.7	10.5	11.2	10.9

註釋： (1) 指香港交易及結算所有限公司。

Note : (1) Denotes Hong Kong Exchanges and Clearing Limited.

資料來源： 香港交易及結算所有限公司

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

9.19 香港交易所⁽¹⁾證券市場新證券的發行情況 New issues of securities in HKEx⁽¹⁾ securities market

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
新證券發行數目	Number of new issues of securities							
主板 ⁽²⁾	Main Board ⁽²⁾	1 419	12 423	14 551	12 405	12 141	16 490	17 950
所有股票	All equity stocks	49	68	107	88	52	87	107
其他上市證券 ⁽³⁾	Other listed securities ⁽³⁾	1 370	12 355	14 444	12 317	12 089	16 403	17 843
創業板	Growth Enterprise Market	21	5	8	14	12	23	19
所有股票	All equity stocks	21	5	7	13	12	23	19
其他上市證券 ⁽⁴⁾	Other listed securities ⁽⁴⁾	0	0	1	1	0	0	0
新證券發行集資金額 (百萬元)	Fund raised from new issues of securities (\$ million)							
主板	Main Board	347,675	1,077,879	1,280,965	1,007,476	959,018	1,403,038	1,843,235
所有股票	All equity stocks	94,465	247,871	448,828	258,456	88,916	165,776	230,357
H 股	H Shares	40,017	114,176	138,456	51,901	63,823	89,699	119,598
其他股票	Others equity stocks	54,448	133,694	310,372	206,555	25,093	76,077	110,759
其他上市證券 ⁽³⁾	Other listed securities ⁽³⁾	253,210	830,008	832,137	749,020	870,102	1,237,262	1,612,878
創業板	Growth Enterprise Market	2,694	356	656	1,342	1,126	3,183	2,160
所有股票	All equity stocks	2,694	356	649	1,334	1,126	3,183	2,160
H 股	H Shares	694	0	0	0	0	0	0
其他股票	Others equity stocks	2,001	356	649	1,334	1,126	3,183	2,160
其他上市證券 ⁽⁴⁾	Other listed securities ⁽⁴⁾	0	0	7	8	0	0	0

註釋： (1) 指香港交易及結算所有限公司。
(2) 包括創業板轉板上市公司。
(3) 包括債券、單位信託基金／互惠基金、衍生認股權證、股本認股權證、牛熊證及股票掛鈎票據。
(4) 包括債券及股本認股權證。

Notes: (1) Denotes Hong Kong Exchanges and Clearing Limited.
(2) Including transfer of listing from Growth Enterprise Market.
(3) Including debts securities, unit trusts/mutual funds, derivative warrants, equity warrants, callable bull/bear contracts and equity linked instruments.
(4) Including debts securities and equity warrants.

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Source: Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

9.20 金銀買賣報價 Gold and silver trading prices

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
99黃金（以每兩港元計） ⁽¹⁾	Tael Gold Bar (HK\$/tael) ⁽¹⁾							
開市	Opening	3,834	8,130	10,120	13,118	14,630	15,540	11,220
收市	Closing	4,053	10,188	13,038	14,500	15,448	11,082	11,076
最高	High	4,222	11,310	13,168	17,840	16,628	15,740	12,860
最低	Low	3,475	7,473	9,738	12,170	14,260	11,078	10,490
公斤條黃金（以每克港元計） ⁽²⁾	Kilo Gold Bar (HK\$/gram) ⁽²⁾							
開市	Opening	103.85	219.60	273.00	353.90	392.80	416.90	300.60
收市	Closing	109.50	275.00	351.80	389.70	415.10	298.60	299.60
最高	High	114.15	305.10	354.70	481.10	446.90	422.20	345.80
最低	Low	93.90	200.80	262.10	328.60	381.40	295.60	282.40
銀（以每10安士港元計）	Silver (HK\$/10 oz)							
開市	Opening	461	868	1,313	2,393	2,187	2,363	1,549
收市	Closing	530	1,312	2,384	2,142	2,344	1,512	1,259
最高	High	643	1,501	2,385	3,768	2,863	2,492	1,698
最低	Low	434	818	1,170	2,076	2,080	1,457	1,159

註釋： 所有最高和最低報價是根據期內每日即市報價所編製。

(1) 「99黃金」是成色99黃金（重量5兩）。

(2) 「公斤條黃金」是成色999.9黃金（重量1千克），於2002年4月19日起開始買賣。

Notes: All high and low prices are compiled based on the intraday prices of the period.

(1) Tael Gold Bar refers to 99 fineness gold (5 taels in weight).

(2) Kilo Gold Bar refers to 999.9 fineness gold (1 kilogram in weight) which started trading on 19 April 2002.

資料來源： 金銀業貿易場

Source: The Chinese Gold and Silver Exchange Society

9.21 認可基金數目及資產淨值 Number and net asset value of authorised funds

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
認可單位信託及互惠 基金數目 ⁽¹⁾	Number of authorised unit trusts and mutual funds ⁽¹⁾	1 942	1 968	1 944	1 988 *	1 964 *	1 935 *	2 045
香港成立 ⁽²⁾	Domiciled in Hong Kong ⁽²⁾	101	170	200	386 *	422 *	469 *	594
香港以外地區成立	Domiciled outside Hong Kong	1 841	1 798	1 744	1 602	1 542	1 466	1 451
認可單位信託及互惠 基金資產淨值 ⁽³⁾ (百萬美元)	Net asset value of authorised unit trusts and mutual funds ⁽³⁾ (US\$ million)	551,219	926,876	1,188,065	1,039,056 *	1,267,354 *	1,289,676 *	1,322,079
香港成立 ⁽²⁾	Domiciled in Hong Kong ⁽²⁾	8,355	31,892	36,821	58,590 *	85,755 *	97,565 *	118,186
香港以外地區成立	Domiciled outside Hong Kong	542,864	894,985	1,151,244	980,465	1,181,598	1,192,111	1,203,893

註釋：
(1) 指下年度3月底的數字。
(2) 如個別基金的合法信託人於香港依據法律成立，該基金便屬在香港成立。
(3) 指下年度3月底的認可基金於該年度12月底的數字。

Notes :
(1) Figures refer to end-March of the following year.
(2) A fund is domiciled in Hong Kong if its legal trustee has Hong Kong as the place of legal domicile.
(3) Figures refer to end-December of the corresponding year in respect of the authorised funds existing as of end-March of the following year.

資料來源：證券及期貨事務監察委員會

Source : The Securities and Futures Commission

9.22 證券及期貨市場的持牌人／註冊人數目 Number of licensees/registrants in securities and futures markets

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
持牌法團	Licensed corporations	1 297	1 608	1 731	1 804	1 897	1 956	2 034
聯交所參與者	Hong Kong Stock Exchange participants	436	422	431	447	460	452	448
期交所參與者	Hong Kong Futures Exchange participants	116	116	116	117	117	112	111
聯交所及期交所 參與者 ⁽¹⁾	Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants ⁽¹⁾	9	51	63	66	68	67	67
非參與者	Non-participants	736	1 019	1 121	1 174	1 252	1 325	1 408
註冊機構	Registered institutions	97	107	109	110	117	121	118
持牌代表 (負責人員除外)	Licensed representatives (other than responsible officers)	18 357	30 008	31 560	32 346	31 699	31 318	31 560
聯交所參與者	Hong Kong Stock Exchange participants	7 660	10 556	11 323	11 770	11 688	10 739	10 834
期交所參與者	Hong Kong Futures Exchange participants	398	836	904	986	959	883	868
聯交所及期交所 參與者 ⁽¹⁾	Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants ⁽¹⁾	424	2 672	3 273	3 869	3 846	4 921	4 818
非參與者	Non-participants	9 875	15 944	16 060	15 721	15 206	14 775	15 040
負責人員 ⁽²⁾	Responsible officers ⁽²⁾	2 719	4 337	4 731	5 146	5 523	5 711	6 027
聯交所參與者	Hong Kong Stock Exchange participants	1 157	1 382	1 444	1 541	1 602	1 564	1 585
期交所參與者	Hong Kong Futures Exchange participants	52	123	120	138	155	145	149
聯交所及期交所 參與者 ⁽¹⁾	Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants ⁽¹⁾	44	262	358	367	394	461	481
非參與者	Non-participants	1 466	2 570	2 809	3 100	3 372	3 541	3 812

註釋： 《證券及期貨條例》在2003年4月1日開始實施。此條例引入嶄新的單一發牌機制，允許獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊。

(1) 這類別的持牌法團或持牌者所隸屬的商號同時擁有聯交所及期交所參與者的資格。

(2) 一名負責人員亦是一名持牌代表。

資料來源： 證券及期貨事務監察委員會

Notes : The Securities and Futures Ordinance commenced on 1 April 2003. Under that Ordinance, the new single licensing/registration regime was introduced. A licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration.

(1) Licensed corporations or the principals of the licensed individuals under this category have both the participantship of the Hong Kong Stock Exchange and the Hong Kong Futures Exchange.

(2) A responsible officer is also a licensed representative.

Source : The Securities and Futures Commission

9.23 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目

Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
持牌法團	Licensed corporations							
證券交易	Dealing in securities	660	775	836	882	934	957	973
期貨合約交易	Dealing in futures contracts	151	224	246	252	266	270	266
槓桿式外匯交易	Leveraged foreign exchange trading	18	29	30	30	37	41	42
就證券提供意見	Advising on securities	821	783	838	852	872	889	928
就期貨合約提供意見	Advising on futures contracts	179	133	132	134	138	137	136
就機構融資提供意見	Advising on corporate finance	572	243	253	248	259	265	267
提供自動化交易服務	Providing automated trading services	55	20	21	23	23	25	25
提供證券保證金融資	Securities margin financing	8	4	4	4	4	4	4
提供資產管理	Asset management	767	728	798	844	892	950	1 031
提供信貸評級服務 ⁽¹⁾	Providing credit rating services ⁽¹⁾	-	-	-	5	7	7	8
註冊機構	Registered institutions							
證券交易	Dealing in securities	93	105	108	109	117	120	117
期貨合約交易	Dealing in futures contracts	0	4	5	7	9	7	7
就證券提供意見	Advising on securities	91	79	83	84	93	94	93
就期貨合約提供意見	Advising on futures contracts	2	6	6	7	7	4	5
就機構融資提供意見	Advising on corporate finance	72	39	38	39	41	39	37
提供自動化交易服務	Providing automated trading services	16	3	3	3	3	3	3
提供資產管理	Asset management	73	36	38	40	43	45	43
提供信貸評級服務 ⁽¹⁾	Providing credit rating services ⁽¹⁾	-	-	-	0	0	0	0
持牌代表（負責人員除外）	Licensed representatives (other than responsible officers)							
證券交易	Dealing in securities	12 527	21 774	24 821	25 744	24 815	24 517	24 656
期貨合約交易	Dealing in futures contracts	4 118	7 967	8 694	9 158	8 883	8 882	8 804
槓桿式外匯交易	Leveraged foreign exchange trading	1 058	1 191	1 191	1 248	1 259	1 275	1 095
就證券提供意見	Advising on securities	6 906	10 421	9 468	9 840	9 298	9 309	9 603
就期貨合約提供意見	Advising on futures contracts	657	688	664	680	694	730	787
就機構融資提供意見	Advising on corporate finance	3 369	2 318	2 752	3 216	3 828	3 630	3 828
提供自動化交易服務	Providing automated trading services	628	590	840	912	867	525	540
提供證券保證金融資	Securities margin financing	16	12	11	10	9	9	9
提供資產管理	Asset management	3 478	3 272	3 594	4 163	4 469	4 853	5 228
提供信貸評級服務 ⁽¹⁾	Providing credit rating services ⁽¹⁾	-	-	-	173	199	222	237

9.23 (續) 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目
(cont'd) Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
負責人員 ⁽²⁾	Responsible officers ⁽²⁾							
證券交易	Dealing in securities	1 601	2 382	2 597	2 841	3 042	3 151	3 284
期貨合約交易	Dealing in futures contracts	363	644	702	771	848	866	895
槓桿式外匯交易	Leveraged foreign exchange trading	54	82	89	88	103	114	116
就證券提供意見	Advising on securities	1 389	1 996	2 153	2 257	2 390	2 408	2 569
就期貨合約提供意見	Advising on futures contracts	276	318	304	319	333	326	327
就機構融資提供意見	Advising on corporate finance	832	704	745	812	847	866	893
提供自動化交易服務	Providing automated trading services	80	70	80	93	101	96	99
提供證券保證金融資	Securities margin financing	11	11	10	10	9	9	9
提供資產管理	Asset management	1 077	1 703	1 889	2 021	2 208	2 328	2 501
提供信貸評級服務 ⁽¹⁾	Providing credit rating services ⁽¹⁾	-	-	-	22	25	22	27

註釋： 《證券及期貨條例》在2003年4月1日開始實施。此條例引入嶄新的單一發牌機制，允許獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊。

由於獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊，本表內持牌人／註冊人數目的總計可能超過表9.22內相應的持牌人／註冊人數目。

(1) 為規管在香港經營業務的信貸評級機構及其評級分析員的新制度於2011年6月1日生效。

(2) 一名負責人員亦是一名持牌代表。

資料來源： 證券及期貨事務監察委員會

Notes : The Securities and Futures Ordinance commenced on 1 April 2003. Under that Ordinance, the new single licensing/registration regime was introduced. A licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration.

Since a licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration, the sum of licensees/registrants in this table may exceed the corresponding number of licensees/registrants in Table 9.22.

(1) The new regulatory regime governing credit rating agencies operating in Hong Kong and their rating analysts became effective on 1 June 2011.

(2) A responsible officer is also a licensed representative.

Source : The Securities and Futures Commission

9.24 保險人、保險經紀、保險代理人及精算師數目 Number of insurers, insurance brokers, insurance agents and actuaries

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
獲授權保險人數目	Number of authorised insurers	180	171	168	163	155	155	158
長期業務	Long term business only	45	46	46	45	44	44	44
一般業務	General business only	116	106	103	98	92	92	95
綜合業務	Composite business	19	19	19	20	19	19	19
獲授權只經營再保險業務的保險人數目	Number of insurers authorised to carry on reinsurance business only	22	19	19	19	19	18	19
獲授權保險經紀數目	Number of authorised insurance brokers	476	562	582	591	604	632	657
獲委任保險代理人數目	Number of appointed insurance agents	31 207	34 429	35 581	37 204	40 027	43 760	48 559
個人代理人	Individual agents	29 218	32 102	33 200	34 836	37 608	41 296	46 079
保險代理商	Insurance agencies	1 989	2 327	2 381	2 368	2 419	2 464	2 480
精算師人數	Number of actuaries	237	437	461	531	562	587	643

資料來源： 保險業監理處；
香港精算學會

Sources : Office of the Commissioner of Insurance;
Actuarial Society of Hong Kong

9.25 長期保險業務 Long term insurance business

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
長期保險保單	Long term insurance policies							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	6 409	8 905	9 314	9 849	10 345	10 750	11 175
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	98,414	156,081	173,906	198,915	224,124	257,717	295,693
有效個人人壽業務	Individual life in-force business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	6 050	8 572	8 987	9 552	10 030	10 416	10 811
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	82,227	136,193	160,239	186,697	209,041	240,722	277,085
新造個人人壽業務	Individual life new business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	1 007	960	1 015	1 080	1 070	1 029	1 040
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	37,260	45,184	57,947	69,864	75,278	88,755	108,952
有效團體人壽業務	Group life in-force business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	14	16	16	17	18	19	20
受保人數 ('000)	Number of lives covered ('000)	1 076	1 057	1 056	1 115	1 221	1 206	1 269
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	1,202	1,439	1,569	1,848	1,978	2,694	2,946
退休計劃業務 ⁽¹⁾	Retirement scheme business ⁽¹⁾							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	66	61	59	51	55	59	67
受保人數 ('000)	Number of lives covered ('000)	1 926	2 405	2 058	2 140	2 254	2 334	2 436
供款 (百萬元)	Contributions (\$ million)	12,795	15,611	10,007	8,119	9,330	8,253	7,898
年金業務	Annuity business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	60	56	56	56	63	78	98
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	1,205	1,258	1,293	1,505	2,951	5,138	6,751
永久健康業務	Permanent health business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	219	200	195	174	178	179	179
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	985	1,581	799	747	823	910	1,013

註釋： (1) 只包括受保險安排所規管的退休計劃。

Note: (1) Including only the part of retirement schemes managed by insurance arrangement.

資料來源： 保險業監理處

Source: Office of the Commissioner of Insurance

9.26 一般保險業務 General insurance business

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
毛保費 (百萬元)	Gross premiums (\$ million)	22,866	28,565	31,055	34,835	39,205	41,798	43,642
直接業務	Direct business	18,158	22,954	23,929	25,752	28,942	30,925	32,203
分入再保險業務	Reinsurance inward business	4,709	5,611	7,126	9,083	10,263	10,873	11,438
儲備金 (百萬元)	Technical reserves (\$ million)	26,127	28,622	30,756	33,611	38,478	41,975	45,004
直接業務	Direct business	18,235	21,568	23,280	25,315	28,568	31,331	33,629
分入再保險業務	Reinsurance inward business	7,891	7,054	7,476	8,296	9,910	10,645	11,375
須付的佣金 (百萬元)	Commissions payable (\$ million)	4,421	5,110	5,602	6,009	6,844	7,347	7,776
直接業務	Direct business	3,511	4,209	4,341	4,564	5,006	5,381	5,637
分入再保險業務	Reinsurance inward business	910	901	1,261	1,445	1,838	1,965	2,139
已償付申索毛額 (百萬元)	Gross claims paid (\$ million)	9,718	14,501	14,512	14,385	15,948	18,692	20,323
直接業務	Direct business	7,958	12,054	11,640	11,640	12,684	14,141	15,809
分入再保險業務	Reinsurance inward business	1,760	2,447	2,872	2,745	3,264	4,551	4,514
已償付申索淨額 (百萬元)	Net claims paid (\$ million)	6,208	10,307	10,351	10,595	11,982	13,376	14,540
直接業務	Direct business	4,975	8,968	8,773	8,988	9,827	10,848	11,896
分入再保險業務	Reinsurance inward business	1,233	1,339	1,578	1,608	2,155	2,528	2,644
承保對象數目	Coverage							
承保車輛數目	Number of vehicles covered	565 866	615 759	645 882	699 923	727 910	756 904	791 883
承保船隻數目	Number of vessels covered	6 087	10 867	10 738	13 236	13 880	15 197	16 285
有效僱員補償保單數目	Number of employee's compensation policies in-force	303 623	364 156	364 719	367 228	380 632	381 265	383 458

資料來源：保險業監理處

Source : Office of the Commissioner of Insurance

9.27 強制性公積金（強積金）計劃業務 Business of Mandatory Provident Fund (MPF) schemes

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
核准受託人數目	Number of approved trustees	19	19	19	19	19	19	19
註冊計劃數目	Number of registered schemes	47	38	41	41	41	41	38
核准成分基金數目	Number of approved constituent funds	323	369	421	445	464	477	458
核准匯集投資基金數目	Number of approved pooled investment funds	255	298	324	311	300	302	303
核准緊貼指數集體投資計劃數目	Number of approved index-tracking collective investment schemes	83	95	105	110	117	123	124
強積金計劃的核准成分基金資產淨值 ⁽¹⁾ （百萬元）	Net asset values ⁽¹⁾ of approved constituent funds of MPF Schemes (\$ million)	120,183	308,870	365,442	356,035	439,839	514,065	565,083
混合資產基金（百萬元）	Mixed assets fund (\$ million)	61,526	137,344	158,407	148,170	177,946	208,193	220,425
股票基金（百萬元）	Equity fund (\$ million)	19,550	95,408	126,121	119,769	161,001	194,958	225,387
強積金保守基金（百萬元）	MPF conservative fund (\$ million)	18,237	39,100	40,501	43,902	48,619	53,033	56,275
保證基金（百萬元）	Guaranteed fund (\$ million)	18,528	30,683	33,185	35,217	39,818	43,462	46,111
債券基金（百萬元）	Bond fund (\$ million)	1,486	4,958	5,843	7,612	10,972	12,403	14,481
貨幣市場基金及其他基金 ⁽²⁾ （百萬元）	Money market fund and others ⁽²⁾ (\$ million)	856	1,378	1,385	1,365	1,482	2,015	2,404

註釋： 指該年度12月底的數字。

Notes : Figures refer to end-December of the corresponding year.

(1) 數字包括從職業退休計劃轉移過來的資產。

(1) Figures include assets transferred from the Occupational Retirement Schemes.

(2) 包括不屬強積金保守基金的貨幣市場基金及「基金表現陳述準則」所指明的未歸類基金。

(2) Includes money market funds that are not MPF conservative funds and the uncategorised funds as per the Performance Presentation Standards for MPF investment funds.

資料來源： 強制性公積金計劃管理局

Source : Mandatory Provident Fund Schemes Authority

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

概念及定義

研究及發展（研發）

研發活動 是指在有系統的基礎上進行具創造性的工作。這些工作的目的是為增進知識以改進現有的產品、程序或其相關的用途，以及發明新產品、設計新程序或開拓現有產品或程序的新用途。研發活動通常都帶有相當程度的新穎或創新元素，並可於自然科學、工程及科技、醫療及衛生科學、社會科學和人文科學等範疇進行。

研發開支 涵蓋用於進行研發計劃的資本開支及經常開支。**資本開支** 包括在統計年內，為研發活動而購置在房地產及主要設備的實質開支。**經常開支** 包括研發僱員的薪酬，以及原料及物料的成本。

理論上，研發活動的開支可分別從研發活動的進行者或資助者兩個不同角度量度。根據經濟合作與發展組織（經合組織）發表的國際標準，研發開支是以進行者的內部研發開支為編製基礎。**內部研發開支** 是指由申報機構的直屬僱員在申報機構內為申報機構或根據合約協議為其他機構進行的研發活動的開支，而不論資金的來源。

本地研發總開支 是指在某段期間在一個國家或地區內進行的內部研發開支總額，包括由境外機構資助在該國家或地區內進行的研發活動，但不包括支付給境外機構進行的研發活動的開支。

研發人員 是指在工商機構、政府機構或高等教育機構直接從事研發活動的人員。研發人員包括研究員、技術員及其他輔助人員。

研究員 是指曾接受科學或技術訓練（一般指完成包括自然科學、工程及科技、醫療及衛生科學、社會科學和人文科學等範疇的專上教育），並有參與研發活動的專業工作的人員，以及監督研發活動的行政人員及其他高層人員。

技術員 是指參與研發活動的技術工作，並曾就一門知識或一項科技接受一定水平的職業或專業訓練的人員。技術員通常是在研究員督導下工作。

Concepts and definitions

Research and Development (R&D)

R&D activities refer to creative work undertaken on a systematic basis so as to increase the stock of knowledge for devising new and improved products/processes/applications and improving existing products/processes/applications. R&D activities usually carry an appreciable element of novelty or innovation and can be conducted in such fields as natural sciences, engineering and technology, medical and health sciences, social sciences and humanities.

R&D expenditure covers both capital and current expenditures on R&D projects. **Capital expenditure** includes actual expenditure on acquisition of land, buildings and major equipment mainly for R&D activities during the reference year. **Current expenditure** includes compensation of R&D employees; and cost of materials and supplies for R&D activities.

There are theoretically two ways of measuring expenditure on R&D activities, viz. based on the performers and the funders of the R&D activities concerned. According to the international standard promulgated by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), R&D expenditure is compiled based on the performer's *in-house R&D expenditure*, which refers to expenditure on R&D activities performed within the reporting unit by its direct employees for either the reporting unit or for other organisations under a contractual arrangement, regardless of the source of funds.

Gross Domestic Expenditure on R&D is the total in-house R&D expenditure performed within a country or territory during a given period. It includes R&D activities performed within a country or territory and funded from abroad but excludes payments made abroad for R&D activities.

R&D personnel refer to persons directly engaged in R&D activities in the business sector, the government sector or the higher education sector. R&D personnel cover researchers, technicians and other supporting staff.

Researchers refer to persons with scientific or technological training (usually with completion of post-secondary education in a field of science such as natural sciences, engineering and technology, medical and health sciences, social sciences and humanities) who are engaged in professional work of R&D activities; and administrators and other high-level personnel who direct R&D activities.

Technicians refer to persons engaged in technical work of R&D activities who have received vocational or technical training in a branch of knowledge or technology of a specified standard. They usually work under the supervision of researchers.

其他輔助人員 是指工作與研發活動有直接關係的人員，他們通常是研發部門或組別的人員，或研發計劃小組的人員，包括文員、秘書、行政人員，以及各類技術、半技術和非技術工人。只參與一般管理工作如保安、看更和維修等人員則除外。

研發人員的數字是以「**相當於全日制的人數**」計算，其定義為僱員於統計年內實際參與研發活動的工作月數除以 12。

創新及科技基金

由政府成立，創新科技署負責管理的創新及科技基金，為業界具創新和科技提升的項目，以及有利於行業發展的計劃提供資助。

專利

專利 保障機構或個人的創新產物。專利是由一個國家或地區的官方機構賦予發明者的法律權利。專利擁有人在限定期間和地區內，可享有有關發明的專用權，並可就有關發明進行工業或商業方面的開發。專利的全部或部分可供買賣或經特許作轉讓。

香港特別行政區的專利制度，以往是以《專利權註冊條例》（香港法例第 42 章）為基礎。這基本上是一個以已在英國首次註冊並具有效力的專利為基礎的重覆註冊制度。隨着 1997 年 7 月 1 日香港主權回歸中華人民共和國，香港已把專利法例本地化並引進本身的專利制度。《專利條例》（第 514 章）在 1997 年 6 月 27 日開始生效，這法例讓香港特別行政區設立獨立的專利制度，自行批予 **標準專利**及**短期專利**。

在符合繳付續期費的規定下，香港 **標準專利** 有效期最長達 20 年，**短期專利** 有效期則最長達 8 年。

高等教育機構的研究成果

在本刊物內，**研究成果** 涵蓋大學教育資助委員會（教資會）資助院校在指定統計期內（即每年 7 月 1 日至翌年 6 月 30 日）與教學無直接關係的創意作品。至於在統計期內獲期刊接納但並未出版的作品則不包括在內。

根據教資會所制定的定義，**研究成果** 一般包括：學術書籍、專題論文及章節；雜誌期刊；會議論文；創意及文學作品、顧問報告及個案研究；以及專利、許可證協議、知識產權及註冊公司。

Other supporting staff refer to persons whose work is directly associated with the performance of R&D activities. They are usually staff of a R&D department or unit, or staff of a R&D project team including clerical, secretarial and administrative personnel; and skilled, semi-skilled and unskilled workers in various trades. Staff such as security, janitorial and maintenance personnel engaged in general housekeeping activities are excluded.

Figures on R&D personnel are expressed in *Full-time Equivalent* (FTE), which is defined as the actual number of employee man-months deployed to R&D activities during the reference year divided by 12.

Innovation and Technology Fund

Managed by the Innovation and Technology Commission, the Innovation and Technology Fund is set up by the government to provide funding support to projects that contribute to innovation and technology upgrading in industry, as well as those essential to the upgrading and development of industry.

Patents

Patents protect innovations developed by organisations or individuals. A patent is a right in law conferred by a national or territorial official agency to an inventor. It gives the patent owner a monopoly of the invention and its industrial or commercial exploitation for a limited period and within a given territory. A patent can be bought/sold or transferred under a licence, either in whole or in part.

The patent system in the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) was previously based on the Registration of Patents Ordinance (Chapter 42 of the Laws of Hong Kong). This was essentially a re-registration system based on a first registration taking effect in the United Kingdom. With the transfer of Hong Kong's sovereignty to the People's Republic of China on 1 July 1997, Hong Kong has localised its patent law and introduced its own patents system. The Patents Ordinance (Chapter 514) came into force on 27 June 1997. The Ordinance provides for the establishment of an independent patents regime in the HKSAR and the granting of *standard patents* and *short-term patents*.

Subject to payment of renewal fees, a *standard patent* in Hong Kong has a term of protection of up to 20 years, whereas a *short-term patent* has a maximum term of protection of 8 years.

Research output of higher education institutions

In this publication, *research output* covers the University Grants Committee (UGC)-funded institutions' overall creative output that is not directly related to teaching during the specified reference period (i.e. 1 July of a year to 30 June of the following year). Items accepted by journals but not yet published within the reference period are not included.

According to the definition set out by the UGC, *research output* generally includes: scholarly books, monographs and chapters; journal publications; conference papers; creative and literary works, consulting reports and case studies; and patents, agreements, assignments and companies.

研究成果數目 包括著作、報告、設計、表演和展覽等。一項研究成果有多於一名參與者，亦只計算一次（請留意 2005/06 學年以前的數字是按照參與者的人數計算表演、展覽及類似作品的研究成果數目）。由 2000/01 學年開始，數字亦包括研究院研究課程學生的研究成果。

高科技產品

高科技產品 的定義是根據經濟合作與發展組織聯同歐洲聯盟統計局所發展的國際標準而制定。高科技產品是指具有較高研究及開發強度的產品，而科研是高科技產品的一項重要特徵。高科技產品包括航天設備、辦公室機器及自動資料處理機、電訊及聲音收錄及重播器具及設備、醫療及藥用產品、科學儀器、電動機械設備、化學材料及產品、非電動機械設備和武器及彈藥。由於最後一類（即武器及彈藥）對香港的經濟並不重要，故不包括在本刊物內的有關統計數字。

資訊科技

電腦 是指桌面電腦、便攜式電腦（包括筆記簿型電腦及小筆電）或平板電腦（或類似的手持式電腦）。它並不包括一些嵌入了電腦功能的設備，例如智能電視、個人數碼助理、以及以電話作為其主要功能的設備，例如智能手機。

電子貿易 交易是專門為獲取或提交訂單而設計的貨品或服務在電腦網絡上銷售或購買的方法。縱使以這種方法預訂貨品或服務，但付款及最終遞送的貨品或服務則可以無須在網上進行。電子貿易交易可以是與企業、住戶、個人、政府及其他公共或私人機構進行。

互聯網 是一個全球性公眾電腦網絡。它可提供多項通訊服務，包括萬維網、附有電子郵件、新聞、娛樂及數據檔案等服務。

網絡存在 是指機構具有本身的網站／網頁或有顯示在另一個相關個體的網站／網頁內。若機構只列載於網上目錄或顯示在其他網站／網頁而並不能對有關網站／網頁的內容有相當控制權，則不視為有網絡存在。

網頁 是一種可在互聯網上開啟的電子文件，提供文字、圖像或多媒體形式的資訊。

Number of research output includes publications, reports, designs, performances, exhibitions, etc. A research output having more than one contributor is counted once only (it should be noted that the number of research output for performances, exhibitions and similar items is counted in accordance with the number of contributors for the figures prior to the 2005/06 academic year). Starting from the 2000/01 academic year, research outputs of research postgraduate students is also included.

High technology products

The definition of *high technology products* is based on the statistical framework developed by the OECD in collaboration with the Statistical Office of the European Communities (Eurostat). High technology products refer to products with a high research and development intensity as research is an important feature of high technology. High technology products include aerospace equipment; office machines and automatic data processing machines; telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment; medicinal and pharmaceutical products; scientific instruments; electrical machinery; chemical materials and products; non-electrical machinery; and also arms and ammunition. As the last category (i.e. arms and ammunition) is insignificant to the economy of Hong Kong, it is not included in the relevant statistics presented in this publication.

Information technology

Computer refers to desktop computer, portable computer (including notebooks and netbooks) or tablet (or similar handheld computer). It does not include equipment with some embedded computing abilities, such as smart TV sets, personal digital assistants (PDAs) and devices with telephony as their primary function, such as smartphones.

Electronic commerce transaction is the sale or purchase of goods or services, conducted over computer networks by methods specifically designed for the purpose of receiving, or placing orders. The goods or services are ordered by those methods, but the payment and the ultimate delivery of the goods or services do not have to be conducted online. An electronic commerce transaction can be between enterprises, households, individuals, governments, and other public or private organisations.

The Internet is a worldwide public computer network. It provides access to a number of communication services including the World Wide Web and carries e-mail, news, entertainment, data files etc.

Web presence refers to having a website/webpage or having a presence on another related entity's website/webpage. Establishments simply listed in an online directory and having a presence on any other websites/webpages where the establishments do not have substantial control over the content of the websites/webpages concerned are excluded.

Webpage is an electronic document accessible on the Internet, which provides information in a textual, graphical or multimedia format.

網站 是一組以本頁為首頁的相關網頁。每一網站通常都有一個獨一無二的網上地址，以供用戶尋找所需的首網頁。

Website is a collection of related webpages that includes a beginning page called a home page. A website usually has a unique address to facilitate users to get their intended home pages.

其他有關刊物

香港創新活動統計

資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查報告

香港－知識型經濟 統計透視

香港－資訊社會

主題性住戶統計調查第 2、6、10、15、20、23、27、32、36、37、43、48、50、52、53 及 54 號報告書

Further references

Hong Kong Innovation Activities Statistics

Report of the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector

Hong Kong as a Knowledge-based Economy - A Statistical Perspective

Hong Kong as an Information Society

Thematic Household Survey Reports No. 2, 6, 10, 15, 20, 23, 27, 32, 36, 37, 43, 48, 50, 52, 53 and 54

10.1 按機構類別和研究及發展（研發）活動主要範疇劃分的研發開支⁽¹⁾ Research and Development (R&D) expenditure⁽¹⁾ by sector and broad field of R&D activity

百萬元
\$ million

機構類別／研發活動主要範疇	Sector/Broad field of R&D activity	2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
工商機構	Business							
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering technology	3,530.8	5,221.7	5,294.4	5,764.1	6,173.6	6,642.2	7,012.7
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	14.3	42.8	179.5	3.4	19.9	5.2	4.7
小計	Sub-total	3,545.1	5,264.5	5,473.8	5,767.5	6,193.5	6,647.4	7,017.4
高等教育機構⁽²⁾⁽³⁾	Higher education⁽²⁾⁽³⁾							
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering technology	3,293.0	4,425.7	4,605.8	4,647.2	4,739.6	4,997.9	5,297.3
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	1,503.2	2,224.2	2,229.3	2,301.1	2,415.3	2,578.4	2,687.0
小計	Sub-total	4,796.2	6,650.0	6,835.1	6,948.3	7,154.9	7,576.3	7,984.2
政府機構⁽²⁾⁽⁴⁾	Government⁽²⁾⁽⁴⁾							
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering technology	154.0	334.4	478.6	539.6	532.4	513.1	534.5
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	53.5	44.3	45.4	57.5	63.8	79.4	77.1
小計	Sub-total	207.5	378.7	524.1	597.1	596.2	592.5	611.6
所有機構	All sectors							
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering technology	6,977.7	9,981.8	10,378.8	10,950.9	11,445.6	12,153.2	12,844.5
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	1,571.0	2,311.4	2,454.2	2,362.0	2,499.0	2,663.0	2,768.8
總計	Total	8,548.8 (0.68%)*	12,293.2 (0.72%)	12,833.0 (0.77%)	13,312.9 (0.75%)	13,944.6 (0.72%)	14,816.2 (0.73%)	15,613.3 (0.73%)*

註釋： 括號內數字代表研發活動開支相對本地生產總值的比率。

Notes: Figures in brackets represent the ratio of R&D expenditure to GDP.

(1) 本地研發總開支是全面計算一個國家或地區的研發活動的數量，涵蓋工商機構、高等教育機構及政府機構的研發開支。

(1) Gross domestic expenditure on R&D is a comprehensive measure of R&D activity in a country or territory. It covers expenditure on R&D for business, higher education and government sectors.

(2) 就高等教育機構及政府機構而言，以研發活動主要範疇劃分的研發開支是按該等機構中的各學系及部門工作的性質，約分為兩類研發活動主要範疇。

(2) For the higher education and government sectors, the R&D expenditure by broad field of R&D activity is approximated by classifying individual departments into two broad fields of R&D activity according to their nature of work.

(3) 數字只包括大學教育資助委員會資助的高等教育院校。這些院校的財政年度由每年的7月至翌年的6月。

(3) Figures cover only the University Grants Committee-funded higher education institutions. The financial year of these institutions starts in July of a year and ends in June of the following year.

(4) 「政府機構」涵蓋所有政府決策局、部門和半政府機構（包括公共科技支援機構）。

(4) "Government sector" covers all government bureaux, departments and quasi-government organisations (including public technology support organisations).

資料來源：政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

10.2 按機構類別及開支類別劃分的研究及發展（研發）開支⁽¹⁾

Research and Development (R&D) expenditure⁽¹⁾ by sector and type of expenditure

百萬元
\$ million

機構類別／開支類別	Sector/Type of expenditure	2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
工商機構	Business							
研發資本開支	R&D capital expenditure	408.0	536.3	341.7	527.3	644.0	786.5	658.9
研發經常開支	R&D current expenditure	3,137.1	4,728.2	5,132.1	5,240.2	5,549.6	5,860.9	6,358.5
小計	Sub-total	3,545.1	5,264.5	5,473.8	5,767.5	6,193.5	6,647.4	7,017.4
高等教育機構 ⁽²⁾	Higher education ⁽²⁾							
研發資本開支	R&D capital expenditure	218.8	343.4	413.5	343.9	320.0	336.9	354.8
研發經常開支	R&D current expenditure	4,577.4	6,306.5	6,421.7	6,604.4	6,834.9	7,239.4	7,629.5
小計	Sub-total	4,796.2	6,650.0	6,835.1	6,948.3	7,154.9	7,576.3	7,984.2
政府機構 ⁽³⁾	Government ⁽³⁾							
研發資本開支	R&D capital expenditure	23.5	34.5	57.6	28.2	45.2	28.5	40.2
研發經常開支	R&D current expenditure	184.0	344.2	466.5	568.9	551.0	564.0	571.4
小計	Sub-total	207.5	378.7	524.1	597.1	596.2	592.5	611.6
所有機構	All sectors							
研發資本開支	R&D capital expenditure	650.2	914.3	812.7	899.4	1,009.2	1,151.8	1,053.9
研發經常開支	R&D current expenditure	7,898.5	11,378.9	12,020.3	12,413.5	12,935.4	13,664.4	14,559.3
總計	Total	8,548.8	12,293.2	12,833.0	13,312.9	13,944.6	14,816.2	15,613.3

註釋： (1) 本地研發總開支是全面計算一個國家或地區的研發活動的量數，涵蓋工商機構、高等教育機構及政府機構的研發開支。

(2) 數字只包括大學教育資助委員會資助的高等教育院校。這些院校的財政年度由每年的7月至翌年的6月。

(3) 「政府機構」涵蓋所有政府決策局、部門和半政府機構（包括公共科技支援機構）。

Notes: (1) Gross domestic expenditure on R&D is a comprehensive measure of R&D activity in a country or territory. It covers expenditure on R&D for business, higher education and government sectors.

(2) Figures cover only the University Grants Committee-funded higher education institutions. The financial year of these institutions starts in July of a year and ends in June of the following year.

(3) "Government sector" covers all government bureaux, departments and quasi-government organisations (including public technology support organisations).

資料來源：政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

10.3 按機構類別及職業類別劃分的研究及發展（研發）人員數目⁽¹⁾ Number of Research and Development (R&D) personnel⁽¹⁾ by sector and type of occupation

		數目 Numbers						
機構類別／職業類別	Sector/Type of occupation	2003	2008	2009	2010	2011	2012	2013
工商機構	Business							
研究員	Researchers	5 004	7 667	7 503	8 447	7 894	8 316	8 962
技術員	Technicians	1 606	1 797	1 929	1 640	2 008	2 296	1 571
其他輔助人員	Other supporting staff	842	798	1 043	813	1 163	773	910
小計	Sub-total	7 452	10 261	10 475	10 900	11 065	11 385	11 443
高等教育機構 ⁽²⁾	Higher education ⁽²⁾							
研究員	Researchers	8 235	10 384	11 271	11 632	11 975	12 377	13 011
技術員	Technicians	434	404	424	443	395	424	447
其他輔助人員	Other supporting staff	326	440	463	460	420	446	554
小計	Sub-total	8 995	11 229	12 157	12 536	12 790	13 247	14 013
政府機構	Government							
研究員	Researchers	258	398	510	503	513	543	493
技術員	Technicians	98	86	110	75	59	59	62
其他輔助人員	Other supporting staff	60	31	29	46	34	30	34
小計	Sub-total	417	515	649	624	605	633	588
所有機構	All sectors							
研究員	Researchers	13 497	18 450	19 283	20 582	20 381	21 236	22 466
技術員	Technicians	2 138	2 286	2 463	2 159	2 462	2 779	2 080
其他輔助人員	Other supporting staff	1 228	1 269	1 535	1 319	1 617	1 249	1 499
總計	Total	16 864	22 005	23 281	24 060	24 460	25 264	26 045

註釋：
 (1) 以相當於全日制的人數計算。
 (2) 高等教育機構的研發人員數字包括大學教育資助委員會資助的高等教育院校在有關學年「與研究有關的人員」及全日制「研究課程研究生」數目。「與研究有關的人員」是指80%或以上的工作時間是用於進行與研究有關工作的人員。

Notes :
 (1) Expressed in full-time equivalent.
 (2) Figures on R&D personnel in the higher education sector cover the number of "research related staff" and full-time "research postgraduate students" in the respective academic year of the University Grants Committee-funded higher education institutions. "Research related staff" refer to staff having devoted 80% or more of their time to research related activities.

資料來源：政府統計處科技統計組

Source : Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

10.4 按科技範圍劃分的創新及科技基金資助的研究及發展、創新及科技提升項目撥款 Funding for research and development, innovation and technology upgrading projects through the Innovation and Technology Fund by technology area

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

科技範圍	Technology area	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
生物科技	Biotechnology							
項目數量	Number of projects	9 *	30	23	20	23	30	26
批出金額	Approved amount	22.0 *	50.4	66.6	29.9	43.8	58.8	55.8
中醫藥	Chinese medicine							
項目數量	Number of projects	2	4	4	3	6	8	8
批出金額	Approved amount	1.0	3.3	5.2	2.4	4.5	11.1	7.9
電機及電子	Electrical and electronics							
項目數量	Number of projects	37	81	55	31	25	45 *	36
批出金額	Approved amount	82.1	301.7	368.0	137.8	125.0	143.5 *	121.8
環境科技	Environmental technology							
項目數量	Number of projects	6	12	7	6	16	21	15
批出金額	Approved amount	11.5	13.4	17.0	8.7	46.0	26.4	21.1
資訊科技	Information technology							
項目數量	Number of projects	50 *	68	41	49	57 *	54 *	62
批出金額	Approved amount	97.7 *	292.8	176.7	143.4	232.1 *	196.3 *	259.4
製造科技	Manufacturing technology							
項目數量	Number of projects	24	32	25	33	40	46	61
批出金額	Approved amount	27.0	243.5	56.2	43.6	144.9	124.7	199.5
材料科學	Materials science							
項目數量	Number of projects	1	20	24	13	7	8	10
批出金額	Approved amount	1.8	37.5	60.6	37.3	28.4	15.4	25.0
納米科技	Nanotechnology							
項目數量	Number of projects	0	9	12	13	18	23	43
批出金額	Approved amount	0.0	145.5	18.8	21.2	226.8	35.2	73.6
其他	Others							
項目數量	Number of projects	32	316	281	199	265 *	328 *	346
批出金額	Approved amount	15.2	59.1	63.5	70.0	92.4 *	103.1 *	146.9
總計	Total							
項目數量	Number of projects	161	572	472	367	457	563 *	607
批出金額	Approved amount	258.3	1,147.1	832.5	494.3	943.9 *	714.6 *	910.9

資料來源： 創新科技署

Source : Innovation and Technology Commission

10.5 按專利申請類別劃分在香港申請的專利數目 Number of patent applications in Hong Kong by type of patent application

		數目 Numbers						
專利申請類別	Type of patent application	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
標準專利申請	Standard patent applications	10 005	11 857	11 702	13 493	12 988	13 916	12 542
短期專利申請	Short-term patent applications	416	551	614	615	645	552	587
總計	Total	10 421	12 408	12 316	14 108	13 633	14 468	13 129

資料來源：知識產權署

Source : Intellectual Property Department

10.6 按專利類別劃分在香港獲批予的專利數目 Number of patents granted in Hong Kong by type of patent

		數目 Numbers						
專利類別	Type of patent	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
標準專利	Standard patent	4 242	5 625	5 353	5 050	5 035	6 564	5 932
短期專利	Short-term patent	329	474	522	517	515	538	522
總計	Total	4 571	6 099	5 875	5 567	5 550	7 102	6 454

資料來源：知識產權署

Source : Intellectual Property Department

10.7 按主要科目範圍劃分的大學教育資助委員會（教資會）資助的高等教育院校⁽¹⁾的研究成果數目

Number of research output of University Grants Committee (UGC)-funded higher education institutions⁽¹⁾ by broad subject area

		數目 Numbers						
主要科目範圍	Broad subject area	2003/04	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14
生物學及醫學	Biology and medicine	6 122	6 678	7 240	7 405	6 709	6 383	6 544
自然科學	Physical sciences	2 638	2 366	2 447	2 620	2 445	2 324	2 562
工程學	Engineering	6 119	5 891	6 398	6 358	6 149	5 908	6 352
人文科學及社會科學	Humanities and social sciences	9 505	8 259	8 819	9 079	9 115	8 999	9 499
商科	Business studies		1 441	1 425	1 556	1 355	1 449	1 418
所有科目範圍	All subject areas	24 384	24 634	26 330	27 019	25 773	25 064	26 374

註釋： 統計期為當年7月1日至翌年6月30日。

Notes: The reference period refers to 1 July of a year to 30 June of the following year.

(1) 數字只包括教資會資助的八所高等教育院校。

(1) The figures covered only the eight UGC-funded higher education institutions.

資料來源： 大學教育資助委員會秘書處

Source: University Grants Committee Secretariat

10.8 按產品類別劃分的高科技產品進口貨值

Value of imports of high technology products by product category

		百萬元 \$ million						
產品類別	Product category	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
電訊及聲音收錄及重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	449,422	827,474	1,064,557	1,181,663	1,261,023	1,401,911	1,600,957
辦公室機器及自動資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	185,942	206,614	266,117	288,342	334,444	328,529	306,379
科學儀器	Scientific instruments	31,133	58,888	70,881	79,946	91,540	99,592	86,474
電動機械設備	Electrical machinery	29,683	36,345	50,375	53,245	51,524	51,835	57,696
航天設備	Aerospace	17,504	36,548	31,556	50,142	54,460	59,759	44,077
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	1,880	3,378	4,051	3,753	4,835	3,875	4,204
非電動機械設備	Non-electrical machinery	3,633	3,196	4,469	4,927	4,113	3,146	4,135
化學材料及產品	Chemical materials and products	3,978	4,255	4,712	5,674	4,144	3,527	3,057
總計	Total	723,176	1,176,699	1,496,717	1,667,692	1,806,085	1,952,174	2,106,980

資料來源： 政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

10.9 按產品類別劃分的高科技產品整體出口、港產品出口及轉口貨值 Value of total exports, domestic exports and re-exports of high technology products by product category

百萬元
\$ million

產品類別	Product category	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
整體出口	Total exports							
電訊及聲音收錄及重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	357,879	753,842	953,056	1,061,253	1,125,688	1,272,911	1,405,065
辦公室機器及自動資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	187,228	189,875	255,538	292,267	327,792	311,834	317,295
科學儀器	Scientific instruments	35,734	53,364	64,512	73,129	84,026	87,153	80,360
電動機械設備	Electrical machinery	30,483	33,532	49,696	58,193	52,695	55,523	59,597
航天設備	Aerospace	9,532	20,420	18,784	23,257	23,371	29,129	25,878
化學材料及產品	Chemical materials and products	3,554	3,856	4,014	5,124	3,794	3,814	3,523
非電動機械設備	Non-electrical machinery	4,099	3,644	7,000	4,719	3,699	2,739	3,356
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	1,818	3,149	2,984	2,430	3,267	1,936	2,093
總計	Total	630,326	1,061,682	1,355,583	1,520,371	1,624,332	1,765,039	1,897,167
港產品出口	Domestic exports							
電訊及聲音收錄及重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	11,891	11,908	14,335	6,116	3,286	2,533	2,204
辦公室機器及自動資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	1,995	940	906	2,175	2,858	1,511	701
科學儀器	Scientific instruments	1,085	509	413	338	519	502	312
電動機械設備	Electrical machinery	458	160	79	116	156	150	162
航天設備	Aerospace	3	1	1	\$	\$	1	0
化學材料及產品	Chemical materials and products	50	32	34	35	64	50	26
非電動機械設備	Non-electrical machinery	946	1,394	3,368	147	37	12	44
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	266	499	519	578	608	588	835
總計	Total	16,695	15,444	19,655	9,507	7,528	5,347	4,284
轉口	Re-exports							
電訊及聲音收錄及重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	345,988	741,934	938,721	1,055,136	1,122,402	1,270,379	1,402,860
辦公室機器及自動資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	185,233	188,935	254,632	290,092	324,933	310,323	316,594
科學儀器	Scientific instruments	34,649	52,856	64,099	72,791	83,506	86,651	80,049
電動機械設備	Electrical machinery	30,025	33,372	49,616	58,077	52,540	55,373	59,434
航天設備	Aerospace	9,528	20,419	18,783	23,257	23,371	29,128	25,878
化學材料及產品	Chemical materials and products	3,503	3,823	3,979	5,089	3,730	3,763	3,497
非電動機械設備	Non-electrical machinery	3,152	2,250	3,632	4,572	3,662	2,727	3,313
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	1,552	2,649	2,465	1,851	2,659	1,348	1,257
總計	Total	613,631	1,046,238	1,335,928	1,510,865	1,616,804	1,759,691	1,892,883

資料來源：政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section,
Census and Statistics Department

10.10 2009年至2014年按年齡組別／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用個人電腦的10歲及以上人士數目

	2009			2010 ⁽¹⁾			2011 ⁽¹⁾		
	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽²⁾ Rate ⁽²⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 Rate	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 Rate
曾使用個人電腦的10歲及以上人士									
年齡組別									
10 - 14	371.4	8.5	99.4	-	-	-	-	-	-
15 - 24	851.5	19.6	99.4	-	-	-	-	-	-
25 - 34	906.9	20.9	95.6	-	-	-	-	-	-
35 - 44	958.9	22.0	86.6	-	-	-	-	-	-
45 - 54	867.5	19.9	68.7	-	-	-	-	-	-
55 - 64	313.6	7.2	39.0	-	-	-	-	-	-
≥ 65	79.6	1.8	9.4	-	-	-	-	-	-
合計	4 349.4	100.0	70.2	-	-	-	-	-	-
教育程度									
小學及以下	389.9	9.0	25.2	-	-	-	-	-	-
中學	2 710.4	62.3	80.6	-	-	-	-	-	-
專上教育	1 249.1	28.7	97.1	-	-	-	-	-	-
合計	4 349.4	100.0	70.2	-	-	-	-	-	-
經濟活動身分									
從事經濟活動	2 975.1	68.4	82.3	-	-	-	-	-	-
非從事經濟活動	1 374.3	31.6	53.2	-	-	-	-	-	-
學生	854.5	19.6	99.6	-	-	-	-	-	-
退休人士	133.3	3.1	14.6	-	-	-	-	-	-
料理家務者	371.2	8.5	49.4	-	-	-	-	-	-
其他	15.3	0.4	26.3	-	-	-	-	-	-
合計	4 349.4	100.0	70.2	-	-	-	-	-	-

註釋：數字是來自2009年6月至8月、2012年6月至8月、2013年1月至4月及2014年6月至8月進行的一項有關資訊科技的使用情況和普及程度的主題性住戶統計調查，並指在統計前12個月內曾使用個人電腦的10歲及以上人士（外籍家庭傭工除外）數目。

在2012年有兩次經主題性住戶統計調查進行的「資訊科技的使用情況和普及程度統計調查」，當中一次在2012年6月至8月期間進行並搜集詳細資料，而另一次則在2012年2月至5月期間進行，但只搜集某些基本資料。考慮到統計數據的及時性和全面性，本表的2012年統計數字公布2012年6月至8月期間進行的「資訊科技的使用情況和普及程度統計調查」的詳細資料統計調查結果。

(1) 沒有2010年及2011年的數字。

(2) 在個別年齡／教育程度／經濟活動身分組別中佔所有人士的百分比。例如根據2014年的主題性住戶統計調查所得，在所有10-14歲的人士中，有98.6%的人士在統計前12個月內曾使用個人電腦。

資料來源：政府統計處社會統計調查組

Persons aged 10 and over having used personal computer by age group/ educational attainment/economic activity status, 2009 to 2014

2012			2013			2014			
人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽²⁾ Rate ⁽²⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽²⁾ Rate ⁽²⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽²⁾ Rate ⁽²⁾	
									Persons aged 10 and over having used personal computer
									Age group
304.1	6.6	99.9	286.7	6.1	99.5	265.5	5.7	98.6	10 – 14
839.5	18.3	99.3	833.5	17.7	99.5	787.4	16.9	97.8	15 – 24
932.7	20.4	97.7	933.8	19.8	98.5	920.3	19.8	95.8	25 – 34
957.5	20.9	91.2	972.7	20.6	93.3	936.9	20.1	91.0	35 – 44
945.6	20.7	75.8	971.5	20.6	78.6	951.3	20.5	78.6	45 – 54
472.4	10.3	49.1	541.1	11.5	54.5	590.1	12.7	56.6	55 – 64
126.1	2.8	13.7	175.1	3.7	18.4	200.0	4.3	19.8	≥ 65
4 577.8	100.0	72.8	4 714.3	100.0	74.9	4 651.6	100.0	73.5	Overall
									Educational attainment
381.3	8.3	26.8	401.8	8.5	29.9	399.2	8.6	28.5	Primary and below
2 693.2	58.8	81.2	2 749.7	58.3	82.1	2 710.3	58.3	81.0	Secondary
1 503.3	32.8	97.4	1 562.8	33.2	97.3	1 542.1	33.2	97.6	Post-secondary
4 577.8	100.0	72.8	4 714.3	100.0	74.9	4 651.6	100.0	73.5	Overall
									Economic activity status
3 082.5	67.3	84.8	3 160.8	67.0	85.7	3 140.9	67.5	84.8	Economically active
1 495.4	32.7	56.4	1 553.5	33.0	59.5	1 510.7	32.5	57.6	Economically inactive
809.4	17.7	99.9	805.7	17.1	99.6	704.0	15.1	98.8	Students
199.6	4.4	21.1	260.3	5.5	27.6	317.4	6.8	28.5	Retired persons
465.5	10.2	55.8	435.0	9.2	60.1	430.5	9.3	63.8	Home-makers
20.8	0.5	33.2	52.5	1.1	39.1	58.7	1.3	48.6	Others
4 577.8	100.0	72.8	4 714.3	100.0	74.9	4 651.6	100.0	73.5	Overall

Notes : Figures are based on the Thematic Household Survey on Information Technology (IT) Usage and Penetration conducted during June to August 2009, June to August 2012, January to April 2013 and June to August 2014. They refer to the number of persons aged 10 and over (excluding foreign domestic helpers) who had used personal computer in the 12 months before enumeration.

Two rounds of Survey on IT Usage and Penetration were conducted via Thematic Household Survey in 2012. One collected detailed information with fieldwork period from June to August 2012 while the other one collected some basic information with fieldwork period from February to May 2012. The 2012 statistics in this table presented the results of the survey with detailed information collected from June to August 2012, in consideration of the timeliness and comprehensiveness of statistics.

(1) Figures for 2010 and 2011 are not available.

(2) As a percentage of all persons in the respective age/educational attainment/economic activity status groups. For example, among all persons aged 10–14, 98.6% of them had used personal computer in the 12 months before enumeration based on the Thematic Household Survey in 2014.

Source : Social Surveys Section, Census and Statistics Department

10.11 2009年至2014年按年齡組別／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用互聯網服務的10歲及以上人士數目

	2009			2010 ⁽¹⁾			2011 ⁽¹⁾		
	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽²⁾ Rate ⁽²⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 Rate	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 Rate
曾使用互聯網服務的10歲及以上人士									
年齡組別									
10 - 14	369.3	8.6	98.8	-	-	-	-	-	-
15 - 24	849.3	19.8	99.1	-	-	-	-	-	-
25 - 34	903.3	21.0	95.2	-	-	-	-	-	-
35 - 44	947.9	22.0	85.6	-	-	-	-	-	-
45 - 54	852.0	19.8	67.5	-	-	-	-	-	-
55 - 64	304.1	7.1	37.9	-	-	-	-	-	-
≥ 65	74.0	1.7	8.8	-	-	-	-	-	-
合計	4 300.0	100.0	69.4	-	-	-	-	-	-
教育程度									
小學及以下	375.8	8.7	24.3	-	-	-	-	-	-
中學	2 676.9	62.3	79.6	-	-	-	-	-	-
專上教育	1 247.3	29.0	97.0	-	-	-	-	-	-
合計	4 300.0	100.0	69.4	-	-	-	-	-	-
經濟活動身分									
從事經濟活動	2 945.5	68.5	81.5	-	-	-	-	-	-
非從事經濟活動	1 354.5	31.5	52.5	-	-	-	-	-	-
學生	852.0	19.8	99.3	-	-	-	-	-	-
退休人士	124.8	2.9	13.6	-	-	-	-	-	-
料理家務者	362.9	8.4	48.3	-	-	-	-	-	-
其他	14.7	0.3	25.3	-	-	-	-	-	-
合計	4 300.0	100.0	69.4	-	-	-	-	-	-

註釋： 數字是來自2009年6月至8月、2012年6月至8月、2013年1月至4月及2014年6月至8月進行的一項有關資訊科技的使用情況和普及程度的主題性住戶統計調查，並指在統計前12個月內曾使用互聯網服務的10歲及以上人士（外籍家庭傭工除外）數目。

在2012年有兩次經主題性住戶統計調查進行的「資訊科技的使用情況和普及程度統計調查」，當中一次在2012年6月至8月期間進行並搜集詳細資料，而另一次則在2012年2月至5月期間進行，但只搜集某些基本資料。考慮到統計數據的及時性和全面性，本表的2012年統計數字公布2012年6月至8月期間進行的「資訊科技的使用情況和普及程度統計調查」的詳細資料統計調查結果。

(1) 沒有 2010 年及 2011 年的數字。

(2) 在個別年齡／教育程度／經濟活動身分組別中佔所有人士的百分比。例如根據 2014 年的主題性住戶統計調查所得，在所有 10-14 歲的人士中，分別有 99.4% 的人士在統計前 12 個月內曾使用互聯網服務。

資料來源：政府統計處社會統計調查組

Persons aged 10 and over having used Internet service by age group/ educational attainment/economic activity status, 2009 to 2014

2012			2013			2014			
人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽²⁾ Rate ⁽²⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽²⁾ Rate ⁽²⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽²⁾ Rate ⁽²⁾	
									Persons aged 10 and over having used Internet service
									Age group
302.7	6.6	99.4	270.2	5.8	93.8	267.7	5.3	99.4	10 – 14
840.7	18.4	99.5	823.0	17.6	98.2	801.7	15.9	99.6	15 – 24
937.2	20.5	98.2	926.3	19.8	97.7	951.2	18.8	99.0	25 – 34
961.6	21.0	91.6	961.9	20.6	92.2	994.0	19.7	96.6	35 – 44
946.8	20.7	75.9	973.7	20.8	78.8	1 066.9	21.1	88.2	45 – 54
470.2	10.3	48.9	545.6	11.7	55.0	728.7	14.4	69.9	55 – 64
120.9	2.6	13.1	171.0	3.7	18.0	242.2	4.8	24.0	≥ 65
4 580.1	100.0	72.9	4 671.8	100.0	74.2	5 052.5	100.0	79.9	Overall
									Educational attainment
376.9	8.2	26.5	401.7	8.6	29.9	544.2	10.8	38.8	Primary and below
2 701.9	59.0	81.4	2 717.0	58.2	81.1	2 961.6	58.6	88.5	Secondary
1 501.3	32.8	97.3	1 553.1	33.2	96.7	1 546.7	30.6	97.9	Post-secondary
4 580.1	100.0	72.9	4 671.8	100.0	74.2	5 052.5	100.0	79.9	Overall
									Economic activity status
3 092.4	67.5	85.1	3 154.9	67.5	85.6	3 386.1	67.0	91.4	Economically active
1 487.7	32.5	56.1	1 516.8	32.5	58.1	1 666.4	33.0	63.5	Economically inactive
808.3	17.6	99.7	781.5	16.7	96.6	709.5	14.0	99.6	Students
193.3	4.2	20.4	251.7	5.4	26.7	374.6	7.4	33.6	Retired persons
465.7	10.2	55.8	433.0	9.3	59.9	513.1	10.2	76.1	Home-makers
20.4	0.4	32.5	50.6	1.1	37.7	69.2	1.4	57.3	Others
4 580.1	100.0	72.9	4 671.8	100.0	74.2	5 052.5	100.0	79.9	Overall

Notes : Figures are based on the Thematic Household Survey on Information Technology (IT) Usage and Penetration conducted during June to August 2009, June to August 2012, January to April 2013 and June to August 2014. They refer to the number of persons aged 10 and over (excluding foreign domestic helpers) who had used Internet service in the 12 months before enumeration.

Two rounds of Survey on IT Usage and Penetration were conducted via Thematic Household Survey in 2012. One collected detailed information with fieldwork period from June to August 2012 while the other one collected some basic information with fieldwork period from February to May 2012. The 2012 statistics in this table presented the results of the survey with detailed information collected from June to August 2012, in consideration of the timeliness and comprehensiveness of statistics.

(1) Figures for 2010 and 2011 are not available.

(2) As a percentage of all persons in the respective age/educational attainment/economic activity status groups. For example, among all persons aged 10–14, 99.4% of them had used Internet service respectively in the 12 months before enumeration based on the Thematic Household Survey in 2014.

Source : Social Surveys Section, Census and Statistics Department

10.12 2006年至2009年及2013年按主要行業組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況

Business use of computers and the Internet and web presence by major industry grouping, 2006-2009 and 2013

主要行業組別	Major industry grouping	年份	機構單位數目 Number of establishments	佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)		
				使用電腦 Using computers	使用互聯網 Using the Internet	具有網絡存在 With a web presence
製造、電力、 燃氣及廢棄物管理	Manufacturing, electricity, gas and waste management	2006	14 409	43.1	39.2	8.6
		2007	13 615	59.7	57.5	13.2
		2008	14 686	50.2	47.6	12.6
		2009	11 917	64.6	59.9	15.1
		2013	9 193	66.0	64.6	15.2
建造	Construction	2006	19 093	55.2	48.3	2.3
		2007	19 499	48.0	46.0	5.8
		2008	20 355	55.5	47.0	6.7
		2009	20 646	55.0	51.3	4.9
		2013	20 382	66.4	76.4	9.9
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	2006	142 243	63.7	59.0	20.1
		2007	140 767	69.9	66.2	22.6
		2008	147 239	69.2	66.1	22.4
		2009	145 883	68.2	65.7	23.5
		2013	130 079	78.9	79.3	27.1
運輸、倉庫及 速遞服務	Transportation, storage and courier services	2006	28 160	29.8	26.0	5.4
		2007	28 659	39.2	33.7	4.9
		2008	30 789	29.4	28.0	5.3
		2009	28 025	34.9	33.9	5.6
		2013	22 202	59.9	53.7	17.4
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	2006	11 952	18.9	11.7	9.1
		2007	12 070	22.7	13.1	8.3
		2008	12 397	21.3	13.8	8.0
		2009	11 444	19.8	11.3	7.2
		2013	13 388	49.1	35.6	29.5
資訊及通訊	Information and communications	2006	8 993	97.8	96.7	44.6
		2007	8 837	97.5	97.5	41.5
		2008	9 398	99.0	91.5	51.1
		2009	8 830	99.4	98.4	55.9
		2013	8 699	99.7	99.7	57.9
金融及保險、 地產、專業及 商用服務	Financing and insurance, real estate, professional and business services	2006	42 399	84.7	82.7	18.4
		2007	47 633	83.1	80.9	18.2
		2008	42 640	81.4	76.8	23.8
		2009	43 353	80.1	76.3	25.2
		2013	55 080	92.1	88.4	29.2
社會及個人服務	Social and personal services	2006	30 035	57.2	50.1	24.4
		2007	30 195	46.5	38.9	17.1
		2008	30 397	59.0	50.9	18.7
		2009	30 295	55.6	52.8	15.4
		2013	38 422	57.4	61.5	28.6

10.12 (續) 2006年至2009年及2013年按主要行業組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況
(cont'd) Business use of computers and the Internet and web presence by major industry grouping, 2006-2009 and 2013

主要行業組別 Major industry grouping	機構單位數目 Number of establishments	佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)			
		使用電腦 Using computers	使用互聯網 Using the Internet	具有網絡存在 With a web presence	
合計 Overall	2006	297 286	60.5	55.9	17.5
	2007	301 274	63.8	59.8	18.2
	2008	307 900	63.1	58.8	19.3
	2009	300 393	63.6	60.6	20.0
	2013	297 444	75.2	74.8	26.4

註釋： 統計數字是根據「資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查」所搜集的資料編製而成。2010至2012年並沒有該類的統計調查資料。

Note : Statistics are compiled from data collected through the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector. Survey data are not available for 2010 to 2012.

資料來源： 政府統計處科技統計組

Source : Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

10.13 2006年至2009年及2013年按就業人數組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況

Business use of computers and the Internet and web presence by employment size, 2006-2009 and 2013

就業人數組別	Employment size		機構單位數目 Number of establishments	佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)		
				使用電腦 Using computers	使用互聯網 Using the Internet	具有網絡存在 With a web presence
大型	Large	2006	6 114	99.2	94.8	74.8
		2007	6 295	99.1	93.3	75.1
		2008	6 333	99.1	95.3	75.4
		2009	6 146	99.4	95.7	75.7
		2013	6 186	99.0	98.9	86.9
中型	Medium	2006	34 597	85.8	80.7	36.9
		2007	33 016	88.3	82.8	39.5
		2008	35 622	91.7	85.1	44.9
		2009	29 394	89.9	85.6	46.1
		2013	32 540	93.9	90.3	60.4
小型	Small	2006	256 574	56.2	51.7	13.5
		2007	261 964	59.8	56.1	14.1
		2008	265 945	58.4	54.4	14.5
		2009	264 853	59.8	57.0	15.8
		2013	258 718	72.2	72.2	20.7
合計	Overall	2006	297 286	60.5	55.9	17.5
		2007	301 274	63.8	59.8	18.2
		2008	307 900	63.1	58.8	19.3
		2009	300 393	63.6	60.6	20.0
		2013	297 444	75.2	74.8	26.4

註釋： 統計數字是根據「資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查」所搜集的資料編製而成。2010至2012年並沒有該類的統計調查資料。

Note: Statistics are compiled from data collected through the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector. Survey data are not available for 2010 to 2012.

資料來源： 政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

10.14 2006年至2009年及2013年按主要行業組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況
Business adoption of electronic commerce and electronic business by major industry grouping, 2006-2009 and 2013

		佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)					
主要行業組別	Major industry grouping	機構單位數目	透過電腦網絡 提交訂單	透過電腦網絡 獲取貨品、 服務或資料	透過電腦網絡 獲取訂單	透過電腦網絡 遞送貨品、 服務或資料	
		Number of establishments	Placing orders online	With receipt of goods, services or information online	Receiving orders online	With delivery of goods, services or information online	
製造、電力、 燃氣及廢棄物管理	Manufacturing, electricity, gas and waste management	2006	14 409	10.0	36.2	1.1	8.6
		2007	13 615	5.6	51.2	0.1	13.2
		2008	14 686	7.4	46.4	0.2	12.6
		2009	11 917	8.9	59.2	1.2	15.1
		2013	9 193	11.4	46.7	2.1	44.0
建造	Construction	2006	19 093	6.4	47.9	0.1	2.5
		2007	19 499	9.3	45.6	0.0	6.5
		2008	20 355	6.4	46.6	§	6.7
		2009	20 646	5.1	46.6	0.1	4.9
		2013	20 382	14.4	59.6	1.4	54.4
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	2006	142 243	13.9	56.4	2.1	20.2
		2007	140 767	11.0	65.7	2.0	22.7
		2008	147 239	12.6	65.5	1.2	22.5
		2009	145 883	12.6	65.0	0.8	23.5
		2013	130 079	13.0	62.7	6.6	62.6
運輸、倉庫及 速遞服務	Transportation, storage and courier services	2006	28 160	2.4	29.6	0.5	5.4
		2007	28 659	5.0	31.8	0.3	4.9
		2008	30 789	5.1	29.6	0.2	5.3
		2009	28 025	3.9	39.8	0.9	5.6
		2013	22 202	8.0	42.7	0.5	35.3
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	2006	11 952	3.3	14.1	0.6	9.8
		2007	12 070	2.1	14.2	1.5	8.3
		2008	12 397	0.4	18.2	0.5	8.0
		2009	11 444	2.9	11.0	0.7	7.2
		2013	13 388	0.5	16.3	2.3	19.3
資訊及通訊	Information and communications	2006	8 993	26.7	92.9	6.2	45.0
		2007	8 837	34.0	96.5	8.0	41.6
		2008	9 398	34.4	90.8	8.0	51.1
		2009	8 830	38.1	94.8	8.7	56.1
		2013	8 699	61.1	93.1	18.2	86.5
金融及保險、 地產、專業及 商用服務	Financing and insurance, real estate, professional and business services	2006	42 399	13.9	81.2	1.5	21.5
		2007	47 633	16.9	74.8	3.4	18.4
		2008	42 640	28.0	77.7	2.5	24.2
		2009	43 353	25.5	75.0	4.4	25.8
		2013	55 080	18.1	68.5	1.5	64.5
社會及個人服務	Social and personal services	2006	30 035	10.4	50.8	0.2	24.4
		2007	30 195	11.6	40.9	0.2	17.1
		2008	30 397	9.1	51.4	0.3	18.7
		2009	30 295	8.2	51.5	0.2	15.5
		2013	38 422	16.4	46.8	2.5	42.2

10.14 (續) 2006年至2009年及2013年按主要行業組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況
(cont'd) Business adoption of electronic commerce and electronic business by major industry grouping, 2006-2009 and 2013

		佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)					
主要行業組別	Major industry grouping	機構單位數目	透過電腦網絡 提交訂單	透過電腦網絡 獲取貨品、 服務或資料	透過電腦網絡 獲取訂單	透過電腦網絡 遞送貨品、 服務或資料	
		Number of establishments	Placing orders online	With receipt of goods, services or information online	Receiving orders online	With delivery of goods, services or information online	
合計	Overall	2006	297 286	11.7	54.7	1.5	18.0
		2007	301 274	11.4	58.3	1.8	18.3
		2008	307 900	13.2	58.9	1.3	19.4
		2009	300 393	12.9	60.1	1.5	20.1
		2013	297 444	14.9	58.3	4.3	55.9

註釋： 統計數字是根據「資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查」所搜集的資料編製而成。2010至2012年並沒有該類的統計調查資料。

Note : Statistics are compiled from data collected through the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector. Survey data are not available for 2010 to 2012.

資料來源： 政府統計處科技統計組

Source : Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

10.15 2006年至2009年及2013年按就業人數組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況
Business adoption of electronic commerce and electronic business by employment size, 2006-2009 and 2013

		佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)					
就業人數組別 Employment size	機構單位數目 Number of establishments		透過電腦網絡 提交訂單	透過電腦網絡 獲取貨品、 服務或資料 With receipt of goods, services or information online	透過電腦網絡 獲取訂單	透過電腦網絡 遞送貨品、 服務或資料 With delivery of goods, services or information online	
			Placing orders online	Receiving orders online			
大型 Large	2006 2007 2008 2009 2013	6 114	33.5	95.1	8.0	75.1	
		6 295	35.0	93.1	7.4	75.1	
		6 333	31.1	94.0	6.8	75.4	
		6 146	41.2	93.8	9.2	75.7	
		6 186	30.8	86.9	18.7	85.0	
中型 Medium	2006 2007 2008 2009 2013	34 597	23.1	78.2	1.4	37.4	
		33 016	21.1	80.4	3.0	39.7	
		35 622	22.0	83.6	2.0	45.5	
		29 394	24.9	84.7	5.1	46.2	
		32 540	21.6	76.2	7.0	75.6	
小型 Small	2006 2007 2008 2009 2013	256 574	9.7	50.6	1.4	14.1	
		261 964	9.6	54.7	1.5	14.2	
		265 945	11.6	54.8	1.0	14.6	
		264 853	11.0	56.5	0.9	15.9	
		258 718	13.7	55.4	3.6	52.7	
合計 Overall	2006 2007 2008 2009 2013	297 286	11.7	54.7	1.5	18.0	
		301 274	11.4	58.3	1.8	18.3	
		307 900	13.2	58.9	1.3	19.4	
		300 393	12.9	60.1	1.5	20.1	
		297 444	14.9	58.3	4.3	55.9	

註釋： 統計數字是根據「資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查」所搜集的資料編製而成。2010至2012年並沒有該類的統計調查資料。

Note: Statistics are compiled from data collected through the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector. Survey data are not available for 2010 to 2012.

資料來源： 政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

11 運輸、通訊及旅遊

Transport, Communications and Tourism

概念及定義

以下的流動及交易統計數字包括香港特別行政區與中國內地的相關數據：

- (a) 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物；
- (b) 對外電訊服務；
- (c) 郵遞服務；
- (d) 訪港旅客數字；以及
- (e) 本港居民離港人數。

進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物

香港特別行政區經中央人民政府授權繼續進行船舶登記，並根據香港特別行政區的法律以「中國香港」的名義頒發有關證件。

遠洋輪船及內河船隻的定義是根據所停靠港口是否已超越內河航限而訂。

進出香港的車輛是指經落馬洲、文錦渡、沙頭角及深圳灣出入境管制站往返中國內地的陸路交通。

進出香港的客運火車是指由香港鐵路有限公司經營來往香港與中國內地的直通火車服務。

船隻種類指船隻的特定設計、構造及用途。

船旗指船隻的國籍，表明船隻正式註冊的地方。

卸貨國家／地區是指卸下從本港輸出貨物的國家或單獨的關稅地區。

裝貨國家／地區是指裝載輸入本港貨物的國家或單獨的關稅地區。

總卸貨量包括進口貨物及抵港的轉運貨物。

總裝貨量包括出口貨物（包括港產品出口及轉口貨物）及離港的轉運貨物。

Concepts and definitions

Data on the following types of statistics include the corresponding flows and transactions between the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) and the mainland of China :

- (a) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes;
- (b) External telecommunications services;
- (c) Postal services;
- (d) Visitor arrivals; and
- (e) Hong Kong resident departures.

Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes

The HKSAR is authorised by the Central People's Government to continue to maintain a *shipping register* and issue related certificates under its legislation, using the name "Hong Kong, China".

Ocean vessels and river vessels are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.

Inward and outward movements of motor vehicles refer to traffic through the control points at Lok Ma Chau, Man Kam To, Sha Tau Kok and Shenzhen Bay to and from the mainland of China.

Inward and outward movements of passenger trains refer to the through train service operated by the MTR Corporation Ltd. between Hong Kong and the mainland of China.

Ship type refers to the specific design, construction and function of the ship.

Flag refers to the nationality of the ship, indicating where the ship is officially registered.

Country/Territory of discharge refers to a country or a separate customs territory at which cargo carried from Hong Kong is to be discharged.

Country/Territory of loading refers to a country or a separate customs territory at which cargo was loaded and carried to Hong Kong.

Total cargo discharged includes imports and inward transshipment.

Total cargo loaded includes exports (including domestic exports and re-exports) and outward transshipment.

裝運種類 表明貨物流量的方向及類別。進口本港或從本港出口／轉口的貨物列為直接裝運，而以聯運提單在本港轉運的貨物則列為轉運。統計數據並不包括途經本港的過境貨物。

本地交通

持牌渡輪服務 是根據《渡輪服務條例》（第104章）發出牌照經營的渡輪服務。

車輛牌照 給予車輛在道路上行駛的權利，有效期分為4個月或1年。領牌車輛總數指期末的數字。

輕型貨車 指認可總重量不超過5.5公噸的貨車。

中型貨車 指認可總重量在5.5公噸以上，但不超過24公噸的貨車。

重型貨車 指認可總重量在24公噸以上，但不超過38公噸的貨車。

特別用途車輛 指非用以載貨或載客的車輛，例如掃街車及鏟車。

車輛登記 是指由運輸署編配車輛登記號碼（車牌），並將車輛予以適當分類。一部車通常只需登記一次。新登記車輛數字指該期間所登記的車輛數目。

郵遞服務

信件 指一等信件及印刷品。

寄往香港以外地方的郵件 指經空運、水路載運或陸路載運的出口郵件。

本地派遞的從外地寄出郵件 指經空運、水路載運或陸路載運的入口郵件。

轉運郵件 是指經香港轉運往另一郵政機關的外地郵件。這類郵件不會經個別揀信及處理程序。

旅遊

抵港及離港旅客 以及 **離港本港居民** 的統計數字，只包括進出香港的出入境旅客及本港居民。被拒入境者不包括在內。

訪港旅客 指經辦理出入境手續抵港的非香港居民。

Type of shipment indicates the direction and type of flow of goods. Goods imported into Hong Kong or exported/re-exported from Hong Kong are classified as direct shipment, whereas goods transhipped into Hong Kong under a through bill of lading are classified as transshipment. Statistics do not include goods in transit through Hong Kong.

Local transport

A *licensed ferry service* is a ferry service operated under a licence granted under the Ferries Ordinance (Cap. 104).

Motor vehicle licensing conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either 4 months or a year. The total vehicles licensed figure refers to end of period position.

Light goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight not exceeding 5.5 tonnes.

Medium goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

Heavy goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

Special purpose vehicles refer to vehicles not for the carrying of goods or passengers, e.g. road sweeper and fork-lift truck.

Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class by Transport Department. New vehicle registration figure refers to registrations during the period.

Postal services

Letter mail refers to first class letter mail and printed papers.

Items posted to places outside Hong Kong refer to outward mails despatched by air, sea or land.

Items from outside Hong Kong for local delivery refer to inward mails received by air, sea or land.

Items in transit refer to mails from outside Hong Kong which pass through Hong Kong to another postal administration. Items of this category are not individually sorted and processed.

Tourism

Statistics on *passenger arrivals and departures* as well as *Hong Kong resident departures* refer exclusively to inward and outward movements of passengers and Hong Kong residents. Refused landing passengers are excluded.

Visitor arrivals refer to arrivals by all non-Hong Kong residents through immigration formalities.

香港旅遊發展局發布 *到港旅客境內消費開支* 的統計數字，分別有過夜旅客及入境不過夜旅客開支的分項估計數字。

過夜旅客 是指入住本港公眾或私人住宿設施最少一晚的旅客。而 *入境不過夜旅客* 是指通過香港入境處，但沒有在本港公眾或私人住宿設施過夜的旅客。

酒店使用情況 及 *房間數目* 統計數字在取得酒店業的最新情況資料後會不時作出修訂。

房間入住率 乃根據回應香港旅遊發展局每月進行的酒店房間入住率統計調查的酒店及旅客賓館呈報的資料而編製。

其他有關刊物

服務業統計摘要 (年刊)

服務業統計摘要按季補充資料

香港船務統計 (季刊)

交通運輸資料月報，運輸署編製

香港旅遊業統計，香港旅遊發展局編製

訪港旅客統計，香港旅遊發展局編製

與入境旅遊相關的消費，香港旅遊發展局編製

訪港旅客分析報告，香港旅遊發展局編製

香港酒店業回顧，香港旅遊發展局編製

酒店入住率報告，香港旅遊發展局編製

酒店供應情況，香港旅遊發展局編製

The Hong Kong Tourism Board (HKTB) releases statistics on *destination consumption expenditure of incoming visitors* with separate constituent estimates for overnight visitors and same-day in-town visitors.

Overnight visitors are defined as those who stay at least one night in collective or private accommodation in Hong Kong. *Same-day in-town visitors* are those who pass through Hong Kong Immigration, but do not spend a night in collective or private accommodation in Hong Kong.

Statistics of *hotels* and *number of rooms* are revised from time to time as information on latest situation of the hotel industry becomes available.

Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guesthouses which have responded to the HKTB's monthly Hotel Room Occupancy Survey.

Further references

Statistical Digest of the Services Sector (annual)

Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector

Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)

Monthly Traffic and Transport Digest, published by the Transport Department

A Statistical Review of Hong Kong Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Arrival Statistics, published by the Hong Kong Tourism Board

Tourism Expenditure Associated to Inbound Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Profile Report, published by the Hong Kong Tourism Board

Hong Kong Hotel Industry Review (full report), published by the Hong Kong Tourism Board

Hotel Room Occupancy Report, published by the Hong Kong Tourism Board

Hotel Supply Situation, published by the Hong Kong Tourism Board

11.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains

項目	Item	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
飛機 (架次)	Aircraft (numbers)							
抵港	Arrivals	118 662	139 715	153 279	166 919	175 861	186 048	195 520
離港	Departures	118 646	139 686	153 260	166 887	175 823	186 032	195 488
總計	Total	237 308	279 401	306 539	333 806	351 684	372 080	391 008
遠洋輪船(1)	Ocean vessels(1)							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	35 900	33 160	32 650	32 490	30 700	29 920	30 180
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	307 713	377 791	401 831	425 763	412 063	414 491	404 657
離港	Departures							
船次	Numbers	35 470	33 330	32 950	32 830	31 260	30 410	28 940
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	304 920	376 032	402 407	426 626	419 757	421 613	402 672
內河船隻(1)(2)	River vessels(1)(2)							
客輪往/ 來自珠江口岸	Passenger ferries to/ from Pearl River ports							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	34 090	28 420	28 320	27 420	26 350	25 970	26 230
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	5 462	4 418	4 405	4 254	4 068	3 999	4 071
離港	Departures							
船次	Numbers	33 860	28 450	29 060	28 170	27 030	26 380	26 490
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	5 424	4 426	4 541	4 376	4 185	4 070	4 116
客輪往/來自澳門	Passenger ferries to/ from Macao							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	37 890	54 180	59 810	60 070	55 720	54 280	53 730
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	5 664	10 052	11 639	11 764	10 180	9 946	9 858
離港	Departures							
船次	Numbers	38 080	54 380	60 690	60 550	56 820	55 140	54 780
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	5 696	10 088	11 801	11 849	10 400	10 111	10 063
貨船	Cargo vessels							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	117 540	89 750	91 040	84 700	78 090	77 370	79 320
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	80 193	82 814	93 005	92 343	92 675	95 762	97 267
離港	Departures							
船次	Numbers	117 940	89 610	90 670	84 340	77 380	76 630	80 400
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	82 984	84 813	92 557	92 636	83 474	87 013	99 138

11.1 (續) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 (cont'd) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains

項目	Item	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
車輛 (千架次)	Motor vehicles (thousand no.)							
貨運車輛	Goods vehicles							
抵港	Arrivals	5 096.3	3 860.4	4 171.4	3 931.4	3 835.6	3 781.4	3 614.8
離港	Departures	5 092.0	3 867.0	4 174.4	3 935.2	3 835.8	3 778.5	3 609.8
總計	Total	10 188.3	7 727.4	8 345.7	7 866.6	7 671.4	7 559.9	7 224.6
客運車輛 ⁽³⁾	Passenger vehicles ⁽³⁾							
抵港	Arrivals	2 139.5	3 571.6	3 692.1	3 876.8	3 939.8	3 992.8	3 995.1
離港	Departures	2 154.0	3 579.5	3 699.5	3 869.0	3 921.6	3 991.9	3 991.7
總計	Total	4 293.5	7 151.1	7 391.5	7 745.8	7 861.4	7 984.6	7 986.8
火車	Trains							
貨運火車 ⁽⁴⁾ (滿載貨物車卡)	Cargo trains ⁽⁴⁾ (number of laden wagons)							
抵港	Arrivals	10 616	2 684	1 169	-	-	-	-
離港	Departures	4 683	2 059	869	-	-	-	-
總計	Total	15 299	4 743	2 038	-	-	-	-
客運火車 (班次)	Passenger trains (numbers)							
抵港	Arrivals	4 534	4 739	4 744	4 744	4 757	4 738	4 739
離港	Departures	4 534	4 740	4 744	4 744	4 757	4 739	4 739
總計	Total	9 068	9 479	9 488	9 488	9 514	9 477	9 478

註釋： NRT = 淨註冊噸位

- (1) 遠洋輪船和內河船隻的定義是根據所停靠港口是否已超越內河航限範圍而訂。
- (2) 由2007年開始，數字不包括非載客的跨境渡輪抵港及離港船次。
- (3) 客運車輛包括旅遊巴士，穿梭巴士及私家車（包括出租汽車）。
- (4) 香港鐵路有限公司已於2010年6月16日起，停辦鐵路貨運業務。

Notes: NRT = Net registered tonnage

- (1) Ocean vessels and river vessels are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.
- (2) As from 2007, non-passenger carrying trips of cross boundary ferry arrivals and departures are excluded.
- (3) Passenger vehicles include coaches, shuttle buses and private cars (including hire cars).
- (4) The Mass Transit Railway Corporation Limited had terminated the railway cross-boundary cargo transportation services from 16 June 2010 onwards.

資料來源：香港鐵路有限公司；
民航處；
香港海關；
海事處

Sources: Mass Transit Railway Corporation Limited;
Civil Aviation Department;
Customs & Excise Department;
Marine Department

11.2 按船舶類型劃分進出香港的遠洋輪船

Inward and outward movements of ocean vessels by ship type

		船次 Number						
船舶類型	Ship type	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
抵港	Arrivals							
化學品運載船	Chemical carrier/tanker	430	420	400	350	340	390	400
普通貨船	Conventional cargo vessel	5 060	5 950	3 880	2 720	2 200	2 220	1 980
郵船／渡輪	Cruise/Ferry	3 250	2 350	2 130	2 140	2 180	2 600	2 530
散裝乾貨船	Dry bulk carrier	1 180	1 220	1 360	1 620	1 930	2 450	2 420
漁船／魚類加工船	Fishing/Fish processing vessel	390	330	270	230	320	310	310
全槽格式貨櫃船	Fully cellular container vessel	22 660	20 060	21 720	22 770	21 170	19 020	17 680
液化氣體運載船	Gas carrier/tanker	310	380	370	360	330	310	310
駁船／躉船／貨艇	Lighter/Barge/Cargo junk	100	50	80	50	70	270	2 180
油輪	Oil tanker	1 530	1 340	1 170	1 080	980	820	730
遊樂船	Pleasure vessel	120	130	170	230	240	240	240
滾裝卸式船	Roll-on/Roll-off	340	380	410	320	240	240	210
半貨櫃船	Semi-container vessel	210	180	280	220	240	310	250
拖船	Tug	210	150	170	170	150	320	500
其他	Others	110	210	250	250	320	440	440
總計	Total	35 900	33 160	32 650	32 490	30 700	29 920	30 180
離港	Departures							
化學品運載船	Chemical carrier/tanker	410	420	440	400	420	480	490
普通貨船	Conventional cargo vessel	4 650	5 890	3 710	2 610	2 150	2 110	2 030
郵船／渡輪	Cruise/Ferry	3 250	2 350	2 130	2 140	2 180	2 600	2 530
散裝乾貨船	Dry bulk carrier	1 180	1 440	1 700	2 000	2 350	3 040	2 880
漁船／魚類加工船	Fishing/Fish processing vessel	350	320	260	220	320	300	300
全槽格式貨櫃船	Fully cellular container vessel	22 730	20 000	21 660	22 600	21 110	18 890	17 470
液化氣體運載船	Gas carrier/tanker	280	370	400	360	360	360	360
駁船／躉船／貨艇	Lighter/Barge/Cargo junk	130	60	80	50	70	270	350
油輪	Oil tanker	1 530	1 400	1 210	1 160	1 080	890	870
遊樂船	Pleasure vessel	150	170	270	310	320	300	300
滾裝卸式船	Roll-on/Roll-off	300	340	370	310	210	230	180
半貨櫃船	Semi-container vessel	220	180	280	220	250	320	250
拖船	Tug	230	190	220	220	170	360	520
其他	Others	90	210	230	230	280	280	410
總計	Total	35 470	33 330	32 950	32 830	31 260	30 410	28 940

註釋：遠洋輪船和內河船隻的定義是根據所停靠港口是否已超越內河航限範圍而訂。

數字計算至最接近的十位數。

資料來源：海事處

Notes: Ocean vessels and river vessels are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.

Figures are rounded to the nearest ten.

Source: Marine Department

11.3 按船旗劃分進出香港的遠洋輪船

Inward and outward movements of ocean vessels by flag

		船次 Number						
船旗	Flag	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
抵港	Arrivals							
安提瓜和巴布達	Antigua and Barbuda	820	720	1 070	940	970	910	700
巴哈馬	Bahamas	1 190	1 150	1 040	770	720	970	1 370
伯利茲	Belize	250	80	110	90	120	110	150
柬埔寨	Cambodia	50	190	240	230	130	140	140
中國內地	The mainland of China	10 060	6 160	7 040	7 430	6 920	6 060	5 430
塞浦路斯	Cyprus	700	640	660	590	590	540	730
丹麥	Denmark	370	310	340	250	220	240	170
法國	France	80	90	80	70	60	70	70
德國	Germany	820	860	800	780	630	470	290
希臘	Greece	240	190	180	180	120	120	110
香港	Hong Kong	1 970	2 390	2 860	2 940	3 000	3 470	5 340
意大利	Italy	50	170	180	180	140	130	90
牙買加	Jamaica	0	0	0	0	0	580	700
韓國	Korea	680	740	610	700	690	820	830
利比里亞	Liberia	2 150	2 980	3 490	3 830	3 360	2 720	2 410
馬耳他	Malta	430	190	230	290	330	440	520
馬紹爾群島	Marshall Islands	670	720	820	1 030	1 130	1 000	1 150
紐西蘭	New Zealand	10	0	0	0	0	10	70
帛琉共和國	Republic of Palau	0	0	0	0	0	0	90
巴拿馬	Panama	9 660	7 450	7 110	7 080	6 250	6 060	4 830
葡萄牙	Portugal	0	0	0	0	0	0	60
塞拉利昂	Sierra Leone	0	20	100	70	60	70	80
新加坡	Singapore	1 790	2 290	2 380	2 450	2 420	2 550	2 470
聖文森特和 格林納丁斯	St. Vincent and the Grenadines	350	120	80	80	90	110	170
台灣	Taiwan	770	3 530	1 160	390	560	600	670
泰國	Thailand	260	130	170	120	170	240	280
英國	United Kingdom	630	750	660	750	650	590	530
越南	Vietnam	170	230	300	240	210	230	210
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	1 760	1 060	940	1 020	1 190	690	550
總計	Total	35 900	33 160	32 650	32 490	30 700	29 920	30 180

11.3 (續) 按船旗劃分進出香港的遠洋輪船 (cont'd) Inward and outward movements of ocean vessels by flag

		船次 Number						
船旗	Flag	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
離港	Departures							
安提瓜和巴布達	Antigua and Barbuda	810	730	1 060	910	960	870	690
巴哈馬	Bahamas	1 170	1 140	1 020	760	710	950	1 370
伯利茲	Belize	240	90	110	100	130	120	160
柬埔寨	Cambodia	50	210	260	230	140	140	150
中國內地	The mainland of China	10 160	6 350	7 310	7 700	7 270	6 560	5 780
塞浦路斯	Cyprus	690	640	640	580	580	540	730
丹麥	Denmark	370	300	340	240	220	240	180
法國	France	80	70	60	40	60	60	60
德國	Germany	810	840	790	770	620	460	270
希臘	Greece	230	180	170	180	120	130	120
香港	Hong Kong	2 000	2 430	2 890	3 010	3 090	3 420	3 700
意大利	Italy	50	160	180	180	140	130	90
牙買加	Jamaica	0	0	0	0	0	580	700
韓國	Korea	680	750	640	690	710	820	820
利比里亞	Liberia	2 090	2 940	3 440	3 640	3 310	2 650	2 330
馬耳他	Malta	430	190	250	280	330	440	510
馬紹爾群島	Marshall Islands	670	720	810	1 020	1 130	1 010	1 180
紐西蘭	New Zealand	10	10	0	0	0	10	70
帛琉共和國	Republic of Palau	0	0	0	0	0	0	90
巴拿馬	Panama	9 280	7 350	7 050	7 340	6 390	6 130	4 940
葡萄牙	Portugal	0	0	0	0	0	0	60
塞拉利昂	Sierra Leone	0	30	120	60	60	80	80
新加坡	Singapore	1 780	2 300	2 420	2 460	2 400	2 550	2 420
聖文森特和 格林納丁斯	St. Vincent and the Grenadines	340	120	90	90	100	110	180
台灣	Taiwan	770	3 540	1 160	370	540	580	660
泰國	Thailand	250	140	170	120	170	240	280
英國	United Kingdom	600	740	670	720	640	580	490
越南	Vietnam	170	230	290	260	220	230	230
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	1 750	1 110	1 010	1 080	1 240	780	590
總計	Total	35 470	33 330	32 950	32 830	31 260	30 410	28 940

註釋： 遠洋輪船和內河船隻的定義是根據所停靠港口是否超越內河航限範圍而訂。

數字計算至最接近的十位數。

⁽¹⁾ 包括所有在2014年抵港或離港船次總數少於50船次的旗號。

資料來源： 海事處

Notes : Ocean vessels and river vessels are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.

Figures are rounded to the nearest ten.

⁽¹⁾ Including those flags of which their total number of vessel arrivals or departures was less than 50 in 2014.

Source : Marine Department

11.4 進出香港貨物 Inward and outward movements of cargo

		千公噸 Thousand tonnes						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
卸下	Discharged							
空運	By air	1 165	1 263	1 479	1 442	1 463	1 488	1 585
水運	By water	134 854	139 293	154 263	157 841	154 699	162 275	184 185
海運	By ocean	104 612	105 612	114 447	120 185	117 448	116 071	130 527
河運	By river	30 242	33 681	39 816	37 656	37 251	46 205	53 657
道路運輸	By road	21 561	15 044	17 050	15 906	15 978	15 655	15 019
鐵路運輸 ⁽¹⁾⁽²⁾	By rail ⁽¹⁾⁽²⁾	208	68	29	-	-	-	-
總計	Total	157 789	155 668 *	172 820 *	175 189 *	172 140	179 418 *	200 789
裝上	Loaded							
空運	By air	1 925	2 084	2 649	2 496	2 562	2 639	2 791
水運	By water	86 025	103 673	113 552	119 603	114 583	113 780	113 552
海運	By ocean	54 006	55 979	67 557	74 742	71 412	68 168	66 793
河運	By river	32 019	47 694	45 995	44 862	43 172	45 612	46 758
道路運輸	By road	18 913	11 672	12 610	10 811	10 237	9 902	9 191
鐵路運輸 ⁽¹⁾⁽²⁾	By rail ⁽¹⁾⁽²⁾	64	16	7	-	-	-	-
總計	Total	106 926	117 446	128 818	132 910	127 383	126 321	125 534

註釋： (1) 數字不包括家畜。
(2) 香港鐵路有限公司已於2010年6月16日起，停辦鐵路貨運業務。

Notes: (1) Figures exclude livestock.
(2) The Mass Transit Railway Corporation Limited had terminated the railway cross-boundary cargo transportation services from 16 June 2010 onwards.

資料來源：香港鐵路有限公司；
民航處；
政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Sources: Mass Transit Railway Corporation Limited;
Civil Aviation Department;
Outward Processing and Shipping Statistics Section,
Census and Statistics Department

11.5 按空運／水運劃分的進出香港貨物 Inward and outward movements of cargo by air/water

(A) 空運 By air

千公噸
Thousand tonnes

區域	Region	2004		2009		2010	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲 ⁽¹⁾	Asia ⁽¹⁾	799	1 008	868	1 102	989	1 328
北美洲	North America	98	359	136	349	181	509
歐洲	Europe	208	412	180	410	232	555
澳大利西亞及 大洋洲	Australasia and Oceania	42	57	52	65	49	72
其他區域 ⁽¹⁾	Other regions ⁽¹⁾	18	90	28	158	28	186
所有區域	All regions	1 165	1 925	1 263	2 084	1 479	2 649

區域	Region	2011		2012		2013		2014	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲 ⁽¹⁾	Asia ⁽¹⁾	933	1 255	966	1 312	986	1 357	1 050	1 443
北美洲	North America	195	460	183	483	181	501	194	553
歐洲	Europe	226	498	211	470	214	460	216	429
澳大利西亞及 大洋洲	Australasia and Oceania	50	75	51	72	53	65	57	63
其他區域 ⁽¹⁾	Other regions ⁽¹⁾	38	208	51	225	54	255	68	305
所有區域	All regions	1 442	2 496	1 463	2 562	1 488	2 639	1 585	2 791

註釋： (1) 中東地區歸入「其他區域」而非歸入「亞洲」。

Note: (1) Middle East is classified under the "Other regions" but not "Asia".

資料來源： 民航處

Source: Civil Aviation Department

11.5 (續) 按空運／水運劃分的進出香港貨物
(cont'd) Inward and outward movements of cargo by air/water

(B) 水運
By water

千公噸
Thousand tonnes

區域／ 主要國家／地區	Region/ Main country/territory	2004		2009		2010	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲	Asia	108 626	56 553	106 572	80 220	121 848	86 954
中國內地	The mainland of China	43 729	38 333	46 223	55 373	57 440	54 827
海運	By ocean	13 762	7 363	12 664	8 725	17 821	9 612
河運	By river	29 967	30 970	33 559	46 648	39 619	45 215
台灣	Taiwan	13 133	3 375	8 490	3 337	8 921	4 122
日本	Japan	10 025	2 806	7 739	3 839	9 985	5 084
新加坡	Singapore	11 050	1 549	11 762	1 231	11 792	1 592
韓國	Korea	8 792	1 285	6 801	1 398	7 182	1 995
北美洲	North America	8 955	12 731	10 653	7 442	11 354	8 396
美國	United States of America	7 678	11 526	9 276	6 519	9 880	7 172
中美洲及南美洲	Central and South America	2 574	2 579	5 761	3 450	5 720	4 429
西歐	Western Europe	7 548	8 571	8 812	7 071	8 880	6 953
德國	Germany	1 611	1 580	1 705	1 410	1 645	1 340
荷蘭	Netherlands	1 536	1 322	1 990	1 106	1 710	1 468
英國	United Kingdom	932	1 358	1 318	851	1 372	883
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	1 079	214	940	282	1 237	636
非洲	Africa	844	1 608	1 762	2 026	1 537	2 395
中東	Middle East	1 770	1 832	1 288	1 603	1 491	1 766
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	3 407	1 937	3 505	1 580	2 195	2 023
所有區域	All regions	134 854	86 025	139 293	103 673	154 263	113 552

區域／ 主要國家／地區	Region/ Main country/territory	2011		2012		2013		2014	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲	Asia	125 474	94 142	121 468	91 521	128 873	92 105	151 400	93 731
中國內地	The mainland of China	58 217	56 026	55 417	53 679	67 411	54 013	94 270	54 985
海運	By ocean	20 788	12 303	18 337	11 935	21 365	9 942	40 753	9 922
河運	By river	37 429	43 723	37 080	41 744	46 047	44 071	53 517	45 064
台灣	Taiwan	8 558	4 952	8 393	3 951	8 133	3 946	7 188	4 172
日本	Japan	10 271	5 190	9 528	4 800	9 453	4 883	10 129	5 033
新加坡	Singapore	9 928	1 839	9 265	2 480	7 902	2 197	7 991	2 385
韓國	Korea	7 915	2 288	7 704	1 943	5 732	2 020	5 459	2 425
北美洲	North America	11 122	7 491	12 073	7 298	11 629	7 157	12 014	7 288
美國	United States of America	9 580	6 341	9 944	6 019	9 684	5 934	10 028	6 011
中美洲及南美洲	Central and South America	5 515	4 778	5 760	4 598	5 988	4 579	5 932	4 327
西歐	Western Europe	9 019	6 030	8 486	4 920	8 813	4 497	8 610	3 894
德國	Germany	1 759	1 270	1 711	946	1 537	852	1 818	907
荷蘭	Netherlands	1 664	1 254	1 627	929	1 349	839	1 108	833
英國	United Kingdom	1 263	719	942	603	1 201	639	1 055	563
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	824	578	784	524	860	516	865	296
非洲	Africa	1 457	2 532	1 318	1 555	1 711	1 236	1 499	1 125
中東	Middle East	1 427	1 951	1 444	2 091	1 278	1 665	1 315	1 106
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	3 003	2 100	3 366	2 076	3 124	2 026	2 550	1 785
所有區域	All regions	157 841	119 603	154 699	114 583	162 275	113 780	184 185	113 552

資料來源：政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Source: Outward Processing and Shipping Statistics Section,
Census and Statistics Department

11.6 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量 Container throughput by main cargo handling location

		千個標準貨櫃單位 Thousand TEUs						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
貨櫃碼頭	Container terminals							
抵港	Inward							
載貨貨櫃	Laden container	4 939	6 584	7 220	7 380	7 452	7 495	7 909
空貨櫃	Empty container	1 615	949	1 209	1 355	1 362	1 210	1 113
離港	Outward							
載貨貨櫃	Laden container	6 489	6 968	7 944	7 908	7 915	7 767	7 831
空貨櫃	Empty container	383	658	726	773	746	647	734
貨櫃碼頭以外	Other than container terminals							
抵港	Inward							
載貨貨櫃	Laden container	3 544	2 116	2 704	2 913	2 372	2 259	1 633
空貨櫃	Empty container	992	861	819	646	521	511	616
離港	Outward							
載貨貨櫃	Laden container	2 911	2 058	2 135	2 495	1 913	1 733	1 667
空貨櫃	Empty container	1 112	846	944	914	836	732	723
貨櫃總吞吐量	Total container throughput	21 984	21 040	23 699	24 384	23 117	22 352	22 226

註釋： 一個標準貨櫃單位等同一個 20 呎貨櫃的容量。

Note : TEU refers to a 20-foot equivalent unit.

資料來源： 海事處

Source : Marine Department

11.7 按裝運種類劃分的港口貨物 Port cargo by type of shipment

		千公噸 Thousand tonnes						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
裝運種類	Type of shipment							
水運進口	Waterborne imports	82 481	76 240	79 733	78 204	74 481	82 273	106 675
海運	By ocean	65 975	58 437	59 618	60 267	56 324	55 008	71 925
河運	By river	16 506	17 804	20 114	17 936	18 157	27 265	34 751
水運抵港轉運	Waterborne inward transshipment	52 373	63 053	74 530	79 637	80 218	80 003	77 510
海運	By ocean	38 637	47 175	54 828	59 917	61 124	61 062	58 603
河運	By river	13 736	15 878	19 702	19 720	19 094	18 940	18 907
水運出口	Waterborne exports	35 546	38 626	38 940	40 182	36 708	37 070	38 115
海運	By ocean	23 243	13 827	15 803	17 250	15 465	14 191	13 607
河運	By river	12 302	24 799	23 137	22 932	21 244	22 879	24 508
水運離港轉運	Waterborne outward transshipment	50 479	65 048	74 612	79 422	77 875	76 710	75 436
海運	By ocean	30 762	42 152	51 754	57 492	55 947	53 977	53 186
河運	By river	19 717	22 895	22 858	21 930	21 928	22 733	22 250

資料來源： 政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Source : Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department

11.8 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數 Public transport : passenger journeys by operator

		千人次 Thousands						
營辦商	Operator	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
專營巴士	Franchised buses							
九巴	Kowloon Motor Bus	1 063 850	965 164	946 740	936 364	942 894	952 813	955 237
城巴	Citybus	210 803	208 064	211 067	219 940	227 429	234 790	236 349
新巴	New World First Bus	184 629	171 886	172 121	175 163	179 063	182 045	176 959
龍運巴士	Long Win Bus	22 305	28 160	29 411	30 254	31 260	33 178	34 832
新大嶼山巴士	New Lantao Bus	12 058	18 040	19 064	20 899	22 307	23 600	25 235
小計	Sub-total	1 493 644	1 391 314	1 378 404	1 382 620	1 402 953	1 426 426	1 428 611
鐵路	Railways							
港鐵 ⁽¹⁾	MTR ⁽¹⁾							
港鐵線路 ⁽²⁾	MTR Lines ⁽²⁾	833 550	1 315 732	1 401 912	1 474 255	1 544 776	1 590 332	1 665 153
機場快線	Airport Express Line	8 015	9 869	11 145	11 799	12 695	13 665	14 881
東鐵 ⁽²⁾⁽³⁾	East Rail ⁽²⁾⁽³⁾	294 075	-	-	-	-	-	-
西鐵 ⁽²⁾	West Rail ⁽²⁾	47 793	-	-	-	-	-	-
輕鐵	Light Rail	131 700	143 489	154 522	161 289	167 210	171 652	174 199
香港電車	Hongkong Tramways	84 923	84 383	82 783	78 960	74 053	72 282	66 251
小計	Sub-total	1 400 056	1 553 473	1 650 362	1 726 303	1 798 733	1 847 931	1 920 484
公共小巴	Public light buses							
專線小巴	Green minibus	453 765	533 998	549 559	559 026	558 800	552 005	551 450
紅色小巴 ⁽⁴⁾	Red minibus ⁽⁴⁾	171 844	142 389	137 025	132 639	129 326	128 399	127 399
小計	Sub-total	625 609	676 387	686 584	691 665	688 126	680 404	678 849
渡輪 ⁽⁵⁾	Ferries ⁽⁵⁾							
新渡輪	New World First Ferry	14 541	12 250	12 702	13 228	13 650	14 390	14 706
天星小輪	Star Ferry	29 529	23 804	23 013	22 283	21 669	21 650	21 045
其他持牌渡輪	Other licensed ferries	12 666	15 150	13 749	13 986	14 065	13 468	13 661
小計	Sub-total	56 736	51 204	49 464	49 497	49 383	49 508	49 412
其他	Others							
港鐵巴士 (新界西北)	MTR Buses (Northwest New Territories)	20 062	37 517	40 881	43 956	46 024	47 738	50 404
居民巴士 ⁽⁶⁾	Residents' services ⁽⁶⁾	64 924	77 923	81 017	85 159	85 597	86 999	86 667
的士 ⁽⁷⁾	Taxis ⁽⁷⁾	377 828	348 308	358 250	363 711	349 950	368 832	355 001
小計	Sub-total	462 814	463 749	480 148	492 826	481 572	503 569	492 073
總計 ⁽⁸⁾	Total ⁽⁸⁾	4 038 859	4 136 127	4 244 962	4 342 912	4 420 767	4 507 838	4 569 429

註釋：(1) 地鐵及九廣鐵路的车務運作已於2007年12月2日合併成為港鐵。合併後，於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉線的乘客，在計算乘客人次上跟以往有所不同，故合併前後的數字不可作直接比較。

(2) 由2007年12月2日起，前九廣鐵路的東鐵及西鐵已歸入港鐵內。自此，港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山線及城際客運。

(3) 前九廣鐵路的東鐵包括馬鞍山鐵路、落馬洲支線及城際客運。落馬洲支線在2007年8月15日啟用。

(4) 2003年1月至2004年11月的紅色小巴乘客人次已於2005年2月修訂。2003年前的數字是基於1997年進行的「使用公共小巴服務情況統計調查」的結果估計，而2003年至2012年及2013年的乘客人次則分別基於2002年底及2013年中進行的類似統計調查的結果估計。由於數據的限制，這些估計數字不能全面反映乘客人次的波動。

Notes: (1) The operations of the MTR and KCRC were merged on 2 December 2007. Afterwards, the counting of passenger journey for passengers making railway interchanges at Kowloon Tong, Mei Foo, Nam Cheong, Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations was different. Hence, the figures after the merger are not strictly comparable with those of earlier figures.

(2) From 2 December 2007 onwards, the East Rail and West Rail of the former KCRC have been merged under MTR. Since then, MTR Lines includes Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan Lines and Intercity.

(3) East Rail of the former KCRC includes Ma On Shan Rail, Lok Ma Chau Spur Line and Intercity. Lok Ma Chau Spur Line was introduced on 15 August 2007.

(4) The whole series of red minibus patronage figures for the period from January 2003 to November 2004 was revised in February 2005. Figures before 2003 are estimated based on the results of the Survey on Patronage of Public Light Buses conducted in 1997, while those from 2003 to 2012 and 2013 are based on the results of similar surveys conducted in end 2002 and mid-2013 respectively. Due to limitation of data, the figures cannot fully reflect the fluctuations in red minibus patronage.

11.8 (續) 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數 (cont'd) Public transport : passenger journeys by operator

- | | |
|--|---|
| <p>(5) 渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。</p> <p>(6) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人數數字未能提供。</p> <p>(7) 1989年1月至2004年11月的的士乘客人數已於2005年2月修訂。2003年2月起的按月乘客人數，乃根據該月的的士營運資料而估計。至於較前月份的乘客人數，由於沒有相似的資料，只能使用一些較粗略的假設作出估算，故這些估計數字不能全面反映乘客人數的波動。</p> <p>(8) 山頂纜車基本上是旅遊及消閒設施，其乘客人數不包括在公共交通的統計數字內。</p> | <p>(5) Ferries include franchised services and licensed services but exclude Kaitos.</p> <p>(6) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. However, since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.</p> <p>(7) The whole series of taxi patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005. Figures for the months since February 2003 are estimated using the taxi operating data of the corresponding month. Since similar data were not available for earlier months, figures for these months were revised only based on some crude assumptions and therefore cannot fully reflect the fluctuations in taxi patronage.</p> <p>(8) Peak tramway is basically a tourist and recreational facility and its patronage is not included in the public transport statistics.</p> |
|--|---|

資料來源：運輸署

Source : Transport Department

11.9 按車輛種類劃分的領牌車輛 Motor vehicles licensed by class of vehicles

		車輛數目 Number of vehicles						
車輛種類	Class of vehicles	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
私家車	Private cars	344 713	393 812	414 966	434 843	454 697	475 752	495 038
電單車 (包括機動三輪車)	Motor cycles (including motor tricycles)	32 735	37 604	38 008	38 617	39 741	41 766	44 437
的士	Taxis							
市區	Urban	15 248	15 240	15 243	15 248	15 248	15 206	15 189
新界	New Territories	2 745	2 838	2 838	2 834	2 833	2 827	2 827
大嶼山	Lantau	50	50	50	50	50	50	50
公共巴士	Public buses							
九巴	Kowloon Motor Bus							
單層	Single deck	171	151	157	165	168	177	173
雙層	Double deck	3 970	3 728	3 662	3 725	3 650	3 667	3 679
城巴	Citybus							
單層	Single deck	86	83	85	84	83	68	65
雙層	Double deck	825	848	853	854	865	884	892
新巴	New World First Bus							
單層	Single deck	26	34	36	36	36	35	35
雙層	Double deck	669	671	668	667	668	680	676
龍運巴士	Long Win Bus							
單層	Single deck	8	2	0	0	0	0	0
雙層	Double deck	136	165	165	163	165	172	179
新大嶼山巴士	New Lantau Bus							
單層	Single deck	86	104	103	104	108	108	109
雙層	Double deck	-	-	-	-	-	-	2
港鐵巴士 (新界西北)	MTR Buses (Northwest New Territories)							
單層	Single deck	24	26	26	26	8	8	11
雙層	Double deck	66	81	89	90	109	116	116
其他公共巴士	Other public buses							
單層	Single deck	6 668	6 752	6 771	6 773	6 741	6 766	6 803
雙層	Double deck	130	109	99	97	99	100	103
私家巴士	Private buses							
單層	Single deck	438	460	463	450	487	511	522
雙層	Double deck	35	32	33	43	57	61	60
公共小型巴士	Public light buses	4 328	4 347	4 348	4 345	4 347	4 346	4 345
私家小型巴士	Private light buses	1 889	1 992	2 077	2 200	2 439	2 757	2 995
貨車	Goods vehicles							
輕型	Light	67 946	68 342	69 177	70 359	71 699	74 339	71 712
中型	Medium	39 219	36 092	36 994	37 150	36 788	37 902	36 630
重型	Heavy	3 312	2 968	3 245	3 655	4 234	4 755	5 073
特別用途車輛 (不包括只在工業用地 及建築用地內使用的 貨車)	Special purpose vehicles (Excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites)	851	1 263	1 325	1 406	1 450	1 556	1 530
政府車輛 (不包括軍用車輛)	Government vehicles (excluding military vehicles)							
電單車	Motor cycles	1 152	1 083	953	932	905	826	762
其他車輛	Other vehicles	5 346	5 193	5 362	5 365	5 335	5 479	5 527
總計	Total	532 872	584 070	607 796	630 281	653 010	680 914	699 540

註釋： 於年底的數字。

Note: Figures are as at end of the year.

資料來源： 運輸署

Source: Transport Department

11.10 按車輛種類劃分的新登記車輛

New registration of motor vehicles by class of vehicles

		車輛數目 Number of vehicles						
車輛種類	Class of vehicles	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
私家車	Private cars	27 411	28 432	41 240	44 569	44 983	45 382	46 636
電單車 (包括機動三輪車)	Motor cycles (including motor tricycles)	4 715	2 586	2 698	3 135	3 603	4 360	5 134
的士	Taxis							
市區	Urban	532	309	351	240	267	626	1 444
新界	New Territories	54	55	47	36	33	136	264
大嶼山	Lantau	1	1	0	0	0	3	6
公共巴士	Public buses							
九巴	Kowloon Motor Bus							
單層	Single deck	4	42	48	32	28	12	1
雙層	Double deck	178	9	85	201	96	239	262
城巴	Citybus							
單層	Single deck	0	0	0	0	16	0	0
雙層	Double deck	0	18	73	47	102	161	134
新巴	New World First Bus							
單層	Single deck	0	0	0	0	0	0	0
雙層	Double deck	27	20	20	24	13	31	14
龍運巴士	Long Win Bus							
單層	Single deck	0	0	0	0	0	0	0
雙層	Double deck	0	11	21	15	18	10	40
新大嶼山巴士	New Lantau Bus							
單層	Single deck	12	2	9	5	4	6	2
雙層	Double deck	-	-	-	-	-	-	2
港鐵巴士 (新界西北)	MTR Buses (Northwest New Territories)							
單層	Single deck	0	8	0	0	0	0	3
雙層	Double deck	0	0	8	3	18	6	8
其他公共巴士	Other public buses							
單層	Single deck	466	384	509	526	636	488	703
雙層	Double deck	0	17	3	2	0	3	2
私家巴士	Private buses							
單層	Single deck	35	31	28	19	82	54	51
雙層	Double deck	0	5	1	12	14	3	1
公共小型巴士	Public light buses	872	88	162	58	46	47	92
私家小型巴士	Private light buses	65	126	142	182	289	338	437
貨車	Goods vehicles							
輕型	Light	3 579	2 320	3 703	4 376	4 526	5 793	8 297
中型	Medium	2 366	887	2 409	2 455	2 136	2 777	4 260
重型	Heavy	97	135	378	531	704	679	714
特別用途車輛 (不包括只在工業用地 及建築用地內使用的 貨車)	Special purpose vehicles (excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites)	107	125	110	149	100	161	99
政府車輛 (不包括軍用車輛)	Government vehicles (excluding military vehicles)							
電單車	Motor cycles	175	34	114	229	21	0	47
其他車輛	Other vehicles	409	600	735	422	466	594	435
總計	Total	41 105	36 245	52 894	57 268	58 201	61 909	69 088

註釋： 於年底的數字。

Note: Figures are as at end of the year.

資料來源： 運輸署

Source: Transport Department

11.11 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 Vehicular flow through tunnels, Lantau link and vehicular ferry services

		千次 Thousands						
種類	Type	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
過海隧道汽車流量及汽車渡輪服務	Vehicular flow through cross harbour tunnels and vehicular ferry service							
海底隧道	Cross Harbour Tunnel	44 532	44 319	44 131	43 999	43 266	42 615	42 044
東區海底隧道	Eastern Harbour Crossing	26 893	22 990	24 648	25 375	25 884	26 318	26 658
西區海底隧道	Western Harbour Crossing	14 343	17 601	19 557	20 787	22 125	22 614	23 006
汽車渡輪服務	Vehicular ferry services	30	32	33	36	46	44	43
非過海隧道汽車流量	Vehicular flow through non-cross harbour tunnels							
獅子山隧道	Lion Rock Tunnel	32 104	30 932	31 609	32 419	32 188	32 857	33 072
香港仔隧道	Aberdeen Tunnel	21 073	22 497	22 957	23 474	23 779	23 661	23 433
城門隧道	Shing Mun Tunnels	19 517	17 136	17 305	17 539	17 893	18 235	18 644
將軍澳隧道	Tseung Kwan O Tunnel	24 777	26 440	28 188	29 340	30 496	31 096	31 738
大老山隧道	Tate's Cairn Tunnel	22 350	18 469	19 218	19 395	20 411	20 402	20 821
啟德隧道 ⁽¹⁾	Kai Tak Tunnel ⁽¹⁾	21 643	20 969	20 916	20 831	20 066	20 803	19 628
大欖隧道	Tai Lam Tunnel	16 611	16 213	18 008	19 117	20 793	21 883	22 717
愉景灣隧道及連接道路	Discovery Bay Tunnel Link	279	348	405	410	398	438	480
尖山隧道及沙田嶺隧道 ⁽²⁾	Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel ⁽²⁾	-	8 635	11 586	12 898	14 482	15 621	16 977
青嶼幹線汽車流量	Vehicular Flow through Lantau Link							
青嶼幹線	Lantau Link	17 553	20 064	22 672	23 924	25 139	26 710	28 387

註釋： (1) 機場隧道由2006年5月4日起易名為啟德隧道。

Notes: (1) Airport Tunnel has been renamed as Kai Tak Tunnel since 4 May 2006.

(2) 於2008年3月21日通車。

(2) Opened on 21 March 2008.

資料來源：運輸署

Source: Transport Department

11.12 公共道路 Public roads

公里
Kilometres

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
公共道路長度	Length of public roads							
香港島	Hong Kong Island							
柔性路面	Flexible pavement	297	305	304	303	301	301	301
剛性路面	Rigid pavement	138	141	142	141	141	141	141
九龍	Kowloon							
柔性路面	Flexible pavement	229	233	237	239	239	241	241
剛性路面	Rigid pavement	221	222	223	223	223	224	224
新界	New Territories							
柔性路面	Flexible pavement	926	1 013	1 033	1 042	1 047	1 046	1 050
剛性路面	Rigid pavement	132	136	137	138	139	140	142
總計	Total	1 943	2 050	2 076	2 086	2 090	2 093	2 099
公共道路行車線長度	Lane length of public roads							
香港島	Hong Kong Island	999	1 023	1 024	1 021	1 017	1 017	1 017
九龍	Kowloon	1 450	1 467	1 479	1 483	1 482	1 488	1 489
新界	New Territories	3 010	3 264	3 381	3 416	3 441	3 441	3 453
總計	Total	5 459	5 754	5 884	5 920	5 940	5 946	5 959

註釋： 指該年度12月份的數字。

柔性路面是指採用瀝青為路面的道路。剛性路面是指採用混凝土為路面的道路。

Notes : Figures refer to December of the year.

A flexible pavement is a road constructed with bituminous surface. A rigid pavement is a road constructed with concrete surface.

資料來源： 路政署

Source : Highways Department

11.13 交通意外及傷亡 Traffic accidents and casualties

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
意外 (宗數)	Accidents (numbers)							
香港島	Hong Kong Island	3 046	2 873	3 002	3 041	3 005	3 057	3 011
九龍	Kowloon	5 669	5 204	5 383	5 521	5 495	5 620	5 534
新界	New Territories	6 311	6 239	6 558	6 979	7 394	7 412	7 245
總計	Total	15 026	14 316	14 943	15 541	15 894	16 089	15 790
傷亡 (人數)	Casualties (number of persons)							
香港島	Hong Kong Island							
致命	Fatal	26	30	19	23	23	19	13
嚴重	Serious	595	393	444	413	443	446	471
輕微	Slight	3 210	3 110	3 289	3 275	3 282	3 320	3 181
九龍	Kowloon							
致命	Fatal	65	45	43	50	50	49	34
嚴重	Serious	868	663	640	722	711	711	733
輕微	Slight	6 344	5 824	6 148	6 257	6 167	6 412	6 139
新界	New Territories							
致命	Fatal	75	64	55	57	47	62	53
嚴重	Serious	1 340	1 040	1 076	1 191	1 367	1 473	1 411
輕微	Slight	6 879	6 969	7 410	7 815	8 120	8 104	7 819
總計	Total	19 402	18 138	19 124	19 803	20 210	20 596	19 854

註釋： 數字並不包括只造成損毀的交通意外。

Note: Figures exclude accidents involving damages only.

資料來源： 香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

11.14 電話服務 Telephone services

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
電話線數目 ⁽¹⁾⁽²⁾	Number of telephone lines ⁽¹⁾⁽²⁾							
年內安裝數目	Installed during period	627 556	556 966	750 898	644 431	626 795	576 251	467 781
年內截斷數目	Ceased during period	542 661	442 070	679 292	665 807	642 338	600 859	474 946
年底時仍在操作數目	Working at end of period	3 779 685	4 188 390	4 260 459	4 251 852	4 247 437	4 317 152	4 321 100
住宅	Residential	2 118 066	2 359 885	2 406 928	2 412 194	2 403 514	2 478 211	2 482 911
商用	Business	1 661 619	1 828 505	1 853 531	1 839 658	1 843 923	1 838 941	1 838 189
交換機有效負載量 (以千條線路計)	Effective exchange capacity (thousand lines)	4 889	5 178	5 391	5 398	5 503	5 571	5 915

註釋： (1) 數字亦包括直通內線式電話線、圖文傳真線及電文線路的直撥服務。

Notes: (1) Figures also include direct dialing in lines, facsimile lines and datel lines.

(2) 由 2007 年 12 月起，數字包括網際規約(IP)電話或網絡電話(VoIP)服務的客戶數目。

(2) Figures from December 2007 onwards include the number of subscribers of Internet Protocol (IP) telephony/voice-over-IP (VoIP) services.

資料來源： 通訊事務管理局辦公室

Source: Office of the Communications Authority

11.15 對外電話及電報服務 External telephone and telegram services

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
專用電報機用戶 ⁽¹⁾	Number of telex subscribers ⁽¹⁾	1 324	-	-	-	-	-	-
對外專用電報通訊量 (以千分鐘計)	External telex traffic volume (thousand minutes)							
發出	Outward	628	39	52	37	11	5	1
收到	Inward	1 024	141	104	75	54	27	14
轉接 ⁽²⁾	Transit ⁽²⁾	871	-	-	-	-	-	-
本地電報機電訊 (以千分鐘計)	Internal telex traffic (thousand minutes)	1 788	244	205	188	90	63	27
已使用對外電訊設施 容量 ⁽³⁾ (以每秒千 兆比特計)	Activated capacity of external telecommunications facilities ⁽³⁾ (Gbps)	167	2 673	3 346	5 118	6 496	9 422	18 106
對外電話通訊量 (以千分鐘計)	External telephone traffic volume (thousand minutes)							
撥出 ⁽⁴⁾	Outgoing ⁽⁴⁾	4 936 526	7 758 591	7 727 153	7 646 095	7 888 109	8 043 025	8 218 099
撥入 ⁽⁵⁾	Incoming ⁽⁵⁾	2 037 250	2 270 778	2 581 592	2 895 630	2 636 871	2 318 727	2 208 343
電視節目 ⁽⁶⁾ (小時)	Television programmes ⁽⁶⁾ (hours)	445 208	1 195 138	1 207 760	1 053 173	1 013 395	492 225	528 616
電視節目接收 (小時)	Television programmes reception (hours)	116 801	579 471	677 855	642 170	614 841	679 995	1 022 392
圖文傳真線路 ⁽³⁾ (以千條計)	Number of fax lines ⁽³⁾ (thousands)	456	286	260	233	214	202	188
公共流動電話 用戶系統 ⁽³⁾⁽⁷⁾⁽⁸⁾	Public mobile subscriber units ⁽³⁾⁽⁷⁾⁽⁸⁾	4 575 069 (8 157 960)	6 377 392 (12 206 910)	6 816 033 (13 416 011)	7 166 085 (14 930 948)	7 633 930 (16 392 841)	7 847 299 (17 194 291)	7 851 393 (17 371 199)
第2.5代/3代/4代 流動電話用戶 數目 ⁽³⁾⁽⁹⁾	No. of 2.5G/3G/4G public mobile subscribers ⁽³⁾⁽⁹⁾	1 349 015	5 004 264	6 249 071	8 126 730	10 063 117	12 115 011	12 765 744
公共無線電傳呼接 收器 ⁽³⁾	Public radio paging receivers ⁽³⁾	157 695	117 444	104 851	84 495	62 884	49 789	41 442

註釋： (1) 由於專用電報機用戶數目相對較少，故此由2006年起，不再公布該項服務的用戶數目。
(2) 由2008年11月1日起，有關的服務已經終止。
(3) 於年底的數字。
(4) 數字包括圖文傳真及數據。
(5) 估計數字。
(6) 數字指經所有媒介（即包括透過衛星及微波）傳送的電視節目。
(7) 數字不包括儲值智能卡。包括儲值智能卡的數字於括號內展示。
(8) 由2004年開始，有關數字包括第3代流動服務。而由2011年開始，有關數字包括第4代流動服務。
(9) 第2.5代用戶指在統計期內已選用第2.5代服務（包括通用分組無線電服務(GPRS)及IS-95B服務）或至少使用第2.5代服務一次的用戶。第3代/4代用戶指(i)登記為第3代/4代用戶或購買第3代/4代服務預繳智能卡的人士；及(ii)未有登記為第3代/4代用戶或沒有購買第3代/4代服務預繳智能卡，但曾使用第3代/4代頻率享用公共流動電話服務的人士。數字包括預繳智能卡的用戶。

Notes: (1) Starting from 2006, the number of telex subscribers is not published since the number of subscribers is comparatively insignificant.
(2) Related service has been terminated since 1 November 2008.
(3) Figures are as at end of the year.
(4) Figures include facsimile and data.
(5) Estimated figures.
(6) Figures refer to television programmes via all media (i.e. both by satellite and by microwave link).
(7) Figures exclude pre-paid SIM cards. Figures including pre-paid SIM cards are presented in brackets.
(8) Figures include 3G mobile services starting from 2004, and include 4G mobile services starting from 2011.
(9) 2.5G subscribers refer to those subscribers who have joined the service plans for 2.5G services (including general packet radio service (GPRS) and IS-95B services) or used the 2.5G services at least once in the reference period. 3G/4G subscribers refer to those (i) who are registered as 3G/4G subscribers or purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services; and (ii) who are not registered as 3G/4G subscribers or do not purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services, but have used 3G/4G frequencies to receive the public mobile services. The figures include subscribers of pre-paid SIM cards.

資料來源：通訊事務管理局辦公室

Source: Office of the Communications Authority

11.16 互聯網服務 Internet services

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
持牌互聯網服務供應商數目 ⁽¹⁾	No. of licensed Internet service providers (ISPs) ⁽¹⁾	200	189	184	185	186	197	201
持牌互聯網服務供應商客戶數目 ⁽²⁾⁽³⁾	No. of customers of licensed ISPs ⁽²⁾⁽³⁾							
以撥號接駁的已登記客戶戶口(不包括互聯網儲值卡) ⁽⁴⁾⁽⁵⁾	Registered customer accounts with dial-up access (excluding Internet pre-paid calling cards) ⁽⁴⁾⁽⁵⁾	1 003 604	644 078	741 511	788 835	793 811	462 376	239 427
作撥號接駁用途的互聯網儲值卡	Internet pre-paid calling cards for dial-up access	9 800	300	0	0	0	0	0
以私人租用線路接駁的已登記客戶戶口 ⁽⁴⁾	Registered customer accounts with leased line access ⁽⁴⁾	2 259	1 571	1 580	1 546	1 565	1 641	2 268
寬頻互聯網接駁的已登記客戶戶口 ⁽⁴⁾⁽⁵⁾	Registered broadband Internet access customer accounts ⁽⁴⁾⁽⁵⁾	1 484 486	2 033 352	2 126 962	2 244 514	2 264 545	2 232 031	2 268 576
互聯網使用量	Internet traffic volume							
客戶透過公共電話網絡接駁 ⁽⁶⁾ (以百萬分鐘計)	Customer access via public switched telephone networks ⁽⁶⁾ (million minutes)	1 897	259	179	168	185	222	248
客戶透過寬頻網絡接駁 ⁽⁷⁾ (以太字節計) ⁽⁸⁾	Customer access via broadband networks ⁽⁷⁾ (terabytes) ⁽⁸⁾	368 708	1 435 691	1 652 942	1 924 886	2 232 256	2 581 113	2 946 653

- 註釋：
- (1) 營辦商的數目包括所有於年底持牌獲准提供互聯網接駁服務的營辦商。
 - (2) 於年底的數字。
 - (3) 數字為根據互聯網服務供應商申報的估計數字，並不包括不屬於持牌互聯網服務供應商客戶的使用者。
 - (4) 已登記客戶戶口指互聯網服務供應商的客戶戶口(包括免費的客戶戶口)。擁有超過一個客戶登入識別碼的登記客戶戶口只算作一個已登記的客戶戶口。數字不包括只獲提供電郵地址的客戶戶口。
 - (5) 寬頻互聯網接駁指利用導線解調器、異步傳輸模式(ATM)、非對稱數碼用戶線路(ADSL)、數碼用戶線路(DSL)或其他技術而下載速度達每秒一兆比特或以上的服務。
 - (6) 數字不包括透過私人租用線路接駁及使用寬頻服務的客戶。
 - (7) 寬頻是指採用各類數字式用戶線路(xDSL)、本地多點配送系統(LMDS)、光纖到樓(FTTB)、電纜數據機(cable modem)等技術，以每秒1.5兆比特或以上的速度傳送數據的容量。
 - (8) 1個太字節 = 8兆兆比特

資料來源：通訊事務管理局辦公室

- Notes :
- (1) Figures include all licensees authorised to provide Internet access services as at end of the year.
 - (2) Figures are as at end of the year.
 - (3) Estimated figures are based on the returns from the ISPs and do not include users who are not customers on the licensed ISPs.
 - (4) Registered customer accounts refer to the customer accounts of ISPs (including those free-of-charge customer accounts). For a registered customer account which has more than one user login ID, it is counted as one registered customer account only. Figures do not include customer accounts which are provided with e-mail addresses only.
 - (5) Broadband Internet access refers to services with downloading speed of one Mbps or above using cable modem, asynchronous transfer mode (ATM), asymmetric digital subscriber line (ADSL), digital subscriber line (DSL) or other technologies.
 - (6) Figures do not include customer access via leased circuits and broadband services.
 - (7) Broadband means the capacity to transmit data at the rate of 1.5Mbps or above using family of Digital Subscriber Line (xDSL), Local Multipoint Distribution Services (LMDS), Fibre-to-the-Building (FTTB), cable modem or other technologies.
 - (8) 1 terabyte = 8 terabits

Source : Office of the Communications Authority

11.17 郵遞服務 Postal services

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
信件郵件（百萬件物品）	Letter mail (million articles)							
本地物品	Local articles	1 082.4	1 114.1	1 073.9	1 094.5	1 128.5	1 057.3	1 034.4
寄往香港以外地方的物品	Articles posted to places outside Hong Kong	110.7	161.6	171.4	172.0	197.5	170.2	161.5
本地派遞的從外地寄出物品	Articles from outside Hong Kong for local delivery	79.1	36.0	34.0	30.1	28.9	29.4	25.2
轉運物品	Articles in transit	0.7	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.3
總計	Total	1 272.8	1 312.1	1 279.7	1 297.0	1 355.2	1 257.2	1 221.4
包裹（千件）	Parcels (thousands)							
本地包裹	Local parcels	29	60	67	64	68	81	57
寄往香港以外地方的包裹	Parcels posted to places outside Hong Kong	602	878	941	987	1 052	910	755
本地派遞的從外地寄出包裹	Parcels from outside Hong Kong for local delivery	280	298	301	324	332	351	370
轉運包裹	Parcels in transit	27	18	20	17	16	19	18
總計	Total	938	1 254	1 329	1 392	1 468	1 361	1 201

資料來源：香港郵政

Source : Hongkong Post

11.18 按交通模式劃分的抵港及離港旅客 Arrivals and departures of passengers by mode of transport

百萬人次
Millions

交通模式	Mode of transport	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
抵港	Arrivals	90.8	111.5	120.5	126.7	133.9	138.7	145.3
空	By air	12.4	14.9	17.0	18.2	19.3	20.9	22.0
海 ⁽¹⁾	By sea ⁽¹⁾	10.0	11.3	12.2	12.8	12.6	12.8	12.7
陸	By land	68.4	85.3	91.3	95.8	102.0	105.1	110.6
離港	Departures	90.7	111.5	120.4	126.7	133.8	138.7	145.3
空	By air	11.8	14.3	16.2	17.3	18.4	20.0	21.2
海 ⁽¹⁾	By sea ⁽¹⁾	11.4	12.5	13.7	14.5	14.7	15.0	15.7
陸	By land	67.4	84.7	90.5	94.8	100.6	103.6	108.4

註釋： 數字不包括被拒入境者。

(1) 包括來往澳門的直升機旅客。

Notes : Figures exclude refused landing passengers.

(1) Including passengers to/from Macao by helicopter.

資料來源： 入境事務處

Source : Immigration Department

11.19 按出入境管制站劃分的離港本港居民 Hong Kong resident departures by control point

千人次
Thousands

出入境管制站	Control point	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
機場	Airport	5 341	6 322	6 824	7 130	7 809	8 596	9 223
港口管制 ⁽¹⁾	Harbour Control ⁽¹⁾	250	135	123	137	133	125	3
港澳碼頭	Macau Ferry Terminal	3 832	5 540	5 907	5 765	5 510	5 394	5 239
屯門客運碼頭 ⁽²⁾	Tuen Mun Ferry Terminal ⁽²⁾	-	\$	\$	144	116	-	-
中國客運碼頭 ⁽³⁾⁽⁴⁾	China Ferry Terminal ⁽³⁾⁽⁴⁾	3 173	2 366	2 230	2 311	2 204	2 167	1 932
內河碼頭	River Trade Terminal	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
啟德郵輪碼頭 ⁽⁴⁾⁽⁵⁾	Kai Tak Cruise Terminal ⁽⁴⁾⁽⁵⁾	-	-	-	-	-	48	337
紅磡管制站	Hung Hom Control Point	892	778	795	876	916	923	901
羅湖管制站	Lo Wu Control Point	37 373	36 290	36 941	36 258	35 394	33 286	30 663
落馬洲支綫管制站 ⁽⁶⁾	Lok Ma Chau Spur Line Control Point ⁽⁶⁾	-	10 295	11 739	13 092	14 687	15 419	17 030
落馬洲管制站	Lok Ma Chau Control Point	15 862	12 833	11 991	10 773	9 855	9 192	8 782
文錦渡管制站 ⁽⁷⁾	Man Kam To Control Point ⁽⁷⁾	1 232	805	192	86	109	291	751
沙頭角管制站	Sha Tau Kok Control Point	948	1 034	1 156	1 155	1 124	1 120	1 047
深圳灣管制站 ⁽⁸⁾	Shenzhen Bay Control Point ⁽⁸⁾	-	5 561	6 544	7 089	7 421	7 851	8 611
總計	Total	68 903	81 958	84 442	84 816	85 276	84 414	84 519

註釋： 數字不包括司機。

(1) 2013年9月30日前的數字包括乘坐郵船的旅客。而由2013年9月30日開始，這些旅客的數字包括在啟德郵輪碼頭的數字內。

(2) 屯門客運碼頭於2010年12月16日至2011年4月14日期間停止服務。及後由2011年4月15日至2012年6月30日期間提供往返屯門至澳門航線服務。碼頭於2012年7月1日起暫停航線服務，直至另行通告。

(3) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的抵港旅客數目。

(4) 包括以公海為目的地的郵船旅客。

(5) 啟德郵輪碼頭於2013年6月12日迎接第一艘郵輪停泊。數字是指由啟德郵輪碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的離港本港居民數目。

(6) 落馬洲支綫管制站在2007年8月15日開始營運。

(7) 文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於2010年2月22日至2013年8月25日暫停。在暫停期間，貨車及跨境學童的出入境檢查服務並不受影響，而有關當局亦由2010年3月27日起，同時提供通關服務予乘坐指定班次的跨境巴士的過境人士。

(8) 深圳灣管制站在2007年7月1日開始營運。

Notes : Figures exclude drivers.

(1) Figures before 30 September 2013 included passengers on cruise liners. Starting from 30 September 2013, figures for these passengers are included in the figures for Kai Tak Cruise Terminal.

(2) Ferry services at Tuen Mun Ferry Terminal were suspended from 16 December 2010 to 14 April 2011. Tuen Mun Ferry Terminal then provided ferry services between Tuen Mun and Macao during 15 April 2011 to 30 June 2012. From 1 July 2012, ferry services at the Terminal have been suspended until further notice.

(3) Figures refer to passenger arrivals with immigration clearance handled by the China Ferry Terminal Section of the Immigration Department.

(4) Including passengers by cruises to high seas.

(5) The inaugural berthing at Kai Tak Cruise Terminal took place on 12 June 2013. Figures refer to Hong Kong resident departures with immigration clearance handled by the Kai Tak Cruise Terminal Section of the Immigration Department.

(6) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.

(7) From 22 February 2010 to 25 August 2013, clearance services for passengers at Man Kam To Control Point were suspended. During the suspension period, the clearance services were provided to goods vehicles and cross-boundary students, whereas clearance services were also provided to passengers using limited cross-boundary bus services since 27 March 2010.

(8) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

資料來源： 入境事務處

Source : Immigration Department

11.20 按居住國家／地區劃分的訪港旅客 Visitor arrivals by country/territory of residence

		千人次 Thousands						
居住國家／地區	Country/Territory of residence	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
美洲	America							
美國	United States of America	1 052	1 070	1 171	1 212	1 185	1 110	1 131
加拿大	Canada	274	362	404	411	393	354	354
南美及中美	South and Central America	74	136	174	198	201	202	194
區域合計	Regional total	1 400	1 568	1 750	1 821	1 778	1 666	1 679
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East							
英國	United Kingdom	411	514	516	507	533	513	521
德國	Germany	170	211	230	224	223	221	219
法國	France	148	218	240	234	226	228	217
意大利	Italy	79	103	119	117	116	113	112
南非	South Africa	54	62	78	80	71	68	71
中東	Middle East	91	175	212	199	186	191	189
其他	Others	426	685	780	834	873	919	891
區域合計	Regional total	1 380	1 969	2 174	2 194	2 228	2 254	2 218
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific							
澳大利亞	Australia	409	600	651	645	632	610	604
新西蘭	New Zealand	72	102	108	103	98	98	101
其他	Others	3	6	10	10	10	10	11
區域合計	Regional total	483	708	769	758	741	717	715
北亞	North Asia							
日本	Japan	1 126	1 204	1 317	1 284	1 255	1 057	1 079
韓國	Korea	539	619	891	1 021	1 078	1 084	1 251
區域合計	Regional total	1 665	1 823	2 208	2 305	2 333	2 141	2 330
南亞及東南亞	South and Southeast Asia							
印度尼西亞	Indonesia	232	354	453	521	512	517	492
馬來西亞	Malaysia	340	442	579	633	625	649	590
菲律賓	Philippines	337	564	603	660	710	705	635
新加坡	Singapore	464	624	710	794	728	700	738
泰國	Thailand	317	388	450	480	502	535	485
印度	India	244	367	531	498	414	435	516
其他	Others	144	148	175	165	161	177	159
區域合計	Regional total	2 078	2 885	3 501	3 751	3 652	3 718	3 615
中國內地	The mainland of China	12 246	17 957	22 684	28 100	34 911	40 745	47 248
台灣	Taiwan	2 075	2 010	2 165	2 149	2 089	2 100	2 032
澳門／未能辨別	Macao/not identified	484	671	780	843	883	958	1 002
總計	Total	21 811	29 591	36 030	41 921	48 615	54 299	60 839

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

11.21 按所使用的交通工具及居住國家／地區劃分訪港旅客

Visitor arrivals by mode of transport and country/territory of residence

		千人次 Thousands						
交通工具／ 居住國家／地區	Mode of transport/ Country/Territory of residence	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
航空	By air							
美洲	America	860	884	986	1 028	1 014	961	988
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	940	1 276	1 389	1 400	1 441	1 472	1 445
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	338	467	510	497	487	482	490
北亞	North Asia	992	1 014	1 197	1 259	1 285	1 191	1 315
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	1 226	1 691	2 106	2 290	2 263	2 362	2 327
中國內地	The mainland of China	1 500	2 150	2 744	3 284	3 814	4 558	5 006
台灣	Taiwan	1 128	1 120	1 224	1 235	1 213	1 250	1 214
澳門／未能辨別	Macao/not identified	29	23	30	34	43	55	64
總計	Total	7 015	8 624	10 187	11 026	11 559	12 332	12 849
海路	By sea							
美洲	America	189	207	226	239	236	214	211
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	153	247	270	272	287	289	284
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	49	97	101	106	109	102	101
北亞	North Asia	241	374	474	498	531	470	537
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	179	596	693	725	709	726	696
中國內地	The mainland of China	1 473	1 128	1 404	1 742	1 904	2 267	2 322
台灣	Taiwan	119	93	117	133	134	143	151
澳門／未能辨別	Macao/not identified	425	601	697	754	784	846	880
總計	Total	2 827	3 343	3 981	4 469	4 694	5 056	5 181
陸路	By land							
美洲	America	351	477	537	554	528	490	480
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	287	446	515	523	501	492	489
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	96	144	157	155	145	134	124
北亞	North Asia	432	435	537	548	517	480	479
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	673	598	702	736	680	630	592
中國內地	The mainland of China	9 273	14 679	18 537	23 074	29 193	33 920	39 919
台灣	Taiwan	828	797	824	781	741	707	667
澳門／未能辨別	Macao/not identified	30	47	53	56	56	57	58
總計	Total	11 969	17 624	21 863	26 426	32 362	36 911	42 809
合計	Grand total	21 811	29 591	36 030	41 921	48 615	54 299	60 839

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

11.22 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of overnight and same-day in-town visitors by country/territory of residence

百萬元
\$ million

居住國家／地區	Country/Territory of residence	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
過夜旅客的境內消費 開支	Destination consumption expenditure of overnight visitors							
美洲	America	5,730	5,443	8,066	8,958	9,065	8,496	8,399
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	5,302	7,269	10,261	11,052	11,727	11,834	11,399
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	1,942	2,875	4,169	4,565	4,558	4,395	4,120
北亞	North Asia	4,395	4,598	7,023	7,454	7,852	6,524	6,893
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	6,736	9,601	13,770	17,084	17,626	18,757	18,417
中國內地	The mainland of China	33,941	63,970	87,037	111,788	129,416	152,730	166,027
台灣	Taiwan	2,619	3,141	3,766	4,563	4,343	4,502	4,518
澳門	Macao	478	767	1,050	1,229	1,253	1,209	1,274
總計	Total	61,142	97,664	135,141	166,694	185,841	208,448	221,048
入境不過夜旅客的境內 消費開支	Destination consumption expenditure of same-day in-town visitors							
美洲	America	95	212	161	245	233	188	225
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	112	302	346	377	261	301	279
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	44	90	97	119	98	85	77
北亞	North Asia	99	285	300	428	418	407	352
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	119	517	477	686	567	613	622
中國內地	The mainland of China	4,642	19,504	25,931	35,360	49,278	64,356	76,076
台灣	Taiwan	239	792	877	859	695	742	728
澳門	Macao	264	990	1,163	1,285	1,056	1,341	1,385
總計	Total	5,612	22,691	29,351	39,358	52,606	68,034	79,744

資料來源：香港旅遊發展局

Source : Hong Kong Tourism Board

11.23 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間

Per capita spending and length of stay of visitors by country/territory of residence

居住國家／地區	Country/Territory of residence	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
過夜旅客的人均消費 (元)	Per capita spending of overnight visitors (\$)	4,478	5,770	6,728	7,470	7,818	8,123	7,960
美洲	America	5,250	4,914	6,476	7,004	7,266	7,300	7,151
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	5,122	5,127	6,674	7,147	7,414	7,400	7,250
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	5,072	5,330	7,050	7,849	7,943	7,959	7,558
北亞	North Asia	4,112	3,893	4,976	5,113	5,234	4,821	4,502
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	4,350	4,460	5,251	6,121	6,501	6,678	6,735
中國內地	The mainland of China	4,355	6,620	7,453	8,220	8,565	8,937	8,703
台灣	Taiwan	4,789	5,117	5,197	5,860	5,759	5,730	5,598
澳門	Macao	2,554	3,069	3,824	4,363	4,304	3,918	3,875
入境不過夜旅客的 人均消費(元)	Per capita spending of same-day in-town visitors (\$)	689	1,798	1,846	2,012	2,121	2,378	2,414
美洲	America	312	476	329	465	451	379	455
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	327	567	560	593	411	465	438
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	437	560	573	714	623	532	474
北亞	North Asia	166	444	377	506	503	518	442
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	224	706	543	716	604	676	709
中國內地	The mainland of China	1,043	2,352	2,356	2,439	2,489	2,721	2,701
台灣	Taiwan	156	568	610	627	521	565	596
澳門	Macao	889	2,347	2,299	2,287	1,783	2,065	2,058
過夜旅客的逗留時間 (晚數)	Length of stay for overnight visitors (nights)	3.7	3.2	3.6	3.6	3.5	3.4	3.3
美洲	America	3.4	3.4	3.9	3.9	4.0	4.0	4.0
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	3.4	3.4	3.9	4.0	4.0	4.1	4.1
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	3.5	3.4	3.8	3.8	3.9	3.9	3.9
北亞	North Asia	2.2	2.1	2.2	2.3	2.3	2.3	2.3
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	3.2	3.1	3.2	3.2	3.2	3.3	3.4
中國內地	The mainland of China	4.3	3.4	3.9	3.9	3.7	3.4	3.3
台灣	Taiwan	2.5	2.5	2.5	2.5	2.6	2.6	2.6
澳門	Macao	2.5	2.1	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2

資料來源：香港旅遊發展局

Source : Hong Kong Tourism Board

11.24 香港酒店統計數字 Hotel statistics of Hong Kong

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
甲級高價酒店	High tariff A hotels							
酒店數目 ⁽¹⁾	Number of hotels ⁽¹⁾	17	27	29	32	34	34	34
房間數目 ⁽¹⁾	Number of rooms ⁽¹⁾	9 473	15 116	16 052	17 181	17 522	17 522	17 522
入住率 ⁽²⁾ (%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	84	72	81	85	85	86	86
乙級高價酒店	High tariff B hotels							
酒店數目 ⁽¹⁾	Number of hotels ⁽¹⁾	33	55	58	69	73	83	86
房間數目 ⁽¹⁾	Number of rooms ⁽¹⁾	16 073	21 638	21 432	24 315	25 258	26 999	27 434
入住率 ⁽²⁾ (%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	89	81	88	91	91	89	91
中價酒店	Medium tariff hotels							
酒店數目 ⁽¹⁾	Number of hotels ⁽¹⁾	42	71	72	78	84	88	95
房間數目 ⁽¹⁾	Number of rooms ⁽¹⁾	11 038	17 342	17 591	17 072	19 566	20 048	22 029
入住率 ⁽²⁾ (%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	89	80	90	93	92	91	92
未能分類	Unclassified hotels							
酒店數目 ⁽¹⁾	Number of hotels ⁽¹⁾	9	14	16	11	20	20	29
房間數目 ⁽¹⁾	Number of rooms ⁽¹⁾	2 544	5 531	5 353	4 262	5 048	5 448	5 736
所有酒店	All hotels							
酒店數目 ⁽¹⁾	Number of hotels ⁽¹⁾	101	167	175	190	211	225	244
房間數目 ⁽¹⁾	Number of rooms ⁽¹⁾	39 128	59 627	60 428	62 830	67 394	70 017	72 721
入住率 ⁽²⁾ (%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	88	78	87	89	89	89	90
旅客賓館	Tourist guesthouses							
旅客賓館數目 ⁽¹⁾	Number of tourist guesthouses ⁽¹⁾	440	591	619	646	718	818	956
房間數目 ⁽¹⁾	Number of rooms ⁽¹⁾	5 234	5 759	5 926	6 211	6 818	7 630	8 807
入住率 ⁽²⁾ (%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	83	70	82	86	85	86	87

註釋： (1) 數字包括所有獲民政事務總署牌照事務處發牌經營的酒店及旅客賓館。

(2) 房間入住率乃根據有回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店房間入住率統計調查」的酒店及旅客賓館呈報的資料而編製。

Notes: (1) Figures cover all hotels and tourist guesthouses with licences for operation issued by the Office of the Licensing Authority of the Home Affairs Department.

(2) Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guesthouses which have responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Surveys.

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

12 教育 Education

概念及定義

教育程度 是指某人在學校或其他教育機構修讀達到的最高教育水平，不論他／她有否完成該課程。計算教育程度時只包括正式課程。正式課程須最少為期一個學年，入學須具備指定的學歷資格（香港公開大學的非學位、副學位、學位及研究生課程除外），並設有考試或指定評核成績的程序。

除另有說明外，有關**教育及培訓機構和學生人數**的統計資料，均已將全日制及部分時間制的日間及晚間課程計算在內。

幼稚園、小學及中學的**學生人數**是指學年開始時（通常在 9 月），學校學生登記冊所錄得的學生人數。有關職業訓練及專上教育，學年開始和完結月份則會因應各教育及培訓機構而有所不同。除非另有說明，數字一般只包括就讀為期一個學年或以上長期課程的學生人數。

學科類別 是根據課程的學術性質而訂定，是大學教育資助委員會對於高等教育院校提供的學術課程所採用的一種分類方法。

新高中學制 於 2009 年 9 月開始在中學四年級實施。在新學制下，所有學生將可完成 3 年初中及 3 年高中教育，並在完成 6 年中學教育後應考香港中學文憑考試。

幼稚園、小學及中學的**教師**指學校的所有教學人員（包括校長）。

大學畢業或同等學歷教師指持有大學學位或具備從本地大學或香港以外地方的大學取得同等學歷的教師。

非大學畢業教師指未持有任何大學學位或同等學歷的教師。

Concepts and definitions

Educational attainment refers to the highest level of education ever attained by a person in a school or other educational institutions, regardless of whether he/she had completed the course. Only formal courses are counted as educational attainment. A formal course must be one that lasts for at least one academic year, requires specific academic qualifications for entrance (except sub-degree, associate degree, degree and post-graduate courses offered by The Open University of Hong Kong) and includes examinations or specific academic assessment procedures.

Unless otherwise specified, statistics on the *educational and training institutions and enrolment* cover both day and evening sessions of full-time and part-time courses.

Enrolment of kindergartens, primary schools and secondary schools refers to the number of pupils enrolled in the school register as at the beginning of a school year (usually in September). For vocational and post-secondary education, beginning and ending months of academic year vary among educational and training institutions. The figures in general cover students attending long programmes lasting for at least one academic year, unless otherwise specified.

Academic programme categories are constituted on the basis of academic cognateness and are adopted by the University Grants Committee as a classification system for academic courses/programmes offered by the higher education institutions.

New Senior Secondary Academic Structure was implemented at Secondary 4 as from September 2009. Under the new academic system, all students are expected to complete 3 years of junior secondary education followed by 3 years of senior secondary education and sit for the *Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination*, after completing 6 years of secondary education.

Teachers in kindergartens, primary schools and secondary schools refer to all teaching staff in schools (including principals).

University graduate or equivalent teachers are those holding university degree or equivalent qualifications obtained from local universities or universities in other areas outside Hong Kong.

Non-university graduate teachers refer to those without any university degree or equivalent qualifications.

其他有關刊物

學生人數統計，教育局編製

幼稚園教師統計，教育局編製

中小學教師統計，教育局編製

大學教育資助委員會年報，大學教育資助委員會編製

Further references

Student Enrolment Statistics, published by the Education Bureau

Statistics on Kindergarten Teachers, published by the Education Bureau

Statistics on Primary and Secondary School Teachers, published by the Education Bureau

UGC Annual Report, published by the University Grants Committee (UGC)

12.1 按教育程度及性別劃分的15歲以上人口分布 Distribution of population aged 15 and over by educational attainment and sex

		百分比 Percentage						
教育程度／性別	Educational attainment/Sex	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
小學及以下	Primary and below	26.3	22.8	22.1	21.3	20.6	20.2	19.6
男	Male	10.6	8.9	8.6	8.1	7.8	7.6	7.5
女	Female	15.7	13.9	13.5	13.1	12.7	12.5	12.2
初中 ⁽¹⁾	Lower secondary ⁽¹⁾	16.8	15.9	15.6	15.3	15.1	15.0	15.1
男	Male	9.1	8.1	8.0	7.7	7.6	7.5	7.5
女	Female	7.7	7.8	7.7	7.6	7.5	7.4	7.6
高中 ⁽²⁾	Upper secondary ⁽²⁾	35.0	35.9	36.4	36.7	36.7	35.9	35.4
男	Male	16.4	16.4	16.6	16.6	16.4	15.9	15.7
女	Female	18.6	19.5	19.8	20.1	20.3	20.0	19.7
專上教育	Post-secondary	21.9	25.4	25.8	26.8	27.7	29.0	29.8
非學位課程	Non-degree course	7.5	7.9	7.4	7.4	7.6	7.8	7.8
男	Male	3.8	3.9	3.7	3.7	3.9	3.9	3.9
女	Female	3.7	4.0	3.7	3.7	3.7	3.9	3.9
學位課程	Degree course	14.4	17.5	18.5	19.4	20.1	21.1	22.0
男	Male	7.6	9.1	9.4	9.9	10.2	10.7	11.0
女	Female	6.7	8.4	9.0	9.5	9.9	10.5	11.0
總計	Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
男	Male	47.6	46.5	46.3	46.1	45.9	45.7	45.5
女	Female	52.4	53.5	53.7	53.9	54.1	54.3	54.5

註釋：數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由政府統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字而編製。

(1) 具初中教育程度的人士包括具中一至中三教育程度或同等學歷的人士。

(2) 具高中教育程度的人士包括具中四至中七教育程度或同等學歷的人士。

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Notes: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

(1) Persons with educational attainment at lower secondary level refer to those with Secondary 1 to Secondary 3 education or equivalent level.

(2) Persons with educational attainment at upper secondary level refer to those with Secondary 4 to Secondary 7 education or equivalent level.

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

12.2 按院校類別及資助類別劃分的教育及培訓機構數目 Number of educational and training institutions by type of institution and finance type

		院校數目 Number of institutions						
院校類別／資助類別	Type of institution/Finance type	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
幼稚園 ⁽¹⁾	Kindergarten ⁽¹⁾							
本地	Local	683	872	865	856	861	869	874
非本地	Non-local	54	78	86	90	96	100	104
小學	Primary school							
本地	Local							
官立及資助	Government and aided	653	473	462	457	455	453	452
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾	59	67	70	71	73	73	74
國際 ⁽³⁾	International ⁽³⁾	47	42	40	40	41	43	45
中學 ⁽⁴⁾	Secondary school ⁽⁴⁾							
本地	Local							
官立及資助	Government and aided	408	398	398	397	394	394	393
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾							
日校	Day school	88	100	108	100	96	91	86
夜校	Evening school	51	35	32	27	28	28	26
國際 ⁽³⁾	International ⁽³⁾	23	25	27	27	29	29	30
特殊學校	Special school							
本地	Local							
資助	Aided	65	60	60	60	60	60	60
國際 ⁽³⁾	International ⁽³⁾	1	1	1	1	1	1	1
教資會資助院校 ⁽⁵⁾	UGC-funded institution ⁽⁵⁾							
政府資助	Government subvented	8	8	8	8	8	8	8
香港樹仁大學 ⁽⁶⁾	Hong Kong Shue Yan University ⁽⁶⁾							
財政自負	Financially self-supporting	-	1	1	1	1	1	1
香港公開大學	The Open University of Hong Kong							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
認可專上學院 ⁽⁶⁾	Approved post-secondary college ⁽⁶⁾							
私立	Private	3	2	3	4	5	5	7
香港演藝學院	The Hong Kong Academy for Performing Arts							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1
職業訓練局	Vocational Training Council							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1
其他院校 ⁽⁷⁾	Other institutions ⁽⁷⁾							
私立	Private	17	16	13	15	13	11	9
建造業議會訓練學院 ⁽⁸⁾	Construction Industry Council Training Academy ⁽⁸⁾							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
製衣業訓練局	Clothing Industry Training Authority							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
醫院管理局	Hospital Authority							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1
菲臘牙科醫院	The Prince Philip Dental Hospital							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1

12.2 (續) 按院校類別及資助類別劃分的教育及培訓機構數目 (cont'd) Number of educational and training institutions by type of institution and finance type

		院校數目 Number of institutions						
院校類別／資助類別	Type of institution/Finance type	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
提供成人教育／補習／ 職業課程的院校	Institutes offering adult education/ tutorial/vocational courses							
私立	Private							
日校	Day school	1 089	717	669	647	602	571	539
日暨夜校	Day-cum-evening school	163	951	1 171	1 338	1 492	1 625	1 769
夜校	Evening school	943	550	504	470	413	370	330

註釋：表內列載有關在教育局轄下註冊的幼稚園、小學、中學及特殊學校的數字是該年9月份的數字。認可專上學院、提供成人教育／補習／職業課程的院校及其他學院的數字是該年10月份的數字。

Notes: Figures for kindergartens, primary, secondary and special schools, which are registered under Education Bureau, refer to the position of September of the respective years. Figures for approved post-secondary colleges, institutes offering adult education/tutorial/vocational courses and other colleges are as at October of the respective years.

(1) 所有幼稚園均屬私營。因應2005年9月實施協調學前服務的措施，2005年開始的數字包括幼稚園暨幼兒中心，因此不能與較早年份的數字作直接比較。

(1) All kindergartens are privately run. Figures from 2005 onwards include kindergarten-cum-child care centres upon harmonisation of pre-primary services in September 2005. Hence, these figures are not directly comparable to the figures for earlier years.

(2) 就中、小學而言，數字包括直接資助計劃及私立學校。就中學而言，數字亦包括按位津貼學校，但不包括提供成人教育／補習／職業課程的私立院校，這些院校亦可能開辦日間或夜間中學課程。所有夜間中學均屬私營。

(2) Figures include Direct Subsidy Scheme and private schools at both primary and secondary levels. At secondary level, caput schools are also included, but not private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses, which may also operate secondary day or evening courses. All secondary evening schools are privately run.

(3) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他私立國際學校。

(3) Figures include schools under the English Schools Foundation and other private international schools.

(4) 在2012年之前，中學教育是指中一至中七。自2012年開始，隨着新高中學制的全面推行，中學教育則一般指中一至中六。

(4) Prior to 2012, secondary education refers to Secondary 1 to Secondary 7. Starting from 2012, secondary education generally refers to Secondary 1 to Secondary 6 upon the full implementation of the New Senior Secondary Academic Structure.

(5) 大學教育資助委員會（教資會）資助的大專院校是指香港城市大學、香港浸會大學、嶺南大學、香港中文大學、香港教育學院、香港理工大學、香港科技大學和香港大學。

(5) Institutions funded by the University Grants Committee (UGC) are City University of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, Lingnan University, The Chinese University of Hong Kong, The Hong Kong Institute of Education, The Hong Kong Polytechnic University, The Hong Kong University of Science and Technology, and The University of Hong Kong.

(6) 「香港樹仁學院」於2006年12月19日正名為「香港樹仁大學」。在2006年之前，香港樹仁學院的數字歸納於「認可專上學院」內。

(6) "Hong Kong Shue Yan College" changed its title to "Hong Kong Shue Yan University" on 19 December 2006. Figures prior to 2006 in respect of Hong Kong Shue Yan College are grouped under "Approved post-secondary college".

(7) 其他院校指提供專上課程的私立學校。由2012年起，數字指提供經本地評審全日制專上課程的私立院校。

(7) Other institutions refer to private schools which provide post-secondary courses. Starting from 2012, figures refer to private institutions providing locally-accredited full-time post-secondary programmes.

(8) 「建造業訓練局」由2008年1月1日起易名為「建造業議會訓練學院」。

(8) "Construction Industry Training Authority" renamed as "Construction Industry Council Training Academy" with effect from 1 January 2008.

資料來源：政府總部教育局；
大學教育資助委員會秘書處

Sources: Education Bureau, Government Secretariat;
University Grants Committee Secretariat

12.3 按教育及培訓機構類別劃分的學生人數 Student enrolment by type of educational and training institution

學生人數
Number of students

類別	Type	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
幼稚園(1)	Kindergarten(1)	130 157	140 502	148 940	157 433	164 764	169 843	176 397
小學	Primary school	447 137	344 748	331 112	322 881	317 442	320 918	329 300
中學	Secondary school	479 170	481 188	458 131	472 532	422 134	398 372	375 603
日校	Day school	474 054	469 466	449 737	467 087	418 787	395 345	373 131
其他中學日間課程(2)	Other secondary day course(2)	-	6 872	5 550	3 403	1 411	1 157	806
夜校(3)	Evening school(3)	5 116	4 850	2 844	2 042	1 936	1 870	1 666
特殊教育(4)	Special education(4)	8 556	8 075	7 815	8 050	8 021	7 965	7 760
特殊學校	Special school	8 468	8 026	7 803	8 008	7 946	7 904	7 712
普通學校內的特殊班(5)	Special classes in ordinary school(5)	88	49	12	42	75	61	48
特殊幼兒中心(6)	Special child care centre(6)	-	1 465	1 517	1 607	1 636	1 654	1 722
感化/住宿院舍(7)	Correctional/residential home(7)	-	67	76	74	82	98	90
懲教院所(8)	Correctional institution(8)	-	398	409	351	371	408	331
教資會資助院校(9)	UGC-funded institution(9)	91 865	158 043	166 018	168 692	196 800	195 147 *	190 573
全日制	Full-time							
證書/文憑課程	Certificate/Diploma	-	4 028	4 706	2 633	1 801	482	390
副學位課程	Sub-degree	23 948	27 120	30 649	34 307	43 140	38 670	29 733
學士學位課程	Undergraduate	47 489	59 334	61 506	63 063	82 434	85 955	90 215
研究院修課課程	Taught postgraduate	1 930	7 899	9 674	11 592	13 894	16 568	17 355
研究院研究課程(10)	Research postgraduate(10)	4 555	5 966	6 233	6 473	6 845	7 142	7 292
兼讀制	Part-time							
證書/文憑課程	Certificate/Diploma	-	5 471	5 678	5 340	4 734	4 597 *	4 845
副學位課程	Sub-degree	3 697	8 442	7 868	6 919	7 844	7 100	6 666
學士學位課程	Undergraduate	3 409	11 309	10 226	9 661	9 172	8 698	8 700
研究院修課課程	Taught postgraduate	6 159	27 693	28 806	28 178	26 490	25 544	25 037
研究院研究課程(10)	Research postgraduate(10)	678	781	672	526	446	391	340
香港樹仁大學(11)	Hong Kong Shue Yan University(11)	-	5 478	5 309	4 944	4 929	5 287	5 263
全日制	Full-time	-	4 744	4 776	4 833	4 900	5 218	5 174
兼讀制	Part-time	-	734	533	111	29	69	89
香港公開大學	The Open University of Hong Kong	29 841	21 074	21 809	21 305	20 781	21 955	21 546
全日制	Full-time	521	4 111	6 059	6 650	6 876	7 736	9 006
遙距/兼讀制面授	Distance learning/ Part-time face-to-face	29 320	16 963	15 750	14 655	13 905	14 219	12 540
認可專上學院(11)(12)	Approved post-secondary college(11)(12)	3 960	1 978	3 372	3 974	7 542	8 728 *	9 917
全日制	Full-time	3 960	1 916	3 251	3 794	7 340	8 508 *	9 696
兼讀制	Part-time	-	62	121	180	202	220	221
香港演藝學院	The Hong Kong Academy for Performing Arts	756	902	901	941	946	931	922
全日制	Full-time							
非學位程度(13)	Non-degree(13)	440	340	335	292	141	142	120
學位程度	Degree	316	472	483	542	717	717	742
兼讀制	Part-time							
非學位程度(13)	Non-degree(13)	-	58	46	57	36	19	17
學位程度	Degree	-	32	37	50	52	53	43
職業訓練局(14)(15)	Vocational Training Council(14)(15)	60 074	64 633	62 094	52 784	56 336	60 152 *	60 651
全日制	Full-time							
技工級課程(16)	Craft level courses(16)	4 608	2 097	1 889	2 972	2 372	2 894 *	3 044
技術員級課程(17)	Technician level courses(17)	11 857	10 718	11 424	4 629	10 112	12 937 *	12 530
高級技術員級課程(18)	Higher technician level courses(18)	20 198	35 825	33 339	30 570	30 118	31 197 *	31 108
兼讀制	Part-time							
技工級課程(16)	Craft level courses(16)	4 084	3 034	2 923	2 841	3 360	3 659 *	3 834
技術員級課程(17)	Technician level courses(17)	10 074	2 831	2 711	2 595	1 613	1 119 *	1 496
高級技術員級課程(18)	Higher technician level courses(18)	9 253	10 128	9 808	9 177	8 761	8 346 *	8 639
其他院校(19)	Other institutions(19)	5 983	8 155	9 290	8 550	10 275	8 364 *	8 138
全日制	Full-time	4 427	6 448	7 636	7 074	9 520 *	7 809 *	6 954
兼讀制	Part-time	1 556	1 707	1 654	1 476	755 *	555 *	1 184
建造業議會訓練學院(20)	Construction Industry Council Training Academy(20)	1 236	756	778	758	763	906	851
全日制	Full-time							
技工級課程(16)(21)	Craft level courses(16)(21)	1 063	455	491	471	507	595	518
技術員級課程(17)(22)	Technician level courses(17)(22)	173	301	287	287	256	311	333

12.3 (續) 按教育及培訓機構類別劃分的學生人數 (cont'd) Student enrolment by type of educational and training institution

學生人數

Number of students

類別	Type	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
製衣業訓練局	Clothing Industry Training Authority	1 191	222	138	86	42	32	17
全日制	Full-time							
技工級課程 ⁽¹⁶⁾	Craft level courses ⁽¹⁶⁾	49	-	-	-	-	-	-
技術員級課程 ⁽¹⁷⁾	Technician level courses ⁽¹⁷⁾	597	198	111	70	24	8	-
兼讀制	Part-time							
技工級課程 ⁽¹⁶⁾	Craft level courses ⁽¹⁶⁾	545	24	27	16	18	24	17
醫院管理局(護士學校) ⁽²³⁾	Hospital Authority (Nursing schools) ⁽²³⁾	311	1 530	1 873	1 925	1 631	1 532	1 384
菲臘牙科醫院 ⁽²⁴⁾	The Prince Philip Dental Hospital ⁽²⁴⁾	93	98	128	79	79	78	73
全日制	Full-time	88	95	128	73	76	73	68
兼讀制	Part-time	5	3	-	6	3	5	5
毅進計劃/毅進文憑課程 ⁽²⁵⁾	Project Yi Jin/Yi Jin Diploma Programme ⁽²⁵⁾	6 585	16 732	18 359	2 962	5 440	5 209	5 439
全日制	Full-time	4 363	12 232	13 687	2 192	5 040	4 597	4 913
兼讀制	Part-time	2 222	4 500	4 672	770	400	612	526
提供成人教育/補習/職業課程的院校 ⁽²⁶⁾	Institutes offering adult education/tutorial/vocational courses ⁽²⁶⁾	218 184	273 640	245 787	243 627	218 606	213 110	224 715
日校	Day school	115 236	86 401	75 173	70 060	49 639	43 169	48 511
日暨夜校	Day-cum-evening school	12 531	109 818	111 786	129 646	136 266	144 724	154 958
夜校	Evening school	90 417	77 421	58 828	43 921	32 701	25 217	21 246
非本地高等及專業教育課程 ⁽²⁷⁾	Non-local higher and professional education courses ⁽²⁷⁾	38 890	38900	38 600	37 000	36 800	34 700*	36 100

註釋：數字只包括就讀為期一個學年或以上長期課程的全日制及兼讀制的學生人數。「提供成人教育/補習/職業課程的院校」的數字則包括長期及短期課程。

表內列載有關幼稚園、小學、中學、特殊學校、特殊幼兒中心、感化/住宿舍及懲教院所的數字是截至該年9月為止。「提供成人教育/補習/職業課程的院校」的數字是截至該年10月為止。至於有關職業訓練及專上教育，學年開始和完結月份則會因應各教育及培訓機構而有所不同。

2014年職業訓練及專上教育的學生人數為臨時數字。

- (1) 因應2005年9月實施協調學前服務的措施，2005年開始的數字包括幼稚園暨幼兒中心幼稚園班(即幼兒班、低班及高班)的學生，因此不能與較早年份的數字作直接比較。
- (2) 數字是指由提供成人教育/補習/職業課程的私立院校開辦的日間中學課程的學生人數。數字從2006年起開始提供。
- (3) 數字包括私立中學夜校(當中包括由認可辦學機構於指定中心授課的夜間中學課程)及營辦成人教育/補習/職業課程的私立學校開辦的夜間中學課程的學生人數。
- (4) 數字不包括在社會福利署轄下註冊的特殊幼兒中心及那些在沒開辦特殊班的普通學校就讀而有特殊教育需要的學童。2004年的數字包括正在逐步主流化的技能訓練學校中已主流化的班級的學生，當某所技能訓練學校完成主流化時，相關學校的學生數字即被納入「中學」內。所有技能訓練學校於2005年8月完成主流化。數字亦包括一間在2004年開始主流化的特殊學校中已主流化的班級的學生。該所學校的小學部於2010年8月完成主流化，其小學部的學生數字在2010年開始已被納入「小學」內。
- (5) 只有很少數的普通學校(主要是公營學校以外的學校)開辦特殊班。
- (6) 在社會福利署轄下註冊的特殊幼兒中心提供特別的訓練和照顧予年齡介乎2至6歲的中度及嚴重殘疾兒童，以協助他們發展及成長，讓他們為小學教育作好準備。數字從2008年起開始提供。
- (7) 社會福利署以社會工作手法執行法庭的指令，為行為上有適應問題的兒童/青少年及青少年違法者，提供住院訓練服務。因應院童的學習需要及不同長短的住宿期，院方為他們提供學科及通用和專業知識與技能訓練，協助他們於離院後繼續進修或就業。數字從2008年起開始提供。

Notes : Figures cover both full-time and part-time students attending long programmes lasting for at least one academic year, except for "Institutes offering adult education/tutorial/vocational courses" in which long and short programmes are included.

Figures for kindergartens, primary, secondary, special schools, special child care centre, correctional/residential home and correctional institutions are as at September of the respective years. Figures for "Institutes offering adult education/tutorial/vocational courses" are as at October of the respective years. For vocational and post-secondary education, beginning and ending months of an academic year vary among educational and training institutions.

Figures for vocational and post-secondary education for 2014 are provisional.

- (1) Figures from 2005 onwards include pupils attending kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) in kindergarten-cum-child care centres upon harmonisation of pre-primary services in September 2005. Hence, these figures are not directly comparable to the figures for earlier years.
- (2) Figures refer to number of students attending secondary day courses operated by private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses. Figures are available since 2006.
- (3) Figures include students attending secondary evening courses operated by private secondary schools (including those operated by the approved course providers in designated centres) and private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses.
- (4) Figures exclude special child care centres registered under the Social Welfare Department and those students with special education needs who are enrolled in ordinary schools without operating special classes. Figures in 2004 include students of mainstreamed classes in skills opportunity schools which were still undergoing mainstreaming by phase then. Once the schools concerned completed mainstreaming, their enrolment figures were subsumed in "Secondary school". All skills opportunity schools completed mainstreaming in August 2005. Figures also include students of mainstreamed classes in one special school which commenced mainstreaming in 2004. The primary section of the school completed mainstreaming in August 2010 and the corresponding enrolment from 2010 onwards were subsumed in "Primary school".
- (5) Only a very small number of ordinary schools (primarily outside the public sector) are operating special classes.
- (6) Special child care centre registered under the Social Welfare Department provides special training and care for moderately and severely disabled children aged 2-6 to facilitate their growth and development, helping them prepare for primary education. Figures are available since 2008.
- (7) The Social Welfare Department provides residential treatment service for mal-adjusted children/juveniles and young offenders through social work intervention to give effect to the directions of the courts. Academic, generic and vocational knowledge and skills training programmes are provided to residents to meet their educational needs in varied duration of stay and to enable them to pursue further studies and/or enhance their employability with recognised qualification upon discharge from the correctional/residential home. Figures are available since 2008.

12.3 (續) 按教育及培訓機構類別劃分的學生人數 (cont'd) Student enrolment by type of educational and training institution

- (8) 懲教署在各年輕犯人懲教機構舉辦正規的日間課程，由合資格的教師任教。數字從2008年起開始提供。
- (8) Formal day classes conducted by qualified teachers are run in young offender institutions under the Correctional Services Department. Figures are available since 2008.
- (9) 大學教育資助委員會（教資會）資助的大專院校是指香港城市大學、香港浸會大學、嶺南大學、香港中文大學、香港教育學院、香港理工大學、香港科技大學和香港大學。數字包括教資會資助課程及教資會資助院校本部和轄下持續進修部門開辦的本地經評審自資課程的學生人數。
- (9) Institutions funded by the University Grants Committee (UGC) are City University of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, Lingnan University, The Chinese University of Hong Kong, The Hong Kong Institute of Education, The Hong Kong Polytechnic University, The Hong Kong University of Science and Technology, and The University of Hong Kong. Figures include students attending UGC-funded programmes and students attending locally accredited self-financing programmes offered by institutions proper and their continuation education arms.
- (10) 數字亦包括在教資會學生人數指標外受教資會資助的研究院研究課程的學生人數。
- (10) Figures also include research postgraduate students funded by UGC outside the UGC student number target.
- (11) 「香港樹仁學院」於2006年12月19日正名為「香港樹仁大學」。在2006年之前，香港樹仁學院的數字歸納於「認可專上學院」內。
- (11) “Hong Kong Shue Yan College” changed its title to “Hong Kong Shue Yan University” on 19 December 2006. Figures prior to 2006 in respect of Hong Kong Shue Yan College are grouped under “Approved post-secondary college”.
- (12) 認可專上學院指根據《專上學院條例》（第320章）註冊的專上學院。
- (12) Approved post-secondary colleges refer to colleges registered under the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap. 320).
- (13) 數字包括證書、深造證書、專業證書、文憑、深造文憑及專業文憑課程的學生人數。
- (13) Figures include students in certificate, advanced certificate, professional certificate, diploma, advanced diploma and professional diploma courses.
- (14) 數字不包括就讀毅進計劃／毅進文憑課程的學生人數。
- (14) Figures do not include students attending programmes of the Project Yi Jin/Yi Jin Diploma Programme.
- (15) 數字包括入讀香港高等科技教育學院、香港專業教育學院、訓練及發展中心、工商資訊學院及香港知專設計學院的學生人數。
- (15) Figures refer to number of students attending The Technological and Higher Education Institute of Hong Kong, the Hong Kong Institute of Vocational Education, Training and Development Centres, School of Business and Information Systems and Hong Kong Design Institute.
- (16) 技工級課程為中三以上程度課程。職業訓練局的數字亦包括訓練及發展中心的操作工級課程。
- (16) Craft level courses are courses beyond Secondary 3 level. Figures for Vocational Training Council also include operative level courses of Training and Development Centres.
- (17) 技術員級課程為低於高級文憑的證書／文憑課程。
- (17) Technician level courses are diploma/certificate courses below Higher Diploma.
- (18) 高級技術員級課程為高級文憑或以上程度課程。
- (18) Higher technician level courses are courses at Higher Diploma or above level.
- (19) 其他院校指提供專上課程的私立學校。由2012年起，數字指提供經本地評審全日制專上課程的私立院校的學生人數。
- (19) Other institutions refer to private schools which provide post-secondary courses. Starting from 2012, figures refer to number of students in private institutions providing locally-accredited full-time post-secondary programmes.
- (20) 「建造業訓練局」由2008年1月1日起易名為「建造業議會訓練學院」。
- (20) “Construction Industry Training Authority” renamed as “Construction Industry Council Training Academy” with effect from 1 January 2008.
- (21) 數字是指基本工藝課程的學生人數。
- (21) Figures refer to number of students attending basic craft courses.
- (22) 數字是指建造業管工／技術員訓練課程的學生人數。
- (22) Figures refer to number of students attending construction supervisor/technician trainee training courses.
- (23) 數字是指護士訓練課程。
- (23) Figures refer to nurse training programmes.
- (24) 數字是指牙科訓練課程。
- (24) Figures refer to dental training programmes.
- (25) 政府在2000年10月推出毅進計劃課程，旨在開闢另一學習途徑，為舊學制下的中五離校生和成年學員提供更多持續進修的機會。隨着香港中學會考的取消和新高中學制的推行，毅進計劃課程已在2011/12學年結束後停辦。教育局於2012/13學年起推出毅進文憑課程，為中六離校生和成年學員提供另一學習途徑。
- (25) The Project Yi Jin (PYJ) Programme was launched by the Government in October 2000 to provide an alternative pathway and to expand the continuing education opportunities for Secondary 5 school leavers and adult learners. With the abolition of the Hong Kong Certificate of Education Examination and the implementation of the New Senior Secondary Academic Structure, the PYJ Programme has lapsed by the end of the 2011/12 academic year. The Education Bureau has put in place a Yi Jin Diploma (YJD) Programme to provide an alternative pathway for Secondary 6 school leavers as well as adult learners from the 2012/13 academic year onwards.
- (26) 數字不包括就讀毅進計劃／毅進文憑課程、日間中學課程及夜間中學課程的學生人數。
- (26) Figures do not include students attending programmes of the Project Yi Jin/Yi Jin Diploma, secondary day and evening courses.
- (27) 數字包括與非本地機構合辦，而學生在修業後可獲取非本地高等學術資格的非本地註冊或獲豁免課程的學生人數。數字進位至最接近的百位數。2013年及2014年的數字為臨時數字。
- (27) Figures include students attending non-local registered or exempted courses leading to non-local higher academic qualifications and jointly operated with non-local institutions. Figures are rounded to the nearest hundred. Figures for 2013 and 2014 are provisional.

資料來源：政府總部教育局

Source : Education Bureau, Government Secretariat

12.4 2014年按教育程度、資助類別及區域劃分的日校數目 Number of day schools by education level, finance type and area, 2014

		日校數目 Number of day schools			
教育程度/ 資助類別	Education level/ Finance type	香港島 Hong Kong Island	九龍 Kowloon	新界 New Territories	總計 Total
幼稚園(1)	Kindergarten(1)				
本地	Local	149	270	455	874
非本地	Non-local	43	27	34	104
小學	Primary				
本地	Local				
官立及資助	Government and aided	68	132	252	452
其他(2)	Others(2)	19	34	21	74
國際(3)	International(3)	23	11	11	45
中學	Secondary				
本地	Local				
官立及資助	Government and aided	63	110	220	393
其他(2)	Others(2)	14	35	37	86
國際(3)	International(3)	17	8	5	30

註釋： 數字是該年9月份的數字。

(1) 所有幼稚園均屬私營。

(2) 就中、小學而言，數字包括直接資助計劃學校及私立學校。就中學而言，數字亦包括按位津貼學校，但不包括提供成人教育／補習／職業課程的私立院校，這些院校亦可能開辦日間中學課程。

(3) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他私立國際學校。

資料來源： 政府總部教育局

Notes: Figures are as at September of the year.

(1) All kindergartens are privately run.

(2) Figures include Direct Subsidy Scheme schools and private schools at both primary and secondary levels. At secondary level, caput schools are also included, but not private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses, which may also operate secondary day courses.

(3) Figures include schools under the English Schools Foundation and other private international schools.

Source: Education Bureau, Government Secretariat

12.5 2014年按年齡及性別劃分的幼稚園、小學及中學日校學生人數 Enrolment in kindergartens, primary and secondary day schools by age and sex, 2014

		學生人數 Number of students					
年齡 Age		幼稚園(1) Kindergarten(1)		小學 Primary		中學(2) Secondary(2)	
		男 Male	女 Female	男 Male	女 Female	男 Male	女 Female
3歲以下	Under 3	7 966	7 756	-	-	-	-
3歲	3	31 852	29 319	-	-	-	-
4歲	4	30 078	27 637	-	-	-	-
5歲	5	21 213	19 519	9 611	9 760	-	-
6歲	6	574	469	30 684	28 388	-	-
7歲	7	8	6	29 143	26 977	-	-
8歲	8	-	-	27 581	25 279	-	-
9歲	9	-	-	27 089	25 074	-	-
10歲	10	-	-	24 654	23 381	-	-
11歲	11	-	-	19 027	17 523	7 704	7 936
12歲	12	-	-	2 401	1 760	24 715	23 690
13歲	13	-	-	480	323	29 483	27 782
14歲	14	-	-	86	53	30 590	28 288
15歲	15	-	-	12	11	30 128	28 374
16歲	16	-	-	3	-	30 613	29 434
17歲	17	-	-	-	-	27 538	26 186
18歲	18	-	-	-	-	8 067	6 572
19歲	19	-	-	-	-	2 560	2 016
20歲	20	-	-	-	-	671	486
21歲	21	-	-	-	-	127	96
22歲及以上	22 and over	-	-	-	-	34	41
總計	Total	91 691	84 706	170 771	158 529	192 230	180 901

註釋： 數字是該年9月份的數字。

(1) 數字包括幼稚園暨幼兒中心的幼兒班、低班及高班學生。

(2) 數字不包括由提供成人教育／補習／職業課程的私立院校開辦的日間中學課程的學生。

資料來源： 政府總部教育局

Notes: Figures are as at September of the year.

(1) Figures include pupils attending nursery, lower and upper classes in kindergarten-cum-child care centres.

(2) Figures exclude students attending secondary day courses operated by private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses.

Source: Education Bureau, Government Secretariat

12.6 按資助類別及級別劃分的小學學生人數 Enrolment in primary schools by finance type and grade

		學生人數 Number of students						
資助類別／級別	Finance type/Grade	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
本地	Local							
官立及資助	Government and aided							
小一	Primary 1	52 997	40 497	39 778	40 847	43 331	46 950	49 009
小二	Primary 2	60 184	42 807	40 952	40 039	41 248	43 689	47 204
小三	Primary 3	64 690	45 976	43 312	41 261	40 409	41 654	44 086
小四	Primary 4	71 156	51 846	46 845	44 101	41 927	40 977	42 302
小五	Primary 5	73 381	52 089	52 263	47 231	44 393	42 319	41 245
小六	Primary 6	74 396	56 650	52 191	52 139	47 219	44 278	42 307
小計	Sub-total	396 804	289 865	275 341	265 618	258 527	259 867	266 153
其他(1)	Others(1)							
小一	Primary 1	4 985	6 342	6 722	7 083	7 614	8 201	8 075
小二	Primary 2	5 585	6 617	6 384	6 695	7 196	7 542	8 168
小三	Primary 3	5 906	6 409	6 561	6 387	6 668	7 062	7 485
小四	Primary 4	5 929	6 823	6 413	6 567	6 409	6 644	6 987
小五	Primary 5	5 733	6 097	6 760	6 338	6 503	6 319	6 588
小六	Primary 6	5 454	5 520	5 532	6 104	5 681	5 791	5 651
小計	Sub-total	33 592	37 808	38 372	39 174	40 071	41 559	42 954
國際(2)	International(2)							
小一	Primary 1	3 196	3 078	3 153	3 467	3 738	3 923	3 998
小二	Primary 2	2 892	2 822	2 843	3 006	3 160	3 317	3 487
小三	Primary 3	2 878	2 799	2 902	2 910	3 054	3 205	3 401
小四	Primary 4	2 730	2 840	2 879	2 988	2 986	3 065	3 205
小五	Primary 5	2 589	2 866	2 807	2 929	2 982	3 010	3 112
小六	Primary 6	2 456	2 670	2 815	2 789	2 924	2 972	2 990
小計	Sub-total	16 741	17 075	17 399	18 089	18 844	19 492	20 193
總計	Total							
小一	Primary 1	61 178	49 917	49 653	51 397	54 683	59 074	61 082
小二	Primary 2	68 661	52 246	50 179	49 740	51 604	54 548	58 859
小三	Primary 3	73 474	55 184	52 775	50 558	50 131	51 921	54 972
小四	Primary 4	79 815	61 509	56 137	53 656	51 322	50 686	52 494
小五	Primary 5	81 703	61 052	61 830	56 498	53 878	51 648	50 945
小六	Primary 6	82 306	64 840	60 538	61 032	55 824	53 041	50 948
所有級別	All grades	447 137	344 748	331 112	322 881	317 442	320 918	329 300

註釋： 數字是該年9月份的數字。

(1) 數字包括直接資助計劃及私立學校。部分這類的學校亦開辦非本地正規課程。

(2) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他私立國際學校。為方便編製按級別的統計數字，提供非本地課程的國際學校的數字，已按相等於本地課程的級別程度劃分。國際學校小一級別的數字亦涵蓋預備班。

Notes : Figures are as at September of the respective years.

(1) Figures include Direct Subsidy Scheme and private schools. Some of these schools also operate non-local formal curriculum courses.

(2) Figures include schools under the English Schools Foundation and other private international schools. To facilitate compilation of statistics by grade, figures for international schools which offer non-local curriculum are compiled according to the grades equivalent to those of the local curriculum. Figures for primary one in international schools also cover preparatory classes.

資料來源： 政府總部教育局

Source : Education Bureau, Government Secretariat

12.7 按學校類別、資助類別及級別劃分的中學學生人數 Enrolment in secondary schools by type of school, finance type and grade

學生人數
Number of students

學校類別/ 資助類別/級別	Type of school/ Finance type/Grade	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
日校	Day school							
本地 ⁽¹⁾	Local ⁽¹⁾							
官立及資助	Government and aided							
中一	Secondary 1	76 711	63 620	57 801	52 349	52 280	47 889	45 461
中二	Secondary 2	76 232	67 727	63 463	57 627	51 837	51 727	47 306
中三	Secondary 3	74 568	70 349	66 700	62 729	57 129	51 389	51 173
中四	Secondary 4	70 375	69 204	69 073	65 191	61 160	55 840	50 200
中五	Secondary 5	68 224	70 678	66 121	65 300	61 241	57 594	52 452
中六	Secondary 6	25 328	25 624	25 785	61 161	61 290	57 675	54 053
中七	Secondary 7	23 010	24 371	24 268	24 751	-	-	-
小計	Sub-total	414 448	391 573	373 211	389 108	344 937	322 114	300 645
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾							
中一	Secondary 1	7 072	9 481	8 907	9 324	9 806	9 278	8 885
中二	Secondary 2	6 559	9 829	9 633	9 095	9 559	9 894	9 401
中三	Secondary 3	5 974	10 148	9 500	9 515	9 308	9 486	9 786
中四	Secondary 4	8 868	10 312	10 621	9 833	9 870	9 490	9 637
中五	Secondary 5	9 996	12 317	11 261	10 007	9 624	9 394	9 164
中六	Secondary 6	4 425	6 428	6 132	9 638	9 743	9 118	8 642
中七	Secondary 7	3 995	5 534	6 011	5 659	410	483	529
小計	Sub-total	46 889	64 049	62 065	63 071	58 320	57 143	56 044
國際 ⁽³⁾	International ⁽³⁾							
中一	Secondary 1	2 282	2 329	2 516	2 589	2 672	2 716	2 805
中二	Secondary 2	2 214	2 310	2 364	2 494	2 621	2 703	2 720
中三	Secondary 3	2 007	2 233	2 293	2 288	2 455	2 549	2 616
中四	Secondary 4	1 763	2 006	2 156	2 255	2 216	2 317	2 371
中五	Secondary 5	1 690	1 904	1 940	2 064	2 179	2 171	2 244
中六	Secondary 6	1 602	1 777	1 816	1 829	1 938	2 056	2 079
中七	Secondary 7	1 159	1 285	1 376	1 389	1 449	1 576	1 607
小計	Sub-total	12 717	13 844	14 461	14 908	15 530	16 088	16 442
總計	Total							
中一	Secondary 1	86 065	75 430	69 224	64 262	64 758	59 883	57 151
中二	Secondary 2	85 005	79 866	75 460	69 216	64 017	64 324	59 427
中三	Secondary 3	82 549	82 730	78 493	74 532	68 892	63 424	63 575
中四	Secondary 4	81 006	81 522	81 850	77 279	73 246	67 647	62 208
中五	Secondary 5	79 910	84 899	79 322	77 371	73 044	69 159	63 860
中六	Secondary 6	31 355	33 829	33 733	72 628	72 971	68 849	64 774
中七	Secondary 7	28 164	31 190	31 655	31 799	1 859	2 059	2 136
所有級別	All grades	474 054	469 466	449 737	467 087	418 787	395 345	373 131
夜校 ⁽⁴⁾	Evening school ⁽⁴⁾							
中一	Secondary 1	-	68	40	41	40	40	40
中二	Secondary 2	193	98	42	67	74	44	40
中三	Secondary 3	325	150	150	123	111	105	81
中四	Secondary 4	1 454	572	533	396	439	423	343
中五	Secondary 5	2 721	3 354	1 133	511	551	539	427
中六	Secondary 6	195	312	596	559	721	719	735
中七	Secondary 7	228	296	350	345	-	-	-
所有級別	All grades	5 116	4 850	2 844	2 042	1 936	1 870	1 666

註釋：
 (1) 在新高中學制全面推行後，本地課程自2012年起沒有中七津貼學額。
 (2) 數字包括直接資助計劃學校、按位津貼學校及私立學校，但不包括由提供成人教育/補習/職業課程的私立院校開辦的日間中學課程。部分這類的學校亦開辦非本地正規課程。
 (3) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他私立國際學校。為方便編製按級別的統計數字，提供非本地課程的國際學校的數字，已按相等於本地課程的級別程度劃分。
 (4) 數字包括私立中學夜校（當中包括由認可辦學機構於指定中心授課的夜間中學課程）及營辦成人教育/補習/職業課程的私立學校開辦的夜間中學課程的學生人數。

Notes :
 Figures are as at September of the respective years.
 (1) Upon full implementation of the New Senior Secondary Academic Structure, there are no subsidised Secondary 7 places under local curriculum starting from 2012.
 (2) Figures include Direct Subsidy Scheme schools, caput schools and private schools, but not secondary day courses operated by private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses. Some of these schools also operate non-local formal curriculum courses.
 (3) Figures include schools under the English Schools Foundation and other private international schools. To facilitate compilation of statistics by grade, figures for international schools which offer non-local curriculum are compiled according to the grades equivalent to those of the local curriculum.
 (4) Figures include secondary evening courses operated by private secondary schools (including those operated by the approved course providers in designated centres) and private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses.

資料來源：政府總部教育局

Source : Education Bureau, Government Secretariat

12.8 2014年按院校、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會（教資會）資助課程的學生人數

院校／修課程度	學科類別								
	醫學 Medicine	牙醫學 Dentistry	與醫學及衛生 有關的學科 Studies allied to medicine & health	生物科學 Biological sciences	物理科學 Physical sciences	數學科學 Mathematical sciences	電腦科學及 資訊科技 Computer science & information technology	工程及科技 Engineering & technology	建築學及 城市規劃 Architecture & town planning
香港城市大學									
副學位課程	0	0	0	0	0	0	0	516	387
學士學位課程	0	0	18	191	595	229	997	2 217	257
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	6	0	6	23	88	22	72	298	8
小計	6	0	24	214	683	251	1 068	3 031	652
香港浸會大學									
學士學位課程	0	0	270	237	359	228	241	0	0
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	3	0	20	15	69	18	21	1	1
小計	3	0	290	253	428	246	262	1	1
嶺南大學									
學士學位課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
小計	0	0	0	0	0	0	0	0	0
香港中文大學									
學士學位課程	1 255	0	1 725	856	738	950	395	1 842	259
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	85
研究院研究課程	291	0	59	134	216	101	101	295	18
小計	1 546	0	1 784	991	954	1 051	496	2 137	362
香港教育學院									
副學位課程	0	0	0	15	1	240	111	0	0
學士學位課程	0	0	0	31	94	211	92	0	0
研究院修課課程	0	0	0	6	18	46	18	0	0
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
小計	0	0	0	53	114	498	221	0	0
香港理工大學									
副學位課程	0	0	153	0	234	0	54	1 270	200
學士學位課程	0	0	2 806	182	564	141	734	3 296	607
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	56	27	85	18	38	302	27
小計	0	0	3 015	209	883	159	825	4 868	835
香港科技大學									
學士學位課程	0	0	0	519	1 017	552	460	2 886	0
研究院研究課程	0	0	0	173	196	67	77	703	0
小計	0	0	0	692	1 213	619	537	3 589	0
香港大學									
學士學位課程	1 186	323	1 578	729	608	698	292	2 095	662
研究院修課課程	7	0	8	0	0	0	0	0	215
研究院研究課程	466	70	46	135	241	61	77	360	90
小計	1 660	393	1 632	864	849	759	369	2 456	967
全部院校									
副學位課程	0	0	153	15	235	240	164	1 786	587
學士學位課程	2 441	323	6 397	2 746	3 977	3 009	3 210	12 337	1 785
研究院修課課程	7	0	8	6	18	46	18	0	300
研究院研究課程	766	70	187	509	894	287	385	1 959	144
總計	3 214	393	6 745	3 276	5 124	3 583	3 777	16 082	2 816

註釋： 學生人數指2014/15學年的數字。

研究院研究課程的學生人數只包括在一般的修業期內受教資會資助的學生人數。

由於一些教資會資助課程被納入多於一個學科類別，這些課程的學生人數是按比例計算於有關學科類別內。因此，一些學科類別的學生人數為小數數值。在上表中，這些數字均已約為整數，故此數字總和可能與相對的總計略有出入。

資料來源： 大學教育資助委員會秘書處

Enrolment in the University Grants Committee (UGC) funded programmes by institution, level of study and academic programme category, 2014

Number of students

Academic Programme Category										Institution/Level of study
工商管理 Business & management studies	社會科學 Social sciences	法律 Law	大眾傳播及 文件管理 Mass communication & documentation	語言及 相關科目 Language & related studies	人文學科 Humanities	藝術、設計 及演藝 Arts, design & performing arts	教育 Education	總計 Total		
City University of Hong Kong										
0	0	0	0	0	0	0	0	903	Sub-degree	
3 973	1 606	233	281	742	120	568	0	12 028	Undergraduate	
0	0	53	0	0	0	0	0	53	Taught postgraduate	
81	59	9	26	20	6	17	0	741	Research postgraduate	
4 054	1 665	295	307	762	126	585	0	13 725	Sub-total	
Hong Kong Baptist University										
1 170	1 124	0	745	525	582	454	530	6 465	Undergraduate	
0	0	0	0	0	0	0	441	441	Taught postgraduate	
15	34	0	11	18	25	9	9	268	Research postgraduate	
1 185	1 157	0	756	543	607	463	980	7 174	Sub-total	
Lingnan University										
835	572	0	0	607	518	0	0	2 532	Undergraduate	
20	20	0	0	13	29	0	0	82	Research postgraduate	
855	592	0	0	620	547	0	0	2 614	Sub-total	
The Chinese University of Hong Kong										
3 120	2 009	353	363	1 205	609	337	364	16 379	Undergraduate	
0	37	36	0	0	0	0	944	1 102	Taught postgraduate	
56	237	10	31	91	117	21	47	1 825	Research postgraduate	
3 176	2 283	399	394	1 295	726	358	1 355	19 306	Sub-total	
The Hong Kong Institute of Education										
0	36	0	0	374	21	0	1 674	2 473	Sub-degree	
0	370	0	0	1 079	229	403	2 760	5 270	Undergraduate	
0	77	0	0	128	13	11	571	889	Taught postgraduate	
0	0	0	0	0	0	0	29	29	Research postgraduate	
0	483	0	0	1 582	263	414	5 034	8 661	Sub-total	
The Hong Kong Polytechnic University										
494	47	0	0	0	0	248	0	2 700	Sub-degree	
3 795	419	0	0	483	14	913	0	13 954	Undergraduate	
0	15	0	0	0	0	0	0	15	Taught postgraduate	
70	25	0	0	33	0	14	0	694	Research postgraduate	
4 359	506	0	0	515	14	1 175	0	17 363	Sub-total	
The Hong Kong University of Science and Technology										
2 767	569	0	0	38	62	0	4	8 875	Undergraduate	
67	54	0	0	0	18	0	0	1 354	Research postgraduate	
2 834	622	0	0	38	80	0	4	10 229	Sub-total	
The University of Hong Kong										
1 652	2 361	774	122	1 141	540	142	508	15 411	Undergraduate	
0	43	152	0	0	0	0	550	975	Taught postgraduate	
30	214	32	2	94	57	18	132	2 125	Research postgraduate	
1 682	2 619	958	124	1 235	596	159	1 190	18 511	Sub-total	
All institutions										
494	83	0	0	374	21	248	1 674	6 076	Sub-degree	
17 313	9 030	1 360	1 511	5 819	2 674	2 815	4 166	80 914	Undergraduate	
0	172	241	0	128	13	11	2 506	3 475	Taught postgraduate	
339	643	51	70	269	252	78	216	7 118	Research postgraduate	
18 145	9 928	1 652	1 582	6 590	2 960	3 153	8 563	97 583	Total	

Notes : Figures on enrolment refer to the academic year 2014/15.

Research postgraduate figures include only students funded by UGC within normal study periods.

Since some UGC-funded programmes are mapped to more than one Academic Programme Category (APC), students of these programmes are counted across the APCs concerned on a pro-rata basis. Thus the numbers of students of some APCs are decimal figures. In the above table, the relevant figures are rounded to the nearest whole number. As such, figures may not add up to the corresponding totals.

Source : University Grants Committee Secretariat

12.9 按註冊及學生職業劃分的香港公開大學學生人數（遙距及面授課程） Enrolment in The Open University of Hong Kong by registration and occupation of student (distance learning and face-to-face programmes)

學生人數
Number of students

學生註冊數目／職業類別	Registration/Occupation of student	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
新生註冊數目 ⁽¹⁾⁽²⁾	New registration ⁽¹⁾⁽²⁾	4 207	6 710	6 038	6 388	6 938	7 514	7 418
學生註冊總數 ⁽²⁾⁽³⁾	Active registration ⁽²⁾⁽³⁾	20 438	19 394	19 145	18 484	18 712	19 760	19 356
行政及管理人員	Administrative and managerial workers	2 227	1 381	1 176	982	907	798	687
專業人員	Professionals	4 121	2 693	2 468	2 249	2 130	2 142	1 975
輔助專業人員	Associate professionals	5 186	2 572	2 482	2 149	2 135	2 138	1 951
文職	Clerks	3 953	2 706	2 496	2 404	2 294	2 134	1 847
零售／服務性行業人士	Sales/Service workers	1 296	1 142	1 187	1 003	1 002	999	911
工藝及相關行業人士	Craft and related workers	120	99	86	79	77	92	89
其他	Others	1 560	1 917	2 001	2 078	2 343	2 748	2 905
非在職 ⁽⁴⁾	Not working ⁽⁴⁾	1 975	6 884	7 249	7 540	7 824	8 709	8 991

- 註釋：
- (1) 新生註冊數目是指在該年首次於遙距或面授課程註冊的學生。
- (2) 數字不包括在香港開辦的持續專業進修課程的學生及在中國內地開辦的遙距課程的學生。
- (3) 學生註冊總數是指在該年遙距或面授課程註冊或仍然註冊的學生總數。
- (4) 數字包括家庭主婦、退休人士及全職學生。

- Notes :
- (1) Students under new registration refer to those registered for the first time on a distance learning or face-to-face programme in the year.
- (2) Students in continuing and professional programmes offered in Hong Kong and distance learning programmes offered in the mainland of China are not included.
- (3) Students under active registration refer to those who are registered or remain registered on a distance learning or face-to-face programme in the year.
- (4) Figures include housewives, retired persons and full-time students.

資料來源：香港公開大學

Source : The Open University of Hong Kong

12.10 按學院劃分的香港公開大學註冊學額及開辦科目數目

Number of course enrolment and courses offered by school at The Open University of Hong Kong

學院	School	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
人文社會科學院	Arts and Social Sciences							
註冊學額	Course enrolment	8 657	17 690	18 122	18 287	17 975	20 095	20 757
開辦科目	Courses offered	108	229	243	255	262	274	300
商業管理學院	Business and Administration							
註冊學額	Course enrolment	24 728	43 356	39 494	38 831	36 906	34 821	36 791
開辦科目	Courses offered	182	323	316	313	311	299	301
教育及語文學院	Education and Languages							
註冊學額	Course enrolment	7 944	7 106	7 336	6 933	7 200	8 705	9 506
開辦科目	Courses offered	67	97	101	97	106	103	115
科技學院	Science and Technology							
註冊學額	Course enrolment	8 431	13 458	14 659	16 337	18 022	20 730	24 970
開辦科目	Courses offered	79	163	180	204	252	277	324
李嘉誠專業進修學院	Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education							
註冊學額	Course enrolment	21 865	42 028	49 564	34 962	32 949	31 761	39 015
開辦科目	Courses offered	589	717	744	814	717	733	771
總計	Total							
註冊學額	Course enrolment	71 625	123 638	129 175	115 350	113 052	116 112	131 039
開辦科目	Courses offered	1 025	1 529	1 584	1 683	1 648	1 686	1 811

註釋：註冊學額數字包括在香港開辦的遙距、面授及持續專業進修科目及在中國內地開辦的遙距科目的總註冊學額。

Note: Figures on course enrolment include total course enrolment in distance learning, face-to-face, continuing and professional courses offered in Hong Kong and distance learning courses offered in the mainland of China.

資料來源：香港公開大學

Source: The Open University of Hong Kong

12.11 按課程類別劃分的成人教育／補習／職業課程⁽¹⁾學生人數

Enrolment in adult education/tutorial/vocational courses⁽¹⁾ by type of course

		學生人數 Number of students						
課程類別	Type of course	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
日校 ⁽²⁾	Day school ⁽²⁾							
電腦課程	Computer courses	2 361	1 103	446	699	374	275	308
商業課程	Commercial courses	7 097	3 849	3 018	1 888	1 157	741	404
工業／職業課程	Technical/Vocational courses	2 805	2 690	3 647	2 350	2 132	1 566	868
語文／補習班	Language/Tutorial courses	93 546	74 102	65 009	62 619	43 721	37 678	44 359
其他	Other courses	11 008	4 657	3 053	2 504	2 255	2 909	2 572
小計	Sub-total	116 817	86 401	75 173	70 060	49 639	43 169	48 511
日暨夜校 ⁽²⁾	Day-cum-evening school ⁽²⁾							
電腦課程	Computer courses	326	1 029	745	954	1 055	1 152	694
商業課程	Commercial courses	162	2 752	2 259	1 074	1 460	1 120	1 133
工業／職業課程	Technical/Vocational courses	58	939	1 717	1 307	2 192	2 107	1 597
語文／補習班	Language/Tutorial courses	11 623	99 903	101 047	119 327	126 320	134 951	145 599
其他	Other courses	362	5 195	6 018	6 984	5 239	5 394	5 935
小計	Sub-total	12 531	109 818	111 786	129 646	136 266	144 724	154 958
夜校 ⁽²⁾	Evening school ⁽²⁾							
電腦課程	Computer courses	4 500	1 310	998	679	940	708	323
商業課程	Commercial courses	6 876	4 770	4 713	2 983	2 921	2 094	1 669
工業／職業課程	Technical/Vocational courses	3 039	2 169	730	890	908	811	374
語文／補習班	Language/Tutorial courses	70 859	64 353	47 736	36 095	25 519	18 940	15 836
其他	Other courses	6 027	4 819	4 651	3 274	2 413	2 664	3 044
小計	Sub-total	91 301	77 421	58 828	43 921	32 701	25 217	21 246
總計	Total	220 649	273 640	245 787	243 627	218 606	213 110	224 715

註釋： 數字是該年10月份的數字。

Notes: Figures are as at October of the respective years.

(1) 所有成人教育／補習／職業課程均屬私營。

(1) All the education/tutorial/vocational courses are privately run.

(2) 2004年的數字包括就讀毅進計劃課程的學生人數，這是由於按課程類別細分的毅進計劃課程的學生數字不能分拆出來。

(2) Figures for 2004 include students attending programmes of Project Yi Jin since further breakdowns of Project Yi Jin by type of course are not available.

2009年開始的數字則不包括就讀毅進計劃課程的學生人數。

Figures from 2009 onwards exclude students attending programmes of Project Yi Jin.

資料來源： 政府總部教育局

Source: Education Bureau, Government Secretariat

12.12 按教師學歷及師資訓練情況劃分的任教於幼稚園、小學及中學日校的教師人數 Teachers in kindergartens, primary and secondary day schools by academic qualification and training status

		教師人數 Number of teachers						
學校類別／學歷／ 師資訓練情況	Type of school/Academic qualification/Training status	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
幼稚園 ⁽¹⁾	Kindergarten ⁽¹⁾							
大學畢業或同等學歷	University graduate or equivalent							
曾受訓練	Trained	586	1 516	2 109	2 878	3 907	4 643	5 296
未受訓練	Untrained	207	243	284	349	362	429	415
非大學畢業	Non-university graduate							
曾受訓練	Trained	7 086	8 051	7 820	7 619	7 328	7 094	7 029
未受訓練	Untrained	419	253	241	213	220	218	153
總計	Total	8 298	10 063	10 454	11 059	11 817	12 384	12 893
小學日校	Primary day school							
大學畢業或同等學歷	University graduate or equivalent							
曾受訓練	Trained	14 872	19 369	19 516	19 729	20 221	20 882	21 787
未受訓練	Untrained	1 134	766	746	764	777	744	837
非大學畢業	Non-university graduate							
曾受訓練	Trained	7 290	1 852	1 451	1 215	1 053	939	848
未受訓練	Untrained	509	232	189	172	122	86	84
總計	Total	23 805	22 219	21 902	21 880	22 173	22 651	23 556
中學日校	Secondary day school							
大學畢業或同等學歷	University graduate or equivalent							
曾受訓練	Trained	22 700	27 190	27 674	28 980	27 968	27 997	28 025
未受訓練	Untrained	1 652	1 604	1 545	1 887	1 456	1 086	982
非大學畢業	Non-university graduate							
曾受訓練	Trained	2 240	772	645	584	488	442	390
未受訓練	Untrained	273	144	105	113	69	69	41
總計	Total	26 865	29 710	29 969	31 564	29 981	29 594	29 438

註釋：表內列載有關幼稚園、小學及中學日校的數字是該年9月份的數字。此外，各項數字僅指常額及合約教師的人數。

⁽¹⁾ 因應2005年9月實施協調學前服務的措施，2005年開始的數字包括任職幼稚園暨幼兒中心幼稚園班（即幼兒班、低班及高班）的教師，因此不能與較早年份的數字作直接比較。

Notes: Figures for kindergartens, primary and secondary day schools are as at September of the respective years. Moreover, figures refer to regular and contract teachers only.

⁽¹⁾ Figures from 2005 onwards include teachers teaching kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) of kindergarten-cum-child care centres upon harmonisation of pre-primary services in September 2005. Hence, these figures are not directly comparable to the figures for earlier years.

資料來源：政府總部教育局

Source: Education Bureau, Government Secretariat

12.13 按教師性別劃分的任教於選定院校類別的教師人數 Teachers in selected types of educational institution by sex

		教師人數 Number of teachers						
院校類別／性別	Type of institution/Sex	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
幼稚園 ⁽¹⁾	Kindergarten ⁽¹⁾							
男	Male	67	103	126	137	138	172	209
女	Female	8 231	9 960	10 328	10 922	11 679	12 212	12 684
總計	Total	8 298	10 063	10 454	11 059	11 817	12 384	12 893
小學日校	Primary day school							
男	Male	5 175	4 880	4 793	4 782	4 867	4 983	5 224
女	Female	18 630	17 339	17 109	17 098	17 306	17 668	18 332
總計	Total	23 805	22 219	21 902	21 880	22 173	22 651	23 556
中學日校	Secondary day school							
男	Male	11 865	12 797	12 860	13 574	12 767	12 619	12 524
女	Female	15 000	16 913	17 109	17 990	17 214	16 975	16 914
總計	Total	26 865	29 710	29 969	31 564	29 981	29 594	29 438
職業訓練局	Vocational Training Council							
香港專業教育學院、 香港知專設計學院、 工商資訊學院及 訓練及發展中心 ⁽²⁾	Hong Kong Institute of Vocational Education, Hong Kong Design Institute, School of Business and Information Systems, and Training and development centres ⁽²⁾							
男	Male	702	1 321	1 284	1 316	1 368	840	833
女	Female	319	656	664	738	783	545	567
總計	Total	1 021	1 977	1 948	2 054	2 151	1 385	1 400
認可專上學院 ⁽³⁾	Approved post-secondary college ⁽³⁾							
男	Male	134	104	157	206	289	320	381
女	Female	73	45	109	134	210	236	276
總計	Total	207	149	266	340	499	556	657

註釋：表內列載有關幼稚園、小學及中學日校的數字是該年9月份的數字。職業訓練局及認可專上學院的數字是該年10月份的數字。此外，各項數字僅指常額及合約教師的人數。

- (1) 因應2005年9月實施協調學前服務的措施，2005年開始的數字包括任職幼稚園暨幼兒中心幼稚園班（即幼兒班、低班及高班）的教師，因此不能與較早年份的數字作直接比較。
- (2) 2006年之前的數字是指全職教學人員編制的數目。從2006年起，數字是指實際教學人員的人數。
- (3) 「香港樹仁學院」於2006年12月19日正名為「香港樹仁大學」。在2006年之前，香港樹仁學院的數字歸納於「認可專上學院」內。

資料來源：政府總部教育局

Notes: Figures for kindergartens, primary and secondary day schools are as at September of the respective years. Figures for Vocational Training Council and approved post-secondary colleges are as at October of the respective years. Moreover, figures refer to regular and contract teachers only.

- (1) Figures from 2005 onwards include teachers teaching kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) of kindergarten-cum-child care centres upon harmonisation of pre-primary services in September 2005. Hence, these figures are not directly comparable to the figures for earlier years.
- (2) Figures prior to 2006 refer only to the teaching staff on permanent establishment. As from 2006, figures reflect the actual staff strength.
- (3) "Hong Kong Shue Yan College" changed its title to "Hong Kong Shue Yan University" on 19 December 2006. Figures prior to 2006 in respect of Hong Kong Shue Yan College are grouped under "Approved post-secondary college".

Source: Education Bureau, Government Secretariat

12.14 按資助類別劃分的本地幼稚園、小學及中學日校的學生與教師比率 Pupil/teacher ratios in local kindergartens, primary and secondary day schools by finance type

學校類別/ 資助類別	Type of school/ Finance type	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
幼稚園(1)(2)(3)	Kindergarten(1)(2)(3)	10.2	9.6	9.8	9.7	9.3	9.3	9.1
小學日校(4)	Primary day school(4)							
官立及資助	Government and aided	19.1	15.7	15.3	14.9	14.4	14.2	14.0
其他(5)	Others(5)	19.5	15.4	15.0	14.6	14.4	14.5	14.2
合計	Overall	19.1	15.7	15.2	14.8	14.4	14.2	14.1
中學日校(4)	Secondary day school(4)							
官立、資助及 按位津貼	Government, aided and caput	18.1	16.2	15.5	15.3	14.5	13.8	13.0
其他(5)	Others(5)	16.5	14.5	13.6	13.1	12.5	12.2	11.8
合計	Overall	18.0	16.0	15.2	15.0	14.2	13.5	12.8

註釋： 表內列載是該年9月份的數字。此外，教師數字只包括常額及合約教師的人數。

- (1) 數字只包括本地幼稚園。
- (2) 數字以相等於半日制單位為基礎計算的學生人數與教師人數（包括校長）的比率。
- (3) 因應2005年9月實施協調學前服務的措施，2005年開始的數字包括幼稚園暨幼兒中心幼稚園班（即幼兒班、低班及高班）的學生及教師。
- (4) 數字並不包括英基學校協會屬下學校及其他私立國際學校。
- (5) 數字包括直接資助計劃及私立學校。

資料來源： 政府總部教育局

Notes : Figures are as at September of the respective years. Moreover, figures on teachers include regular and contract teachers only.

- (1) Figures include local kindergartens only.
- (2) Figures refer to the ratios of the total number of pupils to the total number of teachers (including principals) calculated on the basis of half-day equivalent unit.
- (3) Figures from 2005 onwards include pupils and teachers in kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) of kindergarten-cum-child care centres upon harmonisation of pre-primary services in September 2005.
- (4) Figures do not include English Schools Foundation schools and other private international schools.
- (5) Figures include Direct Subsidy Scheme and private schools.

Source : Education Bureau, Government Secretariat

12.15 2014年香港中學文憑考試成績統計數字

Statistics on results of Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, 2014

科目	Subject	報考人數 Number entered	出席人數 Number sat	考生考獲各等級的百分率 Percentage of level awarded							
				5**	5*+	5+	4+	3+	2+	1+	
甲類學科(1)	Category A Subjects(1)										
生物	Biology	18 032	17 648	1.7	6.8	16.9	43.2	69.2	88.6	96.6	
企業、會計與財務概論	Business, Accounting and Financial Studies	15 789	15 006	1.1	4.7	11.6	38.7	67.2	88.3	96.5	
化學	Chemistry	17 418	16 759	2.5	10.2	24.9	50.3	76.1	87.3	96.0	
中國歷史	Chinese History	7 453	7 071	1.2	4.7	11.7	33.1	63.3	86.8	96.0	
中國語文	Chinese Language	74 154	73 393	0.7	3.0	7.4	24.7	50.7	79.9	96.2	
中國文學	Chinese Literature	2 844	2 758	0.9	3.6	8.8	26.8	60.2	86.0	96.8	
設計與應用科技	Design and Applied Technology	718	681	0.1	0.3	1.0	6.0	16.0	51.2	80.9	
經濟	Economics	20 559	19 834	1.7	6.9	16.9	43.7	66.9	84.3	95.3	
英國語文	English Language	76 094	74 302	0.9	3.7	9.2	25.4	52.5	78.4	90.4	
倫理與宗教	Ethics and Religious Studies	884	838	0.7	2.5	6.4	26.8	61.6	86.6	96.1	
地理	Geography	12 888	12 446	1.0	4.0	10.4	35.3	62.8	84.4	95.1	
健康管理與社會關懷	Health Management and Social Care	980	927	0.3	1.4	3.3	16.2	41.1	72.6	92.7	
歷史	History	6 801	6 565	1.4	5.4	13.5	46.1	74.5	92.1	98.9	
資訊及通訊科技	Information and Communication Technology	7 550	7 404	0.7	2.9	7.1	23.8	48.9	77.9	93.6	
通識教育	Liberal Studies	72 108	71 044	0.9	3.5	8.9	34.9	66.0	87.3	98.0	
英語文學	Literature in English	374	369	2.4	10.0	25.2	59.1	80.2	94.3	96.7	
數學	Mathematics										
必修部分	Compulsory Part	74 134	72 108	1.3	5.4	13.6	37.2	58.4	80.1	92.7	
延伸部分 (微積分與統計)	Extended Part (Calculus and Statistics)	5 248	4 826	2.7	10.7	25.4	51.2	72.3	87.4	95.4	
延伸部分 (代數與微積分)	Extended Part (Algebra and Calculus)	6 681	6 296	3.4	15.1	36.3	62.5	82.4	93.2	98.1	
音樂	Music	212	207	1.9	7.7	18.8	53.1	79.2	94.2	98.1	
體育	Physical Education	812	799	0.1	0.5	1.4	10.5	36.5	65.2	89.6	
物理	Physics	14 811	14 230	2.7	10.8	27.2	50.5	74.2	90.5	98.1	
科學	Science										
組合科學 (生物、化學)	Combined Science (Biology, Chemistry)	2 461	2 407	0.3	1.8	4.9	23.8	53.3	74.6	91.5	
組合科學 (生物、物理)	Combined Science (Biology, Physics)	576	562	1.4	3.7	9.3	20.6	45.6	71.7	90.9	
組合科學 (化學、物理)	Combined Science (Chemistry, Physics)	1 427	1 369	0.1	1.5	6.6	24.5	52.4	72.5	92.0	
組合科學(生物)	Combined Science (Biology)	3 037	2 969	0.7	2.8	6.7	22.3	52.8	80.2	94.3	
組合科學(化學)	Combined Science (Chemistry)	3 888	3 766	0.5	2.2	5.4	26.1	53.6	67.7	86.4	
組合科學(物理)	Combined Science (Physics)	2 003	1 929	1.1	4.3	10.5	24.4	48.7	72.9	92.5	
組合科學	Combined Science	4 464	4 338	0.4	2.0	6.0	23.6	52.0	73.6	91.6	
綜合科學	Integrated Science	211	198	0.5	2.5	6.6	19.2	42.4	72.7	93.4	
科技與生活	Technology and Living										
食品科學與科技	Food Science and Technology	297	283	0.4	2.5	6.0	23.0	50.2	76.0	93.3	
服裝、成衣與紡織	Fashion, Clothing and Textiles	87	84	-	-	1.2	11.9	23.8	54.8	78.6	
旅遊與款待	Tourism and Hospitality Studies	4 133	4 030	0.3	1.3	3.1	12.7	31.6	67.5	89.5	
視覺藝術	Visual Arts	4 532	4 463	0.7	2.7	6.5	23.1	51.9	82.9	95.8	

12.15 (續) 2014年香港中學文憑考試成績統計數字
(cont'd) Statistics on results of Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, 2014

科目	Subject	報考人數	應考人數	考生考獲各等級的百分率	
		Number entered	Number of candidates fulfilling attendance requirement	達標並表現優異	達標或以上
				Attained with Distinction	Attained or above
乙類學科(2)	Category B Subjects(2)				
應用科學	Applied Science				
應用心理學	Applied Psychology	187	165	43.6	82.4
運動科學及體適能	Exercise Science and Health Fitness	41	36	16.7	77.8
基礎健康護理	Fundamental Health Care	53	53	35.8	94.3
中醫保健與美容	Health and Beauty Keeping in Traditional Chinese Medicine	77	73	24.7	84.9
健康護理實務	Health Care Practice	202	190	27.4	97.4
醫務化驗科學	Medical Laboratory Science	70	63	61.9	93.7
運動管理與教練法	Sports Coaching and Management	72	71	26.8	94.4
商業、管理及法律	Business, Management and Law				
國際商貿市場拓展	Marketing in Global Trade	46	40	27.5	65.0
中小企實用電腦會計	Practical Accounting for Small and Medium Enterprises	89	87	31.0	70.1
採購及營銷	Purchasing and Merchandising	94	82	9.8	96.3
零售管理	Retail Management	18	17	29.4	94.1
認識金融服務	Understanding Financial Services	31	23	43.5	60.9
認識香港法律	Understanding Hong Kong Law	30	22	40.9	68.2
創意學習	Creative Studies				
商業漫畫設計	Commercial Comic Art	76	75	33.3	78.7
形象設計	Image Design	269	241	23.2	88.4
創新產品設計	Innovative Product Design	57	56	16.1	85.7
戲劇藝術入門	Introduction to Theatre Arts	44	42	40.5	100.0
珠寶藝術與設計	Jewellery Arts and Design	40	38	39.5	97.4
多媒體科藝	Multimedia Entertainment Studies	191	176	13.6	92.6
舞出新機—舞蹈藝術	Taking a Chance on Dance	45	45	44.4	100.0
工程及生產	Engineering and Production				
汽車科技	Automotive Technology	41	34	14.7	85.3
航空學	Aviation Studies	269	257	31.5	91.4
屋宇設施工程	Building Facilities Engineering	41	37	13.5	100.0
電子產品設計實務	Electronic Product Design in Action	16	16	37.5	75.0
環境工程	Environmental Engineering	13	11	45.5	100.0
媒體及傳意	Media and Communication				
電影及錄像	Film and Video Studies	169	146	12.3	77.4
資訊娛樂節目製作	Infotainment Production	52	48	35.4	91.7
公關及廣告	Public Relations and Advertising	35	28	46.4	96.4
電台主持與節目製作	Radio Host and Programme Production	110	109	36.7	97.2
服務	Services				
幼兒成長教育	Child Development and Care	133	131	27.5	98.5
項目策劃及運作	Events Planning and Operation	68	63	23.8	71.4
美容學基礎	Fundamental Cosmetology	264	244	14.8	88.9
酒店服務營運	Hospitality Services in Practice	452	420	20.7	86.0
酒店營運	Hotel Operations	484	459	15.9	91.9
西式食品製作	Western Cuisine	786	745	14.4	96.9

12.15 (續) 2014年香港中學文憑考試成績統計數字 (cont'd) Statistics on results of Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, 2014

科目 Subject	報考人數 Number entered	出席人數 Number sat	考生考獲各等級的百分率 Percentage of grade awarded					
			A	A-B	A-C	A-D	A-E	
丙類學科 ⁽³⁾ Category C Subjects ⁽³⁾								
法語 French Language	73	65	15.4	23.1	35.4	55.4	73.8	
德語 German Language	4	4	-	-	50.0	50.0	50.0	
印地語 Hindi Language	7	6	33.3	33.3	50.0	83.3	83.3	
日語 Japanese Language	147	140	52.9	70.7	76.4	82.9	85.7	
西班牙語 Spanish Language	19	14	35.7	42.9	64.3	78.6	85.7	
烏爾都語 Urdu Language	18	16	50.0	81.3	93.8	93.8	93.8	

註釋：新高中學制於2009年全面實施，所有學生會接受三年高中課程。新高中學制為學生提供共六年中學教育，並鼓勵學生終身學習，與時並進，以迎合香港社會迅速改變的需求。首屆香港中學文憑考試於2012年舉行。

2014年香港中學文憑考試報考人數共79 572名，而出席考試人數共78 400名。該年香港中學文憑考試甲類學科共有24科，其中19科設有中、英文試卷供考生選答。另設有35個乙類學科及6個丙類學科。

- (1) 甲類學科的科目成績，共分五級（5、4、3、2、1），5級最高，1級最低。在第5級之內，表現最優異的考生可獲5**級成績，隨後表現較佳的考生可獲5*級成績。
- (2) 乙類學科的評核工作由個別課程提供者負責處理。成績分為「達標」及「達標並表現優異」。
- (3) 丙類學科考試採用英國劍橋國際考試(CIE)高級補充程度科目的試卷進行考核，評分及成績評級等工作由英國劍橋國際考試部負責。成績共分五級(A、B、C、D、E)，A級最高，E級最低。

資料來源：香港考試及評核局

Notes: With the implementation of the New Senior Secondary Academic Structure in 2009, all students have to study a three-year senior secondary course. The new senior secondary curriculum provides students the opportunity to receive altogether six-year secondary education, the aim being to promote life-long learning and to meet the changing needs of Hong Kong. The first Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination was conducted in 2012.

A total of 79 572 candidates entered for and 78 400 candidates sat the 2014 HKDSE Examination. Altogether there are 24 Category A Subjects, with 19 subjects offering both Chinese and English version question papers. Besides, there are 35 Category B Subjects and 6 Category C Subjects.

- (1) For Category A Subjects, achievements in the examination are indicated by five levels (5, 4, 3, 2, 1) of which 5 is the highest and 1 is the lowest. Within Level 5, the most outstanding candidates are awarded Level 5**, while the more outstanding candidates are awarded 5*.
- (2) For Category B Subjects, assessment is undertaken by course providers. The results are reported as "Attained" and "Attained with Distinction".
- (3) Category C Subjects are examined on Advanced Subsidiary (AS) level question papers from Cambridge International Examinations (CIE). Marking and grading are conducted by CIE. Achievements in the examination are indicated by five grades (A, B, C, D, E) of which A is the highest and E is the lowest.

Source: Hong Kong Examinations and Assessment Authority

12.16 教育方面的政府經常開支 Recurrent government expenditure on education

		百萬元 \$ million						
		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
學前教育	Pre-primary education	1,246	2,169	2,379	2,637	2,824	3,055	3,484
小學教育 ⁽¹⁾⁽²⁾	Primary education ⁽¹⁾⁽²⁾	10,386	10,859	10,895	11,770	12,789	13,415	14,803
中學教育 ⁽¹⁾⁽³⁾	Secondary education ⁽¹⁾⁽³⁾	15,907	19,429	19,658	21,836	22,594	22,911	24,348
特殊教育 ⁽¹⁾	Special education ⁽¹⁾	1,254	1,367	1,422	1,565	1,723	1,787	1,976
專上教育 ⁽⁴⁾	Post-secondary education ⁽⁴⁾	12,918	12,968	12,590	13,374	15,841	17,465	18,471
職業教育 ⁽⁵⁾	Vocational education ⁽⁵⁾	1,824	2,118	2,087	2,239	2,477	2,566	2,660
成人教育 ⁽⁶⁾	Adult education ⁽⁶⁾	34	-	-	-	-	-	-
其他 ⁽¹⁾⁽⁷⁾	Others ⁽¹⁾⁽⁷⁾	1,547	1,921	2,003	2,105	2,201	2,259	2,415
總計 ⁽⁸⁾	Total ⁽⁸⁾	45,116	50,831	51,034	55,526	60,449	63,458	68,157

註釋： 2014-15年度的數字為修訂預算。

Notes : Figures for 2014-15 are revised estimates.

(1) 有關學校教育在2014-15年度及之前的數字，已細列為小學教育、中學教育、特殊教育及其他的開支。

(1) Figures for 2014-15 and before for school education have been further divided into primary education, secondary education, special education and others.

(2) 小學教育的開支涵蓋小學教育的撥款，以及由在職家庭及學生資助事務處管理的相關學生資助計劃。

(2) Expenditure on primary education covers provision for primary education and related student financial assistance schemes administered by the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

(3) 中學教育的開支涵蓋中學教育的撥款，以及由在職家庭及學生資助事務處管理的相關學生資助計劃。

(3) Expenditure on secondary education covers provision for secondary education and related student financial assistance schemes administered by the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

(4) 專上教育的開支涵蓋學位或以上及副學位教育的撥款（不包括職業教育），以及由在職家庭及學生資助事務處管理的相關學生資助計劃。

(4) Expenditure on post-secondary education covers provision for degree or above and sub-degree education (excluding vocational education) and related student financial assistance schemes administered by the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

(5) 職業教育的開支包括向職業訓練局提供的撥款，以及由在職家庭及學生資助事務處管理的相關學生資助計劃。

(5) Expenditure on vocational education covers provision to the Vocational Training Council and related student financial assistance schemes administered by the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

(6) 政府開辦的成人教育課程已於2005年8月完全停辦。

(6) The adult education course run by the government was completely phased out in August 2005.

(7) 其他包括毅進計劃／毅進文憑／副學位以下的課程（不包括職業教育）、家校合作活動、學校制服團體活動及決策局支援等方面的開支。

(7) Others include expenditure on Project Yi Jin/Yi Jin Diploma/below sub-degree programmes (excluding vocational education), home-school co-operation activities, school uniformed group activities and bureau support, etc.

(8) 由於採用了四捨五入法，數字的總和可能與總計的數額不同。

(8) The sums of figures may not add up to total due to rounding.

資料來源：政府總部教育局

Source : Education Bureau, Government Secretariat

12.17 2014年按院校、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會（教資會） 資助課程的畢業生人數

院校／修課程度	畢業生人數								
	醫學 Medicine	牙醫學 Dentistry	與醫學及衛生 有關的學科 Studies allied to medicine & health	生物科學 Biological sciences	物理科學 Physical sciences	數學科學 Mathematical sciences	電腦科學及 資訊科技 Computer science & information technology	工程及科技 Engineering & technology	建築學及 城市規劃 Architecture & town planning
香港城市大學									
副學位課程	0	0	0	0	0	0	0	240	162
學士學位課程	0	0	0	35	107	67	240	452	70
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	0	7	31	6	31	93	4
小計	0	0	0	42	137	73	271	785	236
香港浸會大學									
學士學位課程	0	0	35	48	91	46	92	0	0
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	2	5	25	7	8	0	0
小計	0	0	37	53	116	53	100	0	0
嶺南大學									
學士學位課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
小計	0	0	0	0	0	0	0	0	0
香港中文大學									
學士學位課程	185	0	343	180	149	191	96	382	49
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	38
研究院研究課程	99	0	17	35	62	34	28	69	4
小計	284	0	360	215	211	225	124	451	91
香港教育學院									
副學位課程	0	0	0	2	4	129	66	0	0
學士學位課程	0	0	0	15	31	58	23	0	0
研究院修課課程	0	0	0	9	17	30	7	0	0
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
小計	0	0	0	26	52	216	96	0	0
香港理工大學									
副學位課程	0	0	163	0	76	0	26	621	73
學士學位課程	0	0	454	35	147	36	200	896	159
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	18	7	28	4	17	110	11
小計	0	0	635	42	251	40	244	1 627	243
香港科技大學									
學士學位課程	0	0	0	166	189	157	87	698	0
研究院研究課程	0	0	0	48	53	19	21	179	0
小計	0	0	0	214	242	176	108	876	0
香港大學									
學士學位課程	157	49	257	157	127	141	85	453	110
研究院修課課程	1	0	8	0	0	0	0	0	105
研究院研究課程	153	18	15	42	71	20	27	90	28
小計	311	67	280	199	198	161	112	543	243
全部院校									
副學位課程	0	0	163	2	80	129	91	861	235
學士學位課程	342	49	1 089	636	841	696	823	2 881	388
研究院修課課程	1	0	8	9	17	30	7	0	143
研究院研究課程	252	18	52	143	270	90	132	541	48
總計	595	67	1 312	790	1 208	945	1 054	4 283	814

註釋： 畢業生人數指2013/14學年的數字。

由於一些教資會資助課程被納入多於一個學科類別，這些課程的畢業生人數是按比例計算於有關學科類別內。因此，一些學科類別的畢業生人數為小數數值。在上表中，這些數字均已約為整數，故此數字總和可能與相對的總計略有出入。

資料來源： 大學教育資助委員會秘書處

Graduates of the University Grants Committee (UGC) funded programmes by institution, level of study and academic programme category, 2014

Number of graduates

Academic Programme Category									Institution/Level of study
工商管理 Business & management studies	社會科學 Social sciences	法律 Law	大眾傳播及 文件管理 communication & documentation	語言及 相關科目 Language & related studies	人文學科 Humanities	藝術、設計及 演藝 Arts, design & performing arts	教育 Education	總計 Total	
									City University of Hong Kong
0	0	0	0	0	0	0	0	402	Sub-degree
1 083	412	41	92	172	31	158	0	2 959	Undergraduate
0	0	53	0	0	0	0	0	53	Taught postgraduate
39	20	4	7	20	0	10	0	272	Research postgraduate
1 122	431	98	99	192	31	169	0	3 686	Sub-total
									Hong Kong Baptist University
324	269	0	188	127	140	149	132	1 641	Undergraduate
0	0	0	0	0	0	0	215	215	Taught postgraduate
9	8	0	2	3	6	2	6	84	Research postgraduate
333	277	0	190	130	146	151	353	1 940	Sub-total
									Lingnan University
243	169	0	0	161	124	0	0	697	Undergraduate
7	3	0	0	2	11	0	0	23	Research postgraduate
250	172	0	0	163	135	0	0	720	Sub-total
									The Chinese University of Hong Kong
638	443	58	79	255	140	68	59	3 316	Undergraduate
0	18	35	0	0	0	0	503	594	Taught postgraduate
10	96	4	12	37	37	7	16	567	Research postgraduate
648	557	97	91	292	177	75	578	4 477	Sub-total
									The Hong Kong Institute of Education
0	11	0	0	166	11	3	979	1 370	Sub-degree
8	34	0	0	198	37	116	770	1 289	Undergraduate
3	9	0	0	78	9	11	316	489	Taught postgraduate
0	0	0	0	0	0	0	5	5	Research postgraduate
11	53	0	0	442	56	130	2 071	3 153	Sub-total
									The Hong Kong Polytechnic University
330	44	0	0	0	0	148	0	1 480	Sub-degree
926	113	0	0	140	0	268	0	3 374	Undergraduate
0	4	0	0	0	0	0	0	4	Taught postgraduate
12	14	0	0	8	0	5	0	234	Research postgraduate
1 267	175	0	0	148	0	420	0	5 092	Sub-total
									The Hong Kong University of Science and Technology
672	113	0	0	6	10	0	4	2 101	Undergraduate
27	23	0	0	0	17	0	0	386	Research postgraduate
699	135	0	0	6	27	0	4	2 487	Sub-total
									The University of Hong Kong
361	499	165	23	226	113	30	130	3 082	Undergraduate
0	39	147	0	0	0	0	337	637	Taught postgraduate
4	68	5	2	28	13	8	29	621	Research postgraduate
365	606	317	25	254	126	38	496	4 340	Sub-total
									All institutions
330	55	0	0	166	11	151	979	3 252	Sub-degree
4 255	2 051	264	382	1 285	594	789	1 096	18 459	Undergraduate
3	70	235	0	78	9	11	1 371	1 992	Taught postgraduate
108	231	13	23	98	84	32	56	2 192	Research postgraduate
4 696	2 406	512	405	1 627	698	982	3 502	25 895	Total

Notes : Figures on graduates refer to the academic year 2013/14.

Since some UGC-funded programmes are mapped to more than one Academic Programme Category (APC), graduates of these programmes are counted across the APCs concerned on a pro-rata basis. Thus, the numbers of graduates of some APCs are decimal figures. In the above table, the relevant figures are rounded to the nearest whole number. As such, figures may not add up to the corresponding totals.

Source : University Grants Committee Secretariat

12.18 香港公開大學學位頒授統計數字 Statistics on academic awards conferred at The Open University of Hong Kong

課程	Programme	畢業生人數 Number of graduates						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
深造	Postgraduate	3 251	1 222	1 100	1 209	918	993	953
學位	Degree	2 309	2 826	3 206	3 270	3 325	3 361	3 311
副學士	Associate degree	76	118	111	133	102	123	80
副學士先修	Pre-Associate degree	32	69	84	164	234	170	31
高級文憑	Higher diploma	252	305	299	248	383	411	666
文憑	Diploma	176	15	112	230	242	184	187
高級證書／證書	Advanced certificate/Certificate	77	912	961	1 260	763	797	1 199
總計	Total	6 173	5 467	5 873	6 514	5 967	6 039	6 427

資料來源：香港公開大學

Source : The Open University of Hong Kong

12.19 按學校類別及殘疾類別劃分的特殊教育學校（包括普通學校的特殊班）的數目及學生人數

Number of schools and enrolment in special education (including special classes in ordinary schools) by type of school and category

學校類別／殘疾類別	Type of school/Category	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
特殊教育學校	School of special education							
本地特殊學校	Local special school							
學校數目	Number of schools	62	60	60	60	60	60	60
學生人數	Enrolment							
視障	Visual impairment	160	149	143	126	122	124	126
聽障	Hearing impairment	332	153	136	145	129	111	102
肢體傷殘	Physical disability	778	845	877	932	929	936	921
智障	Intellectual disability	5 111	5 295	5 518	5 618	5 637	5 624	5 607
醫院學校	Hospital school	326	310	358	348	297	295	255
群育學校 ⁽¹⁾	School for social development ⁽¹⁾	687	757	710	775	769	744	632
已主流化班級 ⁽²⁾	Mainstreamed classes ⁽²⁾	65	458	-	-	-	-	-
小計	Sub-total	7 459	7 967	7 742	7 944	7 883	7 834	7 643
英基學校協會 屬下特殊學校	English Schools Foundation special school							
學校數目	Number of schools	1	1	1	1	1	1	1
學生人數	Enrolment							
肢體傷殘／ 嚴重智障	Physical disability/severe intellectual disability	60	59	61	64	63	70	69
技能訓練學校 ⁽³⁾	Skills opportunity school ⁽³⁾							
學校數目	Number of schools	3	-	-	-	-	-	-
學生人數	Enrolment	949	-	-	-	-	-	-
學校總數目	Total number of schools	66	61	61	61	61	61	61
學生總人數	Total enrolment	8 468	8 026	7 803	8 008	7 946	7 904	7 712
普通學校的特殊班 ⁽⁴⁾	Special class of ordinary school ⁽⁴⁾							
設有特殊班的普通 學校數目	Number of ordinary schools with special class	5	4	1	3	4	4	3
學生人數	Enrolment							
視障	Visual impairment	16	-	-	-	-	-	-
聽障	Hearing impairment	-	-	-	-	1	1	2
中度學習困難	Moderate learning difficulties	72	49	12	42	74	60	37
其他	Others	-	-	-	-	-	-	9
總計	Total	88	49	12	42	75	61	48

註釋：數字是該年9月份的數字。數字不包括在社會福利署轄下註冊的特殊幼兒中心及那些在沒開辦特殊班的普通學校就讀而有特殊教育需要的學童。

- (1) 供情緒有問題及缺乏照顧的兒童入讀的特殊學校。
- (2) 2004至2009年的數字包括一間主流化中的特殊學校。該所學校的小學部於2010年8月完成主流化。其小學部的學生數字在2010年開始已被納入「小學」內。
- (3) 2004年的數字包括正在逐步主流化的技能訓練學校中已主流化的班級的學生，當某所技能訓練學校完成主流化時，相關學校的學生數字即被納入「中學」內。所有技能訓練學校於2005年8月完成主流化。
- (4) 只有很少數的普通學校（主要是公營學校以外的學校）開辦特殊班。

資料來源：政府總部教育局

Notes: Figures are as at September of the respective years. Figures exclude special child care centres registered under the Social Welfare Department and those students with special education needs who are enrolled in ordinary schools without operating special classes.

- (1) Special schools for maladjusted and socially deprived children.
- (2) Figures for 2004 to 2009 years include one mainstreaming special school. The primary section of the school completed mainstreaming in August 2010 and the corresponding enrolment from 2010 onwards were subsumed in "Primary school".
- (3) Figures in 2004 include students of mainstreamed classes in skills opportunity schools which were still undergoing mainstreaming by phase then. Once the schools concerned had completed mainstreaming, their enrolments were subsumed in "Secondary schools". All skills opportunity schools completed mainstreaming in August 2005.
- (4) Only a very small number of ordinary schools (primarily outside the public sector) are operating special classes.

Source: Education Bureau, Government Secretariat

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

概念及定義

生命事件

鑑於死因資料一般在登記時才取得，本章有關死亡統計數字的分析，是根據「已登記」死亡人數而編製。為統一起見，本章所載列的出生數字亦是根據「已登記」人數而編製。

本章的出生和死亡數字及其相關的統計數字（即粗出生率、粗死亡率、嬰兒死亡率）是使用登記活產嬰兒數目和登記死亡人數編製，與第 1 章使用所知活產嬰兒數目和所知死亡人數編製的數字可能不同。

粗出生率 指該年活產嬰兒數目相對年中每千名人口的比率。

粗死亡率 指該年死亡人數相對年中每千名人口的比率。

年齡標準化死亡率 指該年死亡人數相對每千名標準人口的比率。在計算這比率時採用的標準人口，是世界衛生組織於 2001 年在 *GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD* 刊載的標準世界人口。

嬰兒死亡率 指該年 1 歲以下嬰兒死亡人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。**嬰兒死亡人數**（即該年 1 歲以下嬰兒死亡人數）相等於新生兒死亡人數和新生兒後期死亡人數的總和。

新生兒死亡率 指該年出生後 28 天以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。**新生兒死亡人數**（即該年出生後 28 天以下死亡的嬰兒人數）相等於早期新生兒死亡人數和晚期新生兒死亡人數的總和。

早期新生兒死亡率 指該年出生後 7 天以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。

晚期新生兒死亡率 指該年出生後 7 天至 28 天以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。

新生兒後期死亡率 指該年出生後 28 天至 1 歲以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。

孕婦死亡率 指該年孕婦死亡人數相對該年每 10 萬名活產嬰兒人數的比率。

Concepts and definitions

Vital events

Analysis for mortality statistics in this Chapter is based on the number of “registered” deaths, as information about causes of death would normally be made available at the time of registration. To be consistent, birth figures presented in this Chapter are also compiled based on “registered” figures.

The birth and death figures and their related statistics in this Chapter (i.e. crude birth rate, crude death rate, infant mortality rate) are compiled using registered births and registered deaths, which may differ from those presented in Chapter 1 compiled using known births and known deaths.

Crude birth rate refers to the number of live births in a calendar year per 1 000 mid-year population of that year.

Crude death rate refers to the number of deaths in a calendar year per 1 000 mid-year population of that year.

Age-standardised death rate refers to the number of deaths in a calendar year per 1 000 standard population. The world standard population specified in *GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD*, World Health Organization, 2001 is used as the standard population in calculating this rate.

Infant mortality rate refers to the number of deaths of age under 1 in a calendar year per 1 000 live births in that year. Number of *infant deaths* (which refers to the number of deaths of age under 1 in a calendar year) equals to the summation of the number of neonatal deaths and the number of post neonatal deaths.

Neonatal mortality rate refers to the number of infant deaths under 28 days after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year. Number of *neonatal deaths* (which refers to the number of infant deaths under 28 days after birth in a calendar year) equals to the summation of the number of early neonatal deaths and the number of late neonatal deaths.

Early neonatal mortality rate refers to the number of infant deaths under 7 days after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year.

Late neonatal mortality rate refers to the number of infant deaths aged from 7 days to under 28 days after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year.

Post neonatal mortality rate refers to the number of infant deaths from 28 days to under 1 year after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year.

Maternal mortality ratio refers to the number of maternal deaths in a calendar year per 100 000 live births of that year.

疾病及死因

須呈報傳染病 指在《預防及控制疾病條例》（第 599 章）附表一指明的任何疾病，醫生或其他人必須向衛生署呈報這些傳染病。於 2014 年，香港共有 48 種須呈報的傳染病。

疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 10 次修訂本。

死亡 指某人在活產後的任何期間，永久失去所有生命徵象。

醫療服務

長者健康服務 透過健康教育、支援服務及治療性服務，以綜合形式為長者提供基層的健康護理服務，促進香港長者的健康，協助他們安享晚年。這項服務是透過長者健康中心及長者健康外展隊伍來加強長者所屬社區提供的基層健康護理服務，提高長者的自我照顧能力，鼓勵他們建立良好的生活習慣，並設法推動長者家人給予支持，盡量減低長者染病和罹患殘疾的機會。長者健康中心除了提供預防疾病和促進健康的服務外，還採用家庭醫學運作模式，透過輔助醫療人員參與的綜合專業小組方式，為長者提供醫療服務，任何 65 歲及以上的市民均可參加。長者健康外展隊伍的工作重點是預防疾病和促進健康，其工作範圍遍及社區及安老院舍，目的是宣揚健康的老年生活方式。

胸肺科 在預防和控制結核病方面擔當主要角色，控制措施包括監察系統、卡介苗防疫注射計劃、診治服務和健康教育等。此外，亦為肺塵埃沉着病患者評估其喪失工作能力的程度，以便其申請補償。同時也為患有其他胸肺疾病的病人提供門診醫療護理服務。

社會衛生科 負責預防和控制可經性接觸傳染的疾病，並為符合資格人士提供免費治療服務。同時亦設有治理皮膚病及麻風病的皮膚科診所。

藥物辦公室 負責為衛生署轄下所有專科診所及各類其他診所提供有效率的配發藥物服務；從市場上採購藥物及其他藥劑物品供衛生署使用；提供最新的藥物安全資訊；以及負責執行《藥劑業及毒藥條例》（第 138 章）、《抗生素條例》（第 137 章）、《危險藥物條例》（第 134 章）、《不良廣告（醫藥）條例》（第 231 章）和《公眾衛生及市政條例》（第 132 章）的規定。

Diseases and causes of death

Notifiable infectious disease refers to any disease specified in the First Schedule to the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap. 599) that requires mandatory reporting to the Department of Health by medical practitioners or others. In 2014, there were a total of 48 notifiable infectious diseases in Hong Kong.

Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision.

A **death** refers to the permanent disappearance of all evidence of life after live birth has taken place.

Health services

A comprehensive primary health care programme encompassing health education, support services and curative treatment is provided by the **Elderly Health Service** aiming to promote the health and well-being of the elderly persons in the community. The services are delivered through elderly health centres and visiting health teams to enhance primary health care to elderly people living in the community, improve their self-care ability, encourage healthy living and strengthen family support so as to minimise illness and disability. The elderly health centres provide preventive and promotive services as well as curative care from a family medicine perspective using a multi-disciplinary team approach. The centres are open to all citizens aged 65 and above. The visiting health teams, with a focus on disease prevention and health promotion, reach into the community and residential care settings to promote healthy ageing.

The **Tuberculosis and Chest Service** plays a key role in the prevention and control of tuberculosis. Control measures include surveillance, Bacille Calmette-Guérin (BCG) vaccination programme, medical treatment and health education. Pneumoconiotic patients are assessed for incapacity for compensation purposes. Curative medical services are also provided to patients with various chest diseases on an outpatient basis.

The **Social Hygiene Service** is responsible for the prevention and control of sexually transmitted infection (STI). It provides free treatment service to eligible persons. It also operates dermatological clinics for management of skin disease including leprosy.

The **Drug Office** is responsible for the provision of an efficient dispensing service to all specialist clinics and other clinics of the Department of Health; the procurement of medicines and other pharmaceutical items from the market for use by the Department of Health; the provision of updated drug safety information; and the enforcement of the provisions in the Pharmacy and Poisons Ordinance (Cap. 138), the Antibiotics Ordinance (Cap. 137), the Dangerous Drugs Ordinance (Cap. 134), the Undesirable Medical Advertisements Ordinance (Cap. 231) and the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132).

家庭健康服務 透過轄下的母嬰健康院及婦女健康中心，為初生至 5 歲的嬰幼兒童及 64 歲或以下的婦女提供全面的促進健康和預防疾病服務。**母嬰健康服務**的範圍包括兒童健康、母親健康、家庭計劃及子宮頸檢查服務。**婦女健康服務** 在 3 間婦女健康中心及 10 間母嬰健康院提供，旨在促進婦女的健康，並照顧她們在不同人生階段的健康需要。

醫護專業人員

註冊醫護專業人員的統計資料由多個資料來源提供：醫務委員會（醫生）；中醫藥管理委員會（中醫）；牙醫管理委員會（牙醫及牙齒衛生員）；護士管理局（護士）；助產士管理局（助產士）；藥劑業及毒藥管理局（藥劑師）；醫務化驗師管理委員會（醫務化驗師）；職業治療師管理委員會（職業治療師）；視光師管理委員會（視光師）；物理治療師管理委員會（物理治療師）；放射技師管理委員會（放射技師）；及脊醫管理局（脊醫）。

其他有關刊物

衛生署年報，衛生署編製

The *Family Health Service* provides a comprehensive range of health promotion and disease prevention services for children from birth to 5 years and women at or below 64 years of age through its network of Maternal and Child Health Centres and Woman Health Centres. The *maternal and child health service* covers child health, maternal health, family planning and cervical screening. The *woman health service* aims to promote the health of women and address their health needs at various stages of life and is provided in 3 Woman Health Centres and 10 Maternal and Child Health Centres.

Healthcare professionals

Statistics on the *registered healthcare professionals* are maintained by the Medical Council for doctors, Chinese Medicine Council for Chinese medicine practitioners, Dental Council for dentists and dental hygienists, Nursing Council for nurses, Midwives Council for midwives, Pharmacy and Poisons Board for pharmacists, Medical Laboratory Technologists Board for medical laboratory technologists, Occupational Therapists Board for occupational therapists, Optometrists Board for optometrists, Physiotherapists Board for physiotherapists, Radiographers Board for radiographers and Chiropractors Council for chiropractors.

Further reference

Department of Health Annual Report, published by the Department of Health

13.1 生命統計數字 Vital statistics

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
粗出生率（按每千名人口 計算的登記活產嬰兒數目）	Crude birth rate (number of registered live births per 1 000 population)	7.2	11.9	12.6	13.5	12.8	8.0	8.5
粗死亡率（按每千名人口 計算的登記死亡數目）	Crude death rate (number of registered deaths per 1 000 population)	5.5	5.9	6.1	6.0	6.1	6.0	6.3
年齡標準化死亡率（按每 千名標準人口計算） ⁽¹⁾	Age-standardised death rate (per 1 000 standard population) ⁽¹⁾	3.8	3.4	3.4	3.2	3.2	3.0	3.1
嬰兒死亡率（按每千名 登記活產嬰兒計算）	Infant mortality rate (per 1 000 registered live births)	2.5	1.7	1.7	1.4	1.5	1.7	1.7
新生兒死亡率 （按每千名登記 活產嬰兒計算）	Neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	1.6	0.9	1.1	0.8	0.9	0.9	1.1
早期新生兒死亡率 （按每千名登記 活產嬰兒計算）	Early neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	1.2	0.7	0.8	0.6	0.6	0.7	0.8
晚期新生兒死亡率 （按每千名登記 活產嬰兒計算）	Late neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	0.3	0.2	0.2	0.2	0.3	0.2	0.3
新生兒後期死亡率 （按每千名登記 活產嬰兒計算）	Post neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	0.9	0.7	0.6	0.6	0.6	0.8	0.7
孕婦死亡比率（按每十萬 名登記活產嬰兒計算）	Maternal mortality ratio (per 100 000 registered live births)	4.1	2.4	1.1	1.0	2.2	0.0	3.3

註釋： 本表所載出生及死亡的數字是根據該年登記出生或登記死亡人數計算出來。

有關根據所知出生人數或所知死亡人數編製的數字，請參閱表1.1「年中人口、人口增長、撫養比率及生命事件」及表1.6「按年齡組別及性別劃分的死亡數目」。

(1) 年齡標準化死亡率是根據世界衛生組織於2001年在 *GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD* 刊載的標準世界人口而編製。

資料來源： 衛生署；
政府統計處人口統計組

Notes : The birth and death figures presented in this table are derived based on registered births or registered deaths which refer to the number of cases registered in the year.

For figures derived based on known births or known deaths, please refer to Table 1.1 "Mid-year population, population growth, dependency ratios and vital events" and Table 1.6 "Deaths by age group and sex".

(1) The age-standardised death rate is compiled based on the world standard population specified in *GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD*, World Health Organization, 2001.

Sources : Department of Health;
Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

13.2 2014年按性別及年齡劃分的主要死因 Leading causes of death by sex and age, 2014

死亡人數
Number of deaths

死因(1)	Cause of death(1)	性別	Sex	所有	1歲以下	1至4	5至14	15至44	45至64	65及以上	年齡不詳
				年齡組別	Under 1	1 - 4	5 - 14	15 - 44	45 - 64	65 & above	Unknown
				All ages							
惡性腫瘤	Malignant neoplasms	男	M	8 223	1	8	5	225	2 379	5 604	1
		女	F	5 580	0	8	10	217	1 682	3 663	0
		小計	Sub-total	13 803	1	16	15	442	4 061	9 267	1
肺炎	Pneumonia	男	M	4 038	2	3	2	33	274	3 723	1
		女	F	3 464	0	1	1	16	97	3 349	0
		小計	Sub-total	7 502	2	4	3	49	371	7 072	1
心臟病	Diseases of heart	男	M	3 510	2	2	1	110	727	2 667	1
		女	F	2 895	2	3	4	23	183	2 680	0
		小計	Sub-total	6 405	4	5	5	133	910	5 347	1
腦血管病	Cerebrovascular diseases	男	M	1 717	3	1	1	38	313	1 360	1
		女	F	1 619	0	2	2	29	153	1 433	0
		小計	Sub-total	3 336	3	3	3	67	466	2 793	1
疾病和死亡的外因(2)	External causes of morbidity and mortality(2)	男	M	1 175	2	3	5	328	388	447	2
		女	F	659	1	1	4	178	170	303	2
		小計	Sub-total	1 834	3	4	9	506	558	750	4
慢性下呼吸道疾病	Chronic lower respiratory diseases	男	M	1 310	0	0	0	4	87	1 218	1
		女	F	432	0	0	2	4	22	404	0
		小計	Sub-total	1 742	0	0	2	8	109	1 622	1
腎炎、腎變病綜合症和腎變病	Nephritis, nephrotic syndrome and nephrosis	男	M	813	1	0	0	11	96	705	0
		女	F	871	0	0	0	5	55	811	0
		小計	Sub-total	1 684	1	0	0	16	151	1 516	0
認知障礙症	Dementia	男	M	445	0	0	0	0	9	436	0
		女	F	667	0	0	0	0	8	659	0
		小計	Sub-total	1 112	0	0	0	0	17	1 095	0
敗血病	Septicaemia	男	M	383	5	0	1	9	40	328	0
		女	F	501	0	1	1	3	31	465	0
		小計	Sub-total	884	5	1	2	12	71	793	0
糖尿病	Diabetes mellitus	男	M	186	0	0	0	6	37	143	0
		女	F	204	0	0	0	4	20	180	0
		小計	Sub-total	390	0	0	0	10	57	323	0
其他原因	Other causes	男	M	3 578	37	6	11	156	675	2 690	3
		女	F	3 436	50	5	3	85	298	2 991	4
		小計	Sub-total	7 018	87	11	14	241	973	5 681	11
綜合所有原因	All causes	男	M	25 378	53	23	26	920	5 025	19 321	10
		女	F	20 328	53	21	27	564	2 719	16 938	6
		總計	Total	45 710	106	44	53	1 484	7 744	36 259	20

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。
方括號內的數字表示不知性別的死亡人數。

Notes : Figures presented in this table refer to registered deaths.
Figures in square brackets denote the number of deaths with sex unknown.

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision as the basis.

(2) 根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本，死亡個案的死因若屬於第19章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第20章「疾病和死亡的外因」作分類。

(2) According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as “Injury, poisoning and certain other consequences of external causes”, the codes under Chapter XX for “External causes of morbidity and mortality” should be used as the primary cause of death.

資料來源： 衛生署；
政府統計處人口統計組

Sources : Department of Health;
Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

13.3 按死因劃分的死亡人數 Deaths by cause

死因(1)	Cause of death(1)	死亡人數 Number of deaths						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
某些傳染病和寄生蟲病	Certain infectious and parasitic diseases	1 062	1 067	1 162	1 122	1 238	1 216	1 330
腫瘤	Neoplasms	12 054	13 134	13 344	13 514	13 622	13 892	14 127
血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	93	89	117	104	83	111	106
內分泌、營養和代謝疾病	Endocrine, nutritional and metabolic diseases	808	601	650	559	495	465	523
精神和行為障礙	Mental and behavioural disorders	292	647	777	762	911	1 006	1 122
神經系統疾病	Diseases of the nervous system	288	325	368	370	369	373	399
眼和附器疾病	Diseases of the eye and adnexa	0	1	0	1	0	1	1
耳和乳突疾病	Diseases of the ear and mastoid process	1	2	0	0	0	0	1
循環系統疾病	Diseases of the circulatory system	10 146	10 596	10 830	10 346	10 320	9 782	10 447
呼吸系統疾病	Diseases of the respiratory system	6 319	7 857	8 567	8 822	9 632	9 281	9 911
消化系統疾病	Diseases of the digestive system	1 336	1 528	1 497	1 483	1 533	1 390	1 564
皮膚和皮下組織疾病	Diseases of the skin and subcutaneous tissue	208	176	202	164	173	175	219
肌肉骨骼系統和結締組織疾病	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	106	139	152	133	164	165	173
泌尿生殖系統疾病	Diseases of the genitourinary system	1 734	1 969	2 011	2 008	2 155	2 156	2 237
妊娠、分娩和產褥期	Pregnancy, childbirth and the puerperium	2	2	1	1	2	0	2
起源於圍生期的某些情況	Certain conditions originating in the perinatal period	52	43	51	42	48	39	44
先天性畸形、變形和染色體異常	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	98	93	76	81	74	60	61
症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	479	840	1 030	1 109	1 198	1 427	1 609
疾病和死亡的外因(2)	External causes of morbidity and mortality(2)	2 243	1 938	1 864	1 567	1 655	1 860	1 834
總計	Total	37 321	41 047	42 699	42 188	43 672	43 399	45 710

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(2) 根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本，死亡個案的死因若屬於第19章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第20章「疾病和死亡的外因」作分類。

資料來源： 衛生署；
政府統計處人口統計組

Notes: Figures presented in this table refer to registered deaths.

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision as the basis.

(2) According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as “Injury, poisoning and certain other consequences of external causes”, the codes under Chapter XX for “External causes of morbidity and mortality” should be used as the primary cause of death.

Sources: Department of Health;
Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

13.4 按死因劃分的嬰兒死亡人數 Infant deaths by cause

死因 ⁽¹⁾	Cause of death ⁽¹⁾	死亡人數 Number of deaths						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
某些傳染病和寄生蟲病	Certain infectious and parasitic diseases	7	7	10	9	9	10	10
腫瘤	Neoplasms	3	1	1	4	2	0	1
血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	3	2	4	0	4	3	0
內分泌、營養和代謝疾病	Endocrine, nutritional and metabolic diseases	2	0	1	3	3	0	0
精神和行為障礙	Mental and behavioural disorders	0	0	0	0	0	0	0
神經系統疾病	Diseases of the nervous system	1	8	5	5	2	4	3
眼和附器疾病	Diseases of the eye and adnexa	0	0	0	0	0	0	0
耳和乳突疾病	Diseases of the ear and mastoid process	0	0	0	0	0	0	0
循環系統疾病	Diseases of the circulatory system	3	6	11	5	8	4	7
呼吸系統疾病	Diseases of the respiratory system	6	7	11	6	9	3	6
消化系統疾病	Diseases of the digestive system	5	4	4	4	1	5	2
皮膚和皮下組織疾病	Diseases of the skin and subcutaneous tissue	0	0	0	0	0	0	0
肌肉骨骼系統和結締組織疾病	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	1	1	1	1	0	0	1
泌尿生殖系統疾病	Diseases of the genitourinary system	0	1	3	0	2	0	1
起源於圍生期的某些情況	Certain conditions originating in the perinatal period	52	42	50	41	48	39	44
先天性畸形、變形和染色體異常	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	29	48	31	39	32	15	21
症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	8	6	10	12	13	10	7
疾病和死亡的外因 ⁽²⁾	External causes of morbidity and mortality ⁽²⁾	1	4	5	2	4	3	3
總計	Total	121	137	147	131	137	96	106

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。

Notes: Figures presented in this table refer to registered deaths.

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision as the basis.

(2) 根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本，死亡個案的死因若屬於第19章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第20章「疾病和死亡的外因」作分類。

(2) According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as "Injury, poisoning and certain other consequences of external causes", the codes under Chapter XX for "External causes of morbidity and mortality" should be used as the primary cause of death.

資料來源： 衛生署；
政府統計處人口統計組

Sources: Department of Health;
Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

13.5 按死因劃分的孕婦死亡人數 Maternal deaths by cause

死因 ⁽¹⁾	Cause of death ⁽¹⁾	死亡人數 Number of deaths						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
流產結局的妊娠	Pregnancy with abortive outcome	0	0	0	0	1	0	0
其他直接產科死亡	Other direct obstetric deaths	2	2	1	1	1	0	2
間接產科死亡	Indirect obstetric deaths	0	0	0	0	0	0	0
妊娠、分娩和產褥期的 剩餘部分	Remainder of pregnancy, childbirth and the puerperium	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total	2	2	1	1	2	0	2

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的
國際統計分類」第10次修訂本。

Notes : Figures presented in this table refer to registered deaths.

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems 10th Revision as the basis.

資料來源： 衛生署；
政府統計處人口統計組

Sources : Department of Health;
Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

13.6 預防疫苗接種 Prophylactic immunisations

免疫接種種類	Type of immunisation	注射劑數 ⁽¹⁾ Number of doses ⁽¹⁾						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
白喉、破傷風、無細胞型百日咳及滅活小兒麻痺混合疫苗 ⁽²⁾⁽³⁾	Diphtheria, Tetanus, acellular Pertussis & Inactivated Poliovirus Vaccine ⁽²⁾⁽³⁾	-	288 887	295 120	312 204	326 394	301 955	289 918
白喉、百日咳及破傷風混合疫苗 ⁽²⁾	Diphtheria, Pertussis & Tetanus Vaccine ⁽²⁾	142 244	136	92	90	175	240	146
白喉及破傷風混合疫苗 ⁽²⁾⁽³⁾	Diphtheria, Tetanus Vaccine ⁽²⁾⁽³⁾	151 330	1 163	1 181	1 300	1 079	1 248	1 046
破傷風疫苗	Tetanus Vaccine	169 455	170 850	164 143	167 394	174 879	173 891	178 604
卡介苗	BCG							
嬰兒	Infant	49 615	81 717	87 998	95 062	91 148	56 723	61 792
其他	Others	469	246	220	269	253	232	176
小兒麻痺疫苗 ⁽²⁾⁽³⁾	Poliovirus Vaccine ⁽²⁾⁽³⁾							
為新生嬰兒接種的第一型	Type I for newborn	50 856	-	-	-	-	-	-
三型混合	Trivalent	258 121	3 054	2 884	2 262	1 707	1 252	2 059
肺炎球菌結合疫苗 ⁽⁴⁾	Pneumococcal Conjugate Vaccine ⁽⁴⁾	-	135 908	230 672	236 569	264 710	244 197	214 272
麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹混合疫苗	Measles, Mumps and Rubella Vaccine	124 212	121 154	117 665	118 916	121 090	123 511	109 916
麻疹疫苗	Measles Vaccine	2	1	0	1	3	7	3
德國麻疹疫苗	Rubella Vaccine	1 105	1 128	1 014	1 073	1 190	1 178	1 298
乙型肝炎疫苗	Hepatitis B Vaccine	174 757	203 695	209 129	224 479	223 092	163 917	169 829
肺炎球菌多醣疫苗 ⁽⁵⁾	Pneumococcal Polysaccharide Vaccine ⁽⁵⁾	-	179 571	23 472	14 735	14 142	14 167	14 148
水痘疫苗 ⁽⁶⁾	Varicella Vaccine ⁽⁶⁾	-	-	-	-	-	-	44 038

註釋： (1) 數字為衛生署所知悉的接種劑數。

(2) 2007年2月1日起，香港兒童免疫接種計劃採用白喉、破傷風、無細胞型百日咳及滅活小兒麻痺混合疫苗取代小兒麻痺口服劑及全細胞型百日咳疫苗。原有為初生嬰兒接種的第一型小兒麻痺口服劑亦停止使用。

(3) 2008年9月起，採用的白喉、破傷風、無細胞型百日咳（減量）及滅活小兒麻痺混合疫苗取代小六學童的小兒麻痺口服劑和白喉及破傷風混合疫苗。

(4) 肺炎球菌結合疫苗於2009年9月1日起納入香港兒童免疫接種計劃內。

(5) 自2009年起，政府防疫注射計劃為年滿65歲或以上符合資格的長者免費接種肺炎球菌疫苗。

(6) 水痘疫苗於2014年7月2日起納入香港兒童免疫接種計劃內。

Notes: (1) Figures refer to the administered doses which are known to the Department of Health.

(2) A combined Diphtheria, Tetanus, acellular Pertussis and Inactivated Poliovirus Vaccine (DTaP-IPV) was adopted for use in the Hong Kong Childhood Immunisation Programme with effect from 1 February 2007 to replace the Oral Poliovirus Vaccine (OPV) and whole-cell Pertussis Vaccine (wP) by Inactivated Poliovirus Vaccine (IPV) and acellular Pertussis Vaccine (aP) respectively. The birth dose of OPV-Type I was abolished in the updated programme.

(3) A combined Diphtheria, Tetanus, acellular Pertussis (reduced dose) and Inactivated Poliovirus Vaccine (dTAP-IPV) was adopted for use in September 2008 to replace the Oral Poliovirus Vaccine (OPV) and Diphtheria and Tetanus combined (dT) Vaccine for Primary 6 students.

(4) Pneumococcal Conjugate Vaccine was incorporated in the Hong Kong Childhood Immunisation Programme with effect from 1 September 2009.

(5) Since 2009, free Pneumococcal Vaccination has been provided to eligible elders aged 65 or above under Government Vaccination Programme (GVP).

(6) Varicella Vaccine was incorporated in the Hong Kong Childhood Immunisation Programme with effect from 2 July 2014.

資料來源：衛生署衛生防護中心

Source: Centre for Health Protection, Department of Health

13.7 已呈報的傳染病 Notified infectious diseases

病類	Disease	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014 #
呈報個案	Notifications							
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	23	6	2	7	7	4	10
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	140	86	78	54	59	66	50
水痘	Chickenpox	11 784	6 775	11 595	13 633	8 589	10 926	7 799
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	-	1	2	0	0	5	2
霍亂	Cholera	5	0	9	2	2	2	1
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	-	368	495	624	813	988	995
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	6	6	5	8	5	8
登革熱	Dengue fever	31	43	83	30	53	103	112
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	-	31	101	68	59	12	68
食物中毒 (宗數) (受影響人數)	Food poisoning (Outbreaks) (Persons affected)	821 (3 131)	407 (1 540)	316 (1 056)	340 (1 284)	378 (1 529)	316 (1 176)	214 (1 118)
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	-	1	1	1	1	3	6
漢坦病毒感染	Hantavirus infection	-	1	1	1	0	0	0
日本腦炎	Japanese encephalitis	5	0	0	1	3	6	5
退伍軍人病	Legionnaires' disease	3	37	20	17	28	28	41
麻風	Leprosy	6	4	3	6	5	5	9
鉤端螺旋體病	Leptospirosis	-	9	7	3	8	2	1
李斯特菌病	Listeriosis	-	14	6	13	26	26	22
瘧疾	Malaria	37	23	34	41	26	20	23
麻疹	Measles	51	25	11*	12	8	38	50
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	4	2	2	8	4	3	5
流行性腮腺炎	Mumps	221	155	166	153	150	127	111
新型甲型流行性感冒(1)	Novel influenza A infection(1)	0	2	1	0	1	3	9
副傷寒	Paratyphoid fever	39	27	26	21	23	23	26
鸚鵡熱	Psittacosis	-	1	1	2	5	2	6
寇熱	Q fever	-	4	1	4	1	1	0
狂犬病	Rabies	0	0	0	0	0	0	1
風疹(德國麻疹)及 先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	23	42	38	84	47	25	14
猩紅熱	Scarlet fever	125	187	128	1 526	1 500	1 100	1 238
產志賀毒素大腸桿菌感染(2)	Shiga toxin-producing <i>Escherichia coli</i> infection(2)	-	2	6	3	8	2	2
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	-	6	10	8	7	8	12
豬型流行性感冒(3)	Swine Influenza(3)	-	34 174	2 722	-	-	-	-
破傷風	Tetanus	3	1	0	1	3	0	0
結核病	Tuberculosis	6 226	5 193	5 093	4 794	4 858	4 664	4 784
傷寒	Typhoid fever	53	89	29	34	25	33	27
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	18	40	44	39	44	57	45
病毒性肝炎	Viral hepatitis	300	220	267	240	243	184	192
百日咳	Whooping cough	10	15	5	23	20	20	30
總計	Total	19 928	47 997	21 309*	21 798	17 012	18 807	15 918

13.7 (續) 已呈報的傳染病 (cont'd) Notified infectious diseases

病類	Disease	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
死亡人數	Deaths							
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	-	1	1	1	2	1	1
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	5	5	4	4	6	5
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	-	1	0	1	0	0	1
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	-	0	0	1	0	1	0
日本腦炎	Japanese encephalitis	1	0	0	0	2	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	0	5	1	1	6	3	4
李斯特菌病	Listeriosis	-	2	0	1	2	2	3
瘧疾	Malaria	1	0	0	2	0	0	1
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	1	1	0	0	1	0	0
新型甲型流行性感冒 ⁽¹⁾	Novel influenza A infection ⁽¹⁾	0	0	0	0	0	0	2
鸚鵡熱	Psittacosis	-	0	0	0	0	0	1
猩紅熱	Scarlet fever	-	0	0	2	1	0	0
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	-	0	0	0	0	1	2
豬型流行性感冒 ⁽³⁾	Swine Influenza ⁽³⁾	-	36	26	-	-	-	-
破傷風	Tetanus	0	0	0	1	0	0	0
結核病	Tuberculosis	286	204	191	187	199	178	187
傷寒	Typhoid fever	0	0	0	0	0	1	0
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	0	0	0	0	0	1	0
病毒性肝炎	Viral hepatitis	4	2	3	4	3	1	7
總計	Total	293	257	227	205	220	195	214

註釋： 已呈報的傳染病宗數為衛生署截至2015年8月10日所知悉的個案數目。最新數字詳載於衛生防護中心網站 (www.chp.gov.hk)。

Notes: Number of notified cases refers to notifications of infectious disease cases known to the Department of Health as of 10 August 2015. Up-to-date figures are available at the website of the Centre for Health Protection (www.chp.gov.hk).

在上述時期內列為須呈報的傳染病包括：

Infectious diseases which have been made notifiable during the period include:

傳染病	生效日期
基孔肯雅熱及腸病毒71型感染	2009年3月6日
豬型流行性感冒 ⁽³⁾	2009年4月27日
變異株甲型流行性感冒(H3N2)	2012年8月17日
中東呼吸綜合症	2012年9月28日

Infectious disease	Effective date
Chikungunya fever and Enterovirus 71 infection	6 March 2009
Swine Influenza ⁽³⁾	27 April 2009
Variant Influenza A (H3N2)	17 August 2012
Middle East Respiratory Syndrome	28 September 2012

此表只包括於2014年須呈報的傳染病。在各指定年份，並沒有接獲呈報急性脊髓灰質炎(小兒麻痺)、炭疽、肉毒中毒、白喉、中東呼吸綜合症、鼠疫、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染或黃熱病的個案。

Only infectious diseases which were notifiable in 2014 are covered in the table. No case of acute poliomyelitis, anthrax, botulism, diphtheria, Middle East Respiratory Syndrome, plague, relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, smallpox, viral haemorrhagic fever, West Nile virus infection or yellow fever was reported during the specified years.

死亡數字代表該年在入境事務處登記的死亡人數，而並非依據個案呈報衛生署的日期。

Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in a year, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

- (1) 由2014年2月21日起，新型甲型流行性感冒列為須呈報的傳染病，以取代甲型流行性感冒(H2)、變異株甲型流行性感冒(H3N2)、甲型流行性感冒(H5)、甲型流行性感冒(H7)及甲型流行性感冒(H9)。
- (2) 2011年6月10日之前的產志賀毒素大腸桿菌感染數字是指大腸桿菌O157:H7感染。
- (3) 由2010年10月8日起，豬型流行性感冒已從法定須呈報傳染病名單中剔除。

- (1) Novel influenza A infection has been listed as a notifiable infectious disease since 21 February 2014, which has replaced Influenza A (H2), Variant influenza A (H3N2), Influenza A (H5), Influenza A (H7) and Influenza A (H9).
- (2) The figures of Shiga toxin-producing *Escherichia coli* infection represent *Escherichia coli* O157:H7 infection before 10 June 2011.
- (3) Swine Influenza has been removed from the list of statutory notifiable infectious diseases since 8 October 2010.

資料來源： 衛生署衛生防護中心

Source: Centre for Health Protection, Department of Health

13.8 已呈報的傳染病的呈報率及死亡率

Notification rates and death rates of notified infectious diseases

按每10萬名人口計算
Per 100 000 population

病類	Disease	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014 #
呈報率	Notification Rate							
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	0.34	0.09	0.03	0.10	0.10	0.06	0.14
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	2.06	1.23	1.11	0.76	0.82	0.92	0.69
水痘	Chickenpox	173.72	97.16	165.07	192.79	120.05	152.01	107.70
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	-	0.01	0.03	0.00	0.00	0.07	0.03
霍亂	Cholera	0.07	0.00	0.13	0.03	0.03	0.03	0.01
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	-	5.28	7.05	8.82	11.36	13.75	13.74
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	0.09	0.09	0.07	0.11	0.07	0.11
登革熱	Dengue fever	0.46	0.62	1.18	0.42	0.74	1.43	1.55
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	-	0.44	1.44	0.96	0.82	0.17	0.94
食物中毒 (宗數)	Food poisoning (Outbreaks)	12.10	5.84	4.50	4.81	5.28	4.40	2.96
(受影響人數)	(Persons affected)	46.16	22.09	15.03	18.16	21.37	16.36	15.44
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	-	0.01	0.01	0.01	0.01	0.04	0.08
漢坦病毒感染	Hantavirus infection	-	0.01	0.01	0.01	0.00	0.00	0.00
日本腦炎	Japanese encephalitis	0.07	0.00	0.00	0.01	0.04	0.08	0.07
退伍軍人病	Legionnaires' disease	0.04	0.53	0.28	0.24	0.39	0.39	0.57
麻風	Leprosy	0.09	0.06	0.04	0.08	0.07	0.07	0.12
鉤端螺旋體病	Leptospirosis	-	0.13	0.10	0.04	0.11	0.03	0.01
李斯特菌病	Listeriosis	-	0.20	0.09	0.18	0.36	0.36	0.30
瘧疾	Malaria	0.55	0.33	0.48	0.58	0.36	0.28	0.32
麻疹	Measles	0.75	0.36	0.16 *	0.17	0.11	0.53	0.69
腦膜炎雙球菌感染 (侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	0.06	0.03	0.03	0.11	0.06	0.04	0.07
流行性腮腺炎	Mumps	3.26	2.22	2.36	2.16	2.10	1.77	1.53
新型甲型流行性感冒 ⁽¹⁾	Novel influenza A infection ⁽¹⁾	0.00	0.03	0.01	0.00	0.01	0.04	0.12
副傷寒	Paratyphoid fever	0.57	0.39	0.37	0.30	0.32	0.32	0.36
鸚鵡熱	Psittacosis	-	0.01	0.01	0.03	0.07	0.03	0.08
寇熱	Q fever	-	0.06	0.01	0.06	0.01	0.01	0.00
狂犬病	Rabies	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.01
風疹 (德國麻疹) 及 先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	0.34	0.60	0.54	1.19	0.66	0.35	0.19
猩紅熱	Scarlet fever	1.84	2.68	1.82	21.58	20.97	15.30	17.10
產志賀毒素大腸桿菌感染 ⁽²⁾	Shiga toxin-producing <i>Escherichia coli</i> infection ⁽²⁾	-	0.03	0.09	0.04	0.11	0.03	0.03
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	-	0.09	0.14	0.11	0.10	0.11	0.17
豬型流行性感冒 ⁽³⁾	Swine Influenza ⁽³⁾	-	490.10	38.75	-	-	-	-
破傷風	Tetanus	0.04	0.01	0.00	0.01	0.04	0.00	0.00
結核病	Tuberculosis	91.78	74.48	72.51	67.79	67.90	64.89	66.06
傷寒	Typhoid fever	0.78	1.28	0.41	0.48	0.35	0.46	0.37
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	0.27	0.57	0.63	0.55	0.61	0.79	0.62
病毒性肝炎	Viral hepatitis	4.42	3.16	3.80	3.39	3.40	2.56	2.65
百日咳	Whooping cough	0.15	0.22	0.07	0.33	0.28	0.28	0.41
總計	Total	293.77	688.35	303.37 *	308.25	237.78	261.66	219.81

13.8 (續) 已呈報的傳染病的呈報率及死亡率 (cont'd) Notification rates and death rates of notified infectious diseases

按每100萬名人口計算
Per 1 000 000 population

病類	Disease	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
死亡率	Death Rate							
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	-	0.14	0.14	0.14	0.28	0.14	0.14
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	-	0.72	0.71	0.57	0.56	0.83	0.69
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	-	0.14	0.00	0.14	0.00	0.00	0.14
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	-	0.00	0.00	0.14	0.00	0.14	0.00
日本腦炎	Japanese encephalitis	0.15	0.00	0.00	0.00	0.28	0.00	0.00
退伍軍人病	Legionnaires' disease	0.00	0.72	0.14	0.14	0.84	0.42	0.55
李斯特菌病	Listeriosis	-	0.29	0.00	0.14	0.28	0.28	0.41
瘧疾	Malaria	0.15	0.00	0.00	0.28	0.00	0.00	0.14
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	0.15	0.14	0.00	0.00	0.14	0.00	0.00
新型甲型流行性感冒(1)	Novel influenza A infection(1)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.28
鸚鵡熱	Psittacosis	-	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.14
猩紅熱	Scarlet fever	0.00	0.00	0.00	0.28	0.14	0.00	0.00
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	-	0.00	0.00	0.00	0.00	0.14	0.28
豬型流行性感冒(3)	Swine Influenza(3)	-	5.16	3.70	-	-	-	-
破傷風	Tetanus	0.00	0.00	0.00	0.14	0.00	0.00	0.00
結核病	Tuberculosis	42.16	29.26	27.19	26.44	27.81	24.77	25.82
傷寒	Typhoid fever	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.14	0.00
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.14	0.00
病毒性肝炎	Viral hepatitis	0.59	0.29	0.43	0.57	0.42	0.14	0.97
總計	Total	43.19	36.86	32.32	28.99	30.75	27.13	29.55

註釋：呈報率是衛生署截至2015年8月10日所知悉的傳染病個案的數目
相對該年每10萬名人口的比率。

Notes: Notification rate refers to the number of notifications of infectious disease cases known to the Department of Health as of 10 August 2015 per 100 000 population of that year.

在上述時期內列為須呈報的傳染病包括：

Infectious diseases which have been made notifiable during the period include:

傳染病	生效日期
基孔肯雅熱及腸病毒71型感染	2009年3月6日
豬型流行性感冒(3)	2009年4月27日
變異株甲型流行性感冒(H3N2)	2012年8月17日
中東呼吸綜合症	2012年9月28日

Infectious disease	Effective date
Chikungunya fever and Enterovirus 71 infection	6 March 2009
Swine Influenza(3)	27 April 2009
Variant Influenza A (H3N2)	17 August 2012
Middle East Respiratory Syndrome	28 September 2012

此表只包括於2014年須呈報的傳染病。在各指定年份，並沒有接獲呈報急性脊髓灰質炎(小兒麻痺)、炭疽、肉毒中毒、白喉、中東呼吸綜合症、鼠疫、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染或黃熱病的個案。

Only infectious diseases which were notifiable in 2014 are covered in the table. No case of acute poliomyelitis, anthrax, botulism, diphtheria, Middle East Respiratory Syndrome, plague, relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, smallpox, viral haemorrhagic fever, West Nile virus infection or yellow fever was reported during the specified years.

死亡率是死亡人數相對該年每100萬名人口的比率。死亡數字代表該年在入境事務處登記的死亡人數，而並非依據個案呈報衛生署的日期。

Death rate refers to the number of deaths per 1 000 000 population of that year. Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in a year, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

(1) 由2014年2月21日起，新型甲型流行性感冒列為須呈報的傳染病，以取代甲型流行性感冒(H2)、變異株甲型流行性感冒(H3N2)、甲型流行性感冒(H5)、甲型流行性感冒(H7)及甲型流行性感冒(H9)。

(1) Novel influenza A infection has been listed as a notifiable infectious disease since 21 February 2014, which has replaced Influenza A (H2), Variant influenza A (H3N2), Influenza A (H5), Influenza A (H7) and Influenza A (H9).

(2) 2011年6月10日之前的產志賀毒素大腸桿菌感染數字是指大腸桿菌O157:H7感染。

(2) The figures of Shiga toxin-producing *Escherichia coli* infection represent *Escherichia coli* O157:H7 infection before 10 June 2011.

(3) 由2010年10月8日起，豬型流行性感冒已從法定須呈報傳染病名單中剔除。

(3) Swine Influenza has been removed from the list of statutory notifiable infectious diseases since 8 October 2010.

資料來源：衛生署衛生防護中心；
政府統計處人口統計組

Sources: Centre for Health Protection, Department of Health;
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

13.9 按疾病類別劃分的政府、醫院管理局及私家醫院⁽¹⁾住院病人出院人次及死亡人數⁽²⁾ **Inpatient discharges and deaths⁽²⁾ in government, Hospital Authority and private hospitals⁽¹⁾ classified by disease**

		數目 Number						
疾病類別 ⁽³⁾	Disease classification ⁽³⁾	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
某些傳染病和寄生蟲病	Certain infectious and parasitic diseases	40 412	50 845	57 400	55 974	65 487	58 916	59 966
腫瘤	Neoplasms	123 065	183 510	198 108	216 555	226 844	233 562	244 539
血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	17 746	22 184	24 749	26 245	27 955	27 959	30 217
內分泌、營養和代謝疾病	Endocrine, nutritional and metabolic diseases	33 894	48 772	48 621	48 249	47 437	40 304	46 016
精神和行為障礙	Mental and behavioural disorders	32 496	37 769	39 115	38 399	40 075	40 269	38 809
神經系統疾病	Diseases of the nervous system	25 867	30 318	31 426	32 253	32 329	33 887	34 354
眼和附器疾病	Diseases of the eye and adnexa	30 555	36 373	42 784	46 857	48 765	49 462	44 856
耳和乳突疾病	Diseases of the ear and mastoid process	8 058	8 596	9 360	9 245	9 552	9 374	9 198
循環系統疾病	Diseases of the circulatory system	116 510	143 843	152 490	157 668	155 299	153 521	158 516
呼吸系統疾病	Diseases of the respiratory system	125 400	146 734	164 404	155 525	169 071	161 374	165 146
消化系統疾病	Diseases of the digestive system	117 686	150 415	152 031	163 766	172 822	182 823	197 489
皮膚和皮下組織疾病	Diseases of the skin and subcutaneous tissue	25 198	30 246	31 790	32 780	34 373	35 080	37 770
肌肉骨骼系統和結締組織疾病	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	46 140	58 701	62 540	64 577	64 864	66 126	78 944
泌尿生殖系統疾病	Diseases of the genitourinary system	178 097	223 453	232 823	236 976	245 338	243 473	252 074
妊娠、分娩和產褥期	Pregnancy, childbirth and the puerperium	94 124	127 361	136 598	150 181	150 106	110 258	118 040
起源於圍生期的某些情況	Certain conditions originating in the perinatal period	17 426	28 367	34 658	40 068	40 036	32 228	36 114
先天性畸形、變形和染色體異常	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	10 311	10 638	10 775	11 856	12 299	11 712	12 008
症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	133 626	151 370	152 796	161 417	171 161	180 428	193 911
損傷、中毒和外因的某些其他後果	Injury, poisoning and certain other consequences of external causes	73 495	81 552	86 480	89 304	94 806	97 837	104 136
影響健康狀態和與保健機構接觸的因素	Factors influencing health status and contact with health services	89 013	144 807	154 149	150 910	153 004	129 089	137 452
診斷不詳（指沒有編碼的主要診斷） ⁽⁴⁾	Unknown diagnosis (refers to uncoded principal diagnosis) ⁽⁴⁾	17 197	8 349	2 651	5 180	14 791	36 118	7 438
總計	Total	1 356 316	1 724 203	1 825 748	1 893 985	1 976 414	1 933 800	2 006 993

- 註釋： (1) 指根據香港法例第165章《醫院、護養院及留產院註冊條例》註冊的機構。在護養院接受治療的住院病人不計在內。
- Notes: (1) Refers to the institutions licensed under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong. Patients treated in nursing homes are excluded.
- (2) 指包括日間住院病人在內的出院人次及死亡人數，單位以人次計算。
- (2) Refers to discharges and deaths on an episode basis including day inpatients.
- (3) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。
- (3) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems 10th Revision as the basis.
- (4) 醫院管理局於2014年提升了疾病分類系統，故此診斷不詳的數目有所減少。
- (4) The Hospital Authority enhanced its disease classification system in 2014 and thus the number of unknown diagnoses has dropped.

資料來源： 衛生署；
醫院管理局

Sources: Department of Health;
Hospital Authority

13.10 按區域、機構類別及專科劃分的住院病人出院人次及死亡人數⁽¹⁾ Inpatient discharges and deaths⁽¹⁾ by area, type of institution and specialty

		數目 Number						
區域／機構類別／專科	Area/Type of institution/Specialty	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
香港島		Hong Kong Island						
醫院管理局轄下醫院 ⁽²⁾	Hospital Authority hospitals ⁽²⁾	255 868	302 673 *	325 367 *	339 744 *	355 111 *	356 089 *	373 994
內科 ⁽³⁾	Medicine ⁽³⁾	101 298	118 439 *	122 879 *	128 203 *	138 557 *	141 623 *	147 917
外科 ⁽⁴⁾	Surgery ⁽⁴⁾	58 395	66 086	68 265	69 619	73 174	76 241	81 095
骨科	Orthopaedics and Traumatology	16 890	18 588	22 160	22 622	24 593	26 790	29 212
婦科	Gynaecology	10 783	12 424	12 117	13 341	13 161	13 321	14 551
產科	Obstetrics	12 872	12 487	13 197	14 141	14 619	11 230	12 089
兒科 ⁽⁵⁾	Paediatrics ⁽⁵⁾	17 005	21 119	24 526	25 747	26 983	24 971	25 807
精神科	Psychiatry	4 058	2 731	2 592	2 541	2 624	2 705	2 602
智障科	Mentally Handicapped	0	0	0	0	0	0	0
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	5 765	13 230	15 073	16 324	16 001	15 860	18 557
眼科	Ophthalmology	6 391	7 297	9 279	11 068	10 004	11 150	8 642
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	2 870	4 164	4 297	4 016	4 118	4 224	4 543
寧養科	Hospice	1 142	1 364	1 435	1 458	1 486	1 449	1 428
育嬰室	Nursery	5 232	5 147	5 579	6 340	6 394	4 372	4 398
牙科	Dental	1 901	1 655	1 437	1 410	1 502	1 521	1 591
急症科 ⁽⁶⁾	Emergency Medicine ⁽⁶⁾	-	11 078	14 631	14 902	13 962	12 997	13 725
無分類 ⁽⁷⁾	Unclassified ⁽⁷⁾	11 266	6 864	7 900	8 012	7 933	7 635	7 837
私家醫院 ⁽⁸⁾	Private hospitals ⁽⁸⁾	82 569	109 692	114 393	112 909	114 802	101 551	106 595
護養院 ⁽⁸⁾	Nursing homes ⁽⁸⁾	617	86	108	209	208	327	301
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	5 251	1 698	1 760	1 849	1 897	1 542	1 563
小計	Sub-total	344 305	414 149 *	441 628 *	454 711 *	472 018 *	459 509 *	482 453
九龍		Kowloon						
醫院管理局轄下醫院 ⁽²⁾	Hospital Authority hospitals ⁽²⁾	379 061	444 489	463 475	472 633	487 575	479 852	495 170
內科 ⁽³⁾	Medicine ⁽³⁾	160 223	186 432	196 819	194 040	198 086	195 904	203 625
外科 ⁽⁴⁾	Surgery ⁽⁴⁾	72 063	76 220	78 039	76 745	78 644	78 716	81 901
骨科	Orthopaedics and Traumatology	23 399	24 452	25 618	26 022	28 745	30 453	31 254
婦科	Gynaecology	18 086	16 938	17 509	18 374	19 483	19 482	20 411
產科	Obstetrics	28 153	32 335	32 268	34 228	34 005	31 256	33 632
兒科 ⁽⁵⁾	Paediatrics ⁽⁵⁾	32 205	36 551	39 153	37 979	41 065	38 968	39 641
精神科	Psychiatry	701	3 107	3 364	3 169	3 739	3 863	3 650
智障科	Mentally Handicapped	264	155	132	112	134	122	33
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	4 811	6 518	7 304	18 364	23 543	23 852	25 359
眼科	Ophthalmology	14 188	15 416	16 464	17 176	17 457	17 242	16 287
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	3 167	3 689	4 007	3 879	3 750	3 765	3 678
寧養科	Hospice	2 209	3 211	3 581	3 401	3 423	3 421	3 476
育嬰室	Nursery	8 749	10 191	10 776	11 995	10 977	9 022	9 713
牙科	Dental	565	577	596	485	458	450	542
急症科 ⁽⁶⁾	Emergency Medicine ⁽⁶⁾	-	19 505	19 330	18 386	15 724	15 372	13 586
無分類 ⁽⁷⁾	Unclassified ⁽⁷⁾	10 278	9 192	8 515	8 278	8 342	7 964	8 382
私家醫院 ⁽⁸⁾	Private hospitals ⁽⁸⁾	113 952	197 001	209 367	225 622	227 015	201 386	206 722
護養院 ⁽⁸⁾	Nursing homes ⁽⁸⁾	549	923	782	690	855	774	786
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	8 741	9 903	9 353	9 291	9 696	9 146	8 506
小計	Sub-total	502 303	652 316	682 977	708 236	725 141	691 158	711 184

13.10 (續) 按區域、機構類別及專科劃分的住院病人出院人次及死亡人數⁽¹⁾ (cont'd) Inpatient discharges and deaths⁽¹⁾ by area, type of institution and specialty

		數目 Number						
區域／機構類別／專科	Area/Type of institution/Specialty	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
新界 ⁽⁹⁾	New Territories ⁽⁹⁾							
醫院管理局轄下醫院 ⁽²⁾	Hospital Authority hospitals ⁽²⁾	472 109	594 724 *	634 863 *	662 027 *	708 912 *	716 686 *	745 744
內科 ⁽³⁾	Medicine ⁽³⁾	199 101	229 525 *	244 185 *	254 875 *	277 662 *	282 760 *	295 150
外科 ⁽⁴⁾	Surgery ⁽⁴⁾	94 299	106 092	113 045	116 875	123 247	128 620	133 030
骨科	Orthopaedics and Traumatology	39 615	40 080	41 256	43 697	46 750	49 211	51 149
婦科	Gynaecology	23 327	27 245	29 317	29 375	32 859	33 357	34 611
產科	Obstetrics	21 127	26 780	30 034	32 812	34 791	31 782	34 594
兒科 ⁽⁵⁾	Paediatrics ⁽⁵⁾	42 111	50 511	53 240	53 854	57 633	55 449	57 744
精神科	Psychiatry	10 220	10 118	10 395	10 145	10 834	11 258	11 077
智障科	Mentally Handicapped	186	171	219	267	471	387	509
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	7 775	39 266	41 772	43 390	45 585	46 492	47 877
眼科	Ophthalmology	5 638	8 361	11 565	12 689	14 808	13 926	13 166
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	7 814	7 781	8 809	9 612	9 809	9 528	10 125
寧養科	Hospice	2 594	2 694	2 661	2 858	2 993	3 374	3 303
育嬰室	Nursery	11 082	12 390	12 938	14 064	13 429	10 741	10 776
牙科	Dental	1 025	814	803	767	753	787	838
急症科 ⁽⁶⁾	Emergency Medicine ⁽⁶⁾	-	29 694	31 411	33 560	34 112	35 787	38 324
無分類 ⁽⁷⁾	Unclassified ⁽⁷⁾	6 195	3 202	3 213	3 187	3 176	3 227	3 471
私家醫院 ⁽⁸⁾	Private hospitals ⁽⁸⁾	30 614	54 870	57 794	61 156	63 394	59 439	61 558
護養院 ⁽⁸⁾	Nursing homes ⁽⁸⁾	3 025	3 088	2 837	3 085	3 278	3 410	3 239
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	8 155	9 154	9 376	8 756	8 008	8 109	7 141
小計	Sub-total	513 903	661 836 *	704 870 *	735 024 *	783 592 *	787 644 *	817 682
所有地區	All areas							
醫院管理局轄下醫院 ⁽²⁾	Hospital Authority hospitals ⁽²⁾	1 107 038	1 341 886	1 423 705	1 474 404	1 551 598	1 552 627	1 614 908
私家醫院 ⁽⁸⁾	Private hospitals ⁽⁸⁾	227 135	361 563	381 554	399 687	405 211	362 376	374 875
護養院 ⁽⁸⁾	Nursing homes ⁽⁸⁾	4 191	4 097	3 727	3 984	4 341	4 511	4 326
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	22 147	20 755	20 489	19 896	19 601	18 797	17 210
總計	Total	1 360 511	1 728 301	1 829 475	1 897 971	1 980 751	1 938 311	2 011 319

註釋： (1) 指出院人次及死亡人數，單位以人次計算。

Notes: (1) Refers to discharges and deaths on an episode basis.

(2) 數字包括日間住院病人出院人次及死亡人數。

(2) Figures include day inpatient discharges and deaths.

(3) 內科也包括心臟深切治療部、老人科、呼吸系統科及傳染病科。

(3) Medicine also includes Coronary Care Unit, Geriatrics, Respiratory Medicine and Medical Infectious Diseases.

(4) 外科也包括神經外科及心胸肺外科。

(4) Surgery also includes Neurosurgery and Cardiothoracic Surgery.

(5) 兒科也包括初生嬰兒科。

(5) Paediatrics also includes Neonatology.

(6) 急症科的數字由2007年1月起編製。

(6) Figures for Emergency Medicine are available since January 2007.

(7) 無分類包括深切治療部、私家、復康、護養、麻醉科及其他。

(7) Unclassified includes Intensive Care Unit, Private, Rehabilitation, Infirmity, Anaesthesiology and others.

(8) 指根據香港法例第165章《醫院、護養院及留產院註冊條例》註冊的機構。

(8) Refers to the institutions licensed under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong.

(9) 數字包括新界及離島。

(9) Figures include New Territories and Outlying Islands.

資料來源：衛生署；
醫院管理局

Sources: Department of Health;
Hospital Authority

13.11 衛生署提供的門診服務就診人次

Attendances of outpatient services provided by Department of Health

		就診人次 Number of attendances						
門診服務類別	Type of outpatient services	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
普通科門診服務	General outpatient services	779 508	683 679	657 716	639 739	615 090	610 982	578 201
醫生診視	Doctor consultations	694 610	605 065	589 414	569 322	539 413	538 259	509 056
注射	Injections	14 092	19 556	18 230	23 860	27 134	27 158	27 697
敷藥	Dressings	68 241	56 173	47 207	43 816	45 903	42 437	38 275
急症	Accident and emergency	2 565	2 885	2 865	2 741	2 640	3 128	3 173
其他門診服務	Other outpatient services	7 048 990	6 477 286	6 273 818	6 307 697	6 282 395	6 090 444	5 961 051
家庭健康服務 ⁽¹⁾	Family health service ⁽¹⁾							
母嬰健康服務	Maternal and child health services	1 118 025	1 001 800	997 376	1 028 314	1 093 305	1 014 926	1 011 952
婦女健康服務	Woman health service	43 489	35 679	36 393	35 507	32 554	31 660	28 817
長者健康服務 ⁽²⁾	Elderly health service ⁽²⁾	202 421	174 405	175 315	172 215	172 369	167 988	166 291
胸肺科服務 ⁽³⁾	Tuberculosis and chest service ⁽³⁾	820 102	755 875	752 381	731 449	715 005	722 504	696 296
社會衛生科服務 ⁽⁴⁾	Social hygiene service ⁽⁴⁾	405 066	355 404	341 497	327 979	329 302	332 924	333 854
兒童體能智力測驗服務	Child assessment service	26 314	27 307	32 745	33 664	33 612	33 568	34 602
醫學遺傳服務	Clinical genetic service	3 450	3 115	3 055	3 926	4 646	4 807	4 778
學生健康服務 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	Student health service ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	629 365	608 854	438 025	570 639	549 419	537 012	528 420
愛滋病服務組	AIDS Unit	10 580	12 590	13 434	14 004	16 296	17 042	16 898
美沙酮診所	Methadone clinics	2 485 324	2 352 766	2 334 811	2 272 849	2 224 388	2 093 975	1 953 434
牙科服務 ⁽⁷⁾	Dental service ⁽⁷⁾	730 095	697 937	707 687	698 882	701 078	724 194	771 736
學童牙科保健服務 ⁽⁵⁾	School dental care service ⁽⁵⁾	574 759	451 554	441 099	418 269	410 421	409 844	413 973

註釋： 數字包括懲教機構的醫院。

(1) 家庭健康服務的細分數字載於表13.16。

(2) 長者健康服務就診人次是指在長者健康中心接受健康評估和診症治療的就診人次。

(3) 胸肺科服務的細分數字載於表13.18。

(4) 社會衛生科服務的細分數字載於表13.19。

(5) 數字是指於該年完結的學年內的就診／到訪人次。例如，2014年的數字是指在2013/14學年內的就診／到訪人次。

(6) 2009/10學年間，由於學生健康服務須要提供人類豬型流感疫苗接種服務，周年健康檢查服務只提供給小一至中一的學生。

(7) 牙科服務是指提供給公務員及其家屬、醫院病人（包括需要特別口腔健康服務的病人）和懲教機構犯人的牙科服務，以及向公眾提供的牙科急症服務，但不包括學童牙科保健服務。

Notes : Figures include hospitals in correctional institutions.

(1) Breakdown figures of family health service are shown in Table 13.16.

(2) Attendances of elderly health service refer to health assessment and medical consultation attendances in elderly health centres.

(3) Breakdown figures of tuberculosis and chest service are shown in Table 13.18.

(4) Breakdown figures of social hygiene service are shown in Table 13.19.

(5) Figures refer to attendances in school year ending in the year. For example, figure for 2014 refers to attendances in the 2013/14 school year.

(6) In school year 2009/10, Student Health Service had to take part in the Human Swine Influenza Vaccination Programme. Therefore, annual appointments were only provided to Primary 1 to Secondary 1 students.

(7) Dental service refers to that provided to civil servants and their dependants, hospital patients (including those with special oral health needs) and inmates of correctional institutions, and emergency dental service provided to the general public. School dental care service is not included.

資料來源： 衛生署

Source : Department of Health

13.12 醫院管理局急症室及門診病人就診人次 Accident and emergency and outpatient attendances at Hospital Authority institutions

		就診人次 Number of attendances						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
急症室就診人次	Accident and emergency attendances	2 073 792	2 200 540	2 224 220	2 202 456	2 300 173	2 227 067	2 226 903
普通科門診就診人次 ⁽¹⁾	General outpatient attendances ⁽¹⁾	5 343 042	4 703 732	4 836 015	4 933 794	5 609 142	5 763 768	5 885 721
專科門診就診人次 (臨床) ⁽²⁾	Specialist outpatient attendances (clinical) ⁽²⁾	5 863 856	6 124 699	6 352 784	6 684 152	6 884 658	7 003 891	7 141 161
醫生診症	Doctor consultation							
內科 ⁽³⁾	Medicine ⁽³⁾	1 670 505	1 789 378	1 832 365	1 839 940	1 880 279	1 908 194	1 942 328
外科 ⁽⁴⁾	Surgery ⁽⁴⁾	757 524	761 431	783 062	794 233	822 232	840 685	856 982
骨科	Orthopaedics and Traumatology	552 677	511 733	529 579	541 303	553 916	556 659	567 418
婦產科	Obstetrics and Gynaecology	565 357	519 706	530 170	528 363	539 581	530 892	551 665
兒科	Paediatrics	268 731	254 002	255 329	251 268	246 211	242 390	247 371
眼科	Eye	828 685	888 341	947 547	994 884	1 018 203	1 037 183	1 040 555
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	285 273	312 235	319 906	316 276	319 733	327 874	324 209
精神科 ⁽⁵⁾	Psychiatry ⁽⁵⁾	572 877	684 891	732 897	749 873	773 438	790 291	791 963
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	292 130	324 445	336 636	344 050	351 659	361 928	367 245
其他 ⁽⁶⁾	Others ⁽⁶⁾	70 097	78 537	85 293	89 276	96 973	99 257	102 904
護士診所	Nurse clinic	-	-	-	234 686	282 433	308 538	348 521
家庭醫學專科門診 就診人次 ⁽⁷⁾	Family medicine specialist clinic attendances ⁽⁷⁾	177 603	267 633	280 326	281 014	280 494	284 219	288 267

註釋： 就診人次指由醫生診治的個案包括首次求診及覆診。

- (1) 由2011年起，普通科門診就診人次亦包括普通科護士診所的就診人次。由2012年起，普通科門診就診人次亦包括醫療改革服務計劃內的基層醫療服務就診人次。
- (2) 由2011年起，專科門診就診人次亦包括專科護士診所的就診人次。
- (3) 內科亦包括老人科及呼吸系統科。
- (4) 外科亦包括神經外科及心胸肺外科。
- (5) 精神科亦包括智障科。
- (6) 其他包括麻醉科、牙科、營養科、病理科及復康科等。
- (7) 「家庭醫學專科門診」在2005年12月前稱為「綜合診所」。

Notes: Attendances refer to cases seen by doctors and include first and follow-up attendances.

- (1) With effect from 2011, general outpatient attendances also include attendances from nurse clinics in general outpatient setting. With effect from 2012, general outpatient attendances also include attendances in related healthcare reform initiative programmes in primary care.
- (2) With effect from 2011, specialist outpatient attendances also include attendances from nurse clinics in specialist outpatient setting.
- (3) Medicine also includes Geriatrics and Respiratory Medicine.
- (4) Surgery also includes Neurosurgery and Cardiothoracic Surgery.
- (5) Psychiatry also includes Mentally Handicapped.
- (6) Others include Anaesthesiology, Dental, Hospice, Pathology and Rehabilitation, etc.
- (7) "Family medicine specialist clinic" was known as "Integrated clinic" before December 2005.

資料來源： 醫院管理局

Source: Hospital Authority

13.13 醫院管理局專職醫療服務的統計數字 Statistics on allied health service at Hospital Authority institutions

		就診人次 Number of attendances						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
物理治療	Physiotherapy service							
就診人次	Total attendances	3 006 047	3 320 283	3 438 175	3 470 953	3 601 245	3 698 719	3 866 719
住院病人	Inpatients	2 056 820	2 214 608	2 303 448	2 302 008	2 388 986	2 474 646	2 615 343
門診病人	Outpatients	949 227	1 105 675	1 134 727	1 168 945	1 212 259	1 224 073	1 251 376
職業治療	Occupational therapy service							
就診人次	Total attendances	1 504 769	1 681 583	1 817 768	1 781 844	1 844 170	1 912 925	1 996 686
住院病人	Inpatients	1 182 745	1 306 671	1 402 880	1 372 248	1 404 814	1 445 897	1 515 682
門診病人	Outpatients	322 024	374 912	414 888	409 596	439 356	467 028	481 004
義肢矯形服務	Prosthetic-orthotic service							
就診人次	Total attendances	90 894	109 546	116 655	120 894	132 235	142 134	152 509
住院病人	Inpatients	31 286	38 093	40 478	41 734	45 717	51 306	55 685
門診病人	Outpatients	59 608	71 453	76 177	79 160	86 518	90 828	96 824
言語治療	Speech therapy service							
就診人次	Total attendances	130 754	158 621	166 433	169 181	188 899	202 867	217 984
住院病人	Inpatients	98 311	122 211	129 365	131 865	145 562	158 368	170 154
門診病人	Outpatients	32 443	36 410	37 068	37 316	43 337	44 499	47 830
臨床心理服務	Clinical psychology service							
就診人次	Total attendances	59 831	67 977	71 081	74 734	84 839	95 652	99 953
住院病人	Inpatients	20 984	22 032	21 379	20 841	25 547	32 905	33 378
門診病人	Outpatients	38 847	45 945	49 702	53 893	59 292	62 747	66 575
營養服務	Dietetic service							
就診人次	Total attendances	183 120	224 002	233 392	236 843	260 625	282 941	309 800
住院病人	Inpatients	116 587	156 924	163 419	170 562	189 240	208 659	232 059
門診病人	Outpatients	66 533	67 078	69 973	66 281	71 385	74 282	77 741
足病診療	Podiatry service							
就診人次	Total attendances	48 589	51 296	47 397	54 133	62 008	69 846	75 555
住院病人	Inpatients	8 922	9 852	8 360	8 479	8 443	8 347	9 231
門診病人	Outpatients	39 667	41 444	39 037	45 654	53 565	61 499	66 324
聽力服務(1)	Audiology service(1)							
就診人次	Total attendances	61 729	76 613	79 388	79 097	83 113	82 934	82 853
住院病人	Inpatients	-	7 635	7 436	7 986	8 340	7 454	8 419
門診病人	Outpatients	-	68 978	71 952	71 111	74 773	75 480	74 434
視光服務(2)	Optometry service(2)							
就診人次	Total attendances	403 428	43 771	52 820	61 652	73 272	77 653	83 816
住院病人	Inpatients	7 754	2 521	2 639	2 490	2 661	2 901	2 860
門診病人	Outpatients	395 674	41 250	50 181	59 162	70 611	74 752	80 956
視覺矯正服務(2)	Orthoptics service(2)							
就診人次	Total attendances	53 166	43 530	46 601	43 662	40 614	42 618	46 096
住院病人	Inpatients	584	837	726	889	988	933	846
門診病人	Outpatients	52 582	42 693	45 875	42 773	39 626	41 685	45 250
醫務社工服務	Medical social service							
就診人次(3)	Total attendances(3)	429 972	452 008	460 755	469 435	480 947	398 759	395 062
住院病人	Inpatients	321 741	344 581	357 641	376 659	379 038	295 942	292 189
門診病人(3)	Outpatients(3)	108 231	107 427	103 114	92 776	101 909	102 817	102 873
專職醫療匯診服務	Joint allied health clinic service							
門診病人就診人次	Total outpatient attendances	177	104	97	85	91	96	126

13.13 (續) 醫院管理局專職醫療服務的統計數字 (cont'd) Statistics on allied health service at Hospital Authority institutions

註釋： 住院病人人次包括日間住院病人人次。
門診病人人次不包括日間醫院病人人次。

- (1) 2005年5月之前沒有區分聽力服務住院病人及門診病人的就診人次。
- (2) 2006年4月及以後的數字不包括視光及視覺矯正部與醫生會診的個案。
- (3) 醫務社工服務的門診病人人次不包括跟進個案。

資料來源： 醫院管理局

Notes : Inpatient attendances include day inpatient attendances.

Outpatient attendances exclude day hospital patient attendances.

- (1) Prior to May 2005, separate figures for inpatient and outpatient attendances for audiology service are not available.
- (2) Figures from April 2006 onwards exclude joint clinical consultations provided by the Optometry and Orthoptics Department and doctors.
- (3) Outpatient attendance figures for medical social service exclude follow-up consultations.

Source : Hospital Authority

13.14 衛生署及醫院管理局提供的放射服務統計數字

Statistics on radiological service provided by Department of Health and Hospital Authority

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
放射診斷服務	Radio-diagnostic service							
檢驗總數	Total number of examinations	3 809 859	4 187 446	4 309 416	4 323 684	4 574 196	4 686 273	4 865 698
放射治療服務	Radio-therapeutic service							
放射治療人次總數	Total number of patient attendances	176 329	184 421	191 116	194 995	201 305	201 497 *	194 890

資料來源： 衛生署；
醫院管理局

Sources : Department of Health;
Hospital Authority

13.15 衛生署藥物辦公室所提供的藥劑服務統計數字

Statistics on pharmaceutical service provided by Drug Office, Department of Health

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
藥劑管制	Pharmaceutical control							
毒藥批發牌照 ⁽¹⁾	Wholesale poisons licences ⁽¹⁾	832	865	857	767	737	714	727
獲授權毒藥銷售商牌照 ⁽¹⁾	Licences for authorized seller of poisons ⁽¹⁾	441	518	546	557	570	597	605
列載毒藥銷售商牌照 ⁽¹⁾	Licences for listed seller of poisons ⁽¹⁾	2 867	3 397	3 499	3 572	3 827	3 907	3 951
危險藥物牌照 ⁽¹⁾	Dangerous drugs licences ⁽¹⁾	142	152	149	142	139	137	143
抗生素許可證 ⁽¹⁾	Antibiotics permits ⁽¹⁾	567	543	529	464	441	429	438
簽發准許移動危險藥物的牌照 ⁽¹⁾	Licences of movements of dangerous drugs issued ⁽¹⁾	1 440	2 077	1 964	2 275	2 147	2 091	2 159
巡查處所	Premises inspected	10 029	12 134	10 858	10 618	10 881	11 744	11 491
定罪個案	Convicted cases	95	93	103	100	108	98 *	86
已經註冊的藥劑製品 ⁽¹⁾	Pharmaceutical products registered ⁽¹⁾	20 084	19 588	19 189	18 903	19 093	18 912	19 209
藥劑製品製造商牌照 ⁽¹⁾⁽²⁾	Pharmaceutical manufacturers licences ⁽¹⁾⁽²⁾	41	39	38	38	37	63	94
藥劑製品進／出口證	Pharmaceutical import/export licences handled	69 760	188 793	253 449	243 499	158 009	160 400	171 277
註冊為藥劑製品進／出口商 ⁽¹⁾	Registration as an importer/exporter of pharmaceutical products ⁽¹⁾	257	210	180	136	96	94	90

註釋： (1) 於年底的數字。

Notes : ⁽¹⁾ Figures are as at end of the year.

(2) 自2013年起，數字包括藥劑製品製造商牌照（外包裝）的新牌照。

⁽²⁾ Figures include new licence of Pharmaceutical Manufacturers Licences (Secondary Packaging) since 2013.

資料來源： 衛生署

Source : Department of Health

13.16 衛生署提供的家庭健康服務統計數字 Statistics on family health service provided by Department of Health

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
母嬰健康服務	Maternal and child health services							
母嬰健康院(1)	Maternal and child health centres(1)	38	31	31	31	31	32	31
全部時段服務	Full-time service	27	25	25	25	25	25	25
部分時段服務	Part-time service	11	6	6	6	6	7	6
婦女健康服務	Woman health service							
婦女健康中心(1)	Woman health centres(1)	3	3	3	3	3	3	3
提供婦女健康服務的 母嬰健康院(1)	Maternal and child health centres with woman health service sessions(1)	10	10	10	10	10	10	10
按門診服務類別劃分的 就診人次	Attendances by type of outpatient service							
兒童健康服務	Child health service							
1歲以下	Aged under 1	475 267	380 901	401 693	427 899	448 484	386 930	392 792
1至5歲	Aged 1 - 5	184 870	215 450	215 181	215 899	228 641	238 653	223 654
產前服務	Antenatal service	113 909	140 271	129 484	142 500	163 561	141 156	150 786
產後服務	Postnatal service	15 805	23 170	23 313	24 704	30 404	29 190	30 097
家庭計劃服務	Family planning service	249 911	143 999	127 909	122 688	124 432	119 783	115 938
子宮頸普查服務(2)	Cervical screening service(2)	78 263	98 009	99 796	94 624	97 783	99 214	98 685
婦女健康服務	Woman health service	43 489	35 679	36 393	35 507	32 554	31 660	28 817

註釋： (1) 於年底的數字。

(2) 子宮頸普查由2004年3月開始運作。

Notes: (1) Figures are as at end of the year.

(2) Cervical screening commenced operation in March 2004.

資料來源： 衛生署

Source: Department of Health

13.17 醫院管理局提供的產科服務統計數字 Statistics on obstetric service provided by Hospital Authority

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
產科服務	Obstetric service							
產科病床數目(1)	Number of maternity beds(1)	762	784	791	809	809	809	834
香港	Hong Kong	142	146	138	156	156	156	154
九龍	Kowloon	332	326	326	326	326	326	354
新界(2)	New Territories(2)	288	312	327	327	327	327	326
分娩個案(3)	Number of deliveries(3)	37 357	40 610	42 635	45 412	44 183	36 532	39 608
專科門診就診人次(臨床)	Specialist outpatient attendances (clinical)	239 959	235 421	252 286	256 995	265 720	248 963	268 000
產前服務	Antenatal service	226 222	226 297	241 148	246 386	255 038	238 445	256 644
產後服務	Postnatal service	13 737	9 124	11 138	10 609	10 682	10 518	11 356

註釋： (1) 於該年3月底的數字。

(2) 數字包括新界及離島。

(3) 分娩個案包括死產。

Notes: (1) Figures are as at end-March of the year.

(2) Figures include New Territories and Outlying Islands.

(3) Number of deliveries includes stillbirths.

資料來源： 醫院管理局

Source: Hospital Authority

13.18 衛生署提供的胸肺科服務統計數字 Statistics on tuberculosis and chest service provided by Department of Health

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014 #
呈報個案的總數 ⁽¹⁾	Total notifications ⁽¹⁾	6 226	5 193	5 093	4 794	4 858	4 664	4 784
死於結核病的人數 ⁽²⁾	Total deaths from tuberculosis ⁽²⁾	286	204	191	187	199	178	184
死於結核病佔總死亡人數的百分比 ⁽²⁾	Tuberculosis deaths as percentage of total deaths ⁽²⁾	0.8	0.5	0.4	0.4	0.5	0.4	0.4
因結核病死亡的平均歲數 ⁽²⁾	Average age at death from tuberculosis ⁽²⁾	73.4	73.7	73.1	77.3	75.9	74.1	76.2
5歲以下死於結核病的百分比 ⁽²⁾	Percentage of tuberculosis deaths for age under 5 ⁽²⁾	0	0	0	0	0	0	0
1歲以下死於結核病的百分比 ⁽²⁾	Percentage of tuberculosis deaths for age under 1 ⁽²⁾	0	0	0	0	0	0	0
死於結核病的嬰兒死亡率(按每1 000名登記活產嬰兒計算) ⁽²⁾	Infant mortality rate from tuberculosis (per 1 000 registered live births) ⁽²⁾	0	0	0	0	0	0	0
新生嬰兒接種卡介苗的百分比	Percentage of newborns receiving BCG	100.0	99.5	99.3	99.5	99.5	99.1	98.8
胸肺科服務的工作	Work of tuberculosis and chest service							
就診人次	Total attendances	820 102	755 875	752 381	731 449	715 005	722 504	696 296
病人使用此服務的總人數(包括新舊症) ⁽³⁾	Total patients attending (old and new) ⁽³⁾	102 209	88 860	89 142	86 307	86 577	85 437	83 613
新病人數目	Number of new patients	26 909	21 592	22 588	20 602	21 058	20 644	19 835
無發現特別病徵	Nil significance detected	7 019	4 032	4 441	4 257	2 814	3 599	3 770
結核病以外的疾病	Diseases other than tuberculosis	12 122	12 175	12 914	11 102	13 268	12 218	11 945
非呼吸性的結核病	Non-respiratory tuberculosis	555	490	535	495	495	564	526
活性的呼吸性結核病	Respiratory tuberculosis active	3 631	2 977	2 819	2 559	2 853	2 721	2 618
非活性及原因不明的結核活動	Not active and unknown activity	2 709	1 444	1 358	1 282	1 213	957	843
不知或不完整的檢查	Unknown or incomplete examination	873	474	521	907	415	585	133

註釋： (1) 數字為衛生署所知悉的結核病個案。
(2) 死亡數字指該年在入境事務處登記的死亡人數，而並非依據個案呈報衛生署的日期。
(3) 自2012年起，劃分病人使用此服務的細項數字，是由新的電腦系統計算得來。因此，2012年及以後的數字不能與2011年及之前的數字作嚴格比較。

Notes: (1) Figures refer to the tuberculosis cases known to the Department of Health.
(2) Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in a year, irrespective of the date of notification to the Department of Health.
(3) The breakdown of total patients attending is calculated by a newly implemented system since 2012. Thus, the figures from 2012 onwards are not strictly comparable with those of 2011 and before.

資料來源： 衛生署；
政府統計處人口統計組

Sources: Department of Health;
Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

13.19 衛生署提供的社會衛生服務就診人次

Attendances of social hygiene service provided by Department of Health

		就診人次 Number of attendances						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
按疾病類別劃分 的新症人次	New attendances by disease							
性病	Venereal disease	21 869	13 734	12 369	11 794	12 220	12 913	12 616
非性病	Non-venereal disease	11 177	9 361	8 935	9 057	9 528	9 700	9 908
皮膚病	Skin disease	10 077	9 241	9 001	9 784	9 809	9 880	10 825
新症人次 ⁽¹⁾	New attendances ⁽¹⁾	28 559	23 882	22 693	23 452	24 097	24 487	25 640
按門診服務類別劃分 的就診人次	Attendances by type of outpatient service							
社會衛生	Social hygiene	243 232	168 061	155 699	151 986	156 686	161 516	159 767
皮膚	Dermatology	159 667	185 836	184 467	174 643	171 350	170 301	172 972
麻風	Leprosy	2 167	1 507	1 331	1 350	1 266	1 107	1 115
總計	Total	405 066	355 404	341 497	327 979	329 302	332 924	333 854

註釋： 數字包括懲教機構的醫院。

(1) 按疾病類別劃分的新症人次相加起來並不等於新症的人次，原因是每個到診療所求診的新病人可用一種或以上的疾病來分類。

Notes : Figures include hospitals in correctional institutions.

(1) Figures on new attendances by disease do not add up to the number of new attendances because each new patient attending the clinics can be classified under one or more than one type of diseases.

資料來源： 衛生署

Source : Department of Health

13.20 註冊醫護專業人員數目 Number of registered healthcare professionals

		數目 Number						
專業人員／機構類別	Type of professional/Institution	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
醫生 ⁽¹⁾⁽²⁾	Doctors ⁽¹⁾⁽²⁾	11 242	12 424	12 620	12 818	13 006	13 203	13 417
衛生署	Department of Health	373	440	464	453	465	457	458
醫院管理局	Hospital Authority	4 565	5 048	5 101	5 231	5 373	5 523	5 634
中醫	Chinese medicine practitioners							
註冊中醫 ⁽³⁾	Registered Chinese medicine practitioners ⁽³⁾	4 986	6 048	6 241	6 414	6 565	6 743	6 898
有限制註冊中醫 ⁽⁴⁾	Chinese medicine practitioners with limited registration ⁽⁴⁾	55	71	66	70	74	61	64
表列中醫 ⁽⁵⁾	Listed Chinese medicine practitioners ⁽⁵⁾	3 015	2 786	2 772	2 746	2 733	2 715	2 693
牙醫 ⁽¹⁾	Dentists ⁽¹⁾	1 896	2 126	2 179	2 215	2 258	2 310	2 343
衛生署	Department of Health	205	249	257	264	267	276	304
醫院管理局	Hospital Authority	4	5	5	7	7	8	9
牙齒衛生員	Dental hygienists	195	284	298	319	344	367	387
衛生署	Department of Health	12	11	11	10	10	9	12
醫院管理局	Hospital Authority	-	-	-	-	-	-	-
註冊護士 ⁽⁶⁾	Registered nurses ⁽⁶⁾	31 945	29 091	30 288	31 123	32 831	34 597	35 821
普通科	General	29 797	27 084	28 248	29 071	30 670	32 302	33 442
衛生署	Department of Health	943	1 079	1 091	1 123	1 124	1 134	1 172
醫院管理局	Hospital Authority	14 062	14 948	15 280	15 823	16 499	17 329	18 123
精神科	Psychiatric	2 110	1 993	2 026	2 042	2 151	2 283	2 369
衛生署	Department of Health	-	-	-	-	-	-	-
醫院管理局	Hospital Authority	1 318	1 512	1 510	1 537	1 618	1 714	1 762
弱智科	Mental subnormal	20	10	10	7	7	7	5
病童科	Sick children	18	4	4	3	3	5	5
登記護士 ⁽⁶⁾	Enrolled nurses ⁽⁶⁾	12 457	9 550	9 723	10 187	10 867	11 249	12 226
普通科	General	11 367	8 600	8 735	9 176	9 782	10 060	10 932
衛生署	Department of Health	213	203	194	188	177	186	182
醫院管理局	Hospital Authority	2 997	2 015	1 927	2 167	2 311	2 252	2 348
精神科	Psychiatric	1 090	950	988	1 011	1 085	1 189	1 294
衛生署	Department of Health	-	-	-	-	-	-	-
醫院管理局	Hospital Authority	584	470	470	491	542	604	597
助產士 ⁽⁷⁾	Midwives ⁽⁷⁾	4 866	4 525	4 595	4 655	4 504	4 597	4 669
藥劑師	Pharmacists	1 517	1 878	1 954	2 050	2 127	2 285	2 390
衛生署	Department of Health	51	68	82	101	126	127	133
醫院管理局	Hospital Authority	263	348	366	407	433	477	524
醫務化驗師	Medical laboratory technologists	2 534	2 766	2 847	2 954	3 088	3 123	3 228
衛生署	Department of Health	228	246	249	252	255	247	252
醫院管理局	Hospital Authority	1 045	1 144	1 166	1 213	1 267	1 300	1 349
職業治療師	Occupational therapists	1 130	1 354	1 400	1 455	1 517	1 580	1 677
衛生署	Department of Health	9	14	14	14	14	15	15
醫院管理局	Hospital Authority	441	533	572	613	667	701	736
物理治療師	Physiotherapists	1 858	2 202	2 262	2 340	2 428	2 523	2 624
衛生署	Department of Health	9	13	13	13	13	13	13
醫院管理局	Hospital Authority	668	758	783	815	845	871	889
視光師	Optometrists	1 922	2 004	2 020	2 046	2 072	2 111	2 140
衛生署	Department of Health	5	12	12	12	13	15	16
醫院管理局	Hospital Authority	28	32	39	56	62	68	67
放射技師	Radiographers	1 568	1 700	1 742	1 809	1 891	1 984	2 042
衛生署	Department of Health	24	37	36	35	37	37	36
醫院管理局	Hospital Authority	814	898	915	925	949	1 001	1 024
脊醫	Chiropractors	74	118	132	154	172	180	192
衛生署	Department of Health	-	-	-	-	-	-	-
醫院管理局	Hospital Authority	-	-	-	-	-	-	-

13.20 (續) 註冊醫護專業人員數目 (cont'd) Number of registered healthcare professionals

註釋： 數字是指該年年底的數字，而衛生署人員的數目則指下年年初的數字及不包括非公務員合約僱員。

政府分別於1996年4月、1996年11月、1999年7月及2003年2月起，強制規定註冊視光師、註冊放射技師、註冊物理治療師及註冊脊醫均須持有有效執業證明書才可執業。

醫生、牙醫、藥劑師、醫務化驗師、職業治療師、視光師、物理治療師、放射技師及脊醫須每年重新申請執業證明書，而註冊中醫、註冊護士、登記護士及助產士則須每3年重新申請執業證明書。

- (1) 數字包括本地及海外名冊上的正式註冊醫生／牙醫。
- (2) 數字不包括獲有限度註冊的醫生，這些醫生受僱工作必須為醫務委員會所決定的，例如在大學中從事研究或教學和在豁免診所內行醫。
- (3) 香港法例第549章《中醫藥條例》全面實施後，所有在香港執業的中醫都必須在執業前註冊。任何人士如要成為註冊中醫，都必須已圓滿完成認可的中醫執業本科訓練學位課程，並參加中醫執業資格試，取得及格後，才可申請註冊。
- (4) 有限制註冊中醫可在指定的教育或科研機構進行中醫藥學方面的臨床教學和研究工作，但不得作私人執業，其註冊有效期不超過一年。
- (5) 表列中醫可在中醫註冊過渡性安排下在香港合法執業，直至食物及衛生局局長日後在憲報公布的日期為止。表列中醫在過渡性安排期間，可分別循直接註冊、通過註冊審核或通過執業資格試成為註冊中醫。
- (6) 在2009年註冊及登記護士總人數的下降，是由於在2005年有超過9 000名護士的姓名根據香港法例第164章《護士註冊條例》第7(3)(e)條及第13(3)(e)條從名冊中除去。
- (7) 數字亦包括擁有助產學深造訓練資格的普通科註冊護士。

資料來源： 衛生署；
醫院管理局

Notes : Figures are as at end of the year, whereas figures on the number of persons in the Department of Health refer to the beginning of the next year and exclude non-civil service contract staff.

It has become a mandatory requirement for registered optometrists, registered radiographers, registered physiotherapists and registered chiropractors to practise only with valid practising certificates since April 1996, November 1996, July 1999 and February 2003 respectively.

Annual renewal of practising certificate is required only for doctors, dentists, pharmacists, medical laboratory technologists, occupational therapists, optometrists, physiotherapists, radiographers and chiropractors. Registered Chinese medicine practitioners, registered nurses, enrolled nurses and midwives are required to renew the practising certificates every 3 years.

- (1) Figures refer to the doctors/dentists with full registration on the local and overseas lists.
- (2) Figures do not include doctors registered under limited registration who are under an employment or a type of employment promulgated by the Medical Council, e.g. employment for the research or teaching by universities and employment of practising medicine at exempted clinics.
- (3) After full implementation of the Chinese Medicine Ordinance, Cap. 549, Laws of Hong Kong, all Chinese medicine practitioners (CMPs) should be registered before they can practise Chinese medicine in Hong Kong. Any person who wishes to be a registered CMP should have satisfactorily completed an approved undergraduate degree course of training in Chinese medicine practice, taken and passed the Licensing Examination.
- (4) CMPs with limited registration are allowed to perform clinical teaching and research in Chinese medicine in the specified educational and scientific research institutions. The registration period of CMPs with limited registration should not exceed one year and they cannot engage in private practice with patients.
- (5) Listed CMPs can practise lawfully in Hong Kong under the transitional arrangements for registration of CMPs until a date to be announced by the Secretary for Food and Health in the Gazette. Listed CMPs may become registered CMPs through direct registration, registration assessment or licensing examination during the transitional arrangements.
- (6) The drops in the total number of registered and enrolled nurses in 2009 were due to the removal of names of more than 9 000 nurses from the register/roll in accordance with Section 7(3)(e) and Section 13(3)(e) of the Nurses Registration Ordinance, Cap. 164, Laws of Hong Kong, in 2005.
- (7) Figures also include those registered nurses in the general stream possessing a post-basic qualification in midwifery.

Sources : Department of Health;
Hospital Authority

13.21 按區域及機構類別劃分的設有病床的醫療機構

Medical institutions with hospital beds by area and type of institution

		數目 Number						
區域／機構類別	Area/Type of institutions	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
香港島	Hong Kong Island							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	12	13	13	13	13	13 *	13
病床	Hospital beds	6 502	6 045 *	6 077 *	6 077 *	6 079 *	6 086 *	6 126
私家醫院 ⁽²⁾	Private hospitals ⁽²⁾							
機構	Institutions	6	7	7	6	5	5	5
病床	Hospital beds	1 206	1 356	1 391	1 351	1 266	1 258	1 301
護養院 ⁽²⁾	Nursing homes ⁽²⁾							
機構	Institutions	4	6	6	8	9	11	10
病床	Hospital beds	124	276	276	465	504	660	645
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	7	6	6	6	6	6	6
病床	Hospital beds	146	115	115	115	115	115	115
小計	Sub-total							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	29	32	32	33	33	35 *	34
病床	Hospital beds	7 978	7 792 *	7 859 *	8 008 *	7 964 *	8 119 *	8 187
九龍	Kowloon							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	9	11 *	11 *	11 *	11 *	11	11
病床	Hospital beds	8 380	8 081	8 061	8 079	8 086	8 087	8 136
私家醫院 ⁽²⁾	Private hospitals ⁽²⁾							
機構	Institutions	4	4	4	4	4	4	4
病床	Hospital beds	1 295	1 894	1 972	2 163	2 175	2 059	2 047
護養院 ⁽²⁾	Nursing homes ⁽²⁾							
機構	Institutions	10	15	16	17	20	20	22
病床	Hospital beds	795	1 292	1 279	1 326	1 663	1 797	2 013
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	2	3	2	2	2	2	2
病床	Hospital beds	98	123	96	96	124	123	123
小計	Sub-total							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	25	33 *	33 *	34 *	37 *	37	39
病床	Hospital beds	10 568	11 390	11 408	11 664	12 048	12 066	12 319
新界 ⁽³⁾	New Territories ⁽³⁾							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	17	17 *	17 *	17 *	17 *	18 *	18
病床	Hospital beds	13 528	12 746 *	12 843 *	12 885 *	12 988 *	13 227 *	13 369
私家醫院 ⁽²⁾	Private hospitals ⁽²⁾							
機構	Institutions	2	2	2	2	2	2	2
病床	Hospital beds	293	568	583	584	592	565	558
護養院 ⁽²⁾	Nursing homes ⁽²⁾							
機構	Institutions	11	16	19	21	21	22	23
病床	Hospital beds	1 544	2 005	2 248	2 399	2 404	2 160	2 306
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	14	14	13	13	13	13	14
病床	Hospital beds	489	561	581	581	583	583	583
小計	Sub-total							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	44	49 *	51 *	53 *	53 *	55 *	57
病床	Hospital beds	15 854	15 880 *	16 255 *	16 449 *	16 567 *	16 535 *	16 816

13.21 (續) 按區域及機構類別劃分的設有病床的醫療機構 (cont'd) Medical institutions with hospital beds by area and type of institution

		數目 Number						
區域／機構類別	Area/Type of institutions	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
所有地區	All areas							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	38	41 *	41 *	41 *	41 *	42	42
病床	Hospital beds	28 410	26 872	26 981	27 041	27 153	27 400	27 631
私家醫院 ⁽²⁾	Private hospitals ⁽²⁾							
機構	Institutions	12	13	13	12	11	11	11
病床	Hospital beds	2 794	3 818	3 946	4 098	4 033	3 882	3 906
護養院 ⁽²⁾	Nursing homes ⁽²⁾							
機構	Institutions	25	37	41	46	50	53	55
病床	Hospital beds	2 463	3 573	3 803	4 190	4 571	4 617	4 964
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	23	23	21	21	21	21	22
病床	Hospital beds	733	799	792	792	822	821	821
總計	Total							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	98	114 *	116 *	120 *	123 *	127	130
病床	Hospital beds	34 400	35 062	35 522	36 121	36 579	36 720	37 322
按每千名人口 計算的病床數目	Beds per thousand population							
A系列 ⁽⁴⁾	Series A ⁽⁴⁾	5.1	5.0	5.0	5.1	5.1	5.1	5.1
B系列 ⁽⁵⁾	Series B ⁽⁵⁾	4.3	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0

註釋： 於年底的數字。

- (1) 由2009年開始，數字也包括醫院管理局轄下不設病床的醫院及機構。
- (2) 指根據香港法例第165章《醫院、護養院及留產院註冊條例》註冊的機構。
- (3) 數字包括新界及離島。
- (4) A系列包括所有在醫院管理局轄下醫院、私家醫院、護養院及懲教機構內所設有的病床；這是根據香港法例第165章《醫院、護養院及留產院註冊條例》所包括的範圍。
- (5) B系列只包括在醫院管理局轄下醫院及私家醫院的病床，但不包括急症室觀察病床、日間病床及育嬰病床。這是依照經濟合作與發展組織的定義編製。

資料來源： 衛生署；
醫院管理局

Notes : Figures are as at end of the year.

- (1) Starting from 2009, figures also include hospitals and institutions without hospital beds under Hospital Authority.
- (2) Cover institutions licensed under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong.
- (3) Figures include New Territories and Outlying Islands.
- (4) Series A includes all hospital beds in Hospital Authority hospitals, private hospitals, nursing homes and correctional institutions, which follows the coverage of the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong.
- (5) Series B includes only hospital beds in Hospital Authority hospitals and private hospitals excluding accident and emergency observation beds, day beds and nursery beds, which follows the definition of the Organisation for Economic Co-operation and Development.

Sources : Department of Health;
Hospital Authority

13.22 衛生署和醫院管理局的開支 Expenditure of Department of Health and Hospital Authority

百萬元
\$ million

		2004-05	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14
衛生署	Department of Health	2,693	3,200	3,996	3,790	4,197	4,767	5,362
醫院管理局	Hospital Authority	29,643	33,617	34,461	35,776	39,724	43,872	46,925
衛生署轄下的 醫療補助	Medical subventions under Department of Health	139	151	159	177	197	225	244
總計	Total	32,475	36,968	38,616	39,743	44,118	48,864	52,531

註釋： 所有數字不包括工務方面非經常性醫療計劃的資本支出。
有關衛生方面的公共開支數字，請參閱表9.5「按政策組別劃分的公共開支」。

Notes : All figures exclude capital expenditure on medical projects under public works non-recurrent votes.
For figures on public expenditure on health, please refer to Table 9.5 "Public expenditure by policy area group".

資料來源： 衛生署；
醫院管理局

Sources : Department of Health;
Hospital Authority

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

概念及定義

社會保障計劃

香港的社會保障計劃旨在幫助社會上需要經濟或物質援助的人士，應付基本及特別需要。這個無須供款的社會保障制度，包括綜合社會保障援助計劃、公共福利金計劃、暴力及執法傷亡賠償計劃、交通意外傷亡援助計劃和緊急救濟。

綜合社會保障援助計劃 是以入息補助方法，為那些在經濟上無法自給的人士提供安全網，使他們的入息達到一定水平，以應付生活上的基本需要。申請人必須符合居港規定及通過入息及資產審查。

公共福利金計劃 包括普通傷殘津貼、高額傷殘津貼、高齡津貼、長者生活津貼及廣東計劃。高齡津貼及傷殘津貼其目的分別為年齡在 70 歲或以上或嚴重殘疾的香港居民，每月提供現金津貼，以應付因年老或嚴重殘疾而引致的特別需要。至於在 2013 年 4 月起實施的長者生活津貼，旨在為年齡在 65 歲或以上有經濟需要的香港居民，每月提供特別津貼，以補助他們的生活開支。廣東計劃由 2013 年 10 月起實施。

暴力及執法傷亡賠償計劃 的目的是提供現金援助給因暴力罪行或因執法人員使用武器執行職務以致受傷的人士或這些人士的受養人（如受害人因傷死亡）。申請人無須接受經濟狀況調查。

交通意外傷亡援助計劃 的目的是向道路交通意外受害人士，或這些人士的受養人（如受害人因傷死亡）迅速提供經濟援助，而無須考慮計劃受惠人的經濟狀況，或有關交通意外是因誰人的過失而造成。援助金按意外受害人的傷亡情況支付；至於財物損失，則不在援助範圍內。

緊急救濟 天災或其他不幸事故（例如火災、颱風、水災、暴雨、山泥傾瀉、塌屋）的災民，及因樓宇成為危樓而遭發出封閉令以致被着令撤離家園的受影響人士，均可獲得緊急救濟。

Concepts and definitions

Social Security Schemes

Social Security Schemes in Hong Kong aim to provide for the basic and special needs of the members of the community who are in need of financial or material assistance. The non-contributory social security system comprises the Comprehensive Social Security Assistance Scheme, the Social Security Allowance Scheme, the Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation Scheme, the Traffic Accident Victims Assistance Scheme and Emergency Relief.

The Comprehensive Social Security Assistance Scheme provides a safety net for those who cannot support themselves financially. It is designed to bring their income up to a prescribed level to meet their basic needs. An applicant must satisfy the residence requirements and pass both the income and asset tests.

The Social Security Allowance Scheme which includes Normal Disability Allowance, Higher Disability Allowance, Old Age Allowance, Old Age Living Allowance and Guangdong Scheme. Old Age Allowance and Disability Allowance provides a monthly allowance to Hong Kong residents who are 70 years of age or above or who are severely disabled to meet their special needs arising from old age or disability respectively. Old Age Living Allowance, launched in April 2013, is to provide a special allowance per month to supplement the living expenses of Hong Kong residents aged 65 or above who are in need of financial support. Guangdong Scheme was launched in October 2013.

The Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation Scheme aims to provide ex-gratia payments to persons or to their dependants (in cases of death) who are injured as a result of a crime of violence, or by a law enforcement officer using weapon in the execution of his duty. The Scheme is non-means-tested.

The Traffic Accident Victims Assistance Scheme aims to provide speedy financial assistance to road traffic accident victims or to their surviving dependants (in cases of death) on a non-means-tested basis, regardless of the element of fault leading to the occurrence of the accident. Payments are made for personal injuries, while loss of or damage to property is not included.

Emergency Relief is provided for victims of natural and other disasters (e.g. fire, typhoon, flood, rainstorm, landslide, house collapse), and also for evacuees of buildings and premises considered to be dangerous under Closure Orders.

康復服務

香港的康復服務的目的是協助殘疾人士盡量發展他們的體能、智能及社群能力。提供予殘疾人士的主要服務包括職業康復訓練、展能訓練、社交及康樂服務、社區支援服務及住宿設施。

家庭服務

分布全港各區的 65 間由社會福利署及受資助非政府機構營辦的綜合家庭服務中心及兩間綜合服務中心，提供一系列預防、支援和補救性的家庭服務，以回應特定服務地域範圍內的個人及家庭於多方面的需要。中心在方便使用、及早識別、整合服務和伙伴關係的指導原則下，支援和鞏固個人及家庭，並按「兒童為重、家庭為本、社區為基礎」的路向提供服務。

幼兒中心服務

自協調學前服務於 2005 年 9 月 1 日實施後，日間幼兒中心定義為向 3 歲以下幼兒提供照顧及監管的處所。社會福利署幼兒中心督導組負責規管獨立的幼兒中心，而教育局幼稚園及幼兒中心聯合辦事處則負責規管為 6 歲以下幼兒提供照顧及教育服務的幼稚園暨幼兒中心。

「幼稚園及幼兒中心學費減免計劃」是以學費減免的方式為有需要的家長提供資助，以減輕家長為子女提供學前服務的經濟負擔。「幼稚園及幼兒中心學費減免計劃」亦適用於接受幼兒中心全日制服務的兒童。有社會需要的低收入家庭，可向教育局在職家庭及學生資助事務處申請收費減免。

安老服務

長者宿舍為一些能夠照顧自己的長者，提供群居的住宿服務、舉行活動及安排人員全日 24 小時予以支援。

安老院為未能獨自在社區中生活，但無需倚賴他人提供起居照顧或護理服務，以及在「安老服務統一評估機制」下被評為沒有或輕度缺損的長者，提供住宿照顧、膳食及有限度的起居照顧服務。

Rehabilitation services

Rehabilitation services in Hong Kong aim to enable persons with disabilities to develop their physical, mental and social capabilities to the fullest extent. Major services provided include vocational rehabilitation training, day activities training, social and recreational service, community support service and residential facilities to persons with disabilities.

Family services

The 65 Integrated Family Service Centres (IFSCs) and two Integrated Services Centres (ISCs), operated by the Social Welfare Department and subvented non-governmental organisations over the territory, provide a spectrum of preventive, supportive and remedial family services to address the multifarious needs of individuals and families of specific localities. With the guiding principles of accessibility, early identification, integration and partnership, the IFSCs and ISCs support and strengthen individuals and families through delivering of services under the direction of “child-centred, family-focused and community-based”.

Child care centre service

Since the implementation of the Harmonisation of Pre-primary Services on 1 September 2005, day child care centres have been delineated as premises for the care and supervision of children below the age of 3. Child Care Centres Advisory Inspectorate of the Social Welfare Department is the regulatory unit of standalone child care centres, while the Joint Office for Kindergartens and Child Care Centres of the Education Bureau is the regulatory unit of kindergarten-cum-child care centres providing edu-care services for children below the age of 6.

The Kindergarten and Child Care Centre Fee Remission Scheme (KCFRS) provides parents-in-need with financial assistance in the form of fee remission for their children to receive pre-primary services. In addition, KCFRS will provide assistance to children who are receiving whole-day child care services in child care centres. Low-income families with social needs can apply for fee remission through the Working Family and Student Financial Assistance Agency of the Education Bureau.

Elderly services

Hostels for the Elderly provide communal living accommodation, programme activities and round the clock staff support for elders who are capable of self-care.

Homes for the Aged provide residential care, meals and a limited degree of assistance in activities of daily living for elders who are unable to live independently in the community yet are not dependent on assistance with personal or nursing care, and are assessed to be of no or mild impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

護理安老院 為健康欠佳、身體殘疾、認知能力稍為欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為中度缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧及有限度的護理服務。

護養院 為一些健康欠佳、身體殘疾、認知能力欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為嚴重缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧、定時的基本醫療和護理及社會支援服務。

長者地區中心 是一種地區層面的長者社區支援服務，目的是幫助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活。此外，長者地區中心亦聯繫地區上各服務單位，更有效地運用社區資源，共同建立一個關懷長者的社區。中心提供的直接服務包括社區教育、個案管理、長者支援服務隊、健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、社交及康樂活動、飯堂膳食及洗衣服務，以及偶到服務等。

長者活動中心 為長者提供社交及康樂活動，以助長者善用餘暇，透過學習發展潛能，以及擴闊社交網絡。

長者鄰舍中心 是在鄰舍層面，為長者提供一系列適切而便捷的社區支援服務，以協助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活，並鼓勵長者積極參與，貢獻社會。此外，長者鄰舍中心亦配合長者地區中心的工作，共同推動社會大眾建立一個充滿關懷的社區。服務包括健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、輔導服務、外展及社區網絡工作、社交及康樂活動、飯堂膳食服務，以及偶到服務等。

長者日間護理中心／單位（中心／單位） 為身體機能屬中度或嚴重缺損的體弱及認知障礙症長者於日間提供一系列中心為本的照顧及支援服務，協助他們保持最佳活動能力、發展潛能，以及改善生活質素，使他們能夠在熟悉的社區安老。中心／單位所提供的服務包括個人照顧、復康運動、護理服務、膳食及康樂活動等。此外，中心／單位為護老者提供各類支援和協助，使他們能夠繼續承擔護老者的責任。

Care and Attention Homes for the Elderly provide residential care, meals, personal care and limited nursing care for elders who suffer from poor health or physical/mild mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of moderate impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

Nursing Homes provide residential care, meals, personal care, regular basic medical and nursing care, and social support for elders who suffer from poor health or physical/mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of severe impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

District Elderly Community Centres (DECCs) are a type of community support services at district level to enable elders to remain in the community and to lead a healthy, respectful and dignified life. DECCs also collaborate with other service units in the district to build a caring community through better use of community resources. Services provided include community education, case management, support team for the elderly, health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, social and recreational activities, meal and laundry services, and drop-in service, etc.

Social Centres for the Elderly organise social and recreational activities for elders in the community to help them make constructive use of their leisure time, develop their potentials through learning and build social networks.

Neighbourhood Elderly Centres (NECs) are a type of community support services at neighbourhood level to provide a range of comprehensive services to enable elders to remain in the community, to lead a healthy, respectful and dignified life and to enhance their positive and contributing role to the society. NECs also collaborate with DECCs to involve the public in building up a caring community. Services include health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, counselling services, reaching out and networking, social and recreational activities, meal service and drop-in service, etc.

Day Care Centres/Units for the Elderly (DEs/DCUs) provide a range of centre-based care and support services during daytime to enable the frail or demented elders suffering from moderate or severe level of impairment to maintain their optimal level of functioning, develop their potential, improve their quality of life and to live in their own homes wherever feasible and possible. The services provided by DEs/DCUs include personal care, rehabilitation exercises, nursing care, meals and recreational activities. Besides, DEs/DCUs provide various kinds of support and assistance to the carers in order to enable them to continue to assume their responsibilities as carers.

改善家居及社區照顧服務 和綜合家居照顧服務 為體弱或有需要的長者提供一系列到戶式的照顧及支援服務，例如個人照顧、復康練習、護理服務、家居清潔、送飯及護老者支援等，讓長者能夠繼續留在社區生活。

長者支援服務隊 附設於長者地區中心，為需要照顧的長者提供社區網絡和外展服務，並發展「長者義工」計劃，鼓勵長者成為義工，繼續參與社會事務和服務有需要的長者，發揮老有所為的精神。

其他有關刊物

社會福利服務統計數字一覽，社會福利署編製
(www.swd.gov.hk/tc/index/site_pubpress/page_publicatio/)

Enhanced Home and Community Care Services and Integrated Home Care Services provide a range of home-based care and support services to the frail elders or those elders in need, for example, personal care, rehabilitation exercise, nursing care, household cleaning, meals delivery and carer support services, etc to enable elders to continue living in the community.

Support Teams for the Elderly are based at DECCs to provide social networking service and outreaching service to vulnerable elders. In addition, the Support Teams promote senior volunteerism to encourage elders to become volunteers, to be continuously involved in social affairs and to serve other elders in need so as to promote the sense of worthiness.

Further reference

Social Welfare Services in Figures, published by the Social Welfare Department
(www.swd.gov.hk/en/index/site_pubpress/page_publicatio/)

14.1 社會保障 Social Security

類別	Type	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
綜合社會保障援助 (綜援)	Comprehensive Social Security Assistance (CSSA)							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	296 688	287 822	282 732	275 383	267 623	259 422	251 099
發放款項 (百萬元) ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	17,631.0	19,028.2	18,493.3	19,547.5	19,772.7	19,495.7	20,669.2 @
公共福利金	Social Security Allowance (SSA)							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	567 859	627 816	642 979	663 237	693 389	748 797	778 941
發放款項 (百萬元) ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	5,245.4	8,850.7	9,062.4	9,743.5	10,579.5	18,882.9	18,585.3 @
傷殘津貼	Disability Allowance (DA)							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	109 959	129 874	134 909	141 751	147 114	123 803	129 125
發放款項 (百萬元) ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	1,586.6	2,530.6	2,613.4	2,849.6	3,118.4	2,812.0	3,005.0 @
高齡津貼	Old Age Allowance (OAA)							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	457 900	497 942	508 070	521 486	546 275	191 634	215 078
發放款項 (百萬元) ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	3,658.8	6,320.1	6,449.0	6,893.9	7,461.1	2,859.5	3,012.7 @
長者生活津貼 ⁽³⁾	Old Age Living Allowance (OALA)⁽³⁾							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	416 166	417 593
發放款項 (百萬元) ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	-	-	-	-	-	13,127.1	12,292.2 @
廣東計劃 ⁽⁴⁾	Guangdong Scheme (GD Scheme)⁽⁴⁾							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	17 194	17 145
發放款項 (百萬元) ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	-	-	-	-	-	84.3	275.4 @
暴力及執法傷亡賠償	Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation							
獲批個案數目	Number of cases authorised for payment	431	316	228	202	195	207	159
發放款項 (百萬元)	Amount (\$ million)	12.0	6.3	5.9	5.3	5.0	5.2	5.6 @
交通意外傷亡援助	Traffic Accident Victims Assistance							
獲批個案數目	Number of cases authorised for payment	7 360	7 350	7 203	7 139	7 430	7 675	7 413
發放款項 (百萬元)	Amount (\$ million)	154.3	191.7	187.2	170.3	193.1	215.0	215.2 @
緊急救濟	Emergency Relief							
受助災民人數	Number of victims assisted	77	401	630	623	504	531	591
開支 (百萬元)	Amount (\$ million)	0.2	0.5	0.4	0.5	0.5	0.6	0.5 @

註釋： (1) 於財政年度終結時的數字。

(2) 2009-10 年度至 2014-15 年度的開支包括向綜援受助人額外發放的 1 個月標準金額及向公共福利金受惠人額外發放的 1 個月福利金。由於廣東計劃是由 2013 年 10 月起實施，2013-14 財政年度並沒有發放額外的福利金給該計劃的受惠人。

(3) 長者生活津貼由 2013 年 4 月起實施。符合資格的 65 歲或以上高齡津貼受惠人及傷殘津貼受惠人，已由 2013 年 4 月起陸續轉為領取長者生活津貼。

(4) 廣東計劃由 2013 年 10 月起實施。

Notes: (1) Figures are as at end of the financial year.

(2) Expenditure of 2009-10 to 2014-15 includes the provision of one additional month of standard rate of CSSA payment to CSSA recipients and one additional month of allowance to SSA recipients. As the GD Scheme was launched in October 2013, there was no additional month of allowances made to recipients under the scheme in the financial year 2013-14.

(3) OALA was launched in April 2013. Eligible OAA recipients and DA recipients aged 65 or above were gradually converted to receive OALA payment with effect from April 2013.

(4) The GD Scheme was launched in October 2013.

資料來源：社會福利署

Source: Social Welfare Department

14.2 按類別劃分的綜合社會保障援助個案 Comprehensive Social Security Assistance cases by type

類別	Type	個案數目						
		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
年老	Old age	150 399	153 274	154 096	154 176	153 237	151 183	148 664
永久性殘疾	Permanent disability	16 920	18 192	18 491	18 376	18 351	18 362	18 221
健康欠佳	Ill health	23 341	25 184	25 221	25 271	25 217	25 111	24 754
單親	Single parent	39 821	35 922	34 142	32 579	30 513	29 852	29 284
低收入	Low earnings	16 902	15 469	14 088	11 765	9 942	8 613	7 302
失業	Unemployment	44 224	32 560	29 364	26 081	23 293	20 536	18 021
其他	Others	5 081	7 221	7 330	7 135	7 070	5 765	4 853
總計	Total	296 688	287 822	282 732	275 383	267 623	259 422	251 099

註釋： 數字是於財政年度終結時的數字。

Note : Figures are as at end of the financial year.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

14.3 按類別劃分的公共福利金個案 Social Security Allowance cases by type

類別	Type	個案數目						
		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
傷殘津貼	Disability Allowance	109 959	129 874	134 909	141 751	147 114	123 803	129 125
高額傷殘津貼	Higher Disability Allowance	14 273	16 617	17 332	18 292	18 867	19 263	19 746
普通傷殘津貼	Normal Disability Allowance	95 686	113 257	117 577	123 459	128 247	104 540	109 379
高齡津貼	Old Age Allowance	457 900	497 942	508 070	521 486	546 275	191 634	215 078
長者生活津貼 ⁽¹⁾	Old Age Living Allowance ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	416 166	417 593
廣東計劃 ⁽²⁾	Guangdong Scheme ⁽²⁾	-	-	-	-	-	17 194	17 145
總計	Total	567 859	627 816	642 979	663 237	693 389	748 797	778 941

註釋： 數字是於財政年度終結時的數字。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

(1) 長者生活津貼由2013年4月起實施。符合資格的65歲或以上高齡津貼受惠人及傷殘津貼受惠人，已由2013年4月起陸續轉為領取長者生活津貼。

(1) Old Age Living Allowance (OALA) was launched in April 2013. Eligible Old Age Allowance recipients and Disability Allowance recipients aged 65 or above were gradually converted to receive OALA payment with effect from April 2013.

(2) 廣東計劃由2013年10月起實施。

(2) The Guangdong Scheme was launched in October 2013.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

14.4 按服務類別劃分的已登記接受康復服務的殘疾人士 Persons with disabilities enrolled in rehabilitation services by type of services

		人數 Number of persons						
服務類別	Type of services	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
受資助非政府機構	Subvented non-governmental organisations							
職業康復訓練 ⁽¹⁾⁽²⁾	Vocational rehabilitation training ⁽¹⁾⁽²⁾	5 059	11 090	11 265	11 525	11 980	11 993	12 074
展能訓練	Day activities training	3 985	4 463	4 506	4 610	4 619	4 760	4 215
社區支援 ⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾	Community support ⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾	–	4 310	13 697	23 339	27 839	29 869	32 569
社交及康樂服務 ⁽³⁾	Social and recreational service ⁽³⁾	–	18 990	19 627	20 244	20 148	20 144	20 089
收容所 ⁽⁶⁾	Place of refuge ⁽⁶⁾	–	–	–	–	1	1	1
住宿設施 ⁽²⁾	Residential facilities ⁽²⁾	9 174	10 752	10 966	11 290	11 476	11 694	11 959
社會福利署	Social Welfare Department							
職業康復訓練 ⁽¹⁾⁽²⁾	Vocational rehabilitation training ⁽¹⁾⁽²⁾	272	255	269	265	–	–	–
收容所 ⁽⁶⁾	Place of refuge ⁽⁶⁾	3	1	4	2	–	–	–
住宿設施 ⁽²⁾	Residential facilities ⁽²⁾	149	146	144	149	–	–	–
總計	Total							
職業康復訓練 ⁽¹⁾⁽²⁾	Vocational rehabilitation training ⁽¹⁾⁽²⁾	5 331	11 345	11 534	11 790	11 980	11 993 *	12 074
展能訓練	Day activities training	3 985	4 463	4 506	4 610	4 619	4 760	4 215
社區支援 ⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾	Community support ⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾	–	4 310	13 697	23 339	27 839	29 869	32 569
社交及康樂服務 ⁽³⁾	Social and recreational service ⁽³⁾	–	18 990	19 627	20 244	20 148	20 144	20 089
收容所 ⁽⁶⁾	Place of refuge ⁽⁶⁾	3	1	4	2	1	1	1
住宿設施 ⁽²⁾	Residential facilities ⁽²⁾	9 323	10 898	11 110	11 439	11 476	11 694	11 959

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

(1) 2005-06年度之前的數字只包括庇護工場服務。自2005-06年度開始，數字則包括庇護工場及其他職業康復服務，但不包括殘疾人士在職培訓計劃及「陽光路上」培訓計劃。

(1) Figures before 2005-06 only include sheltered workshop services. Starting from 2005-06, figures include sheltered workshop and other vocational rehabilitation services but exclude On the Job Training Programme for People with Disabilities and Sunnyway – On the Job Training Programme for Young People with Disabilities.

(2) 社會福利署已於2012年4月1日將職業康復訓練及住宿設施轉交受資助非政府機構營辦。

(2) Social Welfare Department has hived off the vocational rehabilitation training and residential facilities to subvented non-governmental organisations with effect from 1 April 2012.

(3) 指會員數目。

(3) Refer to number of members.

(4) 由於精神健康綜合社區中心的服務於2010年10月開始全面推行，2010-11年度之前的數字並不包括這服務的會員數目。

(4) Members of Integrated Community Centre for Mental Wellness were not included in figures before 2010-11 as the service was fully implemented in October 2010.

(5) 由於嚴重殘疾人士家居照顧服務於2014年3月開始常規化，2013-14年度之前的數字並不包括這服務的使用者數目。

(5) Service users of Home Care Service for Persons with Severe Disabilities were not included in figures before 2013-14 as the service was regularised in March 2014.

(6) 社會福利署已於2012年4月1日將收容所服務轉交保良局營辦。

(6) Social Welfare Department has hived off the place of refuge service to Po Leung Kuk with effect from 1 April 2012.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

14.5 綜合家庭服務中心處理中的個案 Active cases of Integrated Family Service Centres

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
綜合家庭服務中心	Integrated Family Service Centres							
受資助非政府機構	Subvented non-governmental organisations	9 676	14 827	14 630	14 508	14 624	14 802	15 679
社會福利署	Social Welfare Department	25 947	31 317	29 775	26 103	25 098	24 432	24 541
總計	Total	35 623	46 144	44 405	40 611	39 722	39 234	40 220

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Note : Figures are as at end of the financial year.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

14.6 2009-10年至2014-15年按類別劃分由幼兒中心督導組負責督導的幼兒中心⁽¹⁾ Child care centres under the supervision of Child Care Centres Advisory Inspectorate by type⁽¹⁾, 2009-10 to 2014-15

類別	Type	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
受津貼／資助	Subvented/Aided						
幼兒中心（0至3歲以下）	Child Care Centre (0 to under 3 years)						
日間中心（0至2歲以下）	Day Centre (0 to under 2 years)						
中心數目	Number of centres	10	10	10	10	10	10
名額	Number of places	596	596	596	596	596	628
日間中心（0至3歲以下）	Day Centre (0 to under 3 years)						
中心數目	Number of centres	2	2	2	2	2	2
名額	Number of places	122	122	122	122	122	122
留宿幼兒中心（0至6歲以下）	Residential Child Care Centre (0 to under 6 years)						
中心數目	Number of centres	4	4	4	4	4	4
名額	Number of places	272	272	272	277	277	277
特殊幼兒中心（0至6歲以下）	Special Child Care Centre (0 to under 6 years)						
中心數目	Number of centres	31	33	34	34	36	36
名額 ⁽²⁾	Number of places ⁽²⁾	1 548	1 626	1 688	1 718	1 773	1 779
非牟利	Non-profit-making						
幼兒中心（0至3歲以下）	Child Care Centre (0 to under 3 years)						
日間中心（2至3歲以下）	Day Centre (2 to under 3 years)						
中心數目	Number of centres	-	-	-	1	1	1
名額	Number of places	-	-	-	211	211	204
留宿幼兒中心（0至6歲以下）	Residential Child Care Centre (0 to under 6 years)						
中心數目	Number of centres	1	1	1	1	1	1
名額	Number of places	52	52	52	52	52	52
自負盈虧特殊幼兒中心	Self-financing Special Child Care Centre						
日間中心（2至6歲以下）	Day Centre (2 to under 6 years)						
中心數目	Number of centres	-	-	-	-	1	1
名額	Number of places	-	-	-	-	15	15
私營	Private						
幼兒中心（0至3歲以下）	Child Care Centre (0 to under 3 years)						
日間中心（2至3歲以下）	Day Centre (2 to under 3 years)						
中心數目	Number of centres	10	13	13	12	11	10
名額	Number of places	1 503	1 889	1 968	1 910	1 840	1 780
日間中心（0至3歲以下）	Day Centre (0 to under 3 years)						
中心數目	Number of centres	1	2	2	1	2	2
名額	Number of places	116	354	354	116	156	156
特殊幼兒中心（2至6歲以下）	Special Child Care Centre (2 to under 6 years)						
中心數目	Number of centres	1	2	1	1	1	1
名額	Number of places	48	76	48	94	94	94
其他	Others						
互助幼兒中心	Mutual Help Child Care Centre						
中心數目	Number of centres	23	22	23	23	23	23
名額	Number of places	314	300	314	314	314	314
總計	Total						
中心數目	Number of centres	83	89	90	89	92	91
名額	Number of places	4 571	5 287	5 414	5 410	5 450	5 421

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Notes: Figures are as at end of the financial year.

(1) 自協調學前服務於 2005 年 9 月 1 日實施後，日間幼兒中心定義為向 3 歲以下幼兒提供照顧及監管的處所。社會福利署（下稱「社署」）幼兒中心督導組負責規管獨立的幼兒中心，而教育局幼稚園及幼兒中心聯合辦事處則負責規管為 6 歲以下幼兒提供照顧及教育服務的幼稚園暨幼兒中心。幼兒中心督導組繼續規管為 6 歲以下幼兒提供服務的特殊幼兒中心及留宿幼兒中心。本表所載數字只包括由社署規管的中心。

(1) Since the implementation of the Harmonisation of Pre-primary Services on 1 September 2005, day child care centres have been delineated as premises for the care and supervision of children below the age of 3. Child Care Centres Advisory Inspectorate (CCCAI) of the Social Welfare Department (SWD) is the regulatory unit of standalone child care centres, while the Joint Office for Kindergartens and Child Care Centres of the Education Bureau is the regulatory unit of kindergarten-cum-child care centres providing edu-care services for children below the age of 6. CCCAI continues to regulate special child care centres and residential child care centres which serve children below the age of 6. Figures presented in this table refer only to the centres under the administration of SWD.

(2) 2012-13 及 2013-14 年度包括 12 個於受津貼／資助中心營辦的自負盈虧名額。

(2) Including 12 self-financing places operated in subvented/aided centre in 2012-13 and 2013-14.

資料來源：社會福利署

Source: Social Welfare Department

14.7 安老服務 Services for the elderly

服務類別	Type of services	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
受資助非政府機構	Subvented non-governmental organisations							
院舍	Residential care homes							
長者宿舍 ⁽¹⁾ (住院人數)	Hostel for the Elderly ⁽¹⁾ (persons enrolled)	55	6	6	6	3	3	3
安老院 ⁽¹⁾ (住院人數)	Home for the Aged ⁽¹⁾ (persons enrolled)	6 500	2 319	1 769	1 380	1 069	823	632
護理安老院 ⁽²⁾ (住院人數)	Care and Attention Home for the Elderly ⁽²⁾ (persons enrolled)	10 762	12 557	12 927	13 282	13 591	13 724	13 854
護養院 (住院人數)	Nursing Home (persons enrolled)	1 508	1 512	1 519	1 511	1 504	1 501	1 493
長者地區中心 (會員人數)	District Elderly Community Centre (members)	60 811	63 406	63 392	66 635	69 716	73 703	71 814
長者活動中心 ⁽³⁾ (會員人數)	Social Centre for the Elderly ⁽³⁾ (members)	42 974	41 207	43 361	43 720	45 717	46 087	3 282
長者鄰舍中心 ⁽³⁾ (會員人數)	Neighbourhood Elderly Centre ⁽³⁾ (members)	77 915	84 688	87 181	91 642	94 765	98 613	145 448
長者日間護理中心/單位 (登記人數)	Day Care Centre/Unit for the Elderly (persons enrolled)	2 072	2 466	2 591	2 665	2 867	3 017*	3 181
改善家居及社區照顧服務 (登記人數)	Enhanced Home and Community Care Services (persons enrolled)	1 698	3 267	3 395	4 440	5 348	5 351	6 058
綜合家居照顧服務 ⁽⁴⁾ (登記人數)	Integrated Home Care Services ⁽⁴⁾ (persons enrolled)	18 923	21 064	21 480	20 565	20 100	20 137	20 100
長者支援服務隊 (登記人數)	Support Teams for the Elderly (persons enrolled)	59 211	59 082	59 059	59 644	60 220	58 738	57 502

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

(1) 自 2003 年 1 月 1 日起，社會福利署已停止接受入住長者宿舍及安老院宿位的新申請。由 2006 年 3 月起，所有長者宿舍及安老院宿位將逐步取消，並轉型為提供持續照顧的護理安老院宿位。

(1) With effect from 1 January 2003, the Social Welfare Department has ceased to accept new application for placement in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged. Starting from March 2006, all places in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged will gradually be phased out and converted into Care and Attention Home for the Elderly places providing continuum of care.

(2) 包括提供持續照顧的護理安老院宿位。

(2) It includes Care and Attention Home for the Elderly places providing continuum of care.

(3) 由 2014 年 10 月 1 日起，49 所長者活動中心已提升為長者鄰舍中心。

(3) With effect from 1 October 2014, 49 Social Centres for the Elderly have been upgraded to Neighbourhood Elderly Centres.

(4) 由 2003 年 4 月 1 日起，為加強長者的家居照顧服務，大部分家務助理隊獲提升其服務功能為地區為本的綜合家居照顧服務隊，藉以為體弱或殘疾個案提供護理服務、個人照顧及康復服務。

(4) To enhance home-based services for elders, most of the home help teams have been upgraded to district-based Integrated Home Care Services Teams to provide nursing, personal care and rehabilitative services to the frail or disabled cases from 1 April 2003.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

14.8 社會福利署的開支 Expenditure of Social Welfare Department

百萬元
\$ million

		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15 @
部門開支 ⁽¹⁾	Departmental expenditure ⁽¹⁾	3,106	3,302	3,250	3,589	3,923	4,409	4,600
社會保障計劃 發放款項 ⁽²⁾⁽³⁾	Payments for Social Security Schemes ⁽²⁾⁽³⁾	22,889	27,886	27,562	29,297	30,358	38,384	39,261
非政府機構的資助	Subvention to non-governmental organisations	6,532	8,342	8,556	9,304	10,196	10,865	12,283
總計 ⁽⁴⁾	Total ⁽⁴⁾	32,527	39,529	39,368	42,189	44,477	53,659	56,143

註釋： 有關社會福利方面的公共開支數字，請參閱表9.5「按政策組別劃分的公共開支」。

Notes: For figures on public expenditure on social welfare, please refer to Table 9.5 "Public Expenditure by Policy Area Group".

(1) 部門開支亦包括福利服務的其他費用（前稱為「僱用服務」）之款項，用以支付由私營機構和非政府機構營辦者提供福利服務的合約費用。這些服務包括安老院舍、改善家居及社區照顧服務、買位計劃和改善買位計劃所購買的安老院舍名額和其他福利服務。

(1) Departmental expenditure also covers expenses on other payment for welfare services (formerly known as "hire of services"), which includes contract payments for welfare services provided by operators in the private and non-governmental organisations sectors. These services include residential care homes for the elderly, enhanced home and community care services, elderly home places purchased under the Bought Place and Enhanced Bought Place Schemes and other welfare services.

(2) 已包括向綜援受助人及公共福利金受惠人一次過額外發放的津貼的開支。

(2) The expenditure on the one-off additional payments to recipients under the Comprehensive Social Security Assistance and Social Security Allowance Schemes is included.

(3) 不包括由交通意外傷亡基金發放的交通意外傷亡援助之款項。

(3) Payments for Traffic Accident Victims Assistance are excluded, which is financed by the Traffic Accident Victims Assistance Fund.

(4) 由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

(4) Figures may not add up to the respective totals due to rounding.

資料來源： 社會福利署

Source: Social Welfare Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

概念及定義

罪案統計

有關 *罪案* 統計的編製，犯罪被捕人數的計算方法是按罪犯被捕的次數而定，不論有否被起訴。若某人在兩宗或以上事件中被捕，會於每次事件中「分別」記錄為一人。若某人在一宗事件中因數項罪名被捕，則只選其中可被判最重刑罰的一項罪名作編製之用。

舉報罪案 是指由警方分類和接辦的案件。由其他執法機關如入境事務處、香港海關和廉政公署處理的案件不包括在內。

犯罪被捕人數 是指因干犯罪行而被拘捕的人，不論有否遭起訴。其中年齡介乎 10 至 15 歲因犯罪而被捕的人士稱為 *少年罪犯*；而 16 至 20 歲的則稱為 *青年罪犯*。

貪污罪行統計

有關 *貪污罪行* 的統計數字，包括所有由廉政公署接獲有關《防止賄賂條例》(第 201 章)所指直接或間接因貪污或懷疑貪污活動所導致的罪行，以及《廉政公署條例》第 10(5)條所指罪行的可追查舉報。數字亦包括《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)所指與選舉有關的罪行。由警務處處理的貪污案件則不會包括在內。

司法機構統計

終審法院 是香港特別行政區級別最高的上訴法院，負責審理不服高等法院民事或刑事判決而提出的上訴，可以維持、推翻或變更各下級法院的判決。

高等法院上訴法庭 審理的案件，包括不服原訟法庭或區域法院所作出的民事或刑事判決而提出的上訴，以及不服土地審裁處及其他法定審裁處的判決而提出的上訴。上訴法庭也就各下級法院提交的法律問題作出裁決。不服上訴法庭的判決而提出的上訴，由終審法院審理。

高等法院原訟法庭 就所有民事和刑事的管轄權均沒有限制。較為嚴重的刑事案件，如謀殺、誤殺、強姦、持械行劫、販運大量危險藥物和複雜的商業欺詐等，均由一位原訟法庭法官連同由七人組成的陪審團共同審理，法官也可頒令案件由連同九人組成的陪審團共同審理。此

Concepts and definitions

Crime statistics

For compilation of *crime* statistics, counting of persons arrested for crime is based on the number of occasions on which the offenders are arrested, whether or not they are prosecuted. If a person is arrested on two or more occasions, each occasion is counted as a “separate” person. If a person is arrested on one occasion for several offences, the offence with the heaviest maximum permissible penalty is chosen for tabulation purposes.

Reported crimes refer to the cases which are classified and dealt with by the police. Cases which are handled by other law enforcement agencies such as Immigration Department, Customs and Excise Department and Independent Commission Against Corruption (ICAC) are not included.

Persons arrested refer to persons arrested for crime, whether or not they are prosecuted. Persons arrested for crime who are between the ages of 10 and 15 are called *juvenile offenders* and those of the ages between 16 and 20 are called *young offenders*.

Corruption offences statistics

Statistics on *corruption offences* include all the pursuable reports received by the ICAC on offences connected with, or directly or indirectly facilitated by, corruption or suspected corruption under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201), and offences listed in ICAC Ordinance Section 10(5). Election-related offences stipulated under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554) are also included, whereas corruption cases handled by the Police Force are excluded.

Judiciary statistics

The *Court of Final Appeal* is the highest appellate court within the Hong Kong Special Administrative Region. It hears appeals on civil and criminal matters from the High Court. It may confirm, reverse or vary the decision of the lower courts.

The *Court of Appeal of the High Court* hears appeals in civil and criminal matters from the Court of First Instance and the District Court, as well as appeals from the Lands Tribunal and other statutory tribunals. It also gives rulings on questions of law referred to it by lower levels of courts. Appeals from the Court of Appeal lie to the Court of Final Appeal.

The *Court of First Instance of the High Court* has unlimited jurisdiction in all civil and criminal matters. The more serious criminal offences such as murder, manslaughter, rape, armed robbery, trafficking in large quantities of dangerous drugs, and complex commercial frauds, are tried by a Judge of the Court of First Instance with a jury of seven, or, when a

外，原訟法庭負責審理源自裁判法院的刑事上訴案件及源自勞資審裁處、小額錢債審裁處、淫褻物品審裁處及小額薪酬索償仲裁處的上訴案件。

區域法院 負責審理的民事訴訟，申索限額為港幣 5 萬元以上，港幣 100 萬元以下，法例另有規定者則不在此限；申索如涉及收回土地或土地權益，則以年租或應課差餉租值或年值不超過港幣 24 萬元為限。除了一般民事訴訟外，區域法院還有專屬管轄權審理根據《僱員補償條例》（第 282 章）提出的申索、根據《稅務條例》（第 112 章）提出的稅項追討，以及根據《業主與租客（綜合）條例》（第 7 章）進行的欠租扣押。

區域法院有刑事管轄權，可審理除最嚴重的案件如謀殺、誤殺和強姦等以外的所有可公訴罪行案件，亦可審理由裁判法院移交的附有可公訴罪行的簡易程序案件。區域法院判處的監禁刑期最高可達 7 年。區域法院的審訊，不設陪審團，由法官單獨審理。

區域法院也根據多項條例，如《差餉條例》（第 116 章）、《印花稅條例》（第 117 章）、《肺塵埃沉着病（補償）條例》（第 360 章）和《職業性失聰（補償）條例》（第 469 章）等，行使有限的上訴管轄權，審理不服各審裁處和法定團體的決定而提出的上訴。

家事法庭 負責處理離婚、領養、家庭暴力和其他與家事有關的事宜。所有婚姻訴訟，即使經濟濟助的申索額超過區域法院的民事訴訟權限，家事法庭仍有權審理。

裁判法院 的刑事司法管轄範圍廣泛，有權審理多類可公訴罪行和簡易程序罪行。一般而言，裁判法院有權判處的最高刑罰是監禁 2 年及罰款港幣 10 萬元，但有一些法例條文賦予裁判官更大的權力，最高可判監禁 3 年，罰款可高達港幣 500 萬元。

少年法庭 有權審理對兒童和未滿 16 歲的少年提出的刑事控罪，但兇殺罪除外。少年法庭也有權為未滿 18 歲的少年頒布照顧或保護令。

死因裁判官 調查在本港發生而又須予報告的死亡個案。若有人於官方看管時死亡，或高等法院原訟法庭發出死因研訊指示，又或律政司司長要求進行死因研訊，死因裁判法庭便須對有關個案進行死因研訊。進行死因研訊的主要目的是就某宗死亡個案查明導致死亡的情況。法庭可在適當的情況，提出建議以防止類似的事件重演。

Judge so orders, a jury of nine. The Court of First Instance also functions as an appeal court for criminal cases heard in the Magistrates' Courts and for cases heard in the Labour Tribunal, the Small Claims Tribunal, the Obscene Articles Tribunal and the Minor Employment Claims Adjudication Board.

The *District Court* has jurisdiction over civil claims of the value over HK\$50,000 but not more than HK\$1 million, unless otherwise provided for by statute. Where claims are for recovery of land, or the title to an interest in land comes in question, the annual rent or rateable value or the annual value must not exceed HK\$240,000. Apart from the general civil jurisdiction, the District Court has exclusive jurisdiction over claims brought under the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282), tax recovery claims under the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112) and distress of rent under the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7).

The criminal jurisdiction of the District Court includes all indictable offences, except the most serious ones such as murder, manslaughter and rape, as well as summary offences transferred to it together with an indictable offence. The maximum term of imprisonment that the District Court can impose is 7 years. Trial in the District Court is by Judge alone without a jury.

The District Court also exercises limited appellate jurisdiction in hearing appeals from Tribunals and Statutory Bodies conferred on it under various ordinances, e.g. the Rating Ordinance (Cap. 116), the Stamp Duty Ordinance (Cap. 117), the Pneumoconiosis (Compensation) Ordinance (Cap. 360) and the Occupational Deafness (Compensation) Ordinance (Cap. 469).

The *Family Court* has jurisdiction over divorce, adoption, domestic violence and other family related matters. The Family Court may exercise the matrimonial jurisdiction notwithstanding that the amount of financial relief claimed is beyond the civil jurisdiction of the District Court.

The *Magistrates' Courts* exercise criminal jurisdiction over a wide range of indictable and summary offences. In general, the jurisdiction is a maximum of 2 years' imprisonment and a fine of HK\$100,000. There are a number of provisions which empower Magistrates to impose sentences up to 3 years' imprisonment and fines up to HK\$5 million.

The *Juvenile Court* has jurisdiction to hear charges against children and young persons under the age of 16, except for homicide charges. It also has jurisdiction to grant care or protection orders in respect of young persons under the age of 18.

Coroners are empowered to investigate reportable deaths occurred in Hong Kong. An inquest must be held in respect of deaths in official custody, or as directed by the Court of First Instance of the High Court or requested by the Secretary for Justice. The prime purpose of an inquest is to ascertain the circumstances surrounding a particular death. The Court may make recommendations to prevent the recurrence of similar incidents in appropriate circumstances.

土地審裁處 具有司法管轄權，可以審理和判定下列幾大類案件：

- (a) 收回管有權的案件
土地審裁處有權力裁定業主根據《業主與租客（綜合）條例》（第7章）或普通法而提出的收回樓宇管有權申請。在這類申請中，審裁處除了可以作出收回管有權的命令外，也有權作出繳納租金及中間收益的命令，處置租客遺留在樓宇內的任何財物，及就違反租賃或分租租賃的條件作出支付損害賠償的命令。
- (b) 建築物管理案件
土地審裁處有權力裁定建築物管理的爭議，包括有關《建築物管理條例》（第344章）及公契解釋和執行的爭議、委任或解散管理委員會、召開業主大會及委任管理人等事宜所引起的爭議。
- (c) 補償案件
當政府因進行公共發展而根據有關條例強制收回某些人士的土地，或令他們的土地減值，審裁處有權力裁定政府須支付的補償款額。
- (d) 強制土地售賣案件
多數份數業主根據香港法例《土地（為重新發展而強制售賣）條例》（第545章）為售賣土地作重新發展而提出申請，審裁處有權力作出裁定。
- (e) 上訴案件
任何人士根據《差餉條例》（第116章）、《地租（評估及徵收）條例》（第515章）和《房屋條例》（第283章）提出上訴，審裁處有權力作出裁定。

土地審裁處在行使司法管轄權時，具有與高等法院原訟法庭相同的權力，可以授予衡平法或普通法的補救及濟助。

勞資審裁處 提供省時、簡單及廉宜的途徑，解決僱主和僱員之間的勞資糾紛。在勞資審裁處所申索的金額必須在港幣8,000元以上，但沒有任何上限。如果申索人在同一宗申索中，每人申索的金額為港幣8,000元或以下，並且申索人數不超過10人，則由勞工處轄下的小額薪酬索償仲裁處處理。勞資審裁處聆訊有關在香港境內違反僱傭合約和學徒合約的案件。此外，有關在香港境內訂定但在香港境外履行的僱傭合約也在其審理範圍之內。申索種類包括：終止合約時須給予的代通知金、終止僱傭金、欠薪、遣散費、長期服務金、法定假日薪酬、疾病津貼及產假薪酬等。勞資審裁處的聆訊不拘泥於程序，多以中文進行，雙方當事人均不得由律師代表。

The *Lands Tribunal* has jurisdiction to hear and adjudicate the following main categories of cases :

- (a) Possession cases
The Tribunal can determine applications by landlords for possession of premises under the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7) or under the Common Law. In such applications, apart from making orders for possession, the Tribunal also has power to make orders for the payment of rent, mesne profits, disposal of any property left in the premises by the tenant and payment of damages in respect of any breach of a condition of the tenancy or sub-tenancy.
- (b) Building management cases
The Tribunal can determine building management disputes such as the interpretation and enforcement of the provisions of the Building Management Ordinance (Cap. 344) and deeds of mutual covenant, the appointment or dissolution of management committee, convening owners' meeting and appointment of administrator.
- (c) Compensation cases
The Tribunal can determine the amount of compensation payable by the government to a person whose land has been compulsorily resumed or has suffered a reduction in value because of public developments pursuant to the relevant ordinances.
- (d) Compulsory sale cases
The Tribunal can determine applications made by majority owners of a land for the sale of the land for redevelopment purpose under the Land (Compulsory Sale for Redevelopment) Ordinance (Cap. 545).
- (e) Appeal cases
The Tribunal can determine appeals brought under the following ordinances: Rating Ordinance (Cap. 116), Government Rent (Assessment and Collection) Ordinance (Cap. 515) and Housing Ordinance (Cap. 283).

In the exercise of its jurisdiction, the Lands Tribunal has the same powers to grant remedies and reliefs, legal or equitable, as the Court of First Instance of the High Court.

The *Labour Tribunal* provides a quick, simple and inexpensive means to resolve disputes between employers and employees. It handles claims of over HK\$8,000 in amount. There is no upper limit on a claim. Where a claim per claimant is HK\$8,000 or less and the total number of claimants in a claim is not more than 10, it will be handled by the Minor Employment Claims Adjudication Board of the Labour Department. The Tribunal hears cases involving breach of employment contract or apprenticeship contract in Hong Kong. It also has jurisdiction over employment contracts entered in Hong Kong but performed outside the territories. The types of claims include wages in lieu of notice of termination, terminal payment, arrears of wages, severance pay, long service payment, statutory holiday pay, sickness allowance and maternity leave pay. Hearings are informal and are mainly conducted in Chinese. Legal representation is not allowed.

小額錢債審裁處 採用簡單、廉宜及不拘形式的程序審理港幣 5 萬元或以下的申索。該處審理的申索主要類別有：追收欠債、追收服務費、財產損毀要求賠償，以及與貨物銷售或消費權益有關的追討。審裁處所進行的聆訊，多以中文進行。各方當事人均不得由律師代表，訴訟人可以親自出庭，或授權獲審裁處認可的代表出庭。

淫褻物品審裁處 有權裁定有關物品是否屬於淫褻或不雅。該審裁處亦有權將有關物品分為第一類（既非淫褻，亦非不雅）、第二類（不雅）或第三類（淫褻）。交由該審裁處進行裁定或分類的物品主要是雜誌、連環圖、錄影帶和影像光碟。作者、印刷人、出版商、製造商、進口商、分銷商或版權擁有人，或設計、生產或發布的委託人，都可以將物品呈交該審裁處評定類別。淫褻物品審裁處由一位裁判官連同兩位或以上的審裁委員共同主持。如覆核分類、或就已分類物品重新考慮，則會由一位裁判官連同至少四位審裁委員進行全面聆訊。

懲教服務

懲教院所 包括監獄、戒毒所、教導所、勞教中心、更生中心及中途宿舍，全部由懲教署根據《監獄條例》（第234章）的規定，予以管理。

經法庭判處監禁的犯人，均囚禁於 **監獄**。任何因觸犯刑事罪行而被判監的人士，可被判處有期或無期徒刑。

《戒毒所條例》（第244章）規定，因觸犯可被判處監禁的罪行而被法庭定罪的吸毒者，法庭有權判他人 **戒毒所** 接受治療，時間最短是2個月，最長是12個月。實際的治療期須視乎囚犯的健康狀況和進展，以及獲釋後不再吸毒的可能性而定。

《教導所條例》（第280章）規定，介乎14歲至20歲的年輕男犯或女犯，刑事罪名一經成立，可被判入 **教導所** 接受教導，為期由最短6個月至最長3年不等。

《勞教中心條例》（第239章）規定，被定罪的年輕男犯，可囚禁於 **勞教中心**。如年齡介乎14至20歲，囚禁期由最短1個月至最長6個月；如年齡介乎21至24歲，囚禁期則由最短3個月至最長12個月。

The *Small Claims Tribunal* provides a simple, inexpensive and informal procedure to deal with monetary claims not exceeding HK\$50,000. The common claim categories include debts, service charges, damage to property, sale of goods and consumer claims. Hearings are mainly conducted in Chinese. Legal representation is not allowed. A party may appear in person, or by an authorised representative approved by the Tribunal.

The *Obscene Articles Tribunal* has jurisdiction to determine whether an article is obscene or indecent. It also has power to classify an article as Class I (neither obscene nor indecent), Class II (an indecent article) or Class III (an obscene article). Articles received by the Tribunal for determination or classification are mainly magazines, comic books, video cassette tapes and video compact discs. An author, printer, publisher, manufacturer, importer, distributor or copyright owner, or any person who commissions the design, production or publication of an article may submit a copy of the article to the Tribunal for classification. The Tribunal is presided by a Magistrate, who sits with two or more Adjudicators. A minimum of four Adjudicators are required at full hearings to review the classification of articles, or to reconsider previous classifications.

Correctional services

Correctional institutions include prisons, drug addiction treatment centres, training centres, detention centre, rehabilitation centres and half-way houses managed by the Correctional Services Department in accordance with the provisions of the Prisons Ordinance (Cap. 234).

Prison is for the detention of convicted persons sentenced to imprisonment by the court. Any person convicted of a criminal offence may be sentenced to a prison for a determinate or an indeterminate period.

Under the Drug Addiction Treatment Centres Ordinance (Cap. 244), the court is empowered to sentence a drug addict found guilty of an offence punishable by imprisonment to detention in a *Drug Addiction Treatment Centre* for treatment for a minimum period of 2 months to a maximum of 12 months. The actual length of treatment is determined by the inmate's health and progress, and the likelihood of his remaining free from addiction to any dangerous drugs after release.

Under the Training Centres Ordinance (Cap. 280), a male or female young offender, aged between 14 and 20, upon conviction of a criminal offence, may be sentenced to a *Training Centre* to undergo an indeterminate period of training ranging from a minimum of 6 months to a maximum of 3 years.

Under the Detention Centres Ordinance (Cap. 239), a convicted young male offender can be detained in a *Detention Centre* from a minimum period of 1 month to a maximum period of 6 months if he is between 14 and 20 years of age, or a minimum period of 3 months up to a maximum period of 12 months, if he is between 21 and 24 years of age.

根據《更生中心條例》（第567章）的規定，被定罪時年齡介乎14至20歲的男女青少年犯可判入更生中心。更生中心計劃分為兩個階段，第一階段為2至5個月的紀律訓練，之後是為期1至4個月以社區為本的融入計劃。

接受善後監管的獲釋人士，如需要一段短時期作過渡性適應，可獲安排入住中途宿舍，於日間出外工作或上學，夜間則返回宿舍。中途宿舍的設立，目的是讓釋囚在一個經妥善規劃並具支援性的環境下，培養自律的精神和積極的工作習慣。

感化令、社會服務令及監護服務

根據《罪犯感化條例》（第298章），法院可作出感化令，規定違法者在該命令所指明的期間接受感化主任的監管，而監管期不得少於1年或超過3年。在感化期內，被判接受感化的違法者，要接受感化主任透過定期家訪及面談所提供的監管和個人指導。感化主任會與其家庭緊密合作，及安排受感化者接受改過自新的服務。法院亦會規定有需要的違法者在感化期間接受住院照顧及訓練。

根據《社會服務令條例》（第378章），法院可向14歲或以上干犯可判監禁罪行人士判處社會服務令，服令者在感化主任督導下須於12個月內完成不超過240小時的無薪社會服務工作，以補償他們以往對社會造成的損害，並透過社區服務和感化主任的輔導，改過自新。

根據《少年犯條例》（第226章），社會福利署可為年滿10歲但未足16歲的男童及女童提供監護服務，以等待出庭或警方調查，或根據《感化院條例》（第225章），由法院判令為他們提供住宿照顧及訓練。

法律援助服務

法律援助由法律援助署推行。任何人士，不論是否香港居民，只要法律援助署署長認為他在經濟上符合資格，以及具備充分理由在香港的法院提出訴訟，便可獲法律援助。

其他有關刊物

社會福利服務統計數字一覽，社會福利署編製

Under the Rehabilitation Centres Ordinance (Cap. 567), a convicted male or female young offender, aged between 14 and 20, may be sentenced to a *Rehabilitation Centre*. The Rehabilitation Centre Programme consists of two phases — a 2-5 months' disciplinary training followed by a 1-4 months' community-based reintegration programme.

Following release, discharged offenders under aftercare supervision who are in need of a short period of transitional adjustment may be arranged to take up residence in a *half-way house* from which they go out to work or school during daytime and to which they return at night. It seeks to cultivate a sense of self-discipline and positive work habit within a structured and supportive environment.

Probation orders, community service orders and custodial services

Under the Probation of Offenders Ordinance (Cap. 298), the court may make a *probation order* requiring an offender to be under the supervision of a probation officer for a period to be specified in the order of not less than 1 year nor more than 3 years. Offenders who are put on probation order are given supervision and personal guidance through regular home visits and interviews during the probation period. The probation officer works closely with their families and arranges for treatment or services necessary for the successful rehabilitation of the probationers. Some offenders may also be required by the court to receive residential care and training during the probation period.

Under the Community Service Orders Ordinance (Cap. 378), the court may make a *community service order* requiring a person of or over 14 years of age and convicted of an offence(s) punishable with imprisonment to perform unpaid work for a number of hours not exceeding 240 hours within a period of 12 months under the supervision of a probation officer. The offenders are required to perform community services as reparation to the harm they have done to the community and helped to reform themselves through community service and guidance of the probation officers.

The Social Welfare Department provides *custodial services* for boys and girls aged 10 to under 16 who are pending court appearance or police investigation under the Juvenile Offenders Ordinance (Cap. 226), or sentenced by the court under the Reformatory Schools Ordinance (Cap. 225) for residential care and training.

Legal aid services

Legal aid as administered by the Legal Aid Department is available to both residents and non-residents in Hong Kong who satisfy the Director of Legal Aid on financial eligibility and justification for taking legal action in the courts of Hong Kong.

Further reference

Social Welfare Services in Figures, published by the Social Welfare Department

15.1 按罪行類別劃分的舉報罪案 Reported crimes by type of offence

舉報個案數目(另有註明除外)

Number of cases reported (unless otherwise specified)

罪行類別	Type of offence	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
暴力罪案	Violent crime							
強姦	Rape	92	136	112	91	121	105	56
非禮	Indecent assault	1 034	1 318	1 448	1 415	1 495	1 463	1 115
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	45	47	35	17	27	62	27
意圖謀殺	Attempted murder	6	4	2	4	6	4	0
傷人	Wounding	1 671	1 903	1 884	1 777	1 659	1 457	1 342
嚴重毆打	Serious assault	5 490	5 785	5 256	5 127	5 159	4 706	4 287
襲警	Assault on police	650	448	462	458	514	460	533
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	2	0	4	0	1	1	1
虐待兒童	Cruelty to child	248	314	297	223	265	262	262
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 145	2 338	2 343	2 259	2 230	1 958	1 862
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	10	5	0	3	1	0	5
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	47	12	10	5	9	6	3
其他行劫	Other robberies	2 180	853	768	723	606	494	301
嚴重爆竊	Aggravated burglary	6	1	5	3	2	3	0
勒索	Blackmail	558	354	328	358	293	733	885
縱火	Arson	706	675	592	637	433	439	394
總計	Total	13 890	14 193	13 546	13 100	12 821	12 153	11 073
非暴力罪案	Non-violent crime							
爆竊	Burglary	6 996	4 488	4 538	4 379	4 212	3 570	2 700
搶掠	Snatching	878	428	351	391	435	346	265
扒竊	Pickpocketing	1 623	1 082	1 400	1 583	1 540	1 467	1 077
店鋪盜竊	Shop theft	9 186	10 733	10 095	9 829	9 060	8 919	8 995
車輛內盜竊	Theft from vehicle	2 970	1 782	1 752	1 423	1 348	1 173	975
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	1 802	1 115	961	890	612	619	579
其他盜竊	Other thefts	21 041	19 414	19 784	20 910	20 669	19 074	16 705
接贓	Handling stolen goods	166	105	85	108	91	85	78
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	5 336	6 315	6 784	7 154	7 864	8 550	9 822
色情罪行(強姦及非禮除外)	Sexual offences (other than rape and indecent assault)	1 082	974	806	831	965	822	709
嚴重毒品罪行	Serious drug offences	2 167	2 929	2 196	2 045	2 141	2 269	1 855
嚴重入境罪行	Serious immigration offences	718	602	487	309	394	298	251
刑事毀壞	Criminal damage	6 920	6 807	6 814	7 057	7 318	6 409	5 875
非法會社罪行	Unlawful society offences	727	684	538	619	693	504	366
藏有槍械/彈藥/攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	851	693	594	585	604	824	905
其他罪案	Other crimes	4 962	5 286	5 234	4 723	5 163	5 829	5 510
總計	Total	67 425	63 437	62 419	62 836	63 109	60 758	56 667
合計	Grand total	81 315	77 630	75 965	75 936	75 930	72 911	67 740
整體罪案率 (按每10萬名人口計算)	Overall crime rate (per 100 000 population)	1 199	1 113	1 081	1 074	1 061	1 014	935

資料來源：香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

15.2 按罪行類別劃分的偵破罪案 Detected crimes by type of offence

		偵破個案數目 Number of cases detected						
罪行類別	Type of offence	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
暴力罪案	Violent crime							
強姦	Rape	82	121	106	83	108	97	55
非禮	Indecent assault	751	934	1 043	1 023	1 091	1 016	850
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	37	44	32	16	25	61	27
意圖謀殺	Attempted murder	6	4	2	4	6	4	0
傷人	Wounding	976	1 138	1 119	1 088	1 088	966	867
嚴重毆打	Serious assault	3 538	4 165	3 600	3 607	3 670	3 475	2 948
襲警	Assault on police	640	447	459	452	510	454	523
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	1	0	4	0	1	1	1
虐待兒童	Cruelty to child	235	294	280	202	248	250	254
刑事恐嚇	Criminal intimidation	615	1 366	1 376	1 232	1 187	1 099	986
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	2	3	0	1	0	0	4
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	11	5	4	2	5	5	2
其他行劫	Other robberies	634	255	201	239	226	173	115
嚴重爆竊	Aggravated burglary	5	1	2	0	0	1	0
勒索	Blackmail	346	227	207	185	141	133	139
縱火	Arson	97	126	89	126	83	102	85
總計	Total	7 976	9 130	8 524	8 260	8 389	7 837	6 856
非暴力罪案	Non-violent crime							
爆竊	Burglary	623	498	427	484	469	396	384
搶掠	Snatching	196	94	86	98	95	82	78
扒竊	Pickpocketing	425	213	242	242	227	196	166
店舖盜竊	Shop theft	7 968	7 701	7 407	7 487	6 887	6 636	6 764
車輛內盜竊	Theft from vehicle	317	193	212	170	179	139	127
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	150	157	155	152	147	182	160
其他盜竊	Other thefts	5 201	4 654	4 436	4 658	4 976	4 341	3 950
接贓	Handling stolen goods	166	101	80	105	89	78	74
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	1 933	2 105	1 762	1 886	1 939	1 962	2 180
色情罪行(強姦及非禮除外)	Sexual offences (other than rape and indecent assault)	1 021	865	722	738	877	756	657
嚴重毒品罪行	Serious drug offences	2 165	2 922	2 192	2 042	2 133	2 268	1 855
嚴重入境罪行	Serious immigration offences	697	583	458	288	366	289	233
刑事毀壞	Criminal damage	1 275	1 494	1 377	1 466	1 700	1 610	1 538
非法會社罪行	Unlawful society offences	555	501	394	473	558	392	258
藏有槍械/彈藥/攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	839	674	579	559	584	817	897
其他罪案	Other crimes	3 932	3 541	3 495	3 186	3 479	3 498	3 215
總計	Total	27 463	26 296	24 024	24 034	24 705	23 642	22 536
合計	Grand total	35 439	35 426	32 548	32 294	33 094	31 479	29 392

資料來源：香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

15.3 2014年按罪行類別及年齡組別劃分的犯罪被捕人數 Persons arrested for crime by type of offence and age group, 2014

罪行類別	Type of offence	年齡組別 Age group			人數
					Number of persons
		10-15	16-20	≥21	總計
暴力罪案	Violent crime				
強姦	Rape	1	12	49	62
非禮	Indecent assault	61	71	666	798
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	1	2	29	32
意圖謀殺	Attempted murder	0	0	0	0
傷人	Wounding	55	192	893	1 140
嚴重毆打	Serious assault	176	259	2 573	3 008
襲警	Assault on police	2	24	261	287
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	0	0	2	2
虐待兒童	Cruelty to child	0	1	253	254
刑事恐嚇	Criminal intimidation	29	40	930	999
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	0	0	1	1
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	0	0	1	1
其他行劫	Other robberies	38	50	118	206
嚴重爆竊	Aggravated burglary	0	0	0	0
勒索	Blackmail	31	37	193	261
縱火	Arson	51	12	48	111
總計	Total	445	700	6 017	7 162
非暴力罪案	Non-violent crime				
爆竊	Burglary	20	26	359	405
搶掠	Snatching	7	7	57	71
扒竊	Pickpocketing	0	2	187	189
店鋪盜竊	Shop theft	324	246	6 073	6 643
車輛內盜竊	Theft from vehicle	2	1	123	126
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	2	21	115	138
其他盜竊	Other thefts	244	306	3 899	4 449
接贓	Handling stolen goods	4	6	79	89
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	24	173	2 371	2 568
色情罪行(強姦及非禮除外)	Sexual offences (other than rape and indecent assault)	73	94	378	545
嚴重毒品罪行	Serious drug offences	78	367	1 977	2 422
嚴重入境罪行	Serious immigration offences	6	7	221	234
刑事毀壞	Criminal damage	76	176	1 569	1 821
非法會社罪行	Unlawful society offences	66	141	193	400
藏有槍械/彈藥/攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	10	75	782	867
其他罪案	Other crimes	129	466	4 955	5 550
總計	Total	1 065	2 114	23 338	26 517
合計	Grand total	1 510	2 814	29 355	33 679

資料來源：香港警務處

Source : Hong Kong Police Force

15.4 按年齡組別劃分的犯罪被捕人數 Persons arrested by age group

		人數 Number of persons						
年齡組別	Age group	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
10至15歲	10 - 15 years	4 897 (954)	4 006 (875)	3 576 (820)	3 343 (809)	2 488 (647)	2 083 (581)	1 510 (447)
16至20歲	16 - 20 years	5 812 (1332)	4 684 (1 062)	4 255 (981)	4 350 (1 012)	4 034 (941)	3 314 (788)	2 814 (690)
21歲及以上	21 years and over	32 282 (615)	32 035 (574)	30 125 (532)	30 634 (534)	32 093 (550)	31 212 (529)	29 355 (492)
總計	Total	42 991 (693)	40 725 (628)	37 956 (581)	38 327 (583)	38 615 (581)	36 609 (548)	33 679 (502)

註釋：括號內數字是該年齡組別按每10萬名人口計算的犯罪被捕人數。

Note: Figures in brackets denote number of offenders arrested per 100 000 population of the corresponding age group.

資料來源：香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

15.5 警隊的實際人數及每年財政開支 Strength and annual expenditure of the police force

		人數(另有註明除外) Number of persons (unless otherwise specified)						
		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
正規警隊實際人數 ⁽¹⁾	Strength of regular police force ⁽¹⁾							
督察級或以上人數	Inspectorate or above officers							
男	Male	2 135	2 032	2 014	1 951	1 946	1 981	2 018
女	Female	481	540	573	634	663	684	721
員佐級人數	Rank and file							
男	Male	21 313	21 644	21 601	21 920	21 774	21 886	21 878
女	Female	3 042	3 430	3 470	3 594	3 628	3 696	3 730
總計	Total							
男	Male	23 448	23 676	23 615	23 871	23 720	23 867	23 896
女	Female	3 523	3 970	4 043	4 228	4 291	4 380	4 451
輔助警隊實際人數 ⁽¹⁾	Strength of auxiliary police force ⁽¹⁾							
督察級或以上人數	Inspectorate or above officers							
男	Male	193	148	143	129	128	119	106
女	Female	39	33	30	31	31	32	31
員佐級人數	Rank and file							
男	Male	3 379	2 989	2 953	2 964	2 912	2 870	2 774
女	Female	542	727	779	807	810	828	840
總計	Total							
男	Male	3 572	3 137	3 096	3 093	3 040	2 989	2 880
女	Female	581	760	809	838	841	860	871
正規警隊實際人數相對人口的比率(按每10萬名人口計算)	Ratio of regular police to population (per 100 000 population)	398	396	394	397	392	393	391
每年財政支出(百萬元)	Annual expenditure (\$ million)	11,127	12,714	12,855	13,751	14,598	15,144	16,547

註釋：(1) 指當年7月1日的數字。

Note: (1) Figures refer to 1 July of the year.

資料來源：香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

15.6 貪污舉報及被檢控人士 Corruption reports and persons prosecuted

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
按機構類別劃分接獲 貪污舉報的數目	Number of corruption reports recorded by sector							
政府部門	Government departments	910	704	729	742	750	434	372
公共機構 ⁽¹⁾	Public bodies ⁽¹⁾	206	150 *	160	162	165	109	89
私營機構	Private sector	1 740	1 680 *	1 770	2 067	1 917 *	1 130	1 033
與選舉有關	Election related	570	210	34	554	2 377	556	37
總計	Total	3 426	2 744	2 693	3 525	5 209 *	2 229	1 531
		(0)	(1)	(4)	(2)	(1)	(0)	(1)
按機構類別劃分因貪污 及相關罪行而被檢控 的人數	Number of persons prosecuted for corruption and related offences by sector							
政府部門	Government departments	38	21	26	19	11	15	24
公共機構 ⁽¹⁾	Public bodies ⁽¹⁾	15	10	14	14	4	4	30
私營機構	Private sector	364	308	347	242	181	195	167
與選舉有關	Election related	77	2	6	8	49	5	1
總計	Total	494	341	393	283	245	219	222
		(0)	(1)	(1)	(0)	(0)	(1)	(1)

註釋： 數字包括所有廉政公署處理的可追查案件，但並不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於括號內顯示。

⁽¹⁾ 「公共機構」是根據《防止賄賂條例》(第201章)來定義。

Notes: Figures include all the pursuable cases handled by the Independent Commission Against Corruption, but exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in brackets.

⁽¹⁾ "Public bodies" is defined in accordance with the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201).

資料來源： 廉政公署

Source: Independent Commission Against Corruption

15.7 司法機構統計數字 Judiciary statistics

(A) 終審法院 Court of Final Appeal

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
不服高等法院判決而提出的上訴許可申請	Applications for leave to appeal from the High Court							
刑事	Criminal	65	76	101	76	67	63	76
民事	Civil	26	60	47	46	46	50	65
總計	Total	91	136	148	122	113	113	141
不服高等法院判決而提出的上訴	Substantive appeals from the High Court							
刑事	Criminal	19	11	14	12	14	8	11
民事	Civil	18	22	17	21	27	23	12
總計	Total	37	33	31	33	41	31	23
雜項程序	Miscellaneous proceedings	2	2	2	0	0	3	1

(B) 高等法院 High Court

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
高等法院上訴法庭	Court of Appeal of the High Court							
刑事	Criminal	544	477	484	545	519	449	446
民事	Civil	406	285	284	291	283	281	262
判刑覆核	Review of sentences	6	9	14	11	7	4	6
總計	Total	956	771	782	847	809	734	714
高等法院原訟法庭	Court of First Instance of the High Court							
上訴案件	Appellate							
刑事	Criminal							
不服裁判法院判決而提起的上訴	Appeals from Magistrates' Courts	1 285	1 043	980	897	862	809	771
民事	Civil							
不服勞資審裁處判決而提起的上訴	Appeals from Labour Tribunal	132	42	26	33	29	23	29
不服小額錢債審裁處判決而提起的上訴	Appeals from Small Claims Tribunal	57	53	51	38	70	53	66
不服小額薪酬索償仲裁處決定而提起的上訴	Appeals from Minor Employment Claims Adjudication Board	10	8	17	6	6	2	7
雜項上訴	Miscellaneous appeals	13	10	4	2	0	1	0
小計	Sub-total	212	113	98	79	105	79	102
總計	Total	1 497	1 156	1 078	976	967	888	873

15.7 (續) 司法機構統計數字 (cont'd) Judiciary statistics

(B) (續) 高等法院 (cont'd) High Court

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
原訟案件	First instance							
刑事管轄	Criminal jurisdiction							
刑事案件	Criminal cases	377	425	444	482	486	571	545
機密雜項案件	Confidential miscellaneous proceedings	76	64	96	100	158	326	346
釋放申請	Application for discharge	1	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	454	489	540	582	644	897	891
民事管轄	Civil jurisdiction							
高等法院訴訟	High Court actions	2 998	2 574	1 907	2 237	2 415	2 602	2 641
雜項程序	Miscellaneous proceedings	3 345	2 701	2 626	2 700	2 905	3 479	3 362
破產及公司清盤訴訟	Bankruptcy and companies winding-up							
破產程序	Bankruptcy proceedings	12 502	15 746	9 089	8 102	8 666	9 447	10 035
申請臨時命令(破產)	Applications for Interim Order (Bankruptcy)	1 774	3 152	1 038	899	944	848	809
申請將法定要求 償債書擱置	Applications to set aside statutory demands	44	37	46	41	35	45	35
公司清盤程序	Companies winding-up proceedings	1 313	758	507	422	487	372	388
小計	Sub-total	15 633	19 693	10 680	9 464	10 132	10 712	11 267
人身傷害案件	Personal injuries actions	1 186	872	706	941	1 006	1 108	1 405
其他案件	Other cases							
憲法及行政訴訟程序	Constitutional and administrative law proceedings	162	145	137	109	184	183	172
海事訴訟	Admiralty actions	236	254	196	183	237	197	185
領養	Adoptions	0	2	0	0	1	1	0
賣據登記	Bill of sale registrations	9	6	2	6	1	9	2
帳面債項登記	Book debt registrations	28	5	19	9	11	9	6
商業訴訟	Commercial actions	67	35	21	22	19	34	26
建築業及仲裁案件	Construction and arbitration cases	95	57	73	61	54	49	56
婚姻訴訟	Matrimonial causes	3	9	11	9	9	1	1
遺產訴訟	Probate actions	15	22	20	32	35	24	31
禁制通告	Stop notices	4	4	3	17	6	3	11
根據《精神健康條例》 提出的申請 ⁽¹⁾	Applications under the Mental Health Ordinance ⁽¹⁾	-	72	82	97	92	83	100
小計	Sub-total	619	611	564	545	649	593	590
小計	Sub-total	23 781	26 451	16 483	15 887	17 107	18 494	19 265
總計	Total	24 235	26 940	17 023	16 469	17 751	19 391	20 156
遺產申請	Probate applications	12 945	14 676	14 350	16 319	16 308	16 967	17 931

註釋： (1) 由2008年起編製。

Note: (1) Figures are available from 2008 onwards.

15.7 (續) 司法機構統計數字 (cont'd) Judiciary statistics

(C) 區域法院 District Court

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
刑事管轄	Criminal jurisdiction	1 408	1 449	1 404	1 396	1 207	1 190	1 079
民事管轄	Civil jurisdiction							
民事案件	Civil actions							
民事	Civil	6 889	5 515	4 570	4 994	4 517	5 154	5 090
稅款申索	Tax claim	13 157	7 603	6 506	5 169	4 143	3 035	2 640
小計	Sub-total	20 046	13 118	11 076	10 163	8 660	8 189	7 730
欠租扣押申請	Distress for rent	8 927	6 320	4 933	4 424	3 857	3 913	3 745
僱員補償申索	Employees' compensation	1 508	1 523	1 606	2 011	2 289	2 339	2 744
其他民事案件	Other civil cases							
雜項程序	Miscellaneous proceedings	4 511	3 542	3 369	3 148	3 210	3 359	3 446
印花稅(條例)上訴案	Stamp Duty (Ordinance) appeals	9	21	8	10	17	54	33
平等機會訴訟	Equal opportunities actions	18	16	10	11	12	12	10
人身傷害案件	Personal injuries cases	1 439	2 783	2 256	2 627	2 802	2 770	2 930
職業性失聰 (補償)上訴案	Occupational deafness (Compensation) appeals	1	1	0	0	0	0	0
肺塵埃沉着病 (補償)上訴案	Pneumoconiosis (Compensation) appeals	1	5	2	0	0	0	1
地產代理上訴案	Estate agents appeals	0	0	0	0	0	0	0
雜項上訴案 ⁽¹⁾	Miscellaneous appeals ⁽¹⁾	-	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	5 979	6 368	5 645	5 796	6 041	6 195	6 420
家事管轄	Family jurisdiction							
婚姻訴訟	Matrimonial Causes	14 233	16 374	17 359	18 374	19 164	18 651	17 219
雜項程序	Miscellaneous proceedings	209	262	270	317	298	319	337
共同申請	Joint applications	1 559	2 889	3 490	4 169	4 091	4 309	4 761
領養申請	Adoption applications	125	91	99	129	121	113	99
小計	Sub-total	16 126	19 616	21 218	22 989	23 674	23 392	22 416
小計	Sub-total	52 586	46 945	44 478	45 383	44 521	44 028	43 055
總計	Total	53 994	48 394	45 882	46 779	45 728	45 218	44 134

註釋： (1) 由2006年起編製。

Note : (1) Figures are available from 2006 onwards.

15.7 (續) 司法機構統計數字 (cont'd) Judiciary statistics

(D) 裁判法院 Magistrates' Courts

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
刑事案件	Charge case	59 111	42 367	37 896	35 243	34 360	34 250	34 419
小販案件	Hawker case	10 342	12 537	10 911	10 192	9 396	9 534	7 988
傳票	Summonses							
部門傳票	Departmental summonses	156 229	183 927	189 695	185 090	192 561	184 219	190 669
交通違例扣分傳票	Driving-offence points summonses	3 236	4 893	2 609	1 968	1 966	2 197	2 359
定額罰款(交通違例)傳票	Fixed penalty summonses (Traffic)	881	1 033	905	612	742	856	757
定額罰款(公眾地方 潔淨罪行)傳票	Fixed penalty summonses (Public cleanliness offences)	496	578	451	319	244	164	139
定額罰款(吸煙 罪行)傳票 ⁽¹⁾	Fixed penalty summonses (Smoking offences) ⁽¹⁾	-	7	89	76	49	35	38
定額罰款(汽車 引擎空轉)傳票 ⁽²⁾	Fixed penalty summonses (Vehicle idling) ⁽²⁾	-	-	-	0	0	0	0
定額罰款(強制 驗窗)傳票 ⁽³⁾	Fixed penalty summonses (Mandatory Window Inspection) ⁽³⁾	-	-	-	-	0	0	0
私人傳票	Private summonses	1	1	1	12	5	2	2
小計	Sub-total	160 843	190 439	193 750	188 077	195 567	187 473	193 964
雜項程序通知書	Miscellaneous proceedings	13 928	12 657	11 932	10 718	11 138	11 166	11 266
部門通知書 ⁽⁴⁾	Departmental notice ⁽⁴⁾	2 140	761	653	824	789	764	706
定額罰款令(交通違例)	Fixed penalty notice (Traffic)	51 940	64 959	59 387	58 281	68 028	73 178	71 733
定額罰款令(公眾地方 潔淨罪行)	Fixed penalty notice (Public cleanliness offences)	2 843	3 606	3 003	2 622	2 643	2 291	1 990
定額罰款令(吸煙罪行) ⁽¹⁾	Fixed penalty notice (Smoking offences) ⁽¹⁾	-	113	1 019	1 009	997	1 045	898
定額罰款令(汽車 引擎空轉) ⁽²⁾	Fixed penalty notice (Vehicle idling) ⁽²⁾	-	-	-	0	0	1	0
定額罰款令(強制驗窗) ⁽³⁾	Fixed penalty notice (Mandatory Window Inspection) ⁽³⁾	-	-	-	-	0	0	0
總計	Total	301 147	327 439	318 551	306 966	322 918	319 702	322 964

註釋：(1) 由2009年9月起編製。

(2) 由2011年12月起編製。

(3) 由2012年6月起編製。

(4) 在2006年1月以前，此項目名稱為「亂拋垃圾者傳票」。

Notes: (1) Figures are available from September 2009 onwards.

(2) Figures are available from December 2011 onwards.

(3) Figures are available from June 2012 onwards.

(4) Before January 2006, this item was called "Anti-litter notice".

15.7 (續) 司法機構統計數字
(cont'd) Judiciary statistics

(E) 死因裁判法院
Coroner's Court

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
死因研訊	Death inquests	140	182	190	177	178	156	146

(F) 審裁處
Tribunals

		數目 Number						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
土地審裁處	Lands Tribunal							
上訴案件	Appeals	1 097	274	335	239	281	228	188
補償案件	Compensation cases	47	17	12	15	14	6	6
建築物管理案件	Building management cases	413	394	340	407	367	346	371
租賃案件	Tenancy cases	5 089	4 347	4 592	4 457	4 429	4 437	4 136
強制售賣土地申請	Lands compulsory sale applications	3	8	21	48	60	17	25
雜類申請	Miscellaneous proceedings applications	20	6	10	4	5	1	7
總計	Total	6 669	5 046	5 310	5 170	5 156	5 035	4 733
勞資審裁處	Labour Tribunal							
案件	Cases	8 273	7 758	4 670	4 190	4 744	4 154	4 039
覆核	Reviews	286	107	79	63	64	48	54
小額錢債審裁處	Small Claims Tribunal							
申索	Claims	88 242	59 797	57 837	50 962	48 201	48 982	50 083
覆核	Reviews	211	272	202	219	227	267	268
淫褻物品審裁處	Obscene Articles Tribunal							
就呈交的物品作出決定	Articles for determination	73 808	12 746	37 677	27 159	60 313	41 820	11 907
就呈交的物品評定類別	Articles for classification	3 062	761	671	737	306	309	236
就決定或類別評定進行覆核	Articles for review	4	0	2	6	1	1	2
就決定或類別評定重新考慮	Articles for reconsideration	1	0	0	1	0	1	0
總計	Total	76 875	13 507	38 350	27 903	60 620	42 131	12 145

資料來源：司法機構

Source : Judiciary

15.8 接受懲教署管轄人士類別及性別劃分的平均每日人數 Average daily population under management of Correctional Services Department by type of person and sex

		人數 Number of persons						
受管轄人士類別／性別	Type of person under management/Sex	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
監獄囚犯	Prisoners							
男	Male	7 792	5 849	5 778	5 717	5 436	5 264	4 974
女	Female	2 327	1 669	1 543	1 350	1 280	1 228	1 204
戒毒所所員	Drug addiction treatment centre inmates							
男	Male	576	543	611	583	626	603	564
女	Female	125	160	171	186	171	186	179
教導所所員	Training centre inmates							
男	Male	254	194	175	169	170	183	164
女	Female	29	18	20	17	13	16	17
勞教中心所員	Detention centre inmates							
男	Male	169	127	95	73	59	53	60
更生中心所員	Rehabilitation centre inmates							
男	Male	100	162	120	98	84	84	59
女	Female	29	45	42	29	20	21	15
還押犯	Remanded persons							
男	Male	1 295	1 303	1 279	1 180	1 159	1 286	1 284
女	Female	260	253	239	256	229	280	278
中途宿舍宿員	Residents of half-way houses							
男	Male	43	41	38	36	30	29	31
女	Female	4	12	8	8	8	4	1
羈留者 ⁽¹⁾	Detainees ⁽¹⁾							
男	Male	88	125	44	§	§	0	§
女	Female	45	113	33	§	§	§	§
總計	Total							
男	Male	10 317	8 346	8 140	7 856	7 564	7 504	7 136
女	Female	2 821	2 269	2 055	1 846	1 721	1 736	1 694

註釋： (1) 包括羈留在懲教院所及青山灣入境事務中心等待遣返的人士。該中心於2010年4月15日交還入境事務處。

Note: (1) Including persons detained in correctional institutions and the Castle Peak Bay Immigration Centre pending repatriation. The latter centre was handed over to the Immigration Department on 15 April 2010.

資料來源： 懲教署

Source: Correctional Services Department

15.9 按性別、判刑類別及年齡劃分的監獄囚犯／所員收納人數 Reception of prisoners/inmates by sex, type of sentence and age

		人數 Number of persons						
性別／判刑類別／年齡	Sex/Type of sentence/Age	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
男	Male							
監獄	Prison							
21歲以下	Under 21 years	648	388	345	285	281	267	231
21歲及以上	21 years and over	13 790	9 520	9 108	8 451	7 919	7 728	6 780
戒毒所	Drug addiction treatment centre							
16歲以下	Under 16 years	3	7	12	6	9	8	2
16至20歲	16 - 20 years	127	241	232	223	159	145	80
21歲及以上	21 years and over	996	1004	838	722	801	779	729
教導所	Training centre							
16歲以下	Under 16 years	16	12	12	18	14	32	20
16至20歲	16 - 20 years	147	98	85	86	99	89	57
勞教中心	Detention centre							
16歲以下	Under 16 years	62	40	32	15	19	23	16
16至20歲	16 - 20 years	234	147	116	97	66	79	84
21至24歲	21 - 24 years	54	33	21	17	16	14	17
更生中心	Rehabilitation centre							
16歲以下	Under 16 years	35	56	36	20	29	25	6
16至20歲	16 - 20 years	183	177	150	81	96	100	55
總計	Total	16 295	11 723	10 987	10 021	9 508	9 289	8 077
女	Female							
監獄	Prison							
21歲以下	Under 21 years	1 497	225	206	113	91	87	63
21歲及以上	21 years and over	11 995	4 826	4 686	3 698	3 560	3 405	2 901
戒毒所	Drug addiction treatment centre							
21歲以下	Under 21 years	29	81	57	48	39	40	16
21歲及以上	21 years and over	169	239	220	212	223	251	214
教導所	Training centre							
21歲以下	Under 21 years	24	12	11	6	9	7	13
更生中心	Rehabilitation centre							
21歲以下	Under 21 years	61	68	64	31	24	31	17
總計	Total	13 775	5 451	5 244	4 108	3 946	3 821	3 224

資料來源：懲教署

Source : Correctional Services Department

15.10 按罪行類別及性別劃分的監獄囚犯／所員收納人數 Reception of prisoners/inmates by type of offence and sex

		人數 Number of persons						
罪行類別／性別	Type of offence/Sex	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
違反合法權力	Against lawful authority							
男	Male	695	427	380	433	400	415	333
女	Female	898	192	144	107	94	118	109
違反公眾道德	Against public morality							
男	Male	609	563	544	516	534	508	413
女	Female	92	42	38	25	30	32	27
侵害人身	Against the person							
男	Male	615	673	694	562	522	510	477
女	Female	65	81	85	81	61	66	40
侵害財產	Against property							
男	Male	4 490	3 135	3 003	3 026	2 810	2 720	2 410
女	Female	910	941	951	932	867	867	704
違反刑事法	Against the penal code							
男	Male	1 248	747	766	636	551	517	372
女	Female	826	648	620	444	387	329	224
違反本地法律	Against local laws							
男	Male	6 500	3 640	3 361	2 841	2 687	2 594	2 199
女	Female	10 676	3 143	3 006	2 146	2 120	1 985	1 708
毒品罪行	Drug offences							
男	Male	2 138	2 538	2 239	2 007	2 004	2 025	1 873
女	Female	308	404	400	373	387	424	412
總計	Total							
男	Male	16 295	11 723	10 987	10 021	9 508	9 289	8 077
女	Female	13 775	5 451	5 244	4 108	3 946	3 821	3 224

資料來源： 懲教署

Source : Correctional Services Department

15.11 按性別、年齡及刑期劃分的監獄囚犯收納人數 Reception of prisoners by sex, age and length of sentence

		人數 Number of persons						
性別／年齡／刑期	Sex/Age/Length of sentence	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
男	Male							
21歲以下	Under 21 years							
有期徒刑	Determinate sentence							
3個月以下	Less than 3 months	219	105	76	52	70	53	48
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	243	89	67	37	36	45	24
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	112	96	89	76	66	59	49
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	59	70	90	88	82	68	65
6年及以上	6 years and over	***	***	***	32	***	42	***
無期徒刑 ⁽¹⁾	Indeterminate sentence ⁽¹⁾	***	***	***	0	***	0	***
小計	Sub-total	648	388	345	285	281	267	231
21歲及以上	21 years and over							
有期徒刑	Determinate sentence							
3個月以下	Less than 3 months	5 152	3 210	2 994	2 931	2 862	2 754	2 451
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	5 707	3 572	3 430	2 987	2 712	2 756	2 324
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	2 199	1 949	1 934	1 814	1 678	1 507	1 331
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	562	571	532	443	430	450	428
6年及以上	6 years and over	160	203	206	260	225	252	233
無期徒刑 ⁽¹⁾	Indeterminate sentence ⁽¹⁾	10	15	12	16	10	9	13
小計	Sub-total	13 790	9 520	9 108	8 451	7 919	7 728	6 780
總計	Total	14 438	9 908	9 453	8 736	8 200	7 995	7 011
女	Female							
21歲以下 ⁽²⁾	Under 21 years ⁽²⁾							
有期徒刑	Determinate sentence							
3個月以下	Less than 3 months	1 204	141	127	66	64	50	29
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	268	37	15	19	8	14	5
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	***	40	49	21	16	17	12
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	***	***	10	4	***	3	10
6年及以上	6 years and over	0	***	5	3	***	3	7
小計	Sub-total	1 497	225	206	113	91	87	63
21歲及以上	21 years and over							
有期徒刑	Determinate sentence							
3個月以下	Less than 3 months	8 434	2 630	2 664	2 037	1 993	1 919	1 625
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	3 032	1 218	1 080	912	843	817	706
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	451	881	856	624	606	522	453
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	59	57	47	63	63	70	58
6年及以上	6 years and over	***	***	36	59	52	***	***
無期徒刑 ⁽¹⁾	Indeterminate sentence ⁽¹⁾	***	***	3	3	3	***	***
小計	Sub-total	11 995	4 826	4 686	3 698	3 560	3 405	2 901
總計	Total	13 492	5 051	4 892	3 811	3 651	3 492	2 964

註釋： (1) 包括在有關統計年份內被判終身監禁的人士、因觸犯藐視法庭而被拘禁的人士，以及根據《精神健康條例》(第136章)被拘禁的人士。

(2) 在有關統計年份內沒有被判無期徒刑的人士。

資料來源：懲教署

Notes: (1) Including persons admitted for life sentence, persons detained for Contempt of Court, and those detained under Mental Health Ordinance (Cap. 136) in the reference years concerned.

(2) No person was admitted for indeterminate sentence.

Source: Correctional Services Department

15.12 按性別劃分的還押犯收納人數 Reception of remanded persons by sex

		人數 Number of persons						
性別	Sex	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
男	Male	11 072	9 645	8 510	7 924	7 628	7 753	6 587
女	Female	3 475	2 604	2 378	2 020	1 943	2 167	1 764
總計	Total	14 547	12 249	10 888	9 944	9 571	9 920	8 351

資料來源： 懲教署

Source : Correctional Services Department

15.13 按罪行類別與違法者年齡組別劃分的感化令 Probation orders by type of offence and age of offender

		人數 Number of persons						
罪行類別/年齡組別	Type of offence/Age group	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
違反合法權力	Against lawful authority							
16歲以下	Under 16 years	33	21	22	12	12	13	9
16至20歲	16 - 20 years	69	47	49	81	46	36	27
21歲及以上	21 years and over	33	52	46	39	38	26	18
違反公眾道德	Against public morality							
16歲以下	Under 16 years	28	27	22	24	10	20	11
16至20歲	16 - 20 years	60	65	58	80	54	36	53
21歲及以上	21 years and over	42	43	62	65	63	48	52
侵害人身	Against the person							
16歲以下	Under 16 years	124	126	87	97	58	57	32
16至20歲	16 - 20 years	136	76	79	83	67	75	58
21歲及以上	21 years and over	96	160	121	103	97	77	98
侵害財產	Against property							
16歲以下	Under 16 years	393	227	188	221	145	95	73
16至20歲	16 - 20 years	379	220	170	228	166	122	96
21歲及以上	21 years and over	483	430	354	316	351	274	352
其他嚴重罪行	Other serious offences							
16歲以下	Under 16 years	25	58	17	33	23	22	13
16至20歲	16 - 20 years	161	244	149	161	76	65	37
21歲及以上	21 years and over	101	280	201	260	155	145	88
輕微罪行	Minor offences							
16歲以下	Under 16 years	99	130	76	82	42	35	23
16至20歲	16 - 20 years	220	272	209	128	139	135	87
21歲及以上	21 years and over	380	446	341	338	344	326	324
總計	Total	2 862	2 924	2 251	2 351	1 886	1 607	1 451
16歲以下	Under 16 years	702	589	412	469	290	242	161
16至20歲	16 - 20 years	1 025	924	714	761	548	469	358
21歲及以上	21 years and over	1 135	1 411	1 125	1 121	1 048	896	932

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

15.14 按罪行類別與違法者年齡組別劃分的社會服務令 Community service orders by type of offence and age of offender

		人數 Number of persons						
罪行類別／年齡組別 Type of offence/Age group	Type of offence/Age group	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
罪行類別	Type of offence							
違反合法權力	Against lawful authority	93	131	88	96	59	72	61
違反公眾道德	Against public morality	91	126	87	87	95	80	85
侵害人身	Against the person	262	330	229	249	228	183	223
侵害財產	Against property	587	712	624	652	581	486	523
其他嚴重罪行	Other serious offences	345	344	280	202	143	168	170
輕微罪行	Minor offences	358	464	429	418	332	349	492
年齡組別	Age group							
16歲以下	Under 16 years	15	18	5	10	4	5	1
16至20歲	16 - 20 years	262	190	157	133	105	107	107
21歲及以上	21 years and over	1 459	1 899	1 575	1 561	1 329	1 226	1 446
總計	Total	1 736	2 107	1 737	1 704	1 438	1 338	1 554

資料來源：社會福利署

Source: Social Welfare Department

15.15 按監護類別劃分的兒童院、男童院與女童院的入院人數 Admissions to children's, boys' and girls' homes by type of custody

		人數 Number of persons						
監護類別 Type of custody	Type of custody	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
羈留服務	Remand	2 679	3 066	2 768	2 491	2 125	1 903	1 476
感化院令	School Order	25	24	23	31	25	24	5
感化令	Probation Order	137	149	92	122	81	65	52
照顧或保護令	Care or Protection Order	155	132	148	144	164	154	130
總計	Total	2 996	3 371	3 031	2 788	2 395	2 146	1 663

資料來源：社會福利署

Source: Social Welfare Department

15.16 法律援助申請 Applications for legal aid

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
民事案件	Civil cases							
接獲的申請書	Applications received	17 729	17 357	16 124	16 480	16 533	15 691	16 288
發出的證書	Certificates granted	9 012	9 031	8 263	8 297	8 171	7 386	7 526
刑事案件	Criminal cases							
接獲的申請書	Applications received							
審訊	Trials	2 315	2 087	2 086	2 084	1 864	1 982	1 905
上訴	Appeals	1 681	1 277	1 285	1 276	1 316	1 152	1 184
交付審判程序	Committal proceedings	396	426	477	499	475	640	609
發出的證書	Certificates granted							
審訊	Trials	2 285	2 055	2 015	2 027	1 823	1 936	1 833
上訴	Appeals	319	312	240	283	235	234	249
交付審判程序	Committal proceedings	389	426	474	480	460	607	603

資料來源： 法律援助署

Source : Legal Aid Department

15.17 按類別劃分的申請法律援助的民事案件 Applications for legal aid in civil cases by type

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
交通意外	Traffic accident	506	782	783	815	821	759	740
僱員補償	Employees' compensation	1 420	1 901	1 946	2 311	2 276	2 165	2 267
雜類人身傷害	Miscellaneous personal injuries	1 664	2 357	2 369	2 742	2 701	2 631	2 745
婚姻訴訟	Matrimonial	10 685	9 171	8 366	7 856	7 749	7 353	7 152
土地及租務糾紛	Land and tenancy disputes	436	334	354	386	516	507	533
勞資糾紛	Employment disputes	201	76	89	87	176	80	43
入境事務	Immigration matters	126	135	118	231	313	225	141
追討工資	Wages claims	972	358	171	106	98	81	75
其他	Others	1 719	2 243	1 928	1 946	1 883	1 890	2 592
總計	Total	17 729	17 357	16 124	16 480	16 533	15 691	16 288

資料來源： 法律援助署

Source : Legal Aid Department

16 文化、娛樂及康樂

Culture, Entertainment and Recreation

概念及定義

政府為市民提供各類文康設施及舉辦不同的康樂活動和文娛節目，藉此提高市民對藝術、文化和體育的興趣。

場地的 *使用率* 是指舉辦活動的總日數佔場地可供訂用的總日數的百分比。可供訂用日數並不包括關閉場地以進行保養維修的日子。活動日指場地租出的日子，不論其是用作佈置、表演或是拆除有關設備。

戶外及水上活動 包括露營、獨木舟、旅行、遠足、騎馬、風箏、野外定向、堆沙、風帆、滑浪風帆及運動攀登。

舞蹈及健體 包括兒童舞、中國舞、器械健體、健步行、健體舞、普及體操、柔道、爵士舞、現代舞、八段錦、社交舞、太極、土風舞、瑜伽、東方舞、小領袖計劃及優質健行。

個人活動 包括箭藝、羽毛球、單車、劍擊、滾軸溜冰、壁球、乒乓球、網球、小型網球、棋藝、高爾夫球、草地滾球、圍棋、橋牌、美式桌球及英式桌球。

隊際活動 包括棒球、籃球、手球、曲棍球、足球、欖球、排球、小型足球及門球。

特殊組別 包括殘疾人士、長者、邊緣青少年及領取綜援人士。

田徑及水中活動 包括長跑、跳水、拯溺、游泳及田徑。

其他康體活動節目 包括普及健體運動、分齡體育比賽、地區體育隊訓練計劃、全港運動會、全民運動日、工商機構運動會、先進運動會、體育嘉年華、競技遊戲、體趣同樂、青苗體育培訓計劃、學校體育推廣計劃及園藝活動。

其他有關刊物

康樂及文化事務署年報，康樂及文化事務署編製 (www.lcsd.gov.hk/b5/ppr.php)

Concepts and definitions

The government has been providing a wide range of leisure and cultural facilities and organising diversified recreational activities and cultural programmes to enhance public interest in arts, culture and sports.

The *usage rate* of a venue is expressed by the total number of function days as a percentage of the total number of days available for booking, excluding those days closed for maintenance. Function days refer to those days for which the venue is hired, disregarding whether it is occupied for setting up, performance or dismantling.

Outdoor pursuits and water sports include tent camp, canoeing, excursion, hiking, horse riding, kite-flying, orienteering, sand sculpture, sailing, windsurfing and sports climbing.

Dance and fitness include children dance, Chinese dance, fitness (multi-gym), fitness walking, aerobic dance, gymnastics for all, judo, jazz, modern dance, baduanjin, social dance, tai chi, western folk dance, yoga, oriental dance, play leadership scheme and qualiwalk.

Individual games include archery, badminton, cycling, fencing, roller-skating, squash, table-tennis, tennis, mini-tennis, chess, golf, lawn bowls, go, contract bridge, American pool and snooker.

Team games include baseball, basketball, handball, hockey, soccer, rugby, volleyball, mini-soccer and gateball.

Special groups include persons with disabilities, elderly, youths at risk and recipients of Comprehensive Social Security Assistance.

Athletics and aquatics include distance run, diving, life-saving, swimming, track and field.

Other projects of recreation and sports activities include Healthy Exercise for All Campaign, Age Groups Competitions, District Sports Teams Training Scheme, Hong Kong Games, Sport For All Day, Corporate Games, Masters Games, sports carnivals, tele-games, fun games, Young Athletes Training Scheme, School Sports Programme and horticulture programmes.

Further reference

Leisure and Cultural Services Department Annual Report, published by the Leisure and Cultural Services Department (www.lcsd.gov.hk/en/ppr.php)

16.1 公共圖書館主要統計數字 Principal statistics for public libraries

		數目 Numbers						
服務／設施	Service/Facility	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
圖書館	Libraries	72	76	76	77	77	77	79
圖書館館藏	Library stock	11 088 455	12 476 640	12 576 738	12 644 397	12 854 666	13 133 016	13 527 031
書籍	Books	9 757 471	10 826 686	10 888 054	10 927 494	11 131 420	11 392 563	11 766 474
多媒體資料	Multimedia materials	1 330 984	1 649 954	1 688 684	1 716 903	1 723 246	1 740 453	1 760 557
登記讀者	Registered borrowers	3 143 469	3 788 783	3 894 227	3 994 769	4 086 926	4 188 438	4 281 139
外借資料	Materials borrowed	62 157 876	61 662 386	60 063 865	58 501 290	56 154 732	55 541 464	52 859 846
書籍	Books	58 005 440	58 450 637	57 160 805	55 791 432	53 758 017	53 323 657	50 981 334
多媒體資料	Multimedia materials	4 152 436	3 211 749	2 903 060	2 709 858	2 396 715	2 217 807	1 878 512
參考及資訊查詢	Reference and information enquiries handled	4 023 997	3 959 503	3 824 623	3 732 382	3 752 908	3 551 100	3 484 787
要求唯讀光碟搜尋和多媒體服務	Requests for CD-ROM search and multimedia services	3 186 740	3 539 196	3 720 247	3 760 816	3 754 305	3 884 649	3 795 136
推廣活動	Extension activities	16 967	19 770	21 010	20 452	20 660	21 308	21 371
參加人次	Attendance	17 384 331	19 023 168	19 557 588	19 417 243	19 410 052	19 681 255	19 940 501
互聯網服務	Internet services							
香港公共圖書館網頁瀏覽的次數	Visits to homepage of the Hong Kong Public Library	89 781 537	150 210 074	152 364 886	153 294 315	133 744 531	129 467 623	-
網上搜覽 ⁽¹⁾	Virtual visits ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-	20 762 230
經互聯網續借的資料	Library materials renewed through Internet	11 407 581	16 201 634	16 300 671	16 107 441	16 309 220	17 157 316	16 789 274
經互聯網預留的資料	Library materials reserved through Internet	499 848	706 830	705 815	685 388	923 835	868 510	842 827
多媒體資訊系統使用次數	Usage of Multimedia Information System	1 105 382	2 064 588	2 178 002	2 221 304	2 246 752	2 405 855	2 833 874

註釋： (1) 為了顯示圖書館使用模式的轉變，自2014年起改以「網上搜覽」反映香港公共圖書館相關網頁／網上服務的單次搜覽（時段）數目（不計算瀏覽網頁的數目）。

Note: (1) To show the change in usage pattern of the libraries, the “virtual visits” is used as from 2014 to reflect the number of single visit (session) to the relevant websites/online services of the Hong Kong Public Libraries, regardless of the number of web pages viewed.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

16.2 參觀博物館人次 Attendances at museums

		參觀人次 Number of attendances						
博物館	Museum	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
香港藝術館 ⁽¹⁾	Hong Kong Museum of Art ⁽¹⁾	271 398	332 198	326 417	305 507	615 926	535 326	438 047
香港科學館 ⁽²⁾	Hong Kong Science Museum ⁽²⁾	853 831	995 716	1 839 197	1 172 568	1 287 829	1 718 918	2 014 945
香港太空館 ⁽³⁾	Hong Kong Space Museum ⁽³⁾	787 828 *	563 178	791 917	714 977	790 509	877 206	851 447
香港文化博物館 ⁽⁴⁾	Hong Kong Heritage Museum ⁽⁴⁾	632 277	437 411	422 008	785 459	693 299	624 310	866 258
香港歷史博物館 ⁽⁵⁾	Hong Kong Museum of History ⁽⁵⁾	657 977	685 563	606 888	672 259	1 024 231	864 322	769 510
香港海防博物館	Hong Kong Museum of Coastal Defence	182 282	129 634	130 009	122 676	119 841	117 444	123 291
茶具文物館	Flagstaff House Museum of Tea Ware	206 418	168 211	175 119	193 086	197 743	200 995	215 108
李鄭屋漢墓博物館	Lei Cheng Uk Han Tomb Museum	43 921	34 199	33 001	37 438	39 147	35 660	38 514
羅屋民俗館	Law Uk Folk Museum	36 936	15 543	13 959	15 017	12 128	13 021	13 240
上窰民俗文物館	Sheung Yiu Folk Museum	62 981	57 692	52 908	48 651	35 335	42 382	40 051
三棟屋博物館	Sam Tung Uk Museum	247 973	120 287	94 862	91 214	98 896	91 268	91 410
香港鐵路博物館	Hong Kong Railway Museum	388 510	224 351	205 326	211 328	196 740	206 585	220 708
香港電影資料館 ⁽⁶⁾	Hong Kong Film Archive ⁽⁶⁾	202 919	291 144	254 872	259 219	195 606	179 696	174 309
孫中山紀念館 ⁽⁷⁾	Dr Sun Yat-sen Museum ⁽⁷⁾	-	109 568	88 925	100 304	68 932	59 127	60 945
葛量洪號滅火輪展覽館 ⁽⁸⁾	Fireboat Alexander Grantham Exhibition Gallery ⁽⁸⁾	-	115 404	80 636	64 765	63 777	65 594	89 483

註釋：除特別註明外，數字是指參觀博物館展覽的人次。

Notes: Figures refer to attendances at the exhibitions held at the museums unless otherwise specified.

(1) 2012 年的數字包括為慶祝香港特區成立十五周年而在香港藝術館舉辦的「頤養謝塵喧－乾隆的秘密花園」大型展覽。

(1) The figure for 2012 includes the “A Lofty Retreat from the Red Dust: The Secret Garden of Emperor Qianlong” mega exhibition of Hong Kong Museum of Art for celebrating the 15th Anniversary of the Establishment of the HKSAR.

2013 年的數字包括香港藝術館於 2012 年 12 月 16 日至 2013 年 3 月 31 日展出之「安迪·華荷：十五分鐘的永恆」展覽的參觀人次。

The figure for 2013 includes the attendance to the “Andy Warhol: 15 Minutes Eternal” exhibition in the Hong Kong Museum of Art during 16 December 2012 to 31 April 2013.

(2) 2010 年的數字包括香港科學館於 2010 年 11 月 9 日至 29 日在亞洲國際博覽館展出「智慧的長河：電子動態版《清明上河圖》」展覽的 921 563 名參觀人次。

(2) The figure for 2010 includes the attendance of 921 563 to the “River of Wisdom - Animated Version of the Riverside Scene at Qingming Festival” exhibition organised by the Hong Kong Science Museum at the AsiaWorld-Expo during 9 to 29 November 2010.

2013 年和 2014 年的數字包括香港科學館於 2013 年 11 月 8 日至 2014 年 4 月 9 日展出之「巨龍傳奇」展覽的參觀人次。

The figures for 2013 and 2014 include the attendance to the “Legends of the Giant Dinosaurs” exhibition in the Hong Kong Science Museum from 8 November 2013 to 9 April 2014.

(3) 香港太空館的總人次包括展覽參觀人次及氣象廳入場人次。

(3) The total attendances at Hong Kong Space Museum include attendance at its exhibitions and Space Theatre.

(4) 2011 年的數字包括香港文化博物館於 2011 年 3 月 28 日至 7 月 11 日展出之「彼思動畫 25 年」展覽的參觀人次。

(4) The figure for 2011 includes the attendance to the “Pixar: 25 Years of Animation” exhibition in the Hong Kong Heritage Museum from 28 March to 11 July 2011.

2014 年的數字包括香港文化博物館於 2014 年 5 月 14 日至 8 月 31 日展出之「吉卜力工作室場面設計手稿展·高畑勲與宮崎駿動畫的秘密」展覽、2014 年 6 月 7 日至 9 月 15 日展出之「桌椅非凡：穿梭時空看世界」展覽及 2014 年 11 月 28 日至 12 月 31 日展出之「敦煌——說不完的故事」展覽的參觀人次。

The figure for 2014 includes the attendance to the “Studio Ghibli Layout Designs: Understanding the Secrets of Takahata and Miyazaki Animation” exhibition from 14 May to 31 August 2014, the “The Extraordinary in the Ordinary: Chairs for Viewing the World through Time” exhibition from 7 June to 15 September 2014 and the “Dunhuang – Untold Tales, Untold Riches” exhibition from 28 November to 31 December 2014 in the Hong Kong Heritage Museum.

(5) 2012 年的數字包括為慶祝香港特區成立十五周年而在香港歷史博物館舉辦的「一統天下：秦始皇帝永恆國度」大型展覽。

(5) The figure for 2012 includes the “The Majesty of All Under Heaven: The Eternal Realm of China’s First Emperor” mega exhibition of Hong Kong Museum of History for celebrating the 15th Anniversary of the Establishment of the HKSAR.

(6) 參觀香港電影資料館的總人次包括其展覽、資源中心及電影院的參觀人次。

(6) The total attendances at Hong Kong Film Archive include attendances at its exhibitions, resource centre and cinema.

(7) 孫中山紀念館於 2006 年 12 月 12 日啟用。

(7) The Dr Sun Yat-sen Museum was opened on 12 December 2006.

(8) 葛量洪號滅火輪展覽館於 2007 年 9 月 29 日啟用。

(8) The Fireboat Alexander Grantham Exhibition Gallery was opened on 29 September 2007.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

16.3 按地點劃分的主要文化場地使用率 Usage rates of major cultural venues by location

		百分比 Percentage						
場地	Venue	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
香港大會堂	Hong Kong City Hall							
音樂廳	Concert Hall	100	99	99	100	99	100	100
劇院	Theatre	93	99	99	99	99	100	100
香港文化中心	Hong Kong Cultural Centre							
音樂廳	Concert Hall	100	100	100	100	100	100	100
大劇院	Grand Theatre	100	100	100	100	100	100	100
劇場	Studio Theatre	100	100	100	100	100	100	100
香港體育館	Hong Kong Coliseum							
表演場	Arena	97	99	100	100	100	100	100
伊利沙伯體育館	Queen Elizabeth Stadium							
表演場	Arena	72	91	93	97	99	95	98
香港科學館	Hong Kong Science Museum							
演講廳	Lecture Hall	99	86	89	89	90	92	89
香港太空館	Hong Kong Space Museum							
演講廳	Lecture Hall	93	94	94	92	92	92	95
牛池灣文娛中心	Ngau Chi Wan Civic Centre							
劇院	Theatre	88	88	97	97	94	96	97
西灣河文娛中心	Sai Wan Ho Civic Centre							
劇院	Theatre	100	98	99	96	100	100	99
上環文娛中心	Sheung Wan Civic Centre							
劇院	Theatre	80	97	96	96	97	98	98
大埔文娛中心	Tai Po Civic Centre							
演奏廳	Auditorium	93	91	92	87	93	86	84
北區大會堂	North District Town Hall							
演奏廳	Auditorium	51	69	72	63	83	65	68
沙田大會堂	Sha Tin Town Hall							
演奏廳	Auditorium	97	93	98	99	99	98	98
文娛廳	Cultural Activities Hall	86	91	95	97	93	92*	96
荃灣大會堂	Tsuen Wan Town Hall							
演奏廳	Auditorium	93	94	97	95	97	99	98
文娛廳	Cultural Activities Hall	71	76	90	91	92	90	91
屯門大會堂	Tuen Mun Town Hall							
演奏廳	Auditorium	75	90	92	95	98	95	97
文娛廳	Cultural Activities Hall	63	96	95	98	98	98	99
高山劇場	Ko Shan Theatre							
劇院	Theatre	93	99	98	98	98	99	99
新翼演藝廳 ⁽¹⁾	New Wing Auditorium ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-	100
葵青劇院	Kwai Tsing Theatre							
演藝廳	Auditorium	99	99	99	99	98	99	100
黑盒劇場 ⁽²⁾	Black Box Theatre ⁽²⁾	-	77	76	82	76	84	88
元朗劇院	Yuen Long Theatre							
演藝廳	Auditorium	68	83	89	89	94	95	94
油麻地戲院 ⁽³⁾	Yau Ma Tei Theatre ⁽³⁾							
劇院	Theatre	-	-	-	-	100	100	100
香港視覺藝術中心	Hong Kong Visual Arts Centre							
陶瓷室	Ceramic Studio	99	99	100	97	95	96	95
展覽廳	Exhibition Hall	98	93	97	96	100	100	100

註釋：數字包括康樂及文化事務署舉辦的節目、資助活動和合辦活動，以及場地租用者舉辦的活動。

Notes: Figures include departmental presentations, sponsored events and co-organised events of the Leisure and Cultural Services Department, and events organised by hirers.

(1) 高山劇場新翼演藝廳於2014年10月31日啟用。

(1) The New Wing Auditorium of Ko Shan Theatre was opened on 31 October 2014.

(2) 葵青劇院的黑盒劇場於2008年5月啟用。

(2) The Black Box Theatre of Kwai Tsing Theatre was opened in May 2008.

(3) 油麻地戲院於2012年7月啟用。

(3) The Yau Ma Tei Theatre was opened in July 2012.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

16.4 按節目類別劃分在選定場地舉辦的文娛及體育節目 Cultural, entertainment and sports presentations at selected venues by type of event

		表演場數／放映場數 Number of presentations/screenings						
場地／節目類別	Venue/Type of event	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
香港大會堂	Hong Kong City Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	218	291	272	274	287	267	331
戲曲／歌劇	Operas	86	83	54	70	68	51	47
戲劇	Plays	45	163	187	160	149	146	135
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	25	9	8	17	9	4	5
電影	Film shows	66	46	47	49	54	33	13
其他(1)	Others(1)	162	46	44	36	39	34	49
香港文化中心	Hong Kong Cultural Centre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	344	207	216	228	216	220	210
戲曲／歌劇	Operas	105	98	89	72	107	66	74
戲劇	Plays	171	227	215	259	231	225	214
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	94	89	118	120	116	131	135
電影	Film shows	57	49	28	30	32	31	39
其他(1)	Others(1)	116	75	82	49	39	38	26
香港體育館(2)	Hong Kong Coliseum(2)							
文化	Cultural	4	6	7	0	7	2	5
娛樂	Entertainment	150	110	151	149	121	144	105
體育	Sports	3	13	6	18	13	14	21
其他	Others	38	11	15	3	41	13	13
伊利沙伯體育館(2)	Queen Elizabeth Stadium(2)							
文化	Cultural	21	45	27	28	26	32	31
娛樂	Entertainment	35	56	66	90	66	64	59
體育	Sports	25	68	55	40	52	74	51
其他	Others	182	111	148	122	102	103	108
大埔文娛中心	Tai Po Civic Centre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	8	11	17	12	13	20	16
戲曲／歌劇	Operas	84	36	37	42	45	38	50
戲劇	Plays	50	11	4	3	1	4	9
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	3	9	8	9	9	8	9
電影	Film shows	0	0	0	0	0	0	1
其他(1)	Others(1)	277	205	238	219	205	231	215
北區大會堂	North District Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	5	16	27	22	19	23	47
戲曲／歌劇	Operas	38	39	36	34	31	44	40
戲劇	Plays	4	37	46	37	47	28	31
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	4	2	1	2	1	7	4
電影	Film shows	0	0	0	0	0	0	0
其他(1)	Others(1)	130	106	146	96	97	118	126
沙田大會堂	Sha Tin Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	164	146	206	197	140	192	93
戲曲／歌劇	Operas	84	190	159	201	216	231	222
戲劇	Plays	111	76	72	109	136	100	168
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	40	42	36	45	42	54	35
電影	Film shows	0	3	4	2	4	3	3
其他(1)	Others(1)	304	278	165	190	129	108	104
荃灣大會堂	Tsuen Wan Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	47	105	177	162	190	218	185
戲曲／歌劇	Operas	29	16	38	56	42	66	74
戲劇	Plays	26	66	62	102	55	54	66
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	22	25	52	46	52	46	49
電影	Film shows	2	1	0	2	1	3	0
其他(1)	Others(1)	211	413	388	372	310	340	335
屯門大會堂	Tuen Mun Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	65	94	141	124	98	143	125
戲曲／歌劇	Operas	62	127	141	135	119	125	141
戲劇	Plays	43	31	41	58	45	73	71
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	32	52	44	33	28	48	49
電影	Film shows	0	0	16	4	0	5	3
其他(1)	Others(1)	390	432	527	584	482	608	689

16.4 (續) 按節目類別劃分在選定場地舉辦的文娛及體育節目
(cont'd) Cultural, entertainment and sports presentations at selected venues by type of event

		表演場數／放映場數 Number of presentations/screenings						
場地／節目類別	Venue/Type of event	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
高山劇場	Ko Shan Theatre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	23	7	11	8	6	9	9
戲曲／歌劇	Operas	195	302	268	273	283	304	333
戲劇	Plays	2	8	4	1	2	0	8
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	52	33	40	19	24	34	39
電影	Film shows	0	0	0	0	0	0	0
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	61	19	21	16	13	10	17
葵青劇院	Kwai Tsing Theatre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	31	24	32	43	26	18	34
戲曲／歌劇	Operas	102	118	93	101	109	78	82
戲劇	Plays	53	255	174	247	225	287	260
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	35	49	57	52	36	36	54
電影	Film shows	22	0	0	0	0	0	0
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	83	62	86	59	78	82	88
元朗劇院	Yuen Long Theatre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	39	32	26	29	26	27	18
戲曲／歌劇	Operas	35	52	44	57	54	60	73
戲劇	Plays	12	40	56	44	48	41	43
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	23	28	39	51	41	39	48
電影	Film shows	16	1	2	0	2	3	7
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	117	121	120	121	108	118	109

註釋： 數字包括康樂及文化事務署舉辦的節目、資助活動和合辦活動，以及場地租用者舉辦的活動。

Notes : Figures include departmental presentations, sponsored events and co-organised events of the Leisure and Cultural Services Department, and events organised by hirers.

(1) 數字包括綜合表演、時裝表演、流行音樂會、鐳射及激光唱片音樂會、社交舞及的士高晚會、香港校際音樂／朗誦節各項目及學校活動、宗教聚會、土地拍賣、演講、會議及研討會。

(1) Figures include variety shows, fashion shows, pop concerts, compact disc and laser disc concerts, social dance and disco nights, Hong Kong Schools Music/Speech Festival events and school functions, religious meetings, land auctions, lectures, conferences and seminars.

(2) 在香港體育館及伊利沙伯體育館舉行的活動可分為下列類別：

(2) The functions at the Hong Kong Coliseum and the Queen Elizabeth Stadium are classified as follows :

文化： 古典音樂會、芭蕾舞等；
 娛樂： 流行音樂會、音樂表演及合家歡娛樂節目（例如馬戲）；
 體育： 比賽及體育項目（例如國術、籃球及排球）；以及
 其他： 會議、學校活動及展覽。

Cultural : classical concerts, ballet, etc. ;
 Entertainment : pop concerts, musical shows and family entertainment events (e.g. circus);
 Sports : competitions and performances of sports events (e.g. Chinese martial arts, basketball and volleyball); and
 Others : conferences, school events and exhibitions.

資料來源： 康樂及文化事務署

Source : Leisure and Cultural Services Department

16.5 按節目類別劃分的戶內文化節目舉辦場數、觀眾人次及入座率 Presentations, attendances and attendance rates of indoor cultural programmes by type of event

節目類別	Type of event	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
管弦樂、器樂演奏會、 演唱會及歌劇(1)	Orchestral, instrumental concerts, vocal and operas(1)							
表演場數	Number of presentations	360	300	303	284	307	305	280
觀眾人次	Number of attendances	200 872	225 248	171 634	157 063	190 950	150 372	158 373
入座率(%)	Attendance rate (%)	78.6	82.2	76.8	70.4	75.4	77.7	77.9
戲劇(2)	Plays(2)							
表演場數	Number of presentations	317	291	271	243	284	287	297
觀眾人次	Number of attendances	82 543	58 112	60 467	59 125	63 593	50 329	59 161
入座率(%)	Attendance rate (%)	81.8	78.9	73.1	78.4	78.3	68.3	75.3
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance							
表演場數	Number of presentations	190	100	154	118	148	116	117
觀眾人次	Number of attendances	103 979	58 998	72 437	52 910	80 018	63 834	48 098
入座率(%)	Attendance rate (%)	82.5	84.5	72.6	73.1	78.6	81.3	74.7
電影(3)	Film shows(3)							
放映場數	Number of screenings	983	681	713	767	770	807	703
觀眾人次	Number of attendances	248 310	91 528	87 517	96 874	89 062	89 343	81 521
入座率(%)	Attendance rate (%)	61.4	75.0	75.7	74.7	68.6	69.6	71.7
中國戲曲	Chinese operas							
表演場數	Number of presentations	163	164	172	168	157	147	145
觀眾人次	Number of attendances	114 793	102 508	108 805	105 124	103 568	99 857	94 604
入座率(%)	Attendance rate (%)	72.0	79.3	70.4	74.8	79.1	83.2	80.6
跨媒體藝術	Multi-arts							
表演場數	Number of presentations	220	211	271	241	229	247	285
觀眾人次	Number of attendances	62 603	57 661	64 053	68 771	73 743	74 353	59 777
入座率(%)	Attendance rate (%)	86.8	84.6	73.8	85.4	92.6	89.7	80.2
觀眾拓展活動	Audience building activities							
表演場數	Number of presentations	976	1 267	1 355	1 140	1 128	1 277	1 152
觀眾人次	Number of attendances	292 668	368 655	379 406	365 794	320 194	353 309	335 506
入座率(%) ⁽⁴⁾	Attendance rate (%) ⁽⁴⁾	71.1	91.7	90.5	89.9	88.3	89.5	94.0
其他 ⁽⁵⁾	Others ⁽⁵⁾							
表演場數	Number of presentations	363	351	389	363	359	327	378
觀眾人次	Number of attendances	126 927	34 642	98 077	89 561	114 774	134 088	138 712

註釋：數字包括康樂及文化事務署舉辦的節目、資助活動和合辦活動，但不包括場地租用者舉辦的活動。

Notes: Figures include departmental presentations, sponsored events and co-organised events of the Leisure and Cultural Services Department but exclude events organised by hirers.

由於中英劇團、城市當代舞蹈團、香港芭蕾舞團、香港管弦樂團、香港小交響樂團及進念二十面體已於2007年4月1日由民政事務局資助，因此由2007年4月起，數字並不包括以上主要藝團所舉辦的節目。

Owing to the full subvention of Chung Ying Theatre Company, City Contemporary Dance Company, the Hong Kong Ballet, the Hong Kong Philharmonic Orchestra, the Hong Kong Sinfonietta, and Zuni Icosahedron by the Home Affairs Bureau on 1 April 2007, figures from April 2007 onwards exclude programmes organised by the above major performing arts groups.

(1) 數字包括中樂團及中國器樂演奏會。

(1) Figures include Chinese orchestral and instrumental concerts.

(2) 數字包括話劇、默劇、音樂劇及其他舞台藝術表演。

(2) Figures include drama, mime, musical drama and other theatrical performances.

(3) 從2008年開始，電影節目辦事處再沒有直接贊助香港國際電影節，因此由2008年起，數字並不包括電影節的場數及觀眾人次。

(3) Starting from 2008 onwards, the Film Programmes Office no longer provides direct sponsorship to the Hong Kong International Film Festival (HKIFF). Therefore, the figures for 2008 onwards do not include the programmes and attendances of the HKIFF.

(4) 由2007年起，用作計算入座率的觀眾人次並不包括在學校／社區會堂及體育館等座位數目不固定的場地。

(4) Attendance rates from 2007 onwards do not take into account the attendances at flexible seating places in school/community halls and sports centres.

數字包括綜合表演、皮影戲、藝墟、獨奏會、雜技表演、魔術表演、座談／研討會、校際朗誦節、校際音樂節、流行音樂會、鐳射及激光唱片音樂會、社交舞會、的士高晚會及展覽。

Figures include variety shows, shadow shows, arts fairs, recitals, acrobatic shows, magic shows, seminars/discussions, school speech festivals, school music festivals, pop concerts, compact disc and laser disc concerts, social dance, disco nights and exhibitions.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

16.6 按節目類別劃分的娛樂節目辦事處舉辦場數及觀眾人次 Presentations and attendances at Entertainment Office by type of event

節目類別	Type of event	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
管弦樂演奏會	Orchestral concerts							
表演場數	Number of presentations	64	55	61	66	60	67	60
觀眾人次	Number of attendances	12 290	8 691	9 905	11 116	10 150	10 995	11 190
舞蹈	Dance							
表演場數	Number of presentations	65	85	89	81	95	88	88
觀眾人次	Number of attendances	16 199	23 367	18 085	17 140	19 600	18 770	16 590
粵劇及粵曲	Cantonese opera and operatic songs							
表演場數	Number of presentations	138	134	110	131	122	125	123
觀眾人次	Number of attendances	35 980	27 961	22 484	25 270	24 735	23 910	23 805
魔術及雜技表演	Magic and acrobatic shows							
表演場數	Number of presentations	80	76	82	88	81	89	93
觀眾人次	Number of attendances	20 577	13 526	15 625	13 650	13 420	15 560	14 750
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾							
表演場數	Number of presentations	294	271	283	276	285	264	281
觀眾人次	Number of attendances	73 265	122 511	86 800	106 015	72 390	64 860	66 120

註釋： 所有節目均免費入場。

(1) 數字包括綜合表演、流行音樂會、合唱團演唱會、木偶戲、京劇、越劇、兒童劇場、話劇及合辦活動，但不包括特別節日活動／嘉年華會。

資料來源： 康樂及文化事務署

Notes : All programmes are admission free.

(1) Figures include variety shows, pop concerts, choral concerts, puppet shows, Beijing operas, Yue operas, children's theatre, dramas and jointly presented activities, but exclude special festivals/carnivals.

Source : Leisure and Cultural Services Department

16.7 按活動類別劃分的康體活動次數及參加人數 Programmes and participants of recreation and sports activities by type of event

活動類別	Type of event	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
戶外及水上活動	Outdoor pursuits and water sports							
活動次數	Number of programmes	5 960	7 331	7 047	7 413	7 510	7 290	7 621
參加人數	Number of participants	111 692	84 113	78 232	94 711	91 442	86 463	87 215
舞蹈及健體	Dance and fitness							
活動次數	Number of programmes	7 956	9 295	9 418	9 760	10 069	10 105	10 281
參加人數	Number of participants	263 309	408 963	393 973	438 982	438 906	435 583	439 525
個人活動	Individual games							
活動次數	Number of programmes	6 455	7 161	8 107	8 292	8 292	8 072	8 131
參加人數	Number of participants	258 852	446 336	444 069	442 234	452 880	421 146	412 291
隊際活動	Team games							
活動次數 ⁽¹⁾	Number of programmes ⁽¹⁾	3 325	3 740	3 795	3 945	4 248	4 354	3 710
參加人數	Number of participants	268 793	183 625	225 708	221 455	228 664	230 586	232 570
特殊組別	Special groups							
活動次數	Number of programmes	4 575	5 554	5 835	6 074	6 146	6 761	6 741
參加人數	Number of participants	337 781	434 020	471 965	496 967	501 113	523 738	541 435
田徑及水中活動	Athletics and aquatics							
活動次數	Number of programmes	3 570	3 499	3 544	3 742	3 759	3 858	3 766
參加人數	Number of participants	140 787	122 215	117 336	123 187	123 372	123 405	127 177
其他活動	Others							
活動次數	Number of programmes	8 353	12 400	12 802	12 184	12 292	12 190	12 535
參加人數 ⁽²⁾	Number of participants ⁽²⁾	907 663	1 262 674	1 088 969	1 384 065	1 103 487	1 431 314	1 099 984
總計	Total							
活動次數	Number of programmes	40 194	48 980	50 548	51 410	52 316	52 630	52 785
參加人數	Number of participants	2 288 877	2 941 946	2 820 252	3 201 601	2 939 864	3 252 235	2 940 197

註釋： 數字包括資助體育活動。

Notes : Figures include subvented sports programmes.

(1) 2014 年的隊際活動數量減少，主要是由於在 7 月至 8 月進行的「青少年暑期足球推廣」計劃運作模式改變(2014 年前，該計劃包括 4 個訓練單元，在 2014 年開始，該計劃只包括 1 個單元)。

(1) The decrease in the number of programmes of Team games in 2014 was mainly due to the change in operation mode of the Summer Youth Football Scheme implemented between July and August (Before 2014, the Scheme included four training modules, while starting from 2014, the Scheme comprised only one module).

(2) 2014 年的參加人數減少，主要是由於第 4 屆全港運動會和相關活動已於 2013 年完結。

(2) The decrease in the number of participants in 2014 was mainly due to the completion of the 4th Hong Kong Games and related programmes in 2013.

資料來源： 康樂及文化事務署

Source : Leisure and Cultural Services Department

16.8 按設施類別劃分的主要康樂及市容設施 Major recreation and amenity facilities by type of facility

數目(另有註明除外)
Number (unless otherwise specified)

設施類別	Type of facility	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
體育館	Sports centres	85	88	89	91	94	94	95
壁球場	Squash courts	321	287	287	287	287	296	295
網球場	Tennis courts	270	261	257	257	257	256	256
草地球場 ⁽¹⁾	Turf pitches ⁽¹⁾	70	76	81	81	80	80	81
硬地足球場	Hard-surfaced soccer pitches	225	234	236	236	236	234	249
籃球／排球／ 羽毛球場 ⁽²⁾	Basketball/Volleyball/ Badminton courts ⁽²⁾	1 205	1 265	1 287	1 306	1 344	1 347	1 364
運動場	Sports grounds	24	25	25	25	25	25	25
草地滾球場	Bowling greens	10	10	10	11	11	11	10
障礙高爾夫球場	Obstacle golf courses	1	1	1	1	1	1	1
高爾夫球練習場	Golf driving ranges	4	4	4	4	4	4	4
滾軸溜冰場	Roller skating rinks	35	31	29	28	27	27	27
緩跑徑／健身徑	Jogging tracks/Fitness trails	84	93	95	100	101	101	104
泳灘 ⁽³⁾	Beaches ⁽³⁾	41	41	41	41	41	41	41
游泳池	Swimming pools	36	37	37	41	43	43	43
水上活動中心	Water sports centres	4	5	5	5	5	5	5
度假營	Holiday camps	4	4	4	4	4	4	4
騎術學校	Horse riding schools	2	2	2	2	2	2	2
公園及花園	Parks and gardens	1 374	1 514	1 530	1 539	1 550	1 558	1 541
兒童遊樂場	Children's playgrounds	640	678	689	696	693	693	685
動物園／鳥舍	Zoos/Aviaries	5	5	5	5	5	5	5
轄下公共休憩用地 總面積 ⁽⁴⁾ (公頃)	Total area of public open space administered ⁽⁴⁾ (hectares)	1 940	2 163	2 175	2 148	2 076	2 089	2 061

註釋： (1) 數字包括足球場、曲棍球場、欖球場、足球兼其他球類場及欖球兼其他球類場，門球場則除外。

(2) 數字是指在有關設施中，可以獨立劃分為籃球場、排球場及羽毛球場的最高數目之總和。

(3) 數字指憲報公布的泳灘數目。

(4) 數字包括由康樂及文化事務署管理的路邊美化市容地。

Notes : (1) Figures include soccer pitches, hockey pitches, rugby pitches, soccer cum other ball games pitches, and rugby cum other ball games pitches, except gateball courts.

(2) Figures refer to the summation of the maximum number of basketball courts, volleyball courts and badminton courts that can be demarcated individually on relevant facilities.

(3) Figures refer to the number of gazetted beaches.

(4) Figures include roadside amenity areas maintained by the Leisure and Cultural Services Department.

資料來源：康樂及文化事務署

Source : Leisure and Cultural Services Department

17 環境、氣候及地理

Environment, Climate and Geography

概念及定義

都市固體廢物 包括來自家居及工商業活動所產生的固體廢物，這類廢物會運往堆填區處理。建築廢物、化學廢物及特殊廢物則不包括在內。

建築廢物 包括來自建築、裝修、拆卸、土地挖掘及修路等工程所產生的惰性廢物。惰性廢物可用作填海物料。

化學廢物 指《廢物處置（化學廢物）（一般）規例》中所列出對人類健康及／或環境構成潛在危險的物質。

環境保護署全年定期在 41 個憲報公布的泳灘收集水質樣本。在泳季期間（即 3 月至 10 月），每月在每個泳灘最少收集樣本三次；於非泳季期間（即 11 月至 2 月），收集樣本的次數較少，約為每月一次。有些全年開放的憲報公布泳灘則每月收集樣本最少三次。每個水質樣本會以薄膜隔濾方法測試大腸桿菌的含量。大腸桿菌可用作顯示水中糞便所造成的污染程度的指標。在泳季期間收集的所有數據，均用作計算泳灘含大腸桿菌的全年幾何平均數。

水質指數 指在河溪特定站位收集樣本，按溶解氧、五天生化需氧量及氨氮的水平得出的河溪全年平均水質指數。

氣象觀測的統計數字是根據香港天文台、京士柏和橫瀾島的天氣記錄匯編而成。各氣象要素的平均值乃根據 1981 年至 2010 年期間錄得的數據編製。

最高及最低氣溫 指每日連續 24 小時所錄得的最高及最低氣溫。

全年平均最高氣溫及最低氣溫 分別指該年的每日最高及最低氣溫的平均數。

Concepts and definitions

Municipal solid waste comprises solid waste from domestic, commercial and industrial sources, which is disposed of at landfills. This excludes construction waste, chemical waste and special waste.

Construction waste includes inert waste arising from such activities as construction, renovation, demolition, land excavation and road works. Inert waste can be used as fill in reclamation sites.

Chemical waste comprises substances specified under the Waste Disposal (Chemical Waste) (General) Regulation as posing a possible risk to health and/or the environment.

The Environmental Protection Department collects water samples from 41 gazetted beaches regularly throughout the year. During bathing seasons (March to October inclusive), each beach is sampled at least three times a month, and during non-bathing seasons (November to February inclusive), at a lower frequency of about once a month. For a few gazetted beaches staying open throughout the year, sampling frequency is maintained at least three times a month for the whole year. Each water sample is analysed for *Escherichia coli* (*E. coli*) bacteria density by the membrane filtration method. The *E. coli* bacteria is used as an indicator of faecal pollution in water. All data collected during a bathing season are used to calculate the annual geometric mean of *E. coli* density of a beach.

Water Quality Index refers to the annual average index of a river/stream course sampled at specific sampling stations based on the measurements of dissolved oxygen, 5-day Biochemical Oxygen Demand and ammonia nitrogen.

Statistics of meteorological observations are taken from the records of the Hong Kong Observatory, King's Park and Waglan Island stations. The normals for the various meteorological elements are based on data recorded during the period of 1981 to 2010.

The **maximum and minimum air temperatures** refer to the highest and lowest temperatures respectively attained during the continuous time interval of the 24 hours for each day.

The **annual mean values of maximum and minimum air temperatures** refer to the mean daily maximum and minimum temperatures in the year.

其他有關刊物

香港空氣質素，環境保護署編製

香港固體廢物監察報告，刊載於環境保護署網站
(www.wastereduction.gov.hk/chi/assistancewizard/waste_red_sat.htm)

香港泳灘水質年報，環境保護署編製
(<http://www.beachwq.gov.hk/tc/report.aspx>)

香港海水水質年報，環境保護署編製
(<http://wqrc.epd.gov.hk/tc/water-quality/marine-2.aspx>)

香港河溪水質年報，環境保護署編製
(<http://wqrc.epd.gov.hk/tc/water-quality/river-2.aspx>)

香港環境保護，環境保護署編製

香港氣象及潮水觀測摘要，香港天文台編製

每月天氣摘要，香港天文台編製

熱帶氣旋，香港天文台編製

Further references

Air Quality in Hong Kong, published by the Environmental Protection Department

Monitoring of Solid Waste in Hong Kong, published on the website of the Environmental Protection Department
(www.wastereduction.gov.hk/en/assistancewizard/waste_red_sat.htm)

Beach Water Quality in Hong Kong, published by the Environmental Protection Department
(<http://www.beachwq.gov.hk/en/report.aspx>)

Marine Water Quality in Hong Kong, published by the Environmental Protection Department
(<http://wqrc.epd.gov.hk/en/water-quality/marine-2.aspx>)

River Water Quality in Hong Kong, published by the Environmental Protection Department
(<http://wqrc.epd.gov.hk/en/water-quality/river-2.aspx>)

Environment Hong Kong, published by the Environmental Protection Department

Summary of Meteorological and Tidal Observations in Hong Kong, published by the Hong Kong Observatory

Monthly Weather Summary, published by the Hong Kong Observatory

Tropical Cyclones, published by the Hong Kong Observatory

17.1 2014年按地區類別及路邊情況劃分的空氣質素 Air quality by area type and roadside condition, 2014

微克(每立方米計)
Microgram/cu.m.

地區類別/路邊	Area type/Roadside	全年平均空氣污染濃度 Annual average air pollutant concentrations			
		二氧化硫 Sulphur dioxide	二氧化氮 Nitrogen dioxide	微細懸浮粒子 Fine suspended particulates	可吸入懸浮粒子 Respirable suspended particulates
市區(1)	Urban(1)	13	57	30	43
新市鎮(2)	New town(2)	9	47	28	42
郊區(3)	Rural(3)	9	10	27	44
路邊(4)	Roadside(4)	9	102	32	50

註釋： (1) 包括葵涌、中西區、深水埗、觀塘、東區及荃灣。
(2) 包括大埔、沙田、元朗及東涌。
(3) 包括塔門。
(4) 包括銅鑼灣、中環及旺角。

Notes: (1) Includes Kwai Chung, Central/Western, Sham Shui Po, Kwun Tong, Eastern and Tsuen Wan.
(2) Includes Tai Po, Sha Tin, Yuen Long and Tung Chung.
(3) Includes Tap Mun.
(4) Includes Causeway Bay, Central and Mong Kok.

資料來源：環境保護署

Source: Environmental Protection Department

17.2 按種類劃分的平均固體廢物量 Average solid waste quantities by type

公噸(每日計)
Tonnes/day

種類	Type	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014 #
於堆填區棄置的固體廢物	Solid waste disposed of at landfills							
都市固體廢物(1)	Municipal solid waste(1)	9 288 *	8 963	9 114	8 996	9 278	9 547	9 790
家居(2)	Domestic(2)	7 014 *	6 015	6 135	5 973	6 286	6 359	6 420
商業(3)	Commercial(3)	1 673 *	2 319	2 352	2 360	2 260	2 408	2 570
工業(4)	Industrial(4)	601 *	629	627	663	732	780	800
整體建築廢物(5)	Overall construction waste(5)	6 595 *	3 121	3 584	3 331	3 440	3 591	3 940
特殊廢物(6)	Special waste(6)	1 620	1 243	1 119	1 131	1 127	1 173	1 140
總計	Total	17 503 *	13 326	13 817	13 458	13 844	14 311	14 870
已回收的都市固體廢物(7)	Municipal solid waste recovered(7)	6 298 *	8 716	9 872	8 272	5 909	5 503	5 620

註釋： (1) 都市固體廢物包括運往棄置設施的家居廢物、商業廢物及工業廢物，但不包括建築廢物及已回收的都市固體廢物。
(2) 家居廢物包括使用後的住宅固體廢物，以及由公共潔淨服務收集的廢物。
(3) 商業廢物包括所有類型的商業活動產生的固體廢物。
(4) 工業廢物包括由工業活動產生的固體廢物，但不包括化學廢物及建築廢物。自 2007 年開始，運往堆填區處置並包括在工業廢物類別的廢棄混凝土已被重新歸類於整體建築廢物，有關的數量已從工業廢物類別中扣除。
(5) 建築廢物包括由建築及拆卸活動所產生的廢物，但不包括可運往公眾填土區作填海用途的物料。在堆填區棄置的整體建築廢物包括來自建築地盤的建築廢物，以及在建築地盤以外設立的混凝土配料廠和水泥/砂漿生產廠所產生的廢棄混凝土。
(6) 特殊廢物包括棄置於堆填區的動物屍體、屠房廢物、報廢貨物、濾水廠及污水處理後的污泥、污水處理廠的隔濾物、禽畜廢物、醫療廢物及化學廢物。
(7) 都市固體廢物回收後會在本地或香港以外地方循環再造。

Notes: (1) Municipal solid waste includes domestic waste, commercial waste and industrial waste delivered to disposal facilities but excludes construction waste and recovered municipal solid waste.
(2) Domestic waste covers post-consumer residential solid waste and refuse collected in public cleansing activities.
(3) Commercial waste covers solid waste arising from all forms of commercial activities.
(4) Industrial waste covers solid waste arising from industrial activities but excludes chemical waste and construction waste. Waste concrete delivered to landfills as industrial waste since 2007 was re-grouped under overall construction waste. Its corresponding quantity has been deducted from industrial waste.
(5) Construction waste covers waste arising from construction and demolition activities but excludes material delivered to public filling areas for land reclamation and formation. Overall construction waste received at landfills includes construction waste from construction sites and waste concrete that is generated from concrete batching plants and cement plaster/mortar manufacturing plants not set up inside construction sites.
(6) Special waste includes animal carcasses, abattoir waste, condemned goods, waterworks and sewage treatment sludge, sewage works screening, livestock waste, clinical waste and chemical waste delivered to landfills.
(7) Municipal solid waste recovered will be recycled locally or in places outside Hong Kong.

資料來源：環境保護署

Source: Environmental Protection Department

17.3 被棄置的都市固體廢物成分 Composition of municipal solid waste disposed of

		千公噸 Thousand tonnes						
成分	Composition	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014 #
紙張	Paper	872 *	753	732	705	697	666	700
塑膠	Plastics	653	622	708	618	668	681	740
籐料／木材	Rattan/Wood	125	119	108	116	139	144	130
金屬	Metals	77	62	64	66	87	65	80
玻璃	Glass	123	117	136	101	106	129	100
紡織品	Textile	92	92	85	79	107	99	110
易腐爛廢物	Putrescibles	1 298	1 356	1 339	1 458	1 415	1 529	1 520
其他(1)	Others(1)	159	150	154	139	176	173	190
總計(2)	Total(2)	3 399 *	3 271	3 327	3 283	3 396	3 485	3 570

註釋： 都市固體廢物包括運往棄置設施的家居廢物、商業廢物及工業廢物，但不包括建築廢物及已回收的都市固體廢物。

(1) 其他廢物包括體積龐大的物品及其他種類物料。

(2) 自 2007 年開始，運往堆填區處置並包括在工業廢物類別的廢棄混凝土已被重新歸類於整體建築廢物，有關的數量已從都市固體廢物類別中扣除。

Notes : Municipal solid waste includes domestic waste, commercial waste and industrial waste delivered to disposal facilities but excludes construction waste and recovered municipal solid waste.

(1) Others include bulky items and other miscellaneous materials.

(2) Waste concrete delivered to landfills as industrial waste since 2007 was re-grouped under overall construction waste. Its corresponding quantity has been deducted from municipal solid waste.

資料來源：環境保護署

Source : Environmental Protection Department

17.4 已回收的都市固體廢物成分 Composition of recovered municipal solid waste

		千公噸 Thousand tonnes						
成分	Composition	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014 #
紙張	Paper	883	1 027	1 195	1 278	1 162	1 035	950
塑膠	Plastics	265	1 211	1 577	843	317	243	130
木材	Wood	22	17	17	18	9	6	\$
含鐵金屬	Ferrous metal	956	733	566	667	500	523	750
有色金屬	Non-ferrous metal	99	101	155	115	78	79	80
玻璃	Glass	2	3	5	5	18	10	10
紡織品	Textile	18	16	20	11	4	7	10
橡膠輪胎	Rubber tyre	21	9	10	15	12	22	20
電器及電子設備	Electrical and electronic equipment	37	64	61	67	56	56	70
廚餘(1)	Food Waste(1)	-	-	\$	1	7	29	30
總計	Total	2 305	3 181	3 603	3 019	2 163	2 009	2 050

註釋： 都市固體廢物回收後會在本地或香港以外地方循環再造。

(1) 環境保護署自 2009 年起與工商業團體開展「廚餘循環再造合作計劃」。

Notes : Municipal solid waste recovered will be recycled locally or places outside Hong Kong.

(1) Environmental Protection Department launched the "Food Waste Recycling Partnership Scheme" with commercial and industrial sectors since 2009.

資料來源：環境保護署

Source : Environmental Protection Department

17.5 按區域劃分的憲報公布泳灘的水質 Water quality of gazetted beaches by district

每100毫升海水大腸桿菌的含量
Escherichia coli count/100 mL

區域／泳灘	District/Bathing beach	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
南區	Southern							
大浪灣泳灘	Big Wave Bay Beach	26	46	149	17	31	21	40
春坎角泳灘	Chung Hom Kok Beach	9	14	9	5	5	8	13
深水灣泳灘	Deep Water Bay Beach	7	12	9	6	9	11	14
夏萍灣泳灘	Hairpin Beach	7	12	33	6	9	14	12
中灣泳灘	Middle Bay Beach	12	12	12	6	15	14	13
淺水灣泳灘	Repulse Bay Beach	4	11	7	6	7	10	11
石澳後灘泳灘	Rocky Bay Beach	19	13	50	23	30	22	16
石澳泳灘	Shek O Beach	16	11	19	11	16	15	18
南灣泳灘	South Bay Beach	9	4	4	4	5	4	5
聖士提反灣泳灘	St. Stephen's Beach	4	6	4	4	4	10	5
赤柱正灘泳灘	Stanley Main Beach	5	13	20	6	34	19	9
龜背灣泳灘	Turtle Cove Beach	5	5	8	4	6	6	8
離島	Islands							
下長沙泳灘	Lower Cheung Sha Beach	7	13	11	9	10	17	21
上長沙泳灘	Upper Cheung Sha Beach	3	5	4	3	4	4	5
洪聖爺灣泳灘	Hung Shing Yeh Beach	4	6	4	3	4	4	5
觀音灣泳灘	Kwun Yam Beach	5	9	8	5	5	9	8
蘆鬚城泳灘	Lo So Shing Beach	2	7	3	3	4	5	5
貝澳泳灘	Pui O Beach	9	12	14	13	22	51	60
銀礦灣泳灘	Silver Mine Bay Beach	14	45	31	28	38	39	51
塘福泳灘	Tong Fuk Beach	4	5	5	4	4	7	4
長洲東灣泳灘	Cheung Chau Tung Wan Beach	12	17	12	6	13	10	14
西貢	Sai Kung							
清水灣第一灣泳灘	Clear Water Bay First Beach	9	15	10	7	8	24	15
清水灣第二灣泳灘	Clear Water Bay Second Beach	10	27	13	5	18	15	18
廈門灣泳灘	Hap Mun Bay Beach	3	3	3	2	2	7	4
橋咀泳灘	Kiu Tsui Beach	17	16	13	9	10	13	11
銀線灣泳灘	Silverstrand Beach	74	51	28	18	30	39	40
三星灣泳灘	Trio Beach	2	5	6	2	9	8	10
荃灣	Tsuen Wan							
釣魚灣泳灘	Anglers' Beach	619	276	134	27	69	133	130
近水灣泳灘	Approach Beach	470	208	124	59	83	106	121
更生灣泳灘	Casam Beach	594	144	102	21	50	71	63
雙仙灣泳灘	Gemini Beaches	1 102	410	137	19	40	135	110
海美灣泳灘	Hoi Mei Wan Beach	287	130	87	23	51	86	58
麗都灣泳灘	Lido Beach	523	178	87	21	32	53	57
汀九灣泳灘	Ting Kau Beach	412	145	141	58	88	107	89
馬灣東灣泳灘	Ma Wan Tung Wan Beach	101	60	17	10	24	41	31
屯門	Tuen Mun							
蝴蝶灣泳灘	Butterfly Beach	55	49	30	41	42	71	38
青山灣泳灘	Castle Peak Beach	80	35	63	49	48	78	91
加多利灣泳灘	Kadoorie Beach	98	48	45	37	40	52	37
新咖啡灣泳灘	Cafeteria New Beach	54	38	31	27	47	50	31
舊咖啡灣泳灘	Cafeteria Old Beach	61	46	34	29	48	39	45
黃金泳灘	Golden Beach	46	42	37	26	62	45	39

註釋：數字指在泳季內每100毫升海水中含大腸桿菌之幾何平均數值，少於25為水質良好，25至180為一般，181至610為欠佳及610以上為極差。

Note : Figures refer to the geometric mean of *Escherichia coli* count per 100 mL of sea water during bathing season, with less than 25 meaning good quality, 25 to 180 meaning fair, 181 to 610 meaning poor and over 610 meaning very poor.

資料來源：環境保護署

Source : Environmental Protection Department

17.6 主要河流及溪澗的水質指數 Water quality index of major rivers and streams courses

河流／溪澗	River/Stream	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
蠔涌河	Ho Chung River	3.3	3.8	3.9	4.1	2.7	4.1	4.2
錦田河	Kam Tin River	14.4	11.3	12.0	12.8	12.3	10.3	11.2
林村河	Lam Tsuen River	4.5	4.2	4.2	3.9	3.6	4.2	4.6
梅窩河	Mui Wo River	4.0	3.8	3.8	4.0	3.5	3.6	3.6
雙魚河	River Beas	10.3	6.1	6.4	7.2	5.8	5.6	6.1
平原河	River Ganges	12.8	6.4	6.8	6.7	6.6	6.2	6.2
梧桐河	River Indus	12.1	6.3	6.1	7.1	6.0	5.0	5.3
三疊潭溪	Sam Dip Tam Stream	3.4	3.3	3.3	3.4	3.1	3.1	3.2
城門主河	Shing Mun River (Main Channel)	5.7	3.8	3.8	4.1	3.8	3.8	4.3
大埔河	Tai Po River	4.9	3.1	3.2	3.2	3.3	4.0	3.7
屯門河	Tuen Mun River	5.8	6.4	5.8	6.1	6.1	6.0	6.1
元朗河	Yuen Long Creek	13.3	11.6	12.1	11.9	11.7	11.1	12.0

註釋：水質指數在3.0至4.5的水質屬極佳，4.6至7.5為良好，7.6至10.5為普通，10.6至13.5為惡劣及13.6至15.0為極劣。

Note : Rivers with water quality indices of 3.0 to 4.5 are classified as excellent quality, 4.6 to 7.5 as good, 7.6 to 10.5 as fair, 10.6 to 13.5 as bad and 13.6 to 15.0 as very bad.

資料來源：環境保護署

Source : Environmental Protection Department

17.7 2014年香港的海水水質 Marine water quality of Hong Kong, 2014

參數	Parameter	后海灣 Deep Bay (DM3)	維多利亞港 Victoria Harbour (VM5)	吐露港 Tolo Harbour (TM4)	南區 Southern Waters (SM6)	大鵬灣 Mirs Bay (MM4)
水溫 (攝氏度數)	Temperature (°C)	24.4	23.0	23.8	23.3	22.9
鹽度 (psu) ⁽¹⁾	Salinity (psu) ⁽¹⁾	21.2	31.3	30.7	31.9	32.4
溶解氧 (飽和百分率)	Dissolved oxygen (% saturation)	73	74	95	94	87
酸鹼度 (酸鹼值)	pH (pH value)	7.7	7.8	8.0	8.0	8.0
透明度板深度 ⁽²⁾ (米)	Secchi Disc depth ⁽²⁾ (m)	1.3	2.5	2.3	2.8	3.5
混濁度 (NTU) ⁽³⁾	Turbidity (NTU) ⁽³⁾	10.2	2.7	1.1	2.8	1.8
懸浮固體 (毫克/升)	Suspended solids (mg/L)	15.5	3.7	3.0	3.6	2.4
五天生化需氧量 ⁽⁴⁾ (毫克/升)	5-day Biochemical Oxygen Demand ⁽⁴⁾ (mg/L)	1.0	1.4	1.8	0.9	1.0
無機氮 ⁽⁵⁾ (毫克/升)	Total inorganic nitrogen ⁽⁵⁾ (mg/L)	1.48	0.37	0.06	0.16	0.06
總氮 (毫克/升)	Total nitrogen (mg/L)	1.79	0.59	0.31	0.34	0.24
正磷酸鹽磷 ⁽⁵⁾ (毫克/升)	Orthophosphate phosphorus ⁽⁵⁾ (mg/L)	0.093	0.031	0.005	0.008	0.008
總磷 (毫克/升)	Total phosphorus (mg/L)	0.13	0.06	0.02	0.03	0.02
葉綠素- <i>a</i> ⁽⁶⁾ (微克/升)	Chlorophyll- <i>a</i> ⁽⁶⁾ (µg/L)	4.7	4.9	6.9	6.3	3.4
大腸桿菌 (每100毫升含量)	<i>Escherichia coli</i> (count/100 mL)	37	6 118	9	1	1

註釋： 數字為分布於香港各海域內定點收集樣本所取得數據 (水深平均數) 的全年平均數。

- (1) 「psu」指國際實用鹽度單位。
- (2) 較高透明度板深度表示海水透明度較高。
- (3) 「NTU」指混濁度，其數值隨海水混濁度增加。
- (4) 高五天生化需氧量水平反映大量的有機污染物。
- (5) 高無機氮及正磷酸鹽磷水平令海藻繁生。
- (6) 高葉綠素-*a*水平顯示藻類繁殖茂盛。

資料來源：環境保護署

Notes : Figures are the annual mean (depth-averaged) data of samples collected from specific sampling stations in different marine waters in Hong Kong.

- (1) “psu” denotes practical salinity unit.
- (2) Greater Secchi Disc depth indicates higher transparency.
- (3) “NTU” denotes nephelometric turbidity unit, which increases with turbidity.
- (4) High 5-day Biochemical Oxygen Demand level indicates large amount of organic pollution.
- (5) High inorganic nitrogen and orthophosphate phosphorus levels contribute to excessive algal growth.
- (6) High chlorophyll-*a* level indicates active algal production.

Source : Environmental Protection Department

17.8 2014年香港主要避風塘的水質 Water quality of major typhoon shelters in Hong Kong, 2014

參數	Parameter	香港仔(南) Aberdeen (South) (WT1)	香港仔(西) Aberdeen (West) (WT3)	銅鑼灣 Causeway Bay (VT2)	筲箕灣 Shau Kei Wan (ET2)	油麻地 Yau Ma Tei (VT10)	長洲 Cheung Chau (ST1)
水溫(攝氏度)	Temperature (°C)	22.9	23.1	23.4	22.8	23.7	24.3
鹽度(psu) ⁽¹⁾	Salinity (psu) ⁽¹⁾	32.2	32.1	31.3	31.6	31.0	30.0
溶解氧(飽和百分率)	Dissolved oxygen (% saturation)	77	77	60	64	55	93
酸鹼度(酸鹼值)	pH (pH value)	7.9	7.9	7.8	7.8	7.7	8.0
透明度板深度 ⁽²⁾ (米)	Secchi Disc depth ⁽²⁾ (m)	2.9	3.0	1.8	3.2	2.0	1.8
混濁度(NTU) ⁽³⁾	Turbidity (NTU) ⁽³⁾	2.5	2.5	3.9	1.7	2.9	3.2
懸浮固體(毫克/升)	Suspended solids (mg/L)	2.9	3.5	5.8	2.0	4.1	3.7
五天生化需氧量 ⁽⁴⁾ (毫克/升)	5-day Biochemical Oxygen Demand ⁽⁴⁾ (mg/L)	0.8	1.0	0.8	1.2	1.0	1.0
無機氮 ⁽⁵⁾ (毫克/升)	Total inorganic nitrogen ⁽⁵⁾ (mg/L)	0.17	0.16	0.37	0.28	0.53	0.33
總氮(毫克/升)	Total nitrogen (mg/L)	0.30	0.33	0.56	0.44	0.75	0.50
正磷酸鹽磷 ⁽⁵⁾ (毫克/升)	Orthophosphate phosphorus ⁽⁵⁾ (mg/L)	0.01	0.01	0.03	0.02	0.04	0.02
總磷(毫克/升)	Total phosphorus (mg/L)	0.03	0.03	0.05	0.04	0.07	0.03
葉綠素- <i>a</i> ⁽⁶⁾ (微克/升)	Chlorophyll- <i>a</i> ⁽⁶⁾ (µg/L)	3.2	3.8	2.1	2.6	3.0	7.3
大腸桿菌(每100毫升含量)	<i>Escherichia coli</i> (count/100 mL)	282	1 126	2 260	1 290	2 620	60

註釋： 數字為於香港主要避風塘內收集樣本站所取得數據
(水深平均數)的全年平均數。

- (1) 「psu」指國際實用鹽度單位。
- (2) 較高透明度板深度表示海水透明度較高。
- (3) 「NTU」指混濁度，其數值隨海水混濁度增加。
- (4) 高五天生化需氧量水平反映大量的有機污染物。
- (5) 高無機氮及正磷酸鹽磷水平令海藻繁生。
- (6) 高葉綠素-*a*水平顯示藻類繁殖茂盛。

資料來源：環境保護署

Notes : Figures are the annual mean (depth-averaged) data of samples collected from sampling stations in major typhoon shelters in Hong Kong.

- (1) “psu” denotes practical salinity unit.
- (2) Greater Secchi Disc depth indicates higher transparency.
- (3) “NTU” denotes nephelometric turbidity unit, which increases with turbidity.
- (4) High 5-day Biochemical Oxygen Demand level indicates large amount of organic pollution.
- (5) High inorganic nitrogen and orthophosphate phosphorus levels contribute to excessive algal growth.
- (6) High chlorophyll-*a* level indicates active algal production.

Source : Environmental Protection Department

17.9 按性質及來源劃分的處理污染投訴 Pollution complaints handled by nature and source

		個案數目 Number of cases						
性質／來源	Nature/Source	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
空氣	Air							
車輛廢氣	Vehicle emission	7 640	4 925	4 929	4 116	6 245	5 481	5 122
船舶廢氣	Ship emission	12	2	4	3	3	3	2
都市垃圾焚化爐	Municipal incinerator	0	0	0	0	0	0	0
商業活動	Commercial activities	2 335	2 434	2 268	2 104	2 113	1 904	1 816
工業活動	Industrial activities	905	728	665	547	515	536	478
公用事業廢氣	Utilities	14	5	6	2	4	1	3
建築事業滋擾	Construction nuisance	1 288	1 170	1 117	1 083	1 096	959	882
其他	Miscellaneous	1 117	1 839	1 964	2 154	3 104	3 440	2 836
小計	Sub-total	13 311	11 103	10 953	10 009	13 080	12 324	11 139
噪音	Noise							
建築噪音	Construction	1 587	1 300	1 480	1 370	1 485	1 262	1 155
鄰近環境噪音及公眾地方噪音	Neighbourhood and public areas	2 396	1 574	1 370	1 221	1 472	931	730
交通噪音	Transport	516	280	218	224	162	147	89
工商業噪音	Industrial and commercial	4 167	3 445	3 282	3 109	3 273	3 608	2 714
警鐘誤鳴	Intruder alarm	726	561	449	505	453	491	259
其他	Miscellaneous	36	16	28	12	11	18	31
小計	Sub-total	9 428	7 176	6 827	6 441	6 856	6 457	4 978
水	Water	2 407	1 864	1 772	1 834	1 717	1 824	1 876
廢物	Waste	1 192	3 940	3 438	3 224	3 000	3 286	2 563
其他	Miscellaneous	119	415	688	407	327	475	408
總計	Total	26 457	24 498	23 678	21 915	24 980	24 366	20 964

資料來源：環境保護署

Source : Environmental Protection Department

17.10 按類別劃分的環境計劃建設開支 Capital expenditure devoted to environmental projects by type

百萬元
\$ million

計劃類別	Type of projects	2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
空氣 ⁽¹⁾	Air ⁽¹⁾	78	76	175	451	291	75	108
噪音 ⁽¹⁾	Noise ⁽¹⁾	31	290	174	172	222	147	51
污水	Sewage	1,188	2,645	4,043	4,283	4,246	5,003	4,308
廢物 ⁽²⁾	Waste ⁽²⁾	198	261	550	1,484	1,953	1,055	650
總計	Total	1,495	3,272	4,942	6,390	6,712	6,280	5,117

註釋： 數字指根據基本工程儲備基金列出的建設開支。

Notes : Figures refer to the capital expenditure listed under Capital Works Reserve Fund.

(1) 數字包括特定改善計劃的開支，但不包括列入一般發展及公共工程計劃的消滅措施開支。

(1) Figures include expenditure for specific improvement programmes but exclude that for abatement measures incorporated in general development and public works projects.

(2) 廢物包括都市固體廢物、化學廢物及禽畜廢物。

(2) Waste includes municipal solid waste, chemical waste and livestock waste.

資料來源： 環境保護署

Source : Environmental Protection Department

17.11 氣象觀測摘要 Summary of meteorological observations

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014	平均值 ⁽¹⁾ Normals ⁽¹⁾
平均海平面氣壓 (百帕斯卡)	Mean pressure at mean sea-level (hPa)	1013.1	1 012.3	1 013.0	1 012.8	1 011.6	1 012.7	1 013.1	1 012.9
氣溫 (攝氏度)	Air temperature (°C)								
平均最高氣溫	Mean maximum	25.6	26.3	25.8	25.8	25.8	25.9	26.0	25.6
平均氣溫	Mean	23.4	23.5	23.2	23.0	23.4	23.3	23.5	23.3
平均最低氣溫	Mean minimum	21.7	21.6	21.2	21.1	21.6	21.4	21.5	21.4
平均露點溫度 (攝氏度)	Mean dew point temperature (°C)	19.0	19.2	19.4	18.4	19.8	19.0	19.3	19.0
平均相對濕度(%)	Mean relative humidity (%)	77	77	80	76	81	78	78	78
平均雲量(%)	Mean amount of cloud (%)	62	67	70	65	74	66	66	68
總雨量 (毫米)	Total rainfall (mm)	1 738.6	2 182.3	2 371.7	1 476.7	1 924.7	2 847.3	2 638.3	2 398.5
總日照時間 (小時)	Total bright sunshine (hours)	2 044.1	1 922.8	1 709.3	1 978.5	1 551.2	1 769.6	1 903.3	1 835.6
總蒸發量 (毫米)	Total evaporation (mm)	1 314.4	1 292.7	1 216.2	1 376.3	1 210.4	1 217.4	1 263.9	1 227.3
盛行風向 (度)	Prevailing wind direction (degrees)	080	080	030	060	050	070	080	080
平均風速 (公里/小時)	Mean wind speed (km/h)	20.9	23.4	22.6	23.0	23.9	23.2	22.5	23.3

註釋： (1) 1981 年至 2010 年的標準氣候平均值。

Note : (1) Climatological standard normals for 1981 to 2010.

資料來源： 香港天文台

Source : Hong Kong Observatory

17.12 按區議會分區劃分的香港陸地面積 Land area of Hong Kong by District Council district

		面積(平方公里) Area (sq. km)					
區議會分區	District Council district	2005	2010	2011	2012	2013	2014
香港島	Hong Kong Island						
中西區	Central and Western	12	13	13	13	13	13
灣仔	Wan Chai	10	10	10	10	10	10
東區	Eastern	19	19	19	19	19	19
南區	Southern	39	39	39	39	39	39
小計	Sub-total	80	81	81	81	81	81
九龍	Kowloon						
九龍城	Kowloon City	10	10	10	10	10	10
觀塘	Kwun Tong	11	11	11	11	11	11
深水埗	Sham Shui Po	9	9	9	9	9	9
黃大仙	Wong Tai Sin	9	9	9	9	9	9
油尖旺	Yau Tsim Mong	7	7	7	7	7	7
小計	Sub-total	47	47	47	47	47	47
新界	New Territories						
離島	Islands	176	176	176	176	176	178
北區	North	137	137	137	137	137	137
西貢	Sai Kung	136	136	136	136	136	136
沙田	Sha Tin	69	69	69	69	69	69
大埔	Tai Po	148	148	148	148	148	148
荃灣	Tsuen Wan	62	63	63	63	63	63
葵青	Kwai Tsing	23	23	23	23	23	23
屯門	Tuen Mun	85	85	85	85	85	85
元朗	Yuen Long	139	139	139	139	139	139
小計	Sub-total	975	976	976	976	976	978
總計 ⁽¹⁾	Total ⁽¹⁾	1 104	1 104	1 104	1 104	1 104	1 106

註釋： 2014 年前的數字是該年 6 月底的數據，而 2014 年的數字是 10 月底的數據。

數字是根據地政總署測繪處提供之 1:10 000 比例地圖數據庫計算。

2009 年至 2011 年的數字是根據 2007 年區議會地區界線計算，而 2012 年及以後的數字則是根據 2011 年區議會地區界線計算。

(1) 面積包括不在區議會分區內的落馬州河套。

Notes: Figures prior to 2014 are as at end-June of the year while those for 2014 are as at end-October.

Figures were computed with reference to the 1:10 000 Mapping Database of the Lands Department.

Figures for 2009 to 2011 were computed in accordance with 2007 District Council boundaries while those for 2012 onwards were computed in accordance with 2011 District Council boundaries.

(1) Figures include land area of Lok Ma Chau Loop which is not covered in District Council districts.

資料來源：地政總署

Source: Lands Department

17.13 土地用途的分布情況（截至2014年年底） Land Usage Distribution (as at end-2014)

平方公里
sq. km

類別	Class	大約面積 Approximate area
住宅	Residential	
私人住宅(1)	Private residential ⁽¹⁾	26
公營房屋(2)	Public residential ⁽²⁾	16
鄉郊居所(3)	Rural settlement ⁽³⁾	35
商業	Commercial	
商業／商貿和辦公室	Commercial/Business and office	4
工業	Industrial	
工業用地	Industrial land	7
工業邨	Industrial estates	3
貨倉和露天貯物	Warehouse and open storage	16
機構／休憩	Institutional/Open space	
政府、機構和社區設施	Government, institutional and community facilities	25
休憩用地(4)	Open space ⁽⁴⁾	25
運輸	Transportation	
道路	Roads	40
鐵路	Railways	3
機場	Airport	13
其他都市或已建設土地	Other Urban or Built-up Land	
墳場和火葬場	Cemeteries and crematoriums	8
公用事業設施	Utilities	7
空置／正在進行建築工程的土地	Vacant land/Construction in progress	17
其他	Others	22
農業	Agriculture	
農地	Agricultural land	51
魚塘／基圍	Fish ponds/Gei wais	17
林地／灌叢／草地／濕地	Woodland/Shrubland/Grassland/Wetland	
林地	Woodland	274
灌叢	Shrubland	269
草地	Grassland	190
紅樹林和沼澤(5)	Mangrove and swamp ⁽⁵⁾	5
荒地	Barren land	
劣地	Badland	2
石礦場	Quarries	1
岩岸	Rocky shore	4
水體	Water bodies	
水塘	Reservoirs	25
河道和明渠	Streams and nullahs	5
總計(6)	Total ⁽⁶⁾	1 110

註釋： 數字為該年年底數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

上述於2014年年底的土地用途數據，已根據衛星圖像，內部調查所得的資料，以及各政府部門的其他相關資料更新。由於部分土地用途分類的定義和方法不時更新，所以年內的數字未必能與往年的數字直接比較。

The above land usage figures as at end-2014 have been updated with satellite images, in-house survey information and other relevant information from various government departments. As definitions of some land use classes and methodology have been updated from time to time, the figures this year may not be comparable directly to those provided in previous years.

(1) 包括私人發展商發展的住宅用地（村屋、資助房屋和臨時房屋區除外）。

(1) Include residential land developed by private developers (except village houses, subsidised housing and temporary housing area).

(2) 包括資助房屋和臨時房屋區。

(2) Include subsidised housing and temporary housing area.

(3) 包括村屋和臨時搭建物。

(3) Include village housing and temporary structures.

(4) 包括公園、運動場、遊樂場和康樂設施。

(4) Include parks, stadiums, playgrounds and recreational facilities.

(5) 包括高水位線下的紅樹林和沼澤，這部分的土地不應計算在全港的土地總面積內。

(5) Include mangrove and swamp areas below the High Water Mark, which should not be counted in the total land area of the Territory.

(6) 根據地政總署資料，全港的土地總面積（即高水位線上的土地）為1 106平方公里。

(6) According to Lands Department, the total land area of the Territory (i.e. land above the High Water Mark) is 1106 km².

資料來源： 規劃署

Source : Planning Department

18 雜項統計

Miscellaneous Statistics

概念及定義

向申訴專員公署提出的投訴

申訴專員公署是於 1989 年根據《申訴專員條例》（第 397 章）成立的獨立機構，專責調查那些被指為行政失當的情況。

最常指稱引發投訴的五大原因是：

- (a) 出錯、意見或決定錯誤；
- (b) 監管不力；
- (c) 延誤／沒有採取行動；
- (d) 沒有回應／答覆投訴或查詢；以及
- (e) 程序不妥。

查訊 是申訴專員公署（公署）處理一般性質的投訴個案時採用的程序，旨在較迅速地解決投訴事宜。如認為適當，公署會要求被投訴機構同步回覆本署及投訴人。在此情況下，公署會審研有關機構的回覆、投訴人對回覆的意見，以及任何其他相關資料或所搜集的證據。在完成對投訴的查訊後，公署會把查訊結果告知投訴人，如有需要，亦會建議所涉機構採取補救行動或改善措施。若認為有必要更深入及全面地調查投訴事項，公署會展開全面調查。

全面調查 是指深入的查訊，通常是就較複雜或性質嚴重的投訴展開調查。如認為有需要，公署在完成全面調查後會提出改善建議或補救措施。

調解 是投訴人與被投訴機構在自願的情況下，同意以會面或電話方式討論投訴個案，尋求雙方均願意接受的解決方法。公署的調查主任會以中立調解員的身分，促成雙方和解。

主動調查 是指儘管沒有接到投訴，但基於公眾利益而決定主動進行的調查。主動調查通常是針對某些涉及行政體制的事宜或廣受市民關注的事項。

Concepts and definitions

Complaints lodged with the Office of The Ombudsman

The Office of The Ombudsman was established in 1989 according to The Ombudsman Ordinance (Cap. 397) as an independent authority to investigate into alleged acts of maladministration.

The five most mentioned causes for complaints are :

- (a) error, wrong advice/decision;
- (b) ineffective control;
- (c) delay/inaction;
- (d) lack of response/reply to complainant/enquirer; and
- (e) faulty procedures.

Inquiry is the procedure the Office of The Ombudsman (the Office) uses to handle general complaint cases, with the aim to resolve complaints more speedily. The Office asks the organisation under complaint to respond to it and, if the Office sees it fit, the complainant in parallel. The Office will examine such response, and the complainant's view on it where applicable, together with any other relevant information or evidence it has collected. It will, in conclusion, present its findings to the complainant and make suggestions to the organisation for remedy or improvement where necessary. Where deeper and fuller probing is needed before the Office can conclude the case, it will start a full investigation.

Full investigation refers to an in-depth inquiry, usually into complex or serious complaints, with recommendations for improvement or remedy, where warranted, upon conclusion.

Mediation is a voluntary process carried out where the complainant and the organisation under complaint agree to discuss the complaint at a meeting or through the telephone, and to explore mutually acceptable solutions. Investigation officers from the Office act as impartial facilitators.

Direct investigation is an investigation initiated in the public interest even in the absence of complaint and generally on matters of a systemic nature or wide community concerns.

大眾傳媒

在 2014 年年底，電台廣播服務共有 30 條頻道（包括 13 條模擬頻道及 17 條數碼頻道），其中香港商業廣播有限公司佔 3 條頻道，香港數碼廣播有限公司佔 7 條頻道，新城廣播有限公司佔 6 條頻道，鳳凰優悅廣播有限公司佔 2 條頻道，餘下 12 條頻道屬香港電台。

本地免費電視節目服務共提供 15 條頻道（包括 4 條模擬頻道及 11 條數碼頻道），其中亞洲電視有限公司佔 8 條頻道，電視廣播有限公司佔 7 條頻道。由於此類電視節目服務普及，及對社會具有大影響力，因此受到較嚴格的規管。

本地收費電視節目服務共提供 401 條頻道，其中香港有線電視有限公司佔 111 條頻道，電訊盈科媒體有限公司佔 216 條頻道，無綫網絡電視有限公司（前稱無綫收費電視有限公司）佔 74 條頻道。與滲透率接近 100% 的本地免費電視節目服務相比，本地收費電視節目服務的普及程度和影響力均較低。由於是否成為訂戶完全出於個人選擇，加上該等服務必須提供鎖碼裝置，保障措施十分足夠，因此這類服務所受的規管亦較為寬鬆。

食物環境衛生

暫准牌照是發給那些已符合各有關部門對衛生、通風設施、樓宇及消防安全各項基本規定的食物業處所，包括食肆、食物製造廠、烘製麵包餅食店、冰凍甜點製造廠、工廠食堂、新鮮糧食店、燒味及滷味店、奶品廠、凍房及綜合食物店。暫准牌照的有效期為 6 個月，持牌人可在這段期間符合有關規定，以便獲發正式牌照。

固定攤位小販牌照授權持牌人在固定攤位內販賣。

流動小販牌照授權持牌人以流動形式及在牌照所指定的地方販賣。

臨時小販牌照准許持牌人在某些條件的規限下販賣，為期不超過 1 個月。

替手許可證 — 持牌人如離開或擬離開香港超過 8 天，或因患病而喪失工作能力超過 8 天，可在事先獲得食物環境衛生署署長的書面准許，以及在繳付訂明的費用後，委任任何有資格持有小販牌照的人，在其本人離港或喪失工作能力期間作其替手。如給予准許，署長會向該名替手發給許可證。

Mass media

As at the end of 2014, sound broadcasting service had 30 radio channels (including 13 analogue channels and 17 digital channels), of which 3 were operated by Hong Kong Commercial Broadcasting Company Limited, 7 by Digital Broadcasting Corporation Hong Kong Limited, 6 by Metro Broadcast Corporation Limited, 2 by Phoenix U Radio Limited and 12 by Radio Television Hong Kong.

Domestic free television programme services were providing 15 channels (including 4 analogue channels and 11 digital channels), of which 8 were provided by Asia Television Limited and 7 by Television Broadcasts Limited. Due to their pervasiveness and their power to exert great influence on society, such services are subject to more stringent regulation.

Domestic pay television programme services were providing 401 channels, of which 111 were provided by Hong Kong Cable Television Limited, 216 by PCCW Media Limited and 74 by TVB Network Vision Limited (previously known as TVB Pay Vision Limited). Compared to domestic free television programme services of which the penetration rate is close to 100%, they are less pervasive and influential. Given that subscription to the service is voluntary, and the provision of a television programme service locking device is a mandatory requirement, sufficient safeguards are in place so as to allow a more relaxed regulatory regime.

Food and environmental hygiene

Provisional licence is issued to food premises including restaurant, food factory, bakery, frozen confection factory, factory canteen, fresh provision shop, siu mei and lo mei shop, milk factory, cold store and composite food shop which have satisfied all essential health, ventilation, building and fire safety requirements imposed by Departments concerned. It is valid for 6 months, during which the licensee may comply with the relevant requirements for the issue of a full licence.

Fixed-pitch hawker licence authorises the licensee to hawk at a fixed pitch.

Itinerant hawker licence authorises the licensee to hawk in a mobile nature and in such places as specified in the licence.

Temporary hawker licence permits the licensee to hawk for a period not exceeding 1 month under certain conditions.

Deputy Permit – Where a licensee leaves or intends to leave Hong Kong, or is incapacitated by illness, for a period of more than 8 days, he may, with the prior permission in writing of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) and on the payment of the prescribed fee, appoint any person eligible to hold a hawker licence to be his deputy during the absence or incapacity. If permission is given, DFEH will issue to the deputy a permit.

為確保供應香港的食物可供安全食用，食物環境衛生署（食環署）不斷監察和測試食物，以及採取執法行動。在食物供應流程的每個階段，即由進口、製造以至批發和零售，食環署都會抽取食物樣本測試。食物樣本經由微生物檢驗、化學分析及輻射測試，以評估食物是否符合法例訂定的標準和標籤規定。

進出口食物檢驗 數字包括檢驗從中國內地進口／出口往中國內地的食物的數據。

破產呈請及破產令

《破產條例》（第 6 章）提供一個法律架構，以便：

- (a) 債權人向法院提交破產呈請，起訴拖欠債項的個人、公司或公司合夥人；以及
- (b) 無力償債的債務人向法院自行提交破產呈請。

其他有關刊物

申訴專員年報，申訴專員公署編製
(www.ombudsman.hk/tc/annual_reports.shtml)

食物環境衛生署年報，食物環境衛生署編製
(www.fehd.gov.hk/tc_chi/publications/index.html)

破產簡介，破產管理署編製
(www.oro.gov.hk/cht/publications/bankguide.htm)

Continuous monitoring, testing and enforcement performed by Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) are the keys to ensuring the safety of Hong Kong's food supplies. Food samples are tested at every stage of the supply process: from import and manufacture to the wholesale and retail stages. FEHD takes food samples to undergo microbiological examination, chemical analysis and radioactivity tests, allowing an assessment of whether or not they conform to legal standards and labelling requirements.

Figures on *inspection of imported and exported foods* include foods imported from/exported to the mainland of China.

Bankruptcy petitions and orders

The Bankruptcy Ordinance (Cap. 6) provides the legal framework to enable :

- (a) A creditor to file a bankruptcy petition with the Court against an individual, a firm or a partner of a firm who owes him/her money; and
- (b) A debtor who is unable to repay his/her debts to file a bankruptcy petition against himself/herself with the Court.

Further references

The Annual Report of The Ombudsman, published by the Office of The Ombudsman
(www.ombudsman.hk/annual_reports.shtml)

Food and Environmental Hygiene Department Annual Report, published by the Food and Environmental Hygiene Department
(www.fehd.gov.hk/english/publications/index.html)

Simple Guide on Bankruptcy, published by the Official Receiver's Office
(www.oro.gov.hk/eng/publications/bankguide.htm)

18.1 向申訴專員公署提出的投訴 Complaints lodged with the Office of The Ombudsman

		數目 Numbers						
		2004-05	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15
查詢	Enquiries	11 742	13 789	12 227	12 545	12 255	12 767	12 940
投訴	Complaints							
須處理的投訴	For processing	5 742	5 869	6 467	6 085	6 349	6 572	6 241
接到的投訴	Received	4 654	4 803	5 339	5 029	5 501	5 624	5 339
由上年度轉入	Brought forward	1 088	1 066	1 128	1 056	848	948	902
已完成的投訴	Completed	5 023	4 775	5 437	5 237	5 401	5 670	5 373
已跟進並終結 ⁽¹⁾	Pursued and concluded ⁽¹⁾	2 612	2 441	3 232	2 916	2 574	2 964	3 025
查訊後終結 ⁽¹⁾⁽²⁾	By inquiry ⁽¹⁾⁽²⁾	2 481	2 312	3 070	2 731	2 383	2 605	2 573
全面調查後終結 ⁽³⁾	By full investigation ⁽³⁾	125	126	155	163	169	321	314
調解後終結 ⁽⁴⁾	By mediation ⁽⁴⁾	6	3	7	22	22	38	138
已評審並終結 ⁽¹⁾	Assessed and closed ⁽¹⁾	2 411	2 334	2 205	2 321	2 827	2 706	2 348
已完成的投訴個案百分比 ⁽¹⁾	Percentage Completed ⁽¹⁾	88.0%	81.4%	84.1%	86.1%	85.1%	86.3%	86.1%
已完成的主動調查數目	Direct investigations completed	5	7	6	5	6	6	7

註釋： 自每年4月1日至翌年3月31日。

Notes : From 1 April to 31 March of the next year.

(1) 統計數字是按新分類方法編列。

(1) Statistics are presented according to new classification.

(2) 根據《申訴專員條例》(條例)第 11A 條跟進的一般性質的個案。

(2) General cases pursued under Section 11A of The Ombudsman's Ordinance (the Ordinance).

(3) 根據條例第 12 條跟進的較複雜的個案，當中可能涉及嚴重的行政失當或行政體制上的流弊等。

(3) Complex cases possibly involving serious maladministration or systemic flaws, etc pursued under Section 12 of the Ordinance.

(4) 根據條例第 11B 條跟進的個案，當中不涉及行政失當，或只涉及輕微的行政失當。

(4) Cases involving no, or only minor, maladministration pursued under Section 11B of the Ordinance.

資料來源： 申訴專員公署

Source : Office of The Ombudsman

18.2 大眾傳播 Mass media

		數目 Numbers						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
報紙	Newspapers							
中文	Chinese	21	21	21	24	25	28	29
英文	English	13	13	13	13	12	12	12
雙語	Bilingual	7	7	7	8	9	10	10
日文	Japanese	5	5	5	5	5	5	5
其他語言	Other languages	0	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	46	46	46	50	51	55	56
期刊	Periodicals							
中文	Chinese	564	429	415	417	446	474	476
英文	English	105	94	94	100	100	99	105
雙語	Bilingual	121	105	121	121	125	130	134
日文	Japanese	3	3	4	4	4	4	4
三種語言	Tri-lingual	5	3	2	3	3	2	2
其他語言	Other languages	1	6	6	6	6	6	4
小計	Sub-total	799	640	642	651	684	715	725
電台廣播	Sound broadcasting							
經營商 ⁽¹⁾	Operators ⁽¹⁾	3	4	4	5	5	5	5
電台 ⁽²⁾	Channels ⁽²⁾	13	13	13	26	28	29	30
本地免費電視節目服務	Domestic free television programme service							
經營商	Operators	2	2	2	2	2	2	2
電視台 ⁽³⁾	Channels ⁽³⁾	4	15	16	15	15	15	15
本地收費電視節目服務	Domestic pay television programme service							
經營商 ⁽⁴⁾	Operators ⁽⁴⁾	3	3	3	3	3	3	3
電視台	Channels	180	313	335	354	372	398	401

註釋： 數字為該年年底數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

- (1) 行政長官會同行政會議於2011年3月批出新聲音廣播牌照予三家公司（包括兩家現有持牌機構），以提供數碼聲音廣播服務。
- (2) 除了模擬電台頻道外，廣播機構於2011年開始提供數碼頻道。
- (3) 除了現時提供的四條模擬電視頻道外，兩間本地免費電視節目服務經營商已在2007年年底推出數碼廣播。
- (4) 在2004年2月，銀河衛星廣播有限公司（已改稱無綫網絡電視有限公司）全面開展收費電視節目服務。同年6月，譜樂視媒體（香港）有限公司及Yes Television (Hong Kong) Limited獲批准交還本地收費電視節目服務牌照，該兩個牌照分別由2004年4月1日及2004年7月1日起停止生效。

- (1) The Chief Executive in Council granted new sound broadcasting licences in March 2011 to three companies, including two existing licensees, for provision of digital audio broadcasting services.
- (2) In addition to analogue radio channels, broadcasters commenced providing digital channels in 2011.
- (3) The two domestic free television programme service operators have launched digital broadcasting at end of 2007 in addition to the existing four analogue television channels.
- (4) In February 2004, Galaxy Satellite Broadcasting Ltd. (which has been renamed as TVB Network Vision Limited) fully commenced its domestic pay television programme service. In June 2004, TV Plus (HK) Corp. Limited and Yes Television (Hong Kong) Limited were approved to surrender their domestic pay television programme service licences with effect from 1 April 2004 and 1 July 2004 respectively.

資料來源： 通訊事務管理局辦公室；
電影、報刊及物品管理辦事處

Sources : Office of the Communications Authority;
Office for Film, Newspaper and Article Administration

18.3 按類別劃分的有效市政牌照及許可證 Municipal services licences and permits in force by type

		數目 Numbers						
牌照及許可證類別	Type of licence and permit	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
牌照(1)	Licences(1)							
食物業	Food business							
烘製麵包餅食店	Bakeries	1 013	807	794	758	698	676	671
凍房	Cold stores	29	31	34	34	36	39	41
工廠食堂	Factory canteens	477	454	447	455	455	455	461
食物製造廠	Food factories	3 478	4 732	5 141	5 406	5 531	5 764	6 162
新鮮糧食店	Fresh provision shops	2 965	2 690	2 701	2 677	2 646	2 604	2 648
冰凍甜點製造廠	Frozen confection factories	520	588	600	502	493	466	459
普通食肆	General restaurants	7 502	8 023	8 354	8 561	8 713	8 926	9 282
小食食肆	Light refreshment restaurants	2 703	2 996	3 053	3 120	3 116	3 155	3 277
水上食肆	Marine restaurants	2	3	5	5	5	5	5
奶品廠	Milk factories	9	8	8	8	7	7	7
燒味及滷味店	Siu mei and lo mei shops	469	425	420	419	397	394	388
綜合食物店(2)	Composite food shop(2)	-	-	0	5	7	6	6
小計	Sub-total	19 167	20 757	21 557	21 950	22 104	22 497	23 407
其他行業	Other businesses							
商營浴室	Commercial bathhouses	104	86	81	78	76	71	66
屠房	Slaughterhouses	3	3	3	3	3	3	3
殯儀館	Funeral parlours	7	7	7	7	7	7	7
殮葬商	Undertakers of burials	94	99	98	101	103	104	112
厭惡性行業	Offensive trades	17	12	11	11	11	11	11
泳池	Swimming pools	897	1 036	1 065	1 092	1 104	1 130	1 153
酒牌	Liquor	4 625	4 742	5 291	5 468	5 735	5 975	6 436
會所酒牌	Club liquor	439	476	491	488	482	449	443
公眾娛樂場所	Places of public entertainment	203	209	210	208	210	205	203
桌球室(3)	Billiard establishments(3)	85	71	72	67	65	58	57
公眾保齡球場(3)	Public bowling alleys(3)	7	9	8	7	8	7	7
公眾溜冰場(3)	Public skating rinks(3)	4	7	7	8	7	6	5
小計	Sub-total	6 485	6 757	7 344	7 538	7 811	8 026	8 503
牌照總計	Total licences	25 652	27 514	28 901	29 488	29 915	30 523	31 910
許可證	Permits							
限制出售的食物許可證	Restricted food permits							
涼茶	Chinese herb tea	355	451	447	455	450	429	411
冰凍甜點	Frozen confections	2 015	2 172	2 226	2 356	2 403	2 413	2 457
奶類	Milk	1 237	1 564	1 610	1 697	1 720	1 754	1 796
非瓶裝飲品	Non-bottled drinks	890	789	743	656	611	597	610
食物售賣機	Food vending machines	173	48	43	40	35	31	29
其他	Others	914	1 001	1 030	1 054	1 115	1 173	1 265
食肆內的卡拉OK場所許可證	Permit for karaoke establishments in restaurants	9	76	70	79	79	81	82
許可證總計	Total permits	5 593	6 101	6 169	6 337	6 413	6 478	6 650
牌照及許可證總計	Total licences and permits	31 245	33 615	35 070	35 825	36 328	37 001	38 560

註釋： 數字為該年年底數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

(1) 數字不包括小販牌照、暫准牌照及臨時牌照。

(1) Figures exclude hawker licences, provisional licences and temporary licences.

(2) 食物環境衛生署自2010年8月1日起開始接受綜合食物店牌照的申請。

(2) The Food and Environmental Hygiene Department starts to accept application for the Composite Food Shop Licence from 1 August 2010.

(3) 康樂及文化事務署負責簽發及延續桌球室、公眾保齡球場及公眾溜冰場的牌照，上表所列其餘的牌照／許可證則由食物環境衛生署負責。

(3) The Leisure and Cultural Services Department is responsible for issue and renewal of the licences for billiard establishments, public bowling alleys and public skating rinks while the rest of the licences/permits presented in the above table are under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

資料來源： 食物環境衛生署；
康樂及文化事務署

Sources : Food and Environmental Hygiene Department;
Leisure and Cultural Services Department

18.4 按類別劃分的有效小販牌照 Hawker licences in force by type

		數目 Numbers						
小販牌照類別	Type of hawker licence	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
固定攤位	Fixed-pitch							
理髮	Barber	64	43	43	40	36	34	31
擦鞋	Boot-black	0	8	7	5	7	7	6
熟食／小食	Cooked food/Light refreshment	375	261	256	233	226	211	198
報紙	Newspapers	744	582	558	533	511	481	457
工匠	Tradesman	231	201	195	194	186	180	176
靠牆攤檔	Wall stall	458	382	364	351	336	325	321
其他類別	Other classes	5 389	5 036	5 226	5 124	4 967	4 741	4 716
小計	Sub-total	7 261	6 513	6 649	6 480	6 269	5 979	5 905
流動	Itinerant							
冰凍甜點	Frozen confections	48	51	71	77	72	70	69
流動車	Mobile van	16	16	16	16	15	15	15
報紙	Newspapers	5	3	2	2	2	2	2
其他類別	Other classes	718	465	433	410	381	368	356
小計	Sub-total	787	535	522	505	470	455	442
總計	Total	8 048	7 048	7 171	6 985	6 739	6 434	6 347

註釋： 數字為該年年底數字。

數字不包括臨時小販牌照及替手許可証。

Notes : Figures are as at end of the year.

Figures exclude temporary hawker licences and deputy permits.

資料來源： 食物環境衛生署

Source : Food and Environmental Hygiene Department

18.5 公眾街市及按類別劃分的街市檔位 Public markets and market stalls by type

		數目 Numbers						
檔位類別	Type of stall	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
公眾街市	Public markets	104	104	103	102	102	101 *	101
檔位	Stalls							
魚類	Fish	1 624	1 601	1 553	1 536	1 521	1 507	1 506
家禽	Poultry	348	203	217	199	197	197	197
肉類	Meat	1 193	1 172	1 156	1 132	1 134	1 130	1 133
濕貨	Wet goods	6 385	5 785	5 713	5 634	5 595	5 586	5 578
乾貨	Dry goods	4 605	4 613	4 581	4 551	4 581	4 568	4 576
燒味及滷味	Siu mei and lo mei	127	127	128	122	121	120	120
其他	Others	189	231	206	251	269	312	309
熟食	Cooked food	1 049	1 029	1 027	1 027	1 025	1 025	1 024
總計	Total	15 520	14 761	14 581	14 452	14 443	14 445	14 443

註釋： 數字為該年年底數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源： 食物環境衛生署

Source : Food and Environmental Hygiene Department

18.6 按食物類別劃分的進出口食物檢驗 Inspections on imported and exported foods by type

公噸(另有註明除外)
Tonnes (unless otherwise specified)

食物類別	Type of food	2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
進口食物	Imported foods							
檢查批數	Number of consignments inspected	69 412	87 028	112 130	118 746	123 731	117 757	114 726
批准食物數量	Quantity of food approved							
肉類及家禽 ⁽¹⁾⁽²⁾	Meat and poultry ⁽¹⁾⁽²⁾	133 056	291 477	277 268	284 720	301 099	410 442	347 376
牛奶及奶類飲品	Milk and milk beverages	51 831	51 002	53 903	57 697	59 128	68 974	79 208
冰凍甜點	Frozen confections	11 244	3 712	4 549	5 064	6 117	4 901	4 607
蔬菜 ⁽³⁾	Vegetables ⁽³⁾	174 361	167 806	170 265	171 000	173 380	222 040	244 020
其它	Others	21 836	105 567	168 354	163 040	167 316	174 411	174 501
小計	Sub-total	392 328	619 564	674 339	681 521	707 040	880 768	849 712
出口食物	Exported foods							
檢查批數	Number of consignments inspected	110	239	260	326	256	308	322
批准食物數量	Quantity of food approved							
肉類及肉類製品 ⁽¹⁾⁽²⁾	Meat and meat products ⁽¹⁾⁽²⁾	9	0	0	0	0	0	0
水果及蔬菜產品	Fruit and vegetable products	0	0	§	1	2	§	0
水產	Aquatic products	1	1	8	7	8	2	1
其他	Others	1 291	949	863	1 048	1 196	1 959	1 669
小計	Sub-total	1 301	950	871	1 056	1 206	1 961	1 670
進口及出口食物總計	Total of imported and exported foods							
檢查批數	Number of consignments inspected	69 522	87 267	112 390	119 072	123 987	118 065	115 048
批准食物數量	Quantity of food approved	393 629	620 514	675 210	682 577	708 246	882 729	851 382

註釋： (1) 數字包括野味。
(2) 數字只包括冰凍及冷藏產品。
(3) 經文錦渡檢查站入境的蔬菜。

Notes : (1) Figures include game.
(2) Figures refer to chilled and frozen products only.
(3) Vegetables imported via Man Kam To Check Point.

資料來源：食物環境衛生署

Source : Food and Environmental Hygiene Department

18.7 火警召喚、特別服務召喚、涉及人數及救護車召喚 Fire calls, special services calls, persons involved and ambulance calls

		數目 Numbers						
		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
火警召喚	Fire calls							
大火	Major fire	7	10	16	19	13	11	6
一般火警	General fire	9 866	7 429	6 768	7 334	6 169	6 198	6 358
虛報火警／警鐘誤鳴 及指定範圍內燒雜物	False/Unwanted alarms and controlled burning	25 219	28 332	33 820	26 835	31 456	30 564	29 971
小計	Sub-total	35 092	35 771	40 604	34 188	37 638	36 773	36 335
特別服務召喚	Special services calls							
一般特別服務召喚	General	8 812	11 066	11 492	11 514	13 636	14 803	16 526
虛報個案	False alarms	7 688	9 465	10 561	10 540	11 401	11 222	12 044
救護車個案	Ambulance case	3 559	4 538	4 806	5 105	5 154	5 090	4 850
小計	Sub-total	20 059	25 069	26 859	27 159	30 191	31 115	33 420
總計	Total calls	55 151	60 840	67 463	61 347	67 829	67 888	69 755
涉及人數	Persons involved							
死亡	Fatalities							
火警	Fire	9	10	11	23	14	12	24
特別服務	Special services	717	815	746	751	837	857	835
受傷	Injuries							
火警	Fire	451	287	302	402	309	369	309
特別服務	Special services	1 995	1 802	1 860	1 922	2 262	2 234	2 244
獲救	Rescues							
火警	Fire	3 380	2 901	1 518	5 482	6 002	6 919	7 723
特別服務	Special services	19 996	22 851	25 207	25 022	27 584	32 088	37 787
救護車召喚	Ambulance calls							
緊急召喚	Emergency	536 359	617 265	646 733	646 996	683 921	675 424	699 427
非緊急召喚	Non-emergency	38 542	42 024	40 400	43 118	43 379	44 755	48 010

資料來源：消防處

Source : Fire Services Department

18.8 食水供應及用量 Water supplies and consumption

百萬立方米
Million cubic metres

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
期初存水量 ⁽¹⁾	Storage at beginning of period ⁽¹⁾	446.47	414.70	407.64	381.25	379.26	370.57	385.68
水塘集水量	Natural yield in reservoirs	111.00	220.49	228.02	103.25	217.22	336.18	228.01
廣東省供水量	Import from Guangdong Province	808.43	724.58	680.78	818.42	709.20	611.52	724.48
用水量	Consumption							
總計	Total	955.33	952.03	935.56	923.35	935.43	932.78	959.46
每日平均數	Daily mean	2.61	2.61	2.56	2.53	2.56	2.56	2.63

註釋： (1) 數字不包括上一年度被排放及濾水廠驗收期用作試驗的原水。

Note: (1) Figures are net of discharges and raw water used in commissioning test of water treatment works in the preceding year.

資料來源：水務署

Source: Water Supplies Department

18.9 破產呈請及破產令 Bankruptcy petitions and orders

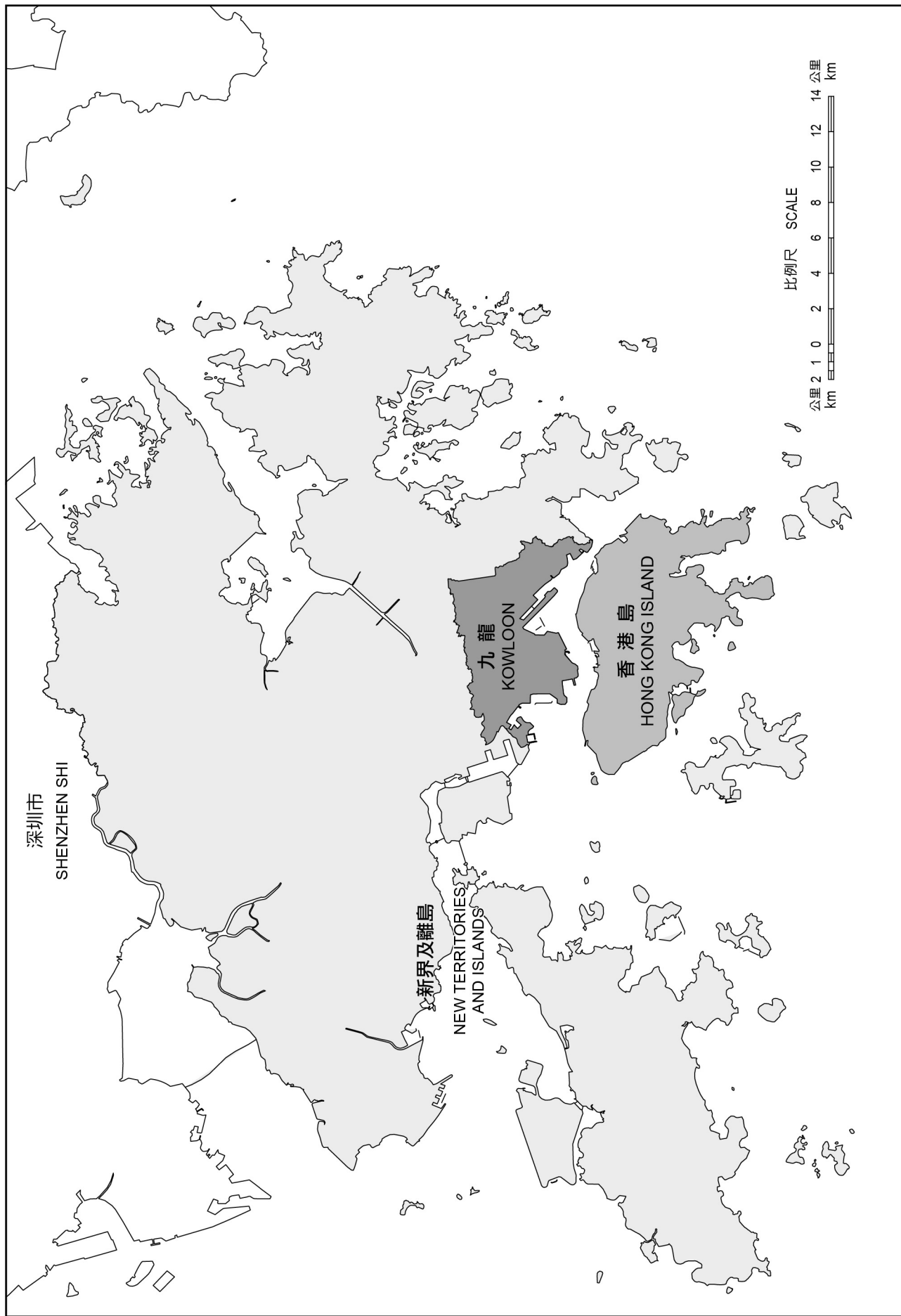
數目
Numbers

		2004	2009	2010	2011	2012	2013	2014
破產呈請	Bankruptcy petitions							
債務人提出	Presented by debtors	10 807	14 907	8 353	7 440	8 118	8 919	9 550
債權人提出	Presented by creditors	1 682	877	749	637	567	530	477
總計	Total	12 489	15 784	9 102	8 077	8 685	9 449	10 027
破產令	Bankruptcy orders							
應債務人的呈請而發出	Made on debtors' petitions	12 359	15 366	8 531	7 422	7 735	8 959	9 293
應債權人的呈請而發出	Made on creditors' petitions	1 234	791	632	559	443	412	381
總計	Total	13 593	16 157	9 163	7 981	8 178	9 371	9 674

資料來源：破產管理署

Source: Official Receiver's Office

香港特別行政區地圖 MAP OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION (HKSAR)



MM/278/CSD

地圖由地政總署提供
Map from Lands Department

香港特別行政區包括香港島、九龍和新界及離島
HKSAR comprises HONG KONG ISLAND, KOWLOON and THE NEW TERRITORIES AND ISLANDS

統計資料來源

Sources of statistical data

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
1.	人口 Population			
1.1 - 1.9	政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6943	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
1.10	司法機構 Judiciary	2869 0869	enquiry@judiciary.gov.hk	www.judiciary.gov.hk
1.11	政府統計處社會分析及研究組 Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
1.12	政府總部保安局 Security Bureau, Government Secretariat	2867 1079	sbengq@sb.gov.hk	www.sb.gov.hk
2.	勞工 Labour			
2.1 - 2.6 & 2.17 - 2.18	政府統計處社會分析及研究組 Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.7	政府總部公務員事務局 Civil Service Bureau, Government Secretariat	[1]	[1]	www.csb.gov.hk
	政府統計處就業統計及機構記錄組 Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department	2582 5076	employment@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.8	政府總部財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat	2810 3658	hdiv@fstb.gov.hk	www.fstb.gov.hk
2.9 - 2.11	政府統計處就業統計及機構記錄組 Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department	2582 5076	employment@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.12	入境事務處 Immigration Department	2824 6111	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
2.13 - 2.16 & 2.19	政府統計處工資及勞工成本統計組 Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 工資及勞工收入 Wages and labour earnings	2887 5550	wage@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 中層經理級與專業僱員薪金 Salary for middle-level managerial and professional employees	3105 2369	mpes@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 每小時工資中位數及每周工作時數中位數 Median hourly wage and median weekly working hours of employees	3105 2369	aehs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects	2887 5207	wages_pscp@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
2.	勞工(續) Labour (cont'd)			
2.20	強制性公積金計劃管理局 Mandatory Provident Fund Schemes Authority	2918 0102	mpfa@mpfa.org.hk	www.mpfa.org.hk
2.21 - 2.22	勞工處 Labour Department			
	• 職業傷亡 Occupational injuries	2815 0678	enquiry@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
	• 停工 Work stoppage	2852 3545	lrd-hq@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
3.	對外貿易 External Trade			
3.1 - 3.6, 3.8 - 3.10 & 3.12 - 3.14	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department			
	• 對外商品貿易 External merchandise trade	2582 4915	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 貿易指數 Trade index number	2582 4918	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.7	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.11	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	ops@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.15 - 3.18	政府統計處服務貿易統計組 Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7415	tis@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.	國民收入及國際收支平衡 National Income and Balance of Payments			
4.1 - 4.8	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department			
	• 按開支組成部分劃分的本地生產總值 及本地固定資本形成總額 Gross Domestic Product by expenditure component and gross domestic fixed capital formation	2582 5077	gdp-e@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 按經濟活動劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by economic activity	3903 7005	gdp-p@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
4.	國民收入及國際收支平衡(續) National Income and Balance of Payments (cont'd)			
4.9 - 4.17	政府統計處國際收支平衡統計科 Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department			
	<ul style="list-style-type: none"> 本地居民總收入及對外初次收入流量 Gross National Income and external primary income flows 	3903 7017	gni@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> 直接投資頭寸及流動 Position and flow of direct investment 	3903 7025	di@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> 國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務 Balance of payments, international investment position and external debt 	3903 6981	bop@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.	物價 Prices			
5.1 & 5.3	政府統計處消費物價指數組 Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department	3903 7374	cpi@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.2, 5.5 & 5.7 - 5.9	漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department			
	<ul style="list-style-type: none"> 批發價格、蔬菜市場及家禽市場 Wholesale prices, vegetable market and poultry market 	2150 6703	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> 本地食品生產量 Local production of foodstuffs 	2150 7043	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> 魚類統營處所銷售的海魚 Fresh marine fish sold through the Fish Marketing Organization 	2150 7066	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
5.4	工業貿易署 Trade and Industry Department	2398 5570	enquiry@tid.gov.hk	www.tid.gov.hk
	漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department	2150 6703	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
5.6	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4915	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.10	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.11	政府統計處物流及生產者價格統計組 Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7255	services@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
6.	業務表現 Business Performance			
6.1 - 6.6	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 主要統計數字 Principal statistics	3903 7246	manufacturing@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 工業生產指數 Index of industrial production	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.7	土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department	[2]	[2]	www.cedd.gov.hk
6.8 & 6.18 - 6.23	政府統計處商業服務統計組 Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 業務收益指數 Business receipts indices	3903 7274	business-receipts@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 主要統計數字 Principal statistics	3903 7268	business-services@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.9 - 6.14	政府統計處經銷服務統計組 Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 零售業銷貨額 Retail sales	3903 7400	mrs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 食肆的收益 Restaurant receipts	3903 7401	qsr@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 主要統計數字 Principal statistics	3903 7399	asw@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.15 - 6.17	政府統計處物流及生產者價格統計組 Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7255	transport@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.24 - 6.27	政府統計處建造及雜項服務統計組 Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 名義總值 Gross value in nominal terms	3903 6965	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 主要統計數字 Principal statistics	3903 6964	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.28	公司註冊處 Companies Registry	2867 4570	crenq@cr.gov.hk	www.cr.gov.hk
	破產管理署 Official Receiver's Office	2867 2528	ksit@oro.gov.hk	www.oro.gov.hk
6.29	公司註冊處 Companies Registry	2867 4570	crenq@cr.gov.hk	www.cr.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
6.	業務表現(續) Business Performance (cont'd)			
6.30 - 6.31	政府統計處業務展望統計組 Business Expectation Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7263	regional-offices@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.32	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department	3903 7005	gdp-p@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
7.	能源 Energy			
7.1	中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited	[7]	[7]	www.clpgroup.com
	香港電燈有限公司 The Hongkong Electric Company, Limited	[7]	[7]	www.hkelectric.com
7.2	中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited	[7]	[7]	www.clpgroup.com
	香港電燈有限公司 The Hongkong Electric Company, Limited	[7]	[7]	www.hkelectric.com
	香港中華煤氣有限公司 The Hong Kong and China Gas Company Limited	[7]	[7]	www.towngas.com
7.3 - 7.4	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7246	energy@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
8.	房屋及物業 Housing and Property			
8.1	政府統計處建造及雜項服務統計組 Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6964	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
8.2 - 8.4	屋宇署 Buildings Department	[3]	[3]	www.bd.gov.hk
8.5 - 8.6, 8.13 - 8.14 & 8.16 - 8.22	房屋署 Housing Department			
	• 獲批准可動工興建單位及新落成單位 Residential flat with consents to commence work and newly completed resident flat	2761 5703	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
	• 租住單位編配 Rental flat allocated	2761 5465	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
	• 每月租金 Monthly rent	2761 5585	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
	• 中轉房屋認可居民人數 Authorised population in interim housing	2761 5663	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
	• 帳目 Accounts	2712 2712	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
8.7 - 8.8	屋宇署 Buildings Department	[3]	[3]	www.bd.gov.hk
	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	2839 7888	enquiry@hkhs.com	www.hkhs.com

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
8.	房屋及物業(續) Housing and Property (cont'd)			
8.9	地政總署 Lands Department	2525 6694	landsd@landsd.gov.hk	www.landsd.gov.hk
8.10	政府統計處普查策劃組 Census Planning Section, Census and Statistics Department	3903 6958	cp1@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
8.11 - 8.12	政府統計處社會分析及研究組 Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
8.15	房屋署 Housing Department	2761 5669	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	2839 7888	enquiry@hkhs.com	www.hkhs.com
8.23 - 8.30	差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	2150 8903 / 2150 8901	enquiries@rvd.gov.hk	www.rvd.gov.hk
8.31	土地註冊處 The Land Registry	2867 4838	csa@landreg.gov.hk	www.landreg.gov.hk
9.	政府收支、金融、保險 Government Accounts, Finance and Insurance			
9.1 & 9.6 - 9.13	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
9.2 - 9.5	政府總部財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat	2810 3658	hdiv@fstb.gov.hk	www.fstb.gov.hk
9.14	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	香港銀行同業結算有限公司 Hong Kong Interbank Clearing Limited	[3]	[3]	www.hkicl.com.hk
9.15	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	[5]	[5]	www.hkma.gov.hk
	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4918	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
9.16	恒生指數有限公司 Hang Seng Indexes Company Limited	[3]	[3]	www.hsi.com.hk
	香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	[3]	[3]	www.hkex.com.hk
9.17 - 9.19	香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	[3]	[3]	www.hkex.com.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
9.	政府收支、金融、保險(續) Government Accounts, Finance and Insurance (cont'd)			
9.20	金銀業貿易場 The Chinese Gold and Silver Exchange Society	[3]	[3]	www.cgse.com.hk
9.21 - 9.23	證券及期貨事務監察委員會 The Securities and Futures Commission	[3]	[3]	www.sfc.hk
9.24 - 9.26	保險業監理處 Office of the Commissioner of Insurance	2867 2565	iamail@oci.gov.hk	www.oci.gov.hk
9.27	強制性公積金計劃管理局 Mandatory Provident Fund Schemes Authority	2918 0102	mpfa@mpfa.org.hk	www.mpfa.org.hk
10.	科技 Science and Technology			
10.1 - 10.3, 10.8 - 10.9 & 10.12 - 10.15	政府統計處科技統計組 Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department			
	<ul style="list-style-type: none"> 研究及發展開支和人員數目及高科技產品貿易 Research and development expenditure and personnel, and trade of high technology products 	3903 7290	stb1@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> 工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況，以及工商業採用電子商貿及電子商業的情況 Business use of computers and the Internet and web presence, and business adoption of electronic commerce and electronic business 	3903 7291	itsurvey@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
10.4	創新科技署 Innovation and Technology Commission	3655 5725	enquiry@itf.gov.hk	www.itf.gov.hk
10.5 - 10.6	知識產權署 Intellectual Property Department	2961 6901	enquiry@ipd.gov.hk	www.ipd.gov.hk
10.7	大學教育資助委員會秘書處 University Grants Committee Secretariat	2844 9947	ugc@ugc.edu.hk	www.ugc.edu.hk
10.10 & 10.11	政府統計處社會統計調查組 Social Surveys Section, Census and Statistics Department	2887 5103	thematic@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
11.	運輸、通訊、旅遊 Transport, Communications and Tourism			
11.1	香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited	[4]	[4]	www.mtr.com.hk
	民航處 Civil Aviation Department	[4]	[4]	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	[4]	[4]	www.customs.gov.hk
	海事處 Marine Department	[4]	[4]	www.mardep.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
11.	運輸、通訊、旅遊(續) Transport, Communications and Tourism (cont'd)			
11.2 - 11.3 & 11.6	海事處 Marine Department	2852 3661	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk
11.4	香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited	[4]	[4]	www.mtr.com.hk
	民航處 Civil Aviation Department	[4]	[4]	www.cad.gov.hk
	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
11.5	民航處 Civil Aviation Department	2910 6355	enquiry@cad.gov.hk	www.cad.gov.hk
	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
11.7	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
11.8 - 11.11	運輸署 Transport Department	2804 2600	tdenq@td.gov.hk	www.td.gov.hk
11.12	路政署 Highways Department	2926 4111	enquiry@hyd.gov.hk	www.hyd.gov.hk
11.13	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 6246	so-stat-traffic@police.gov.hk	www.police.gov.hk
11.14 - 11.16	通訊事務管理局辦公室 Office of the Communications Authority	2961 6740	webmaster@ofca.gov.hk	www.ofca.gov.hk
11.17	香港郵政 Hongkong Post	2921 2264	msd@hkpo.gov.hk	www.hongkongpost.com
11.18 - 11.19	入境事務處 Immigration Department	2824 6111	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
11.20 - 11.24	香港旅遊發展局 Hong Kong Tourism Board	2807 6543	research@hktb.com	www.partnernet.hktb.com
12.	教育 Education			
12.1	政府統計處社會分析及研究組 Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
12.2	政府總部教育局 Education Bureau, Government Secretariat	[6]	[6]	www.edb.gov.hk
	大學教育資助委員會秘書處 University Grants Committee Secretariat	[6]	[6]	www.ugc.edu.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
12.	教育(續) Education (cont'd)			
12.3 - 12.7, 12.11 - 12.14, 12.16 & 12.19	政府總部教育局 Education Bureau, Government Secretariat			
	• 院校數目, 學生人數及日校數目 Number of institutions, number of enrolment and day schools	3509 8442	edstat@edb.gov.hk	www.edb.gov.hk
	• 成人教育/補習/職業課程學生人數 Enrolment in adult education/tutorial/vocational courses	3509 8443	edstat@edb.gov.hk	www.edb.gov.hk
	• 教師人數及學生與教師比率 Number of teachers and pupil/teacher ratios	3509 8441	edstat@edb.gov.hk	www.edb.gov.hk
	• 教育方面的政府開支 Government expenditure on education	2892 6267	aoirm@edb.gov.hk	www.edb.gov.hk
12.8 & 12.17	大學教育資助委員會秘書處 University Grants Committee Secretariat	2844 9947	ugc@ugc.edu.hk	www.ugc.edu.hk
12.9 - 12.10 & 12.18	香港公開大學 The Open University of Hong Kong	2768 5858	info@ouhk.edu.hk	www.ouhk.edu.hk
12.15	香港考試及評核局 Hong Kong Examinations and Assessment Authority			
	• 香港中學文憑考試 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination	3628 8860	dse@hkeaa.edu.hk	www.hkeaa.edu.hk
13.	衛生 Health			
13.1 - 13.5 & 13.18	衛生署 Department of Health			
	• 生命統計數字及死因 Vital statistics and causes of death	2961 8569	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	• 衛生署提供的胸肺科服務 Tuberculosis and chest services provided by Department of Health	2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6943	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
13.6 - 13.7	衛生署衛生防護中心 Centre for Health Protection, Department of Health	2125 2270	enquiry_chpweb@dh.gov.hk	www.chp.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
13.	衛生(續) Health (cont'd)			
13.8	衛生署衛生防護中心 Centre for Health Protection, Department of Health	2125 2270	enquiry_chpweb@dh.gov.hk	www.chp.gov.hk
	政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6943	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
13.9 - 13.10, 13.14 & 13.20 - 13.22	衛生署 Department of Health			
	• 住院病人出院人次及死亡人數及開支 Numbers of inpatient discharges and deaths and expenditure	2961 8569	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	• 衛生署提供的放射服務及設有病床的 醫療機構數目 Radiological services provided by Department of Health and number of medical institutions with hospital beds	2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	• 註冊醫護專業人員數目 Number of registered healthcare professionals	2961 8568	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	醫院管理局 Hospital Authority	2300 6375	enquiry@ha.org.hk	www.ha.org.hk
13.11, 13.15 - 13.16 & 13.19	衛生署 Department of Health	2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
13.12 - 13.13 & 13.17	醫院管理局 Hospital Authority	2300 6375	enquiry@ha.org.hk	www.ha.org.hk
14.	社會福利 Social Welfare			
14.1 - 14.8	社會福利署 Social Welfare Department			
	• 社會保障及開支 Social security and expenditure	2892 5232	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 康復服務 Rehabilitation services	2892 5140	rehabenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 綜合家庭服務中心 Integrated family service centres	2892 5159	af1@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 幼兒中心 Child care centres	2892 5230	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 安老服務 Services for the elderly	2892 5236	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
15.	治安 Law and Order			
15.1 - 15.5	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 8448	[8]	www.police.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
15.	治安(續) Law and Order (cont'd)			
15.6	廉政公署 Independent Commission Against Corruption	2826 3273	ishchan@crd.icac.org.hk	www.icac.org.hk
15.7	司法機構 Judiciary	2869 0869	enquiry@judiciary.gov.hk	www.judiciary.gov.hk
15.8 - 15.12	懲教署 Correctional Services Department			
	• 接受懲教署管轄人士平均每日人數 Average daily population under management of Correctional Services Department	3971 0434	email@csd.gov.hk	www.csd.gov.hk
	• 監獄囚犯／所員收納人數及還押犯人數 Reception of prisoners/inmates and reception of remanded persons	3971 0432	email@csd.gov.hk	www.csd.gov.hk
15.13 - 15.15	社會福利署 Social Welfare Department	2892 5233	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
15.16 - 15.17	法律援助署 Legal Aid Department	2867 3476	ladinfo@lad.gov.hk	www.lad.gov.hk
16.	文化、娛樂、康樂 Culture, Entertainment and Recreation			
16.1 - 16.8	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2601 8034	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
17.	環境、氣候、地理 Environment, Climate and Geography			
17.1 - 17.10	環境保護署 Environmental Protection Department	2838 3111	enquiry@epd.gov.hk	www.epd.gov.hk
17.11	香港天文台 Hong Kong Observatory	2926 8444	climat@hko.gov.hk	www.hko.gov.hk
17.12	地政總署 Lands Department	2231 3187	landsd@landsd.gov.hk	www.landsd.gov.hk
17.13	規劃署 Planning Department	2231 5000	enquire@pland.gov.hk	www.pland.gov.hk
18.	雜項統計 Miscellaneous Statistics			
18.1	申訴專員公署 Office of The Ombudsman	2629 0555	enquiry@ombudsman.hk	www.ombudsman.hk
18.2	通訊事務管理局辦公室 Office of the Communications Authority	2961 6333	webmaster@ofca.gov.hk	www.ofca.gov.hk
	電影、報刊及物品管理辦事處 Office for Film, Newspaper and Article Administration	2594 5832	enquiry@ofnaa.gov.hk	www.ofnaa.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
18.	雜項統計(續) Miscellaneous Statistics (cont'd)			
18.3	食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	2923 5302	enquiries@fehd.gov.hk	www.fehd.gov.hk
	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2601 8034	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
18.4 - 18.6	食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	2923 5302	enquiries@fehd.gov.hk	www.fehd.gov.hk
18.7	消防處 Fire Services Department	2733 7717	stat@hkfsd.gov.hk	www.hkfsd.gov.hk
18.8	水務署 Water Supplies Department	2829 4463	wsdinfo@wsd.gov.hk	www.wsd.gov.hk
18.9	破產管理署 Official Receiver's Office	2867 2528	ksit@oro.gov.hk	www.oro.gov.hk

註釋： [1] - [7] 有關統計資料的查詢，請聯絡政府統計處：

- [1] 電話：2582 5076
電郵：employment@censtatd.gov.hk
- [2] 電話：3903 7246
電郵：manufacturing@censtatd.gov.hk
- [3] 電話：2582 4738
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk
- [4] 電話：2582 2126
電郵：shipping@censtatd.gov.hk
- [5] 電話：2582 4918
電郵：trade@censtatd.gov.hk
- [6] 電話：2582 4733
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk
- [7] 電話：3903 7246
電郵：energy@censtatd.gov.hk

[8] 有關統計資料的查詢，可以透過香港警務處互聯網 (www.police.gov.hk) 內的「申請索取資料表格」提出。

Notes : [1] - [7] Enquiries on the statistical data can be directed to the Census and Statistics Department:

- [1] Telephone number: 2582 5076
E-mail: employment@censtatd.gov.hk
- [2] Telephone number: 3903 7246
E-mail: manufacturing@censtatd.gov.hk
- [3] Telephone number: 2582 4738
E-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk
- [4] Telephone number: 2582 2126
E-mail: shipping@censtatd.gov.hk
- [5] Telephone number: 2582 4918
E-mail: trade@censtatd.gov.hk
- [6] Telephone number: 2582 4733
E-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk
- [7] Telephone number: 3903 7246
E-mail: energy@censtatd.gov.hk

[8] Enquiries on the statistical data can be made via the "Application for Access to Information" from the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

政府統計處刊物一覽 (截至 2015 年 10 月 1 日)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2015)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
綜合性統計刊物				
General Statistical Digests				
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	9/2015	-	-
香港統計年刊	Hong Kong Annual Digest of Statistics	2014	-	-
香港統計數字一覽 (年刊) (1)	Hong Kong in Figures (annual)(1)	2015	<-----免費 Free ----->	
人口				
Population				
人口估計				
Population estimates				
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊)	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (annual)	2014	-	-
香港人口趨勢 1981-2011 (特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981-2011 (ad hoc)	-	-	-
2011年人口普查				
2011 Population Census				
香港2011年人口普查 (特刊)	Hong Kong 2011 Population Census (ad hoc)			
主要報告：第一冊	Main Report : Volume I	-	-	-
主要報告：第二冊	Main Report : Volume II	-	-	-
簡要報告	Summary Results	-	238.0	258.0
統計圖解	Graphic Guide	-	-	-
主題性報告：香港的住戶收入分布	Thematic Report : Household Income Distribution in Hong Kong	-	-	-
主題性報告：少數族裔人士	Thematic Report : Ethnic Minorities	-	-	-
主題性報告：內地來港定居未足七年 人士	Thematic Report : Persons from the Mainland having resided in Hong Kong for less than 7 Years	-	-	-
主題性報告：青年	Thematic Report : Youths	-	-	-
主題性報告：長者	Thematic Report : Older Persons	-	-	-
主題性報告：單親人士	Thematic Report : Single Parents	-	-	-
2006年中期人口統計				
2006 Population By-census				
香港二零零六年中期人口統計 (特刊)	Hong Kong 2006 Population By-census (ad hoc)			
主要報告：第一冊	Main Report : Volume I	-	143.0	163.0
主要報告：第二冊	Main Report : Volume II	-	118.0	138.0
主要統計表	Main Tables	-	138.0	172.2
簡要報告	Summary Results	-	41.0	51.0
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	101.0
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	60.0
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	104.0
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	132.0
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	214.2
區議會分區及選區統計表的附件： 區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	168.2
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	308.2
小規劃統計區統計表的附件：區域分 界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	90.0
主題性報告：香港的住戶收入分布	Thematic Report : Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	124.0
主題性報告：少數族裔人士	Thematic Report : Ethnic Minorities	-	96.0	106.0
主題性報告：內地來港定居未足七年 人士	Thematic Report : Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	82.0	92.0
主題性報告：青年	Thematic Report : Youths	-	74.0	84.0
主題性報告：長者	Thematic Report : Older Persons	-	88.0	98.0
主題性報告：單親人士	Thematic Report : Single Parents	-	88.0	98.0
性別統計				
Gender statistics				
香港的女性及男性－主要統計數字 (年刊)	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (annual)	2015	-	-
人口推算				
Population projections				
香港人口推算 2015-2064 (特刊)	Hong Kong Population Projections 2015-2064 (ad hoc)	-	-	-
香港人口生命表 2009-2064 (特刊)	Hong Kong Life Tables 2009-2064 (ad hoc)	-	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至 2015 年 10 月 1 日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2015) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
勞工	Labour			
勞動人口	Labour force			
綜合住戶統計調查按季統計報告	Quarterly Report on General Household Survey	4-6/2015	-	-
就業及職位空缺	Employment and vacancies			
就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics	6/2015	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites	6/2015	-	-
工資及勞工收入	Wages and labour earnings			
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 (月刊)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)	6/2015	-	-
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	6/2015	-	-
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告 (高層管理人員除外) (年刊)	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics – Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual)	2014	-	-
收入及工時按年統計調查報告	Report on Annual Earnings and Hours Survey	2014	-	-
人力	Manpower			
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構單位統計調查報告 (特刊)	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements (ad hoc)	-	48.0	58.0
二零一八年按經濟行業劃分的人力需求推算 (特刊)	Manpower Requirement Projection to 2018 by Economic Sector (ad hoc)	-	-	-
對外貿易	External Trade			
商品貿易	Merchandise trade			
香港商品貿易統計：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics :			
進口 (月刊)	Imports (monthly)	7/2015	-	-
港產品出口及轉口 (月刊)	Domestic Exports and Re-exports (monthly)	7/2015	-	-
香港商品貿易統計：周年附刊，按國家及貨品劃分：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics : Annual Supplement, Country by Commodity :			
進口	Imports	2014	-	-
港產品出口及轉口	Domestic Exports and Re-exports	2014	-	-
香港對外商品貿易 (月刊)	Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)	7/2015	-	-
香港商品貿易指數 (月刊)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly)	7/2015	-	-
香港進出口貨物分類表 (協調制度) 二零一二年版 (特刊)	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2012 Edition (ad hoc)			
第一冊：第一至第十類貨物	Volume One : Commodity Section I – X	-	72.0	92.0
第二冊：第十一至第二十二類貨物	Volume Two : Commodity Section XI – XXII	-	72.0	92.0
香港商品貿易統計分類表二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition (ad hoc)	-	97.0	117.0
服務貿易	Trade in services			
香港服務貿易統計 (年刊)	Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)	2013	-	-
國民收入及國際收支平衡	National Income and Balance of Payments			
國民收入	National Income			
本地生產總值 (季刊)	Gross Domestic Product (quarterly)	Q2/2015	-	-
本地生產總值 (年刊) (1)	Gross Domestic Product (annual)(1)	2014	-	-
本地生產總值統計特刊	Special Report on Gross Domestic Product	9/2012	-	-
國際收支平衡	Balance of Payments			
香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計 (季刊)	Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (quarterly)	Q2/2015	-	-
香港對外債務統計數字 (季刊)	Hong Kong's External Debt Statistics (quarterly)	Q2/2015	-	-
香港對外直接投資統計 (年刊)	External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual)	2013	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至 2015 年 10 月 1 日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2015) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
物價	Prices			
消費物價	Consumer prices			
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	8/2015	-	-
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2014	-	-
生產者價格	Producer prices			
工業按季生產者價格指數	Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector	Q2/2015	-	-
住戶開支	Household expenditure			
二零零九至一零年住戶開支統計調查及 重訂消費物價指數基期 (特刊)	2009/10 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices (<i>ad hoc</i>)	-	230.0	240.0
業務表現	Business Performance			
服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	Q2/2015	-	-
服務業統計摘要按季補充資料	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector	Q2/2015	-	-
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector (<i>annual</i>)	2015	-	-
香港標準行業分類 2.0 版 (特刊)	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 (<i>ad hoc</i>)	-	164.0	198.2
業務展望	Business prospects			
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q3/2015	-	-
工業生產	Industrial production			
工業生產按季指數	Quarterly Index of Industrial Production	Q2/2015	-	-
工業的業務表現及營運特色的主要統計 數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector (<i>annual</i>)	2013	-	-
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及 膳食服務業	Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors			
零售業銷貨額按月統計調查報告	Report on Monthly Survey of Retail Sales	7/2015	-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases	Q2/2015	-	-
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及 膳食服務業的業務表現及營運特色的 主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors (<i>annual</i>)	2013	-	-
屋宇建築、建造及地產業	Building, construction and real estate sectors			
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (<i>monthly</i>)	6/2015	-	-
特選建築材料平均批發價格 (月刊)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (<i>monthly</i>)	6/2015	-	-
建造工程完成量按季統計調查報告	Report on the Quarterly Survey of Construction Output	Q2/2015	-	-
屋宇建築、建造及地產業的業務表現及 營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors (<i>annual</i>)	2013	-	-
運輸、倉庫及速遞服務業	Transportation, storage and courier services sector			
運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及 營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector (<i>annual</i>)	2013	-	-
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用 服務業	Information and communications, financing and insurance, professional and business services sectors			
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用 服務業的業務表現及營運特色的主要 統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors (<i>annual</i>)	2013	-	-
二零零九年檢測及認證活動統計調查報 告 (特刊)	Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities (<i>ad hoc</i>)	-	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至 2015 年 10 月 1 日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2015) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
業務表現 (續)				
Business Performance (cont'd)				
代表香港境外母公司的駐港公司				
Companies in Hong Kong representing parent companies located outside Hong Kong				
代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2014	-	-
能源				
Energy				
香港能源統計 (季刊)	Hong Kong Energy Statistics (quarterly)	Q2/2015	-	-
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics (annual)	2014	-	-
科技				
Science and Technology				
資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查報告 (雙年刊)	Report of the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector (biennial)	2013	-	-
香港創新活動統計 (年刊)	Hong Kong Innovation Activities Statistics (annual)	2013	-	-
香港－資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society (annual)	2015	-	-
香港－知識型經濟 統計透視 (雙年刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective (biennial)	2015	-	-
運輸、通訊及旅遊				
Transport, Communications and Tourism				
香港船務統計 (季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)	4-6/2015	-	-
雜項				
Miscellaneous				
香港的發展(1967 - 2007)－統計圖表集 (特刊)	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) (ad hoc)	-	66.0	86.0
統計發展概要 (年刊)	An Outline of Statistical Development (annual)	2015	-	-
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料第62號專題報告書 (特刊) : 殘疾人士及長期病患者	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 62 (ad hoc) : Persons with disabilities and chronic diseases	-	-	-
主題性住戶統計調查第57號報告書 (特刊) : 香港分間樓宇單位的住屋狀況	Thematic Household Survey Report No. 57 (ad hoc) : Housing conditions of sub-divided units in Hong Kong	-	-	-

註釋： 所有政府統計處刊物均備有下載版，用戶可以在政府統計處網站(www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。部分刊物亦備有印刷版，可供購買。請參閱載於第 A17 頁獲取刊物的方法。

Notes: All publications of the Census and Statistics Department (C&SD) are available in download versions. Users may download publications free of charge from the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp). Some publications are also available in print versions and are offered for sale. Please refer to means of obtaining the publications on page A17.

除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。

Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format.

(1) 分別備有中文版和英文版。

(1) Available in separate Chinese and English versions.

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站(www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index_tc.jsp)或致電本處刊物出版組查詢 (電話：(852) 2582 3025)。

For up-to-date information of the publications and other statistical products of C&SD, please visit the website of the department (www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物的方法 Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

政府統計處刊物出版組

政府統計處有少數特刊備有印刷版，市民可親臨政府統計處刊物出版組購買。有關備有印刷版的特刊資料，市民可瀏覽政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 或聯絡政府統計處刊物出版組。

政府統計處刊物出版組亦設有閱讀區，陳列政府統計處各類刊物的最新期號，供讀者查閱。

刊物出版組的地址是：
香港灣仔港灣道 12 號
灣仔政府大樓 19 樓
電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

訂購服務

政府統計處有少數特刊備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。市民亦可在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index_tc.jsp) 下載郵購表格，並將填妥的郵購表格，連同所需費用的支票或匯票寄回辦理。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the Census and Statistics Department (C&SD) website (www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp).

Publications Unit of C&SD

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions. These print versions are available for purchase at the Publications Unit of C&SD. Regarding the details of the ad hoc publications with print versions, users may browse through the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk) or contact the Publications Unit of C&SD.

The Publications Unit of C&SD also provides a reading area where users may browse through the latest issue of various publications of the department on display.

The address of the Publications Unit is :
19/F, Wanchai Tower,
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.
Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

Order service

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk). A mail order form for ordering print versions of publications is also available for downloading on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index.jsp). Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost.

郵購表格 (只適用於印刷版)

Mail Order Form (Applicable to print versions only)

致： 香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 6 樓 626 室
政府新聞處
刊物銷售小組

電話： (852) 2537 1910

圖文傳真： (852) 2523 7195

To: Publications Sales Unit
Information Services Department
Room 626, 6/F,
North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong
Tel. : (852) 2537 1910
Fax : (852) 2523 7195

書名 Title	刊期 (年份/季/ 月份或期號) Issue (year/quarter/ month or issue no.)	數量 Quantity	每本售價 (港元) Price per copy (HK\$)	本地郵費 ⁽¹⁾⁽²⁾ (港元) Local ⁽¹⁾⁽²⁾ postage (HK\$)	金額(港元) Amount (HK\$)

本人欲訂購上述刊物。現附上劃線支票（抬頭人「香港特別行政區政府」）編號 _____
港幣 _____ 元正。

I wish to order the above publications and enclose a crossed cheque no. _____ for HK\$ _____
made payable to **“The Government of the Hong Kong Special Administrative Region”**.

姓名 Name	
地址 Address	
電話 Tel. no.	
日期 Date	

註： (1) 外地的訂戶暫時無須附上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) 如訂購超過一本相同名稱的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費（電話：(852) 2537 1910，圖文傳真：(852) 2523 7195）。

For an order of multiple copies of publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage (Tel. : (852) 2537 1910, Fax : (852) 2523 7195).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會公開予任何和訂購無關的人士。如你欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處聯絡。

The information provided will be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties outside the government. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Information Services Department.